

ΤΕΤΑΡΤΗ, 22 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ROURE

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.00)

2. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Συζητήσεις για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Οργανισμοί αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας - Απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων – Ασφάλιση και αντασφάλιση (Φερεγγυότητα II) (αναδιατύπωση) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση για:

- την έκθεση (Α6-0191/2009) του κ. Gauzès, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους Οργανισμούς αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας (COM(2008)0704 – C6-0397/2008 – 2008/0217(COD)),

- την έκθεση (Α6-0247/2009) της κ. Weber, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των Οδηγιών του Συμβουλίου 77/91/ΕΟΚ, 78/855/ΕΟΚ και 82/891/ΕΟΚ και της Οδηγίας 2005/56/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων (COM(2008)0576 – C6-0330/2008 – 2008/0182(COD)), και

- την έκθεση (Α6-0413/2008) του κ. Skinner, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων Ασφάλισης και Αντασφάλισης (αναδιατύπωση) (COM(2008)0119 – C6-0231/2007 – 2007/0143(COD)).

Jean-Paul Gauzès, εισηγητής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η έκθεση για τους οργανισμούς αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας που μου έχει ανατεθεί ήταν ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα στην κατάρτισή της, και χαίρομαι πάνω από όλα, για το ότι μπορέσαμε να επιτύχουμε συμφωνία με το Συμβούλιο και την Επιτροπή και υπάρχει πιθανότητα η έκθεση να υιοθετηθεί σε πρώτη ανάγνωση.

Η ανάλυση των διαφόρων αιτιών της οικονομικής κρίσης έδειξε ότι υπάρχει άμεση ανάγκη θέσπισης νομοθεσίας για τους οργανισμούς αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας. Η πρόταση κανονισμού που υποβλήθηκε από την Επιτροπή εξετάστηκε πολύ προσεκτικά από το Κοινοβούλιο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η Ευρωπαϊκή νομοθεσία θα είναι υποδειγματική, αποτελεσματική και ρεαλιστική.

Τα πρόσφατα συμπεράσματα της ομάδας G20 ενίσχυαν ακόμη περισσότερο αυτή την αποφασιστικότητα. Ο συμβιβασμός που επιτεύχθηκε από την Επιτροπή, την Προεδρία της ΕΕ και το Κοινοβούλιο τηρεί τις κατευθυντήριες γραμμές που επιδιώκει το Κοινοβούλιο για τα σημαντικά σημεία του κανονισμού: το πεδίο εφαρμογής, τις αξιολογήσεις τρίτων χωρών, και την πρόληψη σύγκρουσης συμφερόντων.

Πάνω από όλα ωστόσο, είμαι ευτυχής που το κείμενο αυτό μπόρεσε να θέσει τις βάσεις για Ευρωπαϊκή εποπτεία στο πνεύμα των ευρημάτων της έκθεσης της ομάδας de Larosière. Όντως, το Κοινοβούλιο εμμένει στη θέση του ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών των Αγορών Κινητών Αξιών (CESR) πρέπει να είναι το μόνο μέσο καταχώρισης των οργανισμών αξιολόγησης. Γνωρίζαμε ότι, δεδομένου του παρόντος σταδίου εξέλιξης του δικαίου, δεν μπορούσε να γίνει κάτι άλλο, αλλά ενεργώντας έτσι θέσαμε τις βάσεις για τη μελλοντική Ευρωπαϊκή εποπτεία.

Τους επόμενους μήνες, η Επιτροπή θα προτείνει νομοθετική πρωτοβουλία που θα επιτρέψει την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της έκθεσης de Larosière, έτσι ώστε να δημιουργηθεί αποτελεσματική και συντονισμένη Ευρωπαϊκή εποπτεία.

Ως προσωρινό μέτρο, και σε αναμονή της νομοθετικής πρωτοβουλίας της Επιτροπής, ο κανονισμός θα επιβλέπεται, υπό το συντονισμό της CESR, από ένα κολλέγιο εκπροσώπων των αρμόδιων αρχών των Κρατών Μελών, με τη νομική ισχύ των αποφάσεων να διασφαλίζεται από την αρμόδια αρχή της περιοχής που είναι καταχωρημένος ο οργανισμός.

Θα ήθελα να τονίσω σήμερα ότι το Κοινοβούλιο εξέφρασε ιδιαίτερη ικανοποίηση για την πολύ εποικοδομητική και συνεργάσιμη στάση της Τσέχικης Προεδρίας, κατά το δεύτερο στάδιο των διαπραγματεύσεων. Αυτό σήμαινε ότι, μέσω συζήτησης, μπορέσαμε να αναπτύξουμε έναν αριθμό κανόνων που θα καταστήσουν δυνατή τη διασφάλιση της απαραίτητης διαφάνειας και την αποκατάσταση των προβλημάτων και των μειονεκτημάτων που προκλήθηκαν από την απουσία νομοθεσίας για τους οργανισμούς αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας.

Το αποτέλεσμα είναι έτσι αρκετά ικανοποιητικό, και για αυτό το λόγο θα παρουσιαστεί αύριο στο Κοινοβούλιο μια τροπολογία που θα αναπαραγάγει το κείμενο στο οποίο συμφώνησαν η Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και η Τσεχική Προεδρία – δηλαδή τα Κράτη Μέλη.

Πιστεύω ότι με αυτό τον τρόπο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και η Προεδρία θα έχουν αποδείξει ότι, όταν είναι αντιμέτωποι με μια κρίση πρωτοφανούς κλίμακας, τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα μπορούν να επιδείξουν επινοητικότητα. Ελπίζω ότι, στο ίδιο πνεύμα, θα μπορέσουμε να υιοθετήσουμε τις υπόλοιπες διατάξεις της χρηματοοικονομικής δέσμης μέτρων, και ιδιαίτερα της αναδιτύπωσης της Οδηγίας για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις των τραπεζών, γνωστή και ως συμφωνία της Βασιλείας II.

Σε αυτή την περίοδο που οι Ευρωπαίοι αμφισβητούν την αποτελεσματικότητα της Ευρώπης, πιστεύω ότι είναι ζωτικής σημασίας να μπορέσουμε να αποδείξουμε ότι η Ευρώπη είναι ικανή να αντιμετωπίσει την κρίση.

Renate Weber, εισηγήτρια. – (RO) Πιστεύω ότι βρισκόμαστε σε μία περίοδο που πρέπει να κάνουμε ότι μπορούμε για να κρατήσουμε ζωντανές τις εμπορικές εταιρείες στην Ευρώπη και, ιδιαίτερα, να βρούμε τα κίνητρα που θα κάνουν τις επιτυχημένες επιχειρήσεις ικανές να παρέχουν όσο το δυνατόν περισσότερες θέσεις εργασίας. Τέτοιες πρωτοβουλίες είναι ακόμη πιο σημαντικές σήμερα που βρισκόμαστε σε περίοδο κρίσης. Χαιρετίζω την πρόταση οδηγίας της Επιτροπής για απλοποίηση των διαδικασιών υποβολής εκθέσεων σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων καθώς στόχος είναι η μείωση των διοικητικών εξόδων των Ευρωπαϊκών εταιρειών κατά 25% μέχρι το 2012, με τελικό στόχο την τόνωση της ανταγωνιστικότητάς τους.

Η έκθεση που καταρτίσαμε και την οποία θα ψηφίσουμε αύριο, αντικατοπτρίζει το σκεπτικό της Επιτροπής και κατευθύνεται συγκεκριμένα από τους ακόλουθους παράγοντες. Καταρχάς, οι υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων πρέπει να μειωθούν για να προσφέρουν στα Κράτη Μέλη και στις εταιρείες μεγαλύτερη ευελιξία στην επιλογή των εκθέσεων που χρειάζονται πραγματικά με εξέταση της κάθε περίπτωσης. Την ίδια στιγμή, πρέπει να αφαιρεθούν διατάξεις που οδηγούν στην εκπόνηση διπλών εκθέσεων, επιφέροντας έτσι περιττό κόστος. Τρίτον, οι κανόνες για την έκδοση και την παροχή πληροφοριών πρέπει να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες περιλαμβάνοντας τη χρήση του Διαδικτύου έτσι ώστε να χρησιμοποιήσουμε πλήρως το νέο αυτό μέσο επικοινωνίας, εκπέμποντας επίσης και ένα μήνυμα για την προστασία του περιβάλλοντος. Δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι τα μέτρα που ορίζονται από τις οδηγίες που ισχύουν σήμερα και παρέχουν πληροφορίες στους μετόχους, δημιουργήθηκαν πριν από 30 χρόνια και δεν έχουν προσαρμοστεί από τότε στις τρέχουσες τεχνολογικές επιλογές. Θα ήθελα να ευχαριστήσω ειλικρινά τους σκιάδες εισηγητές για τη στενή συνεργασία που είχαμε και για τη στήριξή τους στη διαδικασία αυτή της κατάρτισης της έκθεσης. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τους εκπροσώπους του Συμβουλίου και της Επιτροπής καθώς υπήρξαν διαθέσιμοι και προσιτοί τους τελευταίους μήνες.

Στις 7 Απριλίου, η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων έφτασε σε συμφωνία για ολόκληρη τη συμβιβαστική δέσμη μέτρων που βρισκόταν υπό διαπραγμάτευση με το Κοινοβούλιο, με σκοπό την υιοθέτηση οδηγίας για συγχωνεύσεις και διασπάσεις σε πρώτη ανάγνωση. Θα επιθυμούσαμε να συμβεί αυτό, για αυτό ακριβώς το λόγο υποβλήθηκαν πολλές τροπολογίες για την αυριανή ψηφοφορία της ολομέλειας, υιοθετώντας τη συμβιβαστική πρόταση την οποία επιτύχαμε κατά τον άτυπο τριμερή διάλογο. Ζητήματα μείζονος σημασίας για ορισμένα Κράτη Μέλη, όπως η έκδοση σε τοπικές εφημερίδες ή η παροχή αντιγράφων και η χρήση του Διαδικτύου επιλύθηκαν, και οι εκπρόσωποι των πολιτικών ομάδων έδωσαν τη συγκατάθεσή τους για αυτές τις τροπολογίες. Ως προς τη δημοσιοποίηση πληροφοριών σε τοπικές εφημερίδες, αυτή η πρακτική θα παραμείνει δυνατή στα Κράτη Μέλη τα οποία τη θεωρούν απαραίτητη. Σχετικά με τα αντίγραφα, ο κανόνας είναι ότι δε θα είναι πλέον απαραίτητα εάν οι μέτοχοι έχουν τη δυνατότητα να «κατεβάσουν» και να εκτυπώσουν τα έγγραφα, τα Κράτη Μέλη όμως μπορούν να συμφωνήσουν με τις εμπορικές εταιρείες να παρέχουν τα έγγραφα αυτά προς διαβούλευση στο γραφείο τους.

Μια ακόμη σημαντική συμβιβαστική απόφαση έχει να κάνει με την ημερομηνία της εφαρμογής της οδηγίας, η οποία θα είναι η 30^η Ιουνίου 2011, όπως ορίζεται στην πρόταση της Επιτροπής. Τα Κράτη Μέλη θα έχουν επίσης την ευκαιρία να αποφασίσουν ποιες θα είναι οι επιπτώσεις στην περίπτωση προσωρινής διακοπής στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο λόγω τεχνικών προβλημάτων. Μια σημαντική τροπολογία αφορά τις απλουστευμένες συγχωνεύσεις και διασπάσεις, όταν δε θα χρειάζονται πλέον γενικές συνελεύσεις για να τις εγκρίνουν. Με βάση ακόμη και μόνο την εφαρμογή των απλουστευμένων αυτών διαδικασιών, εκτιμάται ότι θα εξοικονομηθούν περίπου EUR 1 54 εκατομμύρια κάθε χρόνο, κάτι που αξίζει ώστε να υιοθετήσουμε την οδηγία σε πρώτη ανάγνωση.

Peter Skinner, *εισηγητής*. – Κυρία Πρόεδρε, με καταλάβατε εξ απήνης καθώς δεν είχα δει τις αλλαγές στο σημερινό πρόγραμμα, αλλά είμαι ευγνώμων για την ευκαιρία που μου δίνετε να απευθυνθώ στο Σώμα για ένα πολύ σημαντικό ζήτημα του κλάδου χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, δηλαδή του τομέα ασφάλισης και αντασφάλισης, τι έχουμε επιτύχει με την έκδοση Φερεγγυότητα II και πως καταφέραμε επιτέλους να τα φέρουμε στο Κοινοβούλιο για να μπορέσει να δημιουργηθεί αυτό που πιστεύω ότι θα είναι μια ισχυρή βάση κανονισμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Είναι φυσικά κάτι στο οποίο επιστρέφουμε. Υπήρχε η Φερεγγυότητα I, και είμαι ευγνώμων στον κύριο Ettl για τη μακρά συζήτηση που είχαμε προηγουμένως στο Κοινοβούλιο και για το ότι καταφέραμε να διατυπώσουμε μια βάση. Τώρα όμως πρέπει να εκσυγχρονιστούμε, και ο ασφαλιστικός τομέας είναι ανάμεσα στους κλάδους χρηματοοικονομικών υπηρεσιών που πρέπει να βρεθούν στην πρώτη γραμμή της αλλαγής. Είναι ξεκάθαρο ότι με την οικονομική κρίση και ότι αυτή έχει προκαλέσει, ο ασφαλιστικός τομέας είναι κάτι που δεν μπορεί να αφεθεί χωρίς βοήθεια.

Υπάρχουν αρκετά μέτρα που προκύπτουν από τη Φερεγγυότητα II και τα οποία πιστεύω ότι έχουν βοηθήσει να γίνει αυτή μία από τις πιο σημαντικές εκθέσεις, που θα αποτελέσει την αιχμή αυτής της προσπάθειας. Ανάμεσα σε αυτά τα μέτρα είναι και το ζήτημα της διαχείρισης του κινδύνου. Πιστεύω ότι σήμερα δεν αρκεί ότι οι ρυθμιστικές αρχές απλά ελέγχουν τυπικά κατά πόσο ο τομέας που πρέπει να επιτηρούν και να προσέχουν εκ μέρους των καταναλωτών, ενεργεί σωστά. Είναι απαραίτητο να παρακολουθούνται πραγματικά, να διαχειρίζονται και να επιτηρούνται οι καθημερινές δραστηριότητες των εταιριών ασφάλισης και αντασφάλισης από τις ρυθμιστικές αρχές για μια χρονική περίοδο.

Μέσω αυτής της διαδικασίας θα μπορέσουμε να δημιουργήσουμε ένα σωστό και κατάλληλο κανονισμό. Μέσω της υποβολής εκθέσεων από τις εταιρείες: ναι, θα κάνουν ενέργειες για την ενημέρωση των ρυθμιστικών αρχών, αλλά οι ρυθμιστικές αρχές πρέπει επίσης να συμμετέχουν στις διαδικασίες. Και αυτό πρέπει να γίνει και στα 27 Κράτη Μέλη: δεν πρέπει κάθε Κράτος Μέλος να έχει τους δικούς του ξεχωριστούς κανόνες, και να εξετάζουν τι μπορούν να εφαρμόσουν από αυτό τον κανονισμό, αλλά θα εφαρμόζεται ένας κοινός τύπος κανονισμού σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, κάτι που θα οδηγήσει πράγματι στην καταναλωτική πλατφόρμα προστασίας που επιδιώκουμε.

Παρομοίως, οι εταιρείες θα μπορέσουν να έχουν οικονομίες κλίμακας από αυτό τον κανονισμό, καθώς τώρα θα υποβάλλουν εκθέσεις με ένα μόνο τρόπο σε κάθε μία από τις ρυθμιστικές αρχές. Αυτό που θα παρουσιάζουν, ότι έχουν να πουν, ότι κάνουν και ο τρόπος που υποβάλλουν εκθέσεις, δε θα είναι μόνο προς μια ρυθμιστική αρχή αλλά ίσως σε ένα κολλέγιο ρυθμιστικών αρχών, ειδικά για ομίλους, διότι, καθώς οι ασφαλιστικές εταιρίες δραστηριοποιούνται και εκτός συνόρων, είναι σημαντικό οι ρυθμιστικές αρχές να συνεργάζονται για να διασφαλίσουν ότι θα γίνεται σωστή χρήση των εκθέσεων, των αριθμών και των πληροφοριών που παρέχονται, έτσι ώστε να προστατεύονται οι αγορές όσο το δυνατόν καλύτερα.

Κατά τη διάρκεια της συζήτησης με το Συμβούλιο, το Κοινοβούλιο παρατήρησε ορισμένα ενδιαφέροντα και ίσως ορισμένες φορές σκόπιμα τεχνάσματα για να οδηγηθούν οι εθνικές βιομηχανίες προς τη μία ή την άλλη κατεύθυνση, δεν μπορώ έτσι να προσποιηθώ ότι δεν ήταν ένας πολύ δύσκολος φάκελος στη διαπραγμάτευσή του με το Συμβούλιο: όντως ήταν. Το Κοινοβούλιο πίεσε πολύ το Συμβούλιο. Το οδήγησε πιστεύω πιο μακριά από ότι ήθελε να πάει υπό τις δύο τελευταίες προεδρίες, είμαι έτσι πολύ υπερήφανος και ευτυχής που συνεργάστηκα με αυτή την ομάδα στην προσπάδιά μας να κινητοποιήσουμε το Συμβούλιο.

Δυστυχώς δε θα έχουμε τη στήριξη των ομίλων που προβλέπαμε, αλλά καθώς μπορούμε να εισάγουμε μια ρήτρα αναθεώρησης στην οδηγία, θα μπορέσουμε να επιστρέψουμε στη στήριξη των ομίλων και, τρία χρόνια μετά την εισαγωγή αυτής της οδηγίας, ελπίζω – και περιμένω ο Επίτροπος να μου πει ότι προσδοκά να γίνει το ίδιο – να μπορέσουμε να έχουμε ξανά τη στήριξη αυτή με τον ένα ή με τον άλλο τρόπο, ειδικά ως προς την οικονομική πλευρά αυτής της συγκεκριμένης προσέγγισης.

Θέλουμε ένα κανονισμό που να βασίζεται στον κίνδυνο και στις αρχές, αλλά που θα στηρίζει επίσης και τη βιομηχανία και θα προωδεί τα συμφέροντα των ρυθμιστικών αρχών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και εκτός. Θα ολοκληρώσω με αυτή την παρατήρηση. Πρέπει να προκαλέσουμε και τις ρυθμιστικές αρχές σε άλλες περιοχές στον κόσμο και να αναγνωρίσουμε μόνο καθεστώς ανά χώρα. Ελπίζω ο Επίτροπος να συμφωνήσει μαζί μου σε αυτό το ζήτημα.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, η σημερινή συζήτηση λαμβάνει χώρα σε μια στιγμή που είμαστε αντιμέτωποι με τη μεγαλύτερη πρόκληση της Ευρωπαϊκής οικονομίας τα τελευταία χρόνια. Χρειάζεται άμεση δράση: δυναμική, στοχευμένη και εκτενή δράση προκειμένου να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη, η ανάπτυξη και οι θέσεις εργασίας και να επιδιορθωθεί το χρηματοοικονομικό σύστημα, να επανέλθει η σταθερότητα για το μέλλον, να προωθηθεί το εμπόριο και οι επενδύσεις και να υπάρξει καλύτερη προστασία των πολιτών μας – εν ολίγοις, να υπάρξει ένα αποτελεσματικό και σταθερό χρηματοοικονομικό σύστημα.

Με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής στις αρχές Μαρτίου, το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διατύπωσε ένα ισχυρό Ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα μελλοντικά βήματα – μια στρατηγική για να αντιμετωπιστούν τα ρυθμιστικά κενά του χρηματοοικονομικού τομέα, να αποκατασταθούν τα κίνητρα και να υπάρξει μεταρρύθμιση της εποπτείας για να προσαρμοστεί στις ανάγκες της κοινής χρηματοοικονομικής αγοράς της ΕΕ. Σε ορισμένες εβδομάδες, η Επιτροπή θα παρουσιάσει τις απόψεις της για τη διαδικασία οικοδόμησης ενός σύγχρονου πλαισίου εποπτείας στην Ευρώπη. Αυτά τα ζητήματα θα συζητηθούν από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων τον Ιούνιο. Η Επιτροπή προτίθεται να θέσει επί τάπητος συγκεκριμένα μέτρα το φθινόπωρο.

Είναι ξεκάθαρο ότι τα παγκόσμια προβλήματα χρειάζονται και παγκόσμιες λύσεις. Η πρωτοβουλία της ΕΕ για να υπάρξει συμφωνία σε μια συντονισμένη παγκόσμια αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης, υπήρξε πολύ επιτυχής. Στη διάσκεψη του Λονδίνου, οι ηγέτες της ομάδας G20 δεσμεύτηκαν να υπάρξει συντονισμένη αντιμετώπιση των αδύναμων σημείων του χρηματοοικονομικού συστήματος, να οικοδομήσουμε μια νέα χρηματοοικονομική αρχιτεκτονική, υπεραμυνόμενοι παράλληλα μια ανοιχτή, παγκόσμια οικονομία.

Η κατάσταση του χρηματοοικονομικού τομέα της ΕΕ είναι σοβαρή. Αλλά έχουν ήδη γίνει πολλά και με χαρά βλέπω ότι η Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αντέδρασαν άμεσα και συνεργάστηκαν στενά για να αντιμετωπίσουν αυτή την κρίση. Πρόκειται να υιοθετηθούν επιτυχώς τρία σημαντικά μέτρα: καταρχάς, ο κανονισμός για τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας· δεύτερο, η αναδιτύπωση της Φερεγγυότητας II, καθώς και, τρίτο, η αναθεώρηση της Τρίτης και Έκτης Οδηγίας για το Δίκαιο των Εταιρειών για τις εγχώριες συγχωνεύσεις και τις διασπάσεις.

Καταρχάς, η συμφωνία για τον κανονισμό για τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας θα βοηθήσει στην αντιμετώπιση ενός από τα προβλήματα που συνέβαλαν στην κρίση και θα προσφέρει έτσι προοπτική αποκατάστασης της εμπιστοσύνης στην αγορά. Η πρόταση που υιοθετήθηκε από την Επιτροπή τον περασμένο Νοέμβριο θέτει ξεκάθαρους στόχους για τη βελτίωση της ακεραιότητας, της διαφάνειας, της υπευθυνότητας και της χρηστής διακυβέρνησης των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας. Τα βασικότερα σημεία της αρχικής πρότασης έχουν διατηρηθεί και σε αυτό τον κανονισμό, ο οποίος θα διασφαλίσει την αναλυτική ανεξαρτησία των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας, την ακεραιότητα της διαδικασίας αξιολόγησης και επαρκή διαχείριση των συγκρούσεων συμφερόντων που υπήρχαν στη διαδικασία αξιολόγησης. Επιπλέον, θα δημιουργηθεί ένα εκτενές καθεστώς εποπτείας. Οι ευρωπαϊκές ρυθμιστικές αρχές θα επιβλέπουν τις πράξεις των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας και θα αναλαμβάνουν δράση όποτε είναι αναγκαίο.

Ως προς την εποπτεία, έχω τονίσει την ανάγκη ενδυνάμωσης της εποπτικής συνεργασίας. Συνεπώς συμφωνώ απερίφραστα για την ανάγκη προώθησης αυτού του κρίσιμου ζητήματος. Έτσι, για τη διασφάλιση της συνέπειας και της συνοχής όλων των σχετικών κανονισμών του χρηματοοικονομικού τομέα, η Επιτροπή συμφωνεί, στη βάση των προτάσεων της έκθεσης de Larosière, να εξετάσει την ανάγκη ενδυνάμωσης των διατάξεων αυτού του κανονισμού ως προς την εποπτική αρχιτεκτονική.

Ως προς το ζήτημα των αξιολογήσεων της πιστοληπτικής ικανότητας που εκδίδονται σε τρίτες χώρες, το αποτέλεσμα της διάσκεψης της ομάδας G20 άλλαξε την παγκόσμια κατάσταση. Όλα τα μέλη της ομάδας G20 συμφώνησαν για τη ρύθμιση των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας μέσω της εισαγωγής υποχρεωτικής καταχώρισης και καθεστώτος εποπτείας. Για αυτό το λόγο, συμφωνώ με τη λύση που προτάθηκε στις διαπραγματεύσεις μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου για τις αξιολογήσεις που εκδίδονται σε τρίτες χώρες.

Είμαι χαρούμενος για το ότι τηρήθηκαν οι φιλόδοξοι στόχοι που τέθηκαν μέσω της πρότασης της Επιτροπής. Η Επιτροπή είναι πολύ ικανοποιημένη από το αποτέλεσμα της διαδικασίας συναπόφασης.

Επιτρέψτε μου να αναφερθώ τώρα στη Φερεγγυότητα II. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κύριο Skinner, και το Κοινοβούλιο για το έργο τους και τη βούλησή τους για συμβιβασμό προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία σε μία μόνο ανάγνωση για αυτό το σημαντικό θέμα. Αυτό το αποτέλεσμα θα είναι ευρέως ευπρόσδεκτο από τον ασφαλιστικό τομέα της ΕΕ, από τις εποπτικές αρχές και από τους φορείς γενικότερα.

Ωστόσο, πρέπει επίσης να παραδεχτώ ότι είμαι δυσαρεστημένος από ορισμένα σημεία του συμβιβασμού αυτού. Η διαγραφή του καθεστώτος στήριξης των ομίλων, το οποίο θεωρώ μία από τις πιο καινοτόμες πλευρές της πρότασης της Επιτροπής, σημαίνει ότι δε θα μπορέσουμε να εκσυγχρονίσουμε – όσο επιθυμούσαμε – τις εποπτικές ρυθμίσεις για τους ασφαλιστές και τους αντασφαλιστές που επιχειρούν σε διασυνοριακή βάση.

Διατηρώ επίσης κάποιες επιφυλάξεις για το γεγονός ότι ορισμένες από τις τροπολογίες σχετικά με τη διαχείριση του κινδύνου μετοχών μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα την εισαγωγή λανθασμένου καθεστώτος για τις επενδύσεις σε κεφάλαιο κινδύνου. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις τροπολογίες που εισάγουν τη λεγόμενη προσέγγιση διάρκειας ως επιλογή των Κρατών Μελών. Η Επιτροπή θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή για να διασφαλίσει ότι τα εκτελεστικά μέτρα που θα προωθηθούν θα είναι προνοητικά και λογικά.

Παρόλα αυτά, η Επιτροπή θα στηρίξει τη συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, εάν επιδοκιμαστεί μέσω της ψήφου σας. Το υπάρχον καθεστώς Φερεγγυότητας είναι πάνω από 30 χρονών. Η Φερεγγυότητα II θα εισαγάγει ένα οικονομικό καθεστώς με βάση τον κίνδυνο που θα εμβαθύνει την ολοκλήρωση της ασφαλιστικής αγοράς της ΕΕ, θα βελτιώσει την προστασία των ασφαλισμένων και θα αυξήσει την ανταγωνιστικότητα των ασφαλιστών στην ΕΕ.

Όπως επιβεβαιώθηκε πρόσφατα από την Επιτροπή Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (CEIOPS) στην έκθεσή της για τα διδάγματα που αντλήθηκαν από την οικονομική κρίση, χρειαζόμαστε τη Φερεγγυότητα II περισσότερο από ποτέ ως μια πρώτη απάντηση στην υπάρχουσα οικονομική κρίση. Χρειαζόμαστε κανονισμούς που θα απαιτούν από τις εταιρείες να διαχειρίζονται σωστά τους κινδύνους, να υπάρχει μεγαλύτερη διαφάνεια και να διασφαλίζουν ότι οι εποπτικές αρχές θα συνεργάζονται και θα συντονίζουν τις δράσεις τους πιο αποτελεσματικά. Η Φερεγγυότητα II θα δημιουργήσει ένα καθεστώς για τον ασφαλιστικό τομέα που θα αποτελέσει το πρότυπο για παρόμοιες μεταρρυθμίσεις διεθνώς.

Η εισαγωγή ρήτρας αναθεώρησης που θα αναφέρεται συγκεκριμένα στο καθεστώς στήριξης ομίλων θα δώσει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να επαναφέρει αυτό το ζήτημα. Πιστεύω ότι η πρόοδος σε έναν αριθμό διαφορετικών τομέων, που συνδέονται με τις συστάσεις της έκθεσης de Larosière, θα έχουν δημιουργήσει ένα πιο ευνοϊκό περιβάλλον για μεταρρυθμίσεις σχετικά με τη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ εγχώριων και ξένων εποπτικών αρχών.

Επιστρέφω τώρα στην έκθεση Weber. Χάρη στο αποτελεσματικό έργο της εισηγήτριας, κυρίας Weber, μπόρεσε να υπάρξει συμβιβασμός για απλοποιημένες απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης, στην περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων ανώνυμων εταιρειών που θα διατηρήσουν ένα πολύ σημαντικό τμήμα της πιθανής εξοικονόμησης πόρων από την αρχική πρόταση της Επιτροπής, που ανέρχεται στα EUR 172 εκατομμύρια κάθε χρόνο.

Μετρήσεις και έρευνες που διεξάγονται στο πλαίσιο της μείωσης της διοικητικής επιβάρυνσης δείχνουν ότι το δίκαιο των εταιρειών είναι ένας από τους πιο επαχθής τομείς του εκτεταμένου της ΕΕ. Για διάφορους λόγους, οι διοικητικές επιβαρύνσεις πλήττουν τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις περισσότερο από ότι τις μεγαλύτερες. Σύμφωνα με μια πραγματογνωμοσύνη του 2007, οι μικρές επιχειρήσεις δαπανούν 10 φορές περισσότερα από ότι οι μεγάλες προκειμένου να συμμορφωθούν με τις υποχρεώσεις ενημέρωσης που επιβάλλονται από τη νομοθεσία. Επαναλαμβάνω, δέκα φορές. Την ίδια στιγμή, οι μικρές επιχειρήσεις είναι η ραχοκοκαλιά της Ευρωπαϊκής οικονομίας, και διέρχονται πολύ δύσκολη οικονομική περίοδο.

Εν μέσω της υπάρχουσας δύσκολης και απαιτητικής οικονομικής κατάστασης, δεν μπορούμε να έχουμε τέτοια εμπόδια. Αντιθέτως, πρέπει να ενδυναμώσουμε τις προσπάθειές μας για να μειώσουμε το βάρος στις εταιρείες. Στο

ψήφισμα της 12^{ης} Δεκεμβρίου 2007, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χαιρέτισε τη βούληση της Επιτροπής να επιτύχει το στόχο μείωσης 25% στις διοικητικές επιβαρύνσεις για επιχειρήσεις στην ΕΕ και σε εθνικό επίπεδο μέχρι το 2012 και υπογράμμισε ότι θα εξέταζε νομοθετικές προτάσεις προς αυτή την κατεύθυνση. Σήμερα, επτά μόλις μήνες μετά την πρόταση της Επιτροπής, είμαι ευτυχής με αυτό το συμβιβασμό, παρόλο που η Επιτροπή έκανε αναφορά σε περισσότερες δράσεις στην αρχική της πρόταση. Ανυπομονώ για τη στήριξη του Κοινοβουλίου προς το συμβιβασμό αυτό, που θα επιφέρει άμεσα σημαντικά οφέλη στις εταιρείες, ειδικά στις μικρομεσαίες. Και δεν πρέπει να μείνουμε εκεί. Η απλοποίηση και η μείωση της γραφειοκρατίας θα παραμείνουν στο επίκεντρο της ημερήσιας διάταξης της Επιτροπής.

Gay Mitchell, εισηγήτριας για τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. – Κυρία Πρόεδρε, δεν αναφέρομαι σε κάποιον συγκεκριμένα, αλλά πιστεύω ότι η Φερεγγυότητα II, ο κανονισμός και οι οργανισμοί αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας είναι πολύ σχετικά και σημαντικά στοιχεία, αλλά πρέπει να χτίσουμε και ένα πυροσβεστικό σταθμό πέρα από το να σβήνουμε τις φλόγες. Πιστεύω ότι έχουμε υπεισέλθει

πολύ στις λεπτομέρειες λέγοντας ότι, δεν πειράζει, θα χτίσουμε τον πυροσβεστικό σταθμό κάποια στιγμή στο μέλλον.

Δεν πιστεύω ότι, εάν ο Πρόεδρος Sarkozy ήταν ακόμη Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, θα πηγαίναμε με τους ρυθμούς χελώνας που πηγαίνουμε σήμερα. Η Τσεχική Προεδρία είναι μια μεγάλη απογοήτευση, και ο Πρόεδρος της Τσεχικής Δημοκρατίας ιδιαίτερα είναι μια μεγάλη απογοήτευση.

Θα έλεγα ότι, εάν η Τσεχική Προεδρία, ή οι διάδοχοί της, δεν είναι ικανοί να κάνουν αυτά που πρέπει, τότε φαίνεται πως χρειαζόμαστε πραγματικά τη Συνθήκη της Λισαβόνας: χρειαζόμαστε πραγματικά κάποιον που σε πιο μόνιμη βάση, να ηγείται της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι άνθρωποι αναζητούν ελπίδα· αναζητούν κάποιες ενδείξεις ανάκαμψης. Πιστεύει κάποιος εδώ στο Σώμα ότι εάν ο Jacques Delors ήταν Πρόεδρος της Επιτροπής, θα πηγαίναμε με ρυθμό χελώνας; Είναι ώρα για δράση και ηγεσία, κάτι που δε συμβαίνει αυτή τη στιγμή και αυτό είναι ένα ζήτημα που πρέπει να συζητηθεί εδώ σήμερα.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θα μπορούσε να κάνει πολύ περισσότερα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα θεσμικά της όργανα, μαζί με χώρες όπως η Κίνα, θα μπορούσαν να κάνουν πολύ περισσότερα. Δε βρισκόμαστε στο 1937. Τότε δεν υπήρχαν τα θεσμικά όργανα ή η ικανότητα αντιμετώπισης των ζητημάτων που υπάρχει σήμερα. Σήμερα υπάρχουν αυτά τα θεσμικά όργανα, εντός και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης – ένας μικρός αριθμός θεσμικών οργάνων που μπορούν να συνεργαστούν. Αυτό που μας λείπει είναι η ηγεσία. Ας επιστρέψει ο Πρόεδρος Sarkozy, ή κάποιος άλλος σαν τον Sarkozy, για να υπάρξει επαρκής ηγεσία στην Επιτροπή, να δώσουμε ελπίδα στους ανθρώπους και να ξεκινήσουμε να συζητούμε για ανάκαμψη. Αυτό δε βλέπω να γίνεται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και ήρθε η ώρα να γίνει.

Sharon Bowles, εισηγήτρια για τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων. – Κυρία Πρόεδρε, χαιρετίζω τη συμφωνία για τη Φερεγγυότητα II και όπως και άλλοι, εκφράζω τη θλίψη μου για τη μετάθεση της στήριξης των ομίλων σε μελλοντική αναθεώρηση και την ενδεχόμενη ανικανότητα από την πλευρά του Συμβουλίου να βρούμε μαζί τρόπους για να μπορέσει να λειτουργήσει, λαμβάνοντας υπόψη ορισμένες βάσιμες ανησυχίες. Τόσο στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων όσο και στην Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων εξέτασα τι γίνεται με την κίνηση των κεφαλαίων σε περιόδους έντασης, όπως η αφερεγγυότητα, και δεν είναι τόσο σαφές όσο παρουσίασε το σχέδιο της Επιτροπής ή οι εκπρόσωποι του ασφαλιστικού τομέα.

Υπάρχουν ωστόσο διαθέσιμα μέσα για την επίτευξη αυτών των στόχων και προτείνουμε μέτρα Επιπέδου 2, τώρα όμως προσβλέπουμε στο μέλλον για τρόπους μεγιστοποίησης της ασφαλούς, οικονομικής χρήσης κεφαλαίων σε έναν όμιλο. Ελπίζω ότι τα Κράτη Μέλη θα αρθούν στο ύψος των περιστάσεων όταν αναφερθούμε στην εξεύρεση καλύτερων λύσεων για την εκκαθάριση.

Επιστρέφοντας σε ορισμένα ζητήματα της δέσμης μέτρων, οι αλλαγές στο Άρθρο 27 ορίζουν ότι οι εποπτικές αρχές πρέπει να έχουν σχετική εμπειρία και ικανότητα. Έκανα την αρχική τροπολογία έχοντας, εν μέρει, κατά νου την έκδοση για την εταιρεία Equitable Life, αλλά στο πλαίσιο της οικονομικής κρίσης έχει ευρύτερο απόηχο και πέτυχα παρόμοιες συμπεριλήψεις στις προτάσεις για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις και την πιστοληπτική αξιολόγηση.

Πρέπει να είναι απολύτως ξεκάθαρο ότι ακολουθώντας το δρόμο της προσέγγισης με βάση τον κίνδυνο, δεν αποτελεί μια ήπια επιλογή. Η πλήρης κατανόηση των μοντέλων και των σχετικών υποθέσεων πρέπει να αποτελεί έναν πιο εντατικό τρόπο εποπτείας από τον απλό έλεγχο ορισμένων τομέων. Οι δοκιμασίες αντοχής πρέπει να ελέγχουν και πέρα από τις απλές υποθέσεις, ενώ οι παράγοντες συσχετισμού πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή ανασκόπηση.

Η εποπτεία των ομίλων γίνεται τώρα μια συνολική διαδικασία, δεν συγκεντρώνονται όλες οι αρμοδιότητες στην εποπτική αρχή του ομίλου, αν και η τελική ευθύνη πρέπει να ανήκει σε έναν. Ο ρόλος της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (CEIOPS) αυξάνεται, και αξίζει να αναφερθεί ότι η συζήτηση για τη Φερεγγυότητα II ήταν που οδήγησε σε ένα πιο γενικό σκεπτικό για την ενίσχυση του ρόλου των επιτροπών Επιπέδου 3. Σημαντικό είναι ότι ξεκαθαρίζεται ότι δεν πρέπει να υπάρχουν συγκρούσεις μεταξύ των καθηκόντων ως εθνικής εποπτικής αρχής και του ρόλου στην CEIOPS.

Αυτές οι τροπολογίες ήταν προφητικές όταν έγιναν πριν αρκετό καιρό, αλλά φάνηκε η αξία τους με την εξέλιξη της οικονομικής κρίσης. Όπως είπε ο εισηγητής, η ομάδα του Κοινοβουλίου είχε θετική παρουσία και στο πλαίσιο της Φερεγγυότητας II· το ίδιο ισχύει και για την Τσεχική Προεδρία.

Karsten Friedrich Hoppenstedt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ο εισηγητής έχει τονίσει ήδη τόσο τα στοιχεία που επιδέχονται κριτική όσο και τα θετικά στοιχεία του αποτελέσματος που επιτεύχθηκε από τη Φερεγγυότητα II. Πιστεύω ότι μπορούμε να πούμε ότι αποτελεί μια σημαντική πρόοδο για να καταστεί ο Ευρωπαϊκός ασφαλιστικός τομέας λειτουργικός στο μέλλον, ακόμη και σε περιόδους κρίσης. Πιστεύω επίσης, όπως έχει ήδη ειπωθεί, ότι έχουμε ξεκαθαρίσει ποια είναι τα σημεία που επιδέχονται

κριτική, δηλαδή στην εποπτεία των ομίλων. Απομένει φυσικά ακόμη πολλή δουλειά στον τομέα της εποπτείας και της στήριξης ομίλων. Ωστόσο, σε μία κρίση, όταν η ροή κεφαλαίου δεν είναι η αναμενόμενη, είναι φυσικό να υπάρχει ανάγκη μεγαλύτερης προσπάθειας σε αυτό τον τομέα καθώς και μεγαλύτερης προσοχής σε χώρες που αντιμετωπίζουν δυσκολίες.

Συζητήσαμε επίσης ένα ακόμη σημαντικό ζήτημα, καθώς υπάρχουν 500 εκατομμύρια καταναλωτές στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίοι είναι επίσης όλοι ασφαλισμένοι, με «κίνδυνο μετοχών». Ο τομέας αυτός, η οικονομία και τα Κράτη Μέλη έχουν όλοι ξεκάθαρη γνώμη για το ζήτημα. Χρειάστηκε να δεχτούμε ένα συμβιβασμό, ο οποίος μπορεί επίσης να φανεί στην ανάλυση σε κάποιο στάδιο στη ρήτρα αναθεώρησης. Το σημαντικό είναι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έστειλε ένα μήνυμα προς αυτή την κατεύθυνση ότι η Ευρώπη δραστηριοποιείται, ότι είναι ικανή για δράση. Πιστεύω ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Κίνα και οι υπόλοιπες χώρες που εργάζονται σε αυτά τα προληπτικά ζητήματα και προετοιμάζουν καλύτερα συστήματα για το μέλλον υπό αυτές τις ιδιαίτερες συνθήκες, έχουν αναγνωρίσει επίσης το σήμα αυτό. Αυτή είναι μια από τις πιο σημαντικές προβλέψεις.

Θα ήθελα επίσης να επαναλάβω ξεκάθαρα το εξής ως προς το παρελθόν. Τέσσερις προεδρίες έχουν συμμετάσχει, συμπεριλαμβανομένης και της παρούσας. Οι διαπραγματεύσεις ήταν ποικίλες, φυσικά και υπό την πίεση των αντίστοιχων Κρατών Μελών, είχαμε όμως αποτελέσματα. Αυτό είναι το ένα ζήτημα.

Το δεύτερο είναι ότι συνεργαστήκαμε με τον Ευρωπαϊκό ασφαλιστικό τομέα, και οι μελέτες επιπτώσεων στους διάφορους τομείς ήταν πολύ σημαντικές προς αυτή την κατεύθυνση. Γιατί έγινε αυτό; Λόγω της ανάγκης να συμπεριλάβουμε τον ασφαλιστικό τομέα στην εξεύρεση μιας λύσης εν όψει του πολύ περίπλοκου συστήματος και αντικειμένου. Εάν αναλογιστούμε ότι 1 400 εταιρείες έλαβαν μέρος στην τελευταία μελέτη επιπτώσεων – τόσο μεγάλες όσο και μικρές, καθώς ο στόχος δεν είναι η αποδέσμευση της αγοράς αλλά η συμπερίληψη όλων των φορέων για το συμφέρον των καταναλωτών – τότε αποδείχθηκε εξαιρετικά επιτυχημένη. Μαζί με τη διαπραγματευτική ομάδα της Φερεγγυότητας II, δεν πτοηθήκαμε από πιέσεις και ακολουθήσαμε την οδό των συμφερόντων των καταναλωτών, του ασφαλιστικού τομέα και πάνω από όλα φυσικά, των κοινοβουλευτικών μας καθηκόντων.

Gianni Pittella, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω είναι ξεκάθαρο προς όλους ότι ολοκληρώθηκε ένα κύκλος ανάπτυξης, ένας κύκλος που τα τελευταία χρόνια έφερε στο φως ανισορροπίες και αντιθέσεις ενός συγκεκριμένου τρόπου κατανόησης της παγκοσμιοποίησης: μιας υπερ-φιλελεύθερης παγκοσμιοποίησης που σε πολλές περιπτώσεις επωφελήθηκε από τις αδυναμίες των θεσμών και αντιμετώπιζε την πολιτική ως εμπόδιο, ως κάτι ενοχλητικό από το οποίο πρέπει να απαλλαγεί.

Η ευθύνη πέφτει τώρα στην πολιτική για να αποκαταστήσει την εμπιστοσύνη των πολιτών υπό το φως της μεγάλης οικονομικής κρίσης που βιώνουμε. Για να γίνει αυτό, η πολιτική πρέπει να ηγηθεί, να δείξει τις μελλοντικές προοπτικές και τα εμπόδια που πρέπει να ξεπεραστούν. Πρέπει να επιδιορθώσουμε την αντίθεση μεταξύ της γρήγορης ανάπτυξης της παγκόσμιας αγοράς και της αδυναμίας των θεσμικών οργάνων να εξισορροπήσουν και να ελέγξουν την υπερβολική ισχύ της οικονομίας.

Ο κανονισμός για τους οργανισμούς αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας αποτελεί ένα σημαντικό βήμα προς αυτή την κατεύθυνση. Εργάστηκα σε αυτό το φάκελο ως σκιώδης εισηγητής για τη Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σε στενή συνεργασία με τον JeanPaul Gauzès, το συντάκτη της έκθεσης, τον οποίο και συγχάρω ειλικρινά.

Τα πιο σημαντικά σημεία του κανονισμού αυτού είναι το αποτέλεσμα της δέσμευσης του Κοινοβουλίου κατά τις δύσκολες διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο. Αναφέρομαι σε συγκεκριμένα σημεία όπως την απαίτηση καταχώρισης για τους οργανισμούς σε Ευρωπαϊκό έδαφος, πρόβλεψη και αστική ευθύνη, διπλό σύστημα ασφαλείας για την αποδοχή γραμματίων από τρίτες χώρες και πάνω από όλα την πιθανότητα αυτός ο κανονισμός να εφαρμοστεί γρήγορα και όχι έπειτα από δύο χρόνια, όπως ήταν αρχικά το αίτημα των εθνικών κυβερνήσεων.

Ωστόσο, ο κανονισμός έχει επίσης μια ισχυρή συμβολική αξία. Προσπαθούμε να ρυθμίσουμε ένα τομέα που όπως και άλλοι – για παράδειγμα τα κερδοσκοπικά κεφάλαια – επωφελήθηκαν τα τελευταία χρόνια από ένα πλήρες νομοθετικό κενό. Το αποτέλεσμα αυτού του είδους της αυτό-ρύθμισης είναι ξεκάθαρο και είναι τρομερό. Ήρθε η στιγμή να βρούμε το θάρρος και να οικοδομήσουμε μια νέα δομή για τις κεφαλαιαγορές. Πρέπει να γνωρίζουμε ότι στον τομέα αυτό, ακόμη περισσότερο από άλλους κύριε Επίτροπε, δεν αρκεί η δράση μόνο των εθνικών κυβερνήσεων!

Για αυτό το λόγο, νιώθω τύψεις παρά το εξαιρετικό αποτέλεσμα, γιατί χάθηκε μια ευκαιρία: λόγω της αντίθεσης των Κρατών Μελών – για την οποία ευθύνεται σε μεγάλο βαθμό το Συμβούλιο – δεν υπήρχε η βούληση για να προβλεφθεί στο κείμενο ένα εποπτικό Ευρωπαϊκό σώμα για τον τομέα της αξιολόγησης. Έγινε επίσημο αίτημα για αυτό στο Κοινοβούλιο, αλλά η έλλειψη πολιτικής βούλησης και ρεαλισμού απέτρεψαν την εξεύρεση στήριξης. Σε

αυτό το σημείο, το Κοινοβούλιο συνεχίζει να επιδεικνύει την ικανότητά του να ατενίζει το μέλλον και ελπίζω οι εθνικές κυβερνήσεις να κάνουν το ίδιο.

Wolf Klinz, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, οι ελλείψεις των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας που προϋπήρχαν της κρίσης, κατέστησαν αναπότρεπτη τη ρύθμιση των οργανισμών αυτών. Οι στόχοι του παρόντος Κανονισμού για την καταχώριση των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας είναι, για μια ακόμη φορά, η διαφάνεια, η εγγυημένα υψηλή ποιότητα, ο μεγαλύτερος ανταγωνισμός, η απουσία συγκρούσεων συμφερόντων και, ως αποτέλεσμα, η καλύτερη προστασία των επενδυτών. Η επίτευξη συμφωνίας δεν ήταν εύκολη. Οι θέσεις της Επιτροπής, του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου είχαν αρχικά μεγάλη απόσταση μεταξύ τους, αλλά γενικά, αυτοί οι στόχοι έχουν σήμερα επιτευχθεί. Ένα θετικό στοιχείο είναι ότι θα υπάρχει μόνο μία κατηγορία αξιολόγησης. Οι κατηγορίες 1 και 2 για ρυθμιστικούς και άλλους σκοπούς θα αποτελέσουν παρελθόν. Ξεπεράστηκαν και οι συγκρούσεις συμφερόντων: δε θα υπάρχουν συμβουλευτικές υπηρεσίες από κοινού με αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Οργανισμοί αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας από χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης θα έχουν τη δυνατότητα προσέγγισης της Ευρωπαϊκής αγοράς και λειτουργίας εκεί μέσω καθεστώτος ισοδυναμίας που θα περιλαμβάνει πιστοποίηση – κάτι που είναι σημαντικό για μικρούς οργανισμούς – ή μέσω του συστήματος προσυπογραφής – που μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μεγάλους οργανισμούς.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών των Αγορών Κινητών Αξιών (CESR) θα διαδραματίσει ένα σημαντικό ρόλο στην καταχώριση και εποπτεία των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας. Επισημαίνω επίσης έναν αριθμό μειονεκτημάτων στον υπάρχοντα φάκελο και Κανονισμό. Φοβάμαι ότι στην πράξη, οι ευκαιρίες εισόδου στην Ευρωπαϊκή αγορά θα εμποδιστούν από κανόνες και απαιτήσεις. Αυτές οι απαιτήσεις είναι ίσως πολύ περιοριστικές, και θα μπορούσαν να καταλήξουν στην απομόνωση της Ευρωπαϊκής αγοράς, και θα μπορούσαν έτσι να οδηγήσουν σε προστατευτισμό από την πίσω πόρτα – κάτι που θα ήταν αρνητικό. Ελπίζω οι φόβοι μου να αποδειχτούν αβάσιμοι.

Οι κανόνες μας για την εσωτερική διοίκηση είναι υπερβολικοί – εξαιρετικά υπερβολικοί θα έλεγα. Είναι σχεδόν καταστροφικοί. Δεν υπάρχουν συγκρίσιμοι κανόνες σε άλλον κανονισμό της ΕΕ. Θα ήταν καλύτερα εάν είχαμε ορίσει σαφείς αρχές και είχαμε αφήσει την ευθύνη εφαρμογής αυτών των αρχών στις ίδιες τις εταιρείες.

Τέλος, κατά τη γνώμη μου, δεν υπήρξε πρόοδος στην κατάργηση των ολιγοπωλίων. Θα πρέπει να υποστούμε πολλά χρόνια ακόμη μικρού ανταγωνισμού.

Cristiana Muscardini, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN*. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η οικονομική κρίση απέχει πολύ από το να έχει ξεπεραστεί, παρόλο που η ευρωζώνη έχει δώσει στην Ευρώπη μια κάποια σταθερότητα. Το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο υπολογίζει το κόστος της οικονομικής κρίσης στα USD 4 000 δισεκατομμύρια, για τα δύο τρίτα των οποίων ευθύνονται οι τράπεζες.

Υπάρχουν ακόμη πολλοί στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν: να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη, να στηριχτεί η ανάπτυξη και να προστατευθεί η απασχόληση. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω μιας οικονομικής πολιτικής που θα μπορεί να εξυγιάνει το χρηματοοικονομικό σύστημα, αλλά η Ευρώπη δεν διαθέτει ακόμη οικονομική πολιτική! Παρά τις προτάσεις της ομάδας G20 στο Λονδίνο για να δοθεί μια νέα ώθηση στο πιστωτικό σύστημα, υπάρχει ακόμη μια μεγάλη έλλειψη ξεκάθαρων κανόνων – όπως επισημαίνουμε εδώ και χρόνια – για τη διαχείριση της κεφαλαιαγοράς, των φορέων της, των προϊόντων που προσφέρει και των παραγώγων της.

Οι αγορές πρέπει να υπόκεινται σε ρύθμιση και επιτήρηση, ιδιαιτέρως ο χρηματοοικονομικός τομέας, ο οποίος, όντας χωρίς έλεγχο, άνοιξε το δρόμο για μια κλιμάκωση της υπερχρέωσης χωρίς προηγούμενο. Τι μπορεί να γίνει για αυτό το τεράστιο χρέος που έχει συσσωρευτεί παρέχοντας πίστωση χωρίς εγγυήσεις; Πρέπει να παραγραφεί; Πρέπει να συμπεριληφθεί σε μηχανισμό κάθαρσης που θα δημιουργήσουν οι τράπεζες; Πρέπει να απαγορευτούν οι μελλοντικές συναλλαγές εξωχρηματοστηριακών παραγώγων προϊόντων και να ζητηθεί από τις τράπεζες να θέσουν ένα τέλος στις συμβάσεις παράγωγων μια και καλή;

Χρειαζόμαστε οριστικές απαντήσεις, νέα όρια πίστωσης για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και για αποταμιευτές, να αποτραπουν οι ανεξέλεγκτες μετεγκαταστάσεις και να επανευθυγραμμιστούν οι κανόνες ανοιχτής μεθόδου συντονισμού (OMC) στην πραγματική κατάσταση. Εάν δε συζητήσουμε τους κανόνες του παγκόσμιου εμπορίου, δε θα επιλύσουμε τίποτα: δηλαδή, εν όψει της συστημικής κρίσης πρέπει να μεταρρυθμίσουμε το σύστημα, επαναφέροντας τον ηγετικό ρόλο, που συχνά λείπει, στην πολιτική, επικεντρώνοντας την προσοχή στην πραγματική οικονομία και εγκαταλείποντας την ψευδαίσθηση της εικονικής χρηματοδότησης!

Alain Lipietz, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς θα ήθελα να δηλώσω ότι συμφωνώ απόλυτα με όσα ανέφερε στην ομιλία του ο κύριος Mitchell. Δεν είμαστε εντός προγράμματος· δεν έχουμε την κατάλληλη ταχύτητα. Ωστόσο, θα ήθελα να του επισημάνω ότι είναι

σημαντικό να μην κάνουμε το ίδιο λάθος σχετικά με το Γάλλο Πρόεδρο που κάνουν και οι Γάλλοι για τον κύριο Brown. Οι ομιλίες σχετικά με τις δράσεις δε διασφαλίζουν ότι η δράση θα είναι αποτελεσματική.

Ως προς την ίδια την κρίση, είναι ξεκάθαρο ότι, για εμάς, η κρίση δεν άρχισε από την οικονομία. Είναι ριζωμένη στην κοινωνική και περιβαλλοντική σφαίρα. Συνδυάζεται με τον οικονομικό κύκλο, δηλαδή όταν ο κύκλος λειτουργεί καλά, παίρνουμε ρίσκα, αλλά όταν δε λειτουργεί πλέον σωστά, λέμε ότι ίσως θα ήταν καλό να ρυθμίσουμε λίγο τα πράγματα.

Βρισκόμαστε σε ένα σημείο που η ρύθμιση – και μάλιστα η δραστική ρύθμιση – είναι απαραίτητη. Η ρύθμιση σε επίπεδο ενιαίας αγοράς είναι απαραίτητη, δηλαδή χρειαζόμαστε πολύ πιο συγκεντρωτική ρύθμιση σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Αυτό είναι που μας οδηγεί στην επιλογή των ψήφων μας. Στηρίζουμε πλήρως την έκθεση Gauzès και την πρόοδο που επιτυγχάνει. Εδώ και χρόνια ζητούμε πιο συγκεντρωτική ρύθμιση και εποπτεία σε Ευρωπαϊκό επίπεδο και το πρώτο στάδιο που επιτεύχθηκε με τη CESR είναι κατά τη γνώμη μας το κατάλληλο.

Παρόλα αυτά, παρά τις προσπάθειες του κυρίου Skinner – και, στο συγκεκριμένο ζήτημα, η κριτική μας είναι ακριβώς η ίδια με του κυρίου Mitchell – λυπάμαι που οι κυβερνήσεις δεν έχουν κατανοήσει το θέμα. Δε συμφωνούμε με το συμβιβασμό που προτείνεται και που απορρίπτει το σύστημα της εποπτείας των ομίλων. Πιστεύω ότι μια τέτοια μέθοδος θα οδηγήσει σε περισσότερα δεινά.

Πρέπει έτσι να καταψηφίσουμε την έκθεση Skinner – όχι τη δουλειά του κυρίου Skinner, αλλά το συμβιβασμό που επιβάλλεται από τις κυβερνήσεις.

Sahra Wagenknecht, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όπως η δημόσια ασφάλεια, η δικαιοσύνη ή η περιβαλλοντική προστασία, η σταθερότητα των κεφαλαιαγορών αποτελεί δημόσιο αγαθό και ως τέτοιο πρέπει να είναι υπό δημόσιο έλεγχο. Το έχουμε ήδη εξάλλου δει να συμβαίνει: όποιος αφήνει τη ρύθμιση των κεφαλαιαγορών στις μεγάλες τράπεζες, τις ασφαλιστικές εταιρείες, τα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου και τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας στον ιδιωτικό τομέα, διατρέχει τον κίνδυνο κερδοσκοπίας τεράστιων κεφαλαίων με σκοπό τη μέγιστη απόδοση και τελικά, να κληθεί να πληρώσει το λογαριασμό ο απλός κόσμος.

Η κρίση έδειξε ξεκάθαρα ότι η εθελοντική αυτό-ρύθμιση απέτυχε, παρόλα αυτά η Επιτροπή δεν αμφιταλαντεύεται στη σχετική δέσμευσή της. Αντί να απαγορεύσει τα ριψοκίνδυνα χρηματοοικονομικά προϊόντα και να επιβάλλει ξεκάθαρους κανόνες στο χρηματοοικονομικό τομέα, πρόκειται να συνεχίσει να επιτρέπει στους ιδιωτικούς φορείς να αποφασίζουν μόνοι τους ποια ρίσκα να λάβουν και πως θα αξιολογηθούν αυτά. Πιστεύουμε ότι αυτό είναι ανεύθυνο.

Είναι πλέον ξεκάθαρο ότι, με σκοπό το κέρδος, οι οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας υποτιμούσαν συστηματικά τους κινδύνους των δομημένων χρηματοοικονομικών προϊόντων και έτσι ώθησαν το εμπόριο σε δάνεια που δεν μπορούσαν να αποπληρωθούν. Η κατάλληλη δράση έτσι θα ήταν να μπει ένα τέλος στην ανάθεση διαχείρισης κινδύνου σε ιδιώτες φορείς που έχουν στόχο το κέρδος και να δημιουργηθεί ένας Ευρωπαϊκός οργανισμός αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας για να παρέχει ανεξάρτητη γνωμοδότηση για την ποιότητα των διάφορων χρεογράφων. Η Επιτροπή δεν έχει καν εξετάσει ακόμη αυτή τη λύση.

Η έκθεση Gauzès ορθά ζητά η αξιολόγηση του δημόσιου χρέους να θεωρείται δημόσιο αγαθό και να γίνεται από δημόσιους φορείς. Ωστόσο, γιατί να περιορίζεται αυτή η αρχή μόνο στο δημόσιο χρέος;

Στην περίπτωση της Οδηγίας για τη Φερεγγυότητα II, η Επιτροπή και ο εισηγητής στηρίζουν την αποτυχημένη αντίληψη της αυτορύθμισης. Για παράδειγμα, οι ασφαλιστικοί όμιλοι θα έχουν τη δυνατότητα προσφυγής σε εσωτερικά μοντέλα εκτίμησης κινδύνου όταν υπολογίζουν τις κεφαλαιακές απαιτήσεις και τις απαιτήσεις φερεγγυότητας. Ο χρόνος θα δείξει κατά πόσο οι εποπτικές αρχές των Κρατών Μελών μπορούν να κατανοήσουν αυτά τα μοντέλα. Προσωπικά αμφιβάλλω.

Επιπλέον, τόσο η Ελάχιστη Κεφαλαιακή Απαίτηση όσο και η Κεφαλαιακή Απαίτηση Φερεγγυότητας είναι πολύ χαμηλές, και πρέπει να αυξηθούν σημαντικά. Καθώς αυτό θα μπορούσε να δημιουργήσει προβλήματα σε ορισμένες τράπεζες ή ασφαλιστικές εταιρείες, πιστεύουμε ότι αυτή η αύξηση κεφαλαίου πρέπει να πάρει τη μορφή κυβερνητικών συμμετοχών που θα περιλαμβάνουν και αντίστοιχη επιρροή στην πολιτική των εταιρειών. Αυτή η εν μέρει εθνικοποίηση θα ήταν ένα θαρραλέο πρώτο βήμα για τη στροφή του χρηματοοικονομικού τομέα προς το κοινό καλό.

Μακροπρόθεσμα, ολόκληρος ο χρηματοοικονομικός τομέας πρέπει να υπαχθεί στο δημόσιο τομέα, καθώς μόνο η εθνικοποίηση μπορεί να εξασφαλίσει ότι ο τομέας αυτός θα εκπληρώσει το δημόσιο καθήκον του αντί να κερδοσκοπεί ψάχνοντας όλο και μεγαλύτερες αποδόσεις στις παγκόσμιες χρηματοοικονομικές αγορές. Ήρθε η ώρα να εξαγάγουμε συμπεράσματα από την καταστροφή που προκλήθηκε.

Godfrey Bloom, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – Κυρία Πρόεδρε, έχω 40 χρόνια εμπειρία στις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, οπότε πιστεύω ότι ξέρω τι λέω.

Επιτρέψτε μου να πω λίγα λόγια για την Αρχή Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών του Ηνωμένου Βασιλείου (FSA), που θα μας κάνει να καταλάβουμε πως γίνονται τα λάθη. Η FSA στο Ηνωμένο Βασίλειο έχει ένα καταστατικό μισού εκατομμυρίου λέξεων. Κανείς δεν το καταλαβαίνει – ούτε η FSA. Η FSA ερμηνεύει το καταστατικό της με μυστικότητα· κρατούν τα πρόστιμα που επιβάλλουν για να ενισχύσουν τις μισθούς τους και τις συντάξεις τους· δεν υπάρχει εφετείο. Έχω γράψει στον Επίτροπο McCreevy για αυτό το ζήτημα το οποίο καταστρατηγεί τα Άρθρα 6 και 7 της Πράξης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Δεν υπάρχει εφετείο. Δεν υπάρχει δυνατότητα νομικής προσφυγής εάν γίνει κάτι λάθος. Έχει δοθεί η εντύπωση στον κόσμο ότι εάν ένα κανονισμός έχει τη σφραγίδα της FSA, δεν μπορεί να γίνει κάτι λάθος. Δεν υπάρχει η έννοια *caveat emptor*.

Τώρα, όπως φαίνεται, θα ενταχθεί σε ένα είδος Ευρωπαϊκού επιβλέποντα, που θα αποτελείται αναμφισβήτητα από αδαείς γραφειοκράτες, Σκανδιναβές νοικοκυρές, τη Βουλγαρική μαφία και Ρουμάνους που κατασκευάζουν μανταλάκια. Ειλικρινά, πιστεύω ότι θα τα πάτε πολύ καλά μεταξύ σας.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, οι εκθέσεις του κυρίου Gauzès για τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, της κυρίας Weber για τις απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων, και του κυρίου Skinner για την ανάλυση και άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης, περιέχουν διατάξεις που είναι αναμφισβήτητα χρήσιμες, αλλά δεν μπορούν να περιγραφούν ως μέτρα για την καταπολέμηση της οικονομικής κρίσης. Η κρίση που βιώνουμε είναι σε μια εντελώς διαφορετική κλίμακα, και δεν μπορεί να επιλυθεί μόνο από αυτά τα τεχνικά και μεμονωμένα μέτρα.

Ποιες είναι οι απαιτούμενες δράσεις για να επιλύσουμε την τρομερή κρίση που βιώνουμε; Καταρχάς, πρέπει να υπάρξει διαφοροποίηση με το δόγμα στο οποίο βασίστηκε το έργο σας μέχρι τώρα, δηλαδή το πιστεύω στα οφέλη του διεθνούς καταμερισμού εργασίας, της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων, προϊόντων και κεφαλαίων.

Πρέπει να υπάρξει διαφοροποίηση με την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων, που έχει στρέψει τους Ευρωπαίους εργάτες εναντίον των εργατών χωρών που, όπως η Κομμουνιστική Κίνα, αποτελούν παράδεισο για την πιο κυνική μορφή καπιταλισμού, όπου οι εργαζόμενοι δεν έχουν το δικαίωμα απεργίας, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, επαρκείς συντάξεις ή κοινωνική προστασία και όπου αμείβονται με εξευτελιστικά χαμηλά ημερομίσθια. Η Κίνα ωστόσο, δεν είναι το μόνο κράτος που βρίσκεται στην ίδια κατάσταση.

Πρέπει να υπάρξει διαφοροποίηση με την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, που μας έχει οδηγήσει, που σας έχει οδηγήσει, να αποδέχεστε και ακόμη και να προτείνετε, ως μόνο μέσο αντικατάστασης των επόμενων γενιών, μια μαζική πολιτική μετανάστευσης, τα καταστροφικά αποτελέσματα της οποίας είναι ξεκάθαρα σήμερα.

Τέλος, πρέπει να υπάρξει διαφοροποίηση με την ελεύθερη κυκλοφορία του κεφαλαίου, που ήταν ο παράγοντας που προκάλεσε την κρίση, καθώς επέτρεψε η κρίση στην αγορά ενυποθήκων στεγαστικών δανείων των ΗΠΑ – που ήταν μια τμηματική κρίση και θα έπρεπε να έχει περιοριστεί στην Αμερικανική αγορά – σταδιακά να μολύνει τις οικονομίες μας και να καταστρέψει τους αποταμιευτές, τους εργαζόμενους και τους εργοδότες.

Οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις πρέπει να απελευθερωθούν από τα δεσμά των φορολογικών παιχνιδιών και της γραφειοκρατίας· χρειάζονται απλοί νόμοι έτσι ώστε οι νομισματικές αξίες να αντιστοιχούν στην πραγματική κατάσταση των στοιχείων του ενεργητικού βιομηχανιών ή υπηρεσιών· και πρέπει να δημιουργηθεί μια επενδυτική πολιτική, πρέπει όμως να είναι βιώσιμη. Αυτά είναι ορισμένα από τα απαραίτητα μέτρα που θα θέλαμε να δούμε να λαμβάνουν τελικά οι κυβερνήσεις των Κρατών Μελών στο πλαίσιο αυτών των εθνικών πολιτικών που έχουν δείξει την ικανότητα αντίδρασής τους.

John Purvis (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, χαίρομαι για το ότι η Φερεγγυότητα II έφτασε επιτέλους στο σημείο της απόφασης. Ο κύριος Skinner και οι σκιώδεις εισηγητές επέδειξαν υποδειγματική προσαρμοστικότητα και υπομονή για την επίτευξη αυτού του στόχου. Λυπάμαι φυσικά, όπως και άλλοι, για τη μη συμπερίληψη της στήριξης των ομίλων, αλλά ειλικρινά, δεν αποτέλεσε και έκπληξη υπό τις υπάρχουσες πυρετώδεις συνθήκες. Πρέπει να εργαστούμε σκληρά για να επιτύχουμε ένα σύστημα όσον αφορά τους ομίλους που θα λειτουργεί για μια πραγματική Ευρωπαϊκή ενιαία ασφαλιστική αγορά και σε μια τέτοια αγορά και που θα είναι και αποτελεσματική με τρίτες χώρες – δεν μπορούμε να έχουμε και άλλες αποτυχίες τύπου AIG.

Θα ήθελα επίσης να συγχαρώ τον εισηγητή Gauzès και το Συμβούλιο για την επίτευξη ενός λογικού πορίσματος για τη ρύθμιση των οργανισμών αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Είναι σαφές ότι αυτοί οι οργανισμοί έχουν κάνει σοβαρά λάθη, και ήταν αναπόφευκτη μιας μορφής αυξημένη ρύθμιση. Αλλά ποιος δεν έκανε λάθη και κυρίως οι ίδιοι οι νομοθέτες, και πως είμαστε σίγουροι ότι δε θα επαναλάβουν άλλα λάθη στο μέλλον;

Ανησυχούσα ότι η βίαιη μετατροπή σε εξιλαστήρια θύματα των οργανισμών αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας θα είχε ως αποτέλεσμα μια υπερβολικά ενοχλητική και αντιπαραγωγική ρύθμιση, με μια υπερβολικά Ευρωκεντρική, προστατευτική και υπερεδαφική διάσταση. Με χαρά είδα ότι ο συμβιβασμός άμβλυνε αυτές τις τάσεις σε ένα βαθμό, αλλά όχι στο βαθμό που θα ήθελα να είχε επιτευχθεί.

Οι κατατάξεις πιστοληπτικής ικανότητας είναι απλά γνωμοδοτήσεις – πρόκειται για χρήσιμες γνωμοδοτήσεις, από ειδικούς, αλλά είναι μόνο γνωμοδοτήσεις, οπότε εναπόκειται στους επενδυτές να αναλάβουν την πλήρη ευθύνη των επενδυτικών τους αποφάσεων. Φυσικά πήραμε αυτά τα μαθήματα με έντονο και επώδυνο τρόπο.

Χαίρομαι που το αντικείμενο περιορίζεται σε κατατάξεις που χρησιμοποιούνται για ρυθμιστικούς σκοπούς. Χαίρομαι που έχουμε πάει από την ισοδυναμία και προσυπογραφή, σε σχέση με τις κατατάξεις τρίτων χωρών, στην ισοδυναμία ή προσυπογραφή. Θα μπορούσε όμως ο Επίτροπος να επιβεβαιώσει εάν αυτό σημαίνει ότι οι επενδυτές θα μπορούν ακόμη να επενδύουν ελεύθερα σε μετοχές και ομόλογα σε τρίτες χώρες που δεν έχουν αξιολογηθεί στην Ευρώπη ή που δεν έχουν αντίστοιχο καθεστώς;

Πρέπει να λαμβάνουμε προφυλάξεις για ακούσιες επιπτώσεις. Χωρίς αξιολόγηση επιπτώσεων εκ των προτέρων, είναι σχεδόν σίγουρα ότι θα υπάρξουν τέτοιες και έτσι η απαίτηση αναθεώρησης στο Άρθρο 34 είναι καθοριστικής σημασίας.

Pervenche Berès (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ως προς τη Φερεγγυότητα II, πρόκειται για μια μεταρρύθμιση που ξεκίνησε πολύ πριν την κρίση και φάνηκαν νέες πτυχές της από την κρίση αυτή. Ως νομοδότες, διατάξαμε: έπρεπε αυτή η συμφωνία να ολοκληρωθεί σε πρώτη ανάγνωση;

Στο τέλος, η βούληση των διαπραγματευτών θα μας έχει δώσει τη δυνατότητα να επιτύχουμε ένα συμβιβασμό που πιστεύω ότι αποτελείται από δύο στοιχεία: καταρχάς, πιέζει τον ασφαλιστικό τομέα να αξιολογήσει καλύτερα τους κινδύνους, μια διαδικασία που, μέχρι τώρα, περιλάμβανε σχετικά παλιούς μηχανισμούς που ήταν αναμφίβολα ακατάλληλοι για τη σημερινή κατάσταση του ασφαλιστικού τομέα· και δεύτερο, τονίζει την ανάγκη προσαρμογής των μηχανισμών εποπτείας στη σημερινή κατάσταση των ασφαλιστικών εταιρειών, τόσο ως προς το πλήθος των προϊόντων και των προσφορών τους που έχουν ως στόχο τον καταναλωτή, όσο και τη διεθνική φύση τους.

Ως νομοδότες, λαμβάνουμε υπόψη την πραγματικότητα αυτής της αγοράς, μιας αγοράς δηλαδή όπου, για παράδειγμα, σε ορισμένες χώρες υπάρχουν μηχανισμοί ασφαλείας ζωής που αποτελούν ένα μεγάλο μέρος του τομέα αυτού και όπου, υπό το φως της κρίσης, αναγκαστήκαμε να λάβουμε υπόψη το φαινόμενο της φιλοκυκλικότητας όταν εφαρμόζεται στον ασφαλιστικό τομέα.

Έπρεπε επίσης να διασφαλίσουμε ότι η υιοθέτηση της νομοθεσίας αυτής δε θα διασπούσε την αρχιτεκτονική της ασφαλιστικής αγοράς και, ιδιαίτερα, ότι θα έδινε τη δυνατότητα σε αλληλασφαλιστικές ενώσεις να έχουν μια θέση σε αυτή τη νομοθεσία. Παρόλα αυτά, είναι ξεκάθαρο ότι αυτό είναι ένα μόνο στάδιο και θα ήθελα να αναφέρω ξι σημεία σε σχέση με αυτό τον τομέα, στα οποία πρέπει να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε άμεσα στο μέλλον.

Το πρώτο είναι φυσικά η υιοθέτηση των συμπερασμάτων της έκθεσης de Larosière και η ανάγκη διασφάλισης ύπαρξης ισότητας και αρμονικών συνθηκών μεταξύ των διαφόρων κολλεγίων εποπτικών αρχών, και για αυτό το σκοπό, η ανάγκη ενδυνάμωσης της Ευρωπαϊκής αρχής που είναι υπεύθυνη για την εποπτεία των ασφαλιστικών εταιρειών.

Το δεύτερο σημείο – πολλοί από τους συναδέλφους Βουλευτές το έχουν αναφέρει – είναι η εφαρμογή αυτού του διαβόητου μηχανισμού στήριξης ομίλων, και ως προς αυτό, δε συμμερίζομαι την άποψη του κυρίου Lipietz. Φυσικά και θα προτιμούσαμε να υπάρχει στήριξη των ομίλων, αλλά γιατί δεν είναι σαφές το γεγονός ότι είναι δύσκολο σήμερα για χώρες στις οποίες το 80% ή 100% του ασφαλιστικού τομέα βρίσκεται στα χέρια ξένων εταιρειών, χωρίς ενιαία νομική βάση, να αποδεχτούν αυτό τον μηχανισμό; Πρέπει να υπάρξει πρόοδος σε αυτό τον τομέα.

Το τρίτο μελλοντικό βήμα είναι η εναρμόνιση του τι γίνεται σήμερα και του τι συμβαίνει με τα ταμεία των συντάξεων. Πως διανοούμαστε ότι πρέπει να βελτιώσουμε τη φερεγγυότητα με ασφαλιστικούς όρους, αλλά δε θέτουμε την ίδια ερώτηση όσον αφορά τα ταμεία των συντάξεων; Αυτό είναι μια τεράστια πρόκληση.

Το τέταρτο ζήτημα για το μέλλον αφορά την εγκατάσταση, τη δημιουργία, τη σύσταση ενός μηχανισμού εγγύησης των καταθέσεων, όπως υπάρχει σήμερα στον τραπεζικό τομέα, και που λείπει από τον ασφαλιστικό τομέα.

Το πέμπτο θέμα αφορά την προώθηση των ασφαλιστικών προϊόντων και τη διασφάλιση ότι ο τρόπος με τον οποίο οι ασφαλιστικοί διαμεσολαβητές προσφέρουν τα προϊόντα στον ασφαλισμένο καθιστά δυνατή την εξασφάλιση των δικαιωμάτων τους και των απαιτήσεων προστασίας.

Τέλος, το τελευταίο σημείο έχει να κάνει με τη μεταφορά, σε αυτό τον τομέα, αυτού που θα εφαρμοστεί στον τραπεζικό τομέα, δηλαδή μηχανισμοί παρακράτησης σε σχέση με την τιτλοποίηση.

Σε αυτή τη βάση, ελπίζω ότι, στο μέλλον, θα μπορέσουμε να διδαχθούμε από αυτή την κρίση για να διασφαλίσουμε για τους Ευρωπαίους πολίτες έναν ασφαλιστικό τομέα που θα αποτελεί για αυτούς μια πραγματική εγγύηση...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Marielle De Sarnez (ALDE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, δεν είναι ευθύνη των εισηγητών, αλλά πιστεύω ότι οι προτάσεις της Επιτροπής άργησαν αρκετά και δεν αντιμετωπίζουν τη σημερινή κατάσταση. Για να αποτρέψουμε νέα κρίση, χρειάζεται να είμαστε πολύ πιο φιλόδοξοι και διορατικοί.

Πρέπει καταρχάς, να είμαστε φιλόδοξοι και διορατικοί στον τομέα της ρύθμισης. Πρέπει να εναρμονίσουμε τη νομοθεσία μας, και το πιο ισχυρό δείγμα θα ήταν αναμφίβολα μια Ευρωπαϊκή ρυθμιστική αρχή. Αυτός είναι τελικά ο τρόπος για ισχυροποιήσουμε τη θέση μας.

Ως προς τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, πρέπει να δημιουργήσουμε Ευρωπαϊκούς οργανισμούς των οποίων η ανεξαρτησία να διασφαλίζεται και να θέσουμε ένα τέλος στη σκανδαλώδη διαδικασία των οργανισμών που αξιολογούν επιχειρήσεις που τους πληρώνουν.

Όσον αφορά τα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου, πρέπει να υπάρξει ρύθμισή τους και να βρεθεί μια μορφή φορολόγησης που θα τιμωρεί τις μεσοπρόθεσμες χρηματοοικονομικές συναλλαγές.

Τέλος, ως προς τους φορολογικούς παραδείσους, πρέπει να ληφθούν ορισμένα πολύ απλά μέτρα. Πρέπει να απαγορεύσουμε τράπεζες που διαπράττουν συναλλαγές με φορολογικούς παραδείσους ή αρνούνται να συνεργαστούν με όσους επιχειρούν στην Ευρώπη.

Αυτά ήθελα να πω προς το παρόν. Ωστόσο, πιστεύω ότι πρέπει να προχωρήσουμε κι άλλο και θα ήθελα εδώ να προτείνω δύο κατευθύνσεις. Η πρώτη είναι ότι πρέπει, κατά τη γνώμη μου, να σκεφτούμε τη διεύρυνση της ευρωζώνης και την ένταξη νέων μελών. Αυτή η πολιτική κίνηση θα είχε ίσως τον ίδιο αντίκτυπο που είχε τότε η επανένωση της Γερμανίας, και θα έδειχνε την αλληλεγγύη που υπάρχει στην Ευρώπη και θα αύξανε την επιρροή της Ένωσης.

Η δεύτερη κατεύθυνση τέλος είναι ότι πρέπει να προωθήσουμε την οικονομική, δημοσιονομική και νομισματική ολοκλήρωση, και τη φορολογική εναρμόνιση που αποτελεί το μόνο τρόπο καταπολέμησης του δημοσιονομικού *dumping* στην Ευρώπη.

Όλα αυτά είναι απαραίτητα, αλλά αυτό που περιμένουν κυρίως οι συμπολίτες μας – και ελπίζω η Επιτροπή να ακούει – είναι από εμάς να αναλάβουμε δράση για την καταπολέμηση της κρίσης. Οι συμπολίτες μας περιμένουν ακόμη ένα πραγματικό Ευρωπαϊκό σχέδιο ανάκαμψης και, για παράδειγμα, ένα σημαντικό δάνειο. Περιμένουν ακόμη από την Ευρώπη να προσφέρει επαρκή στήριξη στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις μας, να υπάρξει πραγματικός σχεδιασμός των επενδύσεων για το μέλλον και, πάνω από όλα, να στηριχτούν όλοι εκείνοι στην Ευρώπη που έχουν επηρεαστεί από την κρίση. Αναφέρομαι στους ανέργους, σε όσους δουλεύουν με μερική απασχόληση, και στα νοικοκυριά που αντιμετωπίζουν τεράστιες δυσκολίες αυτή τη στιγμή.

Αυτά είναι κατά τη γνώμη μου τα επείγοντα ζητήματα και από αυτά θα κριθούν οι ηγέτες της Ευρώπης στο μέλλον.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η εισαγωγή της Φερεγγυότητας II και της αλλαγής στο σύστημα διεξαγωγής και εποπτείας των ασφαλιστικών δραστηριοτήτων που καταρτίζονταν τα τελευταία χρόνια, αποτελεί μια κίνηση μεγάλης σημασίας, ειδικά σε περιόδους οικονομικής κρίσης. Ασχολούμαι χρόνια με συνταξιοδοτικά συστήματα, και γνωρίζω τη σημασία της χρηματοοικονομικής εποπτείας των συνταξιοδοτικών ταμείων σε σχέση με την κινητικότητα των εργαζομένων και την ανάγκη διασυννοριακής εποπτείας.

Όταν ενθαρρύνουμε την κινητικότητα των ανθρώπων, πρέπει να διασφαλίζουμε ότι όσοι αλλάζουν χώρα απασχόλησης και συνταξιοδοτικό σύστημα είναι σίγουροι ότι οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που έχουν καταβάλει αφαιρούνται με το σωστό τρόπο και πιστώνονται στους κατάλληλους λογαριασμούς, και ότι η ασφάλεια της μελλοντικής τους σύνταξης θα αυξηθεί ως αποτέλεσμα Κοινοτικών λύσεων στον τομέα των αρχών της επένδυσης και εποπτείας των συνταξιοδοτικών ταμείων.

Συγχαίρω την Επιτροπή Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων και τη συμβουλευτική της ομάδα, στις εργασίες της οποίας είχα την τιμή να συμμετέχω μέχρι το Σεπτέμβριο 2007, και συγχαίρω επίσης και τον εισηγητή, κύριο Skinner.

Mary Lou McDonald (GUE/NGL). - Κυρία Πρόεδρε, η Έκθεση Παγκόσμιας Χρηματοοικονομικής Σταθερότητας του ΔΝΤ εκτιμά ότι η οικονομική κρίση θα κοστίσει USD 4 δισεκατομμύρια. Αυτή είναι μια εκτίμηση που μπορεί να αυξηθεί. Αυτή η κρίση προκλήθηκε, όπως όλοι γνωρίζουμε, από ένα είδος «καπιταλισμού του καζίνο», διαπλεκόμενου καπιταλισμού, και του τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών που δε διεπόταν από κανονισμούς – ή από ήπιους κανονισμούς, όπως αναφέρεται ορισμένες φορές ευγενικά.

Οι επιπτώσεις όλης αυτής της κατάστασης για τους εργαζόμενους και τις οικογένειες σε όλη την Ευρώπη ήταν καταστροφικές. Μου έχει κάνει εντύπωση στη συζήτηση και στις εκθέσεις που έχουμε παρουσιάσει, ο ευγενικός τρόπος με τον οποίο αναφερόμαστε σε αυτό το σκάνδαλο. Μου έχει κάνει εντύπωση το γεγονός ότι οι ομάδες των Φιλελεύθερων και των Χριστιανοδημοκρατών ανησυχούν για τις υπέρμετρες κανονιστικές ρυθμίσεις, ή ότι ο προστατευτισμός μπορεί να μπει από την πίσω πόρτα.

Το γεγονός είναι ότι η απάντηση της ΕΕ στην οικονομική κρίση ήταν αργή και περιορισμένη. Το γεγονός είναι ότι ζητούμε προστατευτισμό και αυτοί που πρέπει να προστατευτούν είναι οι εργαζόμενοι και η πραγματική οικονομία. Δεν έχει γίνει ακόμη μια συζήτηση για το ζήτημα των θέσεων εργασίας – παρόλο που αυτό είναι που ενδιαφέρει τους πολίτες – και είμαστε, ως θεσμικό όργανο, προσκολλημένοι σε ένα σύστημα που έχει αποτύχει. Ας το αναγνωρίσουμε αυτό και ας είμαστε ριζοσπαστικοί και γενναίοι.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Nils Lundgren (IND/DEM). – (SV) Κυρία Πρόεδρε, μια παγκόσμια οικονομική κρίση συνταράσσει την παγκόσμια οικονομία και οι προτάσεις για το πώς θα αποφευχθεί η επανάληψή της έρχονται η μία μετά την άλλη. Η μεγαλύτερη ρύθμιση και εποπτεία είναι αυτά που ακούγονται περισσότερο. Φυσικά, η αφετηρία θα ήταν να αναρωτηθούμε τι δεν πήγε καλά. Επιτρέψτε μου να συνοψίσω τις αιτίες σε 50 δευτερόλεπτα.

Έχουμε έναν ακέφαλο καπιταλισμό. Οι χρηματοοικονομικές εταιρείες διοικούνται από στελέχη που μπορούν να σχεδιάσουν συστήματα, τα οποία θα τους αποφέρουν τεράστια μπόνους και συντάξεις όταν αυξηθούν τα κέρδη. Τα κέρδη μπορούν να αυξηθούν μεσοπρόθεσμα εάν η διοίκηση αυξήσει το επίπεδο κινδύνου στις εταιρείες μέσω χαμηλών ιδίων κεφαλαίων. Όταν οι κίνδυνοι εμφανιστούν, η διοίκηση έχει πάρει τα λεφτά της και οι απώλειες επωμίζονται από άλλους.

Δεν υπάρχει κίνητρο για όσους μπορούν να αλλάξουν αυτές τις πολιτικές, να το κάνουν. Οι άνθρωποι που καταθέτουν τα λεφτά τους στις τράπεζες, γνωρίζουν ότι υπάρχουν εγγυήσεις καταθέσεων. Όλοι γνωρίζουν ότι οι περισσότερες τράπεζες είναι πολύ μεγάλες για να αφεθούν να πτωχεύσουν. Θα διασωθούν από τους φορολογούμενους. Οι οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας γνωρίζουν ότι δε θα τους ανατεθεί η δουλειά εάν αμφισβητήσουν τη φερεγγυότητα των πελατών τους. Η πολιτική που ακολουθείται από τις κεντρικές τράπεζες και τα υπουργεία οικονομικών βασίζεται στην ιδέα ότι οι φούσκες δεν πρέπει να σπάνε. Γίνονται έτσι πολύ μεγάλες.

Συζητούμε λύσεις για αυτά τα προβλήματα; Όχι!

Othmar Karas (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η οικονομική κρίση, η χειρότερη μετά το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, έχει παγκόσμιες επιπτώσεις. Η αβεβαιότητα, η ανυπομονησία, η έλλειψη προσασίας και η απώλεια εμπιστοσύνης είναι απτές, όπως και τα κενά στη ρύθμιση των χρηματοοικονομικών αγορών. Ωθούμαστε από την ανάγκη υιοθέτησης κοινών Ευρωπαϊκών λύσεων και ανάληψης παγκόσμιας ηγεσίας. Η συνεκτικοποίηση της ανάγκης δημιουργίας «περισσότερης Ευρώπης» καθιστά πιθανά ζητήματα που απορρίφθηκαν και αποτράπηκαν πριν από λίγους μήνες από μέλη της Επιτροπής και του Συμβουλίου όταν κλήθηκαν από το Κοινοβούλιο.

Το μοντέλο μας για κοινωνική οικονομία της αγοράς – όσο το δυνατόν περισσότερη αγορά, όση ρύθμιση χρειάζεται – παρέχει το πλαίσιο όχι μόνο για Ευρωπαϊκή αλλά και για παγκόσμια ρύθμιση. Οι δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι επιτυχημένες, αλλά δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί και δεν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι μας. Συμπληρώνεται ένα ακόμη στάδιο και πρέπει να αντιμετωπιστούν ή να συμπληρωθούν χωρίς καθυστέρηση επιπλέον κεφάλαια. Η αποφασιστικότητα και το κουράγιο λήψης ρυθμιστικών δράσεων σε Ευρωπαϊκό επίπεδο είναι που οικοδομούν εμπιστοσύνη.

Αποφασίζουμε σήμερα επίσης – αρκετά καθυστερημένα – σχετικά με τη ρυθμιστική δράση για τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Χρειάζεται καταχώριση, χρειάζεται αυστηρός έλεγχος, χρειάζεται να αντιμετωπίσουμε τα ασυμβίβαστα. Υιοθετούμε την Οδηγία Φερεγγυότητα II – κάτι που θα έπρεπε να κάνουμε ακόμη και εάν δεν υπήρχε η κρίση των κεφαλαιαγορών. Η Οδηγία για το συντονισμό του τραπεζικού τομέα αναμένεται να υιοθετηθεί το Μάιο. Πρέπει να εξαλείψουμε τα φαινόμενα κυκλικής διακύμανσης του υπάρχοντος ρυθμιστικού συστήματος μια και καλή. Πρέπει να ρυθμιστούν όχι μόνο τα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου αλλά και οι ιδιωτικές επενδύσεις. Όλες οι πληρωμές στελεχών που έχουν ρήτρα μπόνους πρέπει να έχουν και ρήτρα ζημίας.

Δεν γίνεται τόση συζήτηση στην Ευρώπη για θέματα ευθύνης όση στις Ηνωμένες Πολιτείες, και το σύστημα Ευρωπαϊκής εποπτείας δεν είναι ακόμη έτοιμο. Πρέπει να το οργανώσουμε αυτό σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών και να σπεύσουμε να λάβουμε όσο το δυνατόν περισσότερες αποφάσεις μέχρι το καλοκαίρι. Κάνω έκκληση να γίνει αυτό.

Robert Goebbels (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το Κοινοβούλιο πρόκειται να υιοθετήσει κανόνες που διέπουν τις διεθνείς χρηματοδοτήσεις. Αυτοί δε θα επαρκούν, καθώς εμφανώς δεν υπάρχει πολιτική βούληση ούτε στην Ευρώπη ούτε στις Ηνωμένες Πολιτείες να εξαλείψουν τις υπερβολές της καθαρής κερδοσκοπίας, όπως για παράδειγμα, τη «γυμνή ακάλυπτη πώληση» (*naked short selling*), την πώληση αγαθών που δεν ανήκουν καν στον πωλητή.

Η διεθνής οικονομική κρίση δεν άρχισε στο Ηνωμένο Βασίλειο. Άρχισε στις Ηνωμένες Πολιτείες και επεκτάθηκε μέσω του City στα άλλα μεγάλα οικονομικά κέντρα. Όλα αυτά τα κέντρα υποτίθεται ότι είχαν ρυθμιστεί επαρκώς. Ωστόσο στην ομάδα G20 βρέθηκαν οι ιδανικοί ένοχοι: οι φορολογικοί παράδεισοι, αληθινοί και μη.

Από το 2000 ακόμη, πρότεινα στην έκθεσή μου στο Κοινοβούλιο για τη μεταρρύθμιση της διεθνούς αρχιτεκτονικής, να εξαλειφθούν όλες οι μαύρες τρύπες στη διεθνή χρηματοδότηση, ξεκινώντας με τα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου και τα υπόλοιπα αμιγώς κερδοσκοπικά κεφάλαια.

Η ομάδα G20 σκοπεύει να ρυθμίσει μόνο τα κερδοσκοπικά κεφάλαια που αποτελούν συστημικό κίνδυνο. Ο συστημικός κίνδυνος γίνεται εμφανής αργότερα, όταν έχει ξεσπάσει η κρίση. Στην πραγματικότητα, οι ηγετικές δυνάμεις της G20 εξαίρεσαν τα υπεράκτια κέντρα τους, τις Αγγλονορμανδικές νήσους, τις Παρθένες νήσους, το Χονγκ Κονγκ και το Μακάο, για να μην αναφερθούμε στα εσωτερικά κέντρα όπως το Ντέλαγουερ.

Όπως είπε ο Jacques Attali, στο μέλλον το Λονδίνο και η Νέα Υόρκη θα έχουν το μονοπώλιο στην κερδοσκοπία. Το μήνυμα είναι ξεκάθαρο: η διεθνής χρηματοδότηση θα ρυθμιστεί μόνο προς όφελος των μεγάλων χωρών. Όλα τα γουρούνια είναι ίσα, αλλά ορισμένα γουρούνια είναι πιο ίσα από άλλα.

Andrea Losco (ALDE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι σωστό να γίνεται κριτική και να τονίζονται οι καθυστερήσεις, αλλά είναι επίσης σωστό και πρόσφορο να ειπωθεί ότι σήμερα κάνουμε ένα βήμα προς τα εμπρός, και ότι εν όψει της φοβερής αυτής κρίσης, που έχει συνταράξει τις οικονομίες όλου του κόσμου, τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα εισάγουν συγκεκριμένα νομοθετικά μέτρα σε σημαντικούς τομείς όπως οι οργανισμοί αξιολόγησης και οι ασφάλειες.

Πιστεύω, τουλάχιστον από όσο έχω παρακολουθήσει προσεκτικά, ότι η οδηγία για την ανάληψη και άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης είναι εξαιρετικά σημαντική. Η συμφωνία που επιτεύχθηκε *in extremis* με το Συμβούλιο έδωσε στην ουσία σε αυτούς τους τομείς, νέους, πιο αποτελεσματικούς κανόνες, που λαμβάνουν υπόψη τη δυναμική της πραγματικής αγοράς, πέρα από καθορισμένους τύπους.

Οι αρχές της οικονομικής αξιολόγησης και των κεφαλαιακών απαιτήσεων, αντίστοιχες με τους κινδύνους που όντως λαμβάνουν οι εταιρείες, καθώς και τα κίνητρα διαχείρισης του κινδύνου, η εναρμόνιση, η εποπτεία των εκθέσεων, η ενημέρωση του κοινού και η διαφάνεια είναι όλα σημαντικά στοιχεία προκειμένου να καταστεί ο ασφαλιστικός τομέας πιο ανταγωνιστικός και να ενδυναμωθεί η προστασία του ασφαλισμένου.

Ο τελικός συμβιβασμός έδωσε τη δυνατότητα εξεύρεσης λογικών λύσεων στα προβλήματα των πιθανών φαινομένων κυκλικής διακύμανσης των νέων κανόνων και των κανόνων διαχείρισης των επενδύσεων. Θα μπορούσαμε να έχουμε κάνει φυσικά περισσότερα, αλλά πιστεύω ότι έχουμε φτάσει σε ένα σημείο που μπορούμε να κάνουμε βήματα εμπρός.

Αδάμος Αδάμου (GUE/NGL). - Κυρία Πρόεδρε, η σημερινή οικονομική κρίση φέρνει ξανά στο προσκήνιο την πάγια θέση μας για την ανάγκη ρύθμισης και όχι απορρύθμισης των συγχωνεύσεων και εγκαταστάσεων των πολυεθνικών και άλλων επιχειρήσεων, για την ανάγκη αλλαγής της αντιμονοπωλιακής νομοθεσίας, την ανάγκη παρέμβασης για τη μη δημιουργία μονοπωλίων και Καρτέλ που, ανάμεσα στα άλλα, χειραγωγούν την αγορά, καθορίζουν τις τιμές, απολύουν και έχουν ως μόνο στόχο το κέρδος.

Οι πολίτες διαπιστώνουν τα αποτελέσματα μιας ανάπτυξης χωρίς κοινωνικό χαρακτήρα που, αντί να δημιουργεί μόνιμες θέσεις εργασίας, στοχεύει στην περαιτέρω συγκέντρωση πλούτου και ισχύος στα χέρια των λίγων. Η απελευθέρωση των χρηματοοικονομικών αγορών, που είναι πάγια θέση της Δεξιάς και άλλων, οδήγησε σε βαθύ οικονομικό πλήγμα που επηρεάζει τους λαούς άμεσα.

Επειδή μέχρι πριν ένα χρόνο οι πολιτικοί καθοδηγητές των απορρυθμίσεων και πολέμοι των κρατικών ρυθμίσεων περηφανεύονταν για την κατάσταση των οικονομιών, επιτρέψτε μου να θυμίσω ότι αυτές ακριβώς οι πολιτικές οδήγησαν σε κύματα φτώχειας και ανισοτήτων, σε αρνητική ανάπτυξη της οικονομίας, στην αισχροκέρδεια των εταιρειών τροφίμων με κέρδη της τάξης των 40 δισ. εκάστης, κατά το 2008.

Το μήνυμα όμως θα δοθεί από τους πολίτες, σ' αυτούς που δημιούργησαν την κρίση και, παράλληλα, τις ανισότητες.

Johannes Blokland (IND/DEM). - (NL) Τώρα που οι κεντρικές τράπεζες της Ευρώπης και των Ηνωμένων Πολιτειών προβλέπουν τα πρώτα σημάδια οικονομικής ανάκαμψης, είναι σημαντικό να μην αμφιταλαντευτούμε για την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών αποτροπής ενός παρόμοιου σεναρίου.

Ο ρόλος των οργανισμών αξιολόγησης στην πιστωτική κρίση είναι σημαντικός, καθώς οι επενδυτές εμπιστεύονται τυφλά τις συμβουλές αυτών των οργανισμών χωρίς να συμβουλευούνται τρίτους. Υπάρχουν διάφοροι λόγοι γιατί οι αξιολογήσεις δεν προσαρμόστηκαν επαρκώς σε μια μεταβαλλόμενη αγορά – λόγοι που δεν μπορούν όλοι να αποτραπούν εισάγοντας νέους κανόνες. Η εισαγωγή απαίτησης άδειας εξασκήσεως επαγγέλματος στην Ευρωπαϊκή Ένωση για διενέργεια δραστηριοτήτων αξιολόγησης αποτελεί μια καλή αρχή, αλλά δεδομένου του παγκόσμιου χαρακτήρα της αγοράς, είναι μόνο μια αρχή.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να εναρμονίσει άμεσα τις κατευθυντήριες γραμμές με τρίτες χώρες, για αυτό το λόγο θα ήταν προτιμότερο να υιοθετηθεί μια κεντρική προσέγγιση στους κόλπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτό τον τομέα. Είναι σαφές ότι χρειάζονται περισσότερα για να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη στις κεφαλαιαγορές. Ας κάνουμε έτσι μια αρχή με νέες οικονομικές ηθικές αρχές.

Werner Langen (PPE-DE). - (DE) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα, βλέπουμε να παρουσιάζονται οι πρώτες νομοθετικές προτάσεις από τη δέση μέτρων για τις κεφαλαιαγορές. Η Φερεγγυότητα II αναμενόταν από καιρό: θα ήθελα να το αντιπαρέλθω. Οι διαπραγματεύσεις σε αυτό το θέμα ήταν πολύ καλές, τα αποτελέσματα ήταν χρήσιμα, και θα παρέχουμε τη στήριξή μας.

Στην περίπτωση των οργανισμών αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, έχει προκύψει ένα πρόβλημα που μπορεί να χαρακτηριστεί ως περίπτωση αποτυχίας της αγοράς και της πολιτικής. Για χρόνια, το Κοινοβούλιο καλούσε την Επιτροπή να παρουσιάσει προτάσεις για διάφορα ζητήματα των αιτιών της κρίσης των κεφαλαιαγορών, οι οποίες αναμενόταν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό που διαπραγματεύτηκε ο κύριος Gauzès είναι χρήσιμο. Καθορίζει ανεξάρτητα κριτήρια και νέες εποπτικές δομές και έχει όντως τη δυνατότητα επίλυσης των συγκρούσεων συμβουλευτικών και αξιολογικών συμφερόντων και αύξησης της διαφάνειας. Είναι μία πολύ καλή πρόταση.

Φυσικά δεν αρκεί αυτό. Θυμάμαι τη συζήτηση εδώ στο Σώμα με τον Βρετανό Πρωθυπουργό Tony Blair, ο οποίος μιλούσε σαν να είχε τη λύση πριν τη Διάσκεψη Κορυφής της ομάδας G20 στο Λονδίνο. Γεγονός είναι ότι, τα τελευταία 10 χρόνια, υπήρξαν αρνήσεις ακόμη και από τους κόλπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης – ιδιαίτερα από το Ηνωμένο Βασίλειο, αλλά και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή – για ρύθμιση ορισμένων θεμάτων με ένα τρόπο που θα έπρεπε να είναι προφανής. Αυτά δεν ήταν νέα φαινόμενα· η φούσκα είχε γίνει πολύ μεγάλη. Η πρόκληση τώρα είναι να υπάρξει πρόοδος με τους λογιστικούς κανόνες – όπως ανέφερε ο Επίτροπος σε σχέση με την αξιολόγηση των στελεχών και τα μπόνους. Είναι απαράδεκτο να μην υπάρχει ρύθμιση σε αυτό τον τομέα. Επιπλέον, πρέπει να επιλύσουμε το ζήτημα του κεφαλαίου – της τιτλοποίησης για παράδειγμα – μέχρι το τέλος Μαΐου, και να βρεθεί επίσης μια λύση σχετικά με τις Ευρωπαϊκές εποπτικές δομές και γενικά την έκθεση de Larosière.

Δεν μπορούμε να περιμένουμε τις Ηνωμένες Πολιτείες σε όλα τα ζητήματα. Ας προχωρήσουμε όπως κάναμε με τη δέση μέτρων σχετικά με την ενέργεια και τις κλιματικές αλλαγές: ας ηγηθούμε εμείς οι Ευρωπαίοι και να παρουσιάσουμε στον κόσμο ένα χρήσιμο πλαίσιο. Τότε θα έχουμε συμβάλλει στην αντιμετώπιση της κρίσης.

Ieke van den Burg (PSE). - (NL) Επιτρέψτε μου να κάνω ορισμένα προκαταρκτικά σχόλια. Θα ήθελα να πω ότι παρακολούθησα έκπληκτος όλες τις ομιλίες που εκφωνήθηκαν από Μέλη του Κοινοβουλίου σχετικά με την ηγεσία και την αντιμετώπιση του καπιταλισμού. Όλοι αυτοί είναι Μέλη που δεν είδαμε ποτέ όταν κάναμε τις προκαταρκτικές διεργασίες για να προσανατολίσουμε το κεφάλαιο προς τη σωστή κατεύθυνση.

Ήμουν σκιώδης εισηγητής στην έκθεση της κυρίας Weber, η οποία συμμετείχε στις προκαταρκτικές διεργασίες ενός φακέλου που αφορά τον εκσυγχρονισμό, την απλοποίηση και την ελάφρυνση του βάρους των επιχειρήσεων όσον αφορά τους Ευρωπαϊκούς κανόνες και κανονισμούς. Ο φάκελος αυτός αποτελούσε μέρος μιας ευρύτερης δέσμης μέτρων διατάξεων υπέρτερης ισχύος, και θα ήθελα να τονίσω ότι αυτή η υπέρτερη ισχύς δεν αφορά απλά την έλλειψη ρύθμισης ή την ελάφρυνση του βάρους, αλλά αφορά και την επαρκή αντιμετώπιση, πιο ευέλικτα και πιο δυναμικά, των εξελίξεων με σαφείς αρμοδιότητες ακόμη και για τις εμπλεκόμενες εποπτικές αρχές.

Ως προς αυτό, θα ήθελα να πω δυο λόγια που έχουν πράγματι σχέση με τους άλλους δύο φακέλους που συζητούνται σήμερα. Καταρχάς, δεν ωφελεί να προσπαθούμε να λύσουμε τα προβλήματα του χθες. Αντιθέτως, πρέπει να προβλέπουμε τι θα γίνει στο μέλλον και να δημιουργούμε διαδικασίες που θα μας επιτρέπουν να αντιδρούμε επαρκώς στις δυναμικές εξελίξεις και τις καινοτομίες. Για αυτό ακριβώς το λόγο δημιουργήσαμε ένα τέτοιο μηχανισμό στη διαδικασία Lamfalussy, που αναπτύχθηκε πρόσφατα.

Δεύτερο, πρέπει να εξετάσουμε το επίπεδο που βρίσκεται υπό εξέταση. Οι παράγοντες της αγοράς υπερβαίνουν τα σύνορα και κινούνται σε διεθνές επίπεδο. Έτσι, δεν ωφελεί να παραπλανούμαστε και να πιστεύουμε ότι αυτοί οι

παράγοντες μπορούν να ελεγχθούν από μικρές εθνικές εποπτικές αρχές. Αυτοί οι παράγοντες που κυριαρχούν στην αγορά, πρέπει να αντιμετωπιστούν σε Ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο. Αυτό σημαίνει, κατά τη γνώμη μου, ότι πρέπει να υπάρξουν οι αρμοδιότητες σε αυτό το επίπεδο, ώστε να καταστεί δυνατή η άμεση εποπτεία.

Όπως συμβαίνει, οι οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας το έλαβαν υπόψη αυτό. Η αρχική πρόθεση του Κοινοβουλίου ήταν να αναθέσει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών των Αγορών Κινητών Αξιών (CESR) την καταχώριση, αλλά δυστυχώς, δεν ευδοκίμησε λόγω της διελκυστίνδας που αναπόφευκτα θα επακολουθούσε μεταξύ των μεγάλων χωρών και των ισχυρών οικονομικών κέντρων προκειμένου να προσελκύσουν εκεί τα κεντρικά γραφεία και να μπορούν να παίζουν πρωτεύοντα ρόλο εκεί, σε μία προσπάθεια να θέσουν τους μεγάλους οργανισμούς αξιολόγησης υπό την επιρροή τους. Αυτό, κατά τη γνώμη μου, είναι λυπηρό. Θα προτιμούσα να είχε γίνει εξαρχής σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Το ίδιο σενάριο επαναλήφθηκε και στην υπόθεση Φερεγγυότητα II. Η αποφασιστική δράση έλειπε επίσης και όταν ανατέθηκαν αρμοδιότητες σε μια προσπάθεια να υπάρξουν δεσμευτικές δηλώσεις σε Ευρωπαϊκό επίπεδο στην περίπτωση αποτυχίας των εποπτικών αρχών για επίτευξη συμφωνίας. Αυτός σημαίνει επίσης ότι οι εξωτερικές εποπτικές αρχές αρνούνται να μεταβιβάσουν αρμοδιότητες σε εποπτικές αρχές που παίζουν πρωτεύοντα ρόλο. Παρόλο που αυτό είναι λυπηρό, υπάρχει πρόβλεψη, και μάλιστα στο σημείο 25 της αιτιολογικής σκέψης, για εμάς, ως Κοινοβούλιο, να υποδείξουμε σαφώς ότι, τον επόμενο χρόνο, πρέπει να προσπαθήσουμε να βελτιωθούμε και να ενδυναμώσουμε αυτή τη διάσταση με βάση τις προτάσεις Larosière.

Olle Schmidt (ALDE). - (SV) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η οικονομική κρίση έχει δείξει ότι εμείς στην Ευρώπη πρέπει να μπορούμε να δρούμε από κοινού. Πρέπει να είμαστε ευτυχείς για το ότι η Ευρώπη είχε, και εξακολουθεί να έχει, το ευρώ, αντί για 16 διαφορετικά νομίσματα. Αυτό μετρίασε τις δύσκολες περιόδους. Μόνο όταν συναντήθηκαν το προηγούμενο φθινόπωρο στο Παρίσι οι χώρες της ευρωζώνης, μπόρεσε να σταθεροποιηθεί η κρίση και να ξεκινήσει η ανάκαμψη. Έπειτα από αυτό, οι παγκόσμιες προσπάθειες συνεχίστηκαν με τη Διάσκεψη Κορυφής της ομάδας G20, που αποτέλεσε την αρχή μιας νέας πορείας – ενός κόσμου όπου τα μεγάλα κράτη του κόσμου πραγματοποιούν συναντήσεις με ίσους όρους.

Πρέπει να διασφαλίσουμε τώρα ότι θα είμαστε καλύτερα εξοπλισμένοι την επόμενη φορά που θα υπάρξει κρίση. Οι οδηγίες που συζητούνται σήμερα είναι σημαντικές και, κατά τη γνώμη μου, ισορροπημένες. Χρειαζόμαστε μεγαλύτερη διαφάνεια στην αγορά, μεγαλύτερες ευκαιρίες διασυννοριακής δράσης και βελτιωμένη εποπτεία. Πρέπει επίσης να καταπολεμήσουμε τον προστατευτισμό και, κατά τη γνώμη μου, να στηρίξουμε τις ελεύθερες συναλλαγές. Πρέπει επίσης να περιορίσουμε την ανάλυση κινδύνων και να θέσουμε ένα τέλος στις υπερβολές. Η ελεύθερη αγορά χρειάζεται επίσης τα όρια και τους κανόνες της. Ως Φιλελεύθερος, μπορώ επίσης να συμφωνήσω με αυτό φυσικά. Ωστόσο, πρέπει να προσέξουμε να μην υπάρξει υπερβολική ρύθμιση, που είναι επίσης ένας κίνδυνος υπό τις υπάρχουσες συνθήκες. Ας μην ξεχνάμε ότι η οικονομία της αγοράς δημιουργεί ευημερία.

Bernard Wojciechowski (IND/DEM). - (PL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, στην αρχή του μήνα ειπώθηκε ότι έχουν ληφθεί όλα τα διορθωτικά μέτρα για την οικονομική κρίση. Ο προϋπολογισμός του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου θα αυξηθεί κατά USD 500 δισεκατομμύρια, που σημαίνει ότι θα τριπλασιαστεί. Η Παγκόσμια Τράπεζα θα γίνει πλουσιότερη κατά USD 100 δισεκατομμύρια, και έχουν αποταμιευθεί USD 250 δισεκατομμύρια για την επιχορήγηση του διεθνούς εμπορίου. Θα υπάρξει μια θεωρητικά πιο αυστηρή εποπτεία της κεφαλαιαγοράς και έλεγχος των φορολογικών παραδείσων και των μισθών των τραπεζιτών. Ο Πρόεδρος Obama είπε ότι η πρόσφατη Διάσκεψη Κορυφής της ομάδας G20 θα αποτελέσει μια αποφασιστική καμπή για το στόχο της παγκόσμιας οικονομικής ανάκαμψης.

Γενικά, δεν υπάρχει ίσως λόγος ανησυχίας, εκτός ίσως από μία εξαίρεση. Γιατί περίμεναν τόσο πολύ οι παγκόσμιοι ηγέτες για να εισηγηθούν το περίτεχνο σχέδιο στήριξης τους για έκτακτες περιπτώσεις, και γιατί δεν καταδέχτηκαν να ασχοληθούν με την παγκόσμια οικονομική ανάκαμψη νωρίτερα; Δεν είχαν αυτό το τρισεκατομμύριο; Το θεμελιώδες ερώτημα είναι έτσι, από πού προήλθε αυτό το τρισεκατομμύριο; Από την πώληση 400 τόνων χρυσού; Φαίνεται ότι στα επίσημα ανακοινωθέντα, δεν αναφέρεται ούτε λέξη για αυτό το ζήτημα. Ίσως τα λεφτά προήλθαν από δάνειο κάποιων τραπεζών; Εφόσον τώρα θα υπάρξει ανάκαμψη — και εδώ απευθύνω το αίτημά μου στον κύριο Barroso και τον κύριο Topolánek — ίσως οι ηγέτες συγκαλέσουν και μια άλλη συνάντηση και προσθέσουν ένα ακόμη τρισεκατομμύριο, έτσι ώστε να υπάρξει μια γρήγορη ανάκαμψη.

Μαργαρίτης Σχοινάς (PPE-DE). - Κύρια Πρόεδρε, δεν υπάρχει καμιά αμφιβολία ότι στην Ευρώπη πληρώνουμε σήμερα τις συνέπειες ενός άναρχου, εκκεντρικού αμερικανικού, αγγλοσαξονικού μοντέλου οργάνωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών, που έμαθε να λειτουργεί χωρίς κανόνες, χωρίς εποπτεία, χωρίς δημοκρατική λογοδοσία και, φυσικά, επιμόλυνε την παγκόσμια και την ευρωπαϊκή οικονομία.

Με τα κείμενα που συζητάμε σήμερα και θα ψηφίσουμε αύριο, χτίζουμε εδώ στην Ευρώπη μια ασπίδα προστασίας για τον πολίτη. Μια ασπίδα προστασίας που θα τον εξασφαλίσει απέναντι σ' αυτό το παράδοξο που ζούμε σήμερα:

οι ροές χρήματος να είναι υπερεθνικές και οι κανόνες εποπτείας και λογοδοσίας, όπου αυτές υπάρχουν, να είναι εθνικές.

Η Ευρώπη λοιπόν αντιδρά, έστω αργά αλλά αντιδρά κάλιο αργά παρά ποτέ. Αυτό βέβαια αφήνει δύο μεγάλα ερωτήματα που πρέπει να απαντηθούν. Το πρώτο ερώτημα είναι: γιατί χρειάστηκε να ζήσουμε την κρίση για να αντιδράσουμε; Γιατί χρειάστηκε να περιμένουμε να συμβούν όλα αυτά, για να έχουμε κανόνες; Την απάντηση θα την δώσουν οι πολίτες, ανταμείβοντας αυτούς που ζητούσαν νομοθεσία, και τιμωρώντας αυτούς που ήθελαν να μας πείσουν ότι η αυτορρύθμιση είναι η λύση σε όλα τα κακά που ζούμε σήμερα.

Η δεύτερη ερώτηση είναι εάν αυτά τα κείμενα που συζητάμε σήμερα, θα είναι τα μόνα ή θα υπάρξει μια συνολική εποπτεία, μια συνολική αναθεώρηση του νομοθετικού και ρυθμιστικού πλαισίου. Την απάντηση σε αυτή τη δεύτερη ερώτηση θα την δώσουμε εμείς διότι, ως συν-νομοθέτες, θα ασκήσουμε πίεση ώστε να μη μείνουμε μόνο στην έκθεση Gauzès για τους οργανισμούς αποτίμησης της αξιοληπτικής ικανότητας που δεν είδαν το παρόν να πλησιάζει τον Τιτανικό και έτσι δημιουργήθηκε αυτό που δημιουργήθηκε, αλλά είδαν όμως πολύ γρήγορα ότι ορισμένες χώρες-μέλη έπρεπε να υποβιβασθούν επειδή δεν έχουν 'δύθεν' επαρκή αξιοληπτική ικανότητα.

Αυτά όλα πρέπει να τα εξετάσουμε και να τα διαρθρώσουμε από την αρχή: τίποτα δεν θα παραμείνει ίδιο στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά τη σημερινή κρίση.

Manuel Medina Ortega (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, θα αναφερθώ μόνο στην έκθεση της κυρίας Weber σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των Οδηγιών του Συμβουλίου 77/91/ΕΟΚ, 78/855/ΕΟΚ, 82/891/ΕΟΚ και της Οδηγίας 2005/56/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων.

Βρισκόμαστε στη διαδικασία απλοποίησης των διοικητικών διαδικασιών. Η θέση μας είναι υπέρ των προτάσεων της Επιτροπής που εισάγουν κάποιες αλλαγές, αλλά έχουμε συμπεριλάβει και ορισμένες τροπολογίες που έχουν υποβληθεί από σχεδόν όλες τις πολιτικές ομάδες και τις οποίες, φυσικά, έχω στηρίξει, καθώς καθιστούν δυνατή την απλοποίηση των ζητημάτων.

Αναφερόμαστε φυσικά, σε μια πολύ σημαντική αλλαγή, η οποία είναι η εξάλειψη της τεκμηρίωσης, η εισαγωγή ιστοσελίδων και παραπομπών σε ιστοσελίδες, η εξάλειψη απαιτήσεων για εμπειρογνώμονες και άλλα είδη απαιτήσεων που μέχρι σήμερα είναι υποχρεωτικά, τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε μία αρκετά σημαντική μείωση στο κόστος και στο χρόνο, παρέχοντας παράλληλα εγγυήσεις τόσο στους πιστωτές όσο και, για παράδειγμα, στους εργαζόμενους στην επιχείρηση και σε άλλα άτομα που έχουν πρόσβαση εκεί.

Πιστεύω ότι οι προτάσεις που μας έγιναν από την Επιτροπή είναι αρκετά θετικές και ότι οι προτάσεις για την τροποποίηση του κειμένου που υποβάλλουμε υιοθετούν την ίδια προσέγγιση, τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας, πάνω από όλα στην περίπτωση της χρήσης ιστοσελίδων και της ανάγκης παραπομπών, σε άλλες ιστοσελίδες που χρησιμοποιούνται, οποιασδήποτε πληροφορίας σε αυτές τις ιστοσελίδες, έτσι ώστε η χρήση να μην είναι περίπλοκη και να υπάρχουν επαρκείς επιπλέον πληροφορίες.

Εν ολίγοις, κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι το Κοινοβούλιο θα μπορέσει να εγκρίνει αυτή την πρόταση οδηγίας με σημαντική πλειοψηφία και το κείμενο που θα προκύψει θα είναι καλύτερο από το κείμενο που μας υποβλήθηκε αρχικά από την Επιτροπή.

Margarita Starkevičiūtė (ALDE). – (LT) Μπορούμε να δούμε από τα τρέχοντα γεγονότα, την επιρροή που έχουν οι μεγάλοι χρηματοοικονομικοί όμιλοι και τα λάθη που κάνουν, στην πραγματική οικονομία, ειδικά στις οικονομίες των μικρών χωρών. Συνεπώς, τα κείμενα που παρουσιάζονται πρέπει να δημιουργήσουν ένα νομικό πλαίσιο για τη διαχείριση δύο κύριων διαδικασιών: καταρχάς, την εναρμόνιση της ελεύθερης κυκλοφορίας κυκλικής διακύμανσης του κεφαλαίου εντός ενός χρηματοοικονομικού ομίλου με την ανάγκη διασφάλισης της ρευστότητας της πραγματικής οικονομίας και της μακροοικονομικής σταθερότητας κατά τη διάρκεια της οικονομικής ύφεσης· δεύτερο, τη βοήθεια στον επιμερισμό ευθύνων μεταξύ των εγχώριων και των εξωτερικών εποπτικών ιδρυμάτων, για τη διασφάλιση της ορθότητας των δραστηριοτήτων ενός χρηματοοικονομικού ομίλου, και την αποσαφήνιση του ποιος θα καλύψει τις απώλειες σε περίπτωση που γίνουν λάθη.

Πρέπει να ειπωθεί ότι το κείμενο που παρουσιάζεται αποτελεί μόνο το πρώτο βήμα προς αυτή την κατεύθυνση, και θα ήθελα να τονίσω ότι αυτά τα προβλήματα δε θα επιλυθούν εάν δεν αξιολογηθεί η επίπτωση των νόμων του ανταγωνισμού στις δραστηριότητες των χρηματοοικονομικών ομίλων. Πάντα ξεχνούμε αυτή την πλευρά και πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα της νέας θητείας του Κοινοβουλίου.

Sirpa Pietikäinen (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι αυτή η δέσμη μέτρων, που αποτελεί μέρος των μέτρων για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης, είναι αρκετά καλή όσον αφορά τη Φερεγγυότητα II και τους

οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας και θα έχει ως αποτέλεσμα καλές συμβιβαστικές προτάσεις και αποτελέσματα.

Παρόλα αυτά, εξετάζοντας τις μελλοντικές δράσεις, θα ήθελα να αναφερθώ σε τρία ζητήματα. Καταρχάς, θα ήθελα η Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι πιο φιλόδοξη και δραστήρια σε παγκόσμιο επίπεδο. Παρόλο που τα αποτελέσματα της Διάσκεψης Κορυφής της ομάδας G20 αποτελούν βήματα προς τη σωστή κατεύθυνση, παραμένουν πολύ μετριοπαθή και απέχουν από έναν κατάλληλο, παγκόσμιο, συμβατικό κανονισμό, τόσο ως προς τα κεφάλαια και τα διαφορετικά χρηματοδοτικά μέσα, όσο και ως προς τον κανονισμό.

Δεύτερο, όσον αφορά την έκθεση de Larosière και τις δράσεις μας, πιστεύω ότι το αποτέλεσμα της έκθεσης αυτής ήταν αρκετά καλό, ειδικότερα ως προς την εποπτεία και την ανάλυση του συστηματικού κινδύνου σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Θα ήθελα όμως να τονίσω δύο κινδύνους σε αυτό το σημείο. Καταρχάς, σχετικά με την εποπτεία σε μικροοικονομικό επίπεδο: πιστεύω ότι η πρόταση αυτή, που θα συνεχίσει να βασίζεται εν πολλοίς σε συνεργασία αντί μιας κεντρικής Ευρωπαϊκής διάστασης, έχει πολύ σοβαρά προβλήματα. Κατά δεύτερο, από ότι έχουμε ήδη ακούσει για την προετοιμασία της Επιτροπής σχετικά με τα επιχειρηματικά κεφάλαια και τα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου, υπάρχουν αρκετές ελπίδες και προσδοκίες.

Έτσι, εάν επιθυμούμε πραγματικά να είμαστε αποτελεσματικοί σε αυτό το επίπεδο παγκοσμίως, θα πρέπει να προετοιμαστούμε κατάλληλα, και θα ήθελα να δω μια καλύτερη και πιο φιλόδοξη προσέγγιση από την Επιτροπή σε αυτό τον τομέα.

Antolín Sánchez Presedo (PSE). - (ES) Κυρία Πρόεδρε, η δέσμη μέτρων για τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, την ασφάλιση και τις συγχωνεύσεις και διαχωρισμούς των εταιρειών, αποτελεί ένα πρώτο βήμα για την αύξηση της εμπιστοσύνης και της αποτελεσματικότητας των κεφαλαιαγορών. Συμβαδίζει με τις αρχές που υιοθετεί η Ευρωπαϊκή Ένωση και η ομάδα G20 για την ενίσχυση της διαφάνειας, την υπευθυνότητα και την ακεραιότητα στις κεφαλαιαγορές και θέτει την Ευρωπαϊκή Ένωση σε διεθνή ηγετική θέση. Για αυτό το λόγο, στηρίζω τα μέτρα, παρόλο που θα πρέπει να κάνουμε και περαιτέρω βήματα.

Τα ελαττώματα των οργανισμών αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας είναι μία από τις αιτίες της οικονομικής κρίσης: η αυτό-ρύθμιση δεν αρκεί. Η ρύθμιση παίζει ένα σημαντικό ρόλο στην καταχώριση, την υπευθυνότητα και τον έλεγχο των οργανισμών, την αντιμετώπιση των συγκρούσεων συμφερόντων, τη βελτίωση των εργασιακών μεθόδων και την ποιότητα των διαφόρων ειδών τίτλων, συμπεριλαμβανομένων και από χώρες εκτός ΕΕ. Δεν έχουν ακόμη αντιμετωπιστεί τα ζητήματα μιας μελλοντικής αναθεώρησης του συστήματος πληρωμών και της δημιουργίας ενός Ευρωπαϊκού δημόσιου οργανισμού.

Η οδηγία για τη φερεγγυότητα κωδικοποιεί όλο το υπάρχον κεκτημένο ως προς την ιδιωτική ασφάλιση και ενσωματώνει τις τεχνικές εξελίξεις για τη βελτιωμένη διαχείριση κινδύνου που θα δώσει ώθηση στην καινοτομία, θα βελτιώσει τη χρήση των πόρων και θα αυξήσει την προστασία των ασφαλισμένων προσώπων και την χρηματοοικονομική σταθερότητα του τομέα. Το νέο πλαίσιο για την εποπτεία των ασφαλιστικών ομίλων υιοθετεί μια προσεκτική γραμμή, ανοιχτή σε επιπλέον εξέλιξη. Η δημιουργία εποπτικών σωμάτων αποτελεί ένα βήμα προς τα εμπρός στη διαδικασία ολοκλήρωσης και ενδυνάμωσης της Ευρωπαϊκής χρηματοοικονομικής εποπτείας, η οποία πρέπει να συνεχίσει να εξελίσσεται και να αποτελέσει ένα παγκόσμιο πρότυπο. Το Κοινοβούλιο θα ελέγχει και θα προωθή την εξέλιξή της.

Τέλος, η τροπολογία διαφόρων οδηγιών σχετικά με τις απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων, αποτελεί μια μορφή νομοθετικής απλούστευσης, και τονίζει το γεγονός ότι ο στόχος της μείωσης των βαρών των επιχειρήσεων κατά 25% μπορεί να συνδυαστεί πολύ καλά με την ενδυνάμωση των δικαιωμάτων του κοινού και των μετόχων, εφ' όσον χρησιμοποιούνται τεχνολογίες πληροφόρησης και επικοινωνίας.

Daniel Dăianu (ALDE). - Κυρία Πρόεδρε, χαίρομαι που, τελικά, επικράτησε η κοινή λογική στο Κοινοβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με τις αιτίες της οικονομικής κρίσης. Οι άνθρωποι έχουν καταλάβει ότι η κρίση αυτή δεν είναι κυκλικής φύσης και ότι χρειάζεται επείγοντως μια λεπτομερής επιθεώρηση του κανονισμού και της εποπτείας των κεφαλαιαγορών. Η έκθεση της ομάδας de Larosière καθώς και η έκθεση Turner, το έχουν καταστήσει σαφές. Αυτές οι εκθέσεις κινούνται στο ίδιο μήκος κύματος με την έκθεση παρακολούθησης Lamfalussy του Κοινοβουλίου.

Τα θέματα που συζητούνται σήμερα πρέπει να αντιμετωπιστούν υπό το ίδιο πρίσμα. Δυστυχώς, οι οικονομίες μας θα υποφέρουν για λίγο καιρό ακόμη, λόγω και των δημόσιων προϋπολογισμών και, πιθανώς, μελλοντικές πληθωριστικές τάσεις εξαιτίας των προσπαθειών που γίνονται για να διορθωθεί η αρνητική αυτή κατάσταση. Ας ελπίσουμε ότι θα διδαχθούμε περισσότερα αυτή τη φορά από ότι στις προηγούμενες κρίσεις.

Klaus-Heiner Lehne (PPE-DE). - (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αυτή είναι μια πραγματικά ενδιαφέρουσα, καλή συζήτηση – για τον απλό λόγο ότι, κοιτώντας τις εκθέσεις, συνδυάζουμε δύο πλευρές που

καταρχάς, δε φαίνεται να συνδέονται άμεσα αλλά συνδέονται με τρόπους αντιμετώπισης της κρίσης και αναζωογόνησης της οικονομίας.

Ήμουν σκιώδης εισηγητής στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων για την έκθεση Weber, για την οποία θα ήθελα καταρχάς να συγχαρώ θερμά την κυρία Weber. Η έκθεση Weber δεν αφορά τη διαχείριση της κρίσης με την παραδοσιακή έννοια, αλλά την απλοποίηση του εταιρικού δικαίου και τη βοήθεια μείωσης της γραφειοκρατίας και της εξάλειψης των επιβαρύνσεων των επιχειρήσεων. Αυτό, ερχόμενο στη συγκεκριμένη χρονική στιγμή, στο τέλος της κοινοβουλευτικής θητείας, αποδεικνύει ξεκάθαρα και αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα του χειρισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για αυτό το συγκεκριμένο ζήτημα και των προσπαθειών περαιτέρω ανάπτυξης του εταιρικού δικαίου προς όφελος των εταιρειών – κάτι που χαιρετίζω θερμά.

Καθώς αυτή η συζήτηση αποτελεί επίσης μια ευκαιρία να ειπωθεί κάτι σχετικά με τη νομοθεσία των κεφαλαιαγορών γενικά, πρέπει να τονιστεί ότι το γεγονός ότι εμείς στο Κοινοβούλιο επιτυγχάνουμε σήμερα αποτελέσματα και ολοκληρώνουμε τις διαδικασίες σε πρώτη ανάγνωση για την πρώτη δέσμη μέτρων για τις κεφαλαιαγορές, στέλνει επίσης ένα μήνυμα στο τέλος της κοινοβουλευτικής αυτής θητείας. Πιστεύω ότι αυτό επίσης είναι σημαντικό.

Παρόλα αυτά, θα ήθελα να επισημάνω ότι η δεύτερη δέσμη μέτρων – η οποία φυσικά βρίσκεται σε στάδιο προετοιμασίας αυτή τη στιγμή από την Επιτροπή – θα έρθει καθυστερημένα για αυτή την κοινοβουλευτική θητεία. Υπάρχουν διάφοροι λόγοι για αυτό. Όπως θα θυμόσαστε, έχουμε όντως συζητήσει τη ρύθμιση ορισμένων τομέων των κεφαλαιαγορών στο παρελθόν, και συγκεκριμένα στις επιτροπές του Σώματος και σε διάφορες περιπτώσεις στην ολομέλεια, αλλά πάντα συναντούσε μαζική αντίδραση. Υπήρξε αντίδραση από το Συμβούλιο. Ο σοσιαλιστής Βρετανός Πρωθυπουργός, Gordon Brown, αρνούταν για πολύ καιρό να αναγνωρίσει κάποια γεγονότα.

Υπήρξε επίσης αντίδραση από την Επιτροπή – η οποία επί μακρόν αντιστεκόταν στα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου και σε άλλους τομείς – και από αυτό το Σώμα. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, όταν κλήθηκε να εφαρμόσει νομοθετικές εκθέσεις πρωτοβουλίας, απέρριπτε αυτή την πρόταση για μεγάλο χρονικό διάστημα επικαλούμενος μια ανώφελη διαμάχη σχετικά με τις αρμοδιότητες. Χαίρομαι που όλοι αντιλήφθηκαν την ουσία του ζητήματος. Ο Επίτροπος McCreeny επιβάλει κανονισμούς για τα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου, η κυρία Berès επιτρέπει τις εκθέσεις πρωτοβουλίας και ο Gordon Brown έχει επίσης αλλάξει απόψεις. Αυτό αποτελεί μια θετική εξέλιξη, μια εξέλιξη που η ομάδα μου και εγώ χαιρετίζουμε θερμά.

Jean-Pierre Audy (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, η ομιλία μου θα έχει σχέση με την έκθεση για τους οργανισμούς αξιολόγησης, και θα ξεκινήσω με μια έκφραση ευγνωμοσύνης προς το φίλο μου, κύριο Gauzès, ο οποίος έδρασε με ικανότητα, νηφαλιότητα και ρεαλισμό.

Ωστόσο, διακινδυνεύοντας να βγω λίγο εκτός θέματος, κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ στο πρόβλημα της αξιολόγησης των κρατών. Σε αυτή την κρίση που βιώνουμε, τα κράτη έχουν αναδειχθεί σε σημαντικούς χρηματοοικονομικούς φορείς εν όψει της πιθανής κατάρρευσης του χρηματοοικονομικού τομέα.

Έχουν αναλάβει εγγυήσεις, έχουν χρέη, μετοχικά ενδιαφέροντα, και για αυτό αναρωτιέμαι κατά πόσο η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να προτείνει, ως μέρος της νέας παγκόσμιας ρύθμισης του καπιταλισμού, τη δημιουργία ενός παγκόσμιου δημόσιου οργανισμού αξιολόγησης κρατών, ένα ανεξάρτητο σώμα που θα υπαγόταν στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και θα έδινε τη δυνατότητα στους πολίτες να έχουν μια ιδέα, μέσω αυτών των αξιολογήσεων, για την ποιότητα της χρηματοδότησης των κρατών, που επαναλαμβάνω έχουν καταστεί σημαντικοί χρηματοοικονομικοί φορείς.

Kurt Joachim Lauk (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, τρία σύντομα σημεία είναι σημαντικά, κατά τη γνώμη μου. Καταρχάς, έχουμε επιτύχει μια ισχυρή συναίνεση για την ανάγκη υποβολής όλων των χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων, χωρίς εξαίρεση, σε ρύθμιση στο μέλλον. Η Επιτροπή έχει τώρα τη δυνατότητα, λίγο-λίγο, να προωθήσει προτάσεις που θα περιλαμβάνουν όλους τους φορείς – κάτι που είναι απολύτως απαραίτητο.

Δεύτερο, πρέπει να εξετάσουμε τον τρόπο ανάπτυξης των Ευρωπαϊκών χρηματοοικονομικών οπτικών αρχών που είναι αναγκαίοι και να τους έχουμε υπό τον έλεγχό μας, και να μειώσουμε σημαντικά την εξάρτησή μας – είτε επίσημη είτε ανεπίσημη – από τα ρυθμιστικά θεσμικά όργανα των Ηνωμένων Πολιτειών, καθώς γνωρίζουμε ότι υπήρξαν τεράστια αποτυχία.

Το τρίτο σημείο είναι το γεγονός ότι εκφράζω την ανησυχία μου για τις οικονομικές εξελίξεις στην ευρύτερη ζώνη του ευρώ γενικά, καθώς τα περιθώρια (spread) και ο δανεισμός μεταξύ των διαφόρων χωρών της ευρωζώνης και των δραστηριοτήτων αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας αυτών των χωρών, τείνουν να αποκλίνουν παρά να συγκλίνουν. Πρέπει να λάβουμε κάθε δυνατό μέτρο προς αυτή την κατεύθυνση, και πρέπει να απαιτήσουμε από την κάθε χώρα να επιβάλλει πειθαρχία.

Το τελευταίο ζήτημα είναι ότι πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η ΕΕ δε θα καταλήξει χρεωμένη. Τα Κράτη Μέλη της ΕΕ είναι ήδη αρκετά χρεωμένα. Δε χρειαζόμαστε και άλλους χρεωμένους φορείς.

Pervenche Berès (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα απλά να επισημάνω στον κύριο Lehne ότι οι σοσιαλιστές ήταν που εδώ, στο Κοινοβούλιο, ζητούσαν νομοθεσία για τα κερδοσκοπικά κεφάλαια, και η βούλησή τους ήταν που οδήγησε πάνω από όλα να υπάρξει αυτή η νομοθεσία για τα κερδοσκοπικά κεφάλαια και, επίσης, στην έκθεση του κύριου Gauzès, να ζητηθεί από την Επιτροπή να εργαστεί στην ιδέα ενός δημόσιου οργανισμού αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας.

Προχωρώντας, θα ήθελα να επωφεληθώ αυτής της ευκαιρίας για να πω στον Επίτροπο ότι είμαι κατάπληκτη για την κατάσταση αυτή που επικρατεί με τα διπλά πρότυπα, σε σχέση με το μονοπώλιο της Επιτροπής για τις νομοθετικές πρωτοβουλίες. Όταν το Συμβούλιο ζητεί από την Επιτροπή να καταθέσει μια πρόταση για την εναρμόνιση της εγγύησης των τραπεζικών καταθέσεων, η πρόταση είναι έτοιμη έπειτα από τρεις εβδομάδες. Όταν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποβάλλει πρόταση νομοθετικής πρωτοβουλίας από τον κύριο Rasmussen, η οποία υπερψηφίστηκε από τη μεγάλη πλειοψηφία της ολομέλειας, κανονίζεται με τρόπο ώστε η πρόταση να κατατεθεί όταν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δε θα μπορεί πλέον να τη συζητήσει.

Σας ζητήσαμε μια νομοθετική πρωτοβουλία σε αυτό τον τομέα τον προηγούμενο Σεπτέμβριο. Τι κάνετε από τότε κύριε Επίτροπε;

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, εκφράζω την εκτίμησή μου και το θαυμασμό μου για τον αποτελεσματικό χειρισμό αυτών των τριών φακέλων από το Κοινοβούλιο και τους τρεις εισηγητές ιδιαίτερα. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα μια γρήγορη συναίνεση, που θα βελτιώσει σίγουρα τη λειτουργία των κεφαλαιαγορών μας. Ο κανονισμός της ΕΕ για τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας θα βελτιώσει την ακεραιότητα, τη διαφάνεια, την υπευθυνότητα και τη χρηστή διακυβέρνηση στις δραστηριότητες αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας.

Ο κύριος Purvis έκανε κάποιες ερωτήσεις προς αυτή την κατεύθυνση, σχετικά με την ελευθερία επένδυσης σε συγκεκριμένα προϊόντα. Η επένδυση είναι φυσικά ελεύθερη για όλα τα προϊόντα, είτε προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση είτε όχι. Οι αξιολογήσεις δεν είναι υποχρεωτικές, οπότε οι επιχειρήσεις της ΕΕ δεν είναι υποχρεωμένες να επενδύσουν σε προϊόντα που έχουν αξιολογηθεί. Επιτρέψτε μου όμως να τονίσω ότι, για κανονιστικούς λόγους – για τον υπολογισμό δηλαδή των κεφαλαιακών απαιτήσεων – οι αξιολογήσεις που μπορούν να χρησιμοποιηθούν είναι αυτές που είτε εκδίδονται στην ΕΕ τόσο για προϊόντα της ΕΕ όσο και τρίτων χωρών, ή που υποστηρίζονται ή αναγνωρίζονται ως ισοδύναμες στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Παρόλο που είμαι απογοητευμένος με ορισμένες πλευρές της συμφωνίας για τη Φερεγγυότητα II, όπως περιέγραψα προηγουμένως, η ΕΕ θα έχει ένα πλαίσιο για τον ασφαλιστικό τομέα που θα μπορούσε να αποτελέσει ένα μοντέλο για παρόμοιες μεταρρυθμίσεις διεθνώς. Φυσικά, δεν τελειώνει εδώ αυτό το ζήτημα. Απομένουν ακόμη να γίνουν πολλά: τα εκτελεστικά μέτρα θα πρέπει να έχουν εφαρμοστεί πριν τον Οκτώβριο 2012 προκειμένου να δώσουν στα Κράτη Μέλη και στον ασφαλιστικό τομέα χρόνο να προετοιμαστούν για την εισαγωγή της Φερεγγυότητας II. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι η Επιτροπή θα διαδραματίσει το ρόλο που της αναλογεί προκειμένου να διευκολύνει αυτή τη διαδικασία και να εφαρμόσει αυτές τις καθυστερημένες μεταρρυθμίσεις όσο το δυνατόν συντομότερα προς όφελος όλων των εμπλεκόμενων μερών.

Παρόλο που το ανέφερα στα εισαγωγικά μου σχόλια, θα ήθελα να τονίσω ξανά ότι η εποπτεία των ομίλων παραμένει στην προτεινόμενη Φερεγγυότητα II, παρόλο που η στήριξη των ομίλων είναι εκτός – πιστεύω ότι είναι εξίσου σημαντικό να μη συγχέονται οι δύο έννοιες.

Τέλος, με τις απλοποιημένες απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περιπτώσεις συγχωνεύσεων και διασπάσεων ανώνυμων εταιρειών, προωθείται η ημερήσια διάταξη για τη διοικητική μείωση των επιβαρύνσεων, και αυτό θα συμβάλει στην πιθανότητα για ανάπτυξη και βοήθεια στην Ευρώπη στο δρόμο προς την οικονομική ανάκαμψη.

Jean-Paul Gauzès, εισηγητής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα αρκεστώ σε δύο τρία σύντομα σχόλια. Το πρώτο είναι ότι υπάρχει μια σχετικά ευρεία συμφωνία στο Σώμα ως προς την έκθεση για τους οργανισμούς αξιολόγησης, και, φυσικά, η Ευρωπαϊκή νομοθεσία θα εξελιχθεί με το χρόνο, αλλά πιστεύω ότι, για τώρα, μπορεί να αποτελέσει μοντέλο διεθνούς συμφωνίας.

Τέλος, επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές, τον κύριο Pittella και τον κύριο Klinz, οι οποίοι εργάστηκαν σκληρά δίπλα μου, τις ομάδες από την Επιτροπή, την Προεδρία και φυσικά τη γραμματεία της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και τους εμπειρογνώμονες, χωρίς τους οποίους αυτό το έργο δε θα μπορούσε να έχει ολοκληρωθεί με τέτοια επιτυχία.

Renate Weber, εισηγήτρια. – Κυρία Πρόεδρε, ήταν αρκετά ενδιαφέρουσες οι ομιλίες στο Κοινοβούλιο σήμερα το πρωί, σε μια περίοδο που όχι μόνο βρισκόμαστε εν μέσω της πιο σκληρής οικονομικής κρίσης, αλλά και που πλησιάζουν οι Ευρωπαϊκές εκλογές. Οι εκθέσεις που έχουμε συζητήσει σήμερα, και θα ψηφίσουμε αύριο, δεν προσρίζονται να επιλύσουν την οικονομική κρίση, αλλά ελπίζουμε να μας βοηθήσουν να αποφύγουμε τα ίδια λάθη στο μέλλον, ή τουλάχιστον τα μεγάλα λάθη, και ευελπιστώ να δώσουν μια νέα ώθηση στην Ευρωπαϊκή οικονομία.

Όταν κάποιος ακούει ότι οι μικρές επιχειρήσεις χρειάζεται να ξεδεψουν 10 φορές περισσότερα από τις μεγάλες εταιρείες προκειμένου να συμμορφωθούν με τη νομοθεσία της ΕΕ σχετικά με τις απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων, είναι λογικό να αναρωτιέται γιατί συμβαίνει αυτό και πως έχουμε κανόνες που μπορούν πραγματικά να σκοτώσουν αυτές τις μικρές επιχειρήσεις και γιατί χρειάστηκε τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα για να το αλλάξουμε αυτό. Χαίρομαι που ο Επίτροπος McCreeny ανέφερε ότι το εταιρικό δίκαιο είναι πιθανώς το πιο σκληρό στο κοινοτικό κεκτημένο της ΕΕ. Είναι ίσως ώρα να το αλλάξουμε, ασφαλώς όχι για να γίνει πιο ήπιο, αλλά ίσως για να ευθυγραμμιστεί με τις υπάρχουσες συνθήκες που βιώνουμε.

Εάν θέλουμε να είμαστε πιο αποτελεσματικοί, πρέπει να επικεντρωθούμε στο να γίνουμε εποικοδομητικοί, και πιστεύω ότι είναι δίκαιο να ειπωθεί ότι αυτό που έγινε με τη δέσμη μέτρων που συζητήσαμε σήμερα, αποτελεί απόδειξη για αυτό. Αποτελεί απόδειξη ότι δράσαμε υπεύθυνα και επιτύχαμε συμβιβασμό με το Συμβούλιο και την Επιτροπή προκειμένου να υιοθετηθεί αυτή η δέσμη μέτρων σε πρώτη ανάγνωση. Μπορούμε να κάνουμε περισσότερα; Φυσικά, αλλά ας ψηφίσουμε για αυτό και ας εργαστούμε προς τη σωστή κατεύθυνση.

Peter Skinner, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αρχίσω λέγοντας αυτό που ίσως θα έπρεπε να είχα πει εξ αρχής, ένα ευχαριστώ δηλαδή σε όλες τις υπηρεσίες της Επιτροπής, του Συμβουλίου και ιδιαίτερα του Κοινοβουλίου, για τις προσπάθειες που κατέβαλαν σε αυτό. Πρέπει να πω ότι χωρίς τις προσπάθειες και τη βοήθειά τους, δε θα το είχαμε επιτύχει αυτό.

Όπως πάρα πολλοί στην αίθουσα, είμαστε κατάπληκτοι από το επίπεδο τεχνικής λεπτομέρειας που υπάρχει σε πολλές από αυτές τις εκθέσεις, αλλά αυτό που πρέπει να πούμε για τη Φερεγγυότητα II είναι ότι δημιουργήθηκε εκτός κρίσης για να αντιμετωπίσει μια κρίση. Περιέχει διαχείριση κινδύνου και – όπως έχουν ακούσει πολλοί στην αίθουσα – αυτό συμβαίνει πρώτη φορά στο μεγαλύτερο μέρος της νομοθεσίας των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών. Περιλαμβάνει επίσης – και συμφωνώ με τον Επίτροπο – την εποπτεία ομίλων. Δυστυχώς, δε γίνεται αναφορά στη στήριξη ομίλων, αλλά για αυτό έχουμε ήδη ακούσει πολλά. Ας ελπίσουμε να μπορέσουμε να το επαναφέρουμε. Το κεφάλαιο οριοθετείται επίσης. Πολλές πτυχές αυτής της έκθεσης την καθιστούν πρωτοπόρα παγκοσμίως.

Το δεύτερο ζήτημα στο οποίο θα ήθελα να αναφερθώ, αφορά τη στρατηγική επίπτωση της χρήσης μιας τέτοιας νομοθεσίας. Από πολλές πλευρές, έχοντας απλά μια νομοθεσία που εφαρμόζεται σε 27 Κράτη Μέλη δεν πρόκειται να βοηθηθεί εάν δεν έχουμε στη διάθεσή μας το άλλο μισό, το οποίο είναι μια στρατηγική ρυθμιστική αρχή σε Ευρωπαϊκό επίπεδο που θα εφαρμόζεται επίσης σε 27 Κράτη Μέλη. Πρέπει να υπερβούμε τις διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των ρυθμιστικών αρχών και να διασφαλίσουμε ότι έχουμε ενιαία φωνή. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν αφορά την αναγνώριση καθεστώτων σε διαφορετικές περιοχές στον κόσμο. Αυτό το σαββατοκύριακο συναντήθηκα με τον Paul Kanjorski, Πρόεδρο της Υποεπιτροπής Οικονομικών Υποθέσεων του Αμερικανικού Κογκρέσου, και με άλλους, οι οποίοι συζητούν τώρα για την επιτάχυνση των προοπτικών μιας και μόνο ρυθμιστικής αρχής σε ομοσπονδιακό επίπεδο στις Ηνωμένες Πολιτείες. Εάν γίνει αυτό πριν το κάνουμε εμείς στην Ευρώπη, θα βρεθούμε σε δύσκολη θέση μη έχοντας τη ρυθμιστική αρχή που χρειαζόμαστε σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Είναι μια έκθεση που βρίσκεται σε παγκόσμιο επίπεδο και με παγκόσμια μέτρα, μια διαδικασία για την οποία μπορούμε όλοι να νιώσουμε υπερήφανοι, αλλά πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα συνεχίσουμε να πιέζουμε για αλλαγές στα ζητήματα που θίγονται στην έκθεση de Larosière καθώς και για τη στήριξη ομίλων που θα επιφέρει οικονομική αποδοτικότητα. Ελπίζω να μπορέσουν όλοι να στηρίξουν αυτά τα μέτρα.

Πρόεδρος. - Η κοινή συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία για την έκθεση (Α6-0191/2009) του κυρίου JeanPaul Gauzès θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 23 Απριλίου 2009.

Η ψηφοφορία για την έκθεση (Α6-0247/2009) της κυρίας Renate Weber και για την έκθεση (Α6-0413/2008) του κυρίου Peter Skinner θα διεξαχθεί σήμερα.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Δε θέλω να σχολιάσω εδώ τη σημασία των οργανισμών αξιολόγησης. Όλοι γνωρίζουν ότι είναι ζωτικής σημασίας για την ύπαρξη μιας ισχυρής βάσης επενδυτικών αποφάσεων, είτε σε σχέση με τα χρηματοοικονομικά προϊόντα είτε τους εκδότες (κάτι που σημαίνει έτσι ότι θα

παρέχουν πολύ περισσότερα από απλές γνωμοδοτήσεις). Ωστόσο, θέλω να τονίσω της σημασία δημιουργίας ενός Ευρωπαϊκού οργανισμού.

Σε περίοδο βαθιάς οικονομικής κρίσης όπως αυτή που τώρα βιώνουμε, οι οργανισμοί αξιολόγησης πρέπει να παραμένουν, παρά τις οικονομικές συνθήκες, διαφανή και αξιόπιστα όργανα, παρέχοντας στήριξη καθώς η Ευρώπη οδηγείται μέσα από αυτούς τους δύσκολους καιρούς. Δεν μπορούμε να κρύψουμε το γεγονός ότι η υπάρχουσα κρίση οφείλεται επίσης και στους οργανισμούς αξιολόγησης καθώς ανέλυσαν με συγκεχυμένο τρόπο, συμβατικά όργανα μαζί με άλλα υβριδικά όργανα, με φόντο κατηγορίες για έλλειψη διαφάνειας και σύγκρουσης συμφερόντων.

Χρειαζόμαστε νέους οργανισμούς σε αυτό τον τομέα, που θα δημιουργήσουν ανταγωνισμό στην παροχή αντικειμενικών αξιολογήσεων. Πρέπει να έχουμε κατά νου την προστασία των επενδυτών και την εμπιστοσύνη τους στους οργανισμούς αξιολόγησης. Η ΕΕ πρέπει να διασφαλίσει ότι οι οργανισμοί αξιολόγησης θα λειτουργούν σύμφωνα με ξεκάθαρους κανονισμούς. Δεν υπάρχει έτσι καλύτερος τρόπος, για να ικανοποιηθούν αυτές οι προϋποθέσεις, από τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού οργανισμού αξιολόγησης που θα λειτουργεί σύμφωνα με Κοινοτικούς κανονισμούς.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Θα ήθελα να πω ότι χαιρετίζω και στηρίζω την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θα τροποποιεί προηγούμενες οδηγίες σχετικά με τις απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης στην περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων. Χαιρετίζω ιδιαίτερα τα συγκεκριμένα μέτρα που προτείνονται για τη μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων που διαταράσσουν άσκοπα τις οικονομικές δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα στον Ευρωπαϊκό επιχειρηματικό τομέα.

Στηρίζω το στόχο αυτής της πρωτοβουλίας για την ώθηση της ανταγωνιστικότητας των εταιρειών εντός της ΕΕ μειώνοντας τη διοικητική επιβάρυνση που επιβάλλεται από Ευρωπαϊκές οδηγίες στον τομέα του εμπορικού εταιρικού δικαίου, όπου αυτή η μείωση μπορεί να επιτευχθεί χωρίς να υπάρχει σημαντική δυσμενής επίπτωση στα υπόλοιπα ενδιαφερόμενα μέρη.

Στηρίζω ένθερμα την αποτελεσματική εφαρμογή του προγράμματος δράσης που εγκρίθηκε από το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Μάρτιο 2007, που είχε ως στόχο τη μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης κατά 25% μέχρι το 2012.

Πιστεύω ότι οι Ευρωπαϊκές εταιρείες και οι πολίτες χρειάζονται μείωση στη γραφειοκρατία που επιβάλλεται από το Κοινοτικό κεκτημένο και από ορισμένες εθνικές νομοθεσίες.

5. Μηχανισμός μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των Κρατών Μελών - Μηχανισμός μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των Κρατών Μελών (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση για:

- την έκθεση (A6-0268/2009) της κυρίας Pervenche Berès, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων, για το μηχανισμό μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των Κρατών Μελών (COM(2009)0169 – C6-0134/2009 – 2009/0053(CNS)) και

- τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το μηχανισμό μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των Κρατών Μελών.

Pervenche Berès, εισηγήτρια. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε να διπλασιάσει το μηχανισμό του «ισοζυγίου πληρωμών» για χώρες εκτός της ευρωζώνης, και στις 8 Απριλίου η Επιτροπή εισήγαγε τις συγκεκριμένες διατάξεις που προορίζονται για την πραγματοποίηση αυτής της πρότασης.

Εδώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, επιθυμούμε να αποδεχτούμε τις ευθύνες μας και να δώσουμε τη δυνατότητα στο Συμβούλιο Ecofin να δράσει γρήγορα καθώς, πιστεύουμε ότι η πρόταση αυτή περιέχει ένα σημάδι αλληλεγγύης προς χώρες που δεν είναι μέλη της ευρωζώνης ότι αυτό είναι ζωτικής σημασίας για την αντιμετώπιση των αιτιών αυτής της κρίσης.

Τον προηγούμενο Νοέμβριο, ήδη διπλασιάζαμε αυτό το μηχανισμό του «ισοζυγίου πληρωμών», καθώς αυξήθηκε από EUR 12 σε 25 δισεκατομμύρια, και σήμερα, για να λάβουμε υπόψη όχι μόνο την πραγματικότητα, τη δραμτικότητα της κρίσης στην οποία βρισκόμαστε και που έχει ένα συγκεκριμένο αντίκτυπο στις χώρες εκτός ευρωζώνης, αλλά επίσης αναμφίβολα και το χρονοδιάγραμμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σας προτείνουμε το διπλασιασμό αυτής της στήριξης, προκειμένου να ανέλθει στα EUR 50 δισεκατομμύρια. Αυτό υπό το φως του γεγονότος ότι οι αποφάσεις μας, που ελήφθησαν το Νοέμβριο, έδωσαν ήδη τη δυνατότητα παροχής στήριξης στην Ουγγαρία, τη Λετονία και, χθες, στη Ρουμανία.

Πιστεύουμε ότι αυτό είναι απαραίτητο, και διεξήχθη μια συζήτηση μεταξύ μας, δε θα σας το κρύψω, για να εκτιμηθεί κατά πόσο αυτή η αξιολόγηση των κρατών εκτός της ευρωζώνης πρέπει να γίνεται αποκλειστικά στη βάση της κάθε περίπτωσης ξεχωριστά, ή κατά πόσο, στην πράξη, υπήρχε μια πιο παγκόσμια κατάσταση, αυτή των χωρών εκτός της ευρωζώνης.

Για αυτό το λόγο, στην απόφασή μας, προτείνουμε να εξετασθεί το ζήτημα των προϋποθέσεων διεύρυνσης και να επιβεβαιωθεί ο βαθμός στον οποίο η συμμετοχή στην ευρωζώνη μπορεί να αποτελέσει προστατευτικό παράγοντα.

Επιμένουμε επίσης να καλούμε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ενημερωθεί για την ουσία των αναλύσεων των καταστάσεων κρίσης που αντιμετωπίζουν αυτές οι χώρες. Αυτό συμβαίνει γιατί, όταν η Επιτροπή χορηγεί δάνεια σε χώρες εκτός ευρωζώνης, υπάρχει μια ορισμένη διαφάνεια και ουσία στην πληροφόρηση σχετικά με τη συμπεριφορά των ιδιωτικών τραπεζών και των φορέων που οδήγησε σε αυτή την κρίση, για τα οποία πρέπει να πληροφορηθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Τέλος, πιστεύουμε ότι όλοι οι πιθανοί μηχανισμοί διαχείρισης της κρίσης πρέπει να χρησιμοποιηθούν και να εφαρμοστούν από την Επιτροπή. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα στην περίπτωση του Άρθρου 100 της Συνθήκης, που θα επιτρέπει επίσης την εφαρμογή ειδικών μηχανισμών για χώρες εντός της ευρωζώνης. Πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό να διερευνηθούν αυτοί οι μηχανισμοί δεδομένης και της δριμύτητας της κρίσης.

Υπάρχουν δύο τελευταία ζητήματα. Καταρχάς, πιστεύουμε ότι οι προϋποθέσεις αυτών των δανείων αποτελούν στοιχείο προς συζήτηση· το κατανοούμε αυτό. Γενικά μιλώντας, η Επιτροπή αναλαμβάνει αυτές τις διαδικασίες σε συνεργασία με το ΔΝΤ. Αυτό που θέλουμε είναι η δημιουργία μιας ομάδας εργασίας για την εξέταση του τρόπου με τον οποίο αυτά τα μνημόνια καταρτίζονται και πως λαμβάνουν υπόψη την πραγματική κατάσταση της εν λόγω χώρας, αλλά και της γενικής στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα ως προς τη διαιτησία μεταξύ των επενδύσεων, τη στήριξη της αγοραστικής δύναμης και τις προϋποθέσεις σχετικά με μια στρατηγική περιβαλλοντικής και βιώσιμης ανάπτυξης.

Τέλος, αναδεικνύονται από αυτό το μηχανισμό στοιχεία για την ικανότητα από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής δανεισμού από τις διεθνείς αγορές, και πιστεύουμε έτσι ότι έχουμε μια χρήσιμη βάση για μια συζήτηση που διεξάγουμε επίσης για τον Ευρωπαϊκό δανεισμό και την ικανότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να χρηματοδοτεί μελλοντικές στρατηγικές και επενδύσεις μέσω ενός τέτοιου δανεισμού.

Ολοκληρώνοντας, η Επιτροπή έχει εφαρμόσει ένα νέο μηχανισμό προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι αποπληρωμές θα δώσουν τη δυνατότητα στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ανταποκριθεί σε αυτές τις απαιτήσεις. Στηρίζουμε την τροπολογία αυτού του κανονισμού και ελπίζουμε ότι το Κοινοβούλιο θα στηρίξει πλήρως αυτή την αξιολογη πρόταση.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Συμμετέχω σε αυτή τη συζήτηση εκ μέρους του συναδέλφου μου, κύριου Almunia.

Η πρόταση που συζητείται σήμερα αφορά μία από τις πιο σημαντικές αξίες της Ένωσης, δηλαδή της αλληλεγγύης. Στο πλαίσιο της διεθνούς οικονομικής κρίσης, η Επιτροπή προτείνει περαιτέρω ενισχυμένη αλληλεγγύη προς τα Κράτη Μέλη που δεν απολαμβάνουν ακόμη την προστατευτική ομπρέλα του ευρώ. Ο μηχανισμός στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των Κρατών Μελών προβλέπεται, εξ ορισμού, για έκτακτες συνθήκες και έχει χρησιμοποιηθεί σε πολύ λίγες περιπτώσεις στο παρελθόν. Ζούμε, ωστόσο, σε έκτακτες συνθήκες.

Όπως γνωρίζετε, η Επιτροπή πρότεινε τον προηγούμενο χρόνο μια αύξηση του ανώτατου ορίου των έκτακτων δανείων που μπορεί να παρέχει η Κοινότητα για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών των Κρατών Μελών. Το ανώτατο όριο αυξήθηκε από EUR 12 δισεκατομμύρια σε EUR 25 δισεκατομμύρια, αλλά ένα σημαντικό μέρος αυτού του πόσου έχει ήδη εξασφαλιστεί. Έπειτα από αίτημα των εν λόγω χωρών, το Συμβούλιο ECOFIN αποφάσισε να παρέχει στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών στην Ουγγαρία έως και EUR 6.5 δισεκατομμύρια το Νοέμβριο. Στις 20 Ιανουαρίου αποφάσισε να χορηγήσει έως και EUR 3.1 δισεκατομμύρια στη Λετονία, και η απόφαση χορήγησης έως και EUR 5 δισεκατομμύρια στη Ρουμανία βρίσκεται σε εξέλιξη.

Η ήδη εξασφαλισμένη οικονομική βοήθεια σύμφωνα με τον κανονισμό φτάνει περίπου τα EUR 15 δισεκατομμύρια. Επιπλέον, δεν υπάρχει εν όψει άμεση διέξοδος είτε από την οικονομική κρίση είτε από την παγκόσμια απομόχλευση, και η συνεχιζόμενη οικονομική πίεση σε άλλα Κράτη Μέλη μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα περαιτέρω ανάγκη οικονομικής βοήθειας.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 19 και 20 Μαρτίου χαιρέτισε έτσι την ανακοίνωση του Προέδρου Barroso ότι η Επιτροπή σκόπευε να προτείνει την αύξηση του ανώτατου ορίου της Κοινοτικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών στα EUR 50 δισεκατομμύρια. Ο διπλασιασμός του ανώτατου ορίου θα αποτελέσει ένα σημαντικό μήνυμα προς τις κεφαλαιαγορές για την ισχυρή δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τη βοήθεια Κρατών Μελών που βρίσκονται

υπό οικονομική πίεση. Η επέκταση του συνολικού πιθανού πιστωτικού ορίου στα EUR 50 δισεκατομμύρια θα αποτελέσει ένα μεγάλο βοήθημα προκειμένου να καλυφθούν πιθανές περαιτέρω ανάγκες οικονομικής στήριξης.

Τέτοια ισχυρά δείγματα αλληλεγγύης μεταξύ των Κρατών Μελών πρέπει επίσης να βοηθήσουν να κατευναστούν οι φόβοι των επενδυτών για περαιτέρω επιδείνωση των κεφαλαιαγορών στα Κράτη Μέλη εκτός της ευρωζώνης. Μειώνοντας τα κίνητρα για απόσυρση κεφαλαίων, θα μειωθεί η πιθανότητα προβλημάτων στο ισοζύγιο πληρωμών στις εν λόγω χώρες.

Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να εκφράσω την ευγνωμοσύνη και το σεβασμό μου για το εξαιρετικό πνεύμα συνεργασίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και ιδιαίτερα, στην Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. Η Επιτροπή υιοθέτησε αυτή την πρόταση λίγο πριν τις διακοπές του Πάσχα στις 8 Απριλίου και δύο μόνο εβδομάδες αργότερα πρόκειται εσείς να αποφανθείτε για το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου και την πρόταση ψηφίσματος στην ολομέλεια.

Χάρη στο γρήγορο και αποτελεσματικό έργο σας, το Συμβούλιο ECOFIN θα μπορέσει να υιοθετήσει τον τροποποιημένο κανονισμό στις 5 Μαΐου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι έτσι επαρκώς εξοπλισμένη για να αντιδράσει γρήγορα σε περίπτωση που προκύψει ανάγκη περαιτέρω στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών. Αυτό αποτελεί ένα ισχυρό μήνυμα προς τα Κράτη Μέλη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πρόθυμη και έτοιμη να βοηθήσει και ότι πρέπει αμέσως να καταφεύγουν εκεί σε περίπτωση προβλημάτων με το ισοζύγιο πληρωμών.

Αυτό προφανώς δεν αποκλείει ότι ένα Κράτος Μέλος δεν μπορεί να ζητήσει επίσης βοήθεια από άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως το ΔΝΤ, με το οποίο η Επιτροπή συνεργάζεται στενά στις τελευταίες δέσμες μέτρων οικονομικής στήριξης.

Θα ήθελα να τελειώσω λέγοντας ότι συμφωνώ με τη δήλωση στο σχέδιο πρότασης ψηφίσματος ότι η υπάρχουσα διεθνής κατάσταση αποδεικνύει τη σημασία του ευρώ και ότι όλα τα Κράτη Μέλη εκτός της ευρωζώνης πρέπει να ενθαρρυνθούν να εκπληρώσουν τα κριτήρια του Μάαστριχτ προκειμένου να ενταχθούν στην ευρωζώνη.

Πρόεδρος. – Το Συμβούλιο ανακοίνωσε ότι δε θα κάνει δήλωση. Η συζήτηση θα συνεχιστεί έτσι με ομιλητές από τις πολιτικές ομάδες.

Zsolt László Becsey, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (HU) Θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας τον εισηγητή για την κατάρτιση αυτής της έκθεσης σε τόσο μικρό χρονικό διάστημα και, εάν με ακούσει η κυρία Berès, για την ευαισθησία που έδειξε σε αυτό το ζήτημα, που είναι σε κάθε περίπτωση θετικό δείγμα. Ωστόσο, εξακολουθώ να μην κατανοώ γιατί πρέπει να ασχοληθούμε με αυτό το ζήτημα με τόσο βεβιασμένο τρόπο, αγνοώντας τις απόψεις του μέσου Ευρωβουλευτή. Εξάλλου, τα EUR 25 δισεκατομμύρια που είναι μέχρι τώρα διαθέσιμα, μπορούν άνετα να καλύψουν το κόστος της επείγουσας βοήθειας προς τη Ρουμανία.

Το ζήτημα αυτό τίθεται προς συζήτηση για δεύτερη φορά σε σύντομη χρονική περίοδο. Στην ομιλία μου το Νοέμβριο, είχα αναφέρει ότι το αυξημένο όριο ήταν ανεπαρκές, και είχα δίκιο. Ο λόγος για αυτό δεν ήταν μόνο επειδή νέα Κράτη Μέλη έχουν παρουσιάσει νέες αξιώσεις, αλλά και γιατί, διατηρώντας την άποψη που είχα τότε, πιστεύω ακόμη ότι πρόκειται για πολιτικό ζήτημα. Αποτελεί μάλιστα ντροπή το γεγονός ότι η ΕΕ δε χειρίζεται τις πιστώσεις του ισοζυγίου πληρωμών των Κρατών Μελών εκτός της ευρωζώνης που βρίσκονται σε εξαιρετικά δύσκολη θέση, αλλά το χειριζόμαστε από κοινού με το ΔΝΤ, κάπου μεταξύ των πιστώσεων για την Τουρκία και το Πακιστάν. Είναι ντροπή για τα Κράτη Μέλη.

Μέχρι τώρα, πιστεύαμε ότι, από τη στιγμή που θα γινόμασταν μέλη, θα υπηρετούσαμε ένα θεό, αλλά τώρα πρέπει να υπηρετήσουμε πολλούς θεούς. Από την άλλη πλευρά, πρέπει επίσης να εξετάσουμε προσεκτικά – όπως ήδη ζητήσαμε από την Επιτροπή να κάνει το Νοέμβριο, χωρίς όμως επιτυχία – τι οδήγησε σε αυτή την κατάσταση. Θα προέκυπτε τότε ότι η ανεύθυνη οικονομική πολιτική που ακολουθούσαν οι κυβερνήσεις των Κρατών Μελών που επλήγησαν, όπως στην περίπτωση της Ουγγαρίας, ήταν η πρωταρχική αιτία, στην οποία συνέβαλε και η Επιτροπή με τη συνυπευθυνότητα της οικονομικής πολιτικής ή μάλλον την απουσία της. Αλλά θα είχε γίνει επίσης ξεκάθαρο ότι η αλληλεγγύη, η οποία αποτελεί μια από τις βασικές αξίες της ΕΕ, απέτυχε όσον αφορά την πρόληψη. Στην πράξη, η έλλειψη ρευστότητας σε ευρώ κρύβεται επίσης πίσω από τα προβλήματα πληρωμών των Κρατών Μελών και τα υποτιμημένα νομίσματα. Αυτό οφείλεται εν μέρει στην επιφυλακτικότητα των μητρικών εταιρειών που υποκρύπτει το ευάλωτο δίκτυο των θυγατρικών σε τοπικό επίπεδο και εν μέρει καθώς δεν έλαβαν συγκεκριμένη, πρακτική βοήθεια από την ευρωζώνη, κυρίως από την Κεντρική Τράπεζα, σε αντίθεση με τα αντίστοιχα Κράτη Μέλη της ευρωζώνης των οποίων αυξήθηκε η ρευστότητα όσο το δυνατόν περισσότερο. Ένας όμως ακόμη παράγοντας που καθιστά δύσκολο να υπάρχει ουδέτερος ανταγωνισμός είναι το γεγονός ότι, λόγω της αδυναμίας των νομισμάτων, αυτές οι χώρες εκτός της ευρωζώνης, δεν μπορούν να επωφεληθούν κατά τη διάρκεια της κρίσης ούτε από τα κίνητρα του προϋπολογισμού που παρέχονται στους υπόλοιπους.

Χαίρομαι για το ότι η έκθεσή μας έδιξε το ζήτημα της συμμετοχής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η προσοχή των συναδέλφων Βουλευτών μπορεί να στρέφεται κυρίως στους συγκεκριμένους όρους μερικής βοήθειας που συμφωνήθηκαν με τις χώρες εκτός της ευρωζώνης που βρίσκονται σε εξαιρετικά δύσκολη θέση. Πως είναι δυνατόν να οριστική, σύμφωνα με τη συμφωνία που υπεγράφη με την Ουγγρική Κυβέρνηση, αγνοώντας πλήρως το βασικό πρόβλημα των Ευρωπαϊκών δημογραφικών τάσεων, μια δραστητική μείωση στις δαπάνες για τη φροντίδα των παιδιών; Πιστεύω ότι είναι ιδιαίτερα εξοργιστικό το γεγονός ότι στη συμπληρωματική συμφωνία που υπογράφηκε το Μάρτιο του τρέχοντος έτους, η Ουγγαρία αναγκάζεται να μειώσει την εθνική της ενίσχυση για τις άμεσες αγροτικές πληρωμές. Εξάλλου, αυτό δεν αποτελεί κοινωνικό ζήτημα, αλλά συμπεριλήφθηκε στη συνθήκη προσχώρησης προκειμένου να μετριάσει το υπάρχων μεγάλο ανταγωνιστικό μειονέκτημα. Πως σας πέρασε από το νου μια τέτοια ανήθικη πράξη, μαζί με την άτολμη Ουγγρική Κυβέρνηση; Έχετε ιδέα πόση ζημιά προκαλεί αυτό στους Ούγγρους γεωργούς και στην υπόληψη της ΕΕ; Θα υπερψηφίσουμε φυσικά την πρόταση καθώς αποτελεί βήμα προς τα εμπρός, αλλά σηματοδοτεί μόνο μια μερική αλληλεγγύη. Αυτό που πρέπει να επιτύχουμε είναι πλήρης αλληλεγγύη.

Elisa Ferreira, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (PT) Κυρία Πρόεδρε, ανάμεσα σε άλλες πτυχές, η κρίση αποκάλυψε όχι μόνο τα τεράστια κενά μεταξύ των χωρών της ευρωζώνης, που ήταν ίσως το κύριο συμπέρασμα της έκθεσης EMU@10, αλλά ιδιαίτερα τη μεγάλη αδυναμία αυτών των χωρών οι οποίες, ενώ ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δεν είναι μέρος της ευρωζώνης.

Για αυτό το λόγο, η προώθηση των διαθέσιμων πόρων της ΕΕ για στήριξη των κρίσεων ισοζυγίων πληρωμών, είναι ζωτικής σημασίας. Για αυτό το λόγο επίσης χαιρέτισαμε την αύξηση του ανώτατου ορίου οικονομικής στήριξης από τα EUR 12 δισεκατομμύρια στα EUR 25 δισεκατομμύρια, και τώρα στα EUR 50 δισεκατομμύρια.

Ωστόσο, είναι πιο σημαντικό να αντιμετωπίσουμε τα αίτια των προβλημάτων και όχι μόνο τις πιο εμφανείς εκδηλώσεις τους.

Η διευρυμένη Ευρώπη και η ευρωζώνη πρέπει τώρα να επανακαθορίσουν την έννοια της Ευρωπαϊκής αλληλεγγύης και του στόχους της συνοχής και της πραγματικής σύγκλισης. Υπό αυτή την έννοια, πρέπει όχι μόνο να κατανοήσουμε τη δυνατότητα των διατομεακών πολιτικών της Ευρώπης, αλλά να εξετάσουμε και νέους μηχανισμούς χρηματοδότησης, όπως τα Ευρωομόλογα.

Η οικονομική στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών είναι σημαντική, αλλά με κανένα τρόπο δεν επαρκεί για να διασφαλίσει τη βιωσιμότητα του Ευρωπαϊκού σχεδίου και του Ευρωπαϊκού κοινού νομίσματος.

Guntars Krasts (UEN). - (LV) Σας ευχαριστώ κυρία Πρόεδρε. Η αύξηση του μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα EUR 50 δισεκατομμύρια είναι η απάντηση που χρειάζεται στην υπάρχουσα κατάσταση. Είναι ένα σημαντικό μήνυμα προς τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δε βρίσκονται στην ευρωζώνη, και ειδικά εκείνα τα Κράτη Μέλη που εντάχθηκαν σχετικά πρόσφατα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα αποτελέσματα της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης στην οικονομική κατάσταση αυτού του ομίλου κρατών είναι διαφορετική, αλλά σε όλα από αυτά έχει μειωθεί σημαντικά η τοπική και διεθνής εμπιστοσύνη στα χρηματοοικονομικά συστήματα αυτών των κρατών. Συνεπώς, η ενίσχυση του Κοινοτικού μηχανισμού βοήθειας αποτελεί απόδειξη αλληλεγγύης μεταξύ των Κρατών Μελών· θα έχει σταθεροποιητικό ρόλο στις κεφαλαιαγορές και θα βοηθήσει στη μείωση του κινδύνου αστάθειας της οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης γενικά. Η ενδυνάμωση του μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης θα καταστήσει ευκολότερο για τα Κράτη Μέλη να εξασφαλίσουν τη χρηματοδότηση που χρειάζονται από διεθνή χρηματοοικονομικά ιδρύματα. Στηρίζω την πρόταση της σχετικής επιτροπής για εντολή προς την Επιτροπή πληροφόρησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με μνημόνια συμφωνίας με Κράτη Μέλη που λαμβάνουν βοήθεια, καθώς και την ανάγκη διεξαγωγής ελέγχου σε δύο χρόνια για τις συνθήκες που αποτελούν τη βάση για τη βοήθεια. Σας ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MAURO

Αντιπροέδρου

Alain Lipietz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, αυτή είναι η δεύτερη φορά που χρειάστηκε να αυξήσουμε την εγγύηση που παρέχεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση για να ξεπεραστούν οι δυσκολίες των μελών της, που δεν αποτελούν μέλη της ευρωζώνης. Αυτή είναι η δεύτερη φορά: το αυξήσαμε ήδη το Δεκέμβριο.

Ο κύριος McCreevy μας συνεχάρη για την ακρίβεια των δράσεών μας. Ήδη δράσαμε με ακρίβεια το Δεκέμβριο, και θα θέλαμε να πούμε στον κύριο McCreevy, όπως είπε η κυρία Berès πριν από λίγο, ότι η άρση ...

Ναι, κύριε McCreevy, παρακαλώ; Παρακαλώ; Επίτροπε ...

... Θα θέλαμε να εφαρμοστεί αμοιβαιότητα, με το οποίο εννοώ ότι, όταν το Κοινοβούλιο σας ζητάει να υποβάλλετε ένα σχέδιο κανονισμού για τα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου, να μας απαντάτε αμέσως, και στο ίδιο χρονικό πλαίσιο που τηρούμε όταν μας ζητάτε να αυξήσουμε τη βοήθεια για την προστασία του ισοζυγίου πληρωμών.

Βρισκόμαστε όντως σε κρίση· ίσως να μη χρειάζεται να συνεδριάζουμε κάθε μέρα, αλλά τουλάχιστον μη μας κάνετε να περιμένουμε έξι μήνες από το αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για οδηγία για τα αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου μέχρι την απάντηση της Επιτροπής!

Συνεπώς, είναι ξεκάθαρο ότι όσον αφορά αυτή τη βοήθεια, συμφωνούμε πλήρως ως προς την ανάγκη αύξησης αυτού του πιστωτικού ορίου, και είμαι λίγο έκπληκτος από τις παρατηρήσεις του κυρίου Becsey. Κάναμε ακριβώς την ίδια συζήτηση το Δεκέμβριο. Ο Επίτροπος Almunia εξήγησε στον κύριο Becsey ότι η ίδια η Ουγγρική Κυβέρνηση ήταν που ζήτησε βοήθεια από το ΔΝΤ, και όχι από την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν που είπε: «Μπορούμε και εμείς να σας βοηθήσουμε».

Είναι αρκετά ξεκάθαρο ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καθήκον να επιδείξει αλληλεγγύη προς τις χώρες εκτός ευρωζώνης, αλλά δεν υπάρχει λόγος να απορρίπτεται η βοήθεια από το ΔΝΤ, στο οποίο όλοι μας, συμπεριλαμβανομένης της Ουγγαρίας και της Ρουμανίας, συμβάλλουμε.

Έτσι, στην έκθεση Berès – την οποία ούτως ή άλλως θα υπερψηφίσουμε – υπάρχουν δύο πράγματα που μας ενοχλούν. Καταρχάς, ποιο είναι το νόημα να αναφέρουμε στην παράγραφο 4 ότι πρέπει να δεσμευτούμε για αλληλεγγύη μεταξύ των χωρών και έπειτα να αναφέρουμε στην παράγραφο 11 ότι δεν περιοριζόμαστε από τις δεσμεύσεις μια χώρας; Είναι αλήθεια ότι δεν περιοριζόμαστε από τις δεσμεύσεις μιας χώρας, αλλά δεν έχει νόημα να το τονίζουμε αυτό όταν λέμε ότι θα επιδείξουμε αλληλεγγύη ο ένας στον άλλο.

Το δεύτερο πρόβλημα είναι η υπόθεση ότι δεν υπάρχει νομική βάση για αύξηση της αλληλεγγύης, αυτό ακριβώς όμως είναι ευθύνη της Επιτροπής να δημιουργήσουν μια τέτοια νομική βάση. Βρισκόμαστε σε κρίση και ήρθε η ώρα να αποκτήσουμε νομική βάση.

Werner Langen (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας την κυρία Berès για τη σπουδή που επέδειξε στην κατάρτιση του σχεδίου της έκθεσης. Όπως γνωρίζετε, η διαδικασία αποτελείται από δύο στάδια. Το πρώτο είναι η διαβούλευση· η γνωμοδότηση για τον κανονισμό του Συμβουλίου. Αυτό δεν είναι διαδικασία συναπόφασης. Σε αυτό το στάδιο, εμείς στην επιτροπή ομόφωνα αποφασίσαμε ότι η αύξηση από EUR 12 σε 25 και σε 50 δισεκατομμύρια ήταν το κατάλληλο βήμα. Τρία Κράτη Μέλη έχουν ήδη επωφεληθεί από τα κεφάλαια αυτά: η Ουγγαρία – την κατάσταση της οποίας ανέφερε μόλις ο κύριος Becsey μαζί με την ευθύνη που φέρει και η ίδια – η Λετονία και η Ρουμανία. Αυτά τα Ευρωπαϊκά κεφάλαια μας δίνουν τη δυνατότητα να παρέχουμε αποτελεσματική βοήθεια και έτσι να στηρίζουμε ενεργά χώρες που αντιμετωπίζουν δυσκολίες πληρωμών.

Ωστόσο, δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι, την ίδια στιγμή, οι διεθνείς οργανισμοί έχουν αποφασίσει να αυξήσουν τη χρηματοδότηση από τους διεθνείς χρηματοοικονομικούς οργανισμούς – το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), την Παγκόσμια Τράπεζα και τράπεζες ανάπτυξης – κατά USD 1 100 δισεκατομμύρια. Αυτό σημαίνει ότι έχουμε ένα διπλό όργανο. Η Ευρώπη συνέβαλε στην αύξηση της χρηματοδότησης αυτής αναλαμβάνοντας παράλληλα τη δική της ευθύνη. Σε αυτό το πλαίσιο, το σχέδιο ψηφίσματος το οποίο εμείς, στην Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, ψηφίσαμε χτες στη βάση συμβιβαστικών προτάσεων, ανταποκρίνεται επίσης στις αξιώσεις του Κοινοβουλίου, στις απαιτήσεις και τα αιτήματα της Επιτροπής και του αρμόδιου Συμβουλίου για μελλοντική νομοθεσία.

Ως προς αυτό, υπάρχει ένα νομικό ζήτημα σχετικά με τα Ευρωμόλογα και το Άρθρο 100, που είναι δεσμευτικό μόνο για την ευρωζώνη. Εάν θεωρήσουμε ότι αυτή τη στιγμή δεν υπάρχει νομική βάση για τα Ευρωμόλογα στις Συνθήκες, βρισκόμαστε στη σωστή κατεύθυνση. Από την άλλη πλευρά ωστόσο, η Επιτροπή πρέπει να μπορεί να εξετάζει τους απαιτούμενους όρους για να είναι καταρχάς πιθανά αυτά τα μέτρα. Πιστεύω ότι αυτό αποτελεί μια υπεύθυνη αντιμετώπιση.

Συνεπώς, η ομάδα μας θα στηρίζει την πρόταση συνολικά – τόσο την πρόταση κανονισμού όσο και την πρόταση ψηφίσματος. Ελπίζουμε ότι αυτό δε σημαίνει ότι η Ευρώπη θα αναλάβει κάποιο είδος επιπλέον χρηματοδοτικής δέσμευσης που θα κατέστρεφε τον προϋπολογισμό. Έτσι, το όριο των EUR 50 δισεκατομμυρίων είναι απόλυτα δικαιολογημένο αυτή τη στιγμή. Εάν παρουσιαστούν νέες προκλήσεις, δε θα μπορέσουμε να τις αγνοήσουμε.

Dariusz Rosati (PSE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω την ένθερμη στήριξη μου για την πρόταση της Επιτροπής να διπλασιάσει το ποσό της επιτρεπτής οικονομικής βοήθειας για τα νέα Κράτη Μέλη που δεν ανήκουν στη ευρωζώνη. Θα ήθελα να συγχαρώ την Επιτροπή για την άμεση αντίδρασή της, και επίσης να ευχαριστήσω την εισηγήτριά μας, την κυρία Berès.

Η παρούσα κρίση έχει δείξει χωρίς αμφιβολία ότι τα νέα Κράτη Μέλη που δεν ανήκουν στην ευρωζώνη, μπορούν να είναι πολύ ευάλωτα στις διακυμάνσεις των κεφαλαιαγορών, συχνά χωρίς το φταίξιμο να είναι δικό τους. Ειπώθηκε εδώ ότι η βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να προέρχεται από την αρχή της αλληλεγγύης. Συμφωνώ απολύτως με αυτό, αλλά θα ήθελα να προσθέσω ότι απαιτείται και από το γεγονός ότι η κρίση δεν προέκυψε στα νέα Κράτη Μέλη και δεν είναι υπεύθυνα για την αναταραχή στις κεφαλαιαγορές, και έτσι η παροχή βοήθειας προς αυτά τα κράτη είναι απολύτως δικαιολογημένη.

Την ίδια στιγμή, θα ήθελα να προσθέσω ότι άσχετα από το κατά πόσο η πρόταση απολαμβάνει εκτίμησης και υποστήριξης ή όχι, η πιο αποτελεσματική μέθοδος για να εξαλειφθούν παρόμοιες απειλές στο μέλλον είναι να επιτραπεί σε αυτές τις χώρες να ενταχθούν στην ευρωζώνη όσο το δυνατόν συντομότερα. Αυτό θα είναι λιγότερο δαπανηρό και θα δώσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση μεγαλύτερη σταθερότητα.

Edit Herczog (PSE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρία Berès. Δεν μπορούμε να προβλέψουμε τη διάρκεια και το μέγεθος της κρίσης, αλλά την ελέγχουμε συνεχώς. Ακόμη και αν δεν μπορέσουμε να διαχειριστούμε την κρίση *ex ante*, πρέπει να προσπαθήσουμε να διατηρήσουμε το χρόνο αντίδρασης στο ελάχιστο και να επιτύχουμε το μέγιστο βαθμό διαφάνειας, δημοκρατίας και αποτελεσματικότητας. Ως προς το θέμα του χρόνου, αντιμετωπίζουμε την κρίση όπως ο Έλληνας θεός, Κρόνος: ο χρόνος που περνάει για τη διαχείριση της κρίσης καταβροχθίζει τα ίδια του τα παιδιά. Θα πέσουμε θύματα της κρίσης εάν δεν μπορέσουμε να αναλάβουμε γρήγορη, αποτελεσματική δράση. Το Ευρωπαϊκό θεσμικό σύστημα πρέπει να αναλάβει το ρόλο της Ρέας, της γυναίκας του Κρόνου, κάτι που σημαίνει ότι πρέπει να επιβληθούμε στον Κρόνο, με άλλα λόγια, να χρησιμοποιήσουμε σωστά το χρόνο για να διαχειριστούμε την κρίση. Θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την κοινή τους απόφαση για την ενίσχυση της αλληλεγγύης και της αποτελεσματικότητας. Παρόλα αυτά, καθώς ο κύριος Becsey αναφέρθηκε στα εσωτερικά πολιτικά προβλήματα, θα ήθελα επίσης, εάν μπορώ, να εστιάσω στο γεγονός ότι κατά τη διαχείριση αυτής της κρίσης, είναι καθήκον των Ευρωβουλευτών να συνεργαστούν στα εθνικά κοινοβούλια. Αυτό που χρειαζόμαστε δεν είναι διχασμός μεταξύ του κυβερνητικού κόμματος και της αντιπολίτευσης, αλλά βοήθεια από κάθε κόμμα που συμμετέχει στη διαχείριση της κρίσης. Αυτό ισχύει για τη χώρα μου, την Ουγγαρία, καθώς και για κάθε άλλη χώρα επίσης.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE-DE). – (RO) Θα ήθελα να ευχαριστήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την αποτελεσματικότητα με την οποία δημιούργησαν αυτό το μέτρο. Πολλά Κράτη Μέλη που δεν ανήκουν στην ευρωζώνη θα επωφεληθούν από αυτή τη συμπλήρωση στο ταμείο παρέμβασης για απαιτήσεις ισοζυγίου πληρωμών, συμπεριλαμβανομένης της Ρουμανίας. Χωρίς αυτό το μέτρο, η κατάσταση που δημιουργήθηκε από την οικονομική κρίση, θα ήταν πολύ πιο δύσκολη σε αυτά τα Κράτη Μέλη εκτός ευρωζώνης. Δεδομένου επίσης, ότι έχει φανεί για ακόμη μία φορά, ότι τα Κράτη Μέλη που χρησιμοποιούν το ευρώ, έχουν ανταπεξέλθει καλύτερα στην οικονομική κρίση, θα πρότεινα στα μνημόνια συμφωνίας που θα υπογράφονται μεταξύ της Επιτροπής και των Κρατών Μελών προκειμένου να χρησιμοποιούν αυτά τα κεφάλαια, να υπενθυμίζεται στα Κράτη Μέλη, ειδικά στα νέα, ότι υποχρεούνται να λάβουν όλα τα μέτρα για να ενταχθούν στην ευρωζώνη.

Andrzej Wielowieyski (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, στηρίζω ολόψυχα την έκθεση της κυρίας Berès, και σημειώνω ότι το γεγονός και μόνο ότι έχουμε ομάδα G20 αντί για G8, αποτελεί ένα σημαντικό βήμα προς τα εμπρός.

Πιστεύω ότι οι θέσεις που υιοθετήθηκαν στο Λονδίνο, ειδικά από τους Ευρωπαίους, είναι λογικές, αλλά δεν πρέπει να μείνουμε εκεί. Δεν είναι απλά ζήτημα καλύτερου ελέγχου των αγορών και των αμοιβαίων κεφαλαίων αντιστάθμισης κινδύνου, ή στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών και της οικονομίας με ενέσεις ρευστού δισεκατομμυρίων δολαρίων.

Το διεθνές νομισματικό σύστημα δε λειτουργεί σωστά καθώς δε γνωρίζουμε ακριβώς πόσο κοστίζουν τα προϊόντα και οι υπηρεσίες στις διάφορες χώρες. Πρέπει έτσι να προχωρήσουμε περισσότερο και να σκεφτούμε την εισαγωγή ενός διεθνούς νομίσματος ή, τουλάχιστον, της δημιουργίας ενός κοινού πολιτικού συστήματος που θα ενώνει ορισμένα κύρια νομίσματα.

Η Κίνα, η Ρωσία, πολλές αναπτυσσόμενες χώρες, αλλά επίσης και τα νέα μέλη της Ένωσης – χρειαζόμαστε όλοι σταθερότητα και κανόνες.

Παρόλα αυτά, Επίτροπε, αυτό εξαρτάται και από εμάς, την Ένωση.

Margarita Starkevičiūtė (ALDE). – (LT) Θα ήθελα να στρέψω την προσοχή σας σε ένα δυσάρεστο γεγονός που κρύβεται πίσω από ωραίες λέξεις. Στην πραγματικότητα, η Ευρώπη είναι τώρα χωρισμένη στα δύο: τις χώρες εντός ευρωζώνης και τις χώρες εκτός. Πριν από μια ώρα συζητήσαμε για τον έλεγχο των κεφαλαιαγορών· είναι προφανές ότι ο στόχος είναι η διασφάλιση της διακίνησης των κεφαλαίων και των δραστηριοτήτων των χρηματοοικονομικών ομίλων σε όλη την Ευρώπη. Αυτό σημαίνει ότι η μακροοικονομική διαχείριση μένει στα χέρια των κρατών και εάν υπάρχουν προβλήματα, οι χώρες πρέπει να αντιμετωπίσουν μόνες τους αυτά τα προβλήματα. Με αυτή τη στάση δε

θα μπορέσουμε να ενδυναμώσουμε την κοινή αγορά. Χρειαζόμαστε κοινή μακροοικονομική διαχείριση και αυτό θα επιτευχθεί εάν στηρίξουμε την πρόταση της ομάδας de Larosière. Ωστόσο, χρειαζόμαστε αυτή τη μακροοικονομική διαχείριση σε Ευρωπαϊκή κλίμακα, όχι μόνο εντός της ευρωζώνης, και τη χρειαζόμαστε τώρα. Πιστεύω ότι μία από τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη συνάντηση του ECOFIN πρέπει να είναι η συζήτηση της μακροοικονομικής διαχείρισης όχι μόνο στη βάση της ευρωζώνης, αλλά σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, ο κύριος Becsey αναφέρθηκε στις προϋποθέσεις που συνοδεύουν τα δάνεια. Επιτρέψτε μου να πω ότι οι όροι συζητούνται με τις κυβερνήσεις και με όλα τα Κράτη Μέλη στο Συμβούλιο, οπότε δεν επιβάλλονται μονομερώς.

Ένας αριθμός ομιλητών αναφέρθηκε στο ζήτημα της νομικής βάσης στην οποία έγινε η συγκεκριμένη διάταξη. Η χρήση του Άρθρου 100 ως βάση ενός νέου οργάνου για ενίσχυση του ισοζυγίου πληρωμών της ΕΕ εξετάστηκε από την Επιτροπή. Ωστόσο, λόγω της πίεσης του χρόνου και για να διασφαλιστεί η συνέχεια, κρίθηκε σωστό να παραμείνουμε στα υπάρχοντα νομικά όργανα και να περιορίσουμε στο ελάχιστο την αναθεώρηση του Κανονισμού (ΕΚ) Αριθ. 332/2002, που δημιουργούσε μηχανισμό μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης για Κράτη Μέλη εκτός της ευρωζώνης, δηλαδή στην αύξηση του ανώτατου ορίου όπως συμφωνήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, και σε ορισμένες απαραίτητες τεχνικές βελτιώσεις που παρουσιάζονται απαραίτητες στη βάση της εμπειρίας που έχει αποκομιστεί με την εφαρμογή του μηχανισμού ισοζυγίου πληρωμών από το προηγούμενο φθινόπωρο. Ένας αριθμός ομιλητών αναφέρθηκε στο συγκεκριμένο σημείο.

Επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω ξανά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον αποτελεσματικό τρόπο με τον οποίο χειρίστηκε το συγκεκριμένο φάκελο.

Pervenche Berès, εισηγήτρια. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, είναι αλήθεια ότι θα θέλαμε κατά καιρούς η Επιτροπή να επιδεικνύει την ίδια υπευθυνότητα και αποτελεσματικότητα όπως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Θα έλεγα στον κύριο Becsey ότι, κατά τη γνώμη μου, η απόφαση την οποία θα ψηφίσουμε στο Σώμα, υπογραμμίζει ξεκάθαρα τα ζητήματα που αφορούν τη συμμετοχή στην ευρωζώνη, καθώς και τη σημασία της αναζωογόνησης της έννοιας της αλληλεγγύης εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και αυτός είναι ένας από τους λόγους που στηρίζουμε ένθερμα αυτή την πρόταση.

Επίτροπε, ως προς το Άρθρο 100, το πρόβλημα δεν είναι να γνωρίζουμε κατά πόσο το Άρθρο 100 θα χρησιμοποιηθεί εδώ, αλλά να γνωρίζουμε κατά πόσο εμείς, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, έχουμε στη διάθεσή μας όλα τα εργαλεία για να αντιμετωπίσουμε την πραγματική κρίση και τις πιθανές μελλοντικές της εξελίξεις.

Πιστεύουμε ότι η Επιτροπή πρέπει να εφαρμόσει το παράγωγο δικαίο έτσι ώστε, στο μέλλον, να μπορεί να χρησιμοποιήσει το Άρθρο 100 για να αντιμετωπίσει προβλήματα στην ευρωζώνη για την οποία τα EUR 50 δισεκατομμύρια που θα ψηφίσουμε σήμερα, δε θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Αυτό είναι το πνεύμα της θέσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και ελπίζω η Επιτροπή να ακούσει αυτό το μήνυμα, είτε αφορά του διακανονισμούς, τα μέτρα που χρειάζονται για την αντιμετώπιση της κρίσης, είτε τους όρους κατάρτισης μνημονίων και των προϋποθέσεων αυτών των δανείων στις διαπραγματεύσεις με τα εν λόγω Κράτη Μέλη.

Πρόεδρος. – Έλαβα μια πρόταση ψηφίσματος⁽¹⁾ δυνάμει του Αρθρου 103(2) του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Παρασκευή 24 Απριλίου.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.20 και συνεχίζεται στις 12.00)

(1) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PÖTTERING*Προέδρου***6. Ώρα των ψηφοφοριών**

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να σας καλωσορίσω όλους θερμά. Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής που βρίσκεται μαζί μας ο Τσέχος Υπουργός Εξωτερικών, κύριος Karel Schwarzenberg. Κύριε Schwarzenberg, σας καλωσορίζω θερμά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Χειροκρότημα)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ώρα των ψηφοφοριών.

(Για τα αποτελέσματα και άλλες λεπτομέρειες σχετικά με τις ψηφοφορίες: βλ. συνοπτικά πρακτικά)

6.1. Πρόγραμμα εργασίας του Κοινοβουλίου - 2010**6.2. Συμφωνία μεταξύ ΕΚ και Πακιστάν σε ορισμένα πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (A6-0188/2009, Paolo Costa)****6.3. Προσχώρηση της ΕΚ στον Κανονισμό αριθ. 61 της ΟΕΕ/ΗΕ σχετικά με ομοιόμορφες διατάξεις για την έγκριση εμπορικών οχημάτων (A6-0243/2009, Helmuth Markov)****6.4. Υγειονομικοί όροι που διέπουν τη μετακίνηση και την εισαγωγή ιπποειδών από τρίτες χώρες (A6-0248/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg)****6.5. Καθεστώς συναλλαγών που εφαρμόζεται σε ορισμένα προϊόντα που προέρχονται από την επεξεργασία γεωργικών προϊόντων (A6-0249/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg)****6.6. Συντονισμός συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης (A6-0207/2009, Jan Cremers)**

– Πριν από την ψηφοφορία:

Jan Cremers, εισηγητής. – (NL) Θα είμαι πολύ σύντομος. Συζητήσαμε την πρώτη ανάγνωση αυτού του φακέλου πριν από λιγότερο από ένα χρόνο. Τότε εμείς, ως Κοινοβούλιο, κάναμε έκκληση για καλύτερη παροχή πληροφοριών στους ενδιαφερόμενους υπαλλήλους ή στους Ευρωπαίους πολίτες που μετακινούνται ελεύθερα. Μετά από υποκίνηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και αφού το Συμβούλιο Υπουργών καθόρισε τη θέση του, άρχισαν οι διαπραγματεύσεις, που καταφέραμε να ολοκληρώσουμε επιτυχώς.

Θα ήθελα, πάνω από όλα, να πω ένα ευχαριστώ στους συναδέλφους μου και ιδιαίτερα στη Jean Lambert. Καταφέραμε να συνεργαστούμε καλά με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Η Τσέχικη Προεδρία αναγνώρισε επίσης τη σημασία αυτού του φακέλου, και πιστεύω ότι επιτύχαμε ένα θετικό αποτέλεσμα, ανάμεσα σε άλλα και για όσους επιθυμούν να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Ευρώπη. Ας μείνουμε εδώ.

6.7. Συντονισμός συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης: εκτελεστικός Κανονισμός (A6-0204/2009, Jean Lambert)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Jean Lambert, εισηγήτρια. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας όλους τους συναδέλφους που ασχολήθηκαν με αυτό τα τελευταία πέντε χρόνια καθώς και της Επιτροπή και το Συμβούλιο για την προσφορά τους σε αυτό τον εκτελεστικό Κανονισμό.

Ο συντονισμός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης υπάρχει από το 1971 – δεν είναι καινούργιος, όπως πίστευαν ορισμένοι την τελευταία φορά που το συζητήσαμε – και αυτός ο κανονισμός είναι που θα συζητηθεί στο πλαίσιο

της συζήτησης για τη διασυννοριακή υγειονομική περιθάλψη την Πέμπτη το πρωί. Αυτός είναι ο κανονισμός στον οποίο αναφέρεται, και αυτή είναι η εφαρμογή του.

Πιστεύουμε ότι έχουμε κάνει σημαντική πρόοδο, αναφορικά και σε τομείς όπως τα ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας, που ευελπιστώ να επιταχύνουν τη διαδικασία για όλους τους πολίτες, εμείς όμως στο Κοινοβούλιο πιστεύουμε ότι προστατεύουμε τα δικαιώματα των πολιτών μέσω αυτής της διαδικασίας, ότι τώρα δικαιούνται πολύ περισσότερες πληροφορίες, μεταξύ άλλων και στην περίπτωση όσων έχουν αποσπαστεί για εργασιακούς λόγους. Πιστεύουμε επίσης ότι έχουμε κάνει ελάχιστη πρόοδο ως προς τις προθεσμίες – παρόλο που αυτό είναι κάτι που εναπόκειται στα Κράτη Μέλη.

Αυτό είναι σημαντικό: σημαίνει ότι μπορούμε να εισάγουμε τον αναθεωρημένο κανονισμό και ευελπιστώ αυτό να έχει πιο γρήγορα αποτελέσματα και προς το συμφέρον όλων των πολιτών. Θα ήθελα ξανά να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους που ασχολήθηκαν σε αυτή τη μακρά, δύσκολη αλλά ελπίζω γόνιμη διαδικασία.

(Χειροκρότημα)

6.8. Ευρωπαϊκή έρευνα μετρολογίας και πρόγραμμα ανάπτυξης (A6-0221/2009, Erika Mann)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Erika Mann, εισηγήτρια. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο λόγος που μπορέσαμε να ολοκληρώσουμε αυτή τη διαδικασία σε πρώτη ανάγνωση είναι ότι επιτύχαμε να υπάρξει εξαιρετική συνεργασία με όλες τις ομάδες και με τα υπόλοιπα θεσμικά όργανα. Για αυτό, θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τους συναδέλφους μου Ευρωβουλευτές, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τη γραμματεία της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και φυσικά, το μεγάλο σώμα των ερευνητών πίσω από όλο αυτό.

Έχουμε τώρα στη διάθεσή μας εναρμονισμένη Ευρωπαϊκή έρευνα, στο πλαίσιο της μελλοντικής συνεργασίας μεταξύ των 22 Εθνικών Ιδρυμάτων Μετρολογίας. Αυτό θα εξευρωπαϊσεί ουσιαστικά το σημαντικό τομέα των μετρήσεων. Επιπλέον, θα υπάρχει μεγαλύτερη συνεργασία στο μέλλον που θα περιλαμβάνει τα πέντε Κράτη Μέλη που δε συμμετέχουν ακόμη σε αυτή την ολοκλήρωση. Αυτό το επιτύχαμε μέσω του Άρθρου 169, το οποίο εφαρμόζουμε όταν συντονίζουμε εθνικές και Ευρωπαϊκές ερευνητικές χρηματοδοτήσεις. Η κάθε μία ανέρχεται στα EUR 200 εκατομμύρια, και αυτό θα μας επιτρέψει να επιτύχουμε συνεργασία μεταξύ των εθνών κρατών.

Η έρευνα στον τομέα των μετρήσεων καλύπτει μια ευρεία σειρά τομέων, από τον διαβήτη στη νανοτεχνολογία ή σε τομείς του διαστήματος και θα είναι σημαντική στον καθορισμό προτύπων σε σχέση με το CO₂ στο μέλλον. Έτσι, θα ήθελα να επαναλάβω τις ευχαριστίες μου σε όσους συμμετείχαν. Ελπίζω αυτό να οδηγήσει σε μια μεγαλύτερη Ευρωπαϊκή συνεργασία σε αυτό τον πολύ σημαντικό ερευνητικό τομέα στο μέλλον.

6.9. Ξυλεία και προϊόντα ξυλείας (A6-0115/2009, Caroline Lucas)

6.10. Ελάχιστα αποθέματα αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου (A6-0214/2009, Miloslav Ransdorf)

6.11. Δίκτυο Πληροφοριών Προειδοποίησης για την Υποδομή Ζωτικής Σημασίας (ΔΠΠΥΖΣ) (A6-0228/2009, Luca Romagnoli)

6.12. Ευρωπαϊκό Δίκτυο Προστασίας Υψηλών Προσώπων (A6-0193/2009, Gérard Deprez)

6.13. Εθνικά προγράμματα αναδιάρθρωσης του τομέα του βαμβακιού (A6-0200/2009, María Isabel Salinas García)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής, – Κύριε Πρόεδρε, από την έγκριση της νέας μεταρρύθμισης στον τομέα του βαμβακιού από το Συμβούλιο τον Ιούνιο 2008, έχει επενδυθεί μεγάλη προσπάθεια στη δημιουργία προγραμμάτων αναδιάρθρωσης στα Κράτη Μέλη που είναι κύριοι παραγωγοί βαμβακιού.

Η πρόταση αυτή αποτελεί απάντηση της Επιτροπής στην πρόσκληση του Συμβουλίου για υποβολή προτάσεων προσαρμογών στο πλαίσιο αυτών των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης. Η πιο σημαντική τροποποίηση αφορά τη δυνατότητα εισαγωγής ενός οκταετούς, αντί για τετραετούς, προγράμματος, που θα επέτρεπε πιο ουσιώδεις προσπάθειες αναδιάρθρωσης.

Η Επιτροπή ευχαριστεί την εισηγήτρια για τη στήριξη που έδωσε στην πρόταση της Επιτροπής.

Πρόεδρος, – Είμαστε ευτυχείς όταν η Επιτροπή επαινεί το έργο μας· αυτό πρέπει να γίνεται συνέχεια.

6.14. Πρωτόκολλο σχετικά με την εκτέλεση της Σύμβασης των Άλπεων στον χώρο των μεταφορών (A6-0219/2009, Reinhard Rack)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Reinhard Rack, εισηγητής, – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η ένταξη της ΕΕ στο Πρωτόκολλο Μεταφορών της Σύμβασης των Άλπεων αποτελεί ένα μικρό αλλά άρτια σχηματισμένο κομμάτι στο παζλ της νέας πολιτικής μεταφορών στην Ευρώπη. Απομένουν ακόμη τα θέματα της αποτελεσματικότητας, της ρευστότητας και της ασφάλειας των μεταφορών, και σε αυτά προσθέτουμε τις ανησυχίες σχετικά με τους ανθρώπους που ζουν κοντά και το γύρω περιβάλλον των οδών. Αυτό αποτελεί ένα σημαντικό μήνυμα. Ιδιαίτερα έπειτα από 15 χρόνια συμμετοχής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εμείς οι Αυστριακοί νιώθουμε δικαιωμένοι από το γεγονός ότι εμείς ήμασταν που μνήσαμε την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε πολλά από αυτά τα ζητήματα, και αυτό οδήγησε την Ευρώπη να ασχοληθεί με αυτά.

Πολλά ευχαριστώ σε όλους τους συναδέλφους που συνέβαλαν σε αυτό.

6.15. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού Αριθ. 2/2009 (A6-0192/2009, Jutta Haug)

6.16. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού Αριθ. 3/2009 (A6-0194/2009, Jutta Haug)

6.17. Αίτηση υπεράσπισης της ασυλίας του Aldo Patriciello (A6-0196/2009, Aloyzas Sakalas)

6.18. Αίτηση υπεράσπισης της ασυλίας και των προνομίων του Renato Brunetta (A6-0195/2009, Aloyzas Sakalas)

6.19. Αίτηση διαβούλευσης της ασυλίας και των προνομίων του Antonio Di Pietro (A6-0197/2009, Aloyzas Sakalas)

6.20. Αίτηση για άρση της ασυλίας του Hannes Swoboda (A6-0190/2009, Klaus-Heiner Lehne)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Hannes Swoboda (PSE), – (DE) Κύριε Πρόεδρε, απλά ήθελα να γνωστοποιήσω ότι δε θα συμμετάσχω στην ψηφοφορία.

6.21. Έλεγχος της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (A6-0181/2009, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου)

6.22. Αποτελεσματική εκτέλεση αποφάσεων στην ΕΕ: η διαφάνεια των περιουσιακών στοιχείων του οφειλέτη (A6-0252/2009, Neena Gill)

6.23. Ετήσια έκθεση για τις διασκέψεις της Επιτροπής Αναφορών 2008 (A6-0232/2009, Mairead McGuinness)

6.24. Ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας ανδρών και γυναικών στις εργασίες των επιτροπών και αντιπροσωπειών (A6-0198/2009, Anna Záborská)

6.25. Κοινοί κανόνες στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας (A6-0216/2009, Eluned Morgan)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Eluned Morgan, εισηγήτρια. – Κύριε Πρόεδρε, το Κοινοβούλιο μετακινήθηκε από την θέση που είχε στην πρώτη ανάγνωση για την Οδηγία για την Ηλεκτρική Ενέργεια και το Φυσικό Αέριο. Θα ήθελα εν συντομία να εξηγήσω το λόγο.

Η έκθεση έτσι όπως είναι τώρα, απέχει πολύ από το να είναι τέλεια, αλλά πιστεύουμε ότι έχουμε εξασφαλίσει σημαντικά οφέλη για τους καταναλωτές ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Θέσαμε το ζήτημα της ενεργειακής ένδειας στην Ευρωπαϊκή ημερήσια διάταξη για πρώτη φορά και διασφαλίσαμε την ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και τους δώσαμε αυξημένο ρόλο για την επιτήρηση του νέου συστήματος.

Θα θέλαμε ωστόσο, να ενθαρρύνουμε την Επιτροπή και ιδιαίτερα τις αρχές ανταγωνισμού να συνεχίσουν το έργο τους διασφαλίζοντας ότι οι εταιρείες που διαθέτουν τόσο συστήματα παραγωγής όσο και συστήματα διανομής, ακολουθούν τους κανόνες και δεν καταχρώνται τις θέσεις τους.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους για τη βοήθειά τους όλα αυτά τα χρόνια.

6.26. Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας (A6-0235/2009, Giles Chichester)

6.27. Πρόσβαση στο δίκτυο: διασυνοριακές ανταλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας (A6-0213/2009, Alejo Vidal-Quadras)

6.28. Εσωτερική αγορά στο φυσικό αέριο (A6-0238/2009, Antonio Mussa)

6.29. Όροι πρόσβασης στα δίκτυα διανομής φυσικού αερίου (A6-0237/2009, Atanas Paparizov)

6.30. Ευρωπαϊκές δημόσιες διοικήσεις ISA: λύσεις διαλειτουργικότητας (A6-0136/2009, Dragoș Florin David)

6.31. Μηχανήματα για την εφαρμογή φυτοφαρμάκων (A6-0137/2009, Leopold Józef Rutowicz)

– Πριν από την ψηφοφορία για την Τροποποίηση 39:

Leopold Józef Rutowicz, εισηγητής. – (PL) Τον Ιούλιο 2006 η Επιτροπή παρουσίασε μια στρατηγική ο στόχος της οποίας ήταν η μείωση του γενικού κινδύνου και των δυσμενών επιπτώσεων των φυτοφαρμάκων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το τελευταίο στοιχείο αυτής της στρατηγικής ήταν η πρόταση οδηγίας για τα μηχανήματα για την εφαρμογή φυτοφαρμάκων, τροποποιώντας την Οδηγία 2006/42/EK για τα μηχανήματα. Η οδηγία ορίζει τις απαιτήσεις με τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται τα μηχανήματα αυτά προκειμένου να μειωθούν οι δυσμενείς επιπτώσεις των φυτοφαρμάκων στο περιβάλλον, το χειριστή και τον περιβάλλοντα χώρο. Η δημιουργία αυτών των απαιτήσεων θα μειώσει τις διαφορές μεταξύ των κανονισμών και των διαδικασιών που ακολουθούνται σε ορισμένες χώρες της Κοινότητας σχετικά με την εφαρμογή φυτοφαρμάκων, θα διασφαλίσει ένα ενιαίο επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας στην Κοινότητα και θα δώσει τη δυνατότητα ελεύθερης κυκλοφορίας αυτών των μηχανημάτων στην αγορά της ΕΕ, που είναι ιδιαίτερα σημαντική για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, που είναι συχνά οι παραγωγοί αυτού του είδους εξοπλισμού.

Το σχέδιο της πρότασης και οι προτεινόμενες τροποποιήσεις αποτέλεσαν το θέμα συζήτησης κατά τη διάρκεια εργαστηρίων, συναντήσεων με αντιπροσώπους του Συμβουλίου, της Επιτροπής, σκιωδών εισηγητών και ενδιαφερομένων μερών, και κατά τη διάρκεια τριμερών συζητήσεων. Εν όψει των μεγάλων τεχνικών διαφορών μεταξύ διαφορετικών τύπων μηχανημάτων — από απλά, χειροκίνητα μέχρι εκείνα που τα χειρίζεται εξειδικευμένο προσωπικό — ορισμένες από τις τροπολογίες δεν εγκρίθηκαν και αποφασίστηκε να συμπεριληφθούν στα πρότυπα που αναπτύσσονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης έπειτα από αίτημα της Επιτροπής. Χάρη σε αυτό, επιτεύχθηκε ομοφωνία, εγκρίθηκε η Τροπολογία 39, και επιβεβαιώθηκε αυτή η θέση από το Συμβούλιο.

Θα ήθελα ιδιαίτερα να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές, τους εκπροσώπους της Επιτροπής και του Συμβουλίου, τη διοίκηση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και των ενδιαφερομένων μερών για τη βοήθεια και τη συνεργασία τους. Προτείνω την έγκριση αυτής της οδηγίας, η οποία θα συμβάλλει στην αύξηση της προστασίας του περιβάλλοντος, των χειριστών και του περιβάλλοντα χώρου κατά την εφαρμογή φυτοφαρμάκων.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή θα ήθελε να ευχαριστήσει τον εισηγητή, κύριο Rutowicz, για το έργο και τις προσπάθειές του κατά την επεξεργασία αυτής της πρότασης.

Η Επιτροπή χαιρετίζει τη συμβιβαστική Τροπολογία 39 και αναμένει τη γρήγορη υιοθέτηση της πρότασης σε αυτή την κατεύθυνση.

Η Επιτροπή θα ήθελε να κάνει την ακόλουθη δήλωση: «Για την υποστήριξη των ουσιαστών απαιτήσεων που περιλαμβάνονται στο Τμήμα 2.4 του Παραρτήματος I, η Επιτροπή θα αναθέσει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) την ανάπτυξη εναρμονισμένων προτύπων για κάθε κατηγορία μηχανήματος για την εφαρμογή φυτοφαρμάκων, με βάση τις καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές για την πρόληψη αθέλητης έκθεσης του περιβάλλοντος σε φυτοφάρμακα. Συγκεκριμένα, θα ζητείται η παροχή κριτηρίων και τεχνικών προδιαγραφών για την προσαρμογή της μηχανικής θωράκισης, τον ψεκασμό σήραγγας και των συστημάτων υποβοήθησης του ψεκασμού μέσω ρευμάτων αέρα, για την πρόληψη της μόλυνσης της πηγής του νερού κατά την πλήρωση και κένωση και ακριβείς προδιαγραφές για τις οδηγίες του κατασκευαστή προκειμένου να αποφευχθεί η εκτροπή του φυτοφαρμάκου κατά τον ψεκασμό, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές παραμέτρους όπως τα ακροφύσια, την πίεση, το ύψος της ράμπας ψεκασμού, την ταχύτητα του ανέμου, τη θερμοκρασία του αέρα, την υγρασία και την ταχύτητα οδήγησης.»

6.32. Οικονομία καυσίμου: σήμανση των ελαστικών επισώτρων (A6-0218/2009, Ivo Belet)

6.33. Τροπολογία του Κανονισμού (ΕΚ) Αριθ. 717/2007 (δίκτυα κινητής τηλεφωνίας) και της Οδηγίας 2002/21/ΕΚ (ηλεκτρονικές επικοινωνίες) (A6-0138/2009, Adina-Ioana Vălean)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Adina-Ioana Vălean (ALDE). – Κύριε Πρόεδρε, αυτή είναι μια μικρή αναθεώρηση που ζητήθηκε από το Συμβούλιο προκειμένου να εξαιρεθεί μια ανακοίνωση σχετικά με τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται για τα όρια των SMS και τα όρια διακοπής. Έτσι, όπως συμφωνήθηκε με το Συμβούλιο, το ακόλουθο κείμενο πρέπει να προστεθεί στο τέλος του Άρθρου 1, παράγραφος 4 του αρχικού κανονισμού, το οποίο είναι το Άρθρο 1, σημείο 2, παράγραφος β, του τροποποιητικού κανονισμού: «Οι ίδιες τιμές συναλλάγματος αναφοράς λαμβάνονται ως βάση για την ετήσια αναθεώρηση της αξίας των τελών κατά τα άρθρα 4α, 4β και 6α, παράγραφος 3, εφόσον τα τέλη αυτά υπολογίζονται σε νομίσματα άλλα από το ευρώ.»

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

6.34. Απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων (A6-0247/2009, Renate Weber)

– Πριν από την ψηφοφορία για την τροποποιημένη απόφαση:

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει την έγκριση της έκθεσης Weber που υιοθετήθηκε στο συμβιβαστικό κείμενο για την απλοποίηση των απαιτήσεων υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων ανωνύμων εταιρειών. Παρόλο που η Επιτροπή είχε

προχωρήσει ακόμη περισσότερο στην αρχική της πρόταση, αυτό θα διατηρήσει ένα σημαντικό τμήμα της πιθανής εξοικονόμησης πόρων της αρχικής πρότασης της Επιτροπής, που ανέρχεται στα EUR 172 εκατομμύρια το χρόνο.

Η ημερήσια διάταξη για τη μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων προωθείται, και αυτό θα συμβάλει στο αναπτυξιακό δυναμικό και θα βοηθήσει την Ευρώπη στο δρόμο της ανάκαμψης.

6.35. Ασφάλιση και αντασφάλιση (Φερεγγυότητα II) (αναδιατύπωση) (A6-0413/2008, Peter Skinner)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου και το θαυμασμό μου για τον αποτελεσματικό χειρισμό του φακέλου Φερεγγυότητα II από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και για τη βούλησή σας για συμβιβασμό.

Με τη Φερεγγυότητα II, η ΕΕ θα έχει ένα σύγχρονο πλαίσιο για εποπτεία της ασφάλισης, η οποία θα είναι επίσημη για τον ασφαλιστικό τομέα και τους ασφαλισμένους.

Προσωπικά λυπάμαι για τη διαγραφή του καθεστώτος στήριξης των ομίλων, καθώς είναι μια χαμένη ευκαιρία για να επιτευχθεί περαιτέρω πρόοδος στην εποπτεία των ομίλων. Ωστόσο, η Επιτροπή θα στηρίξει τη συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εάν έχει τη στήριξη και της ψήφου σας.

Αυτό φυσικά δεν είναι το τέλος αυτής της διαδικασίας. Απομένει ακόμη να γίνει πολύ δουλειά: τα εκτελεστικά μέτρα θα πρέπει να έχουν δημιουργηθεί πριν τον Οκτώβριο 2012 προκειμένου να δοθεί στα Κράτη Μέλη και στον ασφαλιστικό τομέα αρκετός χρόνος προετοιμασίας για την εισαγωγή της Φερεγγυότητας II.

Σας διαβεβαιώ ότι η Επιτροπή θα διαδραματίσει το δικό της ρόλο προκειμένου να διευκολύνει αυτή τη διαδικασία και να εφαρμόσει αυτές τις καθυστερημένες μεταρρυθμίσεις όσο το δυνατόν πιο σύντομα προς όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών.

6.36. Ενδιάμεση Συμφωνία για το Εμπόριο με το Τουρκμενιστάν

– Πριν από την ψηφοφορία:

Karel Schwarzenberg, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω ότι το Συμβούλιο εξέταζε πάντα τις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου με μεγάλο ενδιαφέρον και προσοχή. Την ίδια στιγμή, το Συμβούλιο έχει λάβει το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πολύ σοβαρά, όπως φαίνεται από τις συμβατικές σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με χώρες σε διάφορα μέρη του κόσμου.

Υπό τη Συμφωνία του Κοτονού, μια συνθήκη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, υπήρξαν πάνω από 15 περιπτώσεις από το 1995 που η Κοινότητα μερικώς ή ολικώς ανέστειλε την εφαρμογή συμφωνιών με κάποιες από τις χώρες για μη εκπλήρωση των υποχρεώσεων σχετικά με τη ρήτρα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Θα γνωρίζετε φυσικά για τις κυρώσεις που επέβαλε το Συμβούλιο στο Ουζμπεκιστάν έπειτα από τα γεγονότα στο Andijan το 2005. Φυσικά, απομένουν ακόμη να γίνουν πολλά στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του σεβασμού του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας στο Τουρκμενιστάν.

Θα συνεχίσουμε να πιέζουμε, ιδιαίτερα για την απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων, για την ελεύθερη πρόσβαση της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού στις φυλακές, για άρση όλων των περιορισμών στα ταξίδια στο εξωτερικό και για την ελευθερία των μέσων στην κοινωνία των πολιτών. Είμαστε αποφασισμένοι για τη λήψη κατάλληλων μέτρων κατά τις υπαγορεύσεις της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης, εάν χρειαστεί, της αναστολής της συμφωνίας με το Τουρκμενιστάν, σε περίπτωση παραβίασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως ορίζεται στη συμφωνία.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της με μεγάλη προσοχή τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου για τη δημοκρατία και την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Τουρκμενιστάν. Χαιρετίζουμε τη δήλωση στο κοινό σχέδιο ψηφίσματος ότι η ολοκλήρωση μιας ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο θα αποτελούσε ένα καλό πρώτο βήμα που θα μας επέτρεπε να συνεργαστούμε περισσότερο με το Τουρκμενιστάν για την πρόωδηση περαιτέρω θετικών εξελίξεων και συνεργασίας.

Η Επιτροπή γνωρίζει τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου σχετικά με τη δυνατότητα αναστολής των συμφωνιών. Θυμάμαι τη δήλωση της συναδέλφου μου, της κυρίας Ferrero-Waldner, στη συζήτηση τον προηγούμενο μήνα ότι τόσο η Ενδιάμεση Συμφωνία για το Εμπόριο (Άρθρο 1) όσο και η Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας (Άρθρο 2) περιλαμβάνουν ρήτρες ανθρωπίνων δικαιωμάτων που αποτελούν ένα σημαντικό στοιχείο αυτών των συμφωνιών. Παράλληλα με αυτές τις διατάξεις, το Άρθρο 28 της ΕΣΕ και το Άρθρο 94 της ΣΕΣΣ θα δώσουν τη δυνατότητα σε κάθε πλευρά να λάβει τα κατάλληλα μέτρα σε περίπτωση σοβαρών παραβιάσεων των συμφωνιών. Σύμφωνα με την Επιτροπή, αυτά τα μέτρα θα μπορούσαν να συμπεριλάβουν και την αναστολή των συμφωνιών.

Η Επιτροπή αναλαμβάνει την υποχρέωση στενής παρακολούθησης της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Τουρκμενιστάν, μαζί με τα Κράτη Μέλη, και υποβολής εκθέσεων σε τακτική βάση στα αρμόδια όργανα του Κοινοβουλίου. Εάν το Κοινοβούλιο προτείνει τη λήψη μέτρων υπό το φως γνωστοποιημένων σοβαρών παραβιάσεων σημαντικών στοιχείων της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το Εμπόριο, ιδιαίτερα ως προς τα ανθρώπινα δικαιώματα, η Επιτροπή θα εξετάσει σοβαρά τη συμπερίληψη των συστάσεων του Κοινοβουλίου στην πρότασή της προς το Συμβούλιο.

Harlem Désir (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, οι δηλώσεις του Προεδρεύοντα του Συμβουλίου και του Επιτρόπου είναι πολύ ενδιαφέρουσες, καθώς αποδεικνύουν ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δικαιολογημένα κάνει έκκληση η υπογραφή μιας νέας συμφωνίας για το εμπόριο με το Τουρκμενιστάν να συνδέεται με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτό αποτελεί μια βασική αρχή των συμφωνιών για το εμπόριο που γίνονται με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ωστόσο, λόγω του μεγάλου αριθμού παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή, ακόμη και τώρα, πιστεύω ότι ο καλύτερος τρόπος για να δημιουργηθεί αυτή η φιλοσοφία, είναι ξεκινώντας με την αναστολή αυτής της νέας εμπορικής συμφωνίας που μας προτείνετε, και να μη δώσουμε έτσι τη συναίνεσή μας, που μας ζητείται να δώσουμε σήμερα.

Helmuth Markov (GUE/NGL). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω ότι, στη συζήτηση και στα έγγραφά του, το Κοινοβούλιο έχει καλέσει τόσο την Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο να δηλώσουν ότι, εάν το Κοινοβούλιο ζητήσει την αναστολή ή την ανάκληση αυτής της συμφωνίας, θα το έπρατταν.

Οι δηλώσεις ήταν πολύ διαφορετικές. Ο Προεδρεύων του Συμβουλίου δεν τοποθετήθηκε καθόλου στο κατά πως θα αντιδρούσε το Συμβούλιο εάν το ζητούσε το Κοινοβούλιο. Ο Επίτροπος απάντησε απλά ότι η Επιτροπή θα το σκεφτόταν λίγο τι θα έκανε, εάν το Κοινοβούλιο υπέβαλε σχετική αίτηση. Αυτό που θέλω να τονίσω είναι ότι οι απαιτήσεις του Κοινοβουλίου δεν ικανοποιήθηκαν σε καμία περίπτωση ούτε από την Επιτροπή ούτε από το Συμβούλιο, και έτσι το μόνο που μπορώ να προτείνω είναι να αποσύρουμε την υποστήριξή μας από αυτό.

(Χειροκρότημα)

Daniel Caspary (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, συζητούμε το ζήτημα του Τουρκμενιστάν για τριάντισι χρόνια σε διάφορες επιτροπές του Σώματος. Υπάρχουν Ευρωπαϊκές Συνθήκες στις οποίες και το Κοινοβούλιο πρέπει να συμμορφώνεται, ακόμη κι αν δε μας αρέσει πάντα αυτό.

Σήμερα, καταφέραμε να αποσπάσουμε, στις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής, τις διαβεβαιώσεις που είναι δυνατές στο πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Συνθηκών. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν συμφωνήσει να εξετάσουν σοβαρά τις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου ακόμη και τις πιθανές εκκλήσεις του για την αναστολή της συμφωνίας.

Όπως όλοι γνωρίζουμε, δυστυχώς μόνο σε αυτά μπορεί να ελπίζει το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Συνθηκών. Ένα λάθος δεν πρέπει να κάνουμε, να κρατήσουμε όμηρο τις σχέσεις μας με μία χώρα προκειμένου να αποκτήσει μεγαλύτερη δύναμη το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σας καλώ να αποδεχθείτε τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής. Μόνο σε αυτό μπορούμε να ελπίζουμε. Σε αυτό το πλαίσιο και αυτές τις συνθήκες, σας ζητώ να στηρίξετε την υπογραφή της συμφωνίας.

Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, εάν αυτό δεν έγινε εξ ονόματος της ομάδας, ζητώ αναβολή εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/ Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας.

(Η αίτηση παραπομπής στην επιτροπή απορρίφθηκε)

6.37. Ενδιάμεση Συμφωνία με το Τουρκμενιστάν (A6-0085/2006, Daniel Caspary)

6.38. Κοινοτικό πλαίσιο για την πυρηνική ασφάλεια (A6-0236/2009, Gunnar Hökmark)

6.39. Κοινοτικό σύστημα ελέγχου για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (A6-0253/2009, Raül Romeva i Rueda)

6.40. Διατήρηση αλιευτικών πόρων μέσω τεχνικών μέτρων (A6-0206/2009, Cornelis Visser)

6.41. Κοινή Μεταναστευτική Πολιτική για την Ευρώπη: Αρχές, δράσεις και εργαλεία (A6-0251/2009, Simon Busuttil)

6.42. Πράσινη Βίβλος για το μέλλον της πολιτικής του διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών (A6-0224/2009, Eva Lichtenberger)

7. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

- Πρόγραμμα εργασίας του Κοινοβουλίου - 2010

David Sumberg (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, θα πιστεύατε ίσως ότι, λόγω του ότι εγκαταλείπω το Κοινοβούλιο τον Ιούλιο, δε θα έπρεπε να έχω άποψη για το πρόγραμμα του Κοινοβουλίου το 2010. Αλλά θα απογοητεύα όλους όσους με έστειλαν εδώ τα τελευταία 10 χρόνια εάν δε χρησιμοποιούσα αυτή την ευκαιρία για να διαμαρτυρηθώ για τη διεξαγωγή συνεδριάσεων στο Στρασβούργο. Αποτελεί μια σκανδαλώδη σπατάλη των πόρων των φορολογουμένων. Δεν υπάρχει λόγος να γίνεται: υπάρχει ένα επαρκές κτήριο του Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες. Όταν το αναφέρω αυτό στο Ηνωμένο Βασίλειο – τα έξοδα και την ταλαιπωρία που υφίστανται όλοι για να έρθουν εδώ – μένουν έκπληκτοι, ιδίως σε περιόδους οικονομικής στενότητας, που συνεχίζουμε αυτή τη συνήθεια. Ήρθε η ώρα να τελειώσει αυτή η φάρσα με το Στρασβούργο, να διασφαλίσουμε ότι το Κοινοβούλιο θα λειτουργεί μόνο στις Βρυξέλλες και να κάνουμε μια πραγματική συμβολή στην εξοικονόμηση δημόσιου χρήματος που θα δαπανηθεί σε καλύτερους σκοπούς.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COCILLOVO

Αντιπροέδρου

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, κάθε χρόνο η Διάσκεψη των Προέδρων προτείνει διαφορετικές τροπολογίες προσπαθώντας να διασφαλίσει ότι θα βρισκόμαστε περισσότερο χρόνο στο Στρασβούργο από ότι θα έπρεπε. Στην πραγματικότητα, αφιερώνουμε πολύ περισσότερο χρόνο στο Στρασβούργο, κάτι που δεν μπορούν να κατανοήσουν εύκολα όσοι βρίσκονται εκτός αυτής της διαδικασίας, καθώς μόνο και μόνο για να μεταβεί κάποιος εδώ χρειάζεται σχεδόν μια μέρα ταξίδι για τους περισσότερους από εμάς. Πρέπει να επιλέγουμε να μην ερχόμαστε καθόλου στο Στρασβούργο.

Ένα επιπλέον δικαίωμα που θα ήθελα να έχει αυτό το Κοινοβούλιο είναι το δικαίωμα επιλογής των συνεδριάσεών του. Ο συνάδελφός μου, ο κύριος Rosselt, αναγνωρίζει ότι υπάρχει ένα τοπικό πλεονέκτημα στους πολιτικούς που μένουν κοντά σε αυτό το μέρος. Παρόλα αυτά, δεν είναι το ίδιο εύκολο για όλους εμάς να περνάμε απλά τα σύνορα με τη Γερμανία. Για να έρθουν μέλη της εκλογικής μου περιφέρειας εδώ – άνθρωποι που θέλουν να επισκεφτούν και να δουν πως λειτουργεί το Κοινοβούλιο – χρειάζεται περισσότερο από μία ημέρα. Έχουμε πολύ καλές εγκαταστάσεις στις Βρυξέλλες. Δε θα έπρεπε να ψηφίζουμε για την επέκταση του χρόνου που περνάμε στο Στρασβούργο: θα έπρεπε να ψηφίζουμε να απαλλαχθούμε από αυτό.

- Έκθεση: Mairead McGuinness (A6-0232/2009)

Daniel Hannan (NI). - Κύριε Πρόεδρε, θέλω να αναφερθώ σε ένα μόνο ζήτημα εδώ, το οποίο είναι η σκανδαλώδης ιστορία με τους νόμους αρπαγής γης στην Ισπανία, η οποία βρισκόταν στην Επιτροπή Αναφορών με τον ένα ή με τον άλλο τρόπο, τα τελευταία έξι χρόνια. Εδώ στο Σώμα, όλοι μας έχουν ανθρώπους στις εκλογικές μας περιφέρειες, όποια και αν είναι η εθνικότητά μας, που υποφέρουν από παραβιάσεις του νόμου για την αστικοποίηση στις Ισπανικές Ακτές, όπως και χιλιάδες Ισπανοί πολίτες.

Οι προσπάθειες ενός αριθμού Ισπανών βουλευτών να υπάρξει μια απόφαση στο Σώμα για αυτό το ζήτημα απέτυχαν, και θα ήθελα να κάνω έκκληση ιδιαίτερος στους συναδέλφους μου στο Ισπανικό Λαϊκό Κόμμα να έχουν κατά νου τη σημασία της ιδιοκτησίας. Αυτοί πρέπει να δείχνουν μεγαλύτερη κατανόηση από τους υπόλοιπους – γνωρίζοντας

την ιστορία και τι συνέβη στη Δεύτερη Δημοκρατία, όταν η ιδιοκτησία δεν ήταν ασφαλής – στο πόσο σημαντικό είναι οι άνθρωποι να νιώσουν ότι οι τίτλοι τους δε βρίσκονται στο έλεος κρατικών παραβιάσεων.

- Έκθεση: Anna Záborská (A6-0198/2009)

Hannu Takkula (ALDE). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να πω ότι η έκθεση της κυρίας Záborská υιοθετεί τη σωστή προσέγγιση. Είναι πολύ σημαντικό να εφαρμοστεί ισότητα στους διάφορους ρόλους του Κοινοβουλίου, είτε είναι επιτροπές είτε αντιπροσωπείες.

Είναι επίσης πολύ σημαντικό κατά την κατάρτιση των καταλόγων υποψηφίων για τις Ευρωπαϊκές εκλογές, αυτοί να περιλαμβάνουν τον ίδιο αριθμό γυναικών όσο και ανδρών υποψηφίων.

Χρειαζόμαστε ο ένας τον άλλο, και ελπίζω ότι τα πράγματα θα οδηγηθούν σε μια κατεύθυνση ώστε, μια μέρα, το φύλο να μη διαδραματίζει τόσο σημαντικό ρόλο όσο οι ικανότητες και οι γνώσεις. Όταν το Κοινοβούλιο λαμβάνει αποφάσεις, είναι πολύ σημαντικό να έχουμε ανθρώπους με κατάρτιση και γνώσεις – τόσο άντρες όσο και γυναίκες – στις επιτροπές. Με αυτό τον τρόπο όλοι θα έχουν μια κοινή, ξεκάθαρη αντίληψη για τον τρόπο οικοδόμησης ενός καλύτερου μέλλοντος και μιας καλύτερης Ευρώπης χρησιμοποιώντας τη γνώση και τις ικανότητες.

- Έκθεση: Eluned Morgan (A6-0216/2009)

Daniel Hannan (NI). - Κύριε Πρόεδρε, μπορεί να γίνει τεράστια εξοικονόμηση πόρων από τη δημιουργία ενός κοινού Ευρωπαϊκού δικτύου. Κάπου στην Ευρώπη, σε οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή, υπάρχει επιπλέον ηλεκτρική ενέργεια, και η εξάλειψη των εθνικών συνόρων θα μειώσει σημαντικά την εξάρτησή μας από εισαγόμενες πηγές ενέργειας. Ωστόσο, δυστυχώς, ένα τέτοιο μοντέλο ολοκλήρωσης – ελεύθερης αγοράς, αποκεντρωμένο, οργανικό – δεν είναι αυτό που ψηφίζουμε σε μια σειρά εκθέσεων σήμερα. Αντιθέτως, ακολουθούμε το δρόμο της εναρμόνισης, των συμφωνημένων τιμών, της προστασίας, της κοινής διαπραγματευτικής θέσης απέναντι στη Ρωσία και άλλες τρίτες χώρες. Αποτελεί μια βασική ιδεολογική διαφορά στην Ευρωπαϊκή Ένωση μεταξύ μιας ελεύθερης αγοράς που βασίζεται στην αμοιβαία αναγνώριση προϊόντων και μια εναρμονισμένη αγορά που βασίζεται στη μείωση των επιλογών του καταναλωτή, την προστασία των παραγωγών και τη ρύθμιση των αρχών.

Πιστεύω ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι κίνδυνοι για μια χώρα σαν τη Βρετανία. Μέχρι πριν από δύο χρόνια ήμασταν οι μόνοι παραγωγοί καθαρής ενέργειας στην ΕΕ. Ακόμη και τώρα είμαστε σχεδόν σε ισορροπία. Μια κοινή ενεργειακή πολιτική θα μπορούσε να καταλήξει όπως η κοινή αλιευτική πολιτική, μια πολιτική δηλαδή όπου εμείς θα είμαστε η μόνη χώρα που θα έχουμε μια σημαντική συνεισφορά στο κοινό «ταμείο», από όπου όλοι οι υπόλοιποι θα αντλούν ισομερώς.

Syed Kamall (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, πριν προχωρήσω, θα ήθελα να αποτίσω φόρο τιμής στην εισηγήτρια, την κυρία Morgan. Γνωρίζω ότι θα αφήσει τη θέση της και, παρόλο που δε συμφωνούμε πάντα, πιστεύω ότι όλοι θα συμφωνήσουν ότι έχει καταβάλει τεράστιες προσπάθειες στην έκθεση αυτή.

Όλοι γνωρίζουμε, εάν εξετάσουμε την ιστορία της ελευθέρωσης στην ΕΕ, ότι η ελευθέρωση των τηλεπικοινωνιών υπήρξε μεγάλη επιτυχία, προσφέροντας επιλογές, χαμηλότερες τιμές και καλύτερες υπηρεσίες στους καταναλωτές σε όλη την ΕΕ. Είναι κρίμα ότι η ταχυδρομική αγορά και η αγορά της ενέργειας, ιδιαίτερα, έχουν μείνει πίσω ως προς αυτό. Αυτά σίγουρα αποτελούν βήματα προς τη σωστή κατεύθυνση, αλλά πρέπει ακόμη να επιλύσουμε το πρόβλημα της αποδεσμοποίησης δικτύου καθώς επίσης και την πρόσβαση σε άλλες αγορές.

Δεν είναι δίκαιο ότι ορισμένες αγορές, όπως η αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου, είναι ανοιχτές στον ανταγωνισμό, και εταιρείες από τη Γερμανία και τη Γαλλία μπορούν να έχουν πρόσβαση στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου, ενώ εμποδίζονται εταιρείες από το Ηνωμένο Βασίλειο και άλλες χώρες να έχουν πρόσβαση στη δική τους αγορά. Έχει τελειώσει η περίοδος του προστατευτισμού. Ήρθε η ώρα να έχουμε μεγαλύτερη πίστη στην αγορά.

- Έκθεση: Ivo Belet (A6-0218/2009)

Hannu Takkula (ALDE). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να πω ότι η έκθεση του κυρίου Belet είναι εξαιρετική. Είναι πολύ σημαντικό να διασφαλίσουμε ότι είμαστε ενεργειακά φιλικόι προς το περιβάλλον, εξοικονομώντας ενέργεια και δρώντας αποτελεσματικά με κάθε τρόπο – στις μεταφορές και άλλους τομείς.

Αυτό είναι που πρέπει να στοχεύουμε και στην περίπτωση των ελαστικών επισώτρων. Αυτή η έκθεση αναφέρεται στις μεταφορές και τα ελαστικά επίσωτρα, αλλά είναι σημαντικό να έχουμε κατά νου ότι η ασφάλεια είναι το πιο σημαντικό ζήτημα και κάτι που δεν πρέπει ποτέ να υπονομεύεται.

Πρέπει να βρούμε την κατάλληλη ισορροπία σε αυτό το ζήτημα. Η ενεργειακή απόδοση στην κατασκευή ελαστικών επισώτρων δεν πρέπει να επιτραπεί να αγνοήσει την ασφάλεια. Με άλλα λόγια, εάν θέλουμε να διασφαλίσουμε

ενεργειακή απόδοση και να την αυξήσουμε, πρέπει ταυτόχρονα να διασφαλίσουμε ότι η ασφάλεια δεν υπονομεύεται ούτε στο ελάχιστο, καθώς στους αυτοκινητόδρομους, τους μικρούς δρόμους και οπουδήποτε αλλού, η ασφάλεια πρέπει να είναι η προτεραιότητα και ο κύριος στόχος καθώς αναπτύσσουμε τις μεταφορές στην Ευρώπη.

- Έκθεση: Adina-Ioana Vălean (A6-0138/2009)

Hannu Takkula (ALDE). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, την κυρία Vălean, για την εξαιρετική έκθεσή της. Είναι πολύ σημαντικό να φτάσουμε σε μια κατάσταση μελλοντικά στην Ευρώπη που το κόστος για τις κλήσεις από κινητά σε όλη την Ευρώπη να μπορεί να μειωθεί και να είναι ομοιόμορφο στην εσωτερική αγορά.

Επί του παρόντος, το πρόβλημα είναι φυσικά ότι, όταν πηγαίνουμε από τη μία χώρα στην άλλη, αναγκάζομαστε συχνά να αγοράσουμε νέες κάρτες, ή εάν δεν αγοράσουμε καινούργια, αναγκάζομαστε να πληρώσουμε πολύ υψηλές χρεώσεις.

Είναι σημαντικό, ενώ υπάρχει ελεύθερη κυκλοφορία ανθρώπων και εργαζομένων και οικοδομείται ένας κοινός οικονομικός χώρος – κάτι που πρέπει να λειτουργήσει σε επίπεδο Ένωσης – να δημιουργηθεί ένα ενιαίο σύστημα για τη χρέωση στα κινητά. Αυτό θα ήταν προς όφελος του κοινού.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δράσει με ένα τρόπο που να δίνει προτεραιότητα στα συμφέροντα του κοινού, και εάν θέλουμε μπορούμε να δράσουμε για να διασφαλίσουμε ότι οι τιμές για τις κλήσεις θα μειωθούν.

Syed Kamall (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, ως εισηγητής της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών για αυτή την έκθεση, είμαι πολύ υπερήφανος για το έργο που παράξαμε στην εισαγωγή περισσότερης διαφάνειας. Ένα από τα μεγάλα προβλήματα για πολλά χρόνια αποτελούσε το «σοκ του λογαριασμού» για έναν αριθμό καταναλωτών, οι οποίοι όταν επιστρέφουν σπίτι, βρίσκουν ένα λογαριασμό μεγαλύτερο από το αναμενόμενο.

Παρόλα αυτά, εάν εξετάσουμε την υπόλοιπη έκθεση, και ιδιαίτερα το ζήτημα των ανώτατων τιμών, πιστεύω ότι πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι, χωρίς αυτή τη ρύθμιση, οι τιμές μειώνονται ούτως ή άλλως. Η ίδια η Επιτροπή παραδέχεται, στα στοιχεία της, ότι οι περισσότεροι καταναλωτές δε χρησιμοποιούν την περιαγωγή: 70% των καταναλωτών δεν την χρησιμοποιούν καθόλου κατά τη διάρκεια τους έτους. Το επίπεδο των συχνών χρηστών είναι πολύ χαμηλότερο. Οπότε αυτό που πραγματικά κάνουμε είναι ότι μειώνουμε το κόστος κλήσης και δεδομένων για ορισμένους προνομιούχους Ευρωβουλευτές, αξιωματούχους της Επιτροπής, Ευρωπαίους δημοσιογράφους και επιχειρηματίες.

Ας ελπίσουμε ότι οι εταιρείες, προσπαθώντας να επανακτήσουν αυτό το έσοδο από αλλού, δε θα αρχίσουν να χρεώνουν τους εσωτερικούς χρήστες – και ιδιαίτερα τους φτωχούς – περισσότερο για τις κλήσεις τους. Ας ελπίσουμε ότι δε ληστεύουμε τους φτωχούς για να πληρώσουμε τις φθηνότερες κλήσεις των πλουσίων.

Bruno Gollnisch (NI). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω την έκθεση της κυρίας Vălean για ένα ζήτημα που, για μια έστω φορά, η ισχύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι πλήρως εφαρμόσιμη.

Στον τομέα αυτό των τηλεπικοινωνιών, πρέπει να πω ότι η κατάσταση είναι ορισμένες φορές ανυπόφορη. Επικρατεί καθεστώς εξαπάτησης των καταναλωτών οι οποίοι, έχοντας χρησιμοποιήσει ένα κινητό τηλέφωνο όπως αυτό, το οποίο σύμφωνα με το συμβόλαιό τους περιλάμβανε διεθνείς κλήσεις, παθαίνουν σοκ όταν ανακαλύπτουν το κόστος των λογαριασμών τους. Για να δώσω ένα παράδειγμα, μου συνέβη το εξής πρόσφατα όταν, έχοντας χρησιμοποιήσει μια σύνδεση στο Διαδίκτυο δύο ή τρεις φορές στην Ιταλία, έλαβα ένα λογαριασμό από τον ουσιαστικά εθνικοποιημένο Γαλλικό πάροχο Orange EUR 1 200, και για μια άλλη ημέρα που βρίσκονται ακριβώς στα Γαλλικά σύνορα, μεταξύ Εβιάν και Γενεύης, έλαβα έναν λογαριασμό EUR 3 000!

Αυτές είναι απολύτως απεριγράπτες πρακτικές που πλησιάζουν την αισχροκέρδεια, και οι πάροχοι αυτοί είναι υπεύθυνοι – δεν παρέχουν διαφάνεια στους καταναλωτές. Οι κανόνες για τη διαφάνεια των συμβάσεων των κινητών τηλεφώνων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει έτσι να υπόκεινται σε ορισμένα πρότυπα.

Daniel Hannan (NI). - Κύριε Πρόεδρε, φυσικά και είμαστε όλοι υπέρ των χαμηλότερων χρεώσεων στα κινητά μας όταν ταξιδεύουμε στο εξωτερικό – θα έπρεπε να είναι κάποιος τρελός για να είναι κατά, αλλά αυτό αποτελεί μόνο το ένα μέρος της εξίσωσης. Όταν εμείς, στο Σώμα υποχρεώνουμε τους παρόχους να μειώσουν τις χρεώσεις για την περιαγωγή, αυτοί πρέπει να βρουν τα λεφτά από κάπου αλλού, και αυτό συνήθως σημαίνει αύξηση των χρεώσεων για όσους δεν ταξιδεύουν.

Αυτό είναι, με άλλα λόγια, ένας φόρος στους μη-ταξιδιώτες προς όφελος των ταξιδιωτών. Θα υπάρχουν έφηβοι στην εκλογική μου περιφέρεια που θα υποστούν υψηλότερες χρεώσεις έτσι ώστε ένας αριθμός επιχειρηματιών, Ευρωβουλευτών και Επιτρόπων να μπορούν να μιλούν πιο φτηνά όταν βρίσκονται στο εξωτερικό.

Πρέπει να πω ότι δεν είμαστε ανιοδοτελείς. Όλοι μας που συμμετέχουμε σε αυτή την ψηφοφορία έχουμε πολλά να κερδίσουμε από το είδος των κανονισμών που προωθήσαμε σε αυτόν τον τομέα τον τελευταίο χρόνο. Εάν θέλετε να καταλάβετε πως έχει μετατοπιστεί η δύναμη στην Ευρώπη, χρειάζεται μόνο να διαβάσετε αυτή την έκθεση. «Ποιος ποιόν;» ρώτησε ο Λένιν στην πιο μεστή ίσως δήλωση πολιτικής φιλοσοφίας που έχει ποτέ ειπωθεί. Ποιος έχει την εξουσία και σε ποιόν την ασκεί; Δεν μπορεί να υπάρχει πλέον αμφιβολία ποιος έχει την εξουσία: εμείς την έχουμε – οι Ευρωπαίοι.

Inese Vaidere (UEN). - (LV) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ πολύ που μου δώσατε το λόγο. Ψήφισα για αυτή την έκθεση καθώς πιστεύω ότι όσα έχουν γίνει στη σφαίρα της κινητής τηλεπικοινωνίας από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, είναι εξαιρετικά σημαντικά. Όταν θυμάμαι τις πρώτες μου μέρες που δούλεα στις Βρυξέλλες, το ένα λεπτό ομιλίας κόστιζε τρία ευρώ ή περισσότερο· τώρα, χάρη σε αυτούς τους κανονισμούς, πληρώνουμε αυτά τα περιορισμένα ποσά, και αυτό έχει ωφελήσει το Ευρωπαϊκό κοινό γενικότερα. Θα ήθελα επίσης να τονίσω ότι αυτές οι χρεώσεις περιαγωγής είναι αρκετά ασαφείς. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τα μηνύματα. Ενώ έχουν υπάρξει μεγάλες μειώσεις στις κλήσεις, κατά καιρούς οι εταιρείες έχουν αποκομίσει τεράστια κέρδη από τα μηνύματα, και αυτό δεν ήταν προς όφελος των πολιτών. Πιστεύω ότι μέσω αυτής της οδηγίας και του κανονισμού, έχουμε κάνει τεράστια πρόοδο για την υπεράσπιση των συμφερόντων του καταναλωτή, και επίσης σήμερα που η μετάδοση δεδομένων είναι τόσο σημαντική που ο κόσμος λαμβάνει δεδομένα στο κινητό του, το γεγονός ότι αυτές οι χρεώσεις έχουν μειωθεί, αποτελεί ένα τεράστιο επίτευγμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

- **Έκθεση: Peter Skinner (A6-0413/2008)**

Eoin Ryan (UEN). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ τον κύριο Skinner για την έκθεση αυτή. Έκανε μια εξαιρετική δουλειά. Ήταν ένα τεράστιο εγχείρημα αλλά έκανε μια πραγματικά καλή δουλειά σε αυτή την περίπλοκη νομοθεσία. Θα ήθελα επίσης να συγχαρώ τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τα Κράτη Μέλη, που μας παρέδωσαν την επιτυχή σύναψη της Φερεγγυότητας II.

Είναι ένα καλό παράδειγμα για το πώς πρέπει να κινηθεί η Ευρώπη για να υπάρξει οικονομική ανάκαμψη. Οι επιβαρύνσεις θα είναι κοινές, όπως και οι λύσεις. Αυτή η εγκεκριμένη Ευρωπαϊκή απάντηση αποτελεί ένα καλό παράδειγμα στενότερης σχέσης για την οικονομική συνεργασία. Πρέπει να εργαστούμε για να διασφαλίσουμε ότι δε θα υπάρξει ξανά τραπεζική κρίση όπως αυτή που βιώνουμε επί του παρόντος.

Παρατήρησα με μεγάλο ενδιαφέρον την έγκριση της Επιτροπής ενός σχεδίου στήριξης των ενυπόθηκων δανείων για ιδιοκτήτες σπιτιών στο Ηνωμένο Βασίλειο. Το σχέδιο αυτό θα επιτρέψει στους ιδιοκτήτες που δεν μπορούν να ικανοποιήσουν την πληρωμή των ενυπόθηκων δανείων τους, να αναβάλλουν όλες τις αποπληρωμές του κεφαλαίου τους και μέχρι και 70% των αποπληρωμών των τόκων για μια περίοδο δύο χρόνων. Πρέπει να παρακολουθήσουμε προσεκτικά την πρόοδο αυτού του σχεδίου και να μάθουμε και να εφαρμόσουμε όποια αποτελεσματικά μέτρα θα μπορούσαν να μας απαλλάξουν από το βάρος που φέρουμε.

Πιστεύω ότι είναι κάτι που όλα τα Κράτη Μέλη μπορούν να εξετάσουν, αλλά πιστεύω επίσης ότι τα χρηματοοικονομικά ιδρύματα στα ίδια τα Κράτη Μέλη θα μπορούσαν να διευκολύνουν, όσους αντιμετωπίζουν δυσκολίες, να μετακινηθούν προς ενυπόθηκα δάνεια με αποπληρωμή μόνο των τόκων. Τα χρηματοοικονομικά ιδρύματα, δεδομένης της στήριξης που έχουν από τις κυβερνήσεις των Κρατών Μελών, θα μπορούσαν να κάνουν πολλά για να βοηθήσουν όσους αντιμετωπίζουν δυσκολίες εξαιτίας της κρίσης.

- **Έκθεση: Gunnar Hökmark (A6-0236/2009)**

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, πριν εξηγήσω τους λόγους της ψήφου μου, θα ήθελα να συγχαρώ το συνάδελφό μου, τον κύριο Kamall, ο οποίος ολοκλήρωσε μόλις την 100^η ομιλία του στην ολομέλεια. Ορισμένοι θα εκπλαγείτε ότι χρειάστηκε τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα! Είναι πάντως ωραία να τον έχουμε στην ομάδα των «εκατόνταρχων».

Υπερψήφισα την έκθεση Hökmark για διάφορους λόγους. Κυρίως γιατί, ποιος θα μπορούσε να είναι κατά της πυρηνικής ασφάλειας; Και, φαντάζομαι, εάν πρόκειται να μιλήσουμε για πυρηνική ασφάλεια και πως παρέχουμε ενέργεια για το μέλλον, θα θέλαμε να παρέχεται όσο το δυνατόν ασφαλέστερα και να διαχειρίζεται όσο το δυνατόν ασφαλέστερα. Αλλά την υπερψήφισα επίσης γιατί θέλω να υπάρχει περισσότερη πυρηνική ενέργεια διαθέσιμη στο μέλλον – περισσότερη στο Ηνωμένο Βασίλειο – γιατί έχω βαρεθεί να βλέπω ανεμόμυλους και ανεμογεννήτριες να ξεπηδούν από όμορφα μέρη της Ευρωπαϊκής υπαίθρου, που δεν προσθέτουν τίποτα στα εθνικά μας δίκτυα – στην πραγματικότητα προκαλούν επιπλέον ζημιά στα δίκτυα αυτά – και δεν παρέχουν ανανεώσιμη ενέργεια: παρέχουν απλά μια ελαφρώς εναλλακτική ενέργεια για σύντομο χρονικό διάστημα. Είμαι υπέρ της πυρηνικής ασφάλειας και υπέρ της πυρηνικής ενέργειας.

- Έκθεση: Raül Romeva i Rueda (A6-0253/2009)

Jim Allister (NI). - Κύριε Πρόεδρε, η αφελής εισήγηση της Επιτροπής, στην αρχική της πρόταση ότι πρέπει να ελέγχουν την ερασιτεχνική αλιεία και να ζητούν δηλώσεις και άδειες και όλα όσα συνεπάγονται από μια τέτοια γραφειοκρατία, ήταν μία από αυτές τις προτάσεις που, δικαιολογημένα, προκάλεσαν τεράστια αντίδραση, όχι μόνο σε αυτό τον τομέα, αλλά και μεταξύ όσων έχουν όφελος από ζητήματα που αφορούν την αλιεία και τη γραφειοκρατία της ΕΕ.

Είμαι συνεπώς ευτυχής που σήμερα εγκρίθηκε η Τροπολογία 48. Αυτό τουλάχιστον επαναφέρει στη διακριτικότητα του Κράτους Μέλους το κατά πόσο θα λάβει μέτρα ως προς την αδειοδότηση και την καταγραφή της ερασιτεχνικής αλιείας, αφήνοντάς το στην κρίση των Κρατών Μελών το κατά πόσο υπάρχουν επιπτώσεις – όταν στα περισσότερα Κράτη Μέλη δεν υπάρχουν – στα ψάρια από την ερασιτεχνική αλιεία. Χαίρομαι έτσι για το ότι απορρίφθηκε η πρόταση της Επιτροπής και για το ότι κάτι που ξεκίνησε ως αρνητικό, βελτιώθηκε σε κάποιο βαθμό.

Daniel Hannan (NI). - Κύριε Πρόεδρε, έπειτα από 10 χρόνια στο Κοινοβούλιο δεν πίστευα ότι θα μπορούσε να με ξαφνιάσει κάτι πλέον, αλλά συγκλονίστηκα από τη βλακεία της πρότασης επέκτασης της κοινής αλιευτικής πολιτικής στους μη επαγγελματίες αλιείς, απαιτώντας από αυτούς να καταγράφουν κάθε ψαριά τους και να υπολογίζεται στις εθνικές τους ποσοστώσεις.

Η πρόταση δεν έχει διαγραφεί, παρόλο που έχει βελτιωθεί σημαντικά χάρη σε ένα μακρύ και εξουθενωτικό πόλεμο φθοράς που διεξήχθη στην επιτροπή από τέσσερις ψυχωμένους και πατριώτες Σκοτσέζους που εκπροσώπησαν τα κύρια κόμματα της χώρας: οι κυρίες Attwooll και Stihler, και οι κύριοι Stevenson και Hudghton. Θέλω επίσης να αποτίσω φόρο τιμής στον καλύτερο φίλο από τη Βόρεια Ιρλανδία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τον Jim Allister, ο οποίος είναι μεγάλος υποστηρικτής των συμφερόντων και των δύο κοινοτήτων και των παραδόσεων στην επαρχία του.

Το πρόβλημα εδώ ήταν η εφαρμογή. Το πρόβλημα ήταν ότι ο κόσμος δεν εφάρμοζε τους υπάρχοντες νόμους. Το ένστικτό μας εδώ στο Κοινοβούλιο είναι πάντα να νομοθετούμε, αντί να χρησιμοποιούμε το νομικό οπλοστάσιο που έχουμε ήδη στη διάθεσή μας. Εύχομαι να εφαρμόζαμε – πιο ευρέως από απλά στον τομέα της αλιείας – την αρχή ότι δεν είναι πάντα καλύτερο να περνάς ένα νέο νόμο, πριν έχεις τελειώσει εξαντλήσει τη νομική ισχύ που ήδη έχεις.

Catherine Stihler (PSE). - Κύριε Πρόεδρε, η ψηφοφορία σήμερα για την έκθεση Romeva πρέπει, ελπίζω, να καθησυχάσει τους Ευρωπαίους αλιείς ότι οι ανησυχίες τους αναγνωρίστηκαν. Οι Τροπολογίες 7 και 11 πέρασαν χωρίς αντιθέσεις: η Τροπολογία 48 πέρασε με 608 ψήφους προς 37· η Τροπολογία 49 πέρασε με 580 ψήφους προς 54· η Τροπολογία 50 έτυχε ευρείας στήριξης· η Τροπολογία 2 πέρασε καθώς ήταν μέρος συνολικής ψηφοφορίας με τις Τροπολογίες 7 και 11· η Τροπολογία 92 απορρίφθηκε και η Τροπολογία 93 απορρίφθηκε επίσης, κάτι που ζητούσε η κοινότητα των ερασιτεχνών αλιέων.

Το επόμενο βήμα θα είναι ο τρόπος που θα χειριστεί το Συμβούλιο την αναδιατύπωση του Άρθρου 47. Θα υιοθετήσουν την αναδιατύπωση του Κοινοβουλίου ή θα υιοθετήσουν διαφορετική προσέγγιση; Είναι κρίμα που δεν είναι κανείς εδώ από το Συμβούλιο για να απαντήσει σε αυτή την ερώτηση. Αλλά η σημερινή παρουσίαση της πράσινης βίβλου για τη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής μας δίνει σε όλους μια ευκαιρία για αλλαγή της πολιτικής αυτής, και ελπίζω ότι οι Βουλευτές θα αδράξουν την ευκαιρία να κάνουν γνωστή την πράσινη βίβλο σε όσο το δυνατόν περισσότερους εκλογείς της περιφέρειάς τους προκειμένου να ακουστεί η φωνή τους.

- Έκθεση: Cornelis Visser (A6-0206/2009)

Syed Kamall (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ πολύ. Είναι πολύ σημαντικό αυτό το επίτευγμα.

Η έκθεση έχει έναν ενδιαφέροντα τίτλο: Η διατήρηση των αλιευτικών πόρων μέσω τεχνικών μέτρων». Γιατί, πρέπει να πω ότι, εάν θέλουμε πραγματικά το καλύτερο τεχνικό μέτρο για τη διατήρηση των ιχθυοαποθεμάτων, αυτό δε θα βρεθεί στην κοινή αλιευτική πολιτική. Υπάρχουν αποτελέσματα: η κοινή αλιευτική πολιτική απέτυχε ως προς τη διατήρηση των ιχθυοαποθεμάτων. Ήρθε η ώρα – εδώ και πολύ καιρό – να δούμε τα αποτελέσματα από όλο τον κόσμο που είχαν επιτυχία.

Ας δούμε το παράδειγμα της Ισλανδίας, όπου διατύπωσαν λύσεις με βάση την ιδιοκτησία και άδειες που μπορούν να μεταβιβαστούν. Ας δούμε το παράδειγμα της Νέας Ζηλανδίας, όπου οι άδειες για τα αλιευτικά πεδία περνούν από γενιά σε γενιά. Και στις δύο περιπτώσεις φαίνεται ότι, εάν υπάρχει εμπιστοσύνη στην αγορά, υπάρχει και εμπιστοσύνη στο κράτος δικαίου και στις περιουσιακές σχέσεις, και έτσι θα βρεθεί μια καλύτερη λύση από ένα κεντρικά σχεδιασμένο πρόγραμμα Σοβιετικού τύπου, όπως η κοινή αλιευτική πολιτική, που αποδείχθηκε καταστροφική. Ήρθε η ώρα να έχουμε περισσότερη εμπιστοσύνη στην αγορά.

- Έκθεση: Simon Busuttill (A6-0251/2009)

Simon Busuttill (PPE-DE). - (MT) Μια γρήγορη επεξήγηση της ψηφοφορίας της ομάδας μας, του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, για την έκθεσή μου για μια κοινή πολιτική για τη μετανάστευση. Έγιναν δύο ψηφοφορίες, η μία για εναλλακτική πρόταση και η άλλη για την ίδια την έκθεση. Υπερψηφίσαμε την πρώτη, έτσι ώστε να μπορέσουμε να αποσύρουμε μια παράγραφο που προστέθηκε από τη σοσιαλιστική ομάδα του Σώματος που προβλέπει το δικαίωμα ψήφου των μεταναστών. Αυτό είναι κάτι με το οποίο δε συμφωνούμε, και το καταψηφίσαμε και σε επίπεδο επιτροπής.

Ωστόσο, είναι κρίμα που δεν πέρασε η πρόταση γιατί, αν είχε γίνει έτσι, θα είχε αποσυρθεί η παράγραφος αυτή. Τουναντίον, υπερψηφίσαμε την έκθεση γενικά, καθώς πιστεύουμε ότι αποτελεί μια καλή έκθεση που περιλαμβάνει το συνολικό πρόγραμμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα μιας κοινής πολιτικής για τη μετανάστευση.

Bruno Gollnisch (NI). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, οι αρχές, οι δράσεις και τα εργαλεία μιας Ευρωπαϊκής πολιτικής για τη μετανάστευση: αυτό είναι το τεράστιο αντικείμενο της έκθεσης του κυρίου Busuttill.

Οι αρχές; Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα χρειαστεί θεωρητικά επιπλέον 60 εκατομμύρια μη-Ευρωπαίους μετανάστες μέχρι το 2050, παρά τα εκατομμύρια ήδη άνεργων και φτωχών πολιτών της, τις ομαδικές απολύσεις και το κλείσιμο των επιχειρήσεων.

Οι δράσεις; Η παροχή περισσότερων δικαιωμάτων στους πληθυσμούς μεταναστών, συμπεριλαμβανομένου ειδικά και του δικαιώματος ψήφου, και η απεριόριστη πρόσβαση στο έδαφος της Ευρώπης και της αγοράς εργασίας.

Τα εργαλεία; Η λεγόμενη «θιτική» διάκριση ή η αναγνώριση άτυπων προσόντων, όποια και αν είναι αυτά, ενώ οι Ευρωπαίοι πρέπει να έχουν τυπικά προσόντα· η αναγνώριση μιας νέας κατηγορίας πρόσφυγα, του περιβαλλοντικού πρόσφυγα· και η υποχρέωση των Ευρωπαίων πολιτών να προσαρμοστούν σε έναν αναπόφευκτο κατακλυσμό τους, όπως ενορχηστρώνεται και σχεδιάζεται από τους Ευρωκράτες, με τη συνεργία του Κοινοβουλίου.

Αντί όλων αυτών, πρέπει επείγοντως να αντιστρέψουμε αυτή τη μεταναστευτική ροή, να αποκαταστήσουμε τα εσωτερικά σύνορα, να εφαρμόσουμε μια πραγματική πολιτική με επίκεντρο την οικογένεια για την αύξηση του Ευρωπαϊκού πληθυσμού, και να επιβάλλουμε εθνική και Ευρωπαϊκή προτίμηση σε όλους τους τομείς.

Mario Borghesio (UEN). - (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έχω πολλούς ενδοιασμούς για αυτή την έκθεση, ο πρώτος εκ των οποίων, όπως ειπώθηκε πριν από λίγο, αφορά μια διάταξη που μοιάζει μεπρδεμένη σε μια περίοδο που η Ευρώπη αντιμετωπίζει το πρόβλημα του ταμείου διασφάλισης των ημερομισθίων ή των απολύσεων εκατομμυρίων εργατών. Η πρόβλεψη για την έλευση 60 εκατομμυρίων νέων μεταναστών για να εργαστούν στην Ευρώπη, είναι κατά τη γνώμη μου, ένα εξωφρενικό μέτρο.

Ωστόσο, θα ήθελα επίσης να τονίσω ότι, ενώ εμείς συζητούμε για τη ρύθμιση και την οργάνωση του μέλλοντος της μετανάστευσης, λαμβάνουν χώρα τραγωδίες – αποφεύχθηκε, δόξα τω Θεώ, από την ανθρωπιά της Ιταλίας και την καλή διακυβέρνηση του κυρίου Maroni – όπως ότι θα μπορούσε να είχε γίνει στην περίπτωση του Τουρκικού πλοίου *Pinar*.

Τι θα κάνει η Ευρώπη; Σε 600 περιπτώσεις – όπως σωστά δήλωσε ο κύριος Maroni – η Μάλτα, παρόλο που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, δεν εκπλήρωσε το καθήκον της να δεχτεί όσους ταξίδεψαν από την ακτή της Βόρειας Αφρικής και έφτασαν στις ακτές τους. Σε όλες αυτές τις περιπτώσεις χρειάστηκε να παρέμβει η Ιταλία, παρόλο που το κέντρο υποδοχής μας στην Lampedusa έχει ξεπεράσει τη χωρητικότητά του, όπως όλοι γνωρίζουμε.

Οπότε, Ευρώπη, πρέπει να παρέμβεις, να ορίσεις σαφείς κανόνες! Ζητούμε μια σημαντική αύξηση στη χρηματοδότηση για τη χώρα μας για να μπορέσουμε να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά αυτή την πρόκληση. Η Ευρώπη πρέπει να ξυπνήσει και να ρυθμίσει τη μεταναστευτική ροή με σοβαρότητα: δεν μπορούμε να συνεχίσουμε έτσι!

- Έκθεση: Cornelis Visser (A6-0206/2009)

Inese Vaidere (UEN). - (LV) Σας ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε. Θα ήθελα να εκφράσω τη γνώμη μου για την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας – την έκθεση του κυρίου Visser – για ζητήματα διατήρησης της αλιείας. Κύριε Πρόεδρε, για τη χώρα μου – τη Λετονία – η αλιεία είναι εξαιρετικά σημαντική, καθώς έχουμε 550 χλμ ακτογραμμής. Καθώς η Λετονία εκπροσωπείται από οκτώ Ευρωβουλευτές, δεν μπορούμε να είμαστε σε όλες τις επιτροπές, αλλά αυτά τα ζητήματα είναι πολύ σημαντικά τόσο για την οικονομία μας όσο και για τον παραδοσιακό τρόπο ζωής μας. Ο υπάρχων κανονισμός, που ρυθμίζεται επίσης στην έκθεση, δεν επαρκεί για να προστατεύσει την παράκτια αλιεία. Κατανοώ ότι η υπεραλιείωση είναι ένα σημαντικό πρόβλημα, αλλά λόγω της ύπαρξης υπερβολικής ρύθμισης η παράκτια αλιεία μας απειλείται, και στην πράξη οι ψαράδες μας εκδιώχνονται από τις Βαλτικές ακτές. Πιστεύω ότι

η επόμενη προτεραιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να είναι να δει ότι αυτά τα κράτη που συνορεύουν απευθείας με τη θάλασσα μπορούν και να διατηρούν τον παραδοσιακό τρόπο ζωής τους και, πρακτικά, να ασχολούνται με την αλιεία, καθώς αυτό που συμβαίνει συχνά σήμερα είναι ότι τα ψαροχώρια μας αναγκάζονται να αγοράζουν προϊόντα από μεγάλες εταιρείες, που ψαρεύουν σε μακρινούς ωκεανούς. Εκατοντάδες, ακόμη και χιλιάδες, όσων διαμένουν σε παράκτιες περιοχές χάνουν τις δουλειές τους, παρόλο που για αιώνες αυτό ήταν το κύριο μέσο διαβίωσής τους. Σας ευχαριστώ πολύ.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Helmuth Markov (A6-0243/2009)

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα τη σύσταση για προσχώρηση στην Οικονομική Επιτροπή για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών Κανονισμός Αριθ. 61 σχετικά με τις κοινές διατάξεις για την έγκριση των επαγγελματικών οχημάτων ως προς τις εξωτερικές προεξοχές που βρίσκονται μπροστά από το πίσω φάτνωμα του θαλάμου οδήγησης (Αναδωρημένη Συμφωνία) που αποτελεί στόχο της κοινής πολιτικής για το εμπόριο σύμφωνα με το Άρθρο 113 της Σύμβασης για απαλοιφή των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οχημάτων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Η συμμετοχή της Κοινότητας θα προσθέσει βάρος στις δράσεις εναρμόνισης που διεξάγονται σύμφωνα με αυτή τη Συμφωνία και θα επιτρέψει έτσι την ευκολότερη πρόσβαση σε αγορές τρίτων χωρών. Αυτή η συμμετοχή πρέπει να καταλήξει στην ύπαρξη συνέπειας μεταξύ των οργάνων που αναφέρονται ως «κανονισμοί» που έχουν εγκριθεί από την Αναδωρημένη Συμφωνία και την Κοινοτική νομοθεσία σε αυτό τον τομέα. Η έγκριση ενός κανονισμού τέτοιου τύπου σημαίνει στην πράξη προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο.

- Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: Jan Cremers (A6-0207/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Ψηφίζω υπέρ.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έδινε πάντα μεγάλη σημασία στη διασφάλιση των ατομικών δικαιωμάτων των πολιτών που μετακινούνται, πάνω από όλα ως προς τα πλεονεκτήματα που σχετίζονται με τη σφαίρα της κοινωνικής ασφάλισης. Η ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών εντός της Κοινότητας είναι μία από τις θεμελιώδεις ελευθερίες τους και ενθαρρύνει την ανάπτυξη της εσωτερικής οικονομίας των Κρατών Μελών.

Για αυτό το λόγο η Επιτροπή προσπαθεί να εντατικοποιήσει τις προσπάθειές της έτσι ώστε οι πολίτες της ΕΕ και οι οικογένειές τους να μπορούν πραγματικά να απολαύσουν τα δικαιώματα που υπάρχουν υπό τον ισχύοντα Ευρωπαϊκό νόμο. Παρόλο που σε ορισμένους τομείς, η εθνική νομοθεσία επιφυλάσσει καλύτερη μεταχείριση του Κοινοτικού πληθυσμού και των οικογενειών τους από ότι απαιτείται από την ισχύουσα Ευρωπαϊκή νομοθεσία, κανένα Κράτος Μέλος δεν έχει στην πράξη επικυρώσει σωστά όλες τις οδηγίες που υπάρχουν για αυτό το ζήτημα.

Η συχνή παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων πολιτών της ΕΕ ως προς την ελεύθερη κυκλοφορία σε Ευρωπαϊκό έδαφος είναι εμφανής, πάνω από όλα σε σχέση με τις ακόλουθες καταστάσεις: το δικαίωμα εισόδου και διαμονής μελών της οικογένειας που είναι πολίτες τρίτων χωρών, και η έλλειψη βοήθειας σε περίπτωση ατυχημάτων στο χώρο εργασίας.

Ελπίζουμε ότι η Επιτροπή θα συνεχίσει την τεχνική συνεργασία της με τα Κράτη Μέλη, που έχει οδηγήσει στον εντοπισμό διαφορών σημείων προς συζήτηση και περαιτέρω διευκρίνιση, ειδικά όσον αφορά τις κακοποιήσεις.

- Έκθεση: Caroline Lucas (A6-0115/2009)

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Υπερψήφισα την έκθεση καθώς στέλνει ένα ισχυρό μήνυμα στο επόμενο Κοινοβούλιο ότι το ζήτημα της παράνομης υλοτομίας και της αποψίλωσης των δασών πρέπει να αντιμετωπιστεί πιο αποτελεσματικά.

Αυτή η πρόταση έρχεται με μεγάλη καθυστέρηση. Εκτιμάται ότι σχεδόν το 20%-40% της παγκόσμιας βιομηχανικής παραγωγής ξύλου προέρχεται από παράνομες πηγές, και μέχρι και 20% αυτής της ποσότητας έρχεται στην Ευρώπη κάθε χρόνο. Αυτό πιέζει την τιμή της ξυλείας, αποστερεί εθνικούς πόρους και φορολογικά έσοδα, και αυξάνει τη φτώχεια γηγενών πληθυσμών σε όλο τον κόσμο. Οι μακροπρόθεσμες επιπτώσεις είναι ακόμη πιο σοβαρές, καθώς η αποψίλωση, της οποίας κύρια αιτία είναι η παράνομη υλοτομία, ευθύνεται για το ένα πέμπτο των παγκόσμιων εκπομπών αερίου του θερμοκηπίου.

Οι τροπολογίες στην έκθεση Lucas αναφέρουν ότι αποτελεί παραβίαση του νόμου η κατοχή ή πώληση παράνομης ξυλείας μόνο εάν έδρασε από αμέλεια, απερισκεψία ή εσκεμμένα – δεν τιμωρεί εταιρείες που έχουν εκπληρώσει

τις υποχρεώσεις της «δέουσας επιμέλειας». Συνεπώς δεν υπάρχει πραγματική ανάγκη διασφάλισης της νομιμότητας των εταιρειών.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την απόφαση για την υποχρέωση των φορέων που εμπορεύονται ξυλεία και προϊόντα ξυλείας στην αγορά, καθώς η παράνομη υλοτομία αποτελεί ένα αυξανόμενο σοβαρό πρόβλημα με πολύ ανησυχητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, όπως απώλεια της βιοποικιλότητας, αποψίλωση και υποβάθμιση των δασών. Επιπλέον, ευθύνεται για σχεδόν 20% των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα παγκοσμίως.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως σημαντικός καταναλωτής ξυλείας και προϊόντων ξυλείας, έχει υποχρέωση να λάβει αποτελεσματική δράση κατά της αποψίλωσης και της παράνομης υλοτομίας, που πρέπει ξεκάθαρα να περιλαμβάνει την παύση ύπαρξης αγοράς για παράνομα προϊόντα ξυλείας.

Πρέπει να υιοθετήσουμε νομοθεσία κατά της παράνομης υλοτομίας έτσι ώστε οι καταναλωτές να γνωρίζουν ότι τα προϊόντα προέρχονται από νόμιμες πηγές, οι εταιρείες που συμμορφώνονται με αυτούς τους κανόνες δε θα μειονεκτούν, και οι εταιρείες που θα επιλέγουν παράνομα προϊόντα ξυλείας, δε θα μπορούν να βρουν αγορά.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Χαιρετίζω την έκθεση της Caroline Lucas που θέτει ορισμένες υποχρεώσεις στους φορείς που εμπορεύονται ξυλεία και προϊόντα ξυλείας. Ήμουν ο συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, η οποία εγκρίθηκε ομόφωνα στην επιτροπή.

Για εμάς, ο καλύτερος τρόπος για να σταματήσει το εμπόριο παράνομης ξυλείας ήταν η ενδυνάμωση των απαιτήσεων και των υποχρεώσεων και η βελτίωση των νομικών μέσων δίωξης της κατοχής και πώλησης από φορείς που εμπορεύονται παράνομη ξυλεία και προϊόντα ξυλείας στην αγορά της ΕΕ, ως αποτρεπτικό μέτρο.

Πρέπει να συνεργαστούμε με μεγάλες καταναλωτικές χώρες όπως οι ΗΠΑ, η Κίνα, η Ρωσία και η Ιαπωνία για να αντιμετωπίσουμε αυτό το πρόβλημα και να δημιουργήσουμε ένα παγκόσμιο σύστημα προειδοποίησης και καταγραφής της παράνομης υλοτομίας και των χωρών ενδιαφέροντος χρησιμοποιώντας την Interpol, ένα κατάλληλο σώμα του ΟΗΕ που χρησιμοποιεί τα πιο σύγχρονα συστήματα δορυφορικής τεχνολογίας.

Françoise Grossetête (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Επέλεξα να απέχω από την ψηφοφορία για πρόταση κανονισμού που ορίζει τις υποχρεώσεις φορέων που εμπορεύονται ξυλεία και προϊόντα ξυλείας.

Παρόλο που πιστεύω ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να αυξήσουμε τον έλεγχο των εισαγωγών ξυλείας στα σύνορα της κοινής αγοράς, πιστεύω ότι η έκθεση προτείνει ένα πολύ επαχθές και γραφειοκρατικό σύστημα, που θα τιμωρήσει ουσιαστικά τους δικούς μας Ευρωπαϊκούς τομείς δασοκομίας.

Αντί να προτείνουμε ένα περίπλοκο και δαπανηρό σύστημα επισημάνσης των προϊόντων που θα ήταν επιζήμιο για τον τομέα και την ξυλεία ως υλικό, θα έπρεπε να αυξήσουμε τους ελέγχους και να στοχεύουμε την αλυσίδα εφοδιασμού που φέρνει στην Ευρωπαϊκή αγορά τα προϊόντα αυτά, προκειμένου να καταπολεμήσουμε την παράνομη υλοτομία.

Ο κύριος στόχος του κανονισμού πρέπει να είναι η εφαρμογή μιας νέας κοινής κουλτούρας ελέγχου και υπευθυνότητας αντί η επιβολή μιας γραφειοκρατικής και δαπανηρής διαδικασίας ελέγχου του κάθε προϊόντος. Δεδομένων των προβλημάτων που αντιμετωπίζει ο τομέας, δεν πρέπει να επιβαρύνουμε την ξυλεία περισσότερο από άλλα υλικά και ενεργειακές πηγές με υπερβολικά δεσμευτικούς κανόνες για τη διάθεσή της στην αγορά.

Eija-Riitta Korhola (PPE-DE), γραπτώς. – Επισημαίνω ότι αυτός ο κανονισμός είναι πολυαναμενόμενος και αναγκαίος. Η παράνομη υλοτομία είναι ένα πρόβλημα που πρέπει να αντιμετωπιστεί αποτελεσματικά, όχι μόνο για κλιματικούς λόγους αλλά και για περιβαλλοντικούς και κοινωνικούς. Παρόλα αυτά, έπρεπε να τον καταψηφίσω σήμερα. Η έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (ENVI) έχει χάσει το στόχο της και έχει επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της και τα καθήκοντά της πέρα από τον αρχικό σκοπό της. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι, από τη στιγμή που θα εισαχθούν τα προϊόντα ξυλείας και θα λάβουν άδεια στα σύνορα της κοινής αγοράς, ότι είναι προφανώς νόμιμα και δε χρειάζεται έτσι να εισάγουμε επιπλέον δυσανάλογες γραφειοκρατικές και οικονομικές επιβαρύνσεις σε όλους τους φορείς στην ΕΕ.

Αλλά η έκθεση ENVI προβλέπει δαπανηρή επισημάνση, επιπλέον απαιτήσεις βιωσιμότητας, καθιστά τον ορισμό της νομιμότητας ανέφικτο και θέτει την επιβάρυνση της δέουσας επιμέλειας σε όλους τους φορείς στην εσωτερική αγορά. Ο κανονισμός αυτός θα έπρεπε να καταπολεμά την παράνομη υλοτομία στα σύνορα όπως ήταν ο αρχικός στόχος. Αλλά το να επηρεάζονται όλοι οι φορείς της εσωτερικής αγοράς, όσοι δε χρησιμοποιούν ή διανέμουν παράνομη υλοτομημένη ξυλεία, επηρεάζοντας έτσι πιθανώς την ανταγωνιστικότητά τους στις παγκόσμιες αγορές, σίγουρα δεν ήταν ο στόχος του κανονισμού αυτού και δεν μπορεί έτσι να λάβει τη στήριξή μας.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Τάχθηκα υπέρ της έκθεσης, που θέτει κανόνες για φορείς που εμπορεύονται ξυλεία στην αγορά της ΕΕ για πρώτη φορά. Οι φορείς θα πρέπει να ακολουθούν ένα σύστημα «δέουσας επιμέλειας» έτσι ώστε όλη η ξυλεία να υλοτομείται σύμφωνα με το σχετικό τοπικό, εθνικό και διεθνές δίκαιο. Χαίρομαι και για το ότι οι φορείς θα πρέπει να συμμορφώνονται με κριτήρια βιωσιμότητας και νόμους για το γηγενή πληθυσμό. Είναι σημαντικό να υπάρχει ανεξάρτητη εξακρίβωση συμμόρφωσης από τρίτο μέρος, και χαίρομαι που η έκθεση υπογραμμίζει το σημείο αυτό.

Robert Sturdy (PPE-DE), γραπτώς. – Πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για να σταματήσει το εμπόριο παράνομα υλοτομημένης ξυλείας και προϊόντων ξυλείας στην αγορά της ΕΕ, προς το συμφέρον του αποτελεσματικού ανταγωνισμού, της βιώσιμης ανάπτυξης και της προστασίας της παγκόσμιας βιοποικιλότητας και του περιβάλλοντος.

Το σύστημα «δέουσας επιμέλειας» που προτάθηκε από την Επιτροπή (το οποίο ήδη εφαρμόζεται με καλά αποτελέσματα στο Ηνωμένο Βασίλειο), περιλαμβάνει μέτρα και διαδικασίες που θα δίνουν τη δυνατότητα στους φορείς να εντοπίζουν την ξυλεία και τα προϊόντα ξυλείας, να έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση στην εφαρμοστέα νομοθεσία και να διαχειρίζονται τον κίνδυνο εμπορίας παράνομης ξυλείας και προϊόντων στην αγορά της ΕΕ. Αυτό θα δώσει επίσης στους καταναλωτές τη βεβαιότητα ότι αγοράζοντας ξυλεία και προϊόντα ξυλείας δε συμβάλλουν στο πρόβλημα της παράνομης υλοτομίας και του σχετικού εμπορίου.

Ενώ στηρίζουμε την πρόταση καταρχήν, δε στηρίζουμε την ενίσχυση των απαιτήσεων προς όλους τους φορείς όπως προτείνεται από τον εισηγητή, κάτι που πιστεύουμε ότι εισάγει δυσανάλογες γραφειοκρατικές και οικονομικές επιβαρύνσεις σε όλους του φορείς στην ΕΕ. Η πρόταση της Επιτροπής προβλέπει ευέλικτη δέουσα επιμέλεια με βάση την εκτίμηση κινδύνου και την ανάλυση των στοιχείων και είναι πολύ πιο αποτελεσματική και πρακτική προσέγγιση.

- Έκθεση: Miloslav Randsdorf (A6-0214/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Το πετρέλαιο είναι η πιο σημαντική πηγή ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η οικονομία βασίζεται στη συνεχή, αξιόπιστη και προσβάσιμη παροχή του. Δεδομένης της μεγάλης και όλο και αυξανόμενης εξάρτησης από την εισαγωγή πετρελαίου, η ασφάλεια της παροχής πετρελαίου είναι ιδιαίτερα σημαντική.

Η ζήτηση πετρελαίου εντός της ΕΕ θα συνεχίσει να αυξάνεται μέχρι το 2030, αν και μόνο με ποσοστό 0.25% κάθε χρόνο. Το 2030, το πετρέλαιο θα αποτελεί την κύρια πηγή ενέργειας στην ΕΕ και θα αποτελεί σχεδόν το 35% της ενέργειας που καταναλώνεται. Δεδομένου ότι η παροχή πετρελαίου και οι δυνατότητες επεξεργασίας δεν μπορούν, επί του παρόντος, να ικανοποιήσουν την αυξανόμενη ζήτηση, η κατάσταση στην αγορά θα παραμείνει τεταμένη.

Αυτοί οι παράγοντες πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά την ανάπτυξη μιας ενοποιημένης και πραγματικής Ευρωπαϊκής ενεργειακής πολιτικής. Μέρος αυτής της πολιτικής πρέπει να είναι η ικανότητα της ΕΕ να αντιδρά σε πιθανή ξαφνική κρίση παροχής. Τα αποθέματα αποτελούν ένα σημαντικό παράγοντα, μειώνοντας τις επιπτώσεις αναπάντεχων προβλημάτων με την παροχή, καθώς χωρίς πετρέλαιο ορισμένοι, ή ακόμη και όλοι, οι τομείς της οικονομίας θα παρέλυαν. Σε αυτή την κατεύθυνση, η κατοχή αποθεμάτων είναι ζήτημα βασικής εθνικής ασφάλειας.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίσαμε την έκθεση αυτή καθώς πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό να διατηρούμε ορισμένα ελάχιστα αποθέματα αργού πετρελαίου και/ή πετρελαϊκών προϊόντων. Η ύπαρξη ελάχιστων αποθεμάτων είναι ένα ζήτημα τεράστιας οικονομικής και κοινωνικής σημασίας για κάθε χώρα, συμπεριλαμβανομένης και της ασφάλειάς της. Ως αποτέλεσμα, οποιοδήποτε είδος κερδοσκοπίας σε αυτά τα αποθέματα πρέπει να απαγορεύεται, αντίθετα με ότι συνέβαινε. Η ιδιοκτησία και διαχείρισή τους πρέπει να είναι σε δημόσια χέρια, προκειμένου να προστατευθούν τα συμφέροντα των Κρατών Μελών της ΕΕ.

Ωστόσο, δε συμφωνούμε με τις αρμοδιότητες που παρέχει αυτή η πρόταση οδηγίας στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ειδικά τη δυνατότητα τμημάτων της Επιτροπής να διεξάγουν «δράσεις ελέγχου σχετικά με τα αποθέματα εκτάκτου ανάγκης και τα ειδικά αποθέματα» στα Κράτη Μέλη. Οι χώρες πρέπει να δημιουργήσουν αποθέματα αυτών των προϊόντων, αλλά η διαχείριση αυτών των αποθεμάτων και ο ορισμός των κατώτατων και ανώτατων επιπέδων τους αποτελεί κρατικό ζήτημα. Διαφωνούμε επίσης με όποια προσπάθεια χρησιμοποίησης της δημιουργίας αυτών των αποθεμάτων ως μία ακόμη δικαιολογία, αν και μετριασμένη, για μια πολιτική παρέμβασης, όπως μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα από τη δημιουργία «ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος για την έρευνα και εκμετάλλευση πετρελαϊκών αποθεμάτων εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

- Έκθεση: Luca Romagnoli (A6-0228/009)

Philip Bradbourn (PPE-DE), γραπτώς. – Αν και αντιμετωπίζουμε ευνοϊκά τη συνεργασία μεταξύ Κρατών Μελών για αυτά τα ζητήματα, πιστεύουμε ότι το συγκεκριμένο πρέπει να παραμείνει ζήτημα επικουρικότητας και να μην υπόκειται σε δράσεις της ΕΕ.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η πρωτοβουλία αυτή αποτελεί μέρος μια παγκόσμιας στρατηγικής για την προστασία των ζωτικών υποδομών. Η οικονομία της ΕΕ και η ασφάλεια και η ευημερία των πολιτών της βασίζονται στην ύπαρξη και την ομαλή λειτουργία μιας σειράς υποδομών που παρέχουν σημαντικές υπηρεσίες, όπως υπηρεσίες υγείας, τηλεπικοινωνιών, δικτύων ενέργειας και μεταφορών, οικονομικών υπηρεσιών, παροχής τροφίμων και νερού κ.ο.κ.

Ενώ ορισμένα Κράτη Μέλη ήδη έχουν εύρωστα μέτρα προστασίας και δομές, σε άλλα Κράτη Μέλη η κατάσταση παραμένει πολύ επισφαλής. Είναι έτσι ζωτικής σημασίας να υπάρχει καλύτερη και πιο αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών, που θα καταστεί δυνατό μόνο μέσω της δημιουργίας αυτού του συστήματος πληροφόρησης και επικοινωνιών.

Το σύστημα αυτό θα ενδυναμώσει το διάλογο και θα αυξήσει τη διαθέσιμη πληροφόρηση σχετικά με κοινές απειλές και αδυναμίες, καθώς και θα διευκολύνει τη συνεργασία και το συντονισμό μεταξύ των Κρατών Μελών. Την ίδια στιγμή, θα ενθαρρύνει την ανάπτυξη κατάλληλων μέτρων και στρατηγικών για να αμβλυνθούν οι κίνδυνοι και να προωθηθεί επαρκής προστασία, ενώ θα αυξήσει και την ασφάλεια των πολιτών.

Στηρίζω επίσης τη συμπερίληψη μιας τριετούς ρήτρας αναθεώρησης, που θα επιτρέψει να γίνουν οι απαραίτητες βελτιώσεις, ειδικά την πιθανότητα συμπερίληψης μιας ταχείας λειτουργικότητας του συστήματος προειδοποίησης.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Τάχθηκα υπέρ της πρότασης για ένα Δίκτυο Πληροφοριών Προειδοποίησης για την Υποδομή Ζωτικής Σημασίας (ΔΠΠΥΖΣ). Ορισμένες από τις υποδομές των Κρατών Μελών αποτελούνται από υλικούς και πληροφοριακούς μηχανισμούς για τις τεχνολογίες, υπηρεσίες και περιουσιακά στοιχεία που, εάν διαταραχθούν, μπορεί να υπάρξουν σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία, την ασφάλεια και την οικονομική ή κοινωνική ευημερία.

Συστήματα συγκοινωνιών, τηλεπικοινωνίες και ενέργεια αποτελούν τομείς που είναι ζωτικής σημασίας για την ανάπτυξη των Κρατών Μελών και είναι όλο και περισσότερο αλληλοσυνδεδεμένοι, με εξάρτηση ορισμένων Κρατών Μελών από άλλα. Για αυτό το λόγο, είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης η ύπαρξη ενός μοναδικού συστήματος πρόσβασης και κοινής χρήσης πληροφοριών ανάμεσα στις διαφορετικές αρχές για την προστασία των ζωτικών υποδομών, την ανταλλαγή ορθών πρακτικών καθώς και ενός ταχέως συστήματος προειδοποίησης.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – Η πρόταση της Επιτροπής, με την οποία συντάσσεται η έκθεση, δημιουργεί μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ ένα δίκτυο πληροφοριών και προειδοποίησης κινδύνων σχετικά με τις υποδομές τους δημόσιες και ιδιωτικές που χαρακτηρίζονται ως "Ζωτικής Σημασίας".

Το δίκτυο αυτό αποτελεί ένα πρώτο βήμα, ώστε οι ιδιώτες, δηλαδή οι μονοπωλιακές επιχειρήσεις, που οι εγκαταστάσεις τους θα χαρακτηρίζονται ως υποδομές ζωτικής σημασίας, να αποκτούν αρμοδιότητες σε ζητήματα ασφάλειας, που σήμερα αποτελούν αποκλειστικά κρατική ευθύνη.

Ανοίγει τον δρόμο για να χαρακτηριστούν "τρομοκρατικές ενέργειες" κινητοποιήσεις του εργατικού και μαζικού κινήματος που επηρεάζουν οποιαδήποτε υποδομή "ζωτικής σημασίας", ακόμη και ιδιωτικές εγκαταστάσεις (όπως π.χ. η απεργία σε κρίσιμους τομείς - ενέργεια, τηλεπικοινωνίες κλπ- ή συμβολική κατάληψη εργοστασίων, επιχειρήσεων κλπ, περιφρούρηση απεργίας, κινητοποιήσεων κ.α.).

Υπονομεύει την άμυνα και την κυριαρχία των κρατών μελών, καταργεί τον διαχωρισμό εσωτερικής και εξωτερικής ασφάλειάς τους και αναγνωρίζει τον άμεσο ρόλο και ανάμιξη της ΕΕ σ' αυτήν.

Η αντιμετώπιση της "τρομοκρατικής απειλής" αναδεικνύεται ακόμη μία φορά ως το απαραίτητο πρόσχημα της ΕΕ για την ολοκλήρωση του αντιδραστικού θεσμικού πλαισίου της που στρέφεται ουσιαστικά ενάντια στο εργατικό-λαϊκό κίνημα και θωρακίζει την εξουσία του κεφαλαίου, υπονομεύοντας ακόμη περισσότερο τα κυριαρχικά δικαιώματα των κρατών μελών

Vladimir Urutchev (PPE-DE), γραπτώς. – (BG) Σήμερα, η ΕΕ υιοθέτησε την έκθεση του κυρίου Romagnoli για τη δημιουργία ενός Δικτύου Πληροφοριών Προειδοποίησης για την Υποδομή Ζωτικής Σημασίας (ΔΠΠΥΖΣ) στην ΕΕ, που δε συζητήθηκε κατά τη διάρκεια της ολομέλειας. Πιστεύω ότι η προστασία των πολιτών της ΕΕ είναι μία από τις μεγαλύτερες προτεραιότητες του Κοινοβουλίου και οι πολίτες πρέπει να το γνωρίζουν αυτό.

Η δημιουργία αυτού του δικτύου πληροφόρησης θα καταστήσει δυνατή, με βάση την ανταλλαγή πληροφοριών και ορθής πρακτικής μεταξύ των χωρών της ΕΕ, την επίτευξη καλύτερης κατανόησης και υψηλότερων προτύπων για την προστασία χώρων και δραστηριοτήτων ζωτικής σημασίας που αποτελούν πολύ σημαντικά στοιχεία για τις χώρες και τους πληθυσμούς τους.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι, ως σκιώδης εισηγητής για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, χαίρομαι για την ομόφωνη υιοθέτηση από όλες τις πολιτικές ομάδες στο Κοινοβούλιο της απαίτησης για την υποχρεωτική συμμετοχή στο νέο σύστημα των Κρατών Μελών, κάτι που τονίζει τη σημασία αυτής της πρωτοβουλίας από μια Ευρωπαϊκή οπτική.

Εκφράζω επίσης την πεποίθησή μου ότι ακόμη και έπειτα από τα πρώτα χρόνια της επιτυχούς λειτουργίας του συστήματος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να συμπληρώσει στο σύστημα αυτό επιπλέον λειτουργίες, καθιστώντας δυνατή την ταχεία διάδοση επειγόντων πληροφοριών σχετικά με απειλές που πιθανώς θα έχουν προκύψει επηρεάζοντας υποδομές ζωτικής σημασίας σε οποιαδήποτε περιοχή της ΕΕ.

Θα έχουμε τότε ένα ολοκληρωμένο σύστημα πληροφοριών που θα παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια και προστασία για τους πολίτες της Ευρώπης.

- **Έκθεση: Gérard Deprez (A6-0193/2009)**

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Ψηφίζω υπέρ.

Ένα από τα πιο πολυσυζητημένα σημεία των πολιτικών που απασχολούν την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η εφαρμογή μιας κοινής πολιτικής για την προστασία υψηλών προσώπων. Η έννοια του «υψηλού προσώπου» είναι φυσικά πολύ ευρεία, αλλά σήμερα έχουμε επιτύχει ένα κοινό ορισμό που σημαίνει ένα πρόσωπο, επίσημο ή μη επίσημο, που μπορεί να απειλείται λόγω της συμβολής του στη δημόσια συζήτηση.

Αξιοσημείωτες περιπτώσεις αποτελούν το πρώην μέλος του Ολλανδικού Κοινοβουλίου, Hirshi Ali, η οποία απειλήθηκε το Φεβρουάριο 2008 έπειτα από μια σημαντική της ομιλία στο εξαιρετικά επίκαιρο ζήτημα της Ισλαμικής ριζοσπαστικοποίησης στην Ευρώπη, και ο πολύ γνωστός Βρετανό-Ινδός συγγραφέας, Salman Rushdie, που διώχθηκε λόγω των αμφιλεγόμενων απόψεών του για το Ισλάμ.

Επιθυμία μας είναι έτσι, όποιος αγωνίζεται για τη διεύρυνση του ορίζοντα της δημόσιας συζήτησης με θετικό τρόπο, να έχει το δικαίωμα προστασίας όταν επισκέπτεται ένα κράτος στο οποίο το πρόσωπο αυτό μπορεί να αντιμετωπίσει απειλές ή επιθέσεις· πάνω από όλα σε περιπτώσεις όπως του Salman Rushdie, στον οποίο έχει ήδη επιβληθεί θανατική καταδίκη σε μια τρίτη χώρα.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η προστασία υψηλών προσώπων παραμένει ευθύνη του κράτους υποδοχής, σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στη συγκεκριμένη χώρα.

Το 2002, δημιουργήθηκε το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Προστασίας Υψηλών Προσώπων για να βελτιώσει την επικοινωνία και τη διαβούλευση μεταξύ των Κρατών Μελών στην περιοχή.

Η παρούσα πρωτοβουλία στοχεύει στην διεύρυνση του ορισμού του «υψηλού προσώπου», όπως ορίζεται στο Άρθρο 2 της Απόφασης του Συμβουλίου 2002/956/ΔΕΥ, προκειμένου να περιλαμβάνει οποιοδήποτε πρόσωπο, άσχετα από το εάν είναι επίσημο ή όχι, που θεωρείται ότι απειλείται λόγω της συμβολής του ή του αντίκτυπου που έχει στη δημόσια συζήτηση.

Η Ολλανδική αυτή πρόταση προέκυψε έπειτα από ένα περιστατικό το 2008, όταν ένα πρώην μέλος του Ολλανδικού Κοινοβουλίου δέχθηκε απειλές κατά της σωματικής της ακεραιότητας έπειτα από μια ομιλία της για την Ισλαμική ριζοσπαστικοποίηση κατά τη διάρκεια ενός σεμιναρίου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ως σκιώδης εισηγητής για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, στηρίζω αυτή την πρωτοβουλία, που στοχεύει στη διεύρυνση της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, ιδιαίτερα, της προώθησης του δικαιώματος της ελευθερίας της έκφρασης.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Τα Κράτη Μέλη συνεργάζονται στον τομέα της προστασίας των υψηλών προσώπων εντός των ισχυόντων νομικών διατάξεων στην κάθε χώρα καθώς και σύμφωνα με τις διεθνείς συμφωνίες. Η υπό συζήτηση Απόφαση του Συμβουλίου (2002/956/ΔΕΥ) προβλέπει την προστασία υψηλών προσώπων όπως ορίζεται στην εθνική νομοθεσία του Κράτους Μέλους ή σύμφωνα με τους κανονισμούς ενός διεθνούς ή υπερεθνικού οργανισμού ή ιδρύματος. Η προστασία των υψηλών προσώπων αποτελεί ευθύνη του κράτους υποδοχής.

Εν όψει απειλών που έχουν γίνει τα τελευταία χρόνια κατά υψηλών προσώπων, στηρίζω πλήρως τη ληφθείσα απόφαση για τροποποίηση της ήδη υπάρχουσας Απόφασης του Συμβουλίου για ένα Ευρωπαϊκό Δίκτυο Προστασίας Υψηλών Προσώπων. Ο κύριος σκοπός του είναι η διεύρυνση του Άρθρου 2 ορίζοντας «υψηλό πρόσωπο» κάποιον με επίσημη ή όχι θέση που θεωρείται ότι απειλείται λόγω της συμβολής του και του αντίκτυπου που έχει στη δημόσια συζήτηση.

Πιστεύω ότι αυτή η απόφαση θα αυξήσει την ασφάλεια των υψηλών προσώπων και θα έχει ευεργετική επίδραση στην ανάπτυξη της δημοκρατίας.

- Έκθεση: María Isabel Salinas García (A6-0200/2009)

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η ύπαρξη παραγωγής βαμβακιού στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αποτελεί αυτοσκοπό. Η Ένωση πρέπει να δει την παγκόσμια αγορά βαμβακιού ως σύνολο και να δώσει στους καταναλωτές στην ΕΕ τη δυνατότητα να αγοράζουν βαμβάκι όσο το δυνατόν πιο φτηνά χωρίς να χρειάζεται να σκέφτονται που παράχθηκε, δεδομένου ότι έχει παραχθεί υπό ορισμένους, ηθικά και περιβαλλοντικά αποδεκτούς, όρους..

Είμαι αντίθετος προς αυτή την έκθεση. Θα ήθελα να τονίσω ακόμη μία φορά ότι είναι θετικό ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν έχει δικαίωμα συναπόφασης για την αγροτική πολιτική της ΕΕ. Διαφορετικά, η ΕΕ θα έπεφτε στην παγίδα του προστατευτισμού και των μεγάλων επιδοτήσεων στις διάφορες ομάδες της αγροτικής βιομηχανίας.

- Έκθεση: Reinhard Rack (A6-0219/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ.

Η περιοχή των Άλπεων είναι μια από τις πιο σημαντικές και εύπορες περιοχές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Εκτείνεται σε οκτώ κράτη, τα οποία έχουν ήδη υπογράψει, στις 4 Απριλίου 1998, κοινές συμφωνίες σχετικά με την προστασία και τη διατήρηση της περιοχής καθώς και μια κοινή πολιτική διαχείρισης των μεταφορών. Όντως, όσον αφορά τις μεταφορές, το «Πρωτόκολλο για την Εκτέλεση της Σύμβασης των Άλπεων στον τομέα των Μεταφορών» θεσπίστηκε στις 24-26 Μαΐου 2000, με πρωταρχικό σκοπό την παροχή ενός νομικού πλαισίου για βιώσιμη κινητικότητα στις Άλπεις.

Παρόλο που το πρωτόκολλο αυτό δεν έχει ακόμη εγκριθεί και από τα οκτώ κράτη της Σύμβασης των Άλπεων, θα καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια να επικυρωθεί σύντομα από τα υπόλοιπα κράτη της περιοχής έτσι ώστε η επικύρωση αυτή του «Πρωτοκόλλου Μεταφορών» να γίνει μία από τις κύριες προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

- Έκθεση: Mairead McGuinness (A6-0232/2009)

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Αυτή η έκθεση είναι στην πράξη μια έκθεση για τις δραστηριότητες της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ωστόσο, καθώς σε ορισμένα σημεία αναφέρεται και εκθειάζει τη Συνθήκη της Λισαβόνας και εκφράζει ελπίδες ότι σύντομα θα επικυρωθεί, επέλεξα να καταψηφίσω την έκθεση στο σύνολό της.

Πιστεύω ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας έχει, καταρχήν, απορριφθεί, εφόσον οι πολίτες ενός Κράτους Μέλους την καταψήφισαν σε δημοψήφισμα. Επιπλέον, υπάρχει ένας αριθμός άλλων Κρατών Μελών στα οποία η πλειοψηφία των ψηφοφόρων θα είχε σίγουρα ταχθεί κατά της Συνθήκης της Λισαβόνας, εάν τους είχε δοθεί η ευκαιρία.

Δεν μπορώ να στηρίξω την άγνοια που επιδεικνύεται από την Επιτροπή Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διατύπωση αυτής της έκθεσης.

Francis Wurtz (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Θα ήθελα να εκφράσω την αντίθεσή μου στην παράγραφο 17 αυτής της έκθεσης, που αποτελεί ακόμη μια ενσάρκωση της εκστρατείας κατά της έδρας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο. Θα ήθελα να τονίσω τα εξής ως προς αυτό:

Καταρχάς, η επιλογή του Στρασβούργου ήταν, εξ αρχής, μια καθαρά συμβολική απόφαση συνδεδεμένη με την ιστορία της Ευρώπης. Η πρόθεση ήταν να τονιστεί ο στόχος μιας Ευρωπαϊκής διαδικασίας, ως μιας δύναμης ειρήνης και για την προσέγγιση των εθνών. Καθώς πιστεύω ότι αυτός ο στόχος παραμένει επίκαιρος, υποστηρίζω τη διαφύλαξη του συμβόλου του Στρασβούργου.

Κατά δεύτερον, επαναλαμβάνω την επιθυμία μου να δω την ανάδειξη μιας Ευρώπης που θα στηρίζει την ποικιλομορφία των πολιτισμών που χαρακτηρίζουν τα έθνη που την αποτελούν. Γιατί να μην υπάρχει ένα σημαντικό θεσμικό όργανο στη Βαρσοβία, ένα άλλο στη Βαρκελώνη και ένα άλλο στη Στοκχόλμη, πέρα από την Επιτροπή στις Βρυξέλλες και το Κοινοβούλιο στο Στρασβούργο;

Εάν ο σκοπός μας δεν είναι να έχουμε απλά μια Ευρώπη με επιχειρηματικό προσανατολισμό, τίποτα δε δικαιολογεί τη συγκέντρωση των πάντων σε ένα μέρος, κάτι που αναπόφευκτα είναι μακριά από τους λαούς της Ευρώπης.

Αυτοί είναι οι λόγοι που αντιτίθενται στην παράγραφο 17 της έκθεσης McGuinness, η οποία κατά τ' άλλα είναι άψογη.

- Έκθεση: Anna Záborská (A6-0198/2009)

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Τάχθηκα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος για την ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας ανδρών και γυναικών στις εργασίες των κοινοβουλευτικών επιτροπών και αντιπροσωπειών. Αυτή η έκθεση πρωτοβουλίας σηματοδοτεί την πρόοδο που σημειώνεται στις επιτροπές και τις αντιπροσωπείες και επαναλαμβάνει την ανάγκη υιοθέτησης και εφαρμογής μιας στρατηγικής ολοκληρωμένης προσέγγισης της ισότητας ανδρών και γυναικών.

Η έκκληση για την ισότητα των φύλων δεν αποτελεί επίθεση κατά των ανδρών. Αφορά την κοινωνία ως σύνολο, ωφελώντας έτσι τόσο τις γυναίκες όσο και τους άνδρες, καθώς και τις οικογένειες. Η ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας ανδρών και γυναικών προϋποθέτει την αναδιοργάνωση, τη βελτίωση, την ανάπτυξη και την αξιολόγηση των πολιτικών, προκειμένου σε όλα τα επίπεδα και σε όλα τα στάδια εφαρμογής οι παράγοντες που κατά κανόνα συμμετέχουν στις πολιτικές αποφάσεις να ενσωματώνουν τη διάσταση της ισότητας σε όλες τις πολιτικές.

Είναι συνεπώς απαραίτητο να εγκριθεί και να εφαρμοστεί μια στρατηγική που θα περιλαμβάνει συγκεκριμένους στόχους για μια ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας γυναικών και ανδρών στις Κοινοτικές πολιτικές που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κοινοβουλευτικών επιτροπών και αντιπροσωπειών.

- Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: Eluned Morgan (A6-0216/2009)

Richard Corbett (PSE), γραπτώς. – Εκατοντάδες χιλιάδες πολίτες της εκλογικής μου περιφέρειας στο Yorkshire και στο Humberside θα εξοικονομήσουν χρήματα από τους λογαριασμούς φυσικού αερίου και ηλεκτρικού ως αποτέλεσμα αυτής της νομοθεσίας. Τα μέτρα θα συνδυάζουν αυξημένη ενεργειακή απόδοση με χαμηλότερο κόστος.

Παρόλο που δεν έχει επιτευχθεί πλήρως ξεχωριστή χρέωση, η νομοθεσία αυτή θα κινηθεί προς τη δημιουργία ενός δικτύου όπου οι εταιρείες δε θα επιτρέπεται να κατέχουν τόσο την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας όσο και τη διανομή της, δίνοντας τους έτσι τη δυνατότητα να υπερχρεώνουν τους καταναλωτές. Συγκεκριμένα, χαιρετίζω το γεγονός ότι θα δώσει επίσης το δικαίωμα αλλαγής του παρόχου φυσικού αερίου και ηλεκτρικού σε διάστημα τριών εβδομάδων χωρίς χρέωση, και παρέχει και το δικαίωμα αποζημίωσης σε περιπτώσεις που δίνονται ανακριβείς ή καθυστερημένοι λογαριασμοί. Θα εγκατασταθούν επίσης ενεργειακά αποδοτικοί «έξυπνοι μετρητές».

Αυτοί οι νέοι κανόνες αποτελούν μια χάρτα δικαιωμάτων για τους χρήστες φυσικού αερίου και ηλεκτρικού. Για πάρα πολύ καιρό, οι εταιρείες μπορούσαν να πιέζουν τους καταναλωτές να πληρώνουν υπέρ του δέοντος για το φυσικό αέριο και τον ηλεκτρισμό. Οι πολίτες της εκλογικής μου περιφέρειας θα επωφεληθούν από αυτή τη νομοθεσία μέσω της μείωσης των λογαριασμών τους.

Teresa Riera Madurell (PSE), γραπτώς. – (ES) Εμείς, στην Ισπανική σοσιαλιστική αντιπροσωπεία, υποστηρίζουμε το μοντέλο αποσύνδεσης των ιδιοκτησιακών σχέσεων των κάθεται ολοκληρωμένων επιχειρήσεων στο φυσικό αέριο και στην ηλεκτρική ενέργεια, καθώς πιστεύουμε ότι διαχωρίζοντας τις εταιρείες παροχής/παραγωγής από τις εταιρείες μεταφοράς, παρέχεται μια πραγματική επιλογή στους Ευρωπαίους καταναλωτές και τονώνεται η επένδυση που χρειάζεται σε αυτό τον τομέα, κάτι που σημαίνει ότι η ενέργεια θα μπορεί να φτάνει σε όλο το έδαφος της ΕΕ χωρίς διακοπές. Παρόλα αυτά, υπερψήφισα τη δέσμη μέτρων για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας γιατί:

(1) τα συμφέροντα των καταναλωτών έχουν τεθεί στο επίκεντρο της αναθεώρησης της νομοθετικής δέσμης μέτρων·

(2) συμπεριλάβαμε την έννοια της ενεργειακής ένδειας και ζητήσαμε από τα Κράτη Μέλη να συμπεριλάβουν βήματα για να αντιμετωπίσουν την ενεργειακή ένδεια στα εθνικά ενεργειακά προγράμματα δράσης και όχι μόνο να διασφαλίζουν ότι οι πιο ευάλωτοι καταναλωτές έχουν την ενέργεια που χρειάζονται, αλλά να απαγορεύουν τη διακοπή σε δύσκολες περιόδους αυτών των καταναλωτών· και

(3) εφόσον η αποσύνδεση των ιδιοκτησιακών σχέσεων θα αποτελεί πραγματικότητα σε λίγα χρόνια μέσω των αντιμονοπωλιακών διαδικασιών που λαμβάνονται από τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού, δώσαμε έμφαση στη θεσμική αρχιτεκτονική, ενδυναμώνοντας τις ευθύνες του νέου Ευρωπαϊκού οργανισμού και την ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών.

Gary Titley (PSE), γραπτώς. – Το μεγαλύτερο μειονέκτημα της εσωτερικής αγοράς είναι η αποτυχία δημιουργίας μιας εσωτερικής αγοράς για την ενέργεια. Οι εθνικές ενεργειακές πολιτικές έχουν οδηγήσει την Ευρώπη σε αδιέξοδο με μια μεγάλη εξάρτηση από ακριβά εισαγόμενα ορυκτά καύσιμα. Δεν υπάρχει ούτε ένα Ευρωπαϊκό ενεργειακό δίκτυο ούτε μια στρατηγική πολιτική αποθήκευσης ενέργειας. Πρέπει επειγόντως να υπάρξει ενεργειακή διαφοροποίηση, να μειωθεί η κατανάλωση, να ενθαρρυνθεί η ενέργεια χαμηλών εκπομπών και να δημιουργηθεί μια σταθερή και ανταγωνιστική εσωτερική αγορά.

Για αυτούς τους λόγους, στηρίζω τις εκθέσεις, όντας παράλληλα ανήσυχος ότι η προσπάθεια εξεύρεσης ενός κοινά αποδεκτού συμβιβασμού, μπορεί να αμβλύνει την αποτελεσματικότητα αυτής της νομοθεσίας, συνεπώς είναι ζωτικής σημασίας ο αποτελεσματικός έλεγχος της εφαρμογής της.

Στηρίζω τις αυξημένες διατάξεις για τα δικαιώματα των καταναλωτών και χαιρετίζω την αναγνώριση της ενεργειακής ένδειας ως ένα σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα.

Παραμένω ανήσυχος για τη μη-δεσμευτική φύση του Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας της ΕΕ. Ο μόνος τρόπος για να διασφαλίσουμε μια εσωτερική αγορά ενέργειας είναι εάν υπάρχει μια Ευρωπαϊκή ρυθμιστική αρχή με πραγματική ισχύ.

Συγχαίρω το Κοινοβούλιο για την πίεση που άσκησε στα Κράτη Μέλη να κάνουν περισσότερα βήματα προς τα εμπρός από όσα ήθελαν να κάνουν. Αυτό αποτελεί ένα ακόμη παράδειγμα από πλευράς του Κοινοβουλίου της επικράτησης της ευρύτερης Ευρωπαϊκής ιδέας έναντι των εθνικών συμφερόντων και του προστατευτισμού.

- Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: Giles Chichester (A6-0235/2009)

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια πρέπει σταδιακά να βοηθήσει στην ανάπτυξη της αγοράς ενέργειας, η οποία μέχρι πρόσφατα βασιζόταν σε μονοπωλιακό σύστημα. Η προσπάθεια ελευθέρωσης απαιτεί πραγματικό και βιώσιμο ανταγωνισμό και τονίζει τη σημασία ενός πιο ισχυρού Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας, με καθαρά ανεξάρτητη ισχύ.

Ο κύριος στόχος του Οργανισμού θα είναι η παροχή βοήθειας προς τις ρυθμιστικές αρχές για να φέρουν εις πέρας, σε Κοινοτικό επίπεδο, τις εργασίες των Κρατών Μελών και, εάν κριθεί απαραίτητο, να συντονίσουν τη δράση τους. Ο Οργανισμός θα επιβλέπει επίσης τις εσωτερικές αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, συμβάλλοντας έτσι στις προσπάθειες που γίνονται για να βελτιωθεί η ενεργειακή τους ασφάλεια.

Θα τόνιζα επίσης το ζωτικό ρόλο του Οργανισμού αυτού για το μέλλον της ενεργειακής πολιτικής στην Ευρώπη, που επιθυμούμε να χαρακτηρίζεται από πιο ανταγωνιστικές και ποικίλλες συνθήκες, μακριά από τα μονοπώλια του παρελθόντος, με συνθήκες αυξημένης ασφάλειας και καλύτερης αποτελεσματικότητας, προς όφελος των καταναλωτών.

Αυτοί είναι οι λόγοι που με ώθησαν να υπερψηφίσω την έκθεση.

- Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: Alejo Vidal-Quadras (A6-0213/2009)

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Χαιρετίζω την έγκριση της έκθεσης αυτής, που αποτελεί ζωτικό τμήμα της δέσμης μέτρων για την ενέργεια που υιοθετήθηκε σήμερα, καθώς κατά τη γνώμη μου, αποτελεί ένα ακόμη σημαντικό βήμα για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής των Ευρωπαίων πολιτών.

Η δυνατότητα καλύτερων διασυνδέσεων μεταξύ των δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας και η ύπαρξη ισχυρών και ικανών ρυθμιστικών αρχών που θα διασφαλίζουν τη διαφάνεια της αγοράς και τη διεθνική συνεργασία είναι εξαιρετικά σημαντικοί παράγοντες για τη διασφάλιση ότι οι τελικοί χρήστες μπορούν να απολαμβάνουν μια πραγματικά δίκαιη και ανταγωνιστική υπηρεσία.

Η από κοινού ευθύνη και συνεργασία μεταξύ των Κρατών Μελών στις αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο για την ύπαρξη μιας πραγματικής Ευρωπαϊκής αγοράς ενέργειας, με στόχο να είναι δίκαιη, δυναμική και βιώσιμη.

- Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: Antonio Mussa (A6-0238/2009)

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Στηρίζω ένθερμα την ιδέα εισαγωγής της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου στον ανταγωνισμό. Ωστόσο, είναι λάθος να ορίζεται ότι τα Κράτη Μέλη πρέπει να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για να ενισχύσουν την ευρεία χρήση βιοαερίου και αερίου από βιομάζα. Αυτό είναι ένα ζήτημα για το οποίο πρέπει να αποφασίσει το κάθε Κράτος Μέλος. Καταψήφισα έτσι την πρόταση που υποβλήθηκε από την επιτροπή.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια καλύπτει πολλά από τα δομικά κενά του παρελθόντος. Δεν μπορούμε να ξεχάσουμε τις διακρίσεις που υπήρχαν εναντίον νέων παρόχων ενέργειας ή την απουσία διαφάνειας στις τιμές και την επιλογή παρόχου. Με αυτή τη δέσμη μέτρων, μπορούμε να ελπίζουμε επιτέλους στην ολοκλήρωση της ελευθέρωσης της εσωτερικής αγοράς ενέργειας της ΕΕ.

Η έγκριση της τρίτης αυτής δέσμης μέτρων, και ειδικά της συγκεκριμένης πρότασης, θα οδηγήσει σε πιο ανταγωνιστικές, πιο βιώσιμες και ασφαλείς Ευρωπαϊκές αγορές ενέργειας.

Αναμένεται ότι τα δικαιώματα των καταναλωτών θα βρίσκονται στο επίκεντρο της διαδικασίας ανοίγματος των αγορών λόγω της επιτευχθείσας συμφωνίας, η οποία καλύπτει τα ζητήματα του διαχωρισμού ιδιοκτησίας και ανεξαρτησίας των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, καθώς επίσης και τους όρους που ξεκαθαρίζουν τις ευθύνες μεταξύ των εθνικών αρχών, του Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας και του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς.

Τάχθηκα υπέρ αυτής της έκθεσης με την ελπίδα ότι η αγορά θα γίνει πιο διαφανής για τους καταναλωτές, οι οποίοι θα έχουν πρόσβαση σε αναλυτικές πληροφορίες και τη δυνατότητα αλλαγής παρόχου ενέργειας χωρίς κόστος.

- Έκθεση: Dragoș Florin David (A6-0136/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης του κυρίου David σχετικά με τις λύσεις διαλειτουργικότητας για τις Ευρωπαϊκές δημόσιες διοικήσεις (ISA), ο στόχος των οποίων είναι η στήριξη της συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών δημοσίων διοικήσεων.

Το πρόγραμμα αυτό διευκολύνει την αποτελεσματική και αποδοτική διασυννοιακή και διατομεακή ηλεκτρονική αλληλεπίδραση μεταξύ των Ευρωπαϊκών διοικήσεων, δίνοντάς τους τη δυνατότητα να παρέχουν ηλεκτρονικές δημόσιες υπηρεσίες που μπορούν να τους βοηθήσουν να εκτελούν τις δραστηριότητές τους και να εφαρμόζουν Κοινοτικές πολιτικές για πολίτες και επιχειρήσεις. Αυτό θα διευκολύνει την ελεύθερη και ανεμπόδιστη κυκλοφορία, εγκατάσταση και απασχόληση των πολιτών στα Κράτη Μέλη προκειμένου να παρέχουν καλύτερες, πιο αποδοτικές και πιο εύκολα προσβάσιμες υπηρεσίες στους πολίτες και τις δημόσιες διοικήσεις.

Πιστεύω ότι πρέπει να ενθαρρύνουμε τη διεθνή συνεργασία, και έτσι το πρόγραμμα ISA πρέπει να είναι επίσης ανοικτό στη συμμετοχή χωρών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και των υποψηφίων χωρών. Συμφωνώ επίσης ότι πρέπει να ενθαρρυνθεί η συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες και με διεθνείς οργανισμούς.

Η συμμετοχή των υποψηφίων χωρών στο πρόγραμμα ISA είναι ένα πολύ σημαντικό βήμα για την προετοιμασία της δημόσιας διοίκησής τους για τα καθήκοντα και τις εργασιακές μεθόδους που προκύπτουν από τη συμμετοχή στην ΕΕ. Πιστεύω ότι η πρέπει να εξεταστεί σε βάθος η πιθανότητα χρήσης προ-ενταξιακών κεφαλαίων για αυτό το σκοπό.

- Συστάσεις για τη δεύτερη ανάγνωση: Eluned Morgan (A6-0216/2009), Giles Chichester (A6-0235/2009), Alejo Vidal-Quadras (A6-0213/2009), Antonio Mussa (A6-0238/2009), Atanas Paparizov (A6-0238/2009)

Mary Lou McDonald (GUE/NGL), γραπτώς. – Δε μπορούσα να στηρίξω τις σημερινές εκθέσεις, οι οποίες βασικά ενισχύουν την προσπάθεια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για ελευθέρωση των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου.

Η εμπειρία στην Ιρλανδία έχει δείξει ότι η ελευθέρωση και η επακόλουθη ιδιωτικοποίηση δεν έχουν δώσει λύσεις στα προβλήματα του ενεργειακού τομέα.

Οι τιμές για την ενέργεια στην Ιρλανδία αυξήθηκαν, επηρεάζοντας τη μέση οικογένεια και τους εργάτες περισσότερο τα τελευταία χρόνια. Σε αυτή την περίοδο οικονομικής ύφεσης, η προσπάθεια της ΕΕ να επιβάλει ελευθέρωση σε βασικούς τομείς της οικονομίας φαίνεται, λιγότερο από ποτέ, λογική. Η Επιτροπή και η ΕΕ πρέπει να σταματήσουν τις παλιές, αποτυχημένες, νέο-φιλελεύθερες πολιτικές.

Λυπάμαι που η «δέσμη μέτρων για την ενέργεια» κέρδισε σήμερα τόση υποστήριξη μεταξύ των Ευρωβουλευτών.

- Έκθεση: Leopold Józef Rutowicz (A6-0137/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Υπερψήφισα την έκθεση.

Οι περιβαλλοντικές και υγειονομικές επιπτώσεις της χρήσης φυτοφαρμάκων αποτέλεσαν το θέμα συζήτησης σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε οδηγίες για την αδειοδότηση και πώληση φυτοφαρμάκων.

Το μέτρο αυτό θέτει βασικές απαιτήσεις, για την ασφάλεια και την προστασία της υγείας, στις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται τα μηχανήματα για την εφαρμογή φυτοφαρμάκων που εμπορεύονται στην εσωτερική αγορά προκειμένου να απολαμβάνουν ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Κοινότητας. Πέραν της προστασίας των καταναλωτών, η νομοθεσία στοχεύει επίσης και στην προφύλαξη της υγείας και της ασφάλειας των εργατών.

Το κόστος που θα επιβαρύνει τους κατασκευαστές, είναι πιθανό να μετακυληθεί στους χρήστες μέσω της αύξησης των τιμών. Ωστόσο, η απορρέουσα μέση ετήσια μείωση στην κατανάλωση φυτοφαρμάκων θα δώσει τη δυνατότητα στους χρήστες να εξοικονομήσουν χρήματα που θα αντισταθμίσουν την όποια αύξηση στις τιμές.

Η προτεινόμενη οδηγία επιτυγχάνει το στόχο της διασφάλισης ενός κοινού επιπέδου περιβαλλοντικής προστασίας, αποφεύγοντας παράλληλα τον κατακερματισμό του νομοθετικού πλαισίου σε Κοινοτικό επίπεδο, που θα μπορούσε να προκαλέσει αυξημένο κόστος για όσες επιχειρήσεις σκόπευαν να λειτουργήσουν εκτός των εθνικών τους συνόρων.

Janelly Fourtoun and Andreas Schwab (PPE-DE), γραπτώς. – Στο πλαίσιο της τροποποίησης της Οδηγίας 2006/42/EK της 17^{ης} Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα και συγκεκριμένα τα μηχανήματα για την εφαρμογή των φυτοφαρμάκων, θα θέλαμε να τονίσουμε ότι αφότου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε την οδηγία για τα μηχανήματα το 2006, επισημαίνουμε ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να αναθεωρήσει την Οδηγία για τους ελκυστήρες προκειμένου να υπάρξει μια συνεκτική προσέγγιση. Πιστεύουμε ότι οι ελκυστήρες δεν υποπίπτουν στον ορισμό των μηχανημάτων όπως ορίζεται στην οδηγία για τα μηχανήματα. Η υπάρχουσα οδηγία για τους ελκυστήρες μπορεί έτσι και πρέπει να αντικατασταθεί από έναν λιγότερο περίπλοκο κανονισμό.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Είναι γεγονός ότι η χρήση φυτοφαρμάκων είναι απειλή τόσο για την ανθρώπινη υγεία όσο και για το περιβάλλον. Ο σκοπός της «Θεματικής στρατηγικής για την Αειφόρο Χρήση των Φυτοφαρμάκων» είναι η μείωση του κινδύνου στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που προκαλείται από τη χρήση φυτοφαρμάκων.

Η εναρμόνιση των απαιτήσεων περιβαλλοντικής προστασίας και των διαδικασιών αξιολόγησης της πιστότητας όσον αφορά μηχανήματα για την εφαρμογή φυτοφαρμάκων αποτελεί προϋπόθεση για την επίτευξη του ίδιου επιπέδου περιβαλλοντικής προστασίας σε όλη την ΕΕ, αλλά και για τη διασφάλιση υγιούς ανταγωνισμού μεταξύ των κατασκευαστών και τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας αυτών των προϊόντων εντός της Κοινότητας.

Ο σωστός σχεδιασμός και η κατασκευή αυτών των μηχανημάτων διαδραματίζουν ένα σημαντικό ρόλο στη μείωση των δυσμενών επιπτώσεων των φυτοφαρμάκων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Υποθέτοντας ότι ένας ψεκαστήρας φυτοφαρμάκων έχει μέση διάρκεια ζωής 12 με 15 χρόνια, εκτιμάται ότι σχεδόν 125 000 με 250 000 νέοι ψεκαστήρες αγοράζονται κάθε χρόνο στην Κοινότητα. Χάρη στη μεγαλύτερη αποδοτικότητά τους, οι ψεκαστήρες που συμμορφώνονται με τις νέες απαιτήσεις περιβαλλοντικής προστασίας, χρησιμοποιούν λιγότερο φυτοφάρμακο, μειώνοντας έτσι το χρόνο που δαπανάται για εργασίες ανάμευξης, πλήρωσης, ψεκασμού και καθαρισμού, χωρίς να λαμβάνουμε υπόψη την εξοικονόμηση που προκύπτει για τους χρήστες, που θα αντισταθμίσει την ενδεχόμενη αύξηση των τιμών σε ορισμένα μηχανήματα ψεκασμού.

Για αυτούς τους λόγους υπερψήφισα την έκθεση.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Η Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα μηχανήματα για την εφαρμογή φυτοφαρμάκων, που τροποποιεί την Οδηγία 2006/42/EK της 17^{ης} Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα, εισάγει μια πολύ σημαντική τροπολογία στη νομοθεσία.

Στοχεύει στην εναρμόνιση των προτύπων περιβαλλοντικής προστασίας και ανθρώπινης υγείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Παράλληλα, η εναρμόνιση της νομοθεσίας θα καταστήσει δυνατή τη διασυννοριακή κυκλοφορία των μηχανημάτων εντός της ΕΕ σε ισότιμη βάση, και αυτό θα αυξήσει την ανταγωνιστικότητα στην Ευρωπαϊκή αγορά.

Η οδηγία θα επιβάλει στα Κράτη Μέλη απαίτηση διεξαγωγής τακτικών ελέγχων του εξοπλισμού που χρησιμοποιείται επαγγελματικά για την εφαρμογή φυτοφαρμάκων, καθώς και απαίτηση δημιουργίας συστήματος τακτικής συντήρησης και περιοδικού ελέγχου του εξοπλισμού. Το αποτέλεσμα είναι ότι μέσω της οδηγίας θα μειωθεί η χρήση φυτοφαρμάκων (χάρη στην οποία θα μειωθούν και οι δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον) και θα επηρεαστούν ευεργετικά η υγεία των καταναλωτών και των πολιτών που έρχονται σε άμεση επαφή με φυτοφάρμακα κατά την εργασία τους.

- Έκθεση: Ivo Belet (A6-0218/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. (LT) Καθώς οι οδικές μεταφορές εκπέμπουν σχεδόν το 25% του συνόλου του CO₂, η μεγαλύτερη πρόκληση της ΕΕ είναι η μείωση της έντασης της ενεργειακής κατανάλωσης από τα μέσα μεταφοράς και της ποσότητας ενώσεων του άνθρακα που αυτά εκπέμπουν στην ατμόσφαιρα. Τα ελαστικά επίσωτρα

αποτελούν το 20-30% της συνολικής κατανάλωσης καυσίμου από τα μέσα μεταφοράς, συνεπώς μια μεγαλύτερη σταθερότητα των ελαστικών επισώτρων πρέπει να θεωρείται μέρος μιας ολοκληρωμένης μεθόδου, που θα στοχεύει στη μείωση του καυσίμου που χρησιμοποιείται από τις οδικές μεταφορές και των ρύπων που εκπέμπουν. Στη λίστα των δράσεων, που παρουσιάστηκαν στο Ευρωπαϊκό Σχέδιο Δράσης για την Ενεργειακή Απόδοση, με στόχο τη μείωση της χρήσης κατά 20% μέχρι το 2020, τονίζεται επίσης ότι ένας από τους πιθανούς τρόπους για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος είναι η σήμανση των ελαστικών επισώτρων.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Χαιρετίζω την έκθεση αυτή, με την πεποίθηση ότι θα αποδειχθεί ένα ακόμη μέσο βελτίωσης των παρεχόμενων πληροφοριών προς τους καταναλωτές, συμβάλλοντας έτσι σε μια πιο διάφανη αγορά στην οποία θα μπορεί να γίνει μια πληροφορημένη και συνειδητή επιλογή μεταξύ των προϊόντων, με βάση απλά πρότυπα που θα είναι, παρόλα αυτά, επιστημονικά και τεχνολογικά δικαιολογημένα.

Πιστεύω ότι η έκθεση αυτή αποτελεί ένα ακόμη βήμα προς μια βιώσιμη ενεργειακά Ευρώπη, επιτρέποντας στους καταναλωτές να επιλέγουν ελαστικά επίσωτρα που μειώνουν την κατανάλωση καυσίμου των οχημάτων τους.

Επιπλέον, η δυνατότητα επιλογής ενός ελαστικού επίσωτρου σύμφωνα με τη συγκεκριμένη απόδοσή του, αποτελεί ένα ακόμη εργαλείο που δίνει τη δυνατότητα στους καταναλωτές να προστατευθούν και να εξοπλίσουν τα οχήματά τους με τρόπο που ταιριάζει στον τρόπο οδήγησής τους και τις περιβαλλοντικές συνθήκες στις οποίες οδηγούν.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω επίσης τον ευεργετικό και τεχνολογικά προσανατολισμένο ανταγωνισμό που θα φέρει στην αγορά ελαστικών επισώτρων αυτό το σύστημα, με την έννοια ότι οι τεχνολογικές εξελίξεις στις διάφορες εταιρείες μπορούν να συγκριθούν – και να γίνουν κατανοητές – από τους καταναλωτές με ένα ξεκάθαρο και αντικειμενικό τρόπο.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Τάχθηκα υπέρ της απόφασης για τη σήμανση των ελαστικών επισώτρων σχετικά με την εξοικονόμηση καυσίμου. Με το 25% των συνολικών εκπομπών CO₂ να προέρχεται από τις οδικές μεταφορές, η μείωση της ενεργειακής έντασης των οχημάτων αποτελεί σημαντική πρόκληση για την ΕΕ.

Η δημιουργία ενός συστήματος σήμανσης που θα διασφαλίζει ότι παρέχονται οι κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με την εξοικονόμηση καυσίμου και την πρόσφυση, μεταξύ άλλων χαρακτηριστικών, θα επιτρέψει στους καταναλωτές να λάβουν πληροφορημένες αποφάσεις κατά την αγορά ελαστικών επισώτρων.

Καθώς τα ελαστικά ευθύνονται για το 20% με 30% της συνολικής κατανάλωσης καυσίμου των οχημάτων, η βελτίωση της βιωσιμότητά τους πρέπει να αποτελέσει μέρος της ολοκληρωμένης προσέγγισης μείωσης της κατανάλωσης καυσίμου και, ως αποτέλεσμα, των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα στην ατμόσφαιρα.

Astrid Lulling (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση αυτή αποτελεί ένα λογικό συμβιβασμό που θα δώσει τη δυνατότητα στους τελικούς χρήστες να λάβουν μια πληροφορημένη απόφαση κατά την αγορά των ελαστικών τους, ειδικά όσον αφορά την ενεργειακή απόδοση, την πρόσφυση στο υγρό οδόστρωμα και τον εξωτερικό θόρυβο κύλισης των ελαστικών.

Χαιρετίζω την αυξημένη ευελιξία σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού αυτού, καθώς θα δώσει έτσι στους παραγωγούς μεγαλύτερο περιθώριο κινήσεων, προκειμένου να αποφευχθεί η καταστροφή των αποθεμάτων ελαστικών. Αυτό θα ήταν ενάντια στους περιβαλλοντικούς στόχους που έχουν τεθεί.

Τα πιο ευαίσθητα σημεία ως προς τα ελαστικά ήταν, αναμφίβολα, η υποχρεωτική ανάγλυφη παρουσίαση στο πλευρικό τοίχωμα, η ενεργειακή απόδοση, ο δείκτης πρόσφυσης σε υγρό οδόστρωμα και οι εκπομπές θορύβου. Η απαίτηση αυτή θα είχε υποχρεώσει τους παραγωγούς ελαστικών να αντικαταστήσουν όλες τις μήτρες κάτι που θα συνεπαγόταν εξωφρενικό κόστος. Πιστεύω ότι μια τέτοια απαίτηση θα έβαζε σε μεγαλύτερο κίνδυνο τη βιομηχανία ελαστικών, η οποία ήδη πλήττεται σημαντικά από τις επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Υπάρχουν πολλοί καλοί λόγοι για την επίτευξη βελτιωμένης ενεργειακής απόδοσης και χαμηλότερων εκπομπών από τα οχήματά μας. Ωστόσο, παραμένει προβληματική η εναρμόνιση του συστήματος σήμανσης των ελαστικών για οχήματα στην ΕΕ. Οι προηγούμενες εμπειρίες σχετικά με τη σήμανση ιδιαίτερα, αποτελούν αιτίες για προσεκτική εξέταση του ζητήματος.

Ας πάρουμε για παράδειγμα το σύστημα σήμανσης των οικιακών συσκευών. Η απροθυμία της βιομηχανίας να αυξάνει συνεχώς τις απαιτήσεις για μια συγκεκριμένη κατηγορία ενεργειακής σήμανσης, για τα ψυγεία για παράδειγμα, είχε ως αποτέλεσμα ένα σύστημα σήμανσης που είναι εξαιρετικά περίπλοκο και δυσνόητο. Αυτό που οι πολιτικοί έλπιζαν ότι θα ενθάρρυνε συνεχή εξέλιξη και θα έδινε στους καταναλωτές την πολυπόθητη καθοδήγηση, οδήγησε αντιθέτως στον περιορισμό της εξέλιξης καλύτερων προϊόντων και κατέστησε πιο δύσκολη τη λήψη σωστών αποφάσεων από τους καταναλωτές.

Πιστεύω ότι η ΕΕ μπορεί να διαδραματίσει ένα σημαντικό ρόλο στη μείωση της επίπτωσης που έχουν τα οχήματα στο περιβάλλον. Ωστόσο, σε αντίθεση με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την αρμόδια επιτροπή, θα τασσόμουν υπέρ μιας αύξησης των ελάχιστων απαιτήσεων για όσους κατασκευαστές ελαστικών επιθυμούν να πουλήσουν τα προϊόντα τους στην εσωτερική αγορά, αντί ενός λεπτομερούς κανονισμού. Οι πολιτικοί στην ΕΕ πρέπει να δημιουργήσουν βιώσιμο και χρήσιμο πλαίσιο για την κοινωνία και τις εταιρείες αντί να εμπλέκονται στον έλεγχο κάθε λεπτομέρειας. Εφόσον η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η αρμόδια επιτροπή δε φαίνεται να συμμαρίζονται τις απόψεις μου, αποφάσισα να καταψηφίσω την έκθεση.

Gary Tittley (PSE), γραπτώς. – Χαιρετίζω την έκθεση αυτή ως μια απαραίτητη προσθήκη στην έγκριση τύπου για τη νομοθεσία σχετικά με τη γενική ασφάλεια των μηχανοκίνητων οχημάτων που εγκρίθηκε στις αρχές του έτους, η οποία σχετίζεται κυρίως με περιβαλλοντικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας για ελαστικά επίσωτρα.

Χρειαζόμαστε πιο ασφαλή ελαστικά, με μικρότερη κατανάλωση καυσίμου και πιο αδύρμβα. Ο θόρυβος της οδικής κυκλοφορίας, της οποίας σημαντικό ποσοστό αποτελεί ο θόρυβος των ελαστικών, είναι σημαντική αιτία της κακής κατάστασης της υγείας. Η μείωση της κατανάλωσης καυσίμου θα ωφελήσει σημαντικά τον καταναλωτή ιδίως σε περίοδο αυξανόμενης λιτότητας αλλά θα μειώσει επίσης και τις εκπομπές CO₂ και θα συμβάλλει στους φιλόδοξους στόχους της ΕΕ για τη μείωση των κλιματικών αλλαγών.

Με τη διαδικασία σήμανσης, οι καταναλωτές θα μπορούν να λάβουν μια ενημερωμένη απόφαση κατά την αγορά ελαστικών αλλά και όταν αποφασίζουν ποιο αυτοκίνητο να αγοράσουν.

Πρέπει να ελέγχουμε, ωστόσο, πόσο αποτελεσματικές είναι οι σημάνσεις. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι καταναλωτές τις κατανοούν, αλλιώς το όλο εγχείρημα θα είναι ανούσιο.

- Έκθεση: **Adina-Ioana Vălean (A6-0138/2009)**

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. (LT) Συμφωνώ ότι ο κανονισμός για τις τιμές των φωνητικών κλήσεων πρέπει να έχει συνέχεια. Όταν ο Κανονισμός (ΕΚ) Αριθ. 717/2007 εγκρίθηκε, η τιμή των κλήσεων μεταξύ των δικτύων δε μειώθηκε σημαντικά, αλλά παρέμεινε κοντά στο ανώτατο όριο που έθετε ο κανονισμός.

Πιστεύω ότι ο τομέας εφαρμογής του κανονισμού πρέπει να επεκταθεί και να περιλαμβάνει και τα SMS. Ως αποτέλεσμα των υπέρμετρα υψηλών τιμών που υποχρεώνονται να πληρώνουν οι καταναλωτές, φαίνεται ότι, δυστυχώς, στην παρούσα φάση, ο κανονισμός για τις τιμές χονδρικής και λιανικής των SMS είναι απαραίτητος, και έτσι υπερψηφίζω τον κανονισμό.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Καταρχήν, διαφωνώ με την παρέμβαση του νομοθέτη στην αγορά και τον ορισμό τιμών. Πιστεύω ότι η αγορά πρέπει να ορίσει μόνη της τις τιμές σύμφωνα με τις βασικές αρχές του υγιούς ανταγωνισμού.

Αυτό είναι ακριβώς ότι λείπει όσον αφορά την περιαγωγή και δικαιολογεί την παρέμβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τον καθορισμό μέγιστων τιμών κάτω από τις οποίες είναι υποχρεωμένοι τώρα να ανταγωνίζονται οι τηλεπικοινωνιακοί φορείς. Ψήφισα για να μην περιορίζεται αυτός ο κανονισμός μόνο στις εξερχόμενες ή εισερχόμενες κλήσεις, αλλά να περιλαμβάνει τα SMS και την περιαγωγή δεδομένων.

Μια ΕΕ που προωθεί την ελευθερία κυκλοφορίας των πολιτών της, δεν είναι συνεπής με τους κανόνες της αγοράς όταν αυτοί σταματούν ή περιορίζονται στα σύνορα.

Σήμερα, η συντριπτική πλειονότητα του κόσμου είναι λίγο επιφυλακτικοί στη χρήση κινητών τηλεφώνων όταν βρίσκονται στο εξωτερικό λόγω του φόβου του λογαριασμού περιαγωγής. Υπερψήφισα αυτό τον κανονισμό ακριβώς για να διασφαλιστούν χαμηλότερες χρεώσεις για όσους χρησιμοποιούν την περιαγωγή, ενδυναμώνοντας την ίδια στιγμή τους κανόνες για τη διαφάνεια στην τιμολόγηση.

Αυτό είναι ένα από παράδειγμα του τρόπου που η ΕΕ επηρεάζει την καθημερινή μας ζωή. Εφεξής, οι Ευρωπαίοι πολίτες, όταν επιστρέφουν από διακοπές ή από επαγγελματικό ταξίδι στο εξωτερικό, θα θυμούνται ότι ο χαμηλότερος λογαριασμός του κινητού τους τηλεφώνου θα οφείλεται στην ΕΕ.

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – Η ΕΕ προωθεί την επιτάχυνση των καπιταλιστικών αναδιαρθρώσεων στον χώρο των υπηρεσιών κινητών επικοινωνιών με την διεύρυνση εφαρμογής του σχετικού κανονισμού στο σύνολο των υπηρεσιών που προσφέρουν οι εταιρείες κινητής τηλεφωνίας.

Η οδηγία ενισχύει την θέση των ευρωπαϊκών μονοπωλίων απέναντι στους διεθνείς ανταγωνιστές τους. Δίνει παράταση ισχύος στον κανονισμό για να διευκολυνθούν εξαγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων που θα εξασφαλίσουν μεγαλύτερα κέρδη στο κεφάλαιο.

Η εφαρμογή της οδηγίας ενίσχυσε τις μονοπωλιακές επιχειρήσεις. Το υποτιθέμενο ανώτατο όριο τιμολόγησης της περιαγωγής καταστρατηγείται με τη χρησιμοποίηση μεθόδων μίνιμουμ χρόνου τιμολόγησης αυξάνοντας την τιμή χρέωσης των προσφερόμενων υπηρεσιών και τα κέρδη των εταιριών, όπως ομολογούν οι αρμόδιες ελεγκτικές αρχές. Η προβλεπόμενη οριοθέτηση των τιμών χονδρικής των υπολοίπων υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας, όπως SMS και φωνητικά μηνύματα, δεν θα έχουν όφελος για τους καταναλωτές αλλά θα αυξήσουν ακόμα περισσότερο τη κερδοφορία του κεφαλαίου.

Είμαστε ριζικά αντίθετοι στην απελευθέρωση και ιδιωτικοποίηση των αγορών τηλεπικοινωνιών που οδηγούν στην ποιοτική υποβάθμιση των προσφερόμενων υπηρεσιών και το ξεπούλημα της λαϊκής περιουσίας. Καλούμε τους εργαζόμενους να εκφράσουν την καθολική τους αντίθεση στην ΕΕ και την αντιλαϊκή πολιτική της. Να αλλάξουν τους συσχετισμούς δύναμης στο πολιτικό επίπεδο, και αυτό να εκφραστεί και στις προσεχείς εκλογές.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Επιτροπή επιθυμεί ο υπάρχων τιμολογιακός κανονισμός για την περιαγωγή να επεκταθεί και να καλύψει όχι μόνο τις φωνητικές κλήσεις αλλά και τα SMS και την περιαγωγή δεδομένων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτείνει μια πιο περιορισμένη μορφή κανονισμού και τονίζει ότι η ομαλοποίηση της τιμής πρέπει να είναι προσωρινή και μακροπρόθεσμα η αγορά πρέπει να εξαλείψει τις υψηλές χρεώσεις για την περιαγωγή. Ψήφισα υπέρ της θέσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς είναι ελαφρώς πιο φιλελεύθερη από την πρόταση της Επιτροπής. Καταψήφισα τη νομοθετική απόφαση, καθώς η ομαλοποίηση της τιμής θα οδηγήσει, *de facto*, σε λάθος κατεύθυνση μακροπρόθεσμα.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Τα κινητά τηλέφωνα αποτελούν μέρος της καθημερινής μας ζωής, και μεγάλα τμήματα του πληθυσμού δεν πηγαίνουν πουθενά χωρίς αυτά. Το αν χρησιμοποιούνται για δουλειά ή για προσωπικούς λόγους είναι δευτερεύουσας σημασίας. Σε όλες τις περιπτώσεις, σε όλα τα είδη της επικοινωνίας, είτε είναι τηλεφωνικές κλήσεις, γραπτά μηνύματα ή μηνύματα πολυμέσων, επικοινωνία μέσω Διαδικτύου ή πλοήγηση, υπάρχει κόστος που οι πάροχοι χρεώνουν στους πελάτες.

Είναι κατανοητό αυτό το κόστος να είναι υψηλότερο σε ξένο δίκτυο – δηλαδή όχι το οικείο δίκτυο του παρόχου – αλλά από την έλευση την διεθνούς κινητής τηλεφωνίας, έχουμε δει επανειλημμένα κατάχρηση αυτών των χρεώσεων περιαγωγής.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι καταναλωτές αναγκάστηκαν να αποδεχτούν εξωφρενικούς λογαριασμούς που δε στηρίζονταν σε κανένα κοινώς εφαρμόσιμο υπολογισμό. Με τη μορφή αυτής της πρωτοβουλίας, που όχι μόνο καθιστά ευκολότερο για τους πολίτες να κινηθούν στη ζούγκλα των χρεώσεων αλλά τυποποιεί και τα κόστη, η Ένωση κάνει τελικά κάτι για το συμφέρον των πολιτών της Ευρώπης. Για αυτό το λόγο, υπερψήφισα την έκθεση.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα την έκθεση καθώς ο νέος κανονισμός εισάγει προληπτικούς μηχανισμούς και μηχανισμούς για τη διασφάλιση της διαφάνειας των τιμών για υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων έτσι ώστε οι πολίτες/πελάτες να κατανοούν καλύτερα τη μέθοδο χρέωσης που χρησιμοποιείται, επιτρέποντάς τους να ελέγχουν το κόστος και να αποφεύγουν το «σοκ του λογαριασμού».

Ο καθορισμός ορίων για υπηρεσίες περιαγωγής ομιλίας και SMS, η υιοθέτηση μέτρων που εγγυώνται τη διαφάνεια και ο προληπτικός μηχανισμός που εισήχθη για τιμολόγια χονδρικής για υπηρεσίες δεδομένων αφήνουν ακόμη ελεύθερους τους παρόχους να ανταγωνιστούν στην αγορά και να διαφοροποιούν τις προσφορές τους εντός των ορίων που έχουν επιβληθεί. Ως αποτέλεσμα, οι νέες μικρές επιχειρήσεις έχουν τη δυνατότητα να ανταγωνιστούν τα τεράστια τιμολόγια χονδρικής των μεγάλων παρόχων.

Οι ισχύουσες πρακτικές χρεώσεων που εφαρμόζονται στις κλήσεις περιαγωγής και τιμολογούνται με βάση μονάδες 60 δευτερολέπτων εμπεριέχουν ένα κρυφό κόστος για τους καταναλωτές, προσθέτοντας σχεδόν 24% στο λογαριασμό για εξερχόμενες κλήσεις και 19% για εισερχόμενες, σε σύγκριση με ένα τυπικό λογαριασμό ευρωχρέωσης για υπηρεσίες περιαγωγής.

Ο κανονισμός πρέπει να προσφέρει ένα επαρκές επίπεδο προστασίας στους καταναλωτές, επιτρέποντάς τους τη χρήση υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων με πρόσφορο τρόπο και χωρίς να υπάρχουν αδικαιολόγητες επιβαρύνσεις στους τηλεπικοινωνιακούς φορείς.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς είναι ένα από τους πιο θεμελιώδεις στόχους της ΕΕ και για αυτό το λόγο είναι τόσο σημαντικές οι κοινές μας προσπάθειες επίτευξης των καλύτερων δυνατών όρων του ανταγωνισμού στους διάφορους οικονομικούς τομείς. Η παγκοσμιοποίηση του εμπορίου, των επιχειρήσεων και των τηλεπικοινωνιών αποτελούν όλα μέρος αυτού. Ως αποτέλεσμα, είναι πολύ σημαντική η έκθεση αυτή για την αγορά κινητής τηλεφωνίας.

Αποτελεί νίκη για το Κοινοβούλιο το αποτέλεσμα συμφωνίας σε πρώτη ανάγνωση, έτσι ώστε να μπορέσει να τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός τον Ιούλιο 2009. Αυτή η έκθεση όχι μόνο θέτει τους όρους για βελτιωμένη διαφάνεια και

προστασία του καταναλωτή, αλλά και για πιο δίκαιο και ξεκάθαρο ανταγωνισμό για όλους, από τη βιομηχανία έως τους καταναλωτές.

Υπερψήφισα έτσι αυτή την έκθεση.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Επέλεξα σήμερα να απέχω από την ψηφοφορία για τον Κανονισμό Περιαγωγής II, σύμφωνα με τον οποίο προτείνεται ρύθμιση των τιμών για υπηρεσίες κινητής τηλεφωνίας στο εξωτερικό. Η πρόταση, που αποτελεί ένα συμβιβασμό που επιτεύχθηκε από τις μεγάλες ομάδες, περιέχει πολλές καλές ιδέες, συμπεριλαμβανομένης και μεγαλύτερης πληροφόρησης για τους πελάτες προκειμένου να μπορέσουν να αποφύγουν τους τεράστιους τηλεφωνικούς λογαριασμούς έπειτα από μια επίσκεψη στο εξωτερικό.

Ο λόγος που απείχα δεν είναι περίπλοκος. Δεν πιστεύω ότι οι πολιτικοί στην ΕΕ πρέπει να ορίζουν τις τιμές στην ελεύθερη αγορά. Το νόημα της οικονομίας αγοράς είναι ότι οι τιμές ορίζονται από την προσφορά και τη ζήτηση, όχι από ότι θεωρούν οι πολιτικοί στις Βρυξέλλες ως «δίκαιο». Έχουμε ήδη ρύθμιση των τιμών ως αποτέλεσμα του Κανονισμού Περιαγωγής I. Το αποτέλεσμα ήταν ότι οι πάροχοι συγκεντρώνονται γύρω από αυτό το ανώτατο όριο, κάτι που δεν ωφελεί τους καταναλωτές.

Το καθήκον μας ως πολιτικοί είναι να διασφαλίσουμε ότι υπάρχει υγιής ανταγωνισμός στην εσωτερική αγορά. Συμφωνώ ότι αυτό δε συμβαίνει με τις υπηρεσίες περιαγωγής, αλλά αντί για Σοβιετικού τύπου ρυθμίσεις των τιμών, θα ήταν καλύτερα να έχουμε μέτρα που προωθούν τον ανταγωνισμό, όπως για παράδειγμα απαγόρευση στους μεγάλους παρόχους χρήσης τιμολογιακών διακρίσεων κατά των μικρότερων παρόχων που επιθυμούν πρόσβαση σε ξένα δίκτυα.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Οι υψηλές τιμές των υπηρεσιών περιαγωγής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελούν ένα πρόβλημα που δυσχεραίνει τη διαδικασία Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και περιορίζει την ελευθερία κυκλοφορίας των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στη σημερινή ψηφοφορία υποστήριξα το σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΚ) Αριθ. 717/2007 και την Οδηγία 2002/21/ΕΚ, που θα μειώσει σταδιακά από την 1^η Ιουλίου 2009 μέχρι το 2011 το μέγιστο κόστος χρήσης περιαγωγής εντός ΕΕ.

Η μέγιστη τιμή για εξερχόμενες και εισερχόμενες κλήσεις θα μειώνεται κάθε χρόνο κατά 4 σεντς, και το 2011 θα ανέρχεται στα EUR 0.35 και EUR 0.11 αντίστοιχα ανά λεπτό. Επιπλέον, από την 1^η Ιουλίου 2009 οι πάροχοι θα πρέπει να χρεώνουν ανά δευτερόλεπτο, και η αποστολή γραπτού μηνύματος δε θα στοιχίζει περισσότερο από EUR 0.11. Το κόστος μετάδοσης δεδομένων θα μειωθεί επίσης, στα EUR 0.50 ανά megabyte το 2011.

Στηρίζω αναμφισβήτητα την έκθεση. Είναι ένα ακόμη βήμα προς μια κοινωνική Ευρώπη, όπου θα δίνεται προτεραιότητα στον άνθρωπο, την ελευθερία του, το δικαίωμα επιλογής και τη βελτίωση του επιπέδου ζωής του.

- Έκθεση: **Renate Weber (A6-0247/2009)**

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE), γραπτώς. – (PL) Η Τρίτη και η Έκτη Οδηγία (78/855/ΕΟΚ και 82/891/ΕΟΚ) σχετικά με τις συγχωνεύσεις και τις διασπάσεις ανωνύμων εταιρειών περιέχουν σήμερα μια λίστα αναλυτικών απαιτήσεων ως προς την υποβολή εκθέσεων που πρέπει να τηρούν οι εταιρείες που συγχωνεύονται ή διασπώνται. Αυτό περιλαμβάνει σημαντικό κόστος. Τα μέσα που προβλέπονται στις οδηγίες για αποστολή πληροφοριών στους μετόχους ορίστηκαν πριν από 30 χρόνια, και δεν περιλαμβάνουν τις τεχνολογικές δυνατότητες του σήμερα. Αυτό προκαλεί περιττά έξοδα που πρέπει να τα επωμιστούν οι εταιρείες.

Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να χαιρετίσουμε την πρόταση της Επιτροπής για τη μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης ως προς τις απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων και τεκμηρίωσης σε περίπτωση συγχωνεύσεων και διασπάσεων.

Πρέπει να δοθεί ειδική στήριξη στις προσπάθειες που έχουν στόχο την αναπροσαρμογή των διατάξεων και των δύο οδηγιών όσο το δυνατόν περισσότερο στους τομείς της κατάρτισης της επανάληψης απαιτήσεων για υποβολή εκθέσεων εμπειρογνομόνων, της κοινοποίησης των σχεδίων συγχωνεύσεων, και της αναπροσαρμογής των διατάξεων της Τρίτης και της Έκτης Οδηγίας στη Δεύτερη Οδηγία όσον αφορά την προστασία των πιστών.

Θα ήταν επίσης δικαιολογημένη η εισαγωγή υποχρέωσης, εκ μέρους των εταιρειών, για δημοσίευση πληροφοριών στις Ιστοσελίδες τους και η ύπαρξη ζεύξης προς αυτές τις Ιστοσελίδες σε μια κεντρική ηλεκτρονική πλατφόρμα, για την οποία θα δοθεί σύντομα τελική έγκριση από την Επιτροπή. Αυτή η απαίτηση θα συμβάλλει αναμφίβολα σε αυξημένη διαφάνεια, ειδικά με την εισαγωγή μιας επιπλέον υποχρέωσης ενημέρωσης των δημοσιευμένων δεδομένων. Οι λύσεις που προτείνονται στοχεύουν να διευκολύνουν την καθημερινή λειτουργία των Ευρωπαϊκών εταιρειών.

Παρόλα αυτά, η πραγματική μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων εξαρτάται από τον τρόπο που θα εφαρμοστούν αυτές οι λύσεις από τα Κράτη Μέλη, τις εταιρείες, και τους ίδιους τους μετόχους.

- Ενδιάμεση Συμφωνία για το Εμπόριο με το Τουρκμενιστάν (B6-0150/2009)

Richard James Ashworth (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί Συντηρητικοί δεν μπόρεσαν να εγκρίνουν απαλλαγή από την εκτέλεση του Ευρωπαϊκού προϋπολογισμού του 2007, τμήμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Για 14^η συνεχόμενη χρονιά το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο μπόρεσε να δώσει μόνο μια δήλωση αξιοπιστίας με επιφυλάξεις για τους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τονίζουμε τις παρατηρήσεις των ελεγκτών ότι περίπου το 80 τοις εκατό των συναλλαγών της ΕΕ διεξάγονται από οργανισμούς που λειτουργούν στους κόλπους των Κρατών Μελών υπό συμφωνίες μεικτής διαχείρισης. Οι ελεγκτές αναφέρουν επανειλημμένα ότι τα επίπεδα ελέγχου της χρήσης των ταμείων της ΕΕ στα Κράτη Μέλη είναι ανεπαρκή. Προκειμένου να αντιμετωπιστεί αυτό το συνεχιζόμενο πρόβλημα, το Συμβούλιο κατέληξε σε μια διοργανική συμφωνία το 2006, που υποχρέωνε τα Κράτη Μέλη να παρέχουν πιστοποίηση για τις συναλλαγές για τις οποίες ευθύνονται. Με λύπη διαπιστώνουμε ότι, μέχρι σήμερα, η πλειονότητα των Κρατών Μελών δεν έχουν παρουσιάσει ικανοποιητικά αποτελέσματα ως προς την υποχρέωση αυτή και έτσι, παρά την παραδοσιακή «συμφωνία κυρίων» μεταξύ Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, δε θα χορηγήσουμε απαλλαγή μέχρι τα Κράτη Μέλη να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Υπερψήφισα αυτή την απόφαση, η οποία εξετάζει την εμπορική σχέση μεταξύ ΕΕ και Τουρκμενιστάν. Σύμφωνα με πολύ αναλυτικές εκθέσεις του Παρατηρητηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, της Διεθνούς Αμνηστίας και του Ινστιτούτου Ανοικτής Κοινωνίας, το Τουρκμενιστάν βρίσκεται παγκοσμίως στις χαμηλότερες θέσεις της κατάταξης ως προς πολλές βασικές ελευθερίες, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας του τύπου, της ελευθερίας έκφρασης και της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι. Χαίρομαι που η απόφαση αυτή τονίζει ότι, παρόλο που είναι ευπρόσδεκτες κάποιες μικρές αλλαγές που επέφερε ο Πρόεδρος Berdymukhamedov, η ΕΕ αναμένει σημαντικές βελτιώσεις στα ανθρώπινα δικαιώματα στο Τουρκμενιστάν.

- Έκθεση: Daniel Caspary (A6-0085/2009)

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Καταψήφισα την Ενδιάμεση Συμφωνία με το Τουρκμενιστάν παρά το θαυμασμό που τρέφω για το έργο του εισηγητή, κυρίου Caspary. Είχα την ευκαιρία να επισκεπτώ τη χώρα με μια αντιπροσωπεία από την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων πριν από κάποια χρόνια όταν στην ηγεσία βρισκόταν ο Turkmenbashi και το βιβλίο του, το Ruhnama. Από τότε η κατάσταση έχει βελτιωθεί οριακά, αλλά η Διεθνής Αμνηστία, ανάμεσα σε άλλους ΜΚΟ, τονίζει ακόμη τα σοβαρά προβλήματα και τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα. Οι βελτιώσεις δεν έχουν προχωρήσει αρκετά για να είμαι ικανοποιημένος σε αυτό το στάδιο και να ψηφίσω υπέρ της συμφωνίας.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Καταψήφισα την Έκθεση που επιζητούσε την έγκριση του Κοινοβουλίου (σύμφωνη γνώμη) για την Ενδιάμεση Συμφωνία για το Εμπόριο μεταξύ ΕΕ και Τουρκμενιστάν. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε πέρυσι από το Τουρκμενιστάν την επίτευξη πέντε σημείων αναφοράς για τα ανθρώπινα δικαιώματα πριν δώσει τη σύμφωνη γνώμη για τη Συμφωνία.. Αυτά τα σημεία αναφοράς είναι: η άδεια στον Ερυθρό ελεύθερης λειτουργίας στη χώρα· η ευθυγράμμιση του εκπαιδευτικού συστήματος με τα διεθνή πρότυπα· η απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων και των κρατουμένων λόγω πεποιθήσεων· η εξάλειψη των κυβερνητικών εμποδίων στα ταξίδια στο εξωτερικό· και τέλος, η ελεύθερη πρόσβαση των ανεξάρτητων ΜΚΟ και η αδειοδότηση των οργάνων του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα προκειμένου να αξιολογήσουν την πρόοδο στη χώρα. Πιστεύω ότι το Τουρκμενιστάν δεν έχει επιτύχει κανένα από αυτά τα σημεία αναφοράς και είμαι συνεπώς απογοητευμένος για το ότι δόθηκε σύμφωνη γνώμη για τη συμπερίληψη αυτής της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το Εμπόριο.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Caspary για το έργο που έχει παρουσιάσει στην Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου για τη συγκεκριμένη νομοθεσία που έχει στόχο τη βελτίωση της σχέσης της ΕΕ με το Τουρκμενιστάν.

Οι εμπορικές συμφωνίες της ΕΕ με αυτή τη χώρα, οι οποίες είναι αμετάβλητες για 20 χρόνια, πρέπει να εκσυγχρονιστούν ειδικά σε δύσκολες οικονομικά περιόδους παγκοσμίως.

Όχι μόνο θα υπάρχουν εμπορικά και οικονομικά οφέλη από αυτή τη νέα ενδιάμεση συμφωνία με το Τουρκμενιστάν, αλλά αναμένουμε να δούμε μια βελτίωση της περιφερειακής ασφάλειας σε όλους τους τομείς: από καλύτερη προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δημοκρατία μέχρι καλύτερα αποτελέσματα στη μάχη κατά της διακίνησης ναρκωτικών και ανθρώπων και μέχρι μια συνεχή συμμετοχή του Τουρκμενιστάν στην ανοικοδόμηση του Αφγανιστάν προσφέροντας στήριξη στις δράσεις των Κρατών Μελών της ΕΕ στη χώρα. Εξίσου σημαντικό είναι ότι οι καλύτερες

σχέσεις με το Τουρκμενιστάν θα αποτελέσουν ένα βήμα για την ενδυνάμωση της ενεργειακής ασφάλειας στην Ευρώπη.

Μαζί με τους υπόλοιπους συναδέλφους στηρίζω τη νομοθεσία που προτάθηκε από τον κύριο Caspary. Θα χρειαστεί να λάβουμε όλα τα μέτρα για να διασφαλίσουμε ότι η χώρα αυτή θα διαδραματίσει το ρόλο της σε αυτή την από κοινού προσπάθεια.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Οι σχέσεις μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Τουρκμενιστάν διέπονται σήμερα από τη Συμφωνία για το Εμπόριο και την Οικονομική και Εμπορική Συνεργασία που συνάφθηκε μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της ΕΣΣΔ το 1989.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης και ειδικά της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Τουρκμενιστάν δεν είναι ικανοποιητικά. Το Τουρκμενιστάν δεν έχει ικανοποιήσει μια σειρά ανθρωπιστικών απαιτήσεων (συμπεριλαμβανομένου του γεγονότος ότι δεν επιτρέπεται ακόμη στον Ερυθρό Σταυρό να δραστηριοποιείται στο Τουρκμενιστάν).

Πιστεύω ότι η μονογράφιση της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το Εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Τουρκμενιστάν, και την ίδια στιγμή ο ξεκάθαρος ορισμός χρονικού περιορισμού πέντε χρόνων για την εισαγωγή δημοκρατικών αρχών και προτύπων για τα ανθρώπινα δικαιώματα παρόμοια με της ΕΕ, θα αποτελέσει κίνητρο και σημάδι καλής θέλησης από την πλευρά της Κοινότητας. Η μονογράφιση της συμφωνίας θα βοηθήσει τη βελτίωση της ζωής των πολιτών του Τουρκμενιστάν και θα φέρει επίσης και οικονομικές μεταρρυθμίσεις.

Η υπογραφή της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας θα εξεταστεί μόνο εάν υπάρχει ορατή βελτίωση στον τομέα του σεβασμού των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Charles Tannock (PPE-DE), γραπτώς. – Θα ήθελα με αυτή την ευκαιρία να εξηγήσω έναν από τους πολλούς λόγους για τους οποίους ψήφισα σήμερα υπέρ της στήριξης πιο στενών εμπορικών δεσμών μεταξύ της ΕΕ και του Τουρκμενιστάν. Η κοινή εξωτερική ενεργειακή πολιτική ασφάλειας της ΕΕ, την οποία στηρίζουν πλήρως οι Βρετανοί Συντηρητικοί, αναγνωρίζει τη σημασία νέων διακασπιακών οδών για τους αγωγούς για τον εφοδιασμό της Ευρώπης με πετρέλαιο και φυσικό αέριο. Αυτές οι διακασπιακές οδοί πρέπει να συμπίπτουν με τους αγωγούς του «νότιου διαδρόμου» συμπεριλαμβανομένων των Nabucco, Southstream και Whitestream. Η μείωση της εξάρτησής μας από τις ενεργειακές πηγές της Ρωσίας είναι ζωτικής σημασίας για τη συλλογική μας ενεργειακή ασφάλεια και εξωτερική πολιτική.

Για αυτό το λόγο πρέπει να αναλάβουμε προληπτικές δράσεις και να δεσμευτούμε για την οικοδόμηση μιας εταιρικής σχέσης με το Τουρκμενιστάν στηρίζοντας την ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο που βοηθάει τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις και τις βελτιώσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα.

- Έκθεση: Gunnar Hökmark (A6-0236/2009)

Liam Aylward (UEN), γραπτώς. – Η πυρηνική ενέργεια αποτελεί πραγματικότητα στην Ευρώπη. Είναι μια πραγματικότητα με την οποία εμείς στην Ιρλανδία δεν αισθανόμαστε άνετα, αλλά αποδεχόμαστε το δικαίωμα όλων των χωρών να επιλέγουν την ενέργεια που επιθυμούν και το γεγονός ότι οι γείτονές μας χρησιμοποιούν πυρηνική ενέργεια σημαίνει ότι δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το ζήτημα αυτό.

Μόλις την προηγούμενη εβδομάδα υπήρξε μια σοβαρή παραβίαση της ασφάλειας στο πυρηνικό εργοστάσιο στο Sellafield, και οι εγκαταστάσεις αποθήκευσης πυρηνικών υλικών στο Sellafield – η δεξαμενή B30 – είναι ένα από τα σοβαρότερα προβλήματα που αντιμετωπίζει η βιομηχανία πυρηνικής ενέργειας στην Ευρώπη. Η δεξαμενή B30 στεγάζει σοβαρές ποσότητες πυρηνικών υλικών που δεν έχουν διαχειριστεί επαρκώς για δεκαετίες.

Στηρίζω έτσι την πρόταση ενός πλαισίου για την πυρηνική ασφάλεια στην ΕΕ που θα ενισχύει την ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και θα διασφαλίζει ένα υψηλό επίπεδο διαφάνειας στην ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων.

Στήριξα τις τροπολογίες που προτάθηκαν για αυτή την έκθεση, οι οποίες θα ενδυναμώσουν περαιτέρω τις διατάξεις και τις απαιτήσεις ασφαλείας. Ακόμη κι αν δεν έχουμε πυρηνικά εργοστάσια στην Ιρλανδία, οι πολίτες μας μπορούν να πληγούν από παραβιάσεις ασφαλείας αλλού, και η ΕΕ πρέπει να διασφαλίσει ότι οι πολίτες μας απολαμβάνουν την υψηλότερη δυνατή προστασία.

Brian Crowley (UEN), γραπτώς – (GA) Πρέπει να αποδεχτούμε το γεγονός ότι η πυρηνική ενέργεια παράγεται και θα παράγεται στην Ευρώπη. Δεν αισθανόμαστε άνετα με αυτό στην Ιρλανδία, αλλά σεβόμαστε το δικαίωμα κάθε Κράτους Μέλους να επιλέγει τις πηγές ενέργειας που επιθυμεί. Όσο υπάρχουν πυρηνικοί σταθμοί ενέργειας σε γειτονικές μας χώρες, δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το ζήτημα αυτό.

Την προηγούμενη εβδομάδα υπήρξε μια παραβίαση ασφαλείας στο Sellafield και η εγκατάσταση αποθήκευσης πυρηνικών αποβλήτων του Sellafield – που αποκαλείται «δεξαμενή B30» – είναι ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα του πυρηνικού τομέα στην Ευρώπη. Υπάρχουν τεράστιες ποσότητες μη επεξεργασμένων πυρηνικών αποβλήτων αποθηκευμένες στη δεξαμενή B30.

Συνεπώς, στηρίζω πλήρως την πρόταση σχετικά με το Κοινοτικό Πλαίσιο για την Πυρηνική Ενέργεια που θα διασφαλίσει ότι θα υπάρχει ένα υψηλό επίπεδο και διαφανή πρότυπα ασφαλείας για τους σταθμούς πυρηνικής ενέργειας.

Υπερψήφισα τις τροπολογίες που στοχεύουν στην ενδυνάμωση της πρότασης αυτής. Παρόλο που δεν έχουμε σταθμούς πυρηνικής ενέργειας στην Ιρλανδία, προβλήματα ασφαλείας σε σταθμούς ενέργειας σε άλλες Ευρωπαϊκές χώρες θα μπορούσαν να επηρεάσουν τον πληθυσμό της Ιρλανδίας. Υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Ένωση να διασφαλίσει ότι οι πολίτες των χωρών μας είναι πλήρως προστατευμένοι ως προς αυτό το ζήτημα.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Ως κάποιος που έχει ενδιασμούς ως προς τη μακροπρόθεσμη ασφάλεια των σταθμών πυρηνικής ενέργειας, δεν είμαι πλήρως ευχαριστημένος με αυτή την έκθεση. Δέχομαι ότι όσοι εργάζονται στη βιομηχανία αυτή είναι αφοσιωμένοι επαγγελματίες. Δέχομαι ότι τα ατυχήματα είναι εξαιρετικά σπάνια. Ωστόσο το πρόβλημα είναι ότι οι συνέπειες όταν γίνεται ένα ατύχημα είναι πιθανώς βαρύτερες. Δεν μπορούμε να ξεχάσουμε το πυρηνικό ατύχημα στα Ουράλια που αποκαλύφθηκε από τον Roy Medvedev, το ατύχημα στο Three Mile Island τα γεγονότα στο οποίο συνέπιπταν με αυτά της ταινίας *The China Syndrome* που είχε προβληθεί λίγες ημέρες πριν το ατύχημα, ούτε το ατύχημα Tokaimura στην Ιαπωνία, ούτε τέλος το Chernobyl, τις συνέπειες του οποίου βιώνουμε όλοι μας σήμερα αλλά περισσότερο έχουν πλήξει τους ανθρώπους και τα παιδιά που ζουν κοντά στην περιοχή ή γεννήθηκαν από γονείς που βρίσκονταν εκεί.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η πυρηνική ενέργεια θα διαδραματίσει ένα σημαντικό ρόλο στο μέλλον της ενέργειας στις κοινωνίες μας. Ως αποτέλεσμα, και δεδομένων των σχεδίων για μελλοντικές εγκαταστάσεις στην Ευρώπη, είναι σημαντικό να τεθεί ένα Κοινοτικό πλαίσιο για την πυρηνική ασφάλεια.

Η έκθεση του κύριου Hökmark θα διασφαλίσει ότι θα δημιουργηθούν οι καλύτερες και ασφαλέστερες συνθήκες στις μελλοντικές πυρηνικές εγκαταστάσεις στην Ευρώπη. Θα δημιουργηθεί ένα ξεκάθαρο πλαίσιο με ανεξάρτητες και ισχυρές ρυθμιστικές αρχές, μαζί με ένα σύστημα έκδοσης αδειών για πυρηνικές εγκαταστάσεις και ένα σύστημα ελέγχου αυτών των εγκαταστάσεων.

Η μελλοντική σημασία της πυρηνικής ενέργειας απαιτεί αρτιότητα των συνθηκών εφαρμογής της και των συνθηκών για την ανταλλαγή σημαντικών πληροφοριών, έτσι ώστε να μπορούν να δημιουργηθούν ομοιόμορφες συνθήκες ασφαλείας υψηλής ποιότητας.

Συνεπώς, υπερψήφισα την έκθεση.

Paul Rübig (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Η αντιπροσωπεία του Αυστριακού Λαϊκού Κόμματος (ÖVP) στηρίζει τη δημιουργία μιας ανεξάρτητης εποπτικής αρχής εργοστασίων πυρηνικής ενέργειας με τη νομικά δεσμευτική δυνατότητα αποσύνδεσης των επικίνδυνων εργοστασίων πυρηνικής ενέργειας από το δίκτυο.

- Έκθεση: Raül Romeva i Rueda (A6-0253/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Επιλέξαμε να καταψηφίσουμε την έκθεση για ένα σύστημα ελέγχου στα πλαίσια της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Φυσικά, χαιρετίζουμε προτάσεις για αυξημένα μέτρα διασφάλισης της τήρησης των κανόνων, αλλά είμαστε επικριτικοί για την έμφαση που δίδεται στον έλεγχο της ερασιτεχνικής αλιείας. Είναι παράλογο να ρυθμίζεται η ερασιτεχνική αλιεία όταν, στην πραγματικότητα, η βιομηχανική αλιεία είναι που ευθύνεται για προβλήματα όπως υπεραλίευση των θαλασσών μας.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Λυπούμαστε για την ευρεία απόρριψη από την πλειοψηφία του Κοινοβουλίου της προτεινόμενης τροπολογίας μας, η οποία, σύμφωνα με τις διατάξεις του Συντάγματος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας – με άλλα λόγια τις διατάξεις που αφορούν την εθνική κυριαρχία – και ως μέρος της προσπάθειας διασφάλισης του σεβασμού αυτών των διατάξεων, όριζε ότι η πρόταση αυτή πρέπει να σέβεται και όχι να απειλεί την αρμοδιότητα και την ευθύνη των Κρατών Μελών σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Λυπούμαστε για την ευρεία απόρριψη από την πλειοψηφία του Κοινοβουλίου των προτεινόμενων τροπολογιών μας, που θα εμπόδιζαν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή από το να μπορεί να διεξάγει ανεξάρτητα ελέγχους χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση στις αποκλειστικές οικονομικές ζώνες (ΑΟΖ) και περιοχές των Κρατών Μελών, και από το να είναι στην κρίση της να απαγορεύει αλιευτικές δραστηριότητες και να αναστέλλει ή να ακυρώνει πληρωμές

της Κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης για ένα Κράτος Μέλος, και που θα εμπόδιζε επίσης ένα Κράτος Μέλος να μπορεί να ελέγχει τα αλιευτικά του σκάφη στις ΑΟΖ οποιουδήποτε άλλου Κράτους Μέλους, χωρίς την άδεια του τελευταίου.

Αυτή η πρόταση κανονισμού – η οποία θα συνεχίσει να αποτελεί αντικείμενο διαπραγματεύσεων στα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα – εάν εγκριθεί με την παρούσα μορφή της, θα αποτελεί μία ακόμη επίθεση στην εθνική κυριαρχία, ενσωματώνοντας απαιτήσεις όσον αφορά εξοπλισμό και διαδικασίες που έχουν κριθεί τελείως ακατάλληλες για την Πορτογαλική αλιεία.

Για αυτό το λόγο ταχθήκαμε κατά.

Carl Lang και Fernand Le Rachinel (NI), γραπτώς. – (FR) Το 2008 διαλύθηκαν 165 μηχανότρατες. Για το 2009 ανακοινώθηκε ήδη ότι θα διαλυθούν 225.

Ο τομέας της αλιείας στη Γαλλία υφίσταται μεγάλες ζημιές, διότι η Γαλλική Κυβέρνηση και οι Βρυξέλλες αποφάσισαν να θυσιάσουν τους γάλλους αλιείς προς όφελος της οικονομικής και εμπορικής πολιτικής.

Συνεπώς, στη Νορβηγία μόνο, μια χώρα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά η οποία έχει διεξαγάγει διαπραγματεύσεις με την τελευταία για οικονομικές συμφωνίες που αφορούν το αέριο, παρέχεται το 80% της ποσόστωσης γάδου, ένας αριθμός που αντιστοιχεί σε 500.000 τόνους ετησίως. Η Γαλλία από μέρους της έχει πρόσβαση μόνο σε 9.000 τόνους ετησίως, εκ των οποίων μόνο 700 τόνοι προέρχονται από τη θάλασσα της Μάγχης και τη Βόρεια Θάλασσα.

Πώς, υπό τις παρούσες συνθήκες, δεν μπορεί κάποιος παρά να νιώθει αποστροφή, όταν γίνεται μάρτυρας της εξαφάνισης των γάλλων αλιέων; Γιατί, λοιπόν, οι Βρυξέλλες και η Γαλλική κυβέρνηση προσπαθούν να καταστρώσουν την καταστροφή ολόκληρου του τομέα της οικονομίας μας; Οι λόγοι είναι τα συμφέροντα των θιασωτών της ΕΕ και της παγκοσμιοποίησης και το δόγμα του ελεύθερου εμπορίου.

Δεν είναι ο φάκελος με τα 4 εκατομμύρια ευρώ που υποσχέθηκε ο υπουργός γεωργίας και αλιείας ως οικονομική αποζημίωση που συνδέεται με την αποτροπή σκαφών που έχουν φτάσει την ποσόστωση ψαριών τους που θα λύσει το εν λόγω πρόβλημα. Υφίσταται επείγουσα, σημαντική ανάγκη να αποδεσμευτούν οι γάλλοι αλιείς από αυτές τις καταστροφικές ευρωπαϊκές ποσοστώσεις που κάνουν διακρίσεις.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε σήμερα υπέρ του να συμπεριλάβει την αθλητική και την ερασιτεχνική αλιεία στην κοινή αλιευτική πολιτική. Με αυτή την πράξη, η ΕΕ ξεκίνησε τη ρύθμιση μιας από τις δημοφιλέστερες δραστηριότητες του ελεύθερου χρόνου.

Η πρόταση είναι εξωφρενική. Πρώτον, τα αλιευτικά ύδατα ανήκουν σε κάθε χώρα, όχι στις Βρυξέλλες. Δεύτερον, οι δραστηριότητες των ερασιτεχνών αλιέων δεν επηρεάζουν τα αποθέματα σε μεγάλο βαθμό. Τρίτον, θα είναι αδύνατο να συμμορφωθούμε με την εν λόγω νομοθεσία. Χρειάζεται μόνο να δείτε τη Σουηδία, η οποία έχει 11.500 χλμ. ακτογραμμή. Πιστεύουν οι γραφειοκράτες της ΕΕ και τα μέλη του παρόντος Κοινοβουλίου ότι θα είναι πραγματικά πιθανό να παρακολουθήσουμε τι συμβαίνει ανά πάσα στιγμή και σε όλα τα μέρη; Ένας νόμος που είναι αδύνατο να εφαρμοστεί είναι ένας πολύ κακός νόμος.

Από την άλλη πλευρά, δεν εκπλήσσομαι ιδιαίτερα από την πρόταση. Η ΕΕ είναι σαν μια ατμομηχανή που ξεκίνησε να κυλάει προς την κατεύθυνση του στόχου της να καταστεί πλήρως αυτόνομο ομοσπονδιακό κράτος. Είναι μεγάλη, βαριά και είναι πολύ δύσκολο να τη σταματήσεις, αφού ξεκίνησε να κυλάει. Όποιος μπει στο δρόμο της θα εξολοθρευτεί.

Σήμερα είναι σκοτεινή μέρα για εκείνους από εμάς που επιθυμούμε μεστή και αποτελεσματική συνεργασία, αλλά πάνω από όλα είναι μια πολύ σκοτεινή ημέρα για τους ερασιτέχνες αλιείς σε όλα τα κράτη μέλη.

Sebastiano (Nello) Musumeci (UEN), γραπτώς. – (IT) Ο στόχος της παρούσας πρότασης κανονισμού, δηλαδή να εγγραφεί ένα κοινοτικό σύστημα ελέγχου για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής μέσω ενός ευρωπαϊκού οργανισμού, είναι σίγουρα αξιόπαινος και εγκύπτει στις πολυάριθμες απαιτήσεις που έγιναν τα τελευταία χρόνια από το Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ο κανονισμός, επίσης, προτείνει – αν και δειλά – τη μεταφορά και εφαρμογή των προαναφερθέντων κανόνων με ενιαίο τρόπο στα 27 κράτη μέλη.

Αν και επικροτώ το συνολικό πνεύμα του κειμένου (διατηρώντας την καλλιέργεια της νοοτροπίας σεβασμού για τους κανόνες, ώστε να διασφαλίζεται ότι εφαρμόζεται σωστά η Κοινή Αλιευτική Πολιτική), αισθάνομαι ότι στην παρούσα περίπτωση δυστυχώς δεν ελήφθησαν υπόψη τα χαρακτηριστικά της μεσογειακής αλιείας.

Ένα μόνο παράδειγμα αυτού είναι η απαίτηση για τοποθέτηση δορυφορικών συστημάτων παρακολούθησης σκαφών για σκάφη με μήκος μεγαλύτερο των 10 μέτρων. Αυτό μπορεί να είναι εν γένει πολύ καλό για τα μεγάλα αλιευτικά πλοία της Βόρειας Θάλασσας, αλλά όχι και για εκείνα της Μεσογείου, τα οποία είναι μικρά, συχνά χωρίς καμπίνα και χρησιμοποιούνται για «αλιεία μικρής κλίμακας». Αυτό, επίσης, θέτει το πρόβλημα του σημαντικού κόστους που προκύπτει, το οποίο, ωστόσο, μπορεί να ξεπεραστεί, εάν η Επιτροπή παρέχει συγχρηματοδότηση ύψους 80%, όπως σωστά προτάθηκε στην τροπολογία αριθ. 20.

Brian Simpson (PSE), γραπτώς. – Θα υποστηρίξω την παρούσα έκθεση, διότι δεχθήκαμε τις τροπολογίες 48 και 49 και απορρίψαμε την τροπολογία 93 σε σχέση με την ερασιτεχνική αλιεία.

Το να συμπεριλάβουμε την ερασιτεχνική αλιεία στην ποσόστωση αλιείας ενός κράτους μέλος είναι για εμένα απαράδεκτο.

Εάν ισχυριζόμαστε σοβαρά ότι η ερασιτεχνική αλιεία καταστρέφει τα αποθέματα ιχθύων μας, τότε, κατά τη γνώμη μου, τους διαφεύγει ένα βασικό θέμα όσον αφορά τα φθίνοντα αποθέματα ιχθύων. Αυτό το θέμα είναι η υπεραλιείωση των επιχειρήσεων βιομηχανικής αλιείας στα αλιευτικά πλοία-εργοστάσια.

Αυτοί είναι που απαιτούμε να συμμορφωθούν με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (ΚΑΛΠ) και όχι οι ερασιτέχνες αλιείς που κάνουν το χόμπι τους.

- Έκθεση: **Cornelis Visser (A6-0206/2009)**

Roger Knapman και Thomas Wise (NI), γραπτώς. – Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική έχει αμαυρωθεί βαθιά και έβλαψε σημαντικά τη βρετανική οικονομία και το περιβάλλον. Ενώ αναγνωρίζουμε την ανάγκη για νέα καινοτομία για να βελτιωθεί η κατάσταση, οι περισσότερες τέτοιες καινοτομίες και οι καλύτερες πρακτικές προήρθαν σαφέστατα από τα κράτη μέλη και τους ίδιους τους αλιείς. Ως εκ τούτου, ψηφίσαμε κατά της παρούσας έκθεσης που δίνει αυξημένη δικαιοδοσία στην Επιτροπή.

Thomas Wise (NI), γραπτώς. – Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική έχει αμαυρωθεί βαθιά και έβλαψε σημαντικά τη βρετανική οικονομία και το περιβάλλον. Ενώ αναγνωρίζω την ανάγκη για νέα καινοτομία για να βελτιωθεί η κατάσταση, οι περισσότερες τέτοιες καινοτομίες και οι καλύτερες πρακτικές προήρθαν σαφέστατα από τα κράτη μέλη και τους ίδιους τους αλιείς. Ως εκ τούτου, ψήφισα κατά της παρούσας έκθεσης που δίνει αυξημένη δικαιοδοσία στην Επιτροπή.

- Έκθεση: **Simon Busuttil (A6-0251/2009)**

John Attard-Montalto και Louis Grech (PSE), γραπτώς. – Εξ ονόματος εμού και του συναδέλφου μου, Louis Grech, θα ήθελα να πω ότι αν και ψηφίσαμε υπέρ της έκθεσης, θα θέλαμε να τονίσουμε τα εξής σημεία:

υποστηρίζουμε μια κοινή μεταναστευτική πολιτική·

πιστεύουμε ότι ως προς το εθνικό συμφέρον το σύμφωνο για τη μετανάστευση δεν ήταν ικανοποιητικό·

διαπιστώνουμε απογοήτευση, διότι η έκθεση δεν κάνει άμεση και σαφή αναφορά στην υποχρεωτική/αναγκαστική κατανομή των βαρών·

σημειώνουμε ότι εκτιμάται οποιαδήποτε συνεργασία, αλλά η ΕΕ δεν μπορεί να παρεμβαίνει σε ποιον τύπο διμερών συμφωνιών συνάπτονται μεταξύ μιας χώρας προέλευσης και μιας χώρας διέλευσης·

δεν συμφωνούμε με το δικαίωμα ψήφου των παράνομων μεταναστών λόγω της δημογραφικής κατάστασης της Μάλτας·

δεν συμφωνούμε με το ενιαίο σύστημα θεωρήσεων Σένγκεν αντί των εθνικών συστημάτων, εάν αυτό αυξάνει τη γραφειοκρατία και το σύστημα καθίσταται λιγότερο ευέλικτο.

Catherine Boursier (PSE), γραπτώς. – (FR) Επικροτώ την έγκριση της έκθεσης Busuttil, αν και ομολογώ ότι δεν υποστηρίζω όλα τα σημεία που τίγονται, ειδικότερα την ευνοϊκή στάση που τηρείται σχετικά με τη σύναψη του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη μετανάστευση και το άσυλο: η ομάδα μου ψήφισε υπέρ της διαγραφής της εν λόγω αναφοράς στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, αλλά ήμασταν μειοψηφία σε αυτό το ζήτημα, και το ίδιο ίσχυε σχετικά με τον αυξημένο ρόλο του FRONTEX στις επιχειρήσεις επαναπατρισμού.

Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη το τελικό αποτέλεσμα, ψήφισα υπέρ της εν λόγω έκθεσης για να μιλήσω άφοβα υπέρ του ανοίγματος νομικών οδών για τη μετανάστευση. Συνεπώς, υποστηρίζω την αναγνώριση της ανάγκης για εργασία των μεταναστών εντός της ΕΕ, την ανάγκη για αυξημένες διαβουλεύσεις με τους εκπροσώπους της κοινωνίας των

πολιτών, την ελευθερία κυκλοφορίας εντός της ΕΕ μετά από μια περίοδο διαμονής πέντε ετών, το σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και την εφαρμογή ευνοϊκότερων μέτρων στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας για την επιστροφή και, τελευταίο και σημαντικότερο, το δικαίωμα ψήφου στις τοπικές εκλογές, ένα σημείο στο οποίο αντιτάσσεται εντονότατα η ευρωπαϊκή δεξιά.

Philip Bradbourn (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί Συντηρητικοί καταψήφισαν την παρούσα έκθεση λόγω του ότι δεν δεχόμαστε την ανάγκη για κοινή μεταναστευτική πολιτική της ΕΕ και ότι το ΗΒ πρέπει να διατηρήσει τον απόλυτο έλεγχο επί των εθνικών του συνόρων.

Philip Claey's (NI), γραπτώς. – (NL) Καταψήφισα την παρούσα έκθεση, καθώς περιέχει ορισμένα στοιχεία που είναι απαράδεκτα. Αρχικά, εικάζεται ότι η ΕΕ θα χρειαστεί 60 εκατομμύρια νέους μετανάστες έως το 2050. Δεδομένων των υφιστάμενων προβλημάτων με τη μαζική μετανάστευση, είναι παράλογη η πρόταση. Προτείνεται, επίσης, ότι η μπλε κάρτα δεν πρέπει να περιορίζεται σε εργαζόμενους υψηλής εξειδίκευσης. Θα μπορούσαμε, λοιπόν, επίσης να ανοίξουμε τελείως τους κρουνοί.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Είναι επιτακτική μια κοινή προσέγγιση για τη μετανάστευση στην ΕΕ. Δεν μπορεί να επιτρέπεται μια αποσπασματική και στερούμενη συνοχής προσέγγιση σε μια κοινή περιοχή χωρίς εσωτερικά σύνορα, διότι οποιαδήποτε μεταναστευτική δράση ή πολιτική που εφαρμόζεται από ένα κράτος μέλος απαραίτητα έχει συνέπειες για όλα τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Συνεπώς, υποστηρίζω τη θέσπιση μιας κοινής μεταναστευτικής πολιτικής που θεμελιώνεται σε υψηλό επίπεδο πολιτικής και επιχειρησιακής αλληλεγγύης, αμοιβαίας εμπιστοσύνης και κοινής ευθύνης.

Η έγκριση του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη μετανάστευση και το άσυλο ήταν ένα τεράστιο βήμα προς αυτή την κατεύθυνση, το οποίο είχε ως αποτέλεσμα μια μεταναστευτική πολιτική που είναι περισσότερο συνεκτική, ελεγχόμενη και συνδεδεμένη με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας στις ευρωπαϊκές χώρες και επίσης με τους πόρους που είναι διαθέσιμοι σε σχέση με τη στέγαση, την υγεία και την εκπαίδευση. Στόχος του είναι, επίσης, η σθεναρή καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης.

Η εξαιρετική έκθεση του κύριου Busuttil σέβεται αυτή την προσέγγιση. Το μοναδικό της πρόβλημα έγκειται σε μια τροπολογία που κατέθεσε η Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η οποία απειλεί την αποφασιστικότητα του αγώνα μας κατά της παράνομης μετανάστευσης, καθώς δεν μπορεί να υπάρξει αμφιβολία ότι οποιοσδήποτε μετανάστης διαμένει νόμιμα στην επικράτεια ενός κράτους μέλους θα έχει το δικαίωμα ψήφου, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίστηκαν. Για αυτό το λόγο, υποστηρίζω το εναλλακτικό ψήφισμα που κατέθεσε ο εισηγητής, ο οποίος για άλλη μια φορά προσπάθησε να επιτύχει συμβιβασμό που να είναι αποδεκτός από όλους.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος για μια κοινή μεταναστευτική πολιτική στην Ευρώπη, καθώς η μετανάστευση αποτελεί μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις που αντιμετωπίζει σήμερα η Ευρώπη. Για την αντιμετώπιση του εν λόγω προβλήματος της μετανάστευσης, μπορούμε να υιοθετήσουμε πολιτικές που το μετατρέπουν σε ευκαιρία.

Η μετανάστευση αποτελεί κοινό μέλημα των χωρών της ΕΕ, και για το λόγο αυτό πρέπει να δράσουν συντονισμένα για να βρουν μια κατάλληλη απάντηση στο εν λόγω πρόβλημα. Η παρούσα έκθεση προσπαθεί να καλύψει ολόκληρο το φάσμα της μετανάστευσης υποστηρίζοντας τη θέσπιση μιας κοινής μεταναστευτικής πολιτικής που να θεμελιώνεται σε υψηλό επίπεδο πολιτικής και επιχειρησιακής αλληλεγγύης.

Επιπλέον, περιλαμβάνει επίσης μέτρα που επιτρέπουν στους μετανάστες να συμμετέχουν στη ζωή των πολιτών και την πολιτική ζωή της κοινωνίας στην οποία ζουν, ειδικότερα στα πολιτικά κόμματα και τις συνδικαλιστικές οργανώσεις, και που τους δίνουν την ευκαιρία να ψηφίζουν στις τοπικές εκλογές.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μια έκθεση με 91 άρθρα σίγουρα περιλαμβάνει ορισμένες πτυχές με τις οποίες συμφωνούμε. Ωστόσο, η παρούσα έκθεση, παρά το γεγονός ότι προσπαθεί να «χρυσώσει το χάπι», είναι έντονα αρνητική, και για αυτό το λόγο προφανώς την απορρίπτουμε.

«Υποστηρίζει έντονα τη θέσπιση μιας κοινής ευρωπαϊκής μεταναστευτικής πολιτικής», εκφράζοντας ικανοποίησή για τις «θεσμικές επιπτώσεις της Συνθήκης της Λισαβόνας, ιδίως την επέκταση της συναπόφασης και της ψηφοφορίας με ειδική πλειοψηφία για όλες τις μεταναστευτικές πολιτικές» και «την έγκριση του Ευρωπαϊκού Συμβάνου για τη Μετανάστευση», με άλλα λόγια μια απάνθρωπη μεταναστευτική πολιτική που βασίζεται στην ασφάλεια, η οποία ποινικοποιεί, εκμεταλλεύεται και επιλέγει μετανάστες.

Εάν υπήρχαν τυχόν αμφιβολίες για τους στόχους της ΕΕ, τότε η παρούσα έκθεση τις διαλύει: η μετανάστευση «εξακολουθεί να είναι απαραίτητη για να αντιμετωπιστούν οι ανάγκες της Ευρώπης... της αγοράς εργασίας» (κατά προσέγγιση «60 εκατομμύρια διακινούμενους εργαζόμενους μέχρι το 2050»). Για το λόγο αυτό πρέπει να

αναπτυχθούν «χαρακτηριστικά μετανάστευσης» - «με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας να αποτελούν κεντρική πτυχή αυτών των χαρακτηριστικών» - και γι' αυτό υπάρχει η ανάγκη «να αυξηθεί η ελκυστικότητα της ΕΕ για τους εργαζόμενους με υψηλά επίπεδα ειδίκευσης», ειδικότερα μέσω της «μπλε κάρτας»· με άλλα λόγια πρόκειται για μια απάνθρωπη θεώρηση των μεταναστών, η οποία τους θεωρεί μόνο ως εργασία που πρέπει να εκμεταλλευτούμε.

Περισσότερο από μια κοινή πολιτική χρειαζόμαστε μια διαφορετική πολιτική η οποία να υπερασπίζεται τα δικαιώματα των μεταναστών και να καταπολεμά τις βασικές αιτίες της μετανάστευσης.

Filip Kaczmarek (PPE-DE), γραπτώς. - (PL) Ψήφισα υπέρ της έγκρισης της έκθεσης Busuttil. Είναι μια σημαντική έκθεση, διότι η μετανάστευση αποτελεί μια από τις σημαντικότερες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρέπει να είμαστε έτοιμοι να ομολογήσουμε ότι δεν είμαστε πλήρως σε θέση να επωφεληθούμε από τις θετικές πτυχές της μετανάστευσης ή να αποτρέψουμε εκείνες τις καταστάσεις που σε καμία περίπτωση δεν θα μπορούσαν να θεωρηθούν ευεργετικές.

Μια επιπλέον δυσκολία είναι ότι η μετανάστευση εκδηλώνεται διαφορετικά στα διάφορα κράτη μέλη και οι διαφορές από αυτή την άποψη είναι μεγάλες. Για ορισμένες χώρες η μετανάστευση αποτελεί ένα τεράστιο κοινωνικό, οικονομικό και πολιτικό πρόβλημα. Για άλλες είναι φαινόμενο ελάσσονος σημασίας που δεν προκαλεί μεγάλο ενδιαφέρον. Για αυτό το λόγο, μεταξύ άλλων, είναι τόσο δύσκολο να θεσπίσουμε και να εισηγηθούμε μια ενιαία μεταναστευτική πολιτική. Πρέπει επίσης να γνωρίζουμε ότι για πολλούς ανθρώπους που διαμένουν στην Ευρώπη είναι ζήτημα ζωής ή θανάτου - κυριολεκτικά. Στέλνοντάς τους πίσω στη χώρα προέλευσής τους μπορεί στην πραγματικότητα να τους καταδικάζουμε σε θάνατο. Συνεπώς, τα εργαλεία της μεταναστευτικής πολιτικής πρέπει να είναι ευέλικτα, έτσι ώστε να μπορούν να προσαρμόζονται στις μεμονωμένες περιπτώσεις συγκεκριμένων ανθρώπων. Ευχαριστώ πολύ.

Carl Lang και Fernand Le Rachinel (NI), γραπτώς. - (FR) Μια κοινή μεταναστευτική πολιτική που βασίζεται στη διευκόλυνση του ανοίγματος των διόδων της νόμιμης μετανάστευσης δεν είναι δυνατό να λάβει την υποστήριξή μας. Η πολιτική θα πρέπει να είναι ακριβώς το αντίθετο από αυτήν.

Η παρούσα έκθεση βασίζεται για άλλη μια φορά στις επικίνδυνες συστάσεις της Επιτροπής που παρουσιάζονται στο Πράσινο Βιβλίο της τελευταίας της 11ης Ιανουαρίου 2005 για την οικονομική μετανάστευση. Πρόκειται για μια έκθεση που ορίζει τον αριθμό των μεταναστών εργαζομένων που υποθετικά θα χρειαστεί η ΕΕ σε έως 60 εκατομμύρια και που παρομοίως επισημαίνει την ανάγκη για το άνοιγμα των διόδων για τη νόμιμη μετανάστευση.

Πώς να μην τη θεωρήσει κάποιος αισχρή όταν, εν μέσω οικονομικής, χρηματοπιστωτικής και κοινωνικής κρίσης, συνιστάται να ανοίξουμε τις αγορές μας κι άλλο σε ξένους εργαζόμενους, σε μια περίοδο που απειλούνται οι εθνικές θέσεις εργασίας μας και μαίνεται η ανεργία;

Εν μέσω μιας κρίσης, αυτό που χρειάζεται, αντιθέτως, είναι η εφαρμογή οικονομικών και κοινωνικών προστατευτικών μέτρων και η διαφύλαξη των θέσεων εργασίας, αλλά και της κοινωνικής μέριμνας, για τους ημεδαπούς υπηκόους.

Για να κλείσω, η παρούσα έκθεση βασίζεται στη λανθασμένη εικασία ότι ανοίγοντας τους κρουνοί για τη νόμιμη μετανάστευση, θα μειωθεί σημαντικά η λαθρομετανάστευση ή θα εξαφανιστεί τελείως. Γνωρίζουμε ότι δεν πρόκειται να συμβεί κάτι τέτοιο και ότι, αντιθέτως, η νόμιμη μετανάστευση είναι ο πρόδρομος της μετανάστευσης ευρείας κλίμακας.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. - (DE) Το δικαίωμα του ασύλου πρόκειται να γίνει το μέσο της μαζικής μετανάστευσης σε μια κλίμακα άνευ προηγουμένου. Οι πόρτες της Ευρώπης θα ανοίξουν διάπλατα στον αναπτυσσόμενο κόσμο. Εάν περάσει η γνώμη των πολυπολιτισμικών οραματιστών, η έννοια της οικογένειας θα διευρυνθεί, ώστε να συνεπάγεται ότι ολόκληρες φυλές θα μπορούν να μεταναστεύσουν χωρίς καμία δυσκολία.

Επιπροσθέτως, η δυνατότητα κράτησης πριν την απέλαση πρόκειται να περιοριστεί, θα δοθεί πρόσβαση στην αγορά εργασίας στους αιτούντες άσυλο και πρόκειται να διευρυνθούν οι βασικές παροχές για αυτούς. Αυτό θα ασκούσε ακόμα μεγαλύτερη πίεση στην εγχώρια αγορά εργασίας - ειδικότερα κατά την περίοδο της οικονομικής κρίσης - και οι φορολογούμενοι θα έπρεπε να βάλουν το χέρι βαθιά στην τσέπη τους. Για αυτούς τους λόγους, δεν υπάρχει άλλη επιλογή παρά να απορρίψουμε την παρούσα έκθεση.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. - (EL) Η έκθεση σχετικά με την κοινή μεταναστευτική πολιτική εκτιμά θετικά τη φιλομονοπωλιακή μεταναστευτική πολιτική της ΕΕ και τη συμβολή του Ευρωκοινοβουλίου σ' αυτή. Ταυτόχρονα, προτείνει τη λήψη μέτρων για το επόμενο διάστημα, σε βάρος των μεταναστών σε ακόμη πιο αντιδραστική κατεύθυνση.

Η έκθεση υιοθετεί τη βασική αρχή της μεταναστευτικής πολιτικής της ΕΕ ως εργαλείο για την εξυπηρέτηση των αναγκών της αγοράς εργασίας, δηλαδή της κερδοφορίας των ευρωπαϊκών μονοπωλίων. Για τον σκοπό αυτό, προκρίνει την εφαρμογή μιας πολιτικής «μαστίγιου και καρότου» απέναντι στους μετανάστες. Έτσι, από τη μια μεριά χαιρετίζει

το απαράδεκτο «Σύμφωνο για τη Μετανάστευση και το Άσυλο», ζητά την αναβάθμιση του FRONTEX, την ενίσχυση των μέτρων φακελώματος και καταστολής σε βάρος των μεταναστών που δεν είναι χρήσιμοι στο ευρωπαϊκό κεφάλαιο. Από την άλλη, επικροτεί την προσέλκυση και νομιμοποίηση μεταναστών «υψηλής ειδικευσης», την κυκλική και προσωρινή μετανάστευση που έχει ανάγκη το κεφάλαιο και προτείνει μέτρα ένταξης των νόμιμων μεταναστών, ώστε να είναι άμεσα διαθέσιμοι στους εργοδότες τους.

Απάντηση σ' αυτή την αντιδραστική πολιτική μπορεί να είναι μόνο η ένταξη των μεταναστών στο ταξικό εργατικό κίνημα, η κοινή πάλη με τους ντόπιους εργάτες ενάντια στην ανταλλακτική και αντιμεταναστευτική πολιτική της ΕΕ και του κεφαλαίου, η διεκδίκηση των δικαιωμάτων τους και του πλούτου που παράγουν.

- Έκθεση: Eva Lichtenberger (A6-0224/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. (LT) Τώρα είναι η κατάλληλη ώρα για την πολιτική ΔΕΔ-Μ, η οποία βασίζεται σε δεκαπέντε χρόνια εμπειρίας, για να εκφράσει σωστά τους στόχους και τα μέτρα της. Πρέπει να επανεξετάσουμε έργα και μέτρα, να δώσουμε μεγαλύτερη έμφαση στο συντονισμό της ΕΕ και να στοχεύουμε σε πιο δεσμευτικές υποσχέσεις από την πλευρά των κρατών μελών κατά την υλοποίηση έργων προτεραιότητας για τα οποία συμφώνησαν.

Τα έργα προτεραιότητας ΔΕΔ-Μ και οι χάρτες αποτελούνται κυρίως από μεγάλα και δαπανηρά εθνικά έργα υποδομής για μεταφορές και μερικά από τα πρώτα 30 έργα ΔΕΔ-Μ ήταν φυσικά αδύνατο να υλοποιηθούν, ενώ άλλα έργα, ειδικότερα μετά τη διεύρυνση της ΕΕ, έγιναν ιδιαίτερα σημαντικά, αλλά δεν κατάφεραν να μπουν στον κατάλογο.

Η τρέχουσα οικονομική κρίση πρέπει για άλλη μια φορά να μας ενθαρρύνει να ακολουθήσουμε αυτή τη λογική αναφορικά με την υποδομή των μεταφορών. Ωστόσο, πρέπει να εξετάσουμε τα έργα και τις επενδύσεις στον τομέα των υποδομών των μεταφορών της ΕΕ για να εξελιχθεί περαιτέρω τα επόμενα 10-20 χρόνια. Οι αποφάσεις για τα έργα υποδομών των μεταφορών πρέπει να βασίζονται σε σωστή εκτίμηση του κόστους και του οφέλους, στη σταθερότητα και την ευρωπαϊκή διασυννοριακή προστιθέμενη αξία.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση περιγράφει τους προσανατολισμούς «για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών» (ΔΕΔ-Μ). Περιλαμβάνει προς το παρόν 30 έργα προτεραιότητας «εμπνευσμένα κυρίως από τα εθνικά συμφέροντα» - ποια άλλα συμφέροντα θα μπορούσαν να ληφθούν υπόψη, εκείνα των πολυεθνικών; – τα οποία θα λάβουν κοινοτική συγχρηματοδότηση ύψους περίπου 5,3 δισεκατομμυρίων ευρώ.

Η παρούσα έκθεση ταιριάζει με το όραμα των «διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών» που βασίζονται στη διεύρυνση της εσωτερικής αγοράς και την αύξηση του καπιταλιστικού ανταγωνισμού και της συγκέντρωσης. Συνεπώς, «επισημαίνει την ανάγκη να ενσωματωθούν οι στόχοι ... της στρατηγικής της Λισαβόνας» και υπερασπίζεται την προσαρμογή των ΔΕΔ-Μ «στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς» σύμφωνα με «τα ακόλουθα κριτήρια: οικονομική βιωσιμότητα, ενισχυμένη ανταγωνιστικότητα, προώθηση της ενιαίας αγοράς» και αναπτύσσονται μέσω «συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα» (για παράδειγμα διαθέτοντας «ένα ποσοστό των εσόδων διόδων από τις οδικές υποδομές στη χρηματοδότηση έργων ΔΕΔ-Μ»).

Μόλις ένα μήνα από το τέλος της τρέχουσας νομοθετικής περιόδου, η πλειοψηφία του παρόντος Κοινοβουλίου δεν μπορεί να αντισταθεί να ζητάει από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να «να υποβάλει -έως το τέλος της θητείας της- νομοθετική πρωτοβουλία σχετικά με το άνοιγμα των εγχώριων σιδηροδρομικών αγορών επιβατών από την 1η Ιανουαρίου 2012».

Τέλος, για να ικανοποιηθούν τα συμφέροντα των μεγάλων οικονομικών και χρηματοπιστωτικών ομάδων σε σχέση με την επέκταση του ελέγχου τους προς την Ανατολική Ευρώπη, υπογραμμίζει ότι η σύνδεση Δυτικής και Ανατολικής Ευρώπης αποτελεί προτεραιότητα.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η ανάπτυξη και επέκταση του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών είναι απολύτως απαραίτητες για τη σταθεροποίηση της εσωτερικής αγοράς και την προώθηση της συνοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για το λόγο αυτό επέλεξε την εναλλακτική λύση «Γ» που πρότεινε η εισηγήτρια, Eva Lichtenberger. Αυτή η προσέγγιση θα επιτρέπει να χρησιμοποιούνται όλοι οι τύποι χρηματοδοτικών πόρων που θα είναι διαθέσιμοι στο μέλλον για τις μεταφορές και την υποδομή, αν και δεν προσφέρει απολύτως το μέσο για να εξασφαλίζεται αποτελεσματική υλοποίηση λαμβάνοντας υπόψη τα πολυάριθμα αποκλίνοντα εθνικά συμφέροντα.

Οποιαδήποτε άλλη εναλλακτική λύση, συμπεριλαμβανομένης της επιλογής που προτείνεται από την εναλλακτική πρόταση της ομάδας PPE-DE, θα καθιστούσε αδύνατο να χρησιμοποιήσουν τα κράτη μέλη τα ταμεία συνοχής, ως μέρος της πολιτικής συνοχής, για έργα υποδομής μεταφορών εκτός από τα έργα προτεραιότητας ΔΕΔ-Μ και ως συνέπεια αυτό θα στερούσε τη δυνατότητα από τη Ρουμανία να χρησιμοποιεί τα ταμεία συνοχής για τον τομέα των μεταφορών, τα οποία χρειάζεται πολύ η Ρουμανία.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα έκθεση αξιολογεί την υλοποίηση των 30 έργων προτεραιότητας ΔΕΔ-Μ, στα οποία οι καθυστερήσεις έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο μέλλον της ευρωπαϊκής βιώσιμης πολιτικής μεταφορών. Παρά τις δυσκολίες, είναι σημαντικό να τηρούμε τις δεσμεύσεις μας για τις αλλαγές που απαιτούνται για τη δημιουργία συνδυαστικών συνδέσεων, ειδικότερα για πολίτες και εμπορεύματα. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι διάφορες υφιστάμενες προκλήσεις, οι οποίες κυμαίνονται από θέματα ασφάλειας και περιφερειακά θέματα, κοινωνικές, οικονομικές και χρηματοπιστωτικές συνήθειες και το περιβάλλον. Πρέπει συνεπώς να επισημαίνεται η ανάγκη για ενιαία και περισσότερο συνεκτική προσέγγιση σε σχέση με το δίκτυο μεταφορών.

Η σημασία των διασυννοριακών συνδέσεων στο ευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών είναι σαφής, το οποίο εξηγεί γιατί υποστηρίζουμε τη βελτίωση των διασυνδέσεων μεταξύ όλων των τρόπων μεταφοράς, ειδικότερα εκείνων που δυσκολεύτηκαν να τροποποιηθούν και να εξελιχθούν, όπως ο σιδηρόδρομος ή οι θαλάσσιες μεταφορές. Πρέπει να δημιουργηθούν καλύτερες συνδέσεις με τους θαλάσσιους λιμένες και τους αερολιμένες και η σωστή υλοποίηση των έργων του διευρωπαϊκού δικτύου θα συμβάλλει σίγουρα σε αυτό το στόχο.

Η έκθεση αντανακλά ορισμένες από αυτές τις ανησυχίες, αλλά η σειρά των προτεραιοτήτων που θεωρώ σωστή δεν τηρείται σε ολόκληρο το κείμενο. Ως εκ τούτου, την καταψήφισα.

8. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.05 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COCILONO

Αντιπρόεδρου

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Σεισμός στην Κεντρική Ιταλία (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Το επόμενο σημείο είναι η δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το σεισμό στην Κεντρική Ιταλία.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή στέλνει τα συλλυπητήριά της προς όλες τις οικογένειες που έχασαν αγαπημένους ανθρώπους τους στον πρόσφατο σεισμό στην Ιταλία.

Η Επιτροπή ήταν σε στενή επαφή με τις ιταλικές αρχές πολιτικής προστασίας από τις πρώτες ώρες μετά το σεισμό. Τα κράτη μέλη άρχισαν να προσφέρουν τη βοήθειά τους μέσω του κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας σε πολύ πρώιμο στάδιο της καταστροφής.

Ενώ αυτός ο σεισμός ήταν εξαιρετικά ισχυρός και επέφερε μεγάλες καταστροφές, το δυναμικό του έθνους μπόρεσε να τον αντιμετωπίσει με άμεση αντίδραση σε καταστροφές.

Ωστόσο, στις 10 Απριλίου η Ιταλία ζήτησε τεχνικούς εμπειρογνώμονες που θα μπορούσαν να στηρίξουν τη χώρα αναλύοντας τη σταθερότητα των κτιρίων που επέστησαν ζημιές από το σεισμό. Επιλέχθηκε μια ομάδα οκτώ εθνικών εμπειρογνομένων και εμπειρογνομένων της Επιτροπής. Η ομάδα απεστάλη στο μέρος του σεισμού στις 18 Απριλίου. Εκτός από την εκτίμηση σταθερότητας των κτιρίων, η ομάδα θα προτείνει λύσεις σε σχέση με τα κτίρια που υπέστησαν ζημιές.

Η Επιτροπή συνεργάζεται τώρα με τις ιταλικές αρχές για να εντοπίσουν τις εναλλακτικές λύσεις για άλλη υποστήριξη της ΕΕ. Μεταξύ άλλων μπορεί να περιλαμβάνονται το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ ή ο επαναπρογραμματισμός των διαρθρωτικών και αγροτικών ταμείων ανάπτυξης.

Ο σεισμός αυτός αποτελεί δυσάρεστη υπενθύμιση ότι οι φυσικές καταστροφές αποτελούν μια διαρκή απειλή για όλα τα κράτη μέλη. Την τελευταία δεκαετία σεισμοί, κύματα καύσωνα, πυρκαγιές δασικών εκτάσεων, πλημμύρες και καταγίδες σκότωσαν πολλούς ανθρώπους στην Ευρώπη και κατέστρεψαν πολυδάπανες υποδομές και πολύτιμους φυσικούς χώρους.

Τα κράτη μέλη και η Κοινότητα πρέπει να συνδυάσουν τις δυνάμεις τους για να αποτρέψουν καταστροφές και τις επιπτώσεις τους και να εγγυηθούν μια γρήγορη και αποτελεσματική ευρωπαϊκή αντίδραση σε μεγάλες καταστροφές. Η εμπειρία έδειξε ότι πρέπει να υιοθετηθεί μια ενιαία προσέγγιση πολλαπλών κινδύνων για να αναπτυχθούν αποτελεσματικά μέτρα τόσο ως προς την πρόληψη και την άμεση αντίδραση στις καταστροφές, όπως περιγράφηκε

στην ανακοίνωση της Επιτροπής του Μαρτίου 2008 σχετικά με την ενίσχυση της ικανότητας για αντίδραση της Ένωσης στις καταστροφές.

Επιπλέον, το Φεβρουάριο του 2009 η Επιτροπή ενέκρινε μια κοινοτική προσέγγιση για την πρόληψη φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών που παρουσιάζει τη στάθμη της τεχνικής και ανοίγει το δρόμο για μελλοντικές πρωτοβουλίες της Επιτροπής. Προτείνει τη βελτίωση της συνοχής των υφιστάμενων προληπτικών μέσων και τη συμπλήρωσή τους, ενισχύοντας έτσι την προστιθέμενη αξία της δράσης της ΕΕ.

Η Επιτροπή θα καλωσόριζε τις παρατηρήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προσέγγιση που προτάθηκε στην εν λόγω σημαντική ανακοίνωση. Επιπροσθέτως, χάρη στις προπαρασκευαστικές ενέργειες της ικανότητας της ΕΕ για άμεση αντίδραση που εισηγήθηκαν οι προϋπολογισμοί του 2008 και του 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δοκιμάζει σήμερα, με τα κράτη μέλη, τρόπους για να βελτιώσει τη συνολική ικανότητα άμεσης αντιμετώπισης της ΕΕ. Συνολικά, οι εν λόγω πρωτοβουλίες συμβάλλουν στη διαμόρφωση μιας πραγματικής ευρωπαϊκής πολιτικής διαχείρισης καταστροφών για όλους τους τύπους καταστροφών.

Πρόεδρος. – Ευχαριστώ, κύριε Kallas. Επιτρέψτε μου να αδράξω την παρούσα ευκαιρία για να καλωσορίσω τον Αντιπρόεδρο της Επιτροπής, κύριο Tajani, και για να μην με κατηγορήσετε ότι είμαι αδιάφορος ή στερούμαι ευαισθησιών, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι τηρήσαμε ήδη ενός λεπτού σιγή, χτες, προς τιμή των θυμάτων αυτής της καταστροφής.

Gabriele Albertini, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE.* – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μεταξύ του 2002 και του 2007, οι σεισμοί ήταν η τέταρτη σε συχνότητα φυσική καταστροφή στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Μετά από αυτή την πιο πρόσφατη και πιο σοβαρή τραγωδία στην Κεντρική Ιταλία, πρέπει να ενωθούμε για να αντιμετωπίσουμε αυτά τα τρομερά γεγονότα που είναι συχνά σε πολλά κράτη της Ένωσης.

Έως σήμερα, έχουμε το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλληλεγγύης και τον κοινοτικό μηχανισμό πολιτικής προστασίας: δύο εργαλεία τα οποία είναι πολύ σημαντικά, αλλά ανεπαρκή για μια περιοχή, όπως η Ευρώπη, η οποία κινδυνεύει από τους σεισμούς. Στην περίπτωση της Κεντρικής Ιταλίας, βρίσκεται υπό επεξεργασία μια εφαρμογή για πρόσβαση στο Ταμείο Αλληλεγγύης για την ανοικοδόμηση των κατεστραμμένων περιοχών. Ο αριθμός θα μπορούσε να αντιστοιχεί σε 500 εκατομμύρια ευρώ, όπως δήλωσε στον τύπο ο Αντιπρόεδρος Antonio Tajani. Δεν ήταν ακόμα εφικτό να προσδιοριστεί ο βαθμός αυτού του σεισμού και της ζημιάς που προκλήθηκε: η Κεντρική Ιταλία χρειάζεται επείγουσα και ουσιαστική παρέμβαση, την οποία η Ιταλική Κυβέρνηση διαχειρίζεται άμεσα και σχολαστικά μόλις μερικά λεπτά μετά το σεισμό.

Αυτή η δράση απαιτεί, ωστόσο, ευρωπαϊκό συντονισμό, ενώ σέβεται τις εθνικές και τοπικές αρμοδιότητες. Στις 14 Νοεμβρίου 2007 το ίδιο το Κοινοβούλιο ενέκρινε ομόφωνα ένα ψήφισμα για τον περιφερειακό αντίκτυπο των σεισμών αναφορικά με την πρόληψη και τη διαχείριση της ζημιάς που προκλήθηκε από τραγικά γεγονότα αυτού του είδους. Το παρόν έγγραφο θα πρέπει να λειτουργεί ως σημείο αφετηρίας για μια συντονισμένη ευρωπαϊκή πολιτική σε αυτή την υπόθεση, όπως δηλώθηκε στη γραπτή ερώτηση του κύριου Βακάλη, την οποία συνυπέγραψαν περίπου 50 μέλη του παρόντος Κοινοβουλίου. Συνεπώς, ελπίζουμε ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα λάβει υπόψη τις ιδέες που εκφράστηκαν στο εν λόγω ψήφισμα και θα τις εφαρμόσει για να δημιουργήσει μια ευρωπαϊκή ατζέντα για την πρόληψη και τη διαχείριση σεισμών.

Gianni Pittella, *εξ ονόματος της ομάδας PSE.* – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να εκφράσω τα συλλυπητήρια μου για άλλη μια φορά εξ ονόματος των μελών του Ιταλικού Κοινοβουλίου και όλων των μελών της Σοσιαλιστικής Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στις οικογένειες των θυμάτων, στην Κεντρική Ιταλία και τους πολίτες της και στην Ιταλία. Θα ήθελα, επίσης, να πω ότι η ομάδα μας, η οποία από την αρχή ήταν κοντά στους ανθρώπους που επλήγησαν τόσο τραγικά, θα αποστείλει μια αντιπροσωπεία στην Κεντρική Ιταλία υπό την ηγεσία του προέδρου μας, κύριου Schulz. Οι αριθμοί είναι τρομακτικοί: είναι αλήθεια, όπως δήλωσε ο κύριος Albertini, ότι δεν υπάρχει τελικός αριθμός έως σήμερα, αλλά μπορούμε να πούμε ότι υπήρξαν περίπου 300 θάνατοι. Είναι τραγωδία: 50.000 άνθρωποι που εκκένωσαν τα σπίτια τους, χιλιάδες κατεστραμμένα σπίτια, εκατοντάδες ερημωμένα δημόσια κτίρια, συμπεριλαμβανομένων σχολείων, και μια πολιτιστική, αρχιτεκτονική και καλλιτεχνική κληρονομιά αναγνωρισμένου κύρους σε συντρίμια.

Όπως δήλωσε ο Πρόεδρος της Ιταλικής Δημοκρατίας, Giorgio Napolitano, η αντίδραση στα γεγονότα ήταν άμεση και αποτελεσματική. Αυτή η αντίδραση προήλθε από το κράτος, αλλά και από μη κρατικούς παράγοντες: από τον κόσμο, από εθελοντές, από κοινότητες της Ιταλίας και άλλα μέρη, από τις επαρχίες, από τις περιφέρειες, από τον Ερυθρό Σταυρό και από την πυροσβεστική υπηρεσία: μια πραγματικά εντυπωσιακή επίδειξη αλληλεγγύης. Ίσως η Ιταλική Κυβέρνηση – παραλείπτε το «ίσως» - η Ιταλική Κυβέρνηση καλά θα έκανε να δεχτεί την πρόταση να συνδυάσει το δημοψήφισμα με τις ευρωπαϊκές εκλογές και τις δημοτικές εκλογές για να εξοικονομήσει μερικές εκατοντάδες εκατομμύρια που θα μπορούσαν να δαπανηθούν για να βοηθηθούν εκείνοι που επλήγησαν από το σεισμό.

Υπάρχουν συγκεκριμένοι τρόποι με τους οποίους πρέπει να αντιδράσει η Ευρώπη: πρώτον, πρέπει να ενεργοποιήσει το Ταμείο Αλληλεγγύης· μιλήσαμε για αυτό στον Αντιπρόεδρο Tajani μόλις μερικές ώρες μετά τα τραγικά γεγονότα. Δεύτερον, πρέπει να αναδιοργανώσει τα διαρθρωτικά ταμεία, και τρίτον, Επίτροποι, πρέπει να αξιοποιήσει τα αχρησιμοποίητα κεφάλαια από τις προηγούμενες και τις νέες περιόδους προγραμματισμού. Τέταρτον, πρέπει να τροποποιήσει τους κανόνες για την πολιτική συνοχής και τα διαρθρωτικά ταμεία αναφορικά με τη δυνατότητα αποκατάστασης σύμφωνα με τον πρώτο στόχο, δηλαδή στις μειονεκτούσες, υποανάπτυκτες περιοχές, οι οποίες λόγω των εκτάκτως σοβαρών φυσικών γεγονότων, είδαν το ΑΕγχΠ τους, ή τον πλούτο, να πέφτει κάτω από το 75% του κοινοτικού μέσου όρου. Έτσι, λοιπόν, δεν θέλουμε ένα νόμο επί τούτου για την Κεντρική Ιταλία, αλλά ένα νόμο εφαρμόσιμο σε κάθε περιοχή που μπορεί να βρεθεί σε αυτή τη θέση. Πέμπτον, πρέπει να εξετάσουμε με την Επιτροπή τη δυνατότητα μείωσης των φόρων για τις οικονομικές δραστηριότητες και τις κατασκευαστικές εργασίες, οι οποίες θα πρέπει, όπως όλοι ελπίζουμε, να ξεκινήσουν εκ νέου στην Κεντρική Ιταλία. Τέλος, ζητώ την εφαρμογή της οδηγίας για τα δομικά υλικά, η οποία ενημερώθηκε και βελτιώθηκε πρόσφατα από το Κοινοβούλιο.

Για να κλείσω, μια τραγωδία όπως αυτή δεν απαιτεί ρητορική, αλλά αποτελεσματική και ουσιαστική αντίδραση, καθώς και στενό έλεγχο για να εξασφαλιστεί ότι τα συντρίμια του σεισμού δεν θα γίνουν μέρος για περαιτέρω κερδοσκοπία και παράνομες πρακτικές που γεμίζουν τις τσέπες των μεγάλων εγκληματικών ομάδων. Πρέπει να επαγρυπνούμε και να καταβάλλουμε τις καλύτερες προσπάθειές μας: πρέπει όλοι να εργαστούμε έτσι ώστε, με τη βοήθειά μας, οι φίλοι μας στην Κεντρική Ιταλία να μπορούν και πάλι να χαμογελάσουν.

Patrizia Toia, εξ ονόματος της ομάδας ALDE. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μια τρομερή τραγωδία χτύπησε στη χώρα μου τη σημαντική κεντρική περιοχή Abruzzo και την πόλη Aquila. Ήταν μια καταστροφή που έπληξε ανθρώπινες ζωές, συμπεριλαμβανομένων νέων ανθρώπων, κατέστρεψε σπίτια, τα σπίτια μας· εκκλησίες, τα μέρη λατρείας μας, μνημεία, τον πολιτισμό μας, εταιρείες, τους χώρους εργασίας μας, πανεπιστήμια, τα κέντρα μάθησής μας και άφησε πίσω του μεγάλο όλεθρο.

Ανασυνταχτήκαμε όλοι γύρω από αυτούς τους ανθρώπους και τώρα μπορούμε να πούμε το εξής: πρώτον, ότι αντέδρασαν με μεγάλη αξιοπρέπεια, παρά το ότι επλήγησαν τόσο βαθιά και τόσο πρακτικά, χάνοντας το πολυτιμότερο αγαθό τους όπως το σπίτι τους – και, όπως γνωρίζουμε, το σπίτι είναι βασικό για τον ιταλικό πολιτισμό – ωστόσο, αυτοί οι άνθρωποι αντέδρασαν με αξιοπρέπεια και θέλουν να ξεκινήσουν να ζουν και πάλι, ξαναχτίζοντας ό,τι είχαν, τις κοινότητές τους, στα μέρη που εκπροσωπούν αυτή την κοινότητα και σε συμφωνία με την παράδοση και τη συνέχεια. Μου υπενθύμισαν τη σημασία του πανεπιστημίου και των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων για αυτή την περιοχή, η οποία υφίσταται σήμερα σοβαρές οικονομικές δυσκολίες και έλλειψη ανάκαμψης.

Θα πρέπει επίσης να πω ότι υπήρξε μεγάλη κινητοποίηση από την πλευρά των θεσμικών οργάνων: της Κυβέρνησης, του Κοινοβουλίου, όλων των δυνάμεων της αντιπολίτευσης, καθώς και της πλειοψηφίας που, με μεγάλη σοφία και ευθύνη, παρατηρούν τις εργασίες που πρέπει να γίνουν σε πνεύμα ομοφωνίας: των τοπικών θεσμικών οργάνων, της πολιτικής προστασίας, των χιλιάδων επί χιλιάδων νέων ανθρώπων και ενήλικων που πήγαν στο Abruzzo, οι οποίοι εκπροσωπούν κοινωνικές ομάδες, ενώσεις και την καθολική κοινότητα· όλοι συνέβαλαν. Ακόμα και εκείνοι που δεν ταξίδεψαν ως εκεί, έκαναν κάτι: οικονομικά, πολιτιστικά, ολόκληρος ο πολιτιστικός, κοινωνικός και οικονομικός μηχανισμός της χώρας μας έχει κινητοποιηθεί, το οποίο είναι πολύ σημαντικό.

Θα είναι, ωστόσο, σημαντικό να θυμόμαστε αυτό, όπως δήλωσε ο κύριος Pitella, όσον αφορά την ανοικοδόμηση, διότι εκτός από αυτές τις θετικές πτυχές της τραγωδίας, αποκαλύφθηκε η δομική αδυναμία των μεθόδων μας στα κτίρια και πιστεύω ότι σχετικά με αυτό το θέμα, μαζί με εκκλήσεις για δικαιοσύνη, πρέπει να υπάρχει δέσμευση για τον εντοπισμό των ευθυνών και για ανοικοδόμηση.

Δύο λόγια για την Ευρώπη, κύριε Πρόεδρε: όταν έγινε η καταστροφή, η Ευρώπη ήταν εκεί, όπως θα είναι στο μέλλον μέσω των κεφαλαίων και άλλων ενεργειών που αναφέρθηκαν. Ελπίζω να υπάρχει και μια ορατή παρουσία, επίσης, ώστε η Ευρώπη να μην αναγνωρίζεται μόνο από τα χρήματα που καταφτάνουν, αλλά και από τα πρόσωπα και από τα θεσμικά όργανα. Προτείνω να σταλεί μια κοινή αντιπροσωπεία από το παρόν Κοινοβούλιο για να επισκεφτεί την περιοχή, χωρίς επισημότητα, χωρίς δημοσιότητα, αλλά για να πει ότι η Ευρώπη αποτελείται από θεσμικά όργανα και ανθρώπους, και ότι αυτά τα θεσμικά όργανα και οι άνθρωποι θέλουν να υποστηρίξουν και θα συνεχίσουν να υποστηρίζουν την Aquila, το Abruzzo και τη χώρα μου επίσης, η οποία επλήγη τόσο σφοδρά.

Roberta Angelilli, εξ ονόματος της ομάδας UEN. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τα κοινοτικά θεσμικά όργανα για την υποστήριξη που έδειξαν για την Ιταλία και τους ανθρώπους που επλήγησαν από το σεισμό. Ήταν δύσκολες ημέρες, οι οποίες επιδεινώθηκαν από τις καιρικές συνθήκες των τελευταίων 48 ωρών.

Αλλά μετά τη θλίψη και την καταστροφή έρχεται η ώρα για πρακτικές προτάσεις και ανασυγκρότηση, η ώρα να επαναφέρουμε το μέλλον στην περιοχή Abruzzo. Ζητούμε από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να πράξουν το χρέος

τους· στην πραγματικότητα η Επιτροπή έδωσε ήδη την εγγύησή της μέσω του Αντιπροέδρου Tajani, ο οποίος μας διαβεβαίωσε πολύ άμεσα για τη δέσμευσή του την αμέσως επόμενη της καταστροφής.

Όπως επιβεβαίωσε σήμερα η ίδια η Επιτροπή, πρώτα από όλα πρέπει να εξακριβώσουμε όλους τους διαθέσιμους χρηματοοικονομικούς πόρους, να εγγυηθούμε τη γρήγορη ενεργοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλληλεγγύης για φυσικές καταστροφές και έπειτα να εξετάσουμε τη δυνατότητα πλήρους αξιοποίησης και εκ νέου προγραμματισμού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλληλεγγύης και άλλων κοινοτικών προγραμμάτων για τη στήριξη της απασχόλησης και των επιχειρήσεων. Ωστόσο, κάνουμε έκκληση ιδιαίτερα για τη δυνατότητα θέσπισης έκτακτων νομοθετικών μέτρων, μείωσης των φόρων, κινήτρων και ενίσχυσης ενδεχομένως ως εξαίρεση στις τρέχουσες ελάχιστες διατάξεις. Αυτά θα μπορούσαν να είναι μέτρα εξουσιοδοτημένα από την Ευρωπαϊκή Ένωση και με ισχύ δύο ή τριών ετών, δηλαδή για το χρόνο που απαιτείται έως το τέλος της κατάστασης έκτακτης ανάγκης και αναδόμησης.

Αναφορικά με τα εν λόγω ζητήματα και τους στόχους, όπως έδειξε η σημερινή συζήτηση, συμφωνούμε όλοι, δεν υπάρχει διχασμός. Θα ήθελα επίσης να κλείσω με εγκάρδιες σκέψεις για τα θύματα, τις οικογένειές τους και τους ανθρώπους που επλήγησαν, αλλά είμαι ιδιαίτερα περήφανη ως Ιταλίδα από αυτή την περιοχή, που εκφράζω ιδιαίτερες ευχαριστίες για άλλη μια φορά για τις προσπάθειες που κατέβαλαν τα θεσμικά όργανα, όλες οι πολιτικές ομάδες και κυρίως οι ομάδες διάσωσης, η πολιτική προστασία και ο Ερυθρός Σταυρός. Ευχαριστώ, επίσης, όλες τις εθελοντικές οργανώσεις και τους πολίτες που έκαναν ό,τι μπορούσαν και συνέβαλαν προσωπικά ή έδωσαν χρήματα για να εκφράσουν την αλληλεγγύη τους και να παράσχουν πραγματική βοήθεια· αποτελούν ένα πραγματικά εξαιρετικό παράδειγμα αποτελεσματικότητας και ανθρωπιάς.

Monica Frassoni, *εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελευθέρης Συμμαχίας συμπράττει με όλα τα μέλη που μίλησαν πριν από εμένα για να εκφράσει τα συλλυπητήριά της, την ισχυρή αίσθηση αλληλεγγύης και την υποστήριξή μας για εκείνους που υπέφεραν ως αποτέλεσμα αυτής της μεγάλης τραγωδίας, αυτής της καταστροφής, αυτού του φυσικού γεγονότος, που, ωστόσο, προκλήθηκε από σωρεία πραγμάτων και ελπίζω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση με ορατό τρόπο θα είναι σε θέση να συμβάλει θετικά στην παρούσα κατάσταση.

Υπάρχει ένα πράγμα, το οποίο δεν μπορούμε να αρνηθούμε: οι επιπτώσεις αυτού του σεισμού θα μπορούσαν να είναι πιο ήπιες, η τραγωδία δεν θα έπρεπε να είναι τόσο μεγάλη, διότι είναι σαφές ότι μια ολόκληρη σειρά κτιρίων και κατοικιών κατέρρευσε και δεν θα έπρεπε να είχε συμβεί. Υπήρχε αμέλεια, υπήρχε απάτη και υπήρχε παραπλάνηση και πρέπει να εξακριβώσουμε ποιος είναι υπεύθυνος, διότι αυτό, επίσης, αποτελεί ουσιαστικό μέρος της αναδόμησης, η οποία συνιστά και την ηθική αναδόμηση του Abruzzo, των ανθρώπων του και της χώρας μας εν γένει. Η αναδόμηση θα πρέπει να αποτελεί ευκαιρία για τεράστια καινοτομία στη βιώσιμη ανάπτυξη για εκείνους τους ανθρώπους που έδειξαν σε όλους μας ότι δεν έχουν μόνο μεγάλη αξιοπρέπεια, αλλά και μεγάλο κουράγιο και ακαταμάχητη επιθυμία να ξεκινήσουν από την αρχή.

Σε αυτό το σημείο, η λιγότερο δημαγωγική, πιο πρακτική προσέγγιση που θα επιτρέψει στην Ευρώπη να αναλάβει γρήγορη δράση για να υποστηρίξει τις προσπάθειες έκτακτης ανάγκης και την αναδόμηση στο Abruzzo είναι να αναθεωρήσει το επιχειρησιακό πρόγραμμα της περιοχής για το 2007-2013, δηλαδή τα διαρθρωτικά ταμεία. Το επιχειρησιακό πρόγραμμα του Abruzzo παρέχει σήμερα 140 εκατομμύρια ευρώ σε ευρωπαϊκή συγχρηματοδότηση από το συνολικό κόστος του προγράμματος ύψους 345 εκατομμυρίων ευρώ με τη διαφορά να αναπληρώνεται από κρατική συγχρηματοδότηση.

Γνωρίζουμε όλοι ότι ένα από τα προβλήματα που πρέπει να αντιμετωπίσουμε είναι εκείνο της οργάνωσης της Ιταλίας ως προς τη συγχρηματοδότηση των κεφαλαίων που σίγουρα θα χορηγήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση και σε αυτό το σημείο εμείς τα μέλη πρέπει να είμαστε σε πλήρη εγρήγορση.

Όπως έλεγα, πρώτα από όλα, πρέπει να ζητήσουμε να αναθεωρηθούν και να ανανεωθούν τα λοιπά ευρωπαϊκά ταμεία που είχαν σχεδιαστεί για το Abruzzo, όπως το Κοινωνικό Ταμείο, προς την κατεύθυνση των μέτρων και προτεραιοτήτων που εξυπηρετούν την αναδόμηση. Σε αυτό το πλαίσιο, το επιχειρησιακό πρόγραμμα του Abruzzo θα μπορούσε να περιλαμβάνει ανακατανομή των πόρων του διαρθρωτικού ταμείου που προορίζονταν για άλλες ιταλικές περιοχές που είναι σήμερα περισσότερο ανταγωνιστικές. Γνωρίζουμε ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι πρόθυμη να εκτιμήσει τις επιδοτήσεις και αυτός ο ίδιος μηχανισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλα κράτη μέλη.

Κατόπιν αυτού, οι ιταλικές αρχές, πρωταρχικώς η Κυβέρνηση, σε συνεργασία με όλα τα σχετικά τοπικά όργανα, πρέπει να κινηθεί γρήγορα για να υπολογίσει το κόστος της άμεσης ζημίας που προκλήθηκε για να ανταποκριθεί στην προθεσμία της 15ης Ιουνίου 2009 για την υποβολή αίτησης για ταμεία στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλληλεγγύης. Το ποσό της στήριξης που θα χορηγηθεί εξαρτάται από τη ζημία που προκλήθηκε, αλλά σε καμία περίπτωση δεν θα υπερβαίνει τα λίγα εκατομμύρια ευρώ. Το εν λόγω ταμείο υφίσταται για να παρέχει γρήγορη, αποτελεσματική και ευέλικτη οικονομική βοήθεια, συνεπώς, είναι σημαντικό οι ιταλικές αρχές να υπολογίσουν αυτή τη ζημία, διαφορετικά θα είναι δύσκολο να λάβουν χρηματοδότηση.

Οι εθνικές αρχές πρέπει, επίσης, να αρχίσουν να εργάζονται για τη χορήγηση πιστώσεων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, έτσι ώστε να μπορούν να χορηγηθούν επαρκή ποσά για γρήγορη και βιώσιμη αναδόμηση σε αυτή την περιοχή.

Roberto Musacchio, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πρώτα έρχεται η θλίψη για τόσα αθώα θύματα, έπειτα η δέσμευση να βοηθήσουμε στις προσπάθειες αντιμετώπιζοντας επιτυχώς την επείγουσα κατάσταση και την αναδόμηση, για τα οποία η Ιταλία κάνει ό,τι καλύτερο μπορεί.

Η ευρωπαϊκή βοήθεια για αυτό είναι σημαντική, αλλά χρειαζόμαστε και ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο για να βοηθήσουμε την πρόληψη αυτών των καταστροφών, οι οποίες συνήθως δεν έχουν μόνο φυσικά αίτια· συνεπώς, χρειαζόμαστε ένα πλαίσιο πρόληψης, ένα σύστημα προειδοποίησης για φυσικές καταστροφές, στο οποίο να οικοδομήσουμε ένα δίκτυο πολιτικής προστασίας και πρόληψης. Εκτός από αυτό, χρειαζόμαστε μια χωροταξική πολιτική που θα παρέχει εγγυημένες προδιαγραφές για τη χρήση της γης που να σέβεται την ισορροπία της, καθώς και προδιαγραφές ασφάλειας των κτιρίων.

Ο σεισμός του Abruzzo περιλαμβάνει και αυτό, και χωρίς να θέλω να γίνω εριστικός, πρέπει να διερευνήσουμε όλες τις ευθύνες, έτσι ώστε να αποφύγουμε την επανάληψη αυτών των σοβαρών γεγονότων και πάνω από όλα πρέπει να εστιάσουμε στην αξιοποίηση της γης παρά στις νέες εργασίες κατεδάφισης. Για το λόγο αυτό είναι πολύ σημαντικό να εγκριθεί η οδηγία πλαίσιο για το έδαφος, η οποία θα παρέχει διαρθρωτική στήριξη για την κατάλληλη διαχείριση της ευρωπαϊκής γης και τα ευρωπαϊκά ταμεία πρέπει να αναδιαμορφωθούν σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χωροταξική πολιτική, δημιουργώντας έτσι υγιές περιβάλλον και καλές θέσεις εργασίας.

Reinhard Rack (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, οι ιταλοί συνάδελφοί μας ορθώς θεώρησαν την παρούσα συζήτηση πολύ σημαντική για τη χώρα τους και ζητησαν το βήμα, αλλά είναι επίσης συζήτηση για όλους τους Ευρωπαίους. Εξάλλου, έχουμε μια ευρωπαϊκή κοινότητα. Είμαστε ικανοποιημένοι που παρουσιάστηκαν οι ευκαιρίες από το Ταμείο Αλληλεγγύης και θα θέλαμε η χρησιμοποίησή του να είναι όσο το δυνατόν πιο στοχευμένη – συμπεριλαμβάνοντας την Ιταλική Κυβέρνηση και τις περιφερειακές αρχές. Θα θέλαμε να εκφράσουμε για άλλη μια φορά τα συλλυπητήριά μας για τα πολυάριθμα θύματα και ελπίζουμε ότι η Ευρώπη είναι ικανή να βοηθήσει να έρθει η ανακούφιση όσο το δυνατόν συντομότερα.

Armando Veneto (PPE-DE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στη σπλαχνική αντίδραση στο τραγικό γεγονός σε όλη την Ιταλία και επίσης στην Ευρώπη. Όταν συμβαίνουν πράγματα σαν αυτό, μας επιτρέπουν να παρατηρούμε τη συνοχή της χώρας και της Κοινότητας, που μπορούν μόνο να τρέφουν την ελπίδα της γενικής αλληλεγγύης και της ειρήνης, συμπεριλαμβανομένης της εσωτερικής ειρήνης, που απολαμβάνουμε στην Ευρώπη.

Θα ήθελα επίσης να πω ότι πρέπει αναμφισβήτητα, ανοιχτά και επειγόντως να αντιμετωπίσουμε τους υπευθύνους για τα κακής ποιότητας κατασκευαστικά έργα που έκαναν τα γειτονικά κτίρια να αντιδράσουν διαφορετικά. Τέλος, στο περιθώριο υπήρξε κάποια διαφωνία σχετικά με την προβλεψιμότητα των σεισμών· δεν θα το αναλύσω τώρα, αλλά θα πω απλώς ότι οι μελέτες ραδονίου υποδεικνύουν ότι οι σεισμοί έπονται μιας αύξησης σε αυτό το αέριο. Σκέφτομαι, συνεπώς, ότι, όπως αρμόζει σε κάθε επιστημονική έρευνα, η Ευρώπη μπορεί και πρέπει να χρησιμοποιεί όλες τις δομές της για να ενθαρρύνει περαιτέρω τις μελέτες αυτές διότι, όπως είναι η φύση της επιστήμης, μπορεί κάποτε να συμβάλλει στην εντελώς υποθετική δυνατότητα της πρόβλεψης τέτοιων ολέθριων γεγονότων.

Siim Kallas, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*. – Κύριε Πρόεδρε, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι υπάρχει ένα ισχυρό αίσθημα αλληλεγγύης σε όλα τα κράτη μέλη και στην Επιτροπή επίσης, αναφορικά με αυτό τον τρομερό σεισμό. Υπάρχουν μηχανισμοί για την παροχή βοήθειας, και οι υπηρεσίες της Επιτροπής έδρασαν άμεσα. Όλα πρέπει να γίνουν σε στενή συνεργασία με τις ιταλικές αρχές. Πέρυσι είχαμε τη μεγάλη καταστροφή από τις δασικές πυρκαγιές στην Ελλάδα και πριν από αυτές είχαμε δασικές πυρκαγιές στην Πορτογαλία και τις πλημμύρες στη Γερμανία και την Τσεχική Δημοκρατία. Σε όλες αυτές τις περιπτώσεις η Ευρωπαϊκή Ένωση εξέφρασε αλληλεγγύη και βοήθησε όσο μπορούσε. Θα το πράξει και σε αυτή την περίπτωση.

Πρώτα από όλα, περιμένουμε υπολογισμούς για την έκταση της ζημιάς και έπειτα μπορούμε να αποφασίσουμε ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος αξιοποίησης του Ταμείου Αλληλεγγύης. Η ίδια η Επιτροπή δεν μπορεί να χορηγήσει χρήματα από το Ταμείο Αλληλεγγύης· αυτό μπορεί να γίνει μόνο αφού λάβει το αίτημα από το κράτος μέλος και μετά τον υπολογισμό της έκτασης της ζημιάς.

Πολλά μέλη έθιξαν το ζήτημα του επαναπρογραμματισμού των διαρθρωτικών ταμείων και η ΓΔ REGIO το συζητάει. Η συνάδελφός μου Danuta Hübner θα επισκεφτεί σύντομα την περιοχή και θα συζητήσει συγκεκριμένες δυνατότητες. Είμαστε σε διαρκή επαφή με το τμήμα πολιτικής προστασίας στη Ρώμη για να βοηθήσουμε, και επίσης για να βοηθήσουμε στην προετοιμασία της εφαρμογής του Ταμείου Αλληλεγγύης, έτσι ώστε να μην υπάρχει αμφιβολία ότι η Επιτροπή θα κάνει ό,τι μπορεί για να βοηθήσει τα θύματα αυτής της καταστροφής.

Αναφορικά με τις προδιαγραφές ασφάλειας των κτιρίων, οι εν λόγω προδιαγραφές υπάρχουν, αλλά το ζήτημα είναι πόσο πιστά τηρούνται από τα κράτη μέλη. Οι προδιαγραφές σίγουρα υπάρχουν: υπάρχουν σε οδηγίες και υπάρχουν και στην εθνική νομοθεσία.

Ο μηχανισμός πολιτικής προστασίας μας, στην καρδιά του οποίου υπάρχει ένα κέντρο παρακολούθησης και πληροφόρησης που λειτουργεί όλο το 24ωρο, θα συνεργάζεται με τα κράτη μέλη για την πρόληψη καταστροφών και επίσης για την αντιμετώπιση των συνεπειών των καταστροφών.

Για άλλη μια φορά εξ' ονόματος της Επιτροπής εκφράζω τα συλλυπητήριά μας. Θα κάνουμε ό,τι είναι δυνατό για να βοηθήσουμε τους ανθρώπους σε αυτή την περιοχή της καταστροφής.

Πρόεδρος. – Για να ολοκληρώσουμε την παρούσα συζήτηση, με μια προσωπική σημείωση και επίσης εξ' ονόματος του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δράττομαι της παρούσας ευκαιρίας για να εκφράσω τα συλλυπητήρια και τη συμπάραστασή μου για άλλη μια φορά για τα θύματα και τις οικογένειες που επλήγησαν και φυσικά για να υποσχεθώ κάθε δυνατή υποστήριξη προς τους ανθρώπους της περιοχής που επλήγη τόσο άσχημα.

Η συζήτηση έληξε.

11. Απαλλαγή 2007: Συμβούλιο (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η έκθεση (A6-0150/2009) του κ. Sørengaard εξ' ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 Τμήμα II – Συμβούλιο (C6-0417/2008 – 2008/2277(DEC)).

Søren Bo Sørengaard, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, επί της διαδικασίας αρχικά, διότι θέλω να είμαι πολύ σίγουρος ότι προσκλήθηκε το Συμβούλιο για αυτό το σημείο. Καθώς πρόκειται να συζητήσουμε το πρόβλημα του Συμβουλίου, θα ήταν πολύ άσχημο εάν το Συμβούλιο δεν ήταν προσκεκλημένο για αυτό το σημείο. Θα ήθελα ο Πρόεδρος να εγγυηθεί ότι προσκλήθηκε το Συμβούλιο.

Πρόεδρος. – Κύριε Sørengaard, μπορώ να επιβεβαιώσω εξ' ονόματος της Προεδρίας ότι το Συμβούλιο είναι πράγματι προσκεκλημένο να παραβρεθεί στη συζήτηση σχετικά με το εν λόγω σημείο. Παρά την πρόσκληση, με την ειλικρινή λύπη της Προεδρίας και εξ' ονόματος του Κοινοβουλίου συνολικά διαπιστώνω την απουσία του Συμβουλίου. Πιστεύω ότι το ίδιο συνέβη σήμερα το πρωί, όταν ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου καλωσόρισε το Συμβούλιο, αλλά δεν έλαβε καμία απολύτως απάντηση. Αν και λυπάμαι για αυτό, δεν μπορώ να κάνω τίποτα για να διορθώσω την κατάσταση και είμαστε, συνεπώς, υποχρεωμένοι να διεξαγάγουμε τη συζήτηση όπως προγραμματίστηκε. Σας καλώ, λοιπόν, να λάβετε το λόγο και πάλι ως εισηγητής για να εισηγηθείτε της συζήτησης σχετικά με την εν λόγω έκθεση και το εν λόγω σημείο.

Søren Bo Sørengaard, εισηγητής. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, επιθυμώ να ξεκινήσω λέγοντας ότι λυπάμαι πολύ για το γεγονός ότι πρόκειται να διεξαγάγουμε την παρούσα συζήτηση απουσία του Συμβουλίου – του ίδιου του Συμβουλίου τον προϋπολογισμό του οποίου πρόκειται να συζητήσουμε. Είναι, φυσικά, παράλογο ότι το Συμβούλιο επέλεξε απλώς να αγνοήσει την παρούσα συζήτηση κατά αυτόν τον τρόπο, δεδομένου ότι η Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών ψήφισε με μεγάλη πλειοψηφία να προτείνει στο Κοινοβούλιο να αναβάλλει την απόφαση απαλλαγής του για τον προϋπολογισμό του Συμβουλίου για το έτος 2007.

Γιατί το κάναμε αυτό; Είναι επειδή υποπτευόμαστε κάποια απάτη ή παρατυπία; Η απάντηση είναι «όχι», διότι δεν έχουμε καμία ένδειξη ή πληροφορία που δείχνει προς αυτή την κατεύθυνση. Τότε γιατί το κάναμε; Προτείναμε να αναβληθεί η χορήγηση απαλλαγής του Συμβουλίου, επειδή η επιτροπή μας δεν έλαβε καμία επίσημη απάντηση από το Συμβούλιο αναφορικά με μια σειρά ασαφειών στον προϋπολογισμό. Οι εν λόγω ασάφειες μπορεί κάλλιστα στην πραγματικότητα να είναι αποτέλεσμα παρερμηνειών, αλλά το Συμβούλιο αρνήθηκε να αποσαφηνίσει αυτές τις παρερμηνείες. Φυσικά, θα μπορούσε να το είχε πράξει απαντώντας στις ερωτήσεις μας.

Σύμφωνα με την παράγραφο 42 της διοργανικής συμφωνίας, στον προϋπολογισμό του Συμβουλίου δεν πρέπει να παρουσιάζονται επιχειρησιακές πιστώσεις για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας. Ως εκπρόσωποι του ευρωπαϊού φορολογούμενου, έχουμε το καθήκον να εξασφαλίσουμε τη συμμόρφωση με την εν λόγω συμφωνία. Ωστόσο, για να το πράξουμε, πρέπει να μας δοθεί η ευκαιρία όχι μόνο να θέσουμε ερωτήσεις σχετικά με τον προϋπολογισμό του Συμβουλίου, αλλά και να λάβουμε απαντήσεις σε αυτές τις ερωτήσεις.

Στο παράρτημα της έκθεσης παραθέσαμε έναν αριθμό ερωτήσεων, ορισμένες εκ των οποίων είναι πραγματικά πολύ σαφείς και δεν θα ήταν δύσκολο να δοθεί μια απάντηση σε αυτές. Για παράδειγμα: πόσους λογαριασμούς εκτός του προϋπολογισμού είχε το Συμβούλιο το 2007; Ποια κεφάλαια κάλυπταν και σε τι δαπανήθηκαν; Άλλη ερώτηση είναι: μπορεί το Συμβούλιο να προσφέρει μια εξήγηση ως προς το πώς ο εσωτερικός της ελεγκτής θα μπορούσε να

συμπεράνει ότι υπήρχαν ελλείψεις ως προς τον έλεγχο και την επαλήθευση των τιμολογίων; Και ακόμα μία: υπάρχει εξήγηση για το λόγο που ήταν απαραίτητο να μεταφερθούν σημαντικά ποσά από το κονδύλι του προϋπολογισμού για τη μετάφραση στο κονδύλι του προϋπολογισμού για τα ταξίδια, χρόνο μετά το χρόνο; Παρά τις συνεχείς εκκλήσεις από μέρους μου, ως εισηγητής, και από την επιτροπή συνολικά, το Συμβούλιο δεν έχει δώσει έως σήμερα καμία επίσημη απάντηση σε αυτές τις ερωτήσεις.

Αυτό δημιουργεί μεγάλες δυσκολίες, φυσικά, όχι μόνο στην επιτροπή, αλλά και σε ολόκληρο το Κοινοβούλιο, επίσης, διότι πώς μπορούμε να χορηγήσουμε απαλλαγή για έναν προϋπολογισμό, με άλλα λόγια να ισχυριστούμε υπεύθυνα στο εκλογικό μας σώμα ότι ο εν λόγω προϋπολογισμός είναι σωστός χωρίς να γνωρίζουμε τι κρύβεται πίσω από τους αριθμούς; Αυτό θα ήταν παράλογο.

Εμείς στην Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών είμαστε καθωσπρέπει άνθρωποι. Για το λόγο αυτό δίνουμε στο Συμβούλιο μια ακόμα ευκαιρία για να απαντήσει στις ερωτήσεις μας. Ως εκ τούτου, προτείνουμε στο Κοινοβούλιο να αναβάλλει τη χορήγηση απαλλαγής για τον προϋπολογισμό του Συμβουλίου. Αυτό θα δώσει τη δυνατότητα να θίξουμε ξανά το θέμα το Νοέμβριο και θα δώσει στο Συμβούλιο μερικούς μήνες να εξετάσει εάν η διαφάνεια είναι καλύτερη από τη μυστικότητα ή όχι.

Ελπίζω ότι με τη σημερινή συζήτηση και την αυριανή ψηφοφορία θα στείλουμε ένα σαφές μήνυμα ότι δεν θέλουμε να είμαστε υποχείριο των σκοτεινών δυνάμεων. Θέλουμε ανοιχτές διαδικασίες, θέλουμε διαφάνεια και θέλουμε να έχουμε πλήρη γνώση για το πώς δαπανούνται τα χρήματα του φορολογούμενου. Αυτό θέλουμε σήμερα και αυτό θέλουμε μετά τις εκλογές του Ιουνίου.

José Javier Pomés Ruiz, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE*. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, διαβάζω στον εφαρμοστέο δημοσιονομικό κανονισμό ότι ο Γενικός Γραμματέας και Υπάτος Εκπρόσωπος για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, ο οποίος υποβοηθάται από τον Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα, θα φέρει την πλήρη ευθύνη για τη διαχείριση των πιστώσεων που εισάγονται στο Τμήμα II – Συμβούλιο – του προϋπολογισμού και θα λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εγγυάται ότι διαχειρίζονται σωστά.

Πού είναι ο Javier Solana; Πού είναι ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας, αν όχι στην παρούσα συζήτηση; Αυτό συμβαίνει παρά το γεγονός ότι η μόνη πηγή πληροφοριών που διαθέτουμε, δηλαδή η έκθεση του εσωτερικού ελεγκτή, δηλώνει ότι υπάρχει ένας λογαριασμός Β, ένας λογαριασμός εκτός προϋπολογισμού στο Συμβούλιο. Σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό, δεν είναι η Τσεχική ή η Γαλλική Προεδρία που φέρουν την ευθύνη, αλλά ο Javier Solana που είναι υπεύθυνος για το Συμβούλιο, μαζί με τον αναπληρωτή του.

Τι είναι αυτός ο λογαριασμός εκτός προϋπολογισμού;

Ο ελεγκτής λέει ότι το εν λόγω τμήμα πρέπει να απαλειφθεί. Θα θέλαμε να μάθουμε για ποιο σκοπό χρησιμοποιήθηκε και γιατί.

Θα θέλαμε να μάθουμε γιατί, από τα 650 εκατομμύρια ευρώ που διαχειριζόταν ο κύριος Solana, και για τα οποία είναι υπεύθυνος, τα 13 εκατομμύρια ευρώ μεταφέρθηκαν από τις δαπάνες διερμηνείας στις δαπάνες ταξιδιών το 2006, αλλά το 2007 η κατανομή για τις δαπάνες ταξιδιών δεν αυξήθηκε. Το ίδιο συμβαίνει και πάλι και δεν γνωρίζουμε τι σημαίνουν τα τόσα ταξίδια και πού πρόκειται να καταλήξουν αυτά τα κεφάλαια.

Είμαστε θυμωμένοι, διότι υπάρχει μόνο μια εξαίρεση στο δημοκρατικό έλεγχο που ασκεί το παρόν Κοινοβούλιο επί του συνόλου των λογαριασμών που χρηματοδοτούνται από φορολογούμενους της Ευρωπαϊκής Ένωσης: οι λογαριασμοί που διατηρεί το Συμβούλιο. Αυτοί δεν ελέγχονται. Εμείς, τα μέλη του παρόντος Κοινοβουλίου, δεν μπορέσαμε να πραγματοποιήσουμε έστω μία επίσημη συνεδρίαση με το Συμβούλιο για να συζητήσουμε για τους λογαριασμούς.

Αρνήθηκαν να μας δώσουν αποδεικτικά. Αρνήθηκαν να μας δώσουν έγγραφα. Καταλαβαίνουν ότι δεν έχουμε δικαιοδοσία να ελέγχουμε το Συμβούλιο· αυτό ήταν μια χαρά, όταν το Συμβούλιο διεξήγαγε μόνο διοικητικά καθήκοντα, αλλά σήμερα η Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας εκπροσωπεί επιχειρησιακές δαπάνες και δεν κατανοούμε γιατί αυτό πρέπει να εξαιρείται από το δημοκρατικό έλεγχο.

Ως εκ τούτου, θα ήθελα να δηλώσω επί του παρόντος ότι η στάση του Γενικού Γραμματέα, κύριου Solana, είναι απαράδεκτη και ότι συνεπώς σε αυτή την περίπτωση το παρόν Κοινοβούλιο πρόκειται να προτείνει να μην εγκριθούν οι λογαριασμοί του Συμβουλίου, όπως συνέβη πριν από δέκα χρόνια, όταν ο κύριος Elles δήλωσε ότι αρνούνταν να εγκρίνει τους λογαριασμούς της Επιτροπής προκαλώντας την παραιτήση της Επιτροπής Santer.

Costas Botopoulos, *εξ ονόματος της ομάδας PSE*. – Κύριε Πρόεδρε, η απόφαση που πρόκειται να λάβουμε είναι πολύ σημαντική. Η Ομάδα των Σοσιαλιστών τάσσεται υπέρ της αναβολής για τέσσερις λόγους αρχής.

Ο πρώτος είναι η αξιοπιστία και ο ρόλος του Κοινοβουλίου μας. Είναι πολύ σημαντικό να πούμε, από την αρχή, τι μπορεί και τι δεν μπορεί να κάνει το Κοινοβούλιο. Αυτό που μπορεί να κάνει και πρέπει να κάνει είναι να ελέγχει δημοκρατικά τους λογαριασμούς του Συμβουλίου, επίσης, παρά τη συμφωνία κυριών που τέθηκε σε εφαρμογή.

Ο δεύτερος λόγος είναι η διοργανική ισορροπία. Είναι σημαντικό να μην πράξουμε κάτι που δεν μπορούμε να πράξουμε ως Κοινοβούλιο, αλλά είναι εξίσου σημαντικό να δηλώνουμε ότι είναι δικαίωμά μας να έχουμε άποψη, να έχουμε γνώμη για τους λογαριασμούς του Συμβουλίου, όταν οι εν λόγω λογαριασμοί είναι επιχειρησιακοί και στις περιπτώσεις που οι εν λόγω επιχειρησιακοί λογαριασμοί πρέπει να ελέγχονται. Αυτή είναι η δημοκρατική αρχή και αυτό πρόκειται να πράξουμε. Συνεπώς, δεν λέμε ότι θέλουμε να πράξουμε κάτι άλλο. Λέμε ότι θέλουμε να πράξουμε το καθήκον μας.

Ο τρίτος λόγος είναι ο σεβασμός και η προετοιμασία για τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Γνωρίζετε πολύ καλά, συνάδελφοι, ότι με τη Συνθήκη της Λισαβόνας η κοινή εξωτερική πολιτική αποκτά πολύ μεγαλύτερο βάθος και πολύ μεγαλύτερη κεκτημένη ταχύτητα. Πρόκειται για πολύ σημαντικότερη κοινή πολιτική και δεν μπορούμε να λέμε από την αρχή ότι το Κοινοβούλιο δεν θα έχει καμία σχέση με την πολιτική αυτή. Πρέπει να έχουμε την ευκαιρία σήμερα να πούμε ποιος είναι ο ρόλος του Κοινοβουλίου.

Το τελευταίο - και ίσως το σημαντικότερο σημείο - είναι η διαφάνεια έναντι των πολιτών.

Ο ρόλος μας ως Κοινοβούλιο είναι η λογοδοσία έναντι των πολιτών.

Δεν μπορούμε και δεν πρέπει να λέμε στους πολίτες ότι οι μεγάλες κοινές πολιτικές, όπως η εξωτερική και η αμυντική πολιτική, θα βρίσκονται εκτός του δημοκρατικού ελέγχου του Κοινοβουλίου μας.

Συνεπώς, για τους προαναφερθέντες τέσσερις σημαντικούς λόγους αρχής πιστεύουμε ότι πρέπει να ψηφίσουμε υπέρ της αναβολής.

Kyösti Virrankoski, *εξ ονόματος της ομάδας ALDE.* – (FI) Κύριε Πρόεδρε, πρώτα από όλα, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Sørensen για την εξαιρετική του έκθεση.

Η έκθεση για την απαλλαγή του Συμβουλίου είναι πολύ εκτενής και εμπεριστατωμένη. Βασίζεται, επίσης, σε παραπομπές σε έγγραφα και τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Το πιο προβληματικό θέμα είναι η διαφάνεια. Ο προϋπολογισμός του Συμβουλίου αφορά μόνο εν μέρει τη διοίκηση, καθώς μεγάλο μερίδιο των κεφαλαίων πηγαίνει σε δράσεις, όπως την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας. Το Συμβούλιο είναι αρκετά απρόθυμο να συζητήσει την εκτέλεση του προϋπολογισμού με την Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών και δεν είναι πρόθυμο να παραδώσει τα έγγραφα που ζητήθηκαν.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μαζί με το Συμβούλιο, είναι η αρμόδια αρχή για τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Το καθήκον του είναι επίσης να επιβλέπει τη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων και τη γενική εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Εξ όσων καταλαβαίνω, αυτή η έλλειψη συνεργασίας ανάγκασε την Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών να προτείνει την αναβολή της απαλλαγής και όχι τόσο ο εικαζόμενος τρόπος διαχείρισης των κεφαλαίων. Η κατάσταση είναι δυσάρεστη, διότι το καλό επίπεδο συνεργασίας μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου είναι η ζωτική δύναμη της γόνιμης ευρωπαϊκής πολιτικής. Για το λόγο αυτό η ομάδα μου θα λάβει την τελική της απόφαση σχετικά με τη θέση της σήμερα το απόγευμα.

Bart Staes, *εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE.* – (NL) Ευχαριστούμε, κύριε Sørensen, η έκθεσή σας είναι αριστουργημα, καθώς καλύπτει όλα τα συναφή σημεία. Θα ήθελα, ωστόσο, να ζητήσω από τον Πρόεδρο και το παρόν Προεδρείο του Κοινοβουλίου να λάβει υπόψη την απουσία του Συμβουλίου και να μην το αφήσουν έτσι. Δεν πρέπει να τους αφήσουμε να μας κρεμάσουν κουδούνια. Θα ήθελα να παροτρύνω το Προεδρείο να εξετάσει το ενδεχόμενο αποστολής μιας πολύ επίσημης επιστολής διαμαρτυρίας με το μήνυμα ότι αυτό είναι απαράδεκτο.

Πράγματι, όπως έχουν τα πράγματα αυτή τη στιγμή, αρνούμαστε να χορηγήσουμε παράταση. Αυτό είναι πέραν αμφιβολίας σήμερα. Δεν μπορούμε να χορηγήσουμε απαλλαγή στο Συμβούλιο. Δεν πρόκειται τόσο για την απάτη, καθώς είναι θέμα αρχής, δηλαδή διαφάνειας. 650 εκατομμύρια ευρώ από τον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό διαχειρίζονται από τον κύριο Solana στον τομέα της άμυνας, της ασφάλειας και της εξωτερικής πολιτικής, αλλά χωρίς καμία μορφή ελέγχου. Δεν είναι αποδεκτό αυτό σε μια δημοκρατία. Δεν έχει τέλος. Από αυτό απορρέουν οι δικαιολογημένες απαιτήσεις για έκθεση επί των δραστηριοτήτων, διαφάνεια και σαφήνεια.

Δεν τελειώνει εκεί, όμως. Ως εισηγητής για την απάτη σχετικά με το φόρο προστιθέμενης αξίας, στην έκθεσή μου που εγκρίθηκε στις 4 Δεκεμβρίου, ζήτησα με σαφήνεια από το Συμβούλιο να απαντήσει σε ορισμένες ερωτήσεις. Έχουν περάσει τώρα τέσσερις ή πέντε μήνες και αυτή η περίοδος σηματοδοτήθηκε από εκκωφαντική σιωπή εκ μέρους του Συμβουλίου, ενώ η εκτιμώμενη απάτη είναι μεταξύ 60 και 100 εκατομμυρίων ευρώ ετησίως. Το

Συμβούλιο πρέπει να δράσει. Αυτό που απαιτείται είναι συντονισμός για την καταπολέμηση της απάτης σχετικά με το φόρο προστιθέμενης αξίας και εφόσον δεν υπάρχει προθυμία για δράση από την πλευρά τους, δεν θα χορηγήσω απαλλαγή προς το Συμβούλιο.

Jens Holm, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα κι εγώ να θέσω την ίδια ερώτηση και αυτή είναι πού είναι το Συμβούλιο στην παρούσα συζήτηση; Πρόκειται φυσικά να ασκήσουμε έλεγχο στο Συμβούλιο και στη διαχείριση του προϋπολογισμού του. Θεωρώ αξιοσημείωτο το γεγονός ότι σε αυτό το σημείο δεν υπάρχει κανένας από το Συμβούλιο για να απαντήσει στις ερωτήσεις μας. Εμείς, στην Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών, ειδικότερα ο συντάκτης γνωμοδότησής μας, κύριος Søndergaard, θέσαμε αρκετά ερωτηματικά σχετικά με τη διαχείριση των οικονομικών εκ μέρους του Συμβουλίου Υπουργών. Επισημάναμε αρκετές περιπτώσεις, αλλά δεν λάβαμε καμία ικανοποιητική απάντηση.

Επιτρέψτε μου να παραθέσω δύο παραδείγματα. Το 2006 το Συμβούλιο δαπάνησε 12,6 εκατομμύρια ευρώ σε ταξίδια. Αυτά τα χρήματα προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν για τη διερμηνεία. Θα ήθελα να θέσω μια ερώτηση προς το Συμβούλιο, αλλά εάν δεν μπορεί να απαντήσει το Συμβούλιο, ίσως μπορεί η Επιτροπή: πού ταξίδεψε το Συμβούλιο το 2006; Σε τι αντιστοιχούν αυτά τα 12 εκατομμύρια ευρώ;

Το Συμβούλιο, επίσης, έχει απόρρητους λογαριασμούς, το λεγόμενο «*comptes hors budget*». Ο εσωτερικός ελεγκτής σύστησε στο Συμβούλιο να καταργήσει αυτούς τους λογαριασμούς, αλλά μάταια. Θα ήθελα να ρωτήσω γιατί δεν συνέβη αυτό. Πόσοι τέτοιοι λογαριασμοί υπάρχουν ταυτόχρονα με τον προϋπολογισμό; Τι περιέχουν αυτοί οι λογαριασμοί;

Η δουλειά μας ως μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι να εξετάζουμε τη χρησιμοποίηση των πόρων του προϋπολογισμού εκ μέρους του Συμβουλίου. Αυτό το πράττουμε, επειδή εκπροσωπούμε τους φορολογούμενους. Η δουλειά του Συμβουλίου είναι να απαντάει στις ερωτήσεις μας. Θέλουμε απαντήσεις σε αυτές τις ερωτήσεις τώρα! Τι συνέβη με αυτά τα 12 εκατομμύρια ευρώ; Τι περιέχουν οι απόρρητοι λογαριασμοί; Πόσοι απόρρητοι λογαριασμοί υπάρχουν;

Εάν δεν λάβουμε ικανοποιητική απάντηση – που δεν έχουμε λάβει έως τώρα – τότε δεν θα χορηγήσουμε απαλλαγή στο Συμβούλιο αύριο.

Nils Lundgren, εξ ονόματος της ομάδας IND/DEM. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ασχολούμαστε με ένα από τα σημαντικότερα, πιο θεμελιώδη ζητήματα εδώ. Θα μπορούσατε να πείτε ότι, ως εκπρόσωπος μιας ευρωσκεπτικιστικής ομάδας, πιστεύω ότι θα έπρεπε πάντα να κυριαρχεί το Συμβούλιο στην ευρωπαϊκή συνεργασία και ότι το παρόν Κοινοβούλιο πρέπει να επικεντρώνεται στην εσωτερική αγορά και τα διασυνοριακά περιβαλλοντικά θέματα. Ωστόσο, τώρα υπάρχει ένα τρίτο θέμα που έρχεται στο προσκήνιο. Το Συμβούλιο και το παρόν Κοινοβούλιο είναι καταρχήν εξίσου υπεύθυνα για τον προϋπολογισμό και τη χρήση η οποία γίνεται με τα χρήματα των φορολογούμενων. Σήμερα αυτό που κατά τη γνώμη μου αποτελεί γεγονός άνευ προηγουμένου συνίσταται στο ότι το Συμβούλιο διατηρεί μυστική τη χρήση των χρημάτων. Συνεπώς, δεν έχουμε διαφάνεια. Οι πολίτες δεν είναι σε θέση να πουν «το δέχομαι, διότι γνωρίζω το σκοπό για τον οποίο χρησιμοποιήθηκαν τα χρήματα». Συνεπώς, θα έλεγα – και από όσο καταλαβαίνω, όλοι οι ομιλητές στο παρόν Κοινοβούλιο συμφωνούν για μία μοναδική φορά – ότι δεν μπορεί να υπάρχει ζήτημα χορήγησης απαλλαγής προς το Συμβούλιο έως ότου μάθουμε πού πήγαν τα χρήματα.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, παίρνω το λόγο ως ένθερμος υποστηρικτής της Ευρώπης, και είμαι πεπεισμένος ότι σήμερα παίρνουμε ένα μάθημα για το πώς δεν πρέπει να είναι η δημοκρατία της ΕΕ. Το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν το κρίνει σε καμία περίπτωση απαραίτητο να ανταποκριθεί στις πολύ ξεκάθαρες επικρίσεις του Κοινοβουλίου με οποιαδήποτε αποδεκτή μορφή δυστυχώς αποδεικνύει ότι όλες οι επικρίσεις της ΕΕ, και επίσης εκείνων που τώρα απορρίπτουν το θεσμικό όργανο, είναι σωστές, καθώς αγνοούμε κατάφωρα τις ίδιες τις θεμελιώδεις αρχές στις οποίες βασίζεται η δημοκρατία.

Με κάθε Συνθήκη, επιτρέψαμε το κέντρο της εξουσίας να παραμείνει χωρίς καμία επίβλεψη στην πραγματικότητα και το Συμβούλιο – και αυτό μπορεί να αποδειχτεί – να είναι νωθρό και ανεπαρκές και να λειτουργεί κατά κύριο λόγο μυστικά. Λέω «νωθρό», διότι μπορεί να αποδειχτεί ότι η πλειοψηφία των υπουργών – δηλαδή, εκείνων που λαμβάνουν τις αποφάσεις που είναι εξαιρετικά σημαντικές για την Ευρώπη κεκλεισμένων των θυρών – συχνά δεν είναι καν παρών και οι δημόσιοι υπάλληλοι λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με εξαιρετικά θεμελιώδη θέματα. Αυτό συνέβαινε στην Αυστρία έως το 1848 και μετά από αυτό το έτος η κατάσταση βελτιώθηκε κάπως. Αυτό δεν είναι δημοκρατία.

Το Συμβούλιο δεν είναι καν πρόθυμο να παραχωρήσει πρόσβαση στα σημεία της ημερήσιας διάταξης που συζητούνται. Τα μέλη μπορούν να την επεξεργαστούν επακριβώς, λεπτομερώς, με κοινοβουλευτικές ερωτήσεις – όπως έπραξα εγώ – και τα αποτελέσματα είναι τρομακτικά. Αυτοί οι άνθρωποι απλώς τεμπελιάζουν. Εκείνοι που

είναι σημαντικότεροι ως προς τη νομοθετική διαδικασία από ό,τι εμείς τα μέλη του Κοινοβουλίου αφήνουν άλλους να παρουσιάζονται στη θύση τους.

Προβάλλεται, επίσης, ο ισχυρισμός ότι σήμερα υπάρχει μεγαλύτερη διαφάνεια στο Συμβούλιο, όταν στην πραγματικότητα υπάρχει λιγότερη διαφάνεια στο εν λόγω θεσμικό όργανο από την απόφαση του Συμβουλίου του 2006. Ένα και μοναδικό σημείο της ημερήσιας διάταξης από τα 130 συζητήθηκε δημοσίως στο σημαντικότερο Συμβούλιο - το Συμβούλιο Εξωτερικών Σχέσεων - το 2008. Όλα τα υπόλοιπα συζητήθηκαν κεκλεισμένων των θυρών. Όλα τα άλλα είναι λιγότερο διαφανή από ό,τι η μαφία.

Έπειτα υπάρχει η χρήση των ταμείων. Πού πηγαίνουν πολλά εκατομμύρια ευρώ; Γιατί αρνείται το Συμβούλιο να συνεργαστεί ως προς αυτό; Ποια είναι η στάση του Κοινοβουλίου έναντι μιας μυστικής υπηρεσίας που επεκτείνεται ολόένα και περισσότερο υπό την ηγεσία του Javier Solana; Ο Javier Solana έχει τη βάση του στην Ισπανία, η οποία παραδέχεται φυσικά ότι υπάρχει μια μυστική υπηρεσία της ΕΕ. Πού πηγαίνουν τα χρήματα; Πόσο διεφθαρμένοι είναι αυτοί οι άνθρωποι και πόσο υστερούν σε διαφάνεια;

Herbert Bösch (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω δύο πράγματα εξ ονόματος της επιτροπής. Συγχαρητήρια στον εισηγητή, ο οποίος έθεσε ευθέως ερωτήσεις και δεν έλαβε απαντήσεις. Συγχαρητήρια στην επιτροπή που ενέκρινε την έκθεση του κύριου Søndergaard με συντριπτική πλειοψηφία – 27:2. Τα κράτη μέλη είναι αισθητά δια της απουσίας τους σήμερα, αν και, όπως θα σας υπενθύμιζα κύριε Πρόεδρε, θέσαμε το παρόν σημείο στην ημερήσια διάταξη σήμερα το απόγευμα ειδικά για να εξυπηρετήσουμε τα προβλήματα του Συμβουλίου σχετικά με το χρονοδιάγραμμα. Τα κράτη μέλη κάνουν πράγματα εδώ που δεν θα τολμούσαν να πράξουν στη χώρα τους.

Τώρα θα διεξαγάγουμε μια προεκλογική εκστρατεία όπου τα πράγματα μετατίθενται πάλι στις Βρυξέλλες. Τα προβλήματα έγκεινται στις πρωτεύουσες, όχι στις Βρυξέλλες. Θα ήθελα να δω την Επιτροπή να μας προσφέρει μεγαλύτερη υποστήριξη ως προς αυτό κατά καιρούς. Κατά την άποψη μου, η στάση της είναι ορισμένες φορές υπερβολικά άτολμη. Εάν, όπως λέει ο εισηγητής, έχουμε *comptes hors budget* – στη χώρα μου τους λέμε «μαύρους λογαριασμούς» - αυτό φέρνει στο νου τη Eurostat και παρόμοιες ιστορίες. Αυτό δεν θα λειτουργήσει για πολύ. Ήταν καθήκον της εν λόγω επιτροπής να προειδοποιήσει για μια τέτοια εξέλιξη και είμαι περήφανος που το έπραξε με τόσο μεγάλη πλειοψηφία. Πιστεύω – και αυτό είναι ένα θετικό μήνυμα που θα αποκομίσω, εάν το Κοινοβούλιο ακολουθήσει το παράδειγμά μας με αυτό που ελπίζω ότι θα είναι μια εξίσου μεγάλη πλειοψηφία αύριο – ότι εγγυηθήκαμε ότι ο έλεγχος πράγματι λειτουργεί. Υπάρχει κάποιος που θα το φροντίσει. Μετά από αυτό, θα εξετάσουμε τις συνέπειες.

Paulo Casaca (PSE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, θα συγχάρω με τη σειρά μου τον εισηγητή μας για το έργο του, όπως και τις διάφορες πολιτικές ομάδες, την Επιτροπή και την επιτροπή μας εξ ονόματος του προέδρου της. Πρέπει να πω ότι όχι μόνο είναι απολύτως απαράδεκτη για εμάς η ύπαρξη παράνομων χρηματοδοτήσεων, αλλά επίσης το γεγονός ότι η εν λόγω υποτιθέμενη συμφωνία κυριών, η οποία θα γίνει 39 ετών, δεν έχει πλέον κατά τη γνώμη μου λόγο ύπαρξης.

Δεν είμαστε σήμερα fan club. Σίγουρα όχι. Είμαστε μια Ευρώπη πολιτών. Πρέπει να είμαστε υπόλογοι σε όλους.

Εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με τις μεταρρυθμίσεις που μόλις τελειώσαμε να θέτουμε σε εφαρμογή, είμαστε απολύτως έτοιμοι για αυτή την επόμενη κοινοβουλευτική θητεία για να δώσουμε πλήρεις απαντήσεις για τη διαχείριση όλων όσων αφορούν τους λογαριασμούς μας.

Το Συμβούλιο πρέπει να πράξει το ίδιο. Είναι εξαιρετικά λυπηρό ότι το Συμβούλιο δεν επωφελήθηκε από την ευκαιρία που του δόθηκε να παραβρίσκεται σήμερα. Ακριβώς για αυτό το λόγο επιλέξαμε αυτή την ώρα. Θα θέλαμε να πούμε ότι αυτό σίγουρα δεν μπορεί να συνεχιστεί και ότι θα πράξουμε οτιδήποτε για να εξασφαλίσουμε ότι το Συμβούλιο είναι αναγκασμένο να λογοδοτήσει για τον τρόπο εκτέλεσης του προϋπολογισμού του.

Karl von Wogau (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, εκ μέρους της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Υποεπιτροπής Ασφάλειας και Άμυνας, θα ήθελα να δώσω άλλη πολύ διαφορετική έμφαση στην παρούσα συζήτηση. Ορισμένες παρεμβάσεις που ακούσαμε θα μπορούσαν να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι δεν υπάρχει κοινοβουλευτικός έλεγχος της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, αλλά αυτό απέχει από την αλήθεια. Αναπτύχθηκε άριστη συνεργασία μεταξύ του Συμβουλίου και της Υποεπιτροπής Ασφάλειας και Άμυνας και έχουμε ενημερωθεί για κάθε λεπτομέρεια – συμπεριλαμβανομένων των πτυχών του προϋπολογισμού. Η Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών δεν συμμετείχε σε αυτό – πρόκειται για εσωτερική υπόθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου – αλλά οι Πρόεδροι της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Υποεπιτροπής Ασφάλειας και Άμυνας ενημερώνονται τακτικά για τις πτυχές του προϋπολογισμού. Εδώ πραγματοποιείται ο κοινοβουλευτικός έλεγχος.

Έπειτα υπάρχουν οι απόρρητες πτυχές, για τις οποίες υπάρχει μια ειδική επιτροπή, η οποία ενημερώνεται σε τακτικά διαστήματα για όλες τις λεπτομέρειες της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας από τον κύριο Solana προσωπικά.

Τα πράγματα μπορεί να μην εξελίχθηκαν ικανοποιητικά σε σχέση με αυτό από την πλευρά της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών. Συμφωνώ ότι η απουσία του Συμβουλίου από την παρούσα συζήτηση δεν είναι ικανοποιητική. Ωστόσο, άτοπες παρατηρήσεις, όπως αυτές του κύριου Martin, δίνουν την εντύπωση ότι δεν υπάρχει κανένας απολύτως δημοκρατικός έλεγχος για τη σημαντική υπόθεση της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Υπάρχουν σημαντικότερα πράγματα, για παράδειγμα το ζήτημα των λογαριασμών από τους οποίους χρηματοδοτείται το ταξίδι του κύριου Solana. Υπάρχει το ζήτημα των επιχειρήσεων στο Τσαντ, το Κονγκό, τη Γεωργία και πολλές άλλες χώρες. Ο διάλογος και ο αποτελεσματικός δημοκρατικός έλεγχος αποτελούν πραγματικότητα εδώ.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω μια προσωπική δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 149 του Κανονισμού, το οποίο ήταν άρθρο 145 στην προηγούμενη έκδοση του Κανονισμού. Αναφέρθηκε το όνομά μου· κατηγορήθηκα ότι έκανα άτοπες παρατηρήσεις. Απορρίπτω κατηγορηματικά αυτή την κατηγορία. Όλα τα δεδομένα μπορούν να τεκμηριωθούν. Είναι αλήθεια ότι σε πολλές περιπτώσεις οι δημόσιοι υπάλληλοι λαμβάνουν τις αποφάσεις σε σημαντικές επιτροπές υπουργών εξωτερικών και άλλων – τα ειδικά συμβούλια – διότι για οποιοδήποτε λόγο οι υπουργοί δεν ταξίδεψαν. Ορισμένες φορές μπορεί να αποδειχτεί ότι προτιμούν να παραβρίσκονται σε διασκέψεις κομμάτων.

Είναι επίσης αλήθεια – και αυτό θα μπορούσε ίσως να επισημανθεί – ότι ένας Πρόεδρος – του οποίου οι ιδιωτικές υποθέσεις θα πρέπει επιτέλους να διερευνηθούν, έκανε δηλώσεις που δεν μπορούν να περάσουν χωρίς ενστάσεις. Ο εν λόγω κοινοβουλευτικός έλεγχος δεν υπάρχει, δεν υπάρχουν ελεγκτικοί μηχανισμοί για τα διάφορα συστήματα ασφάλειας που έχουν αναπτυχθεί αναλόγως – στον τομέα των πληροφοριών, δηλαδή. Θα δώσω το παρακάτω παράδειγμα σε σχέση με αυτό: το τμήμα Πληροφοριών (INT), με 30 μέλη προσωπικό...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή και τον ανακαλεί στην τάξη)

Πρόεδρος. – Με συγχωρείτε, έχετε το βήμα για να απαντήσετε σε μια προσωπική ερώτηση, όχι για να βγάλετε λόγο για αυτή, και απαντήσατε ήδη στην προσωπική ερώτηση.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Τότε θα ήθελα να καλέσω προσωπικά τον κύριο von Wogau για άλλη μια φορά να αποκαλύψει με ποιον συνδιαλέγεται η νομική εταιρεία του και από ποιον αποκομίζει τα κέρδη της και έπειτα μπορούμε να συνεχίσουμε να συζητάμε.

Πρόεδρος. – Νομίζω ότι τα λόγια σας μόλις τώρα ήταν πολύ πιο σοβαρά από ό,τι είπε ο κύριος von Wogau. Αυτός με τη σειρά του ζήτησε να μιλήσει για μια προσωπική υπόθεση και έτσι του δίνω το λόγο.

Karl von Wogau (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο κύριος Martin μόλις απευθύνθηκε σε εμένα με τον πιο προκλητικό τρόπο. Ενώ βεβαίως δεν θα δώσω στον ίδιο τον κύριο Martin καμία πληροφορία για την προσωπική μου κατάσταση, είμαι προετοιμασμένος να δώσω λεπτομέρειες για αυτή οποιαδήποτε στιγμή με τον κατάλληλο τρόπο, καθώς ό,τι υπονοήθηκε εδώ είναι απολύτως αβάσιμο.

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ξεκινήσω λέγοντας ότι θα ήταν καλό, εάν, όταν παραβρισκόταν στην ολομέλεια, ο κύριος Klaus είχε εκφράσει την άποψή του για τις κατηγορίες που είναι ήδη γνωστές. Αυτό αναμφίβολα θα βοηθούσε να καταδειχτεί η διάκριση των εξουσιών, η οποία λειτουργεί πολύ καλά σε ευρωπαϊκό επίπεδο, υπό το πραγματικό της πρίσμα.

Δεύτερον, θα ήθελα να κάνω μια ένσταση ως προς τη σύγκριση του Συμβουλίου με τη μαφία. Αυτό είναι κάτι που απλώς δεν λέγεται σε μια σωστή δημοκρατία.

Επιπλέον, πιστεύω ότι στα εθνικά ελεγκτικά συνέδρια δόθηκε πράγματι η ευκαιρία να συνεργαστούν πιο εντατικά με το Δικαστήριο Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ειδικότερα σε σχέση με το Συμβούλιο, ο έλεγχος σε εθνικό επίπεδο από τα εθνικά κοινοβούλια είναι επίσης μια πολύ σημαντική άσκηση, φυσικά, η οποία θα πρέπει να εκτελείται τακτικά. Δεύτερον, είναι επίσης ζωτικής σημασίας φυσικά το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο να αναλύσει αυτές τις δράσεις λεπτομερώς και να παρέχει την απαραίτητη τεκμηρίωση.

Πιστεύω ότι η ίδια η διαφάνεια που ζητάμε εδώ δικαιολογείται επίσης από τη Συνθήκη της Λισαβόνας και ότι, συνεπώς, πρέπει να πιέσουμε σκληρά για να επικυρωθεί με επιτυχία η εν λόγω Συνθήκη όσο το δυνατόν συντομότερα.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. McMILLAN-SCOTT*Αντιπρόεδρου*

Herbert Bösch, Πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συνεχίσω εν συντομία αυτό που έλεγε ο κύριος von Wogau. Κύριε von Wogau, μπορεί να έχετε ένα όργανο που διεξαγάγει πολύ ενδιαφέρουσες συζητήσεις για μελλοντικά σχέδια. Ωστόσο, η απαλλαγή δεν είναι αρμοδιότητα τριών προέδρων ή ενός πολυσχιδούς οργάνου, αλλά αντιθέτως της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών και έπειτα της ολομέλειας. Εάν μπορείτε να μας πείτε τι συμβαίνει με τους λογαριασμούς εκτός προϋπολογισμού του Συμβουλίου, τότε συνεχίστε. Είμαι πεπεισμένος ότι δεν γνωρίζετε και δεν γνωρίζουμε ούτε κι εμείς. Ωστόσο, χορηγώντας απαλλαγή, παίρνουμε την πλήρη ευθύνη για ό,τι έχει ή δεν έχει κάνει το Συμβούλιο.

Δεν είναι παιδικός σταθμός· εάν δεν γνωρίζουμε τι έχουν κάνει, δεν μπορούμε να πάρουμε την ευθύνη για αυτό, διαφορετικά θα γίνουμε αντικείμενο χλευασμού στον κόσμο. Οποιοσδήποτε επιθυμεί να το πράξει αύριο είναι ελεύθερος να το πράξει, αλλά θα συνιστούσα να μην χορηγηθεί απαλλαγή και να επιλέξουμε την αναβολή.

Ingeborg Gräßle (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι προς το συμφέρον μας να βρούμε μια λύση σε αυτή τη διαφορά, αλλά αυτό θα είναι εφικτό μόνο εάν το Συμβούλιο κάνει μια κίνηση.

Συμμορφωθήκαμε με τις διαδικασίες, στείλαμε εισηγητές και οι τέσσερις συντονιστές συνέταξαν επιστολές και έθεσαν ερωτήσεις. Δεν δόθηκε καμία απάντηση, μόνο με μία αναφορά που έγινε στη συμφωνία κυριών - η οποία βεβαίως δεν αφορά την απαλλαγή, μόνο τη συνεδρίαση για τον προϋπολογισμό. Ακόμα και τότε αφορούσε μόνο το διοικητικό μέρος. Η εν λόγω συμφωνία κυριών ποτέ δεν ίσχυε για το επιχειρησιακό μέρος· πράγματι, τη στιγμή που συνάφθηκε η συμφωνία, δεν υπήρχε επιχειρησιακό μέρος.

Το Συμβούλιο πρέπει να μας προσφέρει μια λύση για αυτό· έχει χρόνο για να διατυπώσει μια λύση και θα το παροτρύνουμε να το πράξει. Ντρέπομαι λίγο εκ μέρους του λόγω των μελών του κοινού εκεί πάνω, καθώς αυτή είναι η αρνητική πλευρά, η υπεροπτική πλευρά της Ευρώπης. Δεν ζούμε πια σε μοναρχία και είναι ώρα να μας συνοδεύσει το Συμβούλιο στο δρόμο για τη δημοκρατία – μια ευρύτερη δημοκρατία – η οποία συμπτωματικά πάντα συμβάλλει στην προώθηση των Συνθηκών, επίσης.

Θα θέλαμε να παροτρύνουμε το Συμβούλιο να σταματήσει να κάνει το παρόν Κοινοβούλιο αντικείμενο χλευασμού και το Συμβούλιο θα πρέπει να σταματήσει να γίνεται το ίδιο αντικείμενο χλευασμού.

Pierre Pribetich (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, όσο συμβολικό κι αν είναι στο παρόν θεσμικό τρίγωνο, παρατηρούμε όλοι εξέισυ με κατάπληξη σήμερα μια σημαντική πράξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου – την απαλλαγή – και ένας βασικός συμμετέχων απουσιάζει. Πράγματι, σκέφτομαι, κυρίες και κύριοι, τους επισκέπτες οι οποίοι παρακολουθούν αυτή τη σκηνή στην οποία ορισμένοι ομιλητές λένε ότι υπάρχουν λογαριασμοί εκτός προϋπολογισμού, οι οποίοι δεν μπορούν να κοινοποιηθούν – εννοώντας ότι δεν μπορούν να διαχειριστούν με διαφάνεια – και στην οποία το Συμβούλιο δεν είναι παρόν για να επιβεβαιώσει, όπου απαιτείται, τις δυσκολίες ή άλλες περιστάσεις.

Πιστεύω ότι ως μέλη του Κοινοβουλίου δεν μπορούμε να δεχτούμε αυτή την κατάσταση πραγμάτων, αυτή την απαράδεκτη απουσία του Συμβουλίου και μπορούμε μόνο να διαμαρτυρηθούμε και ειδικότερα να υιοθετήσουμε την πρόταση που έκανε ο Πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, δηλαδή να αναβάλλουμε την παρούσα απαλλαγή, διότι διαφορετικά το Κοινοβούλιο θα γελοιοποιηθεί εγκρίνοντας λογαριασμούς για τους οποίους δεν γνωρίζει και δεν είχε την ευκαιρία να επιθεωρήσει.

Ειλικρινά, κύριε Πρόεδρε, το Συμβούλιο πρέπει να συνεργαστεί και να μπορέσει να παράσχει τις απαιτούμενες πληροφορίες σε σχέση με τη διαφάνεια, ώστε να αποτρέψει τους ευρωσκεπτικιστές από το να πιαστούν από αυτό το θέμα για να πουν ότι δεν είμαστε διαφανείς και διαπράττουμε λάθη, ειδικότερα αναφορικά με τη δημοκρατία.

Søren Bo Søndergaard, εισηγητής. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, πρώτα από όλα θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου για την ομοφωνία των απόψεων που ακούσαμε σήμερα και ελπίζω ότι θα έχουν κάποιον αντίκτυπο στο Συμβούλιο. Επικροτώ αυτά που είπε ο Πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, κύριος Bösch, στον κύριο von Wogau, και θα ήθελα να προσθέσω ένα ακόμα πράγμα προς τον κύριο von Wogau: Γιατί πρέπει το Κοινοβούλιο να χορηγήσει απαλλαγή, όταν του αρνούνται την παροχή πληροφοριών;

Βεβαίως, εάν επρόκειτο για κάποιο άλλο όργανο, δεν θα υπήρχε λόγος να αναμειχθούμε. Επιτρέψτε μου να επισημάνω ότι, εάν δεν χορηγήσουμε απαλλαγή, θα αναλάβουμε ένα βαθμό της ευθύνης. Η χορήγηση απαλλαγής συνεπάγεται την ανάληψη ενός βαθμού ευθύνης και μπορούμε να ερωμιστούμε αυτή την ευθύνη μόνο εάν μας δώσουν πληροφορίες. Μπορεί κάλλιστα αυτές οι πληροφορίες να έγιναν διαθέσιμες σε ορισμένες άλλες διευθύνσεις του

Κοινοβουλίου, αλλά γιατί πρέπει να αρνείται την πρόσβαση σε αυτές στην Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών, όταν υποτίθεται ότι ασχολείται με αυτό το ζήτημα;

Επίσης, νομίζω ότι ο κύριος Staes έδιξε ένα βάσιμο σημείο προτείνοντας να ζητήσουμε από το Προεδρείο να καταθέσει μια διαμαρτυρία για το Συμβούλιο, ειδικά επειδή υπάρχουν μη υπογεγραμμένα έγγραφα που κυκλοφορούν τα οποία φέρονται να προέρχονται από το Συμβούλιο, με επιμέρους απαντήσεις εκ μέρους του Συμβουλίου στις ερωτήσεις που θέσαμε. Είναι τελείως απαράδεκτο, φυσικά, να έχουμε μια κατάσταση, στην οποία μη υπογεγραμμένα έγγραφα που αξιώνουν ότι απαντούν στις ερωτήσεις μας διανέμονται στον τύπο, όταν το Συμβούλιο δεν παραβρίσκεται στην παρούσα συζήτηση για να παρουσιάσει τις απόψεις του. Συνεπώς, νομίζω ότι θα ήτα σίγουρα καλό, εάν συμμεριζόμασταν την πρόταση του Προεδρείου να καταχωρήσουμε ένα σημείωμα διαμαρτυρίας προς το Συμβούλιο.

Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω την επιτροπή για την εξαιρετική της εργασία. Δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή...

εισηγητής.Ω, ήρθε το Συμβούλιο! Πολύ ωραία.

(Χειροκροτήματα)

Ίσως μπορούμε να ξεκινήσουμε τη συζήτηση πάλι από την αρχή! Θα δώσω στον Πρόεδρο τη δυνατότητα να ξεκινήσει ολόκληρη τη συζήτηση εκ νέου, ώστε να θέσουμε τις ερωτήσεις προς το Συμβούλιο. Έτσι, θα το προτείνω στον Πρόεδρο.

Πρόεδρος. – Το Συμβούλιο είναι φυσικά ευπρόσδεκτο, αλλά ήρθαν για την επόμενη συζήτηση.

(Διαμαρτυρίες)

Ωστόσο, θα φροντίσω, ώστε η Προεδρία του Συμβουλίου να κατανοήσει τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου, όπως εκφράστηκαν στην τελευταία συζήτηση σχετικά με την απαλλαγή του προϋπολογισμού. Είμαι βέβαιος ότι ο Υπουργός θα μεταφέρει το μήνυμα στην Πράγα.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα πραγματοποιηθεί αύριο.

12. Πρόσβαση στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (αναδιατύπωση) - Όροι που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα - Πρόσβαση στη αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών (αναδιατύπωση) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η κοινή συζήτηση σχετικά με

– τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση από την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού για την κοινή θέση του Συμβουλίου με σκοπό την έγκριση του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (αναδιατύπωση) (11786/1/2008 - C6-0016/2009 - 2007/0097(COD)) (Εισηγητής: Mathieu Grosch) (A6-0215/2009),

– τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση από την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού για την κοινή θέση του Συμβουλίου με σκοπό την έγκριση του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα και για την κατάρτιση της οδηγίας 96/26/EK του Συμβουλίου (11783/1/2008 - C6-0015/2009 - 2007/0098(COD)) (Εισηγήτρια: Silvia-Adriana Țicău) (A6-0210/2009), και

– τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση από την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού για την κοινή θέση του Συμβουλίου με σκοπό την έγκριση του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών (αναδιατύπωση) (11788/1/2008 - C6-0014/2009 - 2007/0099(COD)) (Εισηγητής: Mathieu Grosch) (A6-0211/2009).

Mathieu Grosch, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, εικάζω ότι πρόκειται για κοινή συζήτηση σχετικά με τις τρεις εκδόσεις που αποτελούν τη δέσμη μέτρων για τις οδικές μεταφορές.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω το Συμβούλιο και επίσης το προσωπικό της Επιτροπής. Η δουλειά που κάναμε τα τελευταία δύο χρόνια παρήγαγε καλά αποτελέσματα.

Οι οδικές και εμπορευματικές μεταφορές στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού χώρου αντιστοιχούν σε περίπου 75% των μεταφορών και απασχολούν δύο εκατομμύρια ανθρώπους. Έγινε έκκληση για συγκεκριμένους νέους κανόνες εν όψει του ανοίγματος της αγοράς για 25 χώρες που προγραμματίζεται για τον Μάιο του 2009. Οι προτάσεις της Επιτροπής ακολούθησαν την ίδια γραμμή.

Όσον αφορά την έκθεση της συναδέλφου μου κυρίας Țicău – την οποία, μαζί με όλους τους εισηγητές για τη δέσμη μέτρων για τις οδικές μεταφορές, θα ήθελα να ευχαριστήσω για την εποικοδομητική συνεργασία – είναι σημαντικό να καθοριστούν σαφείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με αυτό για τους οδικούς μεταφορείς. Πρέπει να αποδείξουν την αξιοπιστία τους σε όλη την Ευρώπη και πρέπει να έχουν επίσης μια γερή οικονομική δομή. Οι διαχειριστές μεταφορών πρέπει να μπορούν να αποδείξουν είτε πολύχρονη εμπειρία είτε υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης. Σοβαρές παραβάσεις μπορεί να διακυβέυσουν αυτή την αξιοπιστία, η οποία επίσης συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη θα κληθούν να συνεχίσουν να εκτελούν ελέγχους και να τιμωρούν τις παραβάσεις ακόμα και μετά τη θέση σε ισχύ του εν λόγω κανονισμού. Αυτό είναι γενικά ανεπαρκές στον τομέα των μεταφορών εν γένει.

Περισσότερες από τις μισές τροπολογίες του Κοινοβουλίου έχουν γίνει δεκτές. Δεν θα τα αναλύσω όλα αυτά σήμερα, αλλά θα ήθελα να επισημάνω ένα αποτέλεσμα του ανεπίσημου τριμερούς διαλόγου που είναι πολύ σημαντικός για εμένα, δηλαδή την καταπολέμηση των εικονικών εταιρειών. Αυτές οδηγούν σε διαστρέβλωση του ανταγωνισμού και αποδυναμώνουν τις εθνικές επιχειρήσεις. Η πρόληψη αυτής της μορφής δημιουργίας συνεπάγεται την πρόληψη του κοινωνικού και οικονομικού ντάμπινγκ, το οποίο ήταν επίσης ένα θέμα από μόνο του στη δέσμη μέτρων για τις οδικές μεταφορές.

Αναφορικά με το θέμα της πρόσβασης στην αγορά για λεωφορεία, πούλμαν και φορτηγά – λεωφορεία και πούλμαν ιδιαίτερα – ο εν λόγω κανονισμός περιστράφηκε κυρίως γύρω από τον «κανόνα των 12 ημερών», καθώς επιτεύχθηκε πολύ σύντομα συμφωνία για τα άλλα σημεία. Η εκ νέου καθιέρωση της δυνατότητας να λαμβάνεται εβδομαδιαία περίοδος ανάπαυσης μετά από 12 ημέρες δεν απεμπολεί την ασφάλεια. Οι ημερήσιες περίοδοι οδήγησης και ανάπαυσης πρέπει να τηρούνται και σε τέτοια ταξίδια οι οδηγοί δεν πρέπει να υπερβαίνουν ποτέ τον επιτρεπόμενο ημερήσιο χρόνο οδήγησης. Επιπλέον, τα εν λόγω ταξίδια 12 ημερών συμβάλλουν στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και για πολλούς ανθρώπους αποτελούν οικονομικό τρόπο για να πάνε διακοπές.

Η συζήτηση για την πρόσβαση στην αγορά ήταν μία από τις εντονότερες για τις εμπορευματικές μεταφορές και σε αυτή το Κοινοβούλιο δεν πήρε όλα όσα ήθελε. Ωστόσο, πετύχαμε συμβιβασμό και ήταν καλός. Μου φαίνεται ότι ειδικότερα για τις ενδομεταφορές – τρεις πράξεις σε επτά ημέρες – αυτός ο συμβιβασμός είναι καλό σημείο αφετηρίας. Ο τελικός στόχος είναι να ρυθμίσουμε τις υπηρεσίες σε τρίτες χώρες και μεσοπρόθεσμα πρέπει να ανοίξουμε την αγορά ενδομεταφορών. Αναμένουμε προτάσεις από την Επιτροπή σχετικά με το θέμα, καθώς οι ενδομεταφορές θα πρέπει επίσης να λειτουργούν για την αποφυγή διαδρομών χωρίς φορτίο. Δεν θέλουμε, ωστόσο, να ερμηνεύσουμε την επιβολή προσωρινών περιορισμών σε αυτό ως προστατευτισμό. Σε αυτή τη συγκεκριμένη στιγμή, που δεν εφαρμόζεται η κοινωνική και φορολογική εναρμόνιση στον τομέα των μεταφορών, ήταν καλή ιδέα να τις περιορίσουμε για να αποφύγουμε τον αθέμιτο ανταγωνισμό. Ωστόσο, δεν πρέπει να περιμένουμε δύο χρόνια πριν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Θα πρέπει να επαρκούν έξι μήνες για τις ενδομεταφορές και ο κανόνας των 12 ημερών.

Θα ήθελα επίσης μια σαφή απάντηση από την Επιτροπή ως προς το εάν οι χώρες που έχουν ήδη ανοίξει τις αγορές ενδομεταφορών τους σύμφωνα με το άρθρο 306 της Συνθήκης θα σταματήσουν να το πράττουν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Ελπίζω ότι η Επιτροπή θα προβεί σε σαφή δήλωση σήμερα σχετικά με το περαιτέρω άνοιγμα των αγορών ενδομεταφορών και σχετικά με το άρθρο 306.

Silvia-Adriana Țicău, εισηγήτρια. – (RO) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, θα προτιμούσα να χρησιμοποιήσω πέντε λεπτά για να ξεκινήσω και να αφήσω ένα λεπτό για τα συμπεράσματά μου.

Το σχέδιο κανονισμού εκθέτει τους όρους αναφορικά με την τοποθεσία, το χαρακτήρα, την οικονομική κατάσταση και την επαγγελματική επάρκεια που πρέπει να πληροί ένα πρόσωπο για να είναι σε θέση να ασκεί το επάγγελμα του οδικού μεταφορέα. Ο κανονισμός που συζητάμε καθιέρωσε επίσης τους όρους, σύμφωνα με τους οποίους μια εταιρεία μπορεί να απασχολεί ένα διαχειριστή μεταφορών, επέβαλε διαδικασίες εξουσιοδότησης και επιτήρησης, προέβλεψε ηλεκτρονικά μητρώα και την προστασία ηλεκτρονικών δεδομένων, ασχολήθηκε με το θέμα των κυρώσεων για μη συμμόρφωση με τον κανονισμό και δημιούργησε ένα σύστημα αμοιβαίας αναγνώρισης διπλωμάτων και ιστορικών δικαιωμάτων.

Με την πρώτη ανάγνωση, η οποία έληξε με μια ψηφοφορία της ολομέλειας πέρυσι τον Μάιο, το Κοινοβούλιο επέμενε ότι ο διαχειριστής μεταφορών έχει κανονική συμβατική σχέση με την εταιρεία και επέβαλε ένα μέγιστο όριο στον αριθμό οχημάτων που μπορεί να διαχειρίζεται ο διαχειριστής.

Εισηγήθηκαν επίσης τροπολογίες για να καταστήσουν αυστηρότερες τις απαιτήσεις ως προς τη μόνιμη τοποθεσία της εταιρείας. Η καλή φήμη της εταιρείας μπορεί να χαθεί ως αποτέλεσμα της συμμετοχής της σε εμπορία ανθρώπων ή διακίνηση ναρκωτικών.

Το Κοινοβούλιο κατάρτισε έναν κατάλογο σοβαρών παραβάσεων που έχουν ως συνέπεια τον αποκλεισμό από το επάγγελμα σε συνδυασμό με την εξάλειψη διατάξεων για παραβάσεις ήσσονος σημασίας. Η ασφάλιση έγινε δεκτή ως απόδειξη χρηματοπιστωτικής ικανότητας και μειώθηκε ο δείκτης ρευστότητας του ενεργητικού έναντι οφειλών.

Διατηρήθηκε η υποχρεωτική γραπτή εξέταση στη χώρα διαμονής ως προϋπόθεση για την άσκηση του εν λόγω επαγγέλματος με τη δυνατότητα εξαίρεσης για δεκαετή συνεχή πρακτική πείρα.

Τέλος, καταργήθηκαν τα προηγούμενα δικαιώματα και ζητήθηκε από την Επιτροπή να υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις ενδεχόμενες επιπτώσεις από την επέκταση του κανονισμού σε εμπορικές μεταφορές που χρησιμοποιούν οχήματα με τον κατάλληλο σχεδιασμό και εξοπλισμό, που προορίζονται για τη μεταφορά έως εννέα ατόμων συμπεριλαμβανομένου του οδηγού.

Η κοινή θέση ενέκρινε στο ακέραιο ή ως προς την ουσία τους 70 από τις 113 τροπολογίες του Κοινοβουλίου. Αυτές περιλαμβάνουν τροπολογίες για παραβάσεις ήσσονος σημασίας, τον ορισμό της σχέσης μεταξύ εταιρειών και διαχειριστών μεταφορών, το δικαίωμα κατάρτησης εκείνων που υπόκεινται σε αποφάσεις για την άσκηση επαγγέλματος ως διαχειριστής μεταφορών, την αμοιβαία αναγνώριση πιστοποιητικών, ιστορικών δικαιωμάτων, την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ αρμόδιων αρχών, καθώς και τη διακίνηση ναρκωτικών και την εμπορία ανθρώπων ως αιτίες για τον αποκλεισμό από το επάγγελμα.

Αναφορικά με τα μητρώα, τόσο το Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο συμφώνησαν για σταδιακή προσέγγιση. Στην πραγματικότητα η Επιτροπή θα καθορίσει τη διάρθρωση των δεδομένων για εθνικά ηλεκτρονικά μητρώα έως το τέλος του 2009, αλλά τα δύο θεσμικά όργανα πρότειναν διαφορετικά χρονοδιαγράμματα για την εφαρμογή, με το Συμβούλιο να ζητάει μεγαλύτερη χρονική περίοδο.

Υπήρχαν επίσης και άλλα θέματα για τα οποία η αρχική τοποθέτηση του Συμβουλίου ήταν διαφορετική από εκείνη του Κοινοβουλίου, αλλά μετά από μακροχρόνιες γόνιμες διαπραγματεύσεις, επετεύχθη αποδεκτός συμβιβασμός για αμφότερα τα θεσμικά όργανα.

Συνεπώς, το Κοινοβούλιο αποδέχτηκε ένα πιο ευέλικτο χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή και τη διασύνδεση των εθνικών ηλεκτρονικών μητρώων (31 Δεκεμβρίου 2012). Συμφωνήθηκε ότι οι σημαντικές παραβάσεις θα ενσωματωθούν στα εθνικά ηλεκτρονικά μητρώα μόνο μετά το 2015, θα καταργηθεί ο περιορισμός ως προς την περίοδο ισχύος της εξουσιοδότησης για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα, η εξέταση θα διατηρηθεί στο κράτος μέλος διαμονής, η διάρθρωση των ηλεκτρονικών μητρώων θα περιλαμβάνει ένα δημόσιο και ένα εμπιστευτικό τμήμα, θα καταργηθούν οι αναφορές στο περιεχόμενο του κανονισμού για τον περιορισμό των αδειών για πρόσβαση στην αγορά οδικών μεταφορών, όπου ουσιαστικά όλες οι αναφορές στις άδειες για πρόσβαση στην αγορά οδικών μεταφορών περιλαμβάνονται μόνο στους δύο κανονισμούς του κύριου Grosch.

Περιμένω με ενδιαφέρον τα σχόλια των μελών. Ευχαριστώ.

Pavel Svoboda, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – (CS) Κυρίες και κύριοι, στη σημερινή συζήτηση αναπληρώνω το συνάδελφό μου από την κυβέρνηση, τον Υπουργό Μεταφορών Petr Bendl, ο οποίος απροσδόκητα έπρεπε να παραμείνει στην Πράγα.

Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω που μου δώσατε την ευκαιρία να απευθυνθώ σε εσάς εν όψει της αυριανής ψηφοφορίας για τη δέσμη μέτρων για τις οδικές μεταφορές. Η Τσεχική Προεδρία θεωρεί την οριστικοποίηση αυτής της συλλογής νομικών κανονισμών ύψιστης σημασίας. Η δέσμη μέτρων είναι σημαντική λόγω της ανάγκης για σαφή και εναρμονισμένη προσέγγιση για το ισχύον σύστημα ενδομεταφορών αντί για διαφορετικές προσεγγίσεις στα διάφορα κράτη μέλη και επίσης για την πρόσβαση στην αγορά οδικών μεταφορών.

Με τη βοήθεια και την υποστήριξη των εισηγητών, η Προεδρία παρήγαγε επιτυχημένο αποτέλεσμα αναφορικά με την εν λόγω σημαντική συλλογή νομικών κανονισμών. Γνωρίζω ότι όλοι εργάστηκαν σκληρά για αυτό το αποτέλεσμα και ότι όλοι έπρεπε να κάνουν ορισμένους συμβιβασμούς. Όλοι απέδειξαν εποικοδομητική προσέγγιση στις διαπραγματεύσεις για να επιτευχθεί η έγκριση για δεύτερη ανάγνωση.

Τα βασικά στοιχεία που προέκυψαν από τις συζητήσεις μας μπορούν να συνοψιστούν στα εξής: λεπτομερέστερες προδιαγραφές για τους κανόνες ενδομεταφορών, τη δυνατότητα για οδηγούς που εργάζονται σε μοναδικές έκτακτες διεθνείς γραμμές μεταφοράς επιβατών να εργάζονται για 12 συναπτές ημέρες και αυστηρότεροι έλεγχοι στις εταιρείες μεταφορών. Τώρα ο τομέας οδικών μεταφορών θα έχει μια σειρά απλοποιημένων κανόνων και ελεγκτικών μηχανισμών για τις ενδομεταφορές, καθώς και ενιαίες και εκτελεστές διατάξεις σχετικά με την πρόσβαση στις αγορές

μεταφορών. Θα υπάρχουν επίσης σαφείς κανόνες για την αποφυγή καταχρήσεων και για να συμβάλλουν στην εξασφάλιση του θεμιτού ανταγωνισμού, μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας και καλύτερων ελέγχων στον εν λόγω τομέα.

Ο συμβιβασμός για τις ενδομεταφορές θα συμβάλλει σημαντικά στη μεγαλύτερη διαφάνεια, αποτελεσματικότητα και ασφάλεια της αγοράς οδικών εμπορευματικών μεταφορών. Θα συμβάλλει σε περαιτέρω βελτιώσεις στην αγορά οδικών εμπορευματικών μεταφορών, ενώ ταυτόχρονα θα δημιουργήσει ένα πιο δίκαιο και πιο διαφανές πλαίσιο για τον τομέα οδικών εμπορευματικών μεταφορών συνολικά. Θα μειώσει τους αριθμούς των διαδρομών με άδεια οχήματα στους δρόμους της ΕΕ συμβάλλοντας έτσι στη μείωση των εκπομπών CO₂. Ο συμβιβασμός επίσης προϋποθέτει ότι τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν καταλλήλους μηχανισμούς ασφάλειας για την αποφυγή παραβάσεων που προκαλούνται από ενδομεταφορές στην αγορά οδικών εμπορευματικών μεταφορών. Οι νέοι κανόνες για τις ενδομεταφορές θα τεθούν σε ισχύ έξι μήνες μετά τη δημοσίευση του κανονισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Το 2013 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εξετάσει επίσης τη δυνατότητα να λάβει περαιτέρω μέτρα για να ανοίξει την αγορά εμπορευματικών μεταφορών και να ελευθερώσει τις ενδομεταφορές.

Πιστεύω ακράδαντα ότι το νέο νομικό πλαίσιο για τη μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών στην ΕΕ θα συμβάλλει σημαντικά στη γρήγορη και βιώσιμη οικονομική ανάκαμψη. Θα ήθελα να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο για τη διασφάλιση της συμφωνίας στις διαπραγματεύσεις σχετικά με την εν λόγω δέσμη μέτρων και θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα την εισηγήτρια Silvia-Adriana Ţicău και τον εισηγητή Mathieu Grosch, η σκληρή δουλειά και η αποφασιστικότητα των οποίων βοήθησαν για να εξασφαλιστεί ένα επιτυχές αποτέλεσμα.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Svoboda, αξιότιμα μέλη, η Επιτροπή δεν μπορεί παρά να είναι ενθουσιασμένη με το συμβιβασμό που επετεύχθη σχετικά με τη δέσμη μέτρων για τις οδικές μεταφορές, καθώς μας δίνει τη δυνατότητα να ολοκληρώσουμε τη νομοθετική διαδικασία σε μια στιγμή που η βιομηχανία μεταφορών χρειάζεται να έχει απλούς και αποτελεσματικούς κανόνες και να απελευθερωθεί από τα άσκοπα υπερβολικά διοικητικά βάρη.

Πρέπει να πω ότι η απόφαση που λαμβάνουμε θα βοηθήσει επίσης να κάνουμε ασφαλέστερους τους δρόμους μας, επειδή πιστεύω ότι όποτε αναλαμβάνουμε δράση στον τομέα των μεταφορών και ειδικά των οδικών μεταφορών, πρέπει να θυμόμαστε το στόχο μας να μειώσουμε στο μισό τον αριθμό των θυμάτων στους δρόμους της ΕΕ. Οι κανόνες που εγκρίνει το Κοινοβούλιο, νομίζω ότι βοηθούν στην επίτευξη αυτού του στόχου.

Είμαστε ακόμα χαρούμενοι, διότι αυτό είναι ακόμα ένα σήμα που στέλνουν τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα στους πολίτες τις παραμονές των εκλογών και διότι η νομοθετική διαδικασία μπορεί να ολοκληρωθεί με τη δεύτερη ανάγνωση, μόλις δύο χρόνια μετά την κατάθεση τριών μεγάλων και πολύπλοκων νομοθετικών προτάσεων. Ξεκίνησαν ίσως για δύσκολη συζήτηση, αλλά στο τέλος της ημέρας επικράτησε η θεσμική και κοινή λογική, όπως και η πολιτική βούληση για εκπλήρωση των απαιτήσεων των πολιτών στον τομέα των μεταφορών εν γένει.

Θα ήθελα να ρίξω μια γρήγορη ματιά στις εκθέσεις που συζητάμε για να δώσω ορισμένες απαντήσεις στις ερωτήσεις που έκαναν οι εισηγητές. Θα ξεκινήσω με την πρόσβαση στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν ή λεωφορείο: είναι αλήθεια ότι οι ενδομεταφορές αποτελούν πολύ περιορισμένο τομέα μεταφορών γενικά, αλλά από πολιτικής άποψης είναι πολύ ευαίσθητος τομέας. Εάν χρησιμοποιείται με τρόπο που συμπληρώνει τις διεθνείς μεταφορές, οι ενδομεταφορές επίσης συμβάλλουν προς μια καλύτερη χρήση των ικανοτήτων και μείωση των διαδρομών χωρίς φορτίο εννώνοντας μια μείωση στον αριθμό των βαρέων φορτηγών οχημάτων στο δρόμο – και θα γνωρίζετε σε πόσα πολλά τροχαία ατυχήματα εμπλέκονται μεγάλα οχήματα. Ο παρών κανονισμός θα αποσαφηνίσει τους κανόνες για τις ενδομεταφορές, ο οποίος θα είναι εφαρμόσιμος – και αναφέρομαι ειδικότερα στο σχόλιο του κύριου Grosch – με ενιαίο και μη γραφειοκρατικό τρόπο σε όλη την ΕΕ, χωρίς να επηρεάζει την υπάρχουσα συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 306 της Συνθήκης. Επιπλέον, θα καταργηθούν οι βραδυκίνητες εθνικές διαδικασίες που ισχύουν ακόμα για να επιτρέψουν στις εταιρείες μεταφορών να αξιοποιήσουν με τον καλύτερο τρόπο τις δυνατότητες των ενδομεταφορών. Η Επιτροπή θα παρατηρεί την εξέλιξη της αγοράς οδικών μεταφορών και θα δημοσιεύσει μια έκθεση το 2013.

Κρίθηκε κατάλληλο σε αυτή την έκθεση και εάν έχουν εναρμονιστεί καλύτερα οι όροι για θεμιτό ανταγωνισμό, η Επιτροπή θα προτείνει να γίνει μεγαλύτερο άνοιγμα στην αγορά ενδομεταφορών. Η Επιτροπή έκανε μια δήλωση ως προς αυτό το αποτέλεσμα, η οποία θα σταλεί στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου για να συμπεριληφθεί στις εκθέσεις της παρούσας συζήτησης. Η εν λόγω δήλωση θα δημοσιευτεί και στην Επίσημη Εφημερίδα, μαζί με τη νομοθετική πρόταση.

Έρχομαι τώρα στην εργασία της κυρίας Ţicău σε σχέση με τους κοινούς κανόνες όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα. Η Επιτροπή επικροτεί τη θέσπιση του νέου κανόνα των 12 ημερών. Πρόκειται για το κατάλληλο μέτρο που λαμβάνει υπόψη τις πολύ ιδιαίτερες συνθήκες συγκεκριμένων τύπων μεταφοράς επιβατών για μεγαλύτερη περίοδο από 6 ημέρες, αλλά δεν απαιτεί

συνήθως μεγάλο αριθμό ωρών οδήγησης, για παράδειγμα σχολικές εκδρομές, διακοπές για σκι και ορισμένες εκδρομές. Η νέα νομοθεσία επίσης προβλέπει εξαιρετικά αυστηρά μέτρα, έτσι ώστε να μην απειλείται η οδική ασφάλεια, μπορώ να σας διαβεβαιώσω. Σήμερα υπάρχουν 100 διαφορετικοί τύποι κοινοτικών αδειών σε ισχύ στην ΕΕ, το οποίο συνήθως απαιτεί δύσκολους και χρονοβόρους ελέγχους. Σύμφωνα με τη νέα νομοθεσία, θα υπάρχει μόνο ένας τύπος και μια πρότυπη μορφή κοινοτικής άδειας που θα χρησιμοποιείται στην Ένωση.

Τώρα έρχομαι στο τρίτο εν λόγω κείμενο: την πρόσβαση στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών. Σε μια ολοένα και πιο ανοιχτή αγορά, χρειάζεται να αναρμονίσουμε τους όρους που επιβάλλονται στις εταιρείες που ανταγωνίζονται στην εν λόγω αγορά. Αυτός είναι ο στόχος του νέου κανονισμού, ο οποίος αντικαθιστά μια οδηγία και ταυτόχρονα καθιστά αυστηρότερους τους όρους που πρέπει να πληρούν οι εταιρείες. Κάθε εταιρεία θα πρέπει να διορίσει ένα διαχειριστή μεταφορών για να είναι υπεύθυνος για την αποτελεσματική λειτουργία της επιχείρησης γενικά.

Επιπλέον, για να αποφευχθούν οι εικονικές εταιρείες πρέπει να δοθούν επιπλέον εγγυήσεις όσο αφορά τις καταστατικές έδρες των εταιρειών. Επιπροσθέτως, θα καταρτιστεί νέο ηλεκτρονικό μητρώο για να επιταχυνθεί η συλλογή πληροφοριών που διανέμονται μεταξύ των εθνικών αρχών και να διεξαχθούν έλεγχοι περισσότερο ευφυώς και αποτελεσματικά. Αυτό, επίσης, βοηθάει στην προστασία της οδικής ασφάλειας.

Τέλος, οι επιχειρήσεις μεταφορών λαμβάνουν σήμερα ένα πολύ σαφές μήνυμα από τους νομοθέτες αναφορικά με τις σοβαρότερες παραλείψεις που έχουν ως αποτέλεσμα την ανάκληση αδειών, για παράδειγμα τις επανειλημμένες περιπτώσεις παραποίησης του ταχογράφου. Αυτό δυστυχώς είναι μια πρακτική που λαμβάνει χώρα σε όλες τις χώρες της ΕΕ, αλλά η παραποίηση δεν αποτελεί απλώς παράβαση των κανόνων, απειλεί επίσης την ασφάλεια εκείνων που ταξιδεύουν στους δρόμους της Ευρώπης, καθώς είναι σαφές ότι οι κουρασμένοι οδηγοί δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν γρήγορα εάν προκύψουν προβλήματα.

Για αυτό είπα στην αρχή της παρέμβασής μου ότι οι νόμοι που πρόκειται να περάσουν από το παρόν Κοινοβούλιο συμβάλλουν σοβαρά και σημαντικά στον κοινό μας αγώνα, της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, για δραστική μείωση του αριθμού των θυμάτων από τροχαία ατυχήματα. Θα ήθελα, συνεπώς, να σας ευχαριστήσω για την προθυμία σας να εγκρίνετε τόσο γρήγορα τους εν λόγω νόμους.

Επιτρέψτε μου να επαναλάβω ότι αυτό είναι ένα ισχυρό μήνυμα που στέλνουμε στους ευρωπαίους πολίτες αποδεικνύοντας για άλλη μια φορά ότι το Κοινοβούλιο – και δεν το λέω μόνο επειδή θήτευσα στο παρόν Κοινοβούλιο για 15 χρόνια – έδειξε μεγάλη αποτελεσματικότητα και σοβαρότητα, για τα οποία είμαι ευγνώμων.

Georg Jarzembowski, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Συμβούλιο και την Επιτροπή για την εποικοδομητική τους συνεργασία με τον εισηγητή μας στο Κοινοβούλιο. Όπως δήλωσε ο ίδιος ο Αντιπρόεδρος της Επιτροπής Tajani, αυτό είναι ένα πολύ καλό παράδειγμα για το πόσο καλό αποτέλεσμα μπορεί να επιτευχθεί σε μικρό χρονικό διάστημα ακόμα και για δύσκολους φακέλους.

Ωστόσο, δεν μπορώ να κρύψω το γεγονός ότι δεν είμαστε τελείως ικανοποιημένοι με το καθεστώς των ενδομεταφορών. Όπως ανέφερε ο ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου – και επίσης εσείς Αντιπρόεδρε – είναι φυσικά καλύτερο από περιβαλλοντικής και οικονομικής πλευράς να αποφεύγονται οι διαδρομές χωρίς φορτίο στην Ευρώπη. Συνεπώς, θα ήταν καλύτερο, εάν θα μπορούσε να αρθεί ο περιορισμός για τις ενδομεταφορές συνολικά όσο το δυνατόν συντομότερα.

Ως προσωρινό βήμα, δεχόμαστε τρεις πράξεις ενδομεταφορών σε επτά ημέρες, αλλά περιμένουμε την έκθεσή σας με μεγάλη ανυπομονησία και ελπίζουμε ότι θα δηλώνει ότι το 2014 θα σηματοδοτεί το τέλος του εν λόγω περιορισμού. Εξάλλου, είναι μια ασημαντή περιοχή στον τομέα των μεταφορών, αλλά σπαταλώνται χρήματα και έχει επιζήμιες επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ως εκ τούτου, ελπίζω ότι θα παρουσιάσετε μια σωστή πρόταση το 2013, καθώς ο περιορισμός στις ενδομεταφορές είναι παράλογος σε μια ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά 27 χωρών.

Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω το Συμβούλιο και την Επιτροπή που μας υποστήριξαν στο τέλος σχετικά με την εκ νέου θέσπιση του κανόνα των 12 ημερών για λεωφορεία και πούλμαν. Είναι πολύ σημαντικό για τη βιομηχανία των λεωφορείων και των πούλμαν, η οποία σε πολλές χώρες συνίσταται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, καθώς η απασχόληση δύο οδηγών σε τέτοια ταξίδια – που είναι κυρίως για συνταξιούχους – προκάλεσε πρόβλημα σε πολλές ΜΜΕ. Είμαστε πολύ ικανοποιημένοι που αυτό λήγει σε διάστημα έξι μηνών. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι υπάρχουν πολλοί άνθρωποι, κυρίως ηλικιωμένοι, στους οποίους δεν αρέσει να πετούν, αλλά θέλουν ακόμα να ταξιδεύουν ως τουρίστες στην Ευρώπη και να ίσως να απολαμβάνουν τον ήλιο σε μέρη όπως η Ιταλία και η Ισπανία, ως εκ τούτου προκύπτει η σημασία της εκ νέου θέσπισης του κανόνα των 12 ημερών για λεωφορεία και πούλμαν και καθίσταται οικονομικά προσιτό και συνεπώς εφικτό για τους συνταξιούχους να ταξιδεύουν. Είναι μια μεγάλη επιτυχία για εμάς, για τις εταιρείες λεωφορείων και πούλμαν και τους επιβάτες, και έτσι είμαι πολύ υποχρεωμένος στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Brian Simpson, *εξ ονόματος της ομάδας PSE*. – Κύριε Πρόεδρε, πρώτα από όλα θα ήθελα να ευχαριστήσω τους δύο εισηγητές για το έργο τους σε αυτό το δύσκολο φάκελο. Είναι σαφές ότι η εν λόγω δέσμη μέτρων και ειδικότερα το θέμα της άρσης των περιορισμών για τις ενδομεταφορές, έχει διχάσει τις γνώμη της εθνικής γραμμής, αλλά νομίζω ότι αυτό που έχουμε ενώπιον μας σήμερα είναι μια συμφωνία που μπορούμε να υποστηρίξουμε.

Είχα σοβαρές ανησυχίες σχετικά με το συνολικό θέμα των ενδομεταφορών που παραδόθηκε με μια κίνηση χωρίς να ζυγίσουμε το κοινωνικό κόστος ή ακόμα το λειτουργικό κόστος για τους μεταφορείς εμπορευμάτων. Μια τέτοια κίνηση θα είχε, πιστεύω, επιζήμια αποτελέσματα στις επιχειρήσεις εμπορευματικών μεταφορών, όχι μόνο στη χώρα μου, αλλά και σε άλλα κράτη μέλη. Συνεπώς, ο συμβιβασμός που θεσπίζει τις προσωρινές ενδομεταφορές δεν είναι μόνο εύλογος, αλλά είναι μια λύση που θα είναι πραγματοποιήσιμη επιτρέποντας τρεις διαδρομές εσωτερικού μετά από μια διεθνή. Οι ενδομεταφορές προσωρινού χαρακτήρα μας επιτρέπουν επίσης να σταματήσουμε το περιβαλλοντικό παράδοξο ότι τα βαρέα φορτηγά οχήματα ταξιδεύουν εκατοντάδες χιλιόμετρα άδεια χωρίς να διαταράσσονται οι εγχώριες αγορές.

Τέλος, χαίρομαι επίσης που υποστηρίζω τα νέα εκτελεστικά μέτρα που έχουν θεσπιστεί μέσω της έκθεσης Ticaū. Αυτά πρέπει να συμβαδίζουν με το περαιτέρω άνοιγμα της αγοράς και θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη να ασκήσουν αυστηρά και αποτελεσματικά εκτελεστικά μέτρα.

Jeanine Hennis-Plasschaert, *εξ ονόματος της ομάδας ALDE*. – (NL) Για χρόνια η ένταση μεγαλώνει όταν πρόκειται για το φαινόμενο των ενδομεταφορών. Η ισχύουσα νομοθεσία, όπως ήδη επισημάνθηκε, φαίνεται να είναι πολύ ασαφής λόγω του όρου «προσωρινού χαρακτήρα» που χρησιμοποιήθηκε. Για πολλά κράτη μέλη, αυτό ήταν η τέλεια δικαιολογία για να προστατεύουν περισσότερο τη δική τους αγορά, το οποίο και παρατηρήσαμε.

Για να αποσαφηνιστεί η κατάσταση μια για πάντα, η Επιτροπή διαβεβαίωσε ότι θα προωθήσει μια πρόταση για να επιλύσει όλα αυτά τα ζητήματα. Τρέφω πολλές ελπίδες για αυτή. Προς μεγάλη έκπληξη, όμως, η Επιτροπή πρότεινε να επιβάλλει αυστηρούς περιορισμούς στο εύρος των ενδομεταφορών. Αυτό είναι εντυπωσιακό, επειδή οι ισχύοντες κανόνες όλο αυτό το διάστημα εξέταζαν ένα ενδιάμεσο βήμα προς την πλήρη απελευθέρωση. Το 2009 υποτίθεται ότι κινούμασταν προς την απόλυτη απελευθέρωση, σύμφωνα με την Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Θεωρώ ότι η συμφωνία που έχουμε σήμερα ενώπιον μας και για την οποία θα ψηφίσουμε αύριο είναι μεγάλη απογοήτευση. Αντί για περισσότερη ελευθερία, οι μεταφορείς εμπορευμάτων έρχονται αντιμέτωποι με περισσότερους περιορισμούς. Φυσικά και χρειαζόμαστε μια ευρωπαϊκή προσέγγιση. Εγώ επίσης δεν θα μπορούσα να συμφωνώ περισσότερο. Ο τομέας δεν θα έπρεπε να ανέχεται όλα τα είδη εθνικών ξεσπασμάτων ούτε για μια μέρα παραπάνω.

Η εν λόγω συμφωνία, ωστόσο, κύριε Πρόεδρε, έρχεται σε πλήρη σύγκρουση με τις αρχές και τους στόχους της εσωτερικής αγοράς. Τα επιχειρήματα υπέρ αυτής που αναφέρθηκαν, όπως η οδική ασφάλεια, το περιβάλλον και η μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης, δεν ευσταθούν. Δεν θα υπάρξει πραγματική ελεύθερη αγορά, κύριε Tajani, και αυτό ενώ κάθε περιορισμός οδηγεί σε μεγαλύτερη κίνηση στις μεταφορές. Είναι οτιδήποτε άλλο εκτός από πραγματοποιήσιμη, κύριε Simpson. Η εργασία με βάση την αρχή ότι κάτι είναι καλύτερο από το τίποτα δεν αποτελεί επιλογή για την Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη. Δεν λειτουργεί στην παρούσα περίπτωση.

Roberts Zīle, *εξ ονόματος της ομάδας UEN*. – (LV) Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Επίτροπε, θα ήθελα φυσικά να ευχαριστήσω και τους δύο εισηγητές και όλους εκείνους που συμμετείχαν στην εξεύρεση συμβιβασμού, αλλά θα ήθελα να πω ότι υπάρχουν τόσο θετικές όσο και αρνητικές πτυχές για το τι επιτύχαμε. Για παράδειγμα, είναι καλό ό,τι καταφέραμε σε σχέση με τη μεταφορά επιβατών για να μειώσουμε τα εμπόδια για τη μεταφορά σε περιοχές κοντά σε σύνορα, όπου υπάρχει έντονη ροή διασυνοριακών μεταφορών. Προς το παρόν, ωστόσο, όταν σε δύσκολες οικονομικές συνθήκες απαιτείται αλληλεγγύη, οι τάσεις προστατευτισμού μπορούν να ξεταστούν σε σχέση με τις εθνικές αγορές, και χάρη στην έννοια του «προσωρινού χαρακτήρα», οι περιορισμοί λειτουργούν ακόμα ως μια δικαιολογία για πολλά κράτη μέλη να συνεχίσουν να προστατεύουν τις εγχώριες αγορές τους. Δυστυχώς, τα κράτη μέλη θα είναι σε θέση να κάνουν χρήση μιας ρήτρας διασφάλισης που τους δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν σοβαρές δυσκολίες που παρατηρούνται στην αγορά εθνικών μεταφορών ως λόγο για την προσέγγιση της Επιτροπής και τη θέσπιση προστατευτικών μέτρων. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί με λύπη ότι θα μπορούσαν να το πράξουν μετά το 2014, το οποίο περιλαμβανόταν στην αρχική θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Θα ήθελα κι εγώ να κάνω ένα παρόμοιο σχόλιο σχετικά με τις διεθνείς μεταφορές με πούλμαν. Η διάταξη που προβλέπει ότι στην περίπτωση που οι διεθνείς μεταφορές αποτελούν απειλή για τη βιωσιμότητα της παροχής παρόμοιων υπηρεσιών, ένα κράτος μέλος μπορεί να αφαιρέσει ή να καταργήσει την άδεια του μεταφορέα είναι κατά την άποψή μου απαράδεκτη για τη λειτουργία της ενιαίας αγοράς. Ευχαριστώ.

Γεώργιος Τούσσας, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – (EL) Κύριε Πρόεδρε, η κοινή θέση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως και η αρχική πρόταση κανονισμού της Επιτροπής, απελευθερώνει τις εθνικές αγορές οδικών μεταφορών, εμπορευμάτων και επιβατών, επιτρέπει την πρόσβαση διεθνών κοινοτικών μεταφορικών

επιχειρήσεων στις εσωτερικές αγορές των κρατών μελών. Στην πραγματικότητα, παραδίδει στις μεγάλες μονοπωλιακές επιχειρήσεις τις διεθνείς και εσωτερικές οδικές μεταφορές.

Οι προτάσεις που περιλαμβάνονται στις εκθέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κινούνται σε ακόμη πιο αντιδραστική κατεύθυνση. Απαιτούν την άμεση πλήρη απελευθέρωση των αγορών, την άρση κάθε εμποδίου, περιορισμού και ελέγχων. Οι εργαζόμενοι, από τη δική τους σκληρή εμπειρία, αντιλαμβάνονται πλέον τις οδυνηρές συνέπειες που έχει για τη ζωή τους η επέλαση των μονοπωλιακών επιχειρηματικών ομίλων και στις οδικές μεταφορές.

Η απελευθέρωση των εσωτερικών οδικών μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών εντείνει στο έπακρο την εκμετάλλευση των εργαζόμενων οδηγών που θα υποχρεωθούν να οδηγούν ακατάπαυστα χωρίς κανένα μέτρο για την ανάπαυση και την ασφάλειά τους, σαρώνει τα μισθολογικά, εργασιακά και ασφαλιστικά τους δικαιώματα, μεγαλώνει τους κινδύνους για την οδική ασφάλεια και επιβάλλει τη συγκέντρωση των μεταφορών στα διεθνικά μονοπώλια που αποκομίζουν τεράστια κέρδη με καταστροφικές συνέπειες για τους αυτοαπασχολούμενους και τις μικρές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον κλάδο αυτόν. Οδηγεί στην αύξηση των κομίστρων, στην υποβάθμιση της ποιότητας των υπηρεσιών, εντείνει τους κινδύνους για την ασφάλεια των επιβατών.

Για τους λόγους αυτούς, καταψηφίζουμε τις κοινές θέσεις και τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το ταξικό εργατικό κίνημα αντιτάσσεται στις καπιταλιστικές αναδιαρθρώσεις, διεκδικεί τη δημιουργία δημόσιου ενιαίου φορέα μεταφορών με κριτήριο την ικανοποίηση των σύγχρονων λαϊκών αναγκών.

Johannes Blokland, *εξ ονόματος της ομάδας IND/DEM. – (NL)* Εάν είχα προβλέψει περίπου το 1980 ότι το τέλος των περιορισμών στις ενδομεταφορές δεν θα είχε επέλθει ως το 2009, το κοινό μου χωρίς αμφιβολία θα γελούσε εις βάρος μου. Εξάλλου, οι περιορισμοί στις ενδομεταφορές είναι εξ ορισμού κατάφωρες παραβάσεις των κανόνων της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς.

Σήμερα, το 2009, είμαστε για άλλη μια φορά αντιμέτωποι με την προοπτική να γυρίσουμε στις χώρες μας με άδεια χέρια στη δεύτερη ανάγνωση. Περιττό να πω ότι θα υποστηρίξω τις τροπολογίες της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη, αλλά επειδή η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών αρνείται εσκεμμένα να λάβει σταθερή θέση σε αυτό, δίνει τη χαριστική βολή στο μέλλον του τομέα των οδικών εμπορευματικών μεταφορών. Χαίρομαι που βλέπω ότι διατηρήθηκε στις προτάσεις ο κανόνας των 12 ημερών, αλλά δεν χαίρομαι που αυτό συνέβη εις βάρος της λήξης των περιορισμών στις ενδομεταφορές.

Εάν δεν εγκριθούν οι τροπολογίες 17 και 18, θα καταψηφίσω το τελικό αποτέλεσμα. Αρνούμαι να υπογράψω μια πρόταση που είναι επιζήμια για το περιβάλλον, φέρνει σε μειονεκτική θέση τον τομέα των μεταφορών εμπορευμάτων και δεν σέβεται τη λειτουργία της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς.

Corien Wortmann-Kool (PPE-DE). - (NL) Θα ήθελα να ξεκινήσω λέγοντας ότι τα καλά νέα στην πρόταση που συζητάμε σήμερα είναι ότι καταργήθηκε ο κανόνας των 12 ημερών για τις μεταφορές με λεωφορεία.

Όσον αφορά τις ενδομεταφορές, ωστόσο, η πρόταση είναι άκρως απογοητευτική. Εξάλλου, στις αρχές της δεκαετίας του 1990, ακόμα και στη δεκαετία του 1980, συμφωνήθηκε ότι ο εν λόγω περιορισμός της ελεύθερης μεταφοράς αγαθών θα ήταν προσωρινού χαρακτήρα. Για τους λόγους αυτούς, εμείς, η ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, αλλά και μέλη άλλων ομάδων, υποβάλλαμε προτάσεις με πρώτη ανάγνωση για άρση των περιορισμών έως το 2014. Τους τελευταίους μήνες, όμως, έγινε προφανές ότι τα κράτη μέλη ματαίωσαν την εν λόγω πρόταση, παρά τις προσπάθειες που κατέβαλε ο κύριος Grosch ως εισηγητής για να λάβει επιτέλους μια ημερομηνία. Η ματαίωση ήταν άγρια, το οποίο συνιστά άσχημα νέα.

Ο προστατευτισμός σε περιόδους κρίσης είναι τα χειρότερα νέα για την Ευρώπη, καθώς, όπως σωστά επισήμανε ο κύριος Tajani, είναι σπατάλη χρημάτων και επιβλαβής για το περιβάλλον. Γι' αυτό οι Ολλανδοί Χριστιανοδημοκράτες (CDA) θα καταψηφίσουν την εν λόγω πρόταση, αν και γνωρίζουμε ότι κράτη μέλη είναι που εμποδίζουν αυτό το μέτρο και δυστυχώς δεν μπορούμε να κάνουμε κάτι για αυτό. Το περιεχόμενο της εν λόγω πρότασης είναι τόσο λανθασμένο όσο και μη υλοποιήσιμο. Η νομοθεσία συνεπώς δεν είναι απλώς κακή σε περιόδους κρίσης, είναι και συμβολική.

Θα ήθελα, συνεπώς, να ενθαρρύνω τον Επίτροπο να μην αφήσει έτσι την υπόθεση και να αναλάβει την πρωτοβουλία για άλλη μια φορά, το δικαίωμα της πρωτοβουλίας που έχει για να καταργήσει μέσα στα επόμενα χρόνια τον εν λόγω περιορισμό στις ενδομεταφορές. Θα τον υποστηρίξουν οι Χριστιανοδημοκράτες για να το πράξει.

Gilles Savary (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, πρώτα από όλα θα ήθελα να επιδοκιμάσω την αίσθηση συμβιβασμού που επέδειξαν οι δύο εισηγητές, κύριος Grosch και κυρία Ticeanu, καθώς πρόκειται για ένα δύσκολο θέμα με την έννοια ότι, ναι, θέλουμε πράγματι την ενιαία αγορά, αλλά το κοινό και οι διευθυντές εταιρειών δεν

κατανοούν ότι η ύπαρξη της ενιαίας αγοράς σε ορισμένες περιπτώσεις συνεπάγεται ότι ορισμένες από αυτές θα πάψουν να λειτουργούν, ότι η οικονομία θα εισέλθει σε ύφεση και ότι θα μειωθούν οι θέσεις εργασίας.

Στα μάτια του κοινού, αξίζει να έχουμε την ενιαία αγορά μόνο, εάν δημιουργεί μια κατάσταση επικερδή για όλους. Ωστόσο, γνωρίζουμε πολύ καλά σήμερα ότι σε θέματα όπως οι ενδομεταφορές, οι κοινωνικές συνθήκες στις διάφορες χώρες είναι τέτοιες που, εάν επρόκειτο να συστηματοποιηθούν, θα μπορούσαμε, όπως έχουν τα πράγματα, να δούμε να διώχεται ένας αριθμός εργαζομένων από χώρες με υψηλά επίπεδα αμοιβής, εκτοπισμένοι από την αγορά από χώρες με χαμηλά επίπεδα αμοιβής.

Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι η θέση που εγκρίθηκε είναι τελικά η σωστή. Οι ενδομεταφορές πρέπει να απελευθερωθούν, αλλά είναι πολύ νωρίς για να το πράξουμε ξαφνικά και χωρίς διακρίσεις. Συνεπώς, έχοντας την έννοια των συνεχόμενων δρομολογίων ενδομεταφορών, με μια προσαρμογή που μας παραπέμπει στη ρήτρα «ραντεβού» για μια έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τις κοινωνικές επιπτώσεις και, κυρίως, η έννοια της μη ύπαρξης αυτόματης ημερομηνίας χωρίς διακρίσεις, μας εξυπηρετεί πολύ.

Για αυτό το λόγο θα ψηφίσουμε υπέρ της παρούσας έκθεσης, ενώ θα απευθύνουμε έκκληση προς την Επιτροπή να είναι προσεκτική και θα εκφράσουμε την επιθυμία να πραγματοποιηθεί τελικά η απελευθέρωση, αλλά χωρίς να δώσει αφορμή για αθέμιτο ανταγωνισμό ή κοινωνικό ντάμπινγκ, τα οποία σπιλώνουν τη φήμη της Ευρώπης και σε μια χώρα όπως η δική μου και χωρίς αμφιβολία στη χώρα της κυρίας Wortmann-Kool, υπαγόρευσε την ξαφνική απόρριψη της Ευρωπαϊκής Συνταγματικής Συνθήκης από πλευράς των πολιτών που φοβούνται την απώλεια της κοινωνικής τους θέσης. Ως εκ τούτου, είμαι ευγνώμων προς τους δύο εισηγητές.

Dirk Sterckx (ALDE). - (NL) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Grosch και την κυρία Ticaū για το έργο τους και νομίζω ότι η κυρία Ticaū έχει δικίο που είναι αυστηρή σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά στην έκθεσή της. Εάν διαχειρίζεται μια εταιρεία μεταφορών, πρέπει να τηρεί έναν αριθμό κανόνων και, όπως δήλωσε ήδη ο κύριος Grosch, οι εικονικές εταιρείες πρέπει να κλείσουν, καθώς αποτελούν την αιτία πολλών καταχρήσεων που συνεχίζονται. Αυτή είναι η έκθεση της κυρίας Ticaū, λοιπόν.

Τότε γιατί δεν μπορούμε να δώσουμε στις εταιρείες, στις οποίες εφαρμόζονται αυστηροί κανόνες, μια ευρωπαϊκή αγορά για να δραστηριοποιούνται; Προχωρώντας στην έκθεση του κύριου Grosch, θα ήθελα να δω μια αποσαφήνιση, όχι έναν περιορισμό. Έτσι η πλειοψηφία της ομάδας μου δεν μπορεί να επιδοκιμάσει το συμβιβασμό που έκανε ο κύριος Grosch.

Στην πραγματικότητα κάνουμε ένα βήμα προς τα πίσω, ως προς το ότι περιορίζουμε εκ νέου το εύρος των μεταφορέων εμπορευμάτων στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής αγοράς. Δεν υπάρχει προοπτική ανοίγματος έως το 2014, σύμφωνα με το αίτημα του Κοινοβουλίου. Το Συμβούλιο διαφωνεί, αλλά νομίζω ότι πάει πολύ αυτή η παραχώρηση. Στην πραγματικότητα κανονίζουμε διαδρομές για φορτηγά χωρίς φορτίο – κάτι το οποίο, αυτές τις μέρες και αυτή την εποχή απλώς δεν θα έπρεπε να γίνεται. Αμφιβάλλω εάν εκείνα τα κράτη μέλη που έχουν ανοίξει σήμερα τις αγορές ενδομεταφορών τους μπορούν ακόμα να το πράξουν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, εάν επιθυμούν να το πράξουν σε διμερή βάση. Επίσης, ανθρωπιά πώς θα τα καταφέρουν τώρα τα κράτη μέλη που ισχυρίζονται ότι είναι δύσκολη η παρακολούθηση, καθώς δεν είναι και πολύ ευκολότερο. Ισχύει το ίδιο για όλες τις χώρες, αλλά είναι δύσκολο να το παρακολουθούμε και θα ήθελα να δω εάν οι αστυνομικές αρχές είναι σε θέση να το πράξουν.

Εάν ο λόγος είναι το κόστος των μισθών και το κοινωνικό ντάμπινγκ, γιατί δεν βρίσκω έγγραφα στα οποία οι γαλλικές αρχές επιλήττουν γάλλους πελάτες, επειδή χρησιμοποιούν πάρα πολλούς βέλγους οδηγούς φορτηγών; Είναι πιο ακριβοί από ό,τι οι Γάλλοι. Γιατί τότε ακούω ιστορίες για βέλγους οδηγούς φορτηγών, οι οποίοι για σχετικά μικρές παραβάσεις συλλαμβάνονται στο Ηνωμένο Βασίλειο; Επειδή εκεί, επίσης, οι οδηγοί είναι φτηνότεροι από ό,τι στο Βέλγιο. Έτσι, εάν η κοινωνική κατάχρηση υποτιθεται ότι είναι ένας λόγος, δεν ισχύει σίγουρα στην παρούσα περίπτωση.

Η κατάληξη κατά την άποψη μου είναι ότι θα κάνουμε ένα βήμα προς τα πίσω σε σχέση με την εσωτερική αγορά. Αύριο θα εγκρίνουμε ευφυή συστήματα μεταφορών, το οποίο συνεπάγεται ότι λέμε ότι η τεχνολογία των επικοινωνιών και της πληροφορίας οδηγούν προς αποτελεσματικότερες εμπορευματικές μεταφορές. Έπειτα λέμε ότι θα τα περιορίσουμε για πολιτικούς λόγους. Αυτό είναι πολύ λυπηρό και συνεπώς θα εναντιωθώ στη συμφωνία που θα εγκρίνει το Κοινοβούλιο, δυστυχώς, κατά πλειοψηφία.

Michael Henry Nattrass (IND/DEM). - Κύριε Πρόεδρε, ακόμα μία δέσμη εκθέσεων για να είναι απασχολημένες οι επιτροπές της ΕΕ, περισσότερη μόλυνση σε μια θάλασσα περιττών κανονισμών. Ο Winston Churchill δήλωσε ότι εάν έχεις 10.000 κανονισμούς, καταρρίπτεις κάθε σεβασμό προς το νόμο. Ο αγγλικός σεβασμός καταρρίφθηκε. Μια δημοσκοπήση του BBC δείχνει ότι το 55% θέλει να βγούμε από την ΕΕ και το 84% θέλει το ΗΒ να διατηρήσει τις εξουσίες του.

Ο Πρόεδρος Pöftering επιβεβαίωσε ότι η ΕΕ δημιουργεί το 75% της νομοθεσίας. Σε 35 χρόνια, αυτό θα είναι περισσότερη νομοθεσία από ό,τι παρήγαγε η Αγγλία από το Βασίλειο Ριχάρδο Γ' το 1485. Έτσι, βρισκόμαστε εδώ για να παράγουμε νομοθεσία για να διορθώσουμε τη νομοθεσία. Πού θα καταλήξει όλο αυτό;

Το ΗΒ θα φύγει από την ΕΕ, ας είναι καλοί γείτονες και ας σας παρακολουθεί στη θάλασσα των κανονισμών σας από τη Θάλασσα της Μάγχης, παρακολουθώντας την ΕΕ να πεθαίνει με δική της ευθύνη από τις χιλιάδες οδηγίες για φορτηγά.

Dieter-Lebrecht Koch (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η δέσμη μέτρων για τις οδικές μεταφορές αποτελείται από τρία αμοιβαία συμπληρωματικά θέματα που έχουν σημαντικές επιπτώσεις στις αγορές μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών. Θα ωφελήσει τους μεταφορείς, οδηγούς και χρήστες, ειδικότερα στο τρέχον οικονομικό περιβάλλον. Ταυτόχρονα, θα βελτιώσει την ασφάλεια στους δρόμους μας, θα αυξήσει την αποτελεσματικότητα των μεταφορών και θα ωφελήσει την περιβαλλοντική βιωσιμότητα.

Επικροτώ την επιλογή της μορφής κανονισμού για να επιτευχθούν οι φιλόδοξοι στόχοι μας. Οι απαγορεύσεις στις πράξεις ενδομεταφορών έχουν ως αποτέλεσμα τις διαδρομές χωρίς φορτίο, που δεν μπορούμε και δεν θέλουμε να διαθέσουμε τα μέσα, είτε οικονομικά είτε από ενεργειακής είτε από περιβαλλοντικής άποψης. Από την άλλη μεριά, το άνοιγμα χωρίς περιορισμούς της αγοράς εμπορευματικών μεταφορών θα οδηγούσε σε διαστρεβλώσεις ως αποτέλεσμα του αθέμιτου ανταγωνισμού – το οποίο δικαιολογεί γιατί αντιμετωπίζεται σταδιακά. Οι ενδομεταφορές επιτρέπονται δεδομένου ότι δεν καθίστανται μόνιμη ή συνεχής δραστηριότητα σε ένα κράτος μέλος, του οποίου δεν είναι κάτοικος ο μεταφορέας.

Δυστυχώς, αυτό το αρχικό βήμα δεν αντιπροσωπεύει ακόμα το πλήρες άνοιγμα των αγορών εγχώριων οδικών μεταφορών, αλλά αφήνει ανοιχτή αυτή την πιθανότητα. Οι διαδρομές χωρίς φορτίο μειώνονται ήδη και προστατεύεται το περιβάλλον.

Σε σχέση με την πρόσβαση στην αγορά διασυνοριακής μεταφοράς επιβατών, ο βασικός στόχος είναι η μείωση της γραφειοκρατίας, προς όφελος των απλών, γρήγορων διαδικασιών για την εξουσιοδότηση διασυνοριακών τακτικών υπηρεσιών. Τα έγγραφα πρέπει να εναρμονιστούν και οι έλεγχοι να απλοποιηθούν. Επικροτώ τη θέσπιση του αναθεωρημένου κανόνα των 12 ημερών για οργανωμένες διασυνοριακές διαδρομές με πούλμαν. Αυτό θα ωφελήσει τους οργανωτές εκδρομών και τις εταιρείες με λεωφορεία και πούλμαν επίσης χωρίς να συμβιβάζεται η ασφάλεια. Είναι πολιτική που εστιάζει στον πολίτη.

Στο μέλλον η άδεια άσκησης επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα θα υπόκειται σε συγκεκριμένους, διαφανείς όρους. Αυτό θα αυξήσει το καθεστώς του επαγγέλματος, θα διασφαλίσει την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων και θα βοηθήσει στην καταπολέμηση των πρακτικών ντάμπινγκ. Η αύξηση της ασφάλειας και της αξιοπιστίας θα είναι απτή.

Saïd El Khadraoui (PSE). – (NL) Πρώτα από όλα, θα ήθελα φυσικά να ευχαριστήσω τους εισηγητές, κύριο Grosch και κυρία Tiscău, για το έργο τους και για το γεγονός ότι κατάφεραν τελικά να κατατροπώσουν ένα συμβιβασμό για τη δέσμη μέτρων, ο οποίος δεν θα κρατούσε για περισσότερο από λίγα χρόνια το περισσότερο, καθώς είναι απλώς ένα παραδοσιακό μέτρο, κατά την άποψή μου. Σε σχέση με τις οδικές μεταφορές, υπάρχουν δύο σημαντικά σημεία που θα ήθελα να επισημάνω. Το πρώτο είναι πράγματι η πρόσβαση στο επάγγελμα. Διαρρήδωθηκε, κατά τη γνώμη μου, με τέτοιο τρόπο, ώστε να εξασφαλίζεται ότι εφαρμόζονται εγγυήσεις από εκείνους που θέλουν να είναι ενεργοί στον τομέα.

Οι ενδομεταφορές υπόκεινται σαφώς σε ορισμένες αντιπαραθέσεις. Αυτό ήταν ένα καλό μεταβατικό μέτρο που ήταν απαραίτητο για να καθοριστεί σαφέστερα τι είναι πιθανό. Στο παρελθόν, δηλώθηκε με ασαφείς όρους ότι οι ενδομεταφορές είναι εφικτές σε προσωρινή βάση. Αυτό αποσαφηνίστηκε σήμερα ως τρεις φορές σε μια περίοδο επτά ημερών. Είναι όντως λογικό να ανοίξουν όλα διάπλατα, αλλά δεν είναι ακόμα η κατάλληλη στιγμή κατά την άποψή μου.

Ο συμβιβασμός που έχουμε σήμερα ενώπιον μας, δηλαδή ότι αναθεωρούμε την κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε περίοδο λίγων ετών και λαμβάνουμε επιπλέον μέτρα ως απαραίτητα, μου φαίνεται πολύ εύλογη πρόταση. Αυτό το άνοιγμα της αγοράς πρέπει να συμβαδίζει με τη στάθμιση του κοινωνικού βάρους. Εντωμεταξύ, θα πρέπει να είναι εφικτό για έναν αριθμό χωρών ή ομάδων χωρών, όπως οι χώρες της Μπενελούξ, για παράδειγμα, να συμφωνούν μεταξύ τους ότι τα πράγματα θα παραμείνουν το ίδιο, ώστε να παραμείνουν εφικτές οι ελεύθερες ενδομεταφορές. Εφόσον ο μισθός και οι συνθήκες εργασίας είναι λίγο ή πολύ τα ίδια, εγώ προσωπικά δεν έχω πρόβλημα με αυτό, αλλά σαφώς δεν ισχύει γενικά, και για αυτό το λόγο είναι απαραίτητο αυτό το ενδιάμεσο βήμα.

Ari Vatanen (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, όταν φύγουμε από αυτό το μέρος απόψε, οι περισσότεροι από εμάς θα μπορούμε σε ένα μαύρο αυτοκίνητο. Πρόκειται για ποιοτικά αυτοκίνητα και ποιοτικούς οδηγούς και γνωρίζουμε ότι αυτοί οι οδηγοί είναι πολύ επαγγελματίες. Είναι γνωστή η ποιότητα. Πληρούν τα κριτήρια.

Αν και εν μέρει συμφωνώ με τον άγγλο κύριο πριν από λίγο, όταν διαμαρτυρήθηκε για την υπερβολική νομοθεσία - ορισμένες φορές είναι αλήθεια ότι παράγουμε υπερβολική νομοθεσία - λυπάμαι επίσης που η πρόσβαση της ΕΕ σε επαγγελματικούς κανόνες δεν επεκτάθηκε στα ταξί, διότι όλοι χρησιμοποιούμε ταξί στα διάφορα κράτη μέλη και η ποιότητά τους διαφέρει πολύ. Όταν παίρνεις ταξί, η αξιοπιστία είναι εξίσου σημαντική με την ποιότητα: γνωρίζεις τι να περιμένεις. Είναι επίσης ζήτημα ασφάλειας. Συνήθως είσαι μόνος στο αυτοκίνητο σε ξένο περιβάλλον. Το ταξί είναι επίσης για πολλούς από εμάς η πρώτη επαφή που έχουμε σε μια νέα χώρα, έτσι είναι λογικό οι οδηγοί να πληρούν συγκεκριμένα ευρωπαϊκά κριτήρια. Σημαίνει επίσης ότι, εάν ήταν επαγγελματίες, καλά εκπαιδευμένοι και γνώριζαν πού πήγαιναν, δεν θα έπρεπε να φοβόμαστε την υπερβολική χρέωση.

Υπάρχουν χώρες, όπως η Γερμανία, η Σουηδία, η Σλοβενία και η Φινλανδία, όπου η εθνική νομοθεσία είναι πολύ αυστηρή σε σχέση με αυτό το θέμα και το επάγγελμα του ταξιτζή λειτουργεί καλά. Τα ταξί στο Λονδίνο είναι επίσης γνωστά για την ποιότητά τους. Πρέπει να υιοθετήσουμε αυτές τις βέλτιστες πρακτικές. Αλλά εντωμεταξύ, ενώ αναμένουμε αυτή τη νομοθεσία σχετικά με τα κριτήρια για τα ταξί, πρέπει ίσως να νομοθετήσουμε για εμάς για να δώσουμε καλές συμβουλές σε εκείνους τους οδηγούς που μας πηγαίνουν σπίτι τα βράδια.

Pavel Svoboda, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. - (CS) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τις ανακοινώσεις που παραθέσατε στην παρούσα συζήτηση. Θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω ότι το Συμβούλιο είναι απολύτως αποφασισμένο να ενισχύσει και να ολοκληρώσει την ενιαία αγορά. Ως εκ τούτου, η Προεδρία πιστεύει ότι, ακριβώς για αυτό το λόγο, απαιτείται μια ρύθμιση στους υφιστάμενους κοινοτικούς νομικούς κανονισμούς. Η Προεδρία επίσης συμμερίζεται πλήρως το στόχο της ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας του τομέα οδικών εμπορευματικών μεταφορών στην ΕΕ εκλογικεύοντας και απλοποιώντας το υπάρχον νομικό πλαίσιο και βοηθώντας έτσι να περιοριστούν οι παραβάσεις στην αγορά. Ωστόσο, το άνοιγμα των εγχώριων αγορών μεταφορών θα εξέδτε τους μεταφορείς σε αθέμιτο ανταγωνισμό και θα υπέσκαπτε τη λειτουργία της αγοράς, διότι υπάρχουν ακόμα σημαντικές οικονομικές και κοινωνικές διαφορές μεταξύ των κρατών μελών. Αυτό πρέπει να αποφευχθεί, ειδικότερα σε μια περίοδο οικονομικής κρίσης, όταν η οικονομία εν γένει προϋποθέτει προσεκτική και θεωρημένη αξιολόγηση των καλύτερων μεθόδων για τόνωση και ανάκαμψη. Είναι σαφές ότι έως το 2013 το αργότερο η Επιτροπή θα αξιολογήσει την κατάσταση στην αγορά εκ νέου με σκοπό την περαιτέρω απελευθέρωση. Αυτή η συμβιβαστική έκδοση παρουσιάζει ένα δίκαιο και ισορροπημένο τρόπο να συνδυάσει τα διάφορα συμφέροντα.

Ο κοινός μας στόχος είναι να καταστήσουμε αποτελεσματικότερες και πιο βιώσιμες τις οδικές μεταφορές. Οι εν λόγω νομικοί κανονισμοί θα συμβάλλουν σημαντικά προς την κατεύθυνση της μείωσης των παραβάσεων των κανόνων οικονομικού ανταγωνισμού και της βελτίωσης της συμμόρφωσης με τους νομικούς κανονισμούς στον κοινωνικό τομέα, καθώς και τους κανονισμούς ασφάλειας οδικών μεταφορών από μέρους των μεταφορέων. Θα επιφέρει, επίσης, σημαντική μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης τόσο για τους οδικούς μεταφορείς όσο και για τα ελεγκτικά όργανα. Θα πρέπει, επίσης, να παράσχει στον τομέα ένα νομικό και διοικητικό πλαίσιο με στόχο να αποκομίσει περαιτέρω οφέλη από την κοινή αγορά. Πιστεύω ακράδαντα ότι η εν λόγω σημαντική συλλογή νομικών κανονισμών θα υποστηρίξει και θα διευκολύνει τις οδικές μεταφορές και θα υποκινήσει την οικονομική ανάκαμψη. Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για άλλη μια φορά για την άριστη συνεργασία που μας έδωσε τη δυνατότητα να φτάσουμε σε κοινό συμβιβασμό για την επίτευξη αυτών των στόχων.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπρόεδρου

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. - (IT) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα μέλη, πιστεύω ότι αυτό που πρόκειται να εγκρίνει το Κοινοβούλιο συνιστά καλό συμβιβασμό, συμφιλιώνοντας τις απαιτήσεις του Συμβουλίου, τις απαιτήσεις της πλειοψηφίας των μελών του Κοινοβουλίου και τις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Προφανώς, όταν απαιτείται ένας συμβιβασμός, ο καθένας πρέπει να κάνει ένα βήμα πίσω, ώστε να πράξουν το ίδιο και άλλοι και συνεπώς πιστεύω ότι τα λόγια του κύριου El Khadraoui ήταν σοφά: κάναμε ό,τι καλύτερο μπορούσαμε υπό τις τρέχουσες συνθήκες. Όπως είπα στην προηγούμενη παρέμβασή μου, όσον αφορά τις ενδομεταφορές, η Επιτροπή προτίθεται να αξιολογήσει την κατάσταση και να εξετάσει εάν θα ήταν εφικτό να επιτευχθεί συμφωνία – θα εξαρτηθεί από το πώς είναι η κατάσταση – μπορεί να συμβεί να μπορέσουμε να ανοίξουμε τον τομέα περαιτέρω και έτσι να λάβουμε τον προσανατολισμό που ζήτησαν πολλά μέλη, αλλά πρέπει φυσικά να κρίνουμε την κατάσταση εκείνη την περίοδο.

Επαναλαμβάνοντας, πιστεύω ότι πρόκειται για καλό συμβιβασμό και θα ήθελα να απευθυνθώ στον κύριο Sterckx, ο οποίος έχει την ευγένεια και την καλή θέληση όχι μόνο να ασκήσει κριτική, αλλά έπειτα να ακούσει επίσης την

απάντηση, σε αντίθεση με πολλά μέλη, τα οποία άσκησαν κριτική και έπειτα δυστυχώς δεν είναι σε θέση να ακούσουν τα σχόλια της Επιτροπής ως απάντηση σε ό,τι είχαν πει. Θα ήθελα να διαβεβαιώσω τον κύριο Sterckx, ο οποίος ορθώς ανησυχεί για την ύπαρξη προηγούμενων συμφωνιών αναφορικά με τη χώρα καταγωγής του και τις λοιπές χώρες της Μπενελούξ.

Πιστεύω, ωστόσο, ότι η εν λόγω νομοθεσία, όπως πρόκειται να εγκριθεί, δεν θα έχει – όπως είπα προηγουμένως – τυχόν αρνητικές επιπτώσεις για τις ισχύουσες συμφωνίες. Θα παραμείνουν σε ισχύ, διότι η νέα νομοθεσία θα διευρύνει την κατάσταση, αλλά δεν θα επηρεάσει και συνεπώς δεν θα εμποδίσει τις διμερείς ή τριμερείς συμφωνίες που υπάρχουν ήδη. Συνεπώς, πιστεύω ότι μπορώ να διαβεβαιώσω τον κύριο Sterckx ότι όπως το κατανοώ, που πιστεύω ότι είναι η σωστή και αποτελεσματική ερμηνεία, δεν θα υπάρξουν αρνητικές επιπτώσεις για τις συμφωνίες που κυρίως – επαναλαμβάνω – αφορούν τη Μπενελούξ.

Θα ήθελα επίσης να διαβεβαιώσω τον κύριο Blokland και την κυρία Wortmann-Kool σχετικά με τις ανησυχίες που διατύπωσαν: δεν έχουμε την πρόθεση να σταματήσουμε εδώ, περιμένουμε να δούμε – επαναλαμβάνω – πώς εξελίσσεται η κατάσταση, το 2013 θα προετοιμάσουμε μια έκθεση για να αξιολογήσουμε την κατάσταση, πώς εξελίχθηκαν τα πράγματα, και εάν είναι δυνατό, εάν το κρίνουμε απαραίτητο, θα προτείνουμε ξανά στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο μια πιθανή επέκταση της κατάστασης και της περαιτέρω απελευθέρωσης του συστήματος ενδομεταφορών. Γνωρίζουμε, ωστόσο, καλά ότι πολλές χώρες της ΕΕ έχουν διαφορετική άποψη και έτσι για να λάβουμε έγκριση από το Συμβούλιο, ήταν απαραίτητο να κάνουμε ένα βήμα πίσω σε άλλες υποθέσεις.

Παρόλα αυτά, θα ήθελα να επαναλάβω ότι είναι πολύ θετικό ότι επιτύχαμε μια συμφωνία σχετικά γρήγορα, μια συμφωνία που – θα ήθελα επίσης να διαβεβαιώσω τον κύριο Jarzembowski – θα μπορούσε να βελτιώνεται πάντα· κάθε νόμος μπορεί να βελτιωθεί, αλλά πολύ συχνά ο εχθρός του καλού είναι το καλύτερο. Πιστεύω ότι πράττουμε το σωστό και δεν θεωρώ απαραίτητο να αφήσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση όταν μιλάμε για αυτά τα θέματα, όπως προτείνει ο κύριος Nattrass, διότι νομίζω ότι οι καλοί κανόνες είναι χρήσιμοι για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ακόμα και μια έγκυρη βρετανική εφημερίδα, η *Financial Times*, εικάζει ότι η Μεγάλη Βρετανία θα ξανασκεφτεί την ανάγκη για αυστηρότερους κανόνες· φυσικά, κατά τη διάρκεια της κρίσης η Ευρώπη άντεξε την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση καλύτερα από ό,τι άλλες περιοχές, ακριβώς επειδή στήριζε το οικονομικό της σύστημα σε σαφείς κανόνες.

Πιστεύω ότι, ίσως επειδή γεννήθηκα στη Ρώμη, η ιστορία του ρωμαϊκού δικαίου και του Ναπολεόντειου Κώδικα απέδειξε τη σπουδαιότητα της ύπαρξης κανόνων που εγγυώνται την ανάπτυξη της κοινωνίας. Δεν γνωρίζω από ποια μεριά των τειχών του Αδριανού γεννήθηκε ο κύριος Nattrass, αλλά κρίνοντας από την αγόρευση του θα έλεγα ότι γεννήθηκε από την απέναντι πλευρά του τείχους και οι πρόγονοί του συνεπώς δεν γνώριζαν το ρωμαϊκό δίκαιο.

Κυρίες και κύριοι, επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω ξανά για τη συνεργασία σας και το Συμβούλιο για το έργο του και να εκφράσω τις ευχαριστίες μου για άλλη μια φορά στο παρόν Κοινοβούλιο προς το προσωπικό της Επιτροπής της Γενικής Διεύθυνσης που έχω την τιμή να διευθύνω, διότι χωρίς την πολύτιμη συμβολή τους δεν θα ήταν εφικτό να επιτύχουμε συμβιβασμό που πιστεύω ότι θα είναι θετικός για όλους τους πολίτες της ΕΕ.

Πρόεδρος. – Κύριε Sterckx, θα θέλατε να μιλήσετε επί της διαδικασίας;

Dirk Sterckx (ALDE). - (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να σας ενημερώσω ότι η κυρία HennisPlasschaert δεν είναι πια παρούσα, καθώς έπρεπε να παραβρεθεί σε άλλη συνεδρίαση. Είμαι ο προσκετικός ακροατής εξ ονόματος των μελών της ομάδας μου που συμμετέχουν σε αυτό το θέμα. Ήθελα μόνο να σας ενημερώσω για το γεγονός ότι δεν εξαφανίστηκε απλώς.

Πρόεδρος. – Ευχαριστώ, κύριε Sterckx.

Πιστεύω ότι δεν ήταν επί της διαδικασίας, αλλά θέμα ευγένειας.

Mathieu Grosch, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας την Επιτροπή για τις πολύ σαφείς απαντήσεις της. Θα ήθελα να επισημάνω ότι ο περιορισμός στις ενδομεταφορές αποτελεί μεταβατική ρύθμιση, ότι η μελέτη διεξάγεται και ότι αναλόγως με το αποτέλεσμα, υπάρχει προοπτική ανοίγματος της αγοράς.

Μια άλλη σημαντική πτυχή είναι ότι εδώ ισχύει το άρθρο 306 – συμπεριλαμβανομένων σαφέστατα των χωρών της Μπενελούξ, κύριε Sterckx, το οποίο σημαίνει ότι το αίτημά σας είναι περιττό και δεν χρειάζεται να το υποστηρίξουμε πια.

Το άλλο που θα ήθελα να πω επί του παρόντος αφορά τις ίδιες τις ενδομεταφορές. Σύμφωνα με τις παρατηρήσεις που άκουσα εδώ, νομίζω ότι ο παρών συμβιβασμός είναι πραγματικά ακόμα καλύτερος από ό,τι είχα σκεφτεί για τον απλό λόγο ότι – και με αυτό απευθύνομαι κυρίως στους συναδέλφους μου από την Ομάδα της Συμμαχίας

Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη και τη συνάδελφό μου από το ολλανδικό κόμμα Christian Democratic Appeal (CDA) – δημιουργώντας μια μεταβατική ρύθμιση δεν συνεπάγεται ότι επιθυμούμε να καταπνίξουμε την εσωτερική αγορά – εάν μπορώ να χρησιμοποιήσω αυτή την έκφραση – ή τις επιχειρήσεις. Εάν λάβουμε υπόψη ότι σήμερα ορισμένες επιχειρήσεις χρησιμοποιούν οχήματα της τρέχουσας στάθμης της τεχνικής, αλλά πληρώνουν τους οδηγούς τους 400 ευρώ μηνιαίως, ενώ άλλες επιχειρήσεις πληρώνουν 1.500 ευρώ μηνιαίως, μου φαίνεται περισσότερο από λογικό να πούμε ότι η κοινωνική στάθμη πρέπει να αυξηθεί κάπως. Εάν υπάρχουν διαθέσιμα χρήματα για να πληρούν τις προϋποθέσεις των οχημάτων, υπάρχουν επίσης χρήματα για να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις ως προς το μισθό. Αυτή η στάθμη πρέπει να αυξηθεί και τότε μόνο θα μπορεί να γίνει το άνοιγμα της αγοράς. Κατά την άποψή μου, είναι λανθασμένη η άποψη ότι πρέπει να γίνει το άνοιγμα της αγοράς και να δούμε πώς θα κινηθούμε από εκεί και πέρα.

Το τελευταίο μου σχόλιο είναι ότι το αστείο είναι ότι πάντα αυτές οι ίδιες χώρες—για παράδειγμα το Ηνωμένο Βασίλειο – που εμποδίζουν οποιοδήποτε είδος εναρμόνισης, ιδιαίτερα στον τομέα της φορολογίας, λένε σήμερα ότι υπάρχει έλλειψη εναρμόνισης και συνεπώς πρέπει να αφήσουμε την αγορά να εξελιχθεί. Ορισμένοι λένε ότι θέλουν περιορισμούς, ενώ άλλοι λένε ότι έχουμε υπερβολικά πολλούς περιορισμούς.

Εάν θέλουμε να πείσουμε το ευρωπαϊκό κοινό, δεν μπορούμε να λέμε ότι πρέπει να ανοίξουμε την αγορά και όλα τα άλλα θα τακτοποιηθούν από μόνα τους. Το αντίθετο, η περιβαλλοντική, κοινωνική και φορολογική νομοθεσία πρέπει να αποφασιστεί στο παρόν Κοινοβούλιο μαζί με το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Τότε θα είμαστε αξιόπιστοι.

Πρόεδρος. – Ευχαριστούμε πολύ, κύριε Grosch, για μια αγόρευση που έλαβε ήδη υποστήριξη, η οποία αποδεικνύεται από τα χειροκροτήματα των συναδέλφων σας.

Silvia-Adriana Țicău, εισηγήτρια. – (RO) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας τον κύριο Grosch, το σκιώδη εισηγητή, με τον οποίο συνεργάστηκα, μαζί με το τεχνικό προσωπικό της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και την Ομάδα των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών, καθώς και τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή και το προσωπικό της Επιτροπής, καθώς και επίσης εσάς, Επίτροπε, και την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με τους οποίους είχα πολύ στενή συνεργασία.

Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι τον Ιούνιο του 2007 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε την τροποποίηση του κανονισμού για την πρόσβαση στις οδικές μεταφορές. Οι προτάσεις για τις τροποποιήσεις προέκυψαν από την εμπειρία που αποκτήθηκε μετά την εφαρμογή της οδηγίας 96/26 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την αναδιατύπωση ορισμένων νομοθετικών διατάξεων με στόχο τη διασφάλιση μιας περισσότερο συνεπούς εφαρμογής χρησιμοποιώντας μια νομική πράξη με τη μορφή κανονισμού. Και είμαστε εδώ σχεδόν μετά από δύο χρόνια με την τελική ψηφοφορία για το εν λόγω έγγραφο, που έχει άμεσες επιπτώσεις σε περίπου 800.000 ευρωπαϊκές επιχειρήσεις και περίπου 4,5 εκατομμύρια θέσεις εργασίας.

Οι κοινοί στόχοι μας είναι οι εξής: να βελτιώσουμε την οδική ασφάλεια, να μειώσουμε τη γραφειοκρατία, να απλοποιήσουμε τις διαδικασίες και να παρέχουμε προβλεψιμότητα και βεβαιότητα για τους οδικούς μεταφορείς. Πιστεύω ότι ο εν λόγω συμβιβασμός που επιτύχαμε θα συμβάλει στην εξέλιξη της αγοράς οδικών μεταφορών. Ευχαριστώ τους συναδέλφους για άλλη μια φορά για τη συνεργασία τους.

Πρόεδρος. – Η κοινή συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα πραγματοποιηθεί αύριο στις 12 το μεσημέρι.

13. Δικαιώματα των επιβατών στις θαλάσσιες και εσωτερικές πλωτές μεταφορές - Δικαιώματα των επιβατών λεωφορείων και πούλμαν (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η κοινή συζήτηση σχετικά με τις παρακάτω εκθέσεις:

– η έκθεση (A6-0209/2008) του κ. Teychenne εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού για την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα δικαιώματα των επιβατών στις θαλάσσιες και εσωτερικές πλωτές μεταφορές και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ των εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για την επιβολή της νομοθεσίας για την προστασία των καταναλωτών (COM(2008)0816 – C6-0476/2008 – 2008/0246(COD)), και

– η έκθεση (A6-0250/2009) του κ. Albertini εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού για την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα δικαιώματα των επιβατών λεωφορείων και πούλμαν και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ των εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για την επιβολή της νομοθεσίας για την προστασία των καταναλωτών (COM(2008)0817 – C6-0469/2008 – 2008/0237(COD)).

Michel Teychenné, εισηγητής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Tajani, κυρίες και κύριοι, οι δύο αρχές που καθοδήγησαν τις εργασίες μου από την αρχή αυτής της διαδικασίας εγγυώνται ότι όλοι οι τρόποι μεταφορών είναι περισσότερο επί ίσους όρους σε σχέση με τα δικαιώματα των επιβατών – που αποτελεί ένα στόχο που έθεσαν από μόνα τους η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο – και διασφαλίζουν ότι αυτά τα δικαιώματα προστατεύονται στο παρόν κείμενο. Στην τελευταία περίπτωση δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή σε ανθρώπους με περιορισμένη κινητικότητα, καθώς ο τομέας των πλωτών μεταφορών υστερούσε κάπως όσον αφορά αυτούς τους ανθρώπους.

Το γενικό πνεύμα του κειμένου είναι ότι οι άνθρωποι πρέπει να είναι σε θέση να ταξιδεύουν στην Ευρώπη χωρίς να υπόκεινται στις ιδιοτροπίες των θυγόμενων εταιρειών, και θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτούν ένα ελάχιστο επίπεδο υπηρεσιών και ένα ελάχιστο επίπεδο πληροφοριών και τέλος ότι τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα θα πρέπει να είναι σε θέση να επωφελούνται από την ίδια ποιότητα δικαιωμάτων όπως άλλοι ευρωπαίοι πολίτες χωρίς να τιμωρούνται εις διπλούν.

Το περιεχόμενο της έκδοσης που ενέκρινε η επιτροπή στις 31 Μαρτίου φαίνεται να είναι αποδεκτό από όλους. Αυτό ισχύει, πρώτον, επειδή τα δικαιώματα των ατόμων με περιορισμένη κινητικότητα αυξάνονται. Εάν εγκριθεί το εν λόγω κείμενο, δεν θα είναι πια δυνατή η άρνηση μεταφοράς σε άτομα λόγω της αναπηρίας τους, εκτός φυσικά αν πρόκειται για λόγους που αφορούν τις συνθήκες επιβίβασης, το σεβασμό της αξιοπρέπειάς τους και τα τεχνικά στοιχεία του σκάφους. Επιπλέον, πρέπει να παρασχεθεί βοήθεια για άτομα με περιορισμένη κινητικότητα και αυτό από τη στιγμή της κράτησης σήμερα χάριν στο διαδίκτυο, υπάρχει ανάγκη για δρομολόγια επιστροφής και επίσημες πληροφορίες. Αυτό εξετάζεται συνεπώς στο κείμενο.

Τέλος, οι πληροφορίες για τα δικαιώματα των επιβατών πρέπει να τυποποιηθούν και να παρασχεθούν σε προσβάσιμες μορφές, όπως συμβαίνει σήμερα στους τομείς των σιδηροδρομικών και αεροπορικών μεταφορών.

Όταν εξετάσαμε τα δικαιώματα όλων των επιβατών, αισθανθήκαμε ότι ήταν σημαντικό σε περίπτωση προβλημάτων να εναρμονίσουμε επίσης την αποζημίωση σε υψηλότερο επίπεδο, βάσει των όσων γίνονται στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών. Ως αποτέλεσμα, οι επιβάτες που υπόκεινται σε καθυστερήσεις και ακυρώσεις θα μπορούν να λαμβάνουν το σύνολο του ποσού επιστροφής με μια κλίμακα επιστροφής που υπολογίζεται σύμφωνα με τα προβλήματα που αντιμετωπίστηκαν.

Οι πληροφορίες θα πρέπει να είναι σαφείς και προσβάσιμες, το οποίο αποτελεί συχνά πρόβλημα στον τομέα των μεταφορών. Το βλέπουμε συνέχεια: ανθρώπους να μην είναι επαρκώς ενημερωμένοι, να μην γνωρίζουν γιατί το πλοίο – στην προκειμένη περίπτωση, αλλά θα μπορούσε να είναι εξίσου το τρένο ή το αεροπλάνο – δεν αναχωρεί ή γιατί υπάρχουν καθυστερήσεις και θέλαμε να βελτιώσουμε αυτές τις μεθόδους παροχής πληροφοριών.

Τέλος, η διαχείριση των παραπόνων πρέπει να οργανωθεί καλύτερα. Πράγματι, η υποβολή ενός παραπόνου, όταν προκύπτει ένα πρόβλημα, είναι περίπλοκη υπόθεση, και το παρόν κείμενο πρόκειται να απλοποιήσει τη διαδικασία, τόσο σε επίπεδο κρατών μελών όσο και για τους ιδιώτες.

Έχει επίσης εξεταστεί και έχει καθοριστεί καλύτερα ο ρόλος των εθνικών φορέων που θα διαχειρίζονται τα παράπονα.

Τέλος, οι αστικές και υπεραστικές μεταφορές – αναφέρομαι σχετικά στα προσφιλή βαπορέτο στη Βενετία της Ιταλίας – εξαιρούνται από το εν λόγω κείμενο, καθώς δεν εμπίπτουν στο αντικείμενο των μείζονων υπηρεσιών μεταφορών.

Προχωρώ τώρα στις κρουαζιέρες και στη θέση τους στο παρόν κείμενο: Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι οι κρουαζιέρες αποτελούν εξαιρετικά σημαντικό τύπο διακοπών σήμερα και ότι η ομάδα-στόχος τους περιλαμβάνει ηλικιωμένους και άτομα με αναπηρία. Για το λόγο αυτό, φυσικά, οι κρουαζιέρες ενσωματώνονται στο παρόν κείμενο, όχι μόνο με αναφορά στην οδηγία για τα οργανωμένα ταξίδια στην οποία βασίζεται το κείμενο και η οποία είναι οδηγία του 1991, αλλά επίσης με τη διαβεβαίωση ότι οι καταναλωτές θα λαμβάνουν το ίδιο επίπεδο μεταχείρισης.

Διατυπώνεται ο ορισμός της *ανωτέρας βίας* – που αποτελεί λόγο για πιθανή άρνηση μεταφοράς – και, σχετικά με αυτό το θέμα, εργαστήκαμε σε μια τροπολογία συναίνεσης, την οποία παρήγαμε από κοινού. Θα ήθελα, ωστόσο, να σας υπενθυμίσω ότι στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συχνά αναγκαζόταν να λάβει αποφάσεις λόγω περιπτώσεων που δεν είχε οριστεί επαρκώς η ανωτέρα βία. Συνεπώς, στο παρόν κείμενο προσπαθήσαμε να εξετάσουμε προβλήματα που συνδέονται με τις θαλάσσιες μεταφορές. Αναφέρομαι σε παλίρροιες, ανέμους και καταιγίδες, τα οποία είναι επίσης εξίσου σημαντικά για τις θαλάσσιες μεταφορές και έπρεπε να ληφθούν υπόψη.

Για να κλείσω, η ευθύνη των λιμένων να παρέχουν βοήθεια ήταν επίσης το αντικείμενο της συζήτησης. Πρόκειται για ένα κείμενο για τα δικαιώματα των επιβατών, όχι για κείμενο...

(Ο Πρόεδρος ζητεί από τον ομιλητή να ολοκληρώσει.)

... και έτσι με την εκτέλεση της διαιτησίας μεταξύ των λιμένων και των μεταφορέων, αυτή είναι η σύνοψη του κειμένου. Γνωρίζω ότι ο κύριος Jarzembowski πρόκειται να καταθέσει τις τροπολογίες του και έτσι θα απαντήσω στα δύο λεπτά που μου απέμειναν.

Gabriele Albertini, εισηγητής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, με την έγκριση της νομοθεσίας για τις αεροπορικές και τις σιδηροδρομικές μεταφορές, την έκθεση του κύριου Teychenpi σχετικά με τις θαλάσσιες και εσωτερικές πλωτές μεταφορές και την εν λόγω πρόταση για τα δικαιώματα των επιβατών λεωφορείων και πούλμαν, η Ευρωπαϊκή Ένωση ολοκληρώνει το νομοθετικό πλαίσιο για όλους τους τρόπους μεταφοράς.

Κατά τη σύνταξη του σχεδίου κανονισμού βρεθήκαμε αντιμέτωποι με την ανάγκη να ισορροπήσουμε μεταξύ δύο προσεγγίσεων: η πρώτη αφορά τον «τομέα σχεδιασμού επιπέδου» για όλους τους τρόπους μεταφοράς, ενώ οι διαφορετικοί τρόποι μεταφοράς μπορούν να συναγωνιστούν υπό τις ίδιες συνθήκες και με ίσες ευκαιρίες, ενώ ταυτόχρονα οι επιβάτες απολαμβάνουν υψηλό επίπεδο προστασίας ανεξαρτήτως από το μέσο μεταφοράς που έχουν επιλέξει.

Η δεύτερη προσέγγιση αντανακλά τα διαφορετικά χαρακτηριστικά κάθε τρόπου μεταφοράς και εξετάζει τα ιδιαίτερα γνωρίσματά τους, για παράδειγμα, στην περίπτωση των λεωφορείων ή πούλμαν θα θέλαμε να εξετάσουμε τη διαχείριση της ευθύνης για καθυστερήσεις και στην περίπτωση των οδικών μεταφορών θα θέλαμε να λάβουμε υπόψη τα ατυχήματα, τη συμφόρηση και ούτω καθεξής, τα οποία δεν ισχύουν για τις σιδηροδρομικές μεταφορές, καθώς χρησιμοποιούν ειδικές διαδρομές.

Θα ήθελα επίσης να συζητήσουμε για δύο αντιθετικά σημεία που προσπαθήσαμε, νομίζω επιτυχώς, να ισορροπήσουμε. Ο πραγματικός σκοπός του εν λόγω κανονισμού είναι να ενισχυθούν τα δικαιώματα των επιβατών, αλλά στις οδικές μεταφορές η βιομηχανία αποτελείται κυρίως από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, τις οποίες θα χρειαστούμε χρόνο και πόρους για να προσαρμόσουμε στις νέες απαιτήσεις και, όπως τόσοι άλλοι τομείς της βιομηχανίας, αντιμετωπίζουν δυσκολίες λόγω της οικονομικής κρίσης.

Ερχόμαστε τώρα στις τροπολογίες που κατατέθηκαν στο Κοινοβούλιο και θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου για τη σημαντική συμβολή τους στο κείμενο του κανονισμού και για την εξαιρετική συνεργασία τους. Το μεγαλύτερο μέρος της εν λόγω πρώτης κοινοβουλευτικής ανάγνωσης έγινε ήδη από την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού αφήνοντας το Κοινοβούλιο να ασχοληθεί μόνο με την αποσαφήνιση σε σχέση με τη νομική γλώσσα.

Εξ ονόματος της ομάδας μου, κατέθεσα μόνο τρεις επιπλέον τροπολογίες για την αυριανή ψηφοφορία. Επιτρέψτε μου να σας τις παρουσιάσω εν συντομία: η τροπολογία 73 αποτελεί απλή γλωσσική αποσαφήνιση και η τροπολογία 82 θέτει ένα όριο για την αυστηρή ευθύνη που περιγράφεται στο άρθρο 6(3) της πρότασης κανονισμού. Όσον αφορά το εύρος εφαρμογής του κειμένου της τροπολογίας που πέρασε η Επιτροπή Μεταφορών, όλες οι πολιτικές ομάδες συμφώνησαν στην ενσωμάτωση των περιφερειακών υπηρεσιών μεταφοράς. Όσον αφορά τις αστικές και υπεραστικές μεταφορές, θα κατατεθούν αύριο σε ψηφοφορία δύο βασικά κείμενα.

Ως εισηγητής επιδοκιμάζω την τροπολογία 80 σχετικά με την εξαίρεση *tout court* των τοπικών μεταφορών, την οποία κατέθεσε η ομάδα μου, αλλά επίσης έδειξα την υποστήριξή μου για την τροπολογία 81, η οποία δίνει στα κράτη μέλη την εξουσία να εξαρούν τις τοπικές μεταφορές, δεδομένου ότι εγγυώνται στους επιβάτες ένα παρόμοιο επίπεδο δικαιωμάτων με εκείνο που περιγράφεται στον κανονισμό.

Πιστεύω ότι συντάξαμε ένα κείμενο που μας τοποθετεί σε καλή θέση από την οποία μπορούμε να ξεκινήσουμε τις μελλοντικές τριμερείς συζητήσεις με το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Ως εκ τούτου, εύχομαι στην Τσεχική Προεδρία και τη Σουηδία, την επόμενη χώρα που θα αναλάβει την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, καλή επιτυχία στις εργασίες τους για τα δικαιώματα των επιβατών και, φυσικά, ελπίζω να μπορέσουν να συνεισφέρουν στα επόμενα στάδια έγκρισης του εν λόγω κανονισμού κατά την επόμενη κοινοβουλευτική θητεία.

Pavel Svoboda, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – (CS) Κυρίες και κύριοι, θα ψηφίσετε αύριο για τα σχέδια τροπολογιών στις δύο προτάσεις της Επιτροπής για την προστασία των δικαιωμάτων των επιβατών λεωφορείων και πούλμαν και επίσης των επιβατών στις θαλάσσιες και εσωτερικές πλωτές μεταφορές.

Είναι σημαντικοί νομικοί κανονισμοί, οι οποίοι ενδιαφέρουν τόσο τους καταναλωτές όσο και τον τομέα των μεταφορών. Η ΕΕ προσφάτως ενέκρινε κανονισμούς του ίδιου τύπου για αεροπορικές και σιδηροδρομικές μεταφορές. Οι προσφάτως υποβληθείσες προτάσεις της Επιτροπής θα ολοκληρώσουν το εν λόγω νομικό πλαίσιο. Πρακτικά αυτό σημαίνει μεγαλύτερη προστασία για όλους τους ταξιδιώτες, ειδικά για άτομα με αναπηρία και άτομα με μειωμένη κινητικότητα, ανεξαρτήτως του μέσου μεταφοράς. Επιπλέον, θα δημιουργήσει ίσους όρους για όλους τους τομείς μεταφορών. Η Τσεχική Προεδρία επικροτεί φυσικά αυτές τις προτάσεις και δίνει μεγάλη σημασία σε

αυτές. Πιστεύω ότι όλοι συμμεριζόμαστε το στόχο που ενέκρινε η ΕΕ τα τελευταία χρόνια για να ενισχύσει τα δικαιώματα των επιβατών.

Σε σχέση με τα σχέδια τροπολογιών τα οποία ψηφίσατε στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, θα ήθελα να αναφέρω δύο πτυχές ιδιαίτερα. Η πρώτη είναι ότι προσδίδετε μεγάλη σημασία στα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα. Συμμεριζόμαστε τις απόψεις σας σε αυτό τον τομέα, φυσικά, ο οποίος είναι εξαιρετικά σημαντικός, εάν θέλουμε να επιτύχουμε έγκριση κατά τη δεύτερη ανάγνωση για τους εν λόγω δύο σημαντικούς νομικούς κανονισμούς.

Το δεύτερο είναι ότι στοχεύσατε σε σχολαστική εναρμόνιση των σχεδίων κανονισμών με εκδόσεις των υπάρχοντων κανονισμών που ισχύουν για τα δικαιώματα των ατόμων που ταξιδεύουν με διαφορετικά μέσα μεταφοράς και συνεχίσατε πολύ προσεκτικά με την προσαρμογή των προτάσεων σε συγκεκριμένες απαιτήσεις μεταφοράς με λεωφορεία και πούλμαν ή με θαλάσσιες και εσωτερικές πλωτές μεταφορές, χωρίς να εγκαταλείψετε το στόχο της ενίσχυσης των δικαιωμάτων των επιβατών. Συμφωνούμε απολύτως με την ανάγκη προσαρμογής των νομικών κανονισμών σε συγκεκριμένα χαρακτηριστικά των διαφόρων μορφών μεταφοράς. Όπως όλοι γνωρίζουμε, δεν είναι δυνατό να εφαρμοστεί ακριβώς η ίδια προσέγγιση σε διαφορετικά είδη μεταφοράς. Οι σιδηροδρομικές και οι αεροπορικές μεταφορές έχουν τα δικά τους χαρακτηριστικά και το ίδιο ισχύει για τις μεταφορές με λεωφορεία και πούλμαν και τις θαλάσσιες μεταφορές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές. Υπάρχουν τεράστιες διαφορές ακόμα και μεταξύ των ίδιων κλάδων. Δραστηριοποιούνται μεγάλες και μικρές εταιρείες και οι διαδρομές μπορεί να διαρκούν μερικές μέρες ή μερικά λεπτά. Είναι συνεπώς απαραίτητο να βρούμε μια λύση αποδεκτή για όλους που θα εξασφαλίζει την προστασία των καταναλωτών χωρίς να επιβάλλει περιττή διοικητική επιβάρυνση στον τομέα και ειδικότερα στις μικρές επιχειρήσεις της αγοράς. Το εν λόγω ζήτημα αποκτά ιδιαίτερη σημασία δεδομένης της τρέχουσας οικονομικής κατάστασης φυσικά.

Εκτιμούμε συνεπώς το έργο σας σε αυτά τα ζητήματα. Είναι άριστο σημείο αφετηρίας. Ταυτόχρονα συμβαδίζει επίσης σε μεγάλο βαθμό με την άποψή μας για τις προτάσεις. Πιστεύω ακράδαντα ότι θα μπορέσουμε να συνεργαστούμε εποικοδομητικά για τις νομικές ρυθμίσεις που θα προστατεύουν τα συμφέροντα όλων των συμμετεχόντων και ταυτόχρονα θα λάβουμε υπόψη το στόχο της ΕΕ για βελτίωση της νομοθεσίας. Συμπερασματικά, θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τους εισηγητές, κύριο Albertini και κύριο Teychenne για την άριστη δουλειά τους και την προσεκτική διατύπωση του σχεδίου της έκθεσης.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πάντα μου δίνει ευχαρίστηση να αναπολώ τα τόσα χρόνια μου στο παρόν Κοινοβούλιο ως μέλος του Κοινοβουλίου και αυτό μου δίνει τη δυνατότητα να εκτιμώ ολοένα και περισσότερο το έργο που έχει κάνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την παρούσα συζήτηση.

Για το λόγο αυτό θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Teychenne και τον κύριο Albertini για τη σημαντική συνεισφορά τους στην προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών ως επιβατών σε όλους τους τομείς μεταφορών, διότι η ανάγκη παρέμβασης στον τομέα των μεταφορών με λεωφορεία και πούλμαν και των θαλάσσιων μεταφορών αποτελεί μια προσπάθεια πλήρωσης του κενού το οποίο, όπως έχετε όλοι επισημάνει, υπάρχει στο ευρωπαϊκό δικαιο.

Έχουμε πολλούς επιβάτες με αναπηρία και πολλούς η κινητικότητα των οποίων είναι μειωμένη για διάφορους λόγους, και έτσι έχουμε το καθήκον να εγγυηθούμε την ελεύθερη κυκλοφορία, επειδή πρώτα από όλα είναι ζήτημα ελευθερίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Φυσικά, δεν είναι εύκολη η καλή νομοθεσία, αλλά σήμερα κάνουμε ένα μεγάλο βήμα προς τα εμπρός.

Επίσης άκουσα με ευχαρίστηση αυτά που είχε να πει ο κύριος Svoboda. Υπάρχουν σίγουρα ακόμα ορισμένες αμφιβολίες σχετικά με τα κείμενα που συμφωνούν να εγκρίνουν η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, αλλά επίσης παρατήρησα μια γενική πολιτική δεκτικότητα από μέρους του Συμβουλίου, που μου δίνει ελπίδες για το μέλλον.

Είμαι σίγουρος ότι, όπως έγινε στην περίπτωση των οδικών μεταφορών, θα καταλήξουμε σε ικανοποιητικό συμβιβασμό που εγγυάται στους ευρωπαίους πολίτες τη δυνατότητα να ταξιδεύουν ελεύθερα και να προστατεύονται δεόντως εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έτσι νομίζω ότι σήμερα συζητάμε θέματα που αφορούν τη ζωή όλων των πολιτών και για το λόγο αυτό είμαι πεπεισμένος όσον αφορά την πρόταση για τα λεωφορεία και τα πούλμαν, ότι πρέπει να λάβει υποστήριξη – και η συνεδρίαση της 30ής Μαρτίου έδωσε ενθαρρυντικά σημάδια για αυτό – στην προσέγγιση της Επιτροπής για την ευρύτερη δυνατή εφαρμογή καλύπτοντας όλες τις τακτικές υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών είτε είναι διεθνείς, εθνικές, περιφερειακές, αστικές είτε υπεραστικές. Αυτό ανταποκρίνεται στην ανάγκη για απλοποίηση της νομοθεσίας, αλλά και στην εξασφάλιση ίσων δικαιωμάτων για όλους τους επιβάτες χωρίς καταρχήν εξαιρέσεις.

Ωστόσο, κύριε Albertini, δεδομένης της ιδιαίτερης φύσης του εν λόγω τομέα, η πρόταση αφήνει στα κράτη μέλη την επιλογή να εξαιρέσουν τις αστικές, υπεραστικές και περιφερειακές μεταφορές που καλύπτουν οι δημόσιες

συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, εάν οι εν λόγω συμβάσεις προσφέρουν στους επιβάτες υψηλό επίπεδο προστασίας συγκρίσιμο με εκείνο που ορίζει ο κανονισμός. Μου φαίνεται εύλογη λύση που προσφέρει το απαιτούμενο επίπεδο ευελιξίας διασφαλίζοντας ταυτόχρονα τα βασικά δικαιώματα των επιβατών.

Η ευθύνη των εταιρειών λεωφορείων ή πούλμαν έναντι των επιβατών στην περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού αποτελεί ακόμα ένα σημαντικό στοιχείο της πρότασης. Υπάρχουν υπερβολικά πολλές διαφορές σε σχέση με αυτό εντός της Κοινότητας, το οποίο δημιουργεί σοβαρές αβεβαιότητες για τους επιβάτες. Θα ήθελα να εξετάσω μερικά σημεία σχετικά με το εν λόγω θέμα με περισσότερες λεπτομέρειες: πρώτον, ο εν λόγω τομέας δεν ασχολείται με το θέμα της ασφάλισης, αλλά αφορά αποκλειστικά την ευθύνη των μεταφορέων έναντι των επιβατών. Δεύτερον, η εταιρεία λεωφορείων ή πούλμαν δεν θεωρείται αποκλειστικά υπεύθυνη για την αποζημίωση για βλάβες και δεν αμφισβητείται το δικαίωμα της να αξιώσει αποζημίωση από τρίτα μέρη. Τρίτον, ο εν λόγω τομέας δεν αφορά ούτε εισαγωγές ούτε τις διαδικασίες που περιγράφονται στην οδηγία του 2005 για την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων· τέταρτον, η Επιτροπή δεν ανέπτυξε στην πραγματικότητα νέο μοντέλο για την ευθύνη. Αυτό που προτείνεται σήμερα είναι μια ρύθμιση της ευθύνης που εμπνέεται από άλλα μέσα μεταφοράς, ενώ λαμβάνει υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του εν λόγω τομέα.

Όσον αφορά τις θαλάσσιες μεταφορές, πιστεύω ότι απαιτείται μόνο ένα νομοθετικό έγγραφο, ακόμα και αν υπάρχουν διαφορετικές απόψεις σχετικά με αυτό τόσο στο Κοινοβούλιο όσο και στο Συμβούλιο. Επιτρέψτε μου να επισημάνω ένα βασικό ζήτημα αναφορικά με το εύρος εφαρμογής σε σύγκριση με τις οδικές, σιδηροδρομικές και αεροπορικές μεταφορές, υπάρχουν πολύ λιγότεροι επιβάτες που ταξιδεύουν με θαλάσσια ή εσωτερικά πλωτά μέσα. Μεταξύ αυτών, εκείνοι που χρησιμοποιούν τα εσωτερικά πλωτά μέσα εκπροσωπούν μόνο μια μικρή μειονότητα. Κατά τη γνώμη μου, δεν φαίνεται ούτε λογικό ούτε ρεαλιστικό να έχουμε ξεχωριστούς κανονισμούς για επιβάτες θαλασσιών μέσων και για εκείνους που χρησιμοποιούν τα εσωτερικά πλωτά μέσα, και ακόμα λιγότερο αν σκεφτούμε ότι συνήθως χρησιμοποιούν τον ίδιο τύπο σκάφους. Νομίζω ότι η απάντηση πρέπει να είναι το ένα και μοναδικό νομοθετικό έγγραφο.

Στις 30 Μαρτίου 2009, μαζί με τη συζήτηση για την έκθεση Teychenne στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, πραγματοποιήθηκε μια δημόσια συζήτηση μεταξύ υπουργών στο πλαίσιο του συμβουλίου μεταφορών της ΕΕ. Είμαι ικανοποιημένος που είχα την ευκαιρία από την εν λόγω συζήτηση να παρατηρήσω ορισμένες διαδραστικές παρεμβάσεις μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και του Κοινοβουλίου όσον αφορά το στόχο να δώσουμε στους ευρωπαίους επιβάτες ένα νέο και φιλόδοξο κανονισμό όσο το δυνατόν συντομότερα.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή είναι φυσικά προετοιμασμένη να προβεί σε τυχόν αποσαφηνίσεις και βελτιώσεις που μπορεί να απαιτούνται για να ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά κάθε τύπου υπηρεσιών και συνεπώς να παρέχει στη βιομηχανία τα εργαλεία για να εφαρμόσει τον κανονισμό με την απαραίτητη ευελιξία. Επιτρέψτε μου να επισημάνω εκ νέου την ανάγκη να παράσχουμε τους πόρους για να εφαρμόσουμε αποτελεσματικά το μελλοντικό κανονισμό. Για το σκοπό αυτό, είναι σημαντικό οι εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή του να υποβάλλουν περιοδικές εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητές τους. Κάθε κράτος μέλος θα είναι σε θέση να οργανώσει το δικό του εθνικό σύστημα, όπως το θεωρεί κατάλληλο, για παράδειγμα επιλέγοντας εάν θα πρέπει να έχει μία ή περισσότερες αρμόδιες αρχές.

Γεώργιος Παπαστάμκος, Εισηγητής της γνωμοδότησης της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων. – (EL) Κύριε Πρόεδρε, η πρόταση κανονισμού, όπως τροποποιείται από τη δημιουργική συνεισφορά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ενισχύει κατά τρόπο ικανοποιητικό τα δικαιώματα των επιβατών στις θαλάσσιες μεταφορές.

Φρονώ όμως ότι, σε επόμενη σχετική νομοθετική πρωτοβουλία, μια οριζόντια προσέγγιση - ένα ενιαίο νομικό εργαλείο που θα κάλυπτε όλα τα μέσα μεταφοράς - θα ήταν ορθότερη δεδομένης της υπαρκτής ανάγκης για χρήση συνδυασμένων μεταφορικών μέσων.

Συστηματικά αρτιότερη θα ήταν μελλοντικά και η κατάθεση χωριστών προτάσεων αφενός για τα δικαιώματα των επιβατών και, αφετέρου, για τα άτομα μειωμένης κινητικότητας, και τούτο επειδή οι επιμέρους ρυθμίσεις έχουν διαφορετικό στόχο και διαφορετικούς αποδέκτες.

Θα ήθελα τέλος να επισημάνω την επαναλαμβανόμενη μονοσήμαντη προσέγγιση της Επιτροπής (αυτό δεν αφορά τον Αντιπρόεδρο κ. Tajani) σε θέματα που απαιτούν ευρύτερη και πολύπλευρη μελέτη, όπως αυτό των θαλασσιών μεταφορών.

Κύριες και κύριοι συνάδελφοι, διαφορετικές είναι οι συνθήκες διεξαγωγής θαλασσιών μεταφορών στη Μεσόγειο θάλασσα και διαφορετικές στις πλωτές μεταφορές πορθμειακών συνδέσεων.

Georg Jarzembowski, εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, Πρόεδρε ασκούντα την Προεδρία του Συμβουλίου, θα ήθελα να πω στον προηγούμενο ομιλητή ότι πάντα έχουμε υπόψη τα ελληνικά νησιά και τις ελληνικές εταιρείες φεριμπότ: δεν χρειάζεται να ανησυχεί για αυτό.

Μπορώ να πω ότι η ομάδα μου κι εγώ είμαστε ικανοποιημένοι, για πρώτη φορά, που έχουμε δεσμοδετημένα δικαιώματα επιβατών με επίκεντρο τον πολίτη στην περίπτωση καθυστερήσεων και ακυρώσεων επίσης στις θαλάσσιες μεταφορές και στις εσωτερικές πλωτές μεταφορές και στα περιφερειακά λεωφορεία και τις μεταφορές με πούλμαν. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τους δύο εισηγητές μας, τον κύριο Albertini και τον κύριο Teychenné. Απολαύσαμε εποικοδομητική συνεργασία στις επιτροπές, οι οποίες παρήγαγαν καλά αποτελέσματα.

Υπάρχουν μόνο μερικά σημεία στα οποία θα ήθελα να επεκταθώ. Νομίζω ότι 25% αποζημίωση για επιβάτες θαλάσσιων μεταφορών για δύο έως τρεις ώρες καθυστέρηση είναι απολύτως σωστό, όπως και το 50% για καθυστερήσεις άνω των τριών ωρών – αλλά θα έλεγα στον κύριο Teychenné ότι 100% αποζημίωση για καθυστερήσεις που υπερβαίνουν αυτές τις ώρες είναι απλώς υπερβολική. Εάν λάβουμε υπόψη ότι οι υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών δεν παρέχονται μόνο από κολοσσιαίες επιχειρήσεις, αλλά και, ιδιαίτερα στην περίπτωση των υπηρεσιών πορθμείων, από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, πρέπει να προβούμε σε λογική προσέγγιση ως προς την αποζημίωση.

Όπως συζητήσαμε ήδη, πρέπει να είμαστε επίσης προσεκτικοί να μην αναθέσουμε ευθύνη στους λάθος ανθρώπους ή θεσμικά όργανα στις θαλάσσιες μεταφορές. Όλοι μας στο παρόν Κοινοβούλιο δεσμευόμαστε να εγγυηθούμε ότι αμφότεροι οι φάκελοι παρέχουν βοήθεια για επιβάτες με μειωμένη κινητικότητα, ειδικότερα, αλλά οι πλοιοκτήτες δεν μπορούν να ασχοληθούν με τις δυσκολίες πρόσβασης σε λιμένες: οι ίδιοι οι λιμένες πρέπει να το πράξουν αυτό. Με άλλα λόγια, πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

Όσον αφορά τα δικαιώματα των επιβατών λεωφορείων και πούλμαν, θα ήθελα να επισημάνω ότι υπάρχουν πραγματικές διαφορές μεταξύ των υπεραστικών και αστικών λεωφορείων που πρέπει να ληφθούν υπόψη. Ως εκ τούτου, η ομάδα μου είναι της άποψης ότι έχουμε δικίο που ζητούμε λογικά δικαιώματα επιβατών στα υπεραστικά λεωφορεία και τις μεταφορές με πούλμαν, αλλά ότι τα αστικά και προαστιακά λεωφορεία λειτουργούν με εντελώς διαφορετικούς όρους. Αυτοί οι κανόνες είναι άτοποι εδώ και αυτό πρέπει να αναγνωριστεί σαφώς.

Robert Evans, εξ ονόματος της ομάδας PSE. – Κύριε Πρόεδρε, θέλω να συγχαρώ τους δύο εισηγητές. Πριν από μερικά χρόνια ήμουν ο εισηγητής για την πρόσβαση επιβατών με αναπηρία σε αεροπλάνα. Η παρούσα νομοθεσία είναι ένα ακόμα κομμάτι στο παζλ για να κάνουμε τις μεταφορές όσο το δυνατόν πιο περιεκτικές, όπως το έθεσε ο συνάδελφός μας κύριος Albertini, για να ενισχύσουμε τα δικαιώματα των επιβατών.

Σε μια εποχή που ενθαρρύνουμε τον κόσμο να ταξιδεύει με δημόσια μέσα μεταφοράς, είναι τόσο σημαντικό να προσθέσουμε σε αυτό τον τομέα τα πούλμαν και τα λεωφορεία, όπως είπε ο κύριος Albertini. Ορισμένα μέλη, δεν παραβρίσκονται απαραίτητα σήμερα, έψαξαν τρόπους για να εξαιρέσουν συγκεκριμένους τομείς, αλλά πάντα εκλάμβανα ως σημείο αφετηρίας μου την επιθυμία να συμπεριληφθούν όσο το δυνατόν περισσότερα για να προχωρήσουμε προς μια περισσότερη κοινή αγορά για τον πληθυσμό της Ευρώπης. Για το λόγο αυτό είναι τόσο σημαντική η τροπολογία 81.

Ο Επίτροπος στις παρατηρήσεις του είπε ότι χρειαζόμαστε τα ίδια δικαιώματα για όλους τους επιβάτες χωρίς εξαιρέσεις – και έπειτα μίλησε για τις εξαιρέσεις, για παράδειγμα τις περιφερειακές μεταφορές. Δεν νομίζω ότι πρέπει να εξαιρέσουμε τις περιφερειακές μεταφορές. Σε ορισμένα από τα κράτη μέλη μας μια περιφερειακή διαδρομή με πούλμαν μπορεί να διαρκεί έως έξι ώρες, το οποίο είναι περισσότερο από ό,τι μια διεθνής διαδρομή με πούλμαν από, ας πούμε, το Λονδίνο ως τις Βρυξέλλες ή το Παρίσι. Έτσι νομίζω ότι πρέπει να συμπεριληφθεί. Θεωρώ σωστό ότι, όπου δεν περιλαμβάνονται οι τοπικές μεταφορές – στις οποίες αναφέρθηκε ο κύριος Jarzembowski – υπάρχουν δημόσιες συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, το οποίο συνεπάγεται ότι οι εταιρείες θα επιτύχουν το ίδιο είδος προτύπων.

Επίσης, θεωρώ ότι πρέπει να πείσουμε την κατασκευαστική βιομηχανία να κατασκευάσει πιο σύγχρονα λεωφορεία λαμβάνοντας περισσότερο υπόψη τις ανάγκες των ανθρώπων με αναπηρία. Ακριβώς όπως συμμετείχαμε σε συντονισμένες ενέργειες για να είναι περισσότερο προσβάσιμα τα αεροπλάνα σε ανθρώπους με αναπηρία, έτσι πρέπει ίσως να πράξουμε και για πούλμαν με φαρδύτερους διαδρόμους ή πιο προσβάσιμες τουαλέτες και χρειάζεται οι εταιρείες εκμετάλλευσης να κάνουν πιο προσβάσιμους τους τερματικούς σταθμούς για τα πούλμαν τους και να εκπαιδεύουν το προσωπικό τους σε θέματα αναπηρίας και ενημέρωσης για την αναπηρία.

Πρόκειται για καλή έκθεση. Είναι καλή συλλογή εκθέσεων, που μας πάει αρκετά βήματα μπροστά και συγχαίρω οποιονδήποτε συμμετείχε.

Dirk Sterckx, εξ ονόματος της ομάδας ALDE. – (NL) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους εισηγητές εξ ονόματος της ομάδας μας. Νομίζω ότι προσθέσαμε μερικά ακόμα στοιχεία στα δικαιώματα των επιβατών. Εργαστήκαμε σκληρά για θέσουμε τα πράγματα στη σωστή τροχιά για τα αεροπορικά και τα σιδηροδρομικά ταξίδια. Στην πραγματικότητα,

συμμερίζομαι την άποψη ότι συλλέξαμε μεγάλη εμπειρία όταν συντάσσαμε αυτές τις εκδόσεις και είμαι ικανοποιημένος που ο κύριος Albertini ευθυγράμμισε τα διάφορα στοιχεία, έτσι ώστε να μην υπάρχει σχεδόν καμία ανάγκη, εάν υπάρχει, να διακρίνουμε μεταξύ των διαφορετικών τρόπων μεταφοράς, αλλά μόνο όπως και όταν είναι απαραίτητο.

Πιστεύω ότι τώρα βελτιώνουμε επίσης την ποιότητα των υπηρεσιών, κάτι που πρέπει πάντα να έχουμε στο νου μας. Διδαχθήκαμε από τα λάθη μας, με τον αυστηρότερο ορισμό της ανωτέρας βίας να αποτελεί σχετικό παράδειγμα. Πρέπει να επανεξετάσουμε αυτή την πτυχή ως προς τις αεροπορικές μεταφορές, για παράδειγμα, και είμαι ικανοποιημένος που το πράξαμε εδώ για τις θαλάσσιες μεταφορές.

Αναφορικά με την έκθεση του κύριου Albertini, μια σημαντική ερώτηση – στην οποία αναφέρθηκε επίσης ο κύριος Evans και ο κύριος Jarzembowski – είναι ποιο είναι σήμερα το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού; Εμείς, ως ομάδα, ανακαλέσαμε την υποστήριξή μας για την τροπολογία που καταθέσαμε αρχικά μαζί με εσάς, όχι επειδή αισθανόμαστε ότι πρόκειται για ασημαντή τροπολογία, αλλά επειδή οι Σοσιαλιστές βρήκαν καλύτερο τρόπο να τη διατυπώσουν, όπως περιέγραψε ο κύριος Evans. Παραλείπουμε σε κάθε περίπτωση τις περιφερειακές μεταφορές από τον κανονισμό, αλλά αφήνουμε ανοιχτή την επιλογή να συμπεριλάβουμε τις αστικές και προαστιακές μεταφορές, εάν το επιθυμούν τα κράτη μέλη. Τυχαίνει να πιστεύω ότι η εν λόγω προσέγγιση ανταποκρίνεται καλύτερα στους στόχους μας και συνεπώς θα υποστηρίξουμε την εν λόγω πρόταση της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, τα δικαιώματα των επιβατών πρέπει να τοποθετηθούν στο επίκεντρο της πολιτικής μεταφορών συνολικά - ειδικότερα εδώ στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το καταφέραμε ήδη αυτό για τις σιδηροδρομικές και τις αεροπορικές μεταφορές, αν και υπάρχει σημαντικό περιθώριο βελτίωσης σε σχέση με την άρνηση επιβίβασης. Όπως εξακολουθώ να λέω σήμερα, τα προβλήματα είναι πολύ σημαντικότερα.

Μια ομάδα εξαρτάται ιδιαίτερα από σαφείς κανόνες. Στην περίπτωση των αεροπορικών μεταφορών, έγινε προφανές ότι οι κανόνες δεν είναι αρκετά σαφείς. Έως σήμερα, οι άνθρωποι με ειδικές ανάγκες θα μπορούσαν να γράψουν τόμους για το τι τους έχει συμβεί σε διαδρομές. Εγώ η ίδια έλαβα ορισμένες από τις περιγραφές τους. Είναι καταστροφή. Συνεπώς, δεν απαιτείται μόνο από το νόμο, αλλά είναι επίσης ηθικά επιτακτικό για την Ευρωπαϊκή Ένωση να τοποθετήσει αυτούς τους ανθρώπους επί ίσοις όροις.

Στον τομέα των μεταφορών με λεωφορεία, πούλμαν και των θαλάσσιων μεταφορών, για τις οποίες θεσπίζουμε σήμερα κανόνες, μπορεί να αντιμετωπίσουμε προβλήματα αναθέτοντας αρμοδιότητες, όταν πρόκειται για θαλάσσιες μεταφορές και λιμάνια - αλλά σε αυτό πρέπει να δοθεί μια πρακτική λύση στο μέλλον. Η δεύτερη παρατήρησή μου είναι ότι πρέπει να συμπεριλάβουμε όσο το δυνατόν περισσότερα, όταν πρόκειται για μεταφορές με λεωφορεία και πούλμαν. Εάν κάνουμε υπερβολικά πολλές εξαιρέσεις, δίνουμε στους μεταφορείς την ευκαιρία να παρακάμψουν τους κανόνες. Δεν μπορούμε να συνεχίσουμε να φέρνουμε σε μειονεκτική θέση τους ανθρώπους που αντιμετωπίζουν ειδικές ανάγκες επιτρέποντας τη διαιώνιση αυτών των δυσκολιών. Είναι καθήκον μας να φροντίζουμε και τελικά επίσης να ενισχύουμε το δικαίωμά τους για κινητικότητα.

Erik Meijer, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου συνόδου, προέκυψαν δύο ερωτήσεις σε σχέση με τις συλλογικές μεταφορές επιβατών.

Η πρώτη ερώτηση είναι: τι θα πρέπει να πράξει η κυβέρνηση και τι θα πρέπει να αφήσουμε στην αρμοδιότητα της αγοράς μέσω της σύναψης συμβάσεων; Τελικά επιλέξαμε την ελευθερία επιλογής σε σχέση με τις αστικές και περιφερειακές μεταφορές, κατά την πρότασή μου. Οι νέοι κανόνες για τη μεταφορά ανθρώπων με λεωφορείο δεν θα πρέπει να επηρεάζουν δυσμενώς την ελευθερία των αρχών χαμηλότερου επιπέδου για να οργανώσουν μόνες τους τις δημόσιες μεταφορές.

Σε σχέση με τα δικαιώματα των επιβατών, πάντα υπήρχαν δύο εναλλακτικές λύσεις για να επιλέξουμε. Το επίκεντρο στην πρώτη εναλλακτική λύση αφορά τις μέγιστες πληροφορίες σχετικά με τη συνέχιση της διαδρομής σε άλλα κράτη μέλη, τη διαθεσιμότητα των εισιτηρίων διασυνοριακών μεταφορών και καλές συνδέσεις μεγάλων αποστάσεων, ώστε να αποφεύγονται οι δυσάρεστες εκπλήξεις κατά τη διάρκεια της διαδρομής.

Με την άλλη εναλλακτική λύση, το επίκεντρο αφορά την οικονομική αποζημίωση που καταβάλλεται αναδρομικά για καθυστερήσεις και ακυρώσεις υπηρεσιών. Υπερασπίζομαι πάντα την προηγούμενη εναλλακτική λύση, αλλά η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου επέλεξε την τελευταία, ειδικά αφού αυτή ήταν η επιλογή και για τα αεροπορικά ταξίδια.

Η μεγαλύτερη φροντίδα προς τις ανάγκες των ατόμων με αναπηρία είναι ένα σημαντικός λόγος για την επιδοκιμασία των προτάσεων, ακόμα και όταν δεν είναι οι βέλτιστες δυνατότες.

Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριες και κύριοι συνάδελφοι, θα ήθελα κατ' αρχάς να συγχαρώ τους εισηγητές για την ουσιαστική τους παρουσίαση και την εξαιρετική συνδυαστική τους εργασία, με το πλήθος των τροπολογιών που είχαν υποβληθεί στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση τα τελευταία χρόνια έχει αναλάβει προσπάθεια βελτίωσης των δικαιωμάτων των επιβατών σε όλους τους τομείς μεταφορών με την καθοριστική συμβολή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Εγκρίθηκαν πρόσφατα από τα θεσμικά μας όργανα, όπως θα θυμάστε, διατάξεις για τα δικαιώματα των επιβατών στις αεροπορικές και σιδηροδρομικές μεταφορές. Σήμερα γίνεται ένα μεγάλο βήμα για την ενίσχυση της ισότητας των δικαιωμάτων των επιβατών που χρησιμοποιούν όλα τα μέσα μεταφορών χωρίς αποκλεισμούς και εξαιρέσεις όπως είπε ο Επίτροπος.

Πρόσφατα, σας υπενθυμίζω, υιοθετήσαμε μετά από δύσκολη συνδιαλλαγή με το Συμβούλιο, το τρίτο πακέτο για τη ναυτική ασφάλεια με επτά νομοθετικές προτάσεις, μεταξύ των οποίων και οι αποζημιώσεις των επιβατών σε περιπτώσεις ατυχήματος.

Ήθελα να επισημάνω σχετικά με την έκθεση Teychenné, ότι προωθείται ένα συνεκτικό πλαίσιο προστασίας των καταναλωτών επιβατών, με σεβασμό ταυτόχρονα των μικρών μεταφορικών επιχειρήσεων, προστασία της δραστηριότητας και της ανταγωνιστικότητάς τους σε περιπτώσεις δυστυχημάτων που οφείλονται σε συνθήκες πέραν του ελέγχου τους ή για περιπτώσεις θαλασσιών μεταφορών που επηρεάζονται από αρνητικά καιρικά φαινόμενα.

Είναι σημαντικό επίσης ότι καλύπτονται σημαντικοί τομείς, όπως τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, με μειωμένη κινητικότητα, και τούτο με στόχο την εξασφάλιση της αρχής της μη διάκρισης, κάτι που διέπει όλες μας τις πολιτικές. Επίσης, επισημαίνονται σαφώς υποχρεώσεις των μεταφορέων σε περίπτωση καθυστέρησης ή ακύρωσης του ταξιδιού, τα χρονικά όρια των καθυστερήσεων, το ύψος των αποζημιώσεων.

Στο τέλος αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου και προ των ευρωεκλογών, η εργασία μας υπέρ των δικαιωμάτων των επιβατών αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα επιτεύγματά μας προς όφελος της Ευρώπης των πολιτών.

Brian Simpson (PSE). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους δύο εισηγητές για το έργο τους στον εν λόγω σημαντικό τομέα και επίσης τον Επίτροπο για την υποστήριξή του. Τα δικαιώματα των επιβατών ήταν πάντα προτεραιότητα της Σοσιαλιστικής Ομάδας και η παρούσα πρόταση ολοκληρώνει το σύνολο, μετά τα δικαιώματα των επιβατών στις αεροπορικές και σιδηροδρομικές μεταφορές.

Είναι ζωτικής σημασίας να θυμόμαστε όλοι ότι οι χρήστες των μεταφορών είναι οι σημαντικότεροι συντελεστές - γεγονός που συχνά ξεχνούν οι εταιρείες μεταφορών. Τώρα, για πρώτη φορά, θα έχουμε ένα σύνολο βασικών δικαιωμάτων για τους χρήστες λεωφορείων, πούλμαν και φερμιπότ που εξασφαλίζουν την κατάλληλη ευθύνη για ακύρωση και καθυστερήσεις, απολεσθείσες ή κατεστραμμένες αποσκευές, καθώς και θάνατο στην περίπτωση ατυχήματος.

Ίσως το σημαντικότερο είναι ότι θα έχουμε μια σειρά θεμελιωδών δικαιωμάτων για άτομα με μειωμένη κινητικότητα και ειδικές ανάγκες που θα θέσουν ένα τέλος στη θυματοποίηση που υπομένουν αυτοί οι άνθρωποι στα χέρια των εταιρειών μεταφορών για πολλά χρόνια. Οι μεταφορείς δεν θα είναι πια σε θέση να εξαιρέσουν άτομα με μειωμένη κινητικότητα από τα οχήματά τους· τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα δεν θα έχουν πια λιγότερα δικαιώματα από ό,τι τα αρτιμέλη· τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα δεν θα αποκλείονται πια από το δίκτυο δημόσιων μεταφορών.

Ποιος το κατάφερε αυτό; Όχι ένα εθνικό ή περιφερειακό κοινοβούλιο, αλλά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έθεσε τους χρήστες των μεταφορών στην κορυφή των προτεραιοτήτων μας για τις μεταφορές. Αυτό είναι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που βάζει πρώτα τους ανθρώπους και αυτό είναι κάτι που ως Σοσιαλιστές μπορούμε να το υποστηρίξουμε σθεναρά.

Francesco Ferrari (ALDE). - (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή και τον Επίτροπο για το έργο που κατάφεραν. Η έκθεση διευκρινίζει πολύ ισορροπημένα τα δικαιώματα των επιβατών και όλους τους τρόπους μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς με λεωφορεία και πούλμαν και ασχολείται ευκρινώς με όλα τα σχετικά θέματα. Δόθηκε προσοχή στα άτομα με αναπηρία ή μειωμένη κινητικότητα, όπως δείχνει η έκθεση του κύριου Albertini, πρέπει να είμαστε σε θέση να παρέχουμε υπηρεσίες που λαμβάνουν υπόψη τις διαφορετικές απαιτήσεις αυτών των ατόμων.

Επιπλέον, όλες οι υποθέσεις που αφορούν αυτόν τον τρόπο μεταφοράς - επιστροφές χρημάτων, αποζημιώσεις, πληροφορίες επιβατών, αυστηρή ευθύνη και παράπονα - καλύφθηκαν με σαφή τρόπο. Τόσο εγώ όσο και η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη συνεργαστήκαμε με προθυμία με τον εισηγητή για να επιτύχουμε το σαφέστερο δυνατό κείμενο λαμβάνοντας υπόψη αφενός τα συμφέροντα των επιβατών και αφετέρου τις απαιτήσεις των εταιρειών που διαχειρίζονται και παρέχουν αυτές τις υπηρεσίες, οι οποίες χρειάζονται αρκετό χρόνο για να συμμορφωθούν με τους κανόνες. Ως εκ τούτου, ελπίζω ότι το εν λόγω κείμενο θα εγκριθεί στην αυριανή ψηφοφορία.

Reinhard Rack (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οι επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες είναι εκεί για τους χρήστες των εν λόγω υπηρεσιών και όχι πρωταρχικά για τους ίδιους παροχείς υπηρεσιών. Υπό αυτό το πρίσμα, είναι σημαντικό να θεσπίσουμε τους κατάλληλους κανόνες για τους χρήστες όλων των μέσων μεταφοράς και να εγγυηθούμε ότι οι υπηρεσίες που χρησιμοποιούν είναι επίσης κατάλληλης ποιότητας. Σε αυτό το πλαίσιο – και εδώ ασχολούμαι με κάτι που αναφέρθηκε ξανά και ξανά – είναι πολύ σημαντικό να φροντίσουμε ιδιαίτερα τα δικαιώματα των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα. Όπως το βλέπω, ένα σχετικό ζήτημα βρίσκεται τώρα σε αέναη κίνηση. Επιτρέψτε μου να σας πω, δεν είναι μόνο εκείνοι με ταυτότητα ατόμων με αναπηρία που είναι ανίκανοι. Γονείς – ενήλικες με μικρά παιδιά – φυσικά επίσης χρειάζονται υποστήριξη από τους κανόνες μας για όλους τους τρόπους μεταφοράς που διαθέτουμε. Ελπίζω ότι αυτό επίσης αποκτά αποδοχή με τη μία μορφή ή με την άλλη.

Η δεύτερη παρατήρησή μου είναι ότι ακόμα και οι καλύτεροι κανόνες και εγγυήσεις δεν έχουν χρησιμότητα, εάν οι πληροφορίες για αυτά κρύβονται στην έσχατη γωνία του εν λόγω οδικού μεταφορέα. Το μέρος για τις πληροφορίες των δικαιωμάτων των επιβατών βρίσκεται στα ίδια τα εκδοτήρια εισιτηρίων ή πάνω στα λεωφορεία, τα πούλμαν και παρόμοιους τρόπους μεταφοράς.

Η τρίτη και τελευταία παρατήρησή μου είναι ότι είχαμε ξεκινήσει να θεσπίζουμε κανόνες για τα δικαιώματα των επιβατών αεροπορικών μεταφορών προς το συμφέρον των επιβατών, αλλά ήταν υπερβολικά επιεικείς. Το επιχείρημα που προβάλλουν οι επιχειρήσεις σε σχέση με τις καθυστερήσεις, ανακοινώνοντας ότι το τελευταίο αεροσκάφος έφτασε με καθυστέρηση και έτσι το επόμενο καθυστέρησε, δεν είναι πλέον αποδεκτό. Θα έπρεπε τότε να έχουμε επιλύσει το ζήτημα με υψηλές αμοιβές αποζημίωσης, το οποίο θα είχε επιτύχει παρόμοιο αποτέλεσμα με εκείνο που επετεύχθη για την άρνηση επιβίβασης. Τώρα, δυστυχώς, αυτό το αποτέλεσμα δεν έχει επιτευχθεί. Δεν είναι ανωτέρα βία όταν ακυρώνεται ένα αεροσκάφος, επειδή είναι μισογεμάτο. Υπάρχουν πολλά σχετικά καθήκοντα για την επόμενη Επιτροπή. Αντιπρόεδρε, εάν ασχοληθείτε με το εν λόγω χαρτοφυλάκιο στην επόμενη Επιτροπή, θα σας παρότρυνα να αναθεωρήσετε τα δικαιώματα των επιβατών αεροπορικών μεταφορών. Είναι επείγουσα ανάγκη.

Emanuel Jardim Fernandes (PSE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε Tajani, θα ήθελα να ξεκινήσω συγχαίροντας τον κύριο Teychenné για την ποιότητα της έκθεσής του. Σε σχέση με τη δέση μέτρων για τις θαλάσσιες μεταφορές που πρόκειται να υπογραφεί αύριο, σε έναν τομέα στον οποίο ήμουν εισηγητής για τη Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις απαιτήσεις του κράτους σημαίας και επίσης για τις ευθύνες των μεταφορέων επιβατών, είπα στην Ευρωπαϊκή Ένωση ότι πρέπει να έρχονται πρώτοι οι άνθρωποι. Σε αυτή την Ένωση, είναι επίσης σημαντικό να έρχονται πρώτοι οι επιβάτες.

Η έκθεση Teychenné αξίζει την απόλυτη υποστήριξή μου, επειδή ενισχύει το ρυθμιστικό πλαίσιο όχι μόνο για τους επιβάτες λεωφορείων και πούλμαν, αλλά και για τους επιβάτες σε έναν τομέα αγαπητό σε εμένα, δηλαδή τους επιβάτες θαλάσσιων και εσωτερικών πλωτών μεταφορών. Ειδικότερα, παρέχει αποζημίωση 25% της τιμής του εισιτηρίου στην περίπτωση καθυστερήσεων μεταξύ μιας και δύο ωρών, 50% στην περίπτωση καθυστερήσεων ίσων ή μεγαλύτερων από δύο ώρες και 100%, εάν δεν παρέχει τυχόν εναλλακτικές υπηρεσίες μεταφοράς ή πληροφορίες.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι η εν λόγω αποζημίωση πρέπει να καταβάλλεται σε περίπτωση ακύρωσης ή σοβαρών καθυστερήσεων σε διαδρομές εντός ενός μήνα από το αίτημα του επιβάτη. Στην περίπτωση μεταφορών με λεωφορείο ή πούλμαν, η εν λόγω έκθεση αναγνωρίζει την ανάγκη για επιπρόσθετα μέτρα για άτομα με αναπηρία και άτομα με μειωμένη κινητικότητα. Για όλους τους επιβάτες, το δικαίωμα επιστροφής των χρημάτων της ισχύουσας τιμής στην περίπτωση ακύρωσης, υπεράριθμων κρατήσεων ή σοβαρής καθυστέρησης στη διαδρομή τουλάχιστον δύο ωρών θα είναι τώρα πραγματικότητα.

Κύριε Πρόεδρε, κατέθεσα μια τροπολογία για την ανάγκη να εφαρμοστεί το εν λόγω ρυθμιστικό πλαίσιο και στις εξόχως απόκεντρες περιοχές. Είμαι σίγουρος ότι η νομοθεσία αυτής της ποιότητας δεν μπορεί να τεθεί υπό αμφισβήτηση και πρέπει να εκτιμηθεί από όλους τους ευρωπαίους πολίτες, συμπεριλαμβανομένων των απομακρυσμένων περιοχών όπως οι Αζόρες, η Μαδέρα, τα Κανάρια Νησιά και τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE). – (RO) Οι θαλάσσιες μεταφορές διέπονται από έναν αριθμό διεθνών συμβάσεων, με τις πρέπει να συμμορφώνονται αυστηρά. Ωστόσο, είναι ζωτικής σημασίας να θεσπιστεί ένα σύνολο ελάχιστων κανόνων σε κοινοτικό επίπεδο σε αυτές τις ευαίσθητες περιοχές, ιδιαίτερα σε σχέση με την παρακολούθηση της επιβολής της νομοθεσίας. Για αυτό το λόγο, η θέσπιση ενός ανεξάρτητου μηχανισμού για τη λήψη των παραπόνων και τη δημιουργία μιας αρχής παρακολούθησης παρέχουν σαφές πλεονέκτημα για επιβάτες σε σχέση με τους οδικούς μεταφορείς.

Νομίζω ότι πρέπει να βρεθεί ισορροπία μεταξύ των δικαιωμάτων των επιβατών και των υποχρεώσεων των οδικών μεταφορέων, διότι ούτε η μια ομάδα ούτε η άλλη δεν πρέπει να επιβραδύνει τη μακροπρόθεσμη εξέλιξη του τομέα θαλάσσιων και εσωτερικών πλωτών μεταφορών. Πρέπει να λάβουμε επίσης υπόψη τις συνήθεις συνθήκες στις οποίες δραστηριοποιούνται οι μεταφορές στις διαφορετικές θαλάσσιες περιοχές της Ευρώπης, καθώς μπορεί να έχουν

συγκεκριμένα χαρακτηριστικά που μπορεί στην πραγματικότητα να περιορίζουν τη δυνατότητα θέσπισης κοινών κανόνων.

Στο ευρύτερο πλαίσιο της ασφάλειας και της εγγύησης των θαλάσσιων μεταφορών, πρέπει να αναφέρω ορισμένες πρόσφατες πράξεις πειρατείας στον Κόλπο του Άντεν. Η αναβίωση αυτών των πράξεων προκαλεί ανησυχίες, ειδικά σε σχέση με το γεγονός ότι ευρωπαίοι πολίτες έπεσαν θύματα κατά τις τελευταίες εβδομάδες, συμπεριλαμβανομένων πέντε Ρουμάνων.

Θα ήθελα να αξιοποιήσω την παρούσα ευκαιρία για να απευθύνω έκκληση προς την Επιτροπή και το Συμβούλιο, ώστε να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να ενισχύσει τη συνεργασία της ΕΕ με άλλα κράτη στο Κέρας της Αφρικής για να αποτρέψει περιστατικά πειρατείας και να κάνει ασφαλέστερες τις διαδρομές σε αυτή την περιοχή.

Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, βρισκόμαστε σήμερα στην πολύ ευχάριστη θέση να διαπιστώνουμε ότι, με απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα δικαιώματα των επιβατών προστατεύονται και για τομείς που μέχρι τώρα δεν καλύπτονταν.

Είμαστε περήφανοι όταν στα αεροδρόμια και στους σιδηροδρομικούς σταθμούς παίρνουμε ένα δελτίο με τις αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προστασία των δικαιωμάτων των επιβατών. Εάν το ίδιο συμβαίνει και στους άλλους δύο τομείς, οι Ευρωπαίοι πολίτες θα καταλάβουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση χρησιμεύει πράγματι στο να τους εξασφαλίζει ένα καλύτερο επίπεδο ζωής και να τους προστατεύει στην ασφάλεια κατά τις μετακινήσεις τους.

Όμως, θα πρέπει να σκεφτούμε ότι η προστασία που επιτυγχάνεται με τον νόμο, δεν είναι αυτή που ουσιαστικά απολαμβάνει ο πολίτης και αυτό έχει φανεί στις μέχρι τώρα εφαρμογές στους άλλους δύο τομείς των αεροπορικών και των σιδηροδρομικών συγκοινωνιών. Όσοι χρησιμοποιούν αυτά τα μέσα συγκοινωνίας, εμείς οι ευρωβουλευτές και εγώ προσωπικά που μετακινούμαι μεταξύ τριών διαφορετικών συνόρων, μπορούμε να πούμε ότι η εφαρμογή δεν είναι αποτελεσματική. Γι' αυτό και δικαιολογημένα ο Επίτροπος μίλησε για ένα πρώτο βήμα που θα πρέπει να βελτιωθεί κυρίως δε ως προς την αποτελεσματικότητα της συμβολής των επιχειρήσεων που είναι οι κυρίως υπεύθυνες για την απόδοση των δικαιωμάτων στους επιβάτες.

Δεν θα πρέπει να καταδικάσουμε τις μικρές επιχειρήσεις όταν αντιμετωπίζουν το πρόβλημα να αναλάβουν την υπηρεσία μεταφοράς, και μιλώ για τις ακτοπλοϊκές συγκοινωνίες για τις οποίες και άλλες φορές έχω απασχολήσει τον Επίτροπο. Όταν δεν αποφασίζουν να αναλάβουν την ακτοπλοϊκή γραμμή, πώς θα μπορούσαν να αναλάβουν μία τέτοια υπηρεσία όταν θα πρέπει να φροντίζουν και για δικαιώματα επιβατών; Θα πρέπει λοιπόν να δώσουμε τη δυνατότητα στους πολίτες να απολαμβάνουν το κυρίως δικαίωμα μεταφοράς και μετά να έχουν και τα επιπλέον προτερήματα του επιβάτη που δικαιούται αποζημιώσεως σε περίπτωση καθυστέρησης. Πρώτα λοιπόν το ταξίδι και μετά η αποζημίωση για την καθυστέρηση του ταξιδιού.

Είναι σίγουρο ότι η Ευρώπη προχωρεί για ένα καλύτερο μέλλον. Αυτό είναι το συμπέρασμα.

Christian Rovsing (PPE-DE). - (DA) Κύριε Πρόεδρε, εάν εξετάζαμε πώς βλέπει ο πληθυσμός την αναπηρία, θα διαπιστώναμε ότι σήμερα, όταν πρόκειται για διακοπές, τα άτομα με αναπηρία προτιμούν να ταξιδέψουν στις ΗΠΑ. Η νομοθεσία και οι κανόνες είναι πολύ καλύτερα εκεί και λαμβάνουν πολύ καλύτερη μεταχείριση στις ΗΠΑ. Η Ευρώπη δεν προτιμάται ως προορισμός από τους δικούς μας ανθρώπους. Οι ευρωπαίοι συμπατριώτες μας δεν θέλουν να ταξιδέψουν για διακοπές στην Ευρώπη, εάν έχουν αναπηρία. Ταξιδεύουν στις ΗΠΑ. Νομίζω ότι είναι μια σαφής ένδειξη για το πόσο τεράστια σημασία έχει ο φάκελος που επεξεργαζόμαστε εδώ, αναφορικά με έναν αριθμό σημείων, συμπεριλαμβανομένου του τουρισμού.

Pavel Svoboda, *Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου.* - (CS) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η εξέλιξη της συζήτησης έως τώρα συνεπάγεται ότι δεν θα χρειαστώ τα πέντε λεπτά που μου αναλογούν, για το οποίο είμαι βέβαιος ότι είναι καλό. Σημειώνω με ευχαρίστηση ότι τα συμφέροντά μας συμπίπτουν ως προς το ζήτημα τη προστασίας των δικαιωμάτων των επιβατών και το μέλλον του εν λόγω τομέα. Προσβλέπουμε σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που μας επιτρέπει να επιτύχουμε τελική απόφαση που θα δείξει ξανά στους πολίτες τα οφέλη που έφερε η ΕΕ στον τομέα των δικαιωμάτων των επιβατών.

Antonio Tajani, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.* - (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Svoboda, αξιότιμα μέλη, πιστεύω ότι οι πολίτες που παρακολουθούν την παρούσα συζήτηση για τα δικαιώματα των επιβατών και τους νέους νόμους που ελπίζουμε να εγκρίνουμε για να ενισχύσουμε ένα σύστημα ελευθερίας που διέπει την Ευρωπαϊκή Ένωση, θα συνειδητοποιήσουν σήμερα ότι η Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, και το αντίστοιχο προσωπικό τους, δεν είναι ησυχαστήρια όπου συζητούνται θέματα που δεν έχουν καμία σχέση με τους πολίτες ή διαφορετικά εισβάλλουν στη ζωή τους με αρνητικό τρόπο, αλλά θεσμικά όργανα με επίκεντρο τα συμφέροντα του πολίτη προσπαθώντας να υπερασπιστούν τα δικαιώματά τους και θα ήθελα να επισημάνω, για να προστατεύουν τα θεμελιώδη

δικαιώματα τους: κανένας δεν είναι ελεύθερος, εάν δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθερα από το ένα μέρος της Ένωσης στο άλλο.

Για το λόγο αυτό, όταν ρώτησα για την εμπιστοσύνη σας, όταν επρόκειτο να επικυρωθεί ο διορισμός μου από το Κοινοβούλιο, τόνισα ότι μια από τις προτεραιότητές μου κατά τη διάρκεια της θητείας μου ως Επίτροπος Μεταφορών θα ήταν η προστασία των δικαιωμάτων των επιβατών. Πιστεύω ότι σήμερα έχουμε στείλει από κοινού ένα θετικό μήνυμα και δείξαμε με σαφή τεκμήρια ότι μπορούμε να σημειώσουμε πρόοδο και ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα είναι κοντά στον πολίτη και στο πλευρό του.

Όπως προέκυψε στην πορεία της συζήτησης, δεν υπάρχουν ουσιαστικές διαφορές μεταξύ των μελών των διαφόρων πολιτικών ομάδων· όλοι επισήμαναν, σε συμφωνία με την Επιτροπή και το Συμβούλιο, την επιθυμία να οικοδομηθεί πραγματικά, όπως δήλωσε η Αντιπρόεδρος Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, μια Ευρώπη των πολιτών.

Για το λόγο αυτό, δίνω μεγάλη σημασία στο βασικό βήμα που κάνουμε σήμερα και θα κάνουμε με την αυριανή ψηφοφορία· φυσικά τόσο περίπλοκα ζητήματα, όπως αυτό, με περίπλοκα συστήματα μεταφορών και διαφορετικούς κανονισμούς από τη μια χώρα στην άλλη, απαιτούν εις βάθος προσέγγιση, καθώς και περιπτώσεις συμβιβασμού. Κάθε κανόνας που εγκρίνεται είναι προϊόν συμβιβασμού, προστασίας διαφορετικών συμφερόντων.

Θα ήθελα να πω ότι αυτή τη φορά, ωστόσο, πρέπει να επικρατήσει το γενικό συμφέρον, δηλαδή η προστασία της ελευθερίας των πολιτών και της ελευθερίας των επιβατών σε όλα τα υπάρχοντα συστήματα μεταφορών, διότι θα ήταν αντιφατικό να προστατευτούν μόνο εκείνοι που ταξιδεύουν με αεροπλάνο ή με τρένο και όχι εκείνοι που ταξιδεύουν με πλοίο, λεωφορείο ή πούλμαν. Φυσικά, επιτρέψτε μου να επαναλάβω ότι μπορεί να υπάρχουν διαφορετικές γνώμες μεταξύ της Επιτροπής και του Συμβουλίου και επίσης μεταξύ ορισμένων μελών του παρόντος Κοινοβουλίου όσον αφορά τον κανονισμό για τις πλωτές μεταφορές· υπάρχουν εκείνοι που θα προτιμούσαν ξεχωριστή νομοθεσία για τις ποτάμιες και τις θαλάσσιες μεταφορές.

Η Επιτροπή επιβεβαίωσε τη θέση της, νομίζω ότι το σωστό είναι να έχουμε μία μορφή κανονισμού, αλλά δεν έχει πραγματικά σημασία, αυτό που έχει σημασία σήμερα είναι ότι λαμβάνουμε τα καλά νέα για την ισχυρή πολιτική βούληση του Κοινοβουλίου, της Επιτροπής και του Συμβουλίου να διασφαλίσουν τα δικαιώματα των επιβατών, ειδικότερα τα δικαιώματα των επιβατών με μειωμένη κινητικότητα. Δεν είναι απλώς, όπως μετά χαράς άκουσα, ζήτημα δικαιωμάτων και κυρίως ελευθεριών για ανθρώπους με αναπηρία· δίνοντας σε εκατομμύρια επιβάτες με μειωμένη κινητικότητα την ευκαιρία να κινούνται ελεύθερα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται επίσης να επιτρέπουμε σε αυτούς τους ανθρώπους να συμβάλλουν στην ανάπτυξη της ΕΕ, καθώς η μετακίνηση αυτών των χιλιάδων ανθρώπων φέρνει ευημερία, βοηθά την ανάπτυξη των εταιρειών μεταφορών και δημιουργεί ευκαιρίες για τον τουρισμό σε όλα τα μέρη.

Για αυτό το λόγο είμαι ικανοποιημένος και θα ήθελα να ευχαριστήσω τους δύο εισηγητές, το Συμβούλιο και φυσικά το προσωπικό της Επιτροπής, το οποίο ευχαριστώ πάντα, καθώς μου δίνουν τη δυνατότητα να υποβάλλω προτάσεις προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Πρόκειται για ένα ιδιαίτερα εγκάρδιο ευχαριστώ, διότι πιστεύω ότι σήμερα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα εν γένει δείχνουν ότι δίνουν μεγάλη προσοχή στα 500 εκατομμύρια ευρωπαίους πολίτες, οι οποίοι μπορεί ορισμένες φορές να είναι καχύποπτοι προς αυτά, αλλά νομίζω ότι σήμερα όσοι παρακολούθησαν την παρούσα συζήτηση θα αλλάξουν γνώμη και θα δείχνουν εμπιστοσύνη προς τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, τα οποία προσπαθούν να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στους ανθρώπους.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DOS SANTOS

Αντιπρόεδρου

Michel Teychenné, εισηγητής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, πρώτα από όλα θα ήθελα να αναφερθώ στις τροπολογίες που κατέθεσε ο κύριος Jarzembowski, ο οποίος μας έλεγε μόλις τώρα ότι πρέπει να είμαστε λογικοί - πιστεύω ότι το σημαντικό σχετικά με το εν λόγω κείμενο είναι ότι είναι πραγματικά λογικό.

Είναι λογικό να θέλουμε να απαλλαγούμε από την υποχρέωση των μεταφορέων να εκπαιδεύουν το προσωπικό που έρχεται σε επαφή με άτομα με μειωμένη κινητικότητα;

Είναι λογικό να καταργήσουμε την αποζημίωση για απολεσθέντα εξοπλισμό, ειδικά αναπηρικές καρέκλες για άτομα με μειωμένη κινητικότητα;

Είναι λογικό – και ο κύριος Rack που ήταν εδώ μόλις τώρα το επισήμανε και τον ευχαριστώ για την παρέμβασή του – να αποφεύγουμε να αποζημιώνουμε τους επιβάτες, μια πρακτική που συμβαίνει παντού, και ειδικά στις Ηνωμένες Πολιτείες, ιδιαίτερα όταν ακυρώνονται αναχωρήσεις και όταν δεν παρέχονται πληροφορίες ή εναλλακτική μεταφορά;

Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία των τροπολογιών σας δεν μου φαίνονται λογικά και ανυπομονούσα να το πω.

Για τα υπόλοιπα πιστεύω ότι υπάρχει συναίνεση. Ήταν εμφανής από όλες τις συζητήσεις. Θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή, το Συμβούλιο και όλους τους συναδέλφους μου που εργάστηκαν για αυτά τα θέματα με άριστη ψυχική διάθεση, διότι καταλάβαμε ότι διακυβευόταν ένα εξαιρετικά σημαντικό θέμα για το λαό της Ευρώπης.

Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι αύριο – και με το παρόν απευθύνομαι στην ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών: οι τροπολογίες σας δεν είναι λογικές – πρέπει να ψηφίσουμε υπέρ του εν λόγω κειμένου και πρέπει να στείλουμε ένα ισχυρό μήνυμα σε μια περίοδο που οι Ευρωπαίοι ορισμένες φορές αμφισβητούν την Ευρώπη. Όπως έλεγε ο κύριος Tajani, πρέπει να στείλουμε ένα ισχυρό μήνυμα σε αυτά τα 500 εκατομμύρια πολίτες λέγοντας τους ότι λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες τους ως Ευρωπαίοι. Αυτά ήθελα να πω.

Gabriele Albertini, *εισηγητής*. – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αφού άκουσα προσεκτικά τη συζήτηση και τον κύριο Swoboda και τον κύριο Tajani, καθώς και τους συναδέλφους μου, αισθάνομαι ότι έχω κάθε λόγο να επεκτείνω τις ευχαριστίες μου για τη βοήθεια και τις πολύτιμες συμβουλές που έλαβα στο παρόν Κοινοβούλιο.

Δεν έχω χρόνο να αναλύσω και να σχολιάσω την κάθε πρόταση και πτυχή μιας τόσο ευρείας συζήτησης, αλλά, εφόσον πρέπει να ανακεφαλαιάσω στα λίγα δευτερόλεπτα που μένουν από το χρόνο αγόρευσής μου, θα χρησιμοποιήσω δύο επίθετα για να περιγράψω και να συμπιύξω τις σκέψεις και τις προτάσεις σας. Εξ όσων μπορούμε να προσδοκούμε με έναν τόσο περίπλοκο κανονισμό, κρίνεται ότι το έργο που διεξήχθη ήταν λογικό.

Ο εν λόγω κανονισμός λαμβάνει υπόψη τους στόχους επέκτασης των δικαιωμάτων των επιβατών και χορήγησης των ιδίων όρων προστασίας για όλους τους τύπους μεταφοράς, ενώ ταυτόχρονα έχει ως στόχο να εξετάσει την ιδιαίτερη φύση ενός αριθμού μικρότερων μεταφορέων που αντιμετωπίζουν δυσκολίες με την προσαρμογή σε υψηλότερες απαιτήσεις σε μια περίοδο οικονομικής κρίσης, ως εκ τούτου το πρώτο επίθετο μου είναι «λογικός».

Έπειτα υπάρχει η ιδέα της τελειοποίησης ή περιθώριο βελτίωσης, το οποίο αναφέρεται ακροθιγώς από μέλη, τα οποία αν και είναι καλοπροαίρετα σε σχέση με τις περιστάσεις στις οποίες προσαρμοστήκαμε, θέλουν να επεκταθεί περαιτέρω ο τομέας των δικαιωμάτων για να καλύπτει τις αστικές μεταφορές και να προστατεύει τους επιβάτες με μειωμένη κινητικότητα. Έτσι, λοιπόν, οδεύουμε προς την τελειοποίηση· οι ανθρώπινες σχέσεις πρέπει επίσης να τελειοποιηθούν, και ο εν λόγω κανονισμός, ο οποίος είναι «λογικός» και νομίζω έχει συνταχτεί καλά, είναι επίσης «τελειοποιήσιμος».

Ο εισηγητής δεν αρνείται στα κράτη μέλη την επιλογή της διεύρυνσης ή επέκτασης της ρύθμισης για να συμπεριλάβει αστικές μεταφορές και είναι ήδη υποχρεωτικό για τις περιφερειακές μεταφορές. Το ποσοστό κάλυψης έχει περιγραφεί ήδη και συχνά προσεγγίζει εκείνο των διεθνικών ή εθνικών διαδρομών· και το ίδιο ισχύει, φυσικά, για τις χρησιμοποιούμενες τεχνολογίες και την εφαρμογή της ρύθμισης σε άτομα με αναπηρία.

Για να ολοκληρώσω, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω όλους εκ νέου και ελπίζω ότι η σημερινή δουλειά δεν είναι το τέλος, αλλά ότι μπορεί να επιτύχουμε ακόμα υψηλότερους στόχους.

Πρόεδρος. – Η κοινή συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα πραγματοποιηθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Daniel Stroj (GUE/NGL), *γραπτώς*. – (CS) Σε σχέση με την έκθεση για τα δικαιώματα των επιβατών, όταν ταξιδεύουν, θα ήθελα να επισημάνω κάτι που δεν αφορά την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών, αλλά περισσότερο μια παράβαση της αρχής ελεύθερης κυκλοφορίας ανθρώπων στο πλαίσιο της ζώνης του Σένγκεν. Αφορά ειδικότερα την κυκλοφορία ατόμων στα τσεχογερμανικά σύνορα. Οι τσέχοι πολίτες διαμαρτύρονται ολοένα και συχνότερα – τόσο σε εμένα προσωπικά όσο και στους εκπροσώπους της περιφερειακής και τοπικής αρχής στην περιοχή των τσεχογερμανικών συνόρων – για παρενόχληση από τη γερμανική αστυνομία όταν περνούν τα τσεχογερμανικά σύνορα, είτε σε ομάδες είτε με ιδιωτικά οχήματα. Οι πολίτες διαμαρτύρονται γιατί τους σταματούν χωρίς λόγο αστυνομικοί με πολιτικά ρούχα, τους ελέγχουν και τους ανακρίνουν ακόμα για το σκοπό του ταξιδιού τους στη Γερμανία. Η συμπεριφορά της γερμανικής αστυνομίας δεν είναι παρά παρενόχληση και έρχεται σε άμεση σύγκρουση με τις αρχές της ελεύθερης κυκλοφορίας ατόμων εντός της ΕΕ. Θα ήθελα να τονίσω ότι τέτοιες παρόμοιες περιπτώσεις γίνονται ολοένα συχνότερες και καλώ επείγοντως τις αρχές της ΕΕ να διευθετήσουν αυτή την απαράδεκτη κατάσταση.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 6.15 μ.μ. εν αναμονή της ώρας των ερωτήσεων και επαναλαμβάνεται στις 6.30 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DOS SANTOS*Αντιπροέδρου***14. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)**

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η Ώρα των ερωτήσεων (B6-0227/2009).

Οι ακόλουθες ερωτήσεις υποβλήθηκαν προς την Επιτροπή.

Μέρος πρώτο

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 28 της **Sarah Ludford** (H-0142/09)

Θέμα: Ηλεκτρονικό εμπόριο

Ποια περαιτέρω μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλίσει την πλήρη κατάργηση των εμποδίων που αντιμετωπίζουν αγοραστές λόγω της χώρας κατοικίας τους ή καταχώρισης της κάρτας πληρωμής τους, τα οποία τους στερούν τη δυνατότητα πρόσβασης σε καλύτερες τιμές και σε εύρος αγαθών και υπηρεσιών που πωλούνται οπουδήποτε εντός της ΕΕ, όπως η μεταφόρτωση μουσικής, σιδηροδρομικά και αεροπορικά εισιτήρια, dvd, παιχνίδια ηλεκτρονικών υπολογιστών, ιδίως όταν πρόκειται για αγορές μέσω διαδικτύου;

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Η Επιτροπή γνωρίζει καλά τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι αγοραστές που τους αρνούνται πρόσβαση σε ιστοσελίδες ή υφίστανται διακρίσεις λόγω γεωγραφικής βάσης, όταν προσπαθούν να κάνουν ηλεκτρονικές αγορές. Επιτρέψτε μου να σας διαβεβαιώσω ότι ο κατακερματισμός της γεωγραφικής αγοράς, εάν είναι αποτέλεσμα των κρατικών μέτρων ή της συμπεριφοράς ιδιωτών, αποτελεί υψηλή προτεραιότητα για την πολιτική μας στην εσωτερική αγορά. Πρακτικές, όπως αυτές που αναφέρονται από το αξιότιμο μέλος στην ερώτησή της στερούν από τους ευρωπαίους πολίτες τα δικαιώματα και τις ευκαιρίες που τους προσφέρονται από την ενιαία αγορά. Έρχονται σε πλήρη σύγκρουση με την ελευθερία να λαμβάνουν διασυνοριακές υπηρεσίες, οι οποίες αποτελούν το θεμελιώδη ομόλογο της ελευθερίας για να παρέχουν υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στην Συνθήκη της ΕΟΚ. Με την οδηγία περί υπηρεσιών, έχουμε τώρα ένα ισχυρό εργαλείο για να αμβλύνουμε σημαντικά τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αγοραστές που δέχονται διακρίσεις κατά την αγορά αγαθών και διασυνοριακών υπηρεσιών συμπεριλαμβανομένων μέσω διαδικτύου.

Για πρώτη φορά στη νομοθεσία της εσωτερικής αγοράς, η οδηγία περί υπηρεσιών απαιτεί ρητά από τα κράτη μέλη να θέσουν τέλος στις πρακτικές διακρίσεων που διεξάγονται από επιχειρήσεις βάσει της εθνικότητας ή του μέρους διαμονής των αγοραστών. Όπως γνωρίζετε, η οδηγία περί υπηρεσιών πρέπει να εφαρμοστεί φέτος έως το τέλος Δεκεμβρίου και εφόσον η ρήτρα κατά των διακρίσεων που θεσπίστηκε στο άρθρο 20 αντανάκλαται στην εθνική νομοθεσία, πρακτικές όπως αυτές που αναφέρει το αξιότιμο μέλος στην ερώτησή της θα είναι παράνομες. Η μοναδική εξαίρεση σε αυτόν τον κανόνα θα είναι εκείνες οι περιπτώσεις, όπου οι επιχειρήσεις μπορούν να αποδείξουν ότι η διαφορετική μεταχείριση που ισχύει για διαφορετικές κατηγορίες αγοραστών δικαιολογείται άμεσα από αντικειμενικούς λόγους και συνεπώς δεν συνιστά διάκριση. Η Επιτροπή εργάζεται τώρα με τα κράτη μέλη για να διαβεβαιώσει ότι το άρθρο 20 της οδηγίας περί υπηρεσιών εφαρμόζεται έγκαιρα και επιβάλλεται αποτελεσματικά από τις εθνικές αρχές και τα δικαστήρια.

Επιπλέον, η Επιτροπή δημοσίευσε μια έκθεση που επικεντρώνεται στις διασυνοριακές πτυχές του ηλεκτρονικού εμπορίου στις 5 Μαρτίου. Το εν λόγω έγγραφο εργασίας για το διασυνοριακό ηλεκτρονικό εμπόριο αποτελεί πρωτοβουλία της συναδέλφου μου, Επιτρόπου Meglena Kuneva. Η έκθεση δείχνει ότι το ηλεκτρονικό εμπόριο γενικά αναπτύσσεται πολύ καλά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ το διασυνοριακό εμπόριο υστερεί. Υπάρχει ισχυρό δυναμικό διασυνοριακού εμπορίου στο ηλεκτρονικό εμπόριο. Ωστόσο, αυτό το δυναμικό διασυνοριακού εμπορίου δεν πραγματώνεται εν όψει των πρακτικών και ρυθμιστικών εμποδίων που επηρεάζουν τόσο τους καταναλωτές όσο και τις επιχειρήσεις. Το αποτέλεσμα είναι μια κατακερματισμένη ηλεκτρονική εσωτερική αγορά. Αυτό εντοπίστηκε και αντιμετωπίζεται από τη δράση παρακολούθησης της αγοράς που ξεκίνησε η Επιτροπή για να εξετάσει τον αριθμό των αλυσίδων φοδιασμού για ειδικές αγορές λιανικής πώλησης. Αυτές οι εργασίες θα δώσουν τη δυνατότητα στην Επιτροπή να εμβαθύνει την ανάλυσή της στον τομέα λιανικής πώλησης για να εντοπίσει τις πρακτικές που διαστρεβλώνουν τις σχέσεις μεταξύ προμηθευτών και επιχειρήσεων λιανικού εμπορίου και μεταξύ επιχειρήσεων λιανικού εμπορίου και αγοραστών και να αξιολογήσει την αναγκαιότητα περαιτέρω μεταρρυθμίσεων των συναφών εθνικών κανονισμών ή κανονισμών της ΕΕ. Η εν λόγω δράση καλύπτει πέντε συγκεκριμένους τομείς συμπεριλαμβανομένων των ψυχαγωγικών ειδών, όπως μουσική και βιβλία που πωλούνται on-line και off-line, και θα έχει ως αποτέλεσμα μια ανακοίνωση της Επιτροπής που προβλέπεται για το φθινόπωρο του 2009. Η αποτελεσματική και δυναμική εφαρμογή του άρθρου 20 της οδηγίας περί υπηρεσιών, μαζί με την εξέταση περαιτέρω εναπομεινάντων θεμάτων στο πλαίσιο της δράσης παρακολούθησης της αγοράς, πρέπει να μας παράσχει μια

περιεκτική απάντηση στα προβλήματα ή τα εμπόδια που προκύπτουν στο πλαίσιο του ηλεκτρονικού εμπορίου προς ζημία των αποδεκτών των υπηρεσιών εν γένει και των αγοραστών ειδικότερα.

Sarah Ludford (ALDE). - Αυτό είναι ένα σημαντικό ζήτημα στην Ευρώπη των πολιτών, ειδικά στο θέμα της υποχώρησης. Ο καθένας είτε διαμένει στη Λισσαβόνα είτε στο Λονδίνο, θέλει και αξίζει την καλύτερη ισχύουσα συμφωνία. Όπως αναφέρεται στο περιοδικό της βρετανικής ένωσης καταναλωτών «Which», δεν αποτελεί ντροπή, 50 χρόνια μετά την καθιέρωση της κοινής αγοράς, ότι όταν επισκέπτεται κάποιος την ιστοσελίδα της «Renfe», Ισπανικός οργανισμός σιδηροδρόμων, πληρώνει 60% περισσότερο στην αγγλική έκδοση απ'ό,τι στην ισπανική; Σίγουρα αυτό το γεγονός δεν σχετίζεται μόνο με ρυθμιστικές διαφορές. Επίσης, η Επιτροπή θα καταπολεμήσει τη στυγνή εκμετάλλευση;

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. Θα συμφωνούσα με τη βαρόνη Ludford ότι υπάρχει η πιθανότητα για μια τέτοια διάκριση, 50 χρόνια μετά από την ίδρυση της ΕΚ και ενώ γνωρίζουμε συνολικά ποιες είναι οι αρχές ίδρυσης στη λειτουργία της. Αλλά ο κύριος λόγος για την προβολή της Οδηγίας για τις Υπηρεσίες ήταν ότι αναγνωρίσαμε πως δεν σημειώσαμε επιτυχία στον τομέα των υπηρεσιών, όπως έγινε στον τομέα των αγαθών. Επομένως, όταν η οδηγία για τις Υπηρεσίες πρέπει να εφαρμοστεί πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους, το Άρθρο 20 διευκρινίζει ότι τυχόν διαφορετική επεξεργασία, όπως αυτή που περιγράφεται από τη βαρόνη Ludford, πρέπει να αιτιολογηθεί άμεσα με αντικειμενικούς λόγους.

Χωρίς να εμβαδύνει στις λεπτομέρειες αυτής της ιδιαίτερης περίπτωσης που ανέφερε, διότι αυτό ανήκει στη δικαιοδοσία του τομέα μεταφορών, που θα ήταν καλύτερο για το συνάδελφό μου, τον κ. Tajani, ο μοναδικός λόγος διάκρισης, που θα μπορούσε πιθανώς να βασιστεί σε αντικειμενικές αιτίες, είναι σαφώς, η παρουσία κάποιων συμπληρωματικών δαπανών. Αυτός θα αποτελούσε έναν αντικειμενικό τρόπο θεώρησης του γεγονότος. Για παράδειγμα εάν κάνεις μία παραγγελία μέσω διαδικτύου, με αποστολή από το Στρασβούργο και παράδοση στο Δουβλίνο, σαφώς θα υπήρχαν κάποιες συμπληρωματικές δαπάνες αναφορικά με τα ταχυδρομικά τέλη και τη συσκευασία, κ.λπ. Αυτό θα αποτελούσε έναν αντικειμενικό λόγο για το ότι η διαφορά τιμών είναι για παράδειγμα τέτοια. Αλλά υπό από οποιαδήποτε άλλη βάση, δεν μπορείτε να προβαίνετε σε διακρίσεις. Έτσι ενδεχομένως, όταν εφαρμοστεί η οδηγία για τις Υπηρεσίες, θα υπάρξουν λιγότερες τέτοιες ιδιαίτερες περιπτώσεις.

Προς το παρόν στον τομέα μεταφορών πρέπει να θυμάστε ότι οι μεταφορές εξαιρούνται από την οδηγία για τις Υπηρεσίες. Αλλά ο συνάδελφός μου ο κ. Tajani και οι άνθρωποί του εξετάζουν μερικές ιδιαίτερες πρωτοβουλίες σε αυτή την επίσης ιδιαίτερη σφαίρα ενδιαφέροντος.

Πρόεδρος. – Ερώτηση Αριθ. 29 από τον **Claude Moraes** (H-0149/09)

Θέμα: Στρατηγική της ΕΕ για τη νόσο του Alzheimer

Το Φεβρουάριο, το Ηνωμένο Βασίλειο ανήγγειλε την Εθνική Στρατηγική για την Άνοια, η οποία θα παρέχει τη δυνατότητα επένδυσης σε ένα δίκτυο κλινικών μνήμης, θα βελτιώσει την υποστήριξη για τους ανθρώπους που πάσχουν από τη νόσο και θα προωθήσει σημαντικές εκστρατείες δημόσιας ευαισθητοποίησης. Επιπλέον, στις 5 Φεβρουαρίου, στο Στρασβούργο, το Κοινοβούλιο υιοθέτησε τη Γραπτή Διακήρυξη 0080/2008-P6_TA(2009)0081, ενθαρρύνοντας με αυτό τον τρόπο, την αναγνώριση της νόσου του Alzheimer ως ευρωπαϊκή προτεραιότητα της δημόσιας υγείας.

Σχετικά με την έρευνα, σε αυτό τον τομέα, ποιες πρωτοβουλίες του προγραμματισμού της Επιτροπής αυξάνουν τη δυνατότητα πρόληψης και τη δημόσια ευαισθητοποίηση;

Θα εξετάσει η Επιτροπή τη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Στρατηγικής σχετικά με τη νόσο του Alzheimer παρόμοια με αυτήν στο Ηνωμένο Βασίλειο, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τις συστάσεις που έχουν ήδη παρουσιαστεί στην Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Συνεργασίας σχετικά με το Πρόγραμμα για την Άνοια;

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής

Η νόσος του Alzheimer έχει προσδιοριστεί, για το 2009, ως πρωτοβουλία προτεραιότητας στο νομοθετικό πρόγραμμα και στο πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής, μετά τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη νόσο του Alzheimer υπό την έγκριση της γαλλικής προεδρίας, και σχεδιάζει τη διεξαγωγή μιας ανακοίνωσης σχετικά με τη νόσο του Alzheimer και άλλες ασθένειες που σχετίζονται με την άνοια, και πρόκειται να τεθεί προς έγκριση αργότερα μέσα σε αυτό το έτος.

Επιπλέον, για την ενίσχυση μιας συντονισμένης αποδοτικής έρευνας σε αυτόν τον τομέα, προβλέπεται παράλληλη έγκριση της ανακοίνωσης με την πρόταση σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με τον κοινό προγραμματισμό για την έρευνα πάνω στις νευροεκφυλιστικές ασθένειες, συμπεριλαμβανομένης της νόσου του Alzheimer. Αυτό αποτελεί συνέχεια της ανακοίνωσης, της 15ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τον κοινό προγραμματισμό στην έρευνα.

Στον τομέα της νόσου του Alzheimer απαιτούνται ακριβή στοιχεία, η συλλογή των οποίων μπορεί να επιτευχθεί μόνο σε επίπεδο ΕΕ, ώστε να επιτραπεί ο προγραμματισμός και η προσαρμογή των υγειονομικών υπηρεσιών σε επίπεδο κρατών μελών. Μέχρι αυτή τη στιγμή, η Ευρωπαϊκή Συνεργασία στο Πρόγραμμα για την Άνοια, παρείχε ακριβή, ποιοτικά και ποσοτικά στοιχεία και μια ανάλυση της σημασίας της νόσου του Alzheimer στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία έχει δημοσιευθεί από το *Alzheimer Europe in the Dementia* στην Ευρωπαϊκή Επετηρίδα. Εντούτοις το πρόγραμμα περατώθηκε στο τέλος του 2008 και τώρα για την προώθηση της εργασίας χρειάζεται η αξιολόγηση των επιλογών.

Στον κοινωνικό τομέα, η ανοικτή μέθοδος συντονισμού (ΟΜΚ), παρέχει ένα πλαίσιο για τα κράτη μέλη της ΕΕ, που σχετίζεται με τη μεταρρύθμιση των συστημάτων κοινωνικής προστασίας, βάσει των ανταλλαγών πολιτικής τακτικής και αμοιβαίας μάθησης. Μέσα στο πλαίσιο της ΑΜΣ, τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τις κοινές προκλήσεις και συμφωνούν τους κοινούς στόχους για καθολική πρόσβαση, ποιότητα και εξισορρόπηση στην υγειονομική περίθαλψη και τη μακροχρόνια φροντίδα.

Στις εθνικές στρατηγικές εκδόσεις τα κράτη μέλη καθορίζουν τον τρόπο ανάπτυξης των πολιτικών τους για την επίτευξη των κοινών στόχων. Η ΕΕ στηρίζει τις ενέργειες των κρατών μελών για να απευθύνουν κοινές προκλήσεις και κοινούς στόχους μέσω του ΑΜΣ, διευκολύνοντας το διάλογο πάνω στις εμπειρίες και την ανταλλαγή ορθών πρακτικών σχετικά με την υγειονομική περίθαλψη και τη μακρόχρονη φροντίδα.

Στηρίζει, επίσης την ανάπτυξη καινοτόμου ορθής πρακτικής μέσω προγραμμάτων χρηματοδότησης της. Η ανταλλαγή μπορεί να πραγματοποιηθεί, με έναν περιορισμένο αριθμό συμμετεχόντων, με ομότιμες αξιολογήσεις που εστιάζουν σε ένα συγκεκριμένο θέμα, ή με διασκέψεις ευρύτερων συζητήσεων.

Μετά από ενδείξεις σχετικά με τις εθνικές στρατηγικές εκδόσεις του 2008 και τη σύνθεση στην κοινή έκδοση του 2009, στη Γαλλία, τον προσεχή μήνα, θα πραγματοποιηθεί μια συγκεκριμένη όμοια αναθεώρηση πάνω στη νόσο του Alzheimer και άλλες σχετικές με τη νόσο ασθένειες: «Τρόποι αντιμετώπισης καταστάσεων κρίσης ή φροντίδας στο σπίτι του ασθενή». Την αναθεώρηση θα ακολουθήσει μια διάσκεψη, που θα πραγματοποιηθεί το Σεπτέμβριο υπό τη σουηδική προεδρία, με θέμα 'Υγής και αξιοπρεπής γήρανση', συμπεριλαμβανομένου ενός εργαστηρίου πάνω στο συντονισμό της φροντίδας για άτομα που πάσχουν από τη νόσο του Alzheimer και άλλες άνοιες.

Επιπλέον, οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξετάζουν την πιθανότητα μιας πρόσθετης διάσκεψης, η διοργάνωση της οποίας θα λάβει χώρα στα μέσα του 2010, και το ακριβές περιεχόμενο της θα εξαρτηθεί από τα αποτελέσματα των γεγονότων του 2009 και από άλλες πηγές. Επιπλέον, το πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής σχετικά με την ανικανότητα, για τα έτη 2003-2010, περιλαμβάνει δράσεις, που σχετίζονται επίσης με άτομα που πάσχουν από τη νόσο του Alzheimer, όπως η προώθηση της ανεξάρτητης διαβίωσης, η υποστήριξη της ποιότητας και οι υπηρεσίες φροντίδας, η δυνατότητα πρόσβασης σε αγαθά και υπηρεσίες ευρείας χρήσης και σε βοηθητικές λύσεις.

Καθώς η γήρανση του πληθυσμού της Ευρώπης αναμένεται να φτάσει σε αυξανόμενα νούμερα ηλικιωμένων ατόμων με σοβαρές ειδικές ανάγκες και ανάγκη μακροχρόνιας φροντίδας, το ζήτημα αυτό βρίσκεται ανάμεσα στις προτεραιότητες που θα συνεχιστούν στο τρέχον πρόγραμμα δράσης σχετικά με την ανικανότητα.

Η Επιτροπή εργάζεται επίσης μαζί με τα κράτη μέλη, μέσω της ομάδας υψηλού βαθμού ανικανότητας, για να ελέγξει την εφαρμογή της Συνθήκης των Η.Ε σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες, που υπογράφονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και όλα τα κράτη μέλη. Η Συνθήκη καλύπτει ένα ευρύ φάσμα στόχων τακτικής σχετικά με τα άτομα με τη νόσο του Alzheimer, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας πρόσβασης, της ανεξάρτητης διαβίωσης, της αποκατάστασης, της κοινωνικής συμμετοχής και της κοινωνικής προστασίας, και εφαρμόζεται σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο.

Claude Moraes (PSE). –Κύριε Επίτροπε, χαιρετίζω θερμά την απόφαση της Επιτροπής, να αποτελέσει αυτή προτεραιότητα της δημόσιας υγείας. Καθώς πάνω από έξι εκατομμύρια Ευρωπαίοι πολίτες πάσχουν από άνοια και πολλά εκατομμύρια περισσότεροι ευρωπαίοι χρήζουν φροντίδας ή πάσχουν από αυτήν την κρίσιμη ασθένεια. Αυτή ήταν μία περιεκτική απάντηση.

Αλλά θα μπορούσα να θέσω το ερώτημα: Όταν τίθεται προς συζήτηση το ζήτημα του προγράμματος δράσης για την ανικανότητα, εσείς ως Επίτροπος και η Επιτροπή, λαμβάνετε υπόψη ότι η επίδραση της νόσου του Alzheimer έχει καταλυτική επίδραση πέρα από την ανικανότητα, στον τομέα της γήρανσης και της δημόσιας υγείας; Και, λαμβάνετε υπόψη να διατηρείτε μια ευρεία στρατηγική, προσδιορίζοντας όχι μόνο τη νόσο του Alzheimer, αλλά συμπεριλαμβάνοντας όλες τις σχετικές πτυχές και ότι διατηρείτε την προτεραιότητά σας; Αυτό αποτελεί μια έκτακτη ανάγκη για έναν γηράσκοντα πληθυσμό. Εντούτοις, σας ευχαριστώ για αυτή την εμπεριστατωμένη απάντηση.

Androulla Vassiliou, Μέλος της Επιτροπής. Καταλαβαίνω ότι το αξιότιμο μέλος είναι ικανοποιημένο με την εμπεριστατωμένη απάντηση που έδωσα. Όσον αφορά αυτό το πρόγραμμα δράσης σχετικά με την ανικανότητα,

πρόκειται, φυσικά, για ένα ευρύτερο ζήτημα αλλά έχει μερικές πτυχές που είναι συγκεκριμένες αναφορικά με τη νόσο του Alzheimer και τις οποίες θα υιοθετήσουμε στη δράση μας σε αυτόν τον τομέα.

Πρόεδρος . - Ερώτηση Αριθ. 30 από τη κυρία Ροδή **Κράτσα-Τσαγκαροπούλου** (H-0163/09)

Θέμα: Επικείμενη ύφεση στην νοτιοανατολική Ευρώπη και οι επιπτώσεις στην ευρωπαϊκή οικονομία.

Σύμφωνα με τις πρόσφατες αναλύσεις διεθνών οικονομικών ιδρυμάτων και οργανισμών πιστοληπτικής αξιολόγησης, η νοτιοανατολική Ευρώπη πρέπει να αναμένει στη μία σημαντική οικονομική πτώση, η οποία συνοδεύεται από τον κίνδυνο της μη αποπληρωμής δανείου εκ μέρους των καταναλωτών και των επιχειρήσεων. Αυτό μπορεί να επιφέρει σοβαρές επιπτώσεις στις οικονομίες των κρατών μελών της Ε.Κ., δεδομένων των σημαντικών επενδύσεων σε αυτόν τον τομέα από επιχειρήσεις και τράπεζες της δυτικής Ευρώπης.

Τίθεται, η Επιτροπή, υπέρ της παροχής στήριξης των τραπεζών στις χώρες της νοτιοανατολικής Ευρώπης- υπό την αιγίδα εθνικών προγραμμάτων δράσης, που αποτελούν μέρος της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονιάς- σε συνεργασία με αυτές τις χώρες και πιθανώς με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων; Με ποιο τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να επεκτείνει τυχόν διαθέσιμη χρηματοδότηση, για παράδειγμα το Μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας (IPA) και τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (ENPI), με σκοπό την αναζωογόνηση των τοπικών οικονομιών και την ανασύσταση της επικείμενης υποχώρησης; <BRK>

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. - Η ερώτηση αφορά τη θέση της Επιτροπής για την πιθανή οικονομική και χρηματοδοτική ευρωπαϊκή στήριξη σε χώρες της ανατολικής και νοτιοανατολικής Ευρώπης, οι οποίες δέχτηκαν μεγάλα πλήγματα από την παγκόσμια οικονομική κρίση. Απαντώ εκ μέρους του συναδέλφου μου, του Επιτρόπου Almunia.

Η οξεία πτωτική πορεία της οικονομίας σε διάφορες χώρες σε αυτή την περιοχή μπορεί, πράγματι, να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στις οικονομίες των ιδίων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα αυτών των οποίων οι εμπορικές τράπεζες, συχνά μέσω των τοπικών υποκαταστημάτων τους, έχουν επεκταθεί με σημαντικές πιστώσεις σε επιχειρήσεις και νοικοκυριά στις χώρες της περιοχής.

Αρχικά, πρέπει να σημειωθεί ότι υπάρχει σημαντική διαφορά στις οικονομικές και χρηματοδοτικές συνθήκες ανάμεσα σε αυτές τις χώρες. Επομένως, η απάντηση της Επιτροπής στην κρίση δεν θα μπορούσε να διατυπωθεί σε παγκόσμιο επίπεδο αλλά λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της κάθε χώρας.

Σχετικά με τις υποψήφιες και πιθανές υποψήφιες χώρες της νοτιοανατολικής Ευρώπης, για την περίοδο 2007-2013, προγραμματίστηκε τεχνική υποστήριξη μεγάλων ποσών, της τάξης των 9.1 δισεκ. ευρώ, που στηρίζουν διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και θεσμική οικοδόμηση, όπως γνωρίζετε υπό το Μηχανισμό Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ). Η Επιτροπή, ως απάντηση στην κρίση, εφαρμόζει, επίσης, ένα οικονομικό πακέτο ύψους 150 εκατομμυρίων ευρώ, χρηματοδοτούμενο υπό αυτό τον οργανισμό, το οποίο στοχεύει στη λειτουργία ως μοχλού, σε μικρό χρονικό διάστημα, ενός ποσού των 500 εκατομμυρίων ευρώ σε δάνεια από διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Το πακέτο περιλαμβάνει μέτρα, που εκτείνονται από την παροχή μικροδανείων και διευκόλυνσης των ΜΜΕ έως την ενεργειακή απόδοση και την παροχή ειδικής τεχνικής βοήθειας σχετικά με την εποπτεία του χρηματοπιστωτικού τομέα και το δημοσιονομικό κανονισμό.

Προκειμένου να υποστηριχτεί περαιτέρω η πραγματική οικονομία, η Επιτροπή, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ), η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), και η Τράπεζα Ανάπτυξης του Συμβουλίου της Ευρώπης ανέπτυξαν από κοινού μια πρωτοβουλία για τις υποδομές στη μεταφορά, την ενέργεια, το περιβάλλον και τους κοινωνικούς τομείς. Η πρωτοβουλία έχει προχωρήσει και η εφαρμογή ξεκινά τώρα. Αυτό αποτελεί το πρώτο βήμα προς ένα επενδυτικό πλαίσιο για τα δυτικά Βαλκάνια, που θα περιλαμβάνει, επίσης, επενδύσεις σε άλλους κοινωνικοοικονομικούς τομείς, όπως οι ΜΜΕ ή η ενεργειακή απόδοση.

Τα διαθέσιμα, για τις ανάγκες του χρηματοπιστωτικού τομέα, όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι πιο περιορισμένα στις χώρες της ανατολικής Ευρώπης που καλύπτονται από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονιάς – στην Ουκρανία, στη Λευκορωσία, στη Μολδαβία και στις τρεις Καυκάσιες χώρες. Επίσης, ακόμη και εδώ, η Ε.Κ. παρέχει σημαντική τεχνική βοήθεια μέσω των εθνικών και τοπικών προγραμμάτων της ευρωπαϊκής γειτονιάς και του οργανισμού συνεργασίας, υπέρ των κοινών σχεδίων δράσης υπό την πολιτική ευρωπαϊκής γειτονιάς. Προκειμένου να συμβάλει περισσότερο στην πραγματική οικονομία, η Επενδυτική Διευκόλυνση Γειτονίας σχεδιάστηκε με στόχο τη συγκέντρωση της επιχορήγησης από τα προγράμματα ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονιάς και εταιρικής σχέσης και τα μέλη κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με δάνεια από τα ευρωπαϊκά δημόσια χρηματοπιστωτικά όργανα. Αυτό το όργανο παρείχε, το 2008, δάνεια της τάξης των 71 εκατομμυρίων ευρώ, τα οποία υποστήριξαν μεγάλα έργα υποδομής αξίας περίπου 2,74 δισεκατομμυρίων ευρώ.

Επιτρέψτε μου τώρα να πω μερικά λόγια σχετικά με τη βοήθεια στις εμπορικές τράπεζες στην περιοχή, που παρέχεται από ειδικά οικονομικά όργανα. Εδώ η ΕΤΑΑ είναι η πλέον ενεργή και κινητοποιεί όλο το φάσμα μέσων που διαθέτει, συμπεριλαμβανομένων των τίτλων μετοχικών κεφαλαίων και των βραχυπρόθεσμων δανειακών υποχρεώσεων. Η ΕΤΕ δεν έχει καμία εξουσιοδότηση για την άμεση κεφαλαιοποίηση των τραπεζών σε αυτή την περιοχή και η δραστηριότητά της περιορίζεται στους τομείς της μεταφοράς, των τηλεπικοινωνιών, της ενέργειας και της περιβαλλοντικής υποδομής. Η εξουσιοδότηση δεν καλύπτει τις ΜΜΕ. Μεγάλο μέρος της χρηματοδοτικής βοήθειας στις οικονομίες της περιοχής παρέχεται από τους οργανισμούς Bretton Woods, πρωτίστως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ). Το ΔΝΤ διαθέτει μεγάλα ποσά χρηματοδότησης υπέρ των ολοκληρωμένων προγραμμάτων σταθεροποίησης. Η Επιτροπή θεωρεί πως ο ρόλος του ΔΝΤ είναι πολύ σημαντικός όσον αφορά στην πάλη των συνεπειών της κρίσης.

Τέλος, διάφορες προς ένταξη χώρες και χώρες γειτονίας, έχουν αιτηθεί της μακροοικονομικής βοήθειας από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Επιτροπή εξετάζει αυτή την περίοδο τον καλύτερο δυνατό τρόπο βοήθειας εκείνων των χωρών που έχουν επίσης συμφωνήσει με ένα πρόγραμμα σταθεροποίησης με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο.

Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (PPE-DE). - (ΕΛ) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε σας ευχαριστώ πολύ για τις πληροφορίες αυτές που μου παρείχατε.

Θα ήθελα να σας ρωτήσω εάν πιστεύετε ότι αυτά τα 71 εκατ. ευρώ που δόθηκαν ως δάνεια τους εταίρους μας της Ανατολικής Ευρώπης είναι αρκετά. Πιστεύω ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την κρίση και τις επιπτώσεις στην Ανατολική Ευρώπη δεν ασχολείται αρκετά με το θέμα αυτό. Επίσης, πιστεύετε ότι θα αναθεωρήσουμε τους στόχους, τα μέσα και τις προτεραιότητες της προενταξιακής βοήθειας, γιατί ήδη η Σερβία έχει ζητήσει ενίσχυση για την αντιμετώπιση των έκτακτων αναγκών απευθείας στον προϋπολογισμό της.

Janez Potočnik, Μέλος της? Επιτροπής - Όπως είπα, όταν μιλάμε για την πραγματική οικονομία και τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, οι δημοσιονομικές δυνατότητες που έχουμε στα χέρια μας είναι αληθινά περιορισμένες. Για αυτό τον λόγο προσπαθούμε να διαχειριστούμε όσο το δυνατόν μεγαλύτερο μέρος των χρημάτων από άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Και για αυτό το λόγο ανέφερα πως τα χρήματα, τα οποία ανέρχονται, στην πραγματικότητα, στο ποσό των 71 εκατ. ευρώ, έθισαν, επίσης, σε λειτουργία τη χρηματοδότηση μεγάλων έργων υποδομής, με χρηματοδότηση μεγαλύτερη του ποσού των 2,5 δισεκατομμυρίων ευρώ.

Έτσι, νομίζω, ότι η ειλικρινής απάντηση θα ήταν ότι όλοι βρισκόμαστε σε μια ιδιαίτερα δυσάρεστη κατάσταση, και ότι, σίγουρα, πρέπει να παρακολουθούμε στενά τα γεγονότα σε αυτή την περιοχή, λόγω της ιδιαίτερης διασύνδεσης μας με αυτές τις χώρες και λόγω του ότι πολλές ευρωπαϊκές χώρες έχουν σημαντικές εμπορικές σχέσεις με αυτήν την περιοχή.

Σχετικά με τη δυνατότητα μακροοικονομικής βοήθειας, υπάρχουν πολλές χώρες, ανάμεσα στις χώρες με τη δυνατότητα να γίνουν κράτη μέλη, που είναι υποψήφιοι ή πιθανές υποψήφιοι και ζήτησαν αυτή τη βοήθεια. Είναι αλήθεια ότι η Σερβία τη ζήτησε. Είναι, επίσης, πολύ πιθανό, ότι και το Μαυροβούνιο θα τη ζητήσει. Πρακτικά, από τις χώρες της ανατολικής περιοχής, σχεδόν όλες την έχουν ζητήσει, εκτός από τη Ρωσία και το Αζερμπαϊτζάν. Για να είμαστε ειλικρινείς, η δυνατότητα για μακροοικονομική βοήθεια είναι μάλλον περιορισμένη και η λίστα των χωρών που αιτούνται αυτής της βοήθειας, είναι αρκετά μεγάλη.

Πιστεύω πως το σημαντικότερο όργανο πρέπει να διοχετεύεται μέσω της στήριξης του ΔΝΤ – και για αυτό το λόγο η παρούσα συζήτηση αποτέλεσε ένα από τα σημαντικότερα θέματα της Συνόδου Κορυφής των G20. Υποστηρίζουμε σθεναρά αυτού του είδους τη δραστηριότητα και τον ενισχυμένο ρόλο ή την κεφαλαιοποίηση του ΔΝΤ προς αυτή την κατεύθυνση, λόγω του ότι, η παρούσα κατάσταση αποτελεί σαφώς ένα παγκόσμιο πρόβλημα.

Επίσης, θα μπορούσα να αναφέρω ότι, εάν αυτή η μακροοικονομική βοήθεια δοθεί σε οποιαδήποτε από αυτά τα κράτη, πρέπει να περάσει από μια διαδικασία διαβουλεύσεων μέσω του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Δεύτερο Μέρος

Πρόεδρος. – Ερώτηση Αριθ. 31 από τον κ. **Gay Mitchell** (H-01 31/09)

Θέμα: Κρατική ενίσχυση στις ευρωπαϊκές χώρες μη μέλη της ΕΕ

Σε αυτή την περίοδο οικονομικής αναταραχής, η παρουσία ίσων όρων σε όλα τα έθνη της Ευρώπης αποτελεί επιτακτική ανάγκη, και αυτά δεν θα έπρεπε να ανησυχούν για την ανεύρεση εργασίας κατά τη μετακίνηση σε χώρες μη μέλη της ΕΕ, οι οποίες εμπλέκονται στην παροχή κρατικής ενίσχυσης στις προβληματικές επιχειρήσεις. Εάν τα μέλη της ΕΟΚ ή της ΕΖΕΣ, όπως η Ελβετία, εξασφαλίσουν οφέλη που απορρέουν από την αύξηση των εμπορικών συναλλαγών με τη ζώνη της ΕΕ, τότε, όσον αφορά στην κρατική ενίσχυση, είναι απόλυτη ανάγκη να υπάρξει ανταπόκριση με τους ίδιους κανόνες. Οι τρέχουσες διαδικασίες για αποκατάσταση της παραβίασης αυτού, προχωρούν αργά και με βραδύτητα και δε προστατεύουν καθόλου αυτούς που χάνουν αυτή την περίοδο τις δουλειές τους. Με

ποιο τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να θέσει όρια, με αυστηρότερα κριτήρια, σε αυτή την περιοχή νομικού ανταγωνισμού και να εγγυηθεί την παρουσία μιας γρήγορης και αποτελεσματικής διαδικασίας χειρισμού των καταγγελιών;

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. - Αρχικά, θα ήθελα να αναφέρω τη σημασία της διευκρίνισης της δήλωσης της ΕΖΕΣ ότι τα συμβαλλόμενα μέρη στη συμφωνία του ΕΟΧ - δηλ., η Νορβηγία, η Ισλανδία και το Λιχτενστάιν – υπόκεινται βάσει του κοινοτικού μοντέλου σε καθεστώς αυστηρής πειθαρχίας για την κρατική ενίσχυση.

Το Άρθρο 61 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ διαμορφώθηκε κατά το πρότυπο του Άρθρου 87 της Συνθήκης της ΕΚ. Υπεύθυνη για την εφαρμογή του είναι η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ (ΕΟΧ). Βάσει του Πρωτοκόλλου 26 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ, τα μέλη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στον τομέα της κρατικής ενίσχυσης επιφορτίζονται με ισοδύναμες ιδιότητες. Εκείνα τα κράτη πρέπει να ενημερώσουν τον ΕΟΧ σχετικά με οποιοδήποτε μέτρο κρατικής ενίσχυσης και να δοθεί έγκριση πριν αυτό τεθεί σε ισχύ. Ο ΕΟΧ μπορεί, επίσης, να ερευνήσει την εικαζόμενες ασυμβίβαστες ενισχύσεις, που επιχορηγούνται από αυτές τις χώρες της ΕΖΕΣ.

Η Ελβετία αποτελεί μια διαφορετική περίπτωση, λόγω του ότι δεν έχει κυρώσει τη συμφωνία του ΕΟΧ. Όσον αφορά στην Ελβετία, οι κανόνες κρατικής ενίσχυσης είναι εκείνοι που καθορίστηκαν στη συμφωνία του 1972, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Ομοσπονδίας. Σύμφωνα με το Άρθρο 23, ασυμβίβαστη με τη συμφωνία θεωρείται η κρατική ενίσχυση, που έχει επιπτώσεις στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας και νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό. Όσον αφορά στη διαδικασία, σε περίπτωση ασυμβίβαστων ενισχύσεων, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να αναφέρει το ζήτημα στη μεικτή επιτροπή, η οποία καθορίζεται εκ της συμφωνίας και μπορεί να λάβει μέτρα διασφάλισης, εάν το συμβαλλόμενο μέρος, που παρέχει την επιχορήγηση, αποτύχει να βάλει τέλος στην εν λόγω πρακτική.

Ενώ στις ελβετικές υποθέσεις, καθίσταται ακόμη δυσκολότερη η λήψη επανορθωτικών μέτρων που αφορούν στην ασυμβίβαστη ενίσχυση, η Επιτροπή συνεχίζει, όποτε υπάρχει δυνατότητα και ανάγκη, να επιδιώκει την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών του 1972. Για παράδειγμα, στις 13 Φεβρουαρίου του 2007, κατέληξε στην απόφαση ότι τα τρία, επιβαλλόμενα σε επίπεδο ελβετικού καντονίου, φορολογικά καθεστώτα ήταν μη συμβίβασιμα με τη συμφωνία του 1972, και διαπραγματεύεται αυτή την περίοδο με τις ελβετικές αρχές με σκοπό την εύρεση μιας ικανοποιητικής λύσης πάνω σε αυτό το ζήτημα.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι σχετικές με την κρατική ενίσχυση διατάξεις, που υπάρχουν σε υφιστάμενες συμφωνίες εμπορικών συναλλαγών, όπως η συμφωνία του 1972 με την Ελβετία, χρήζουν βελτίωσης και για αυτό το λόγο, και όπως προβλέπεται στα συμπεράσματα της ανακοίνωσης του 2006 με θέμα «Η Ευρώπη στον κόσμο: Η συμμετοχή της στον παγκόσμιο ανταγωνισμό», στόχος της Επιτροπής είναι η προσπάθεια και η διαπραγμάτευση για ενδυνάμωση των κανόνων σχετικά με την κρατική ενίσχυση και καλύτερα επανορθωτικά μέτρα για μελλοντικές συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών, όπως η εφαρμογή ενός μηχανισμού επίλυσης διαφορών.

Gay Mitchell (PPE-DE). - Ευχαριστώ την κυρία Επίτροπο για τη χρήσιμη απάντησή της.

Θα γνωρίζει η κυρία Επίτροπος, ότι εκπροσωπώ μια επιχείρηση με την επωνυμία SR Technics και με έδρα το αεροδρόμιο του Δουβλίνου, όπου έως πρόσφατα απασχολούσε λίγο περισσότερους από 1100 υπαλλήλους. Πλέον, 600 υπάλληλοι έχουν χάσει τη δουλειά τους.

Επρόκειτο για μια επιχείρηση με άριστες εργασιακές σχέσεις, εξαιρετικές δεξιότητες, ένα πλήρες βιβλίο παραγγελιών και ένα λαμπρό μέλλον. Υπάρχει πράγματι αμφιβολία, σχετικά με τους λόγους μετεγκατάστασης αυτής της επιχείρησης και η υποψία ότι είτε η ελβετική κυβέρνηση ή ένας από τους Άραβες φίλους της χρησιμοποίησαν ενισχύσεις που αποτελούν την αιτία που αυτοί οι άνθρωποι στην Ιρλανδία, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, έχασαν τη δουλειά τους.

Θα ερευνήσει, η κυρία Επίτροπος, αυτό το ζήτημα και θα χρησιμοποιήσει όλες τις δυνάμεις της για να βοηθήσει; Υπάρχουν πολλοί λογικοί άνθρωποι, που υποστηρίζουν σε μεγάλο βαθμό την κοινότητα και που κατανοούν τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν και οι δυο, η επιχειρηματική κοινότητα και το ευρύ κοινό.

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. - Είμαι πολύ ευτυχής με την ερώτησή σας, λόγω του ότι χρειαζόμαστε περισσότερες πληροφορίες και μπορείτε να βοηθήσετε. Μέχρι τώρα δεν έχουμε το 100% των πληροφοριών, που τόσο πολύ χρειαζόμαστε σχετικά με αυτήν την υπόθεση. Ακόμα και έτσι, δεν δίνεται εγγύηση ότι θα επιτύχουμε αλλά αξίζει να προσπαθήσουμε.

Για τη διαμόρφωση μιας άποψης σχετικά με την παρουσία της κρατικής ενίσχυσης, χωρίς να αναφερθούμε στη μη συμβατότητά της υπό τη συμφωνία του 1972 με την Ελβετία, πρέπει να συμμετέχουν όχι μόνο οι υπηρεσίες αλλά επίσης ο τομέας της παραγωγής ή των εμπορικών συναλλαγών των αγαθών. Έτσι, σας παρακαλώ, να ασκήσετε πιέσεις σε αυτούς τους οποίους βρίσκεστε κοντά ώστε να μας δώσουν την πληροφορία. Επιπρόσθετα, θα καλούσα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις στην Ιρλανδία, να παράσχουν στις υπηρεσίες της

Επιτροπής, οποιαδήποτε επιπλέον πληροφορία μπορεί να έχουν σχετικά με αυτή την υπόθεση, ώστε να μπορέσουμε να τοποθετηθούμε.

Πρέπει να προσθέσω, και δείχνει εύρος σκέψης και τιμότητα μια τέτοια δήλωση, ότι, υπό τη συμφωνία του 1972, το θιγόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει το τερματισμό του μέτρου μόνο από το μέρος που χορηγεί την ενίσχυση και ότι η Επιτροπή κατέληξε, σε μία απόφαση που λήφθηκε το 2007, ότι εκείνα τα μέτρα συνθέτουν κρατική ενίσχυση που είναι μη συμβιβάσιμη με τη συμφωνία του 1972 με την Ελβετία. Μετά από εκείνη την απόφαση, οι ελβετικές αρχές άρχισαν το διάλογο με την Επιτροπή για την εύρεση μιας κατάλληλης λύσης. Η τελευταία τεχνική συνεδρίαση έγινε στις 13 Φεβρουαρίου του 2009.

Έτσι οι ελβετικές αρχές έθεσαν κάποιες εποικοδομητικές προτάσεις όπως την κατάργηση της φορολογικής απαλλαγής για τις εταιρείες διαχείρισης. Ωστόσο, υφίσταται σε μεγάλο βαθμό, η προτιμιακή μεταχείριση των κρατούντων και μεικτών επιχειρήσεων. Για αυτό το λόγο οι περαιτέρω συζητήσεις είναι απολύτως αναγκαίες.

Πρόεδρος . - Ερώτηση Αριθ. 32 από τον κ. **Zbigniew Krzysztof Kuzmiuk** (H-0165/09)

Θέμα: Διακρίσεις κατά των πολωνικών ναυπηγείων με κριτήριο την απόφαση της Επιτροπής για έγκριση της κρατικής ενίσχυσης της βιομηχανίας μηχανοκίνητων οχημάτων.

Κάποιες κυβερνήσεις κρατών μελών, αφού ενίσχυσαν τις τράπεζες τους με 10 δισεκατομμύρια ευρώ, αποφάσισαν τώρα να στηρίξουν τη βιομηχανία μηχανοκίνητων οχημάτων. Το Ηνωμένο Βασίλειο, η Γερμανία, η Γαλλία και η Ιταλία επιθυμούν να παράσχουν στον κλάδο οικονομική ενίσχυση κάποιων δεκάδων δισεκατομμυρίων ευρώ, και σε γενικές γραμμές η Επιτροπή έχει δεχτεί ανεπιφύλακτα την πρόταση, παρά το γεγονός ότι μια τέτοιου είδους χρηματοδότηση θα νοθεύσει τον ανταγωνισμό στην αγορά.

Θα ήθελα, χωρίς την πρόθεση αμφισβήτησης μιας τέτοιου είδους στήριξης, να ρωτήσω γιατί η Επιτροπή αντιτάχθηκε, νωρίτερα, στην κρατική βοήθεια που χορηγήθηκε από την πολωνική κυβέρνηση στα ναυπηγεία μας.

Ως αποτέλεσμα της θέσης της Επιτροπής, έκλεισαν δυο πολωνικά ναυπηγεία και απολύθηκαν δεκάδες χιλιάδες εργαζόμενοι και προμηθευτές των ναυπηγείων. Δεν χαρακτηρίζεται η απόφαση αυτή ως διάκριση, με κριτήριο την πρόσφατη έγκριση της Επιτροπής για ενίσχυση της βιομηχανίας μηχανοκίνητων οχημάτων;

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. - Η Επιτροπή θα ήθελε να υπογραμμίσει ότι εφαρμόστηκαν οι ίδιοι ακριβώς κανόνες στην υπόθεση των πολωνικών ναυπηγείων, όπως σε οποιαδήποτε άλλη υπόθεση αναρθρωτικής κρατικής ενίσχυσης και ότι οι χειρισμοί απέναντι στην Πολωνία είναι οι ίδιοι όπως για οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος.

Οι δυσκολίες που αντιμετώπισαν τα ναυπηγεία και δεν οφείλονται, παρεμπιπτόντως, στην τρέχουσα δημοσιονομική και οικονομική κρίση, ξεκίνησαν τη δεκαετία του 1990, πολύ πριν την πολωνική ένταξη στην ΕΕ. Το 2004, η Επιτροπή ξεκίνησε τη μελέτη αναδιαρθρωτικής ενίσχυσης για τα πολωνικά ναυπηγεία. Επομένως η κατάσταση των πολωνικών ναυπηγείων δεν μπορεί να συγκριθεί με αυτήν άλλων επιχειρήσεων, οι οποίες αντιμετωπίζουν συγκεκριμένα προβλήματα, που σχετίζονται με τη τρέχουσα χρηματοπιστωτική κρίση.

Τα ναυπηγεία της Gdynia και της Szczecin έχουν ωφεληθεί για πολλά χρόνια από την κρατική ενίσχυση, εις βάρος άλλων ευρωπαϊκών ναυπηγείων. Δυστυχώς, η επιχορηγούμενη, στα πολωνικά ναυπηγεία, οικονομική ενίσχυση, δεν δαπανήθηκε σε επενδύσεις και στην απαραίτητη αναδιάρθρωση. Επιπλέον, τα ναυπηγεία συνέχισαν να υφίστανται απώλειες, επέδειξαν ανικανότητα όσον αφορά στην πληρωμή φόρων και στων υποχρεώσεων κοινωνικής ασφάλισης και έχουν συσσωρεύσει σημαντικά χρέη.

Για αυτούς τους λόγους η μοναδική επιλογή της Επιτροπής υπήρξε η λήψη αρνητικών τελικών αποφάσεων για τα ναυπηγεία της Gdynia και της Szczecin, διατάζοντας την αποκατάσταση της παράνομης και μη συμβιβάσιμης ενίσχυσης που χορηγείται στα ναυπηγεία.

Ωστόσο, η Επιτροπή, προκειμένου να περιοριστούν οι αντίξοες οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες αυτών των αποφάσεων, εξουσιοδότησε την Πολωνία να εφαρμόσει την ανάκτηση της παράνομης ενίσχυσης μέσω μιας ελεγχόμενης πώλησης του ενεργητικού των ναυπηγείων και της επακόλουθης εκκαθάρισης των επιχειρήσεων. Αυτό θα μπορούσε να μεγιστοποιήσει τις ευκαιρίες για συνέχιση βιώσιμων οικονομικών δραστηριοτήτων σε αυτά τα μέρη.

Συγκεκριμένα, πρέπει να σημειωθεί ότι, εάν η διαδικασία της πώλησης αποβεί επιτυχής και σωστά εφαρμοσμένη, οι επιχειρήσεις που αποκτούν το ενεργητικό των ναυπηγείων, δεν είναι υποχρεωμένες να εξοφλήσουν τις παράνομες επιδοτήσεις, ακόμη και αν επιλέξουν να συνεχίσουν τις ναυπηγικές εργασίες.

Η Επιτροπή, θα ήθελε επίσης να τονίσει, ότι τα διαρθρωτικά ταμεία και συγκεκριμένα το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να μετριαστούν οι

κοινωνικές συνέπειες της απώλειας εργασίας. Επιπλέον, μπορεί να προβλέπεται υπό ορισμένους όρους και συνθήκες, η χρήση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (UEN). – (PL) Κύριε Επίτροπε, κατανοώ την ευθύνη που φέρετε όσον αφορά στην επίβλεψη του επιπέδου της κρατικής ενίσχυσης που χορηγείται στις επιχειρήσεις, αλλά η πολωνική κοινωνία έχει, δυστυχώς, την εντύπωση ότι τα πολωνικά ναυπηγεία έχαιραν διαφορετικής μεταχείρισης σε σχέση με τις επιχειρήσεις στα παλαιά κράτη μέλη της ΕΕ, - ότι δηλαδή εδώ συναινεσαν στο να σωθούν οι δουλειές, αλλά ότι δεν αναμένεται συναίνεση για τα πολωνικά ναυπηγεία, και ότι αυτή η ανισότητα μας προβληματίζει σε μεγάλο βαθμό. Επιμένουμε στην ίση μεταχείριση των επιχειρήσεων στα παλαιά και νέα κράτη μέλη. Δράττομαι αυτής της ευκαιρίας θέλοντας να ρωτήσω ποιες είναι οι αμφιβολίες της Επιτροπής σχετικά με το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης για το ναυπηγείο του Gdansk.

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. - Αυτοί στην Πολωνία, κάνουν απολύτως λάθος, όταν λένε αυτά στα οποία αναφέρθηκε το αξιότιμο μέλος. Δεν είναι σωστό και μπορώ να το αποδείξω με γεγονότα και αριθμούς. Και θα ήθελα να υπογραμμίσω, πριν απαντήσω σχετικά με την έκθεσή σας στα γερμανικά ναυπηγεία (αναφερθήκατε μόνο στα παλιά ναυπηγεία), ότι η ναυπηγική βιομηχανία σε άλλες χώρες- όχι μόνο στη Γερμανία, αλλά επίσης εκεί που η «δημόσια τσέπη» δεν υπήρξε τόσο γενναιόδωρη, όπως για παράδειγμα στη Δανία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, τις Κάτω Χώρες ή την Ισπανία- θα μπορούσε να μειωθεί σημαντικά ή ακόμη και να κλείσει. Γνωρίζουμε κάποια παραδείγματα όπου τα ναυπηγεία έκλεισαν. Και εάν αναφερόμαστε σε ίση μεταχείριση, πρέπει να έχουμε αυτό υπόψη και να μη συζητάμε μόνο για συναισθήματα- χωρίς να κατηγορώ κάποιον για το ότι έχει συναισθήματα. Μπορώ να φανταστώ ότι πρόκειται για μια πολύ δύσκολη υπόθεση, αλλά επίσης, το να λέμε ότι δεν αποδόθηκε ίση μεταχείριση, δίνει τη λάθος εντύπωση.

Σε κάθε περίπτωση μπορώ να σας διαβεβαιώσω, κύριε Πρόεδρε, ότι η Επιτροπή εφάρμοσε τον κανόνα της, ομοίως στα γερμανικά και πολωνικά ναυπηγεία και σε όλα τα άλλα που θα μπορούσαν να αναφερθούν εδώ. Τα ίδια κριτήρια εφαρμόστηκαν κατά την αξιολόγηση της κρατικής ενίσχυσης, όντας η βιωσιμότητα το πιο επιδεκτικό κριτήριο από αυτά, και - ως μου επιτραπεί να πάρω αυτό το παράδειγμα- τα γερμανικά ναυπηγεία αναδιάρθρωθηκαν με επιτυχία και μετατράπηκαν σε βιώσιμη επιχείρηση, ενώ η Επιτροπή θεωρεί ότι τα σχέδια αναδιάρθρωσης που παρουσιάστηκαν από τις πολωνικές αρχές δεν εξασφαλίζουν μακρόχρονη βιωσιμότητα.

Τελικά, κύριε Πρόεδρε, πρέπει να τεθεί μια παράλληλος με περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν έχει εγκρίνει την κρατική ενίσχυση και ακόμη έχει διατάξει την ανάκτηση της παράνομης κρατικής ενίσχυσης σε άλλα μέλη κράτη.

Πρόεδρος. – Ερώτηση Αριθ. 33 από την κυρία **Giovanna Corda** (H-0171/09)

Θέμα: Διαδικτυακές πωλήσεις αρωμάτων, ρουχισμού και προϊόντων

Κανονισμός Επιτροπής (ΕΚ) Νο 2790/1999⁽²⁾ (μαζί με οδηγίες για κάθετους περιορισμούς) ορίζει τους χειρισμούς μας σχετικά με τις συμφωνίες διανομής για έναν αριθμό προϊόντων συμπεριλαμβανομένων αρωμάτων, ρουχισμού και άλλα «επώνυμα προϊόντα». Στο πλαίσιο αυτών των διατάξεων, απαγορεύεται η πώληση (συμπεριλαμβανομένης της πώλησης μέσω διαδικτύου) αναρίθμητων προϊόντων ποιότητας, εάν το μερίδιο αγοράς του προμηθευτή είναι μικρότερο από 30%.

Θεωρεί η Επιτροπή αναγκαία τη συνέχεια της εφαρμογής αυτών των παρωχημένων κανόνων εις βάρος του υγιούς ανταγωνισμού από την άποψη της τιμολόγησης και των επιλογών του καταναλωτή για το μοναδικό χρηματοπιστωτικό όφελος διαφόρων σημαντικών ομάδων που έχουν την άνεση να αντλούν το σύνολο του εισοδήματός τους από αποκλειστικά νομικά δικαιώματα όσον αφορά αυτά τα προϊόντα;

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. - Η τρέχουσα πολιτική ανταγωνισμού της ΕΕ προς τις κάθετες συμφωνίες στηρίζει ιδιαίτερα τις πωλήσεις μέσω διαδικτύου και είμαι βέβαιος ότι το γνωρίζετε, κύριε Πρόεδρε. Ως εκ τούτου, οι οδηγίες πάνω στους κάθετους περιορισμούς που επιτρέπουν την ερμηνεία του Κανονισμού (ΕΚ) Αριθ. 2790/1999, καθιστούν σαφές το γεγονός ότι «κάθε διανομέας πρέπει να είναι ελεύθερος να χρησιμοποιεί το Διαδίκτυο για τη διαφήμιση ή πώληση προϊόντων». Είναι, επομένως σαφές ότι οι προμηθευτές δεν μπορούν να επιβάλλουν περιορισμούς στη χρήση του Διαδικτύου από το διανομέα- δεν μπορούν να σταματήσουν ένα διανομέα από την κατοχή μιας ιστοσελίδας, από τη χρήση των όποιων γλωσσών προτιμώνται για αυτή τη σελίδα, ή από την αποστολή ηλεκτρονικών μηνυμάτων σε επιμέρους καταναλωτές, εκτός εάν αυτές οι απαγορεύσεις αιτιολογούνται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων.

Ακόμη και στα επιλεγμένα δίκτυα διανομής, που χρησιμοποιούνται ειδικότερα στον τομέα προϊόντων πολυτέλειας, και στη διανομή σύνθετων προϊόντων όπως τα ηλεκτρονικά – ο όποιος περιορισμός στις διαδικτυακές πωλήσεις

(2) ΟJ L 336, 29.12.1999, σελ. 21.

που επιβάλλεται από τον κατασκευαστή στους εξουσιοδοτημένους πωλητές του, παραποιεί, σαφώς, τους κανόνες ανταγωνισμού.

Ωστόσο το παρόν δε σημαίνει πως οποιοσδήποτε πωλητής μπορεί να πουλάει – μέσω διαδικτύου ή με άλλο τρόπο – τα προϊόντα του κατασκευαστή στους τελικούς καταναλωτές. Ένας κατασκευαστής είναι ελεύθερος να επιβάλλει στους διανομείς τα κριτήρια πώλησης των αγαθών του μέσω διαδικτύου με τον ίδιο τρόπο που είναι ελεύθερος να το κάνει για τις πωλήσεις στα παραδοσιακά καταστήματα.

Τέτοιου τύπου κριτήρια μπορούν να συνηγορήσουν στην οικοδόμηση μιας ορισμένης εικόνας ή στην παροχή ενός ορισμένου επιπέδου υπηρεσιών. Βάσει των εν ισχύει κανόνων, νόμιμη θεωρείται η επιλεκτική διανομή που ανέρχεται στο 30% του μεριδίου του προμηθευτή αγοράς, δεδομένου ότι θεωρείται πως η έλλειψη αγοραστικής δύναμης, επιφέρει στους καταναλωτές περισσότερα οφέλη από οποιαδήποτε πιθανή βλάβη.

Επί του παρόντος η Επιτροπή εξετάζει, έως αυτού του σημείου, το τρόπο εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΚ) Αριθ. 2790/1999 και την περίπτωση ανάγκης για περαιτέρω αλλαγές, συμπεριλαμβανομένης της περιοχής επιλεκτικής διανομής.

Επιθυμία της Επιτροπής είναι, από τη μια πλευρά, η κατάλληλη ισορροπία ανάμεσα στη διαβεβαίωση των καταναλωτών ότι μπορούν να επωφεληθούν από τη διαδικτυακή αγορά και στη διαβεβαίωση ότι οι κατασκευαστές μπορούν, κατά τρόπο που αυτοί θεωρούν κατάλληλο, να οργανώσουν τα συστήματα διανομής.

Giovanna Corda (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, σας ευχαριστώ, αλλά, σε γενικές γραμμές, ελπίζω η Επιτροπή να λάβει υπόψη ότι η στιγμή είναι κατάλληλη για επανεξέταση των οδηγιών των κάθετων περιορισμών, στους οποίους αναφερθήκατε μόλις τώρα, δεδομένου ότι αυτοί ισχύουν, στην πραγματικότητα, περισσότερο από 10 χρόνια.

Πρέπει, φυσικά, να λάβουμε υπόψη τις πιο πρόσφατες εξελίξεις: Οι πωλήσεις μέσω διαδικτύου και οι ηλεκτρονικοί πλειστηριασμοί έχουν μεταβάλλει ουσιαστικά τις μεθόδους διανομής μας, καθώς και τις συνθήκες ανταγωνισμού. Πρέπει να το γνωρίζουμε καλά αυτό.

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Κύριε Επίτροπε, θα ήταν ενδιαφέρον να ακούσω τις απόψεις σας για την κατάσταση όσον αφορά στη σχετική αγοραστική δύναμη που ασκείται πάνω σε τέτοιους τρόπους διανομής. Σε ποιο βαθμό, θεωρείτε, ότι πρέπει να υπάρχει τέτοια αγοραστική δύναμη και τι είδους δράση θα αναλάβετε εναντίον της;

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. – Θα επαναλάβω μόνο αυτό που έχω ήδη αναφέρει, ότι επί του παρόντος η Επιτροπή εξετάζει το τρόπο με τον οποίο εφαρμόστηκε μέχρι τώρα ο Κανονισμός (ΕΚ) Αριθ. 2790/1999 - ο οποίος, όπως ορθώς ανέφερε το αξιότιμο μέλος, ισχύει εδώ και 10 χρόνια. Πρέπει να αποφασίσουμε αν χρειάζονται περαιτέρω αλλαγές, συμπεριλαμβανομένης της περιοχής επιλεκτικής διανομής.

Σε αυτή την αναθεώρηση, είναι σημαντικό για την Επιτροπή να επιτύχει την ισορροπία, για να μπορέσουν οι ευρωπαίοι καταναλωτές να εκμεταλλευτούν πλήρως το δίκτυο ώστε να υπερνικηθούν τα γεωγραφικά εμπόδια ενώ την ίδια στιγμή να μπορέσουν οι κατασκευαστές να οργανώσουν, με όποιο τρόπο θεωρούν αυτοί κατάλληλο, τα συστήματα διανομής. Σ' αυτό το πλαίσιο θα επανεξεταστούν, σίγουρα, τα οφέλη που προκύπτουν από την επιλεκτική διανομή για τους καταναλωτές, είτε για αυτούς σε απευθείας σύνδεση είτε τους εκτός απευθείας σύνδεσης.

Ο κύριος Rübig ρώτησε τι μπορούμε να κάνουμε στην παρούσα κατάσταση. Μετά από αυτή την αναθεώρηση, πρέπει να λάβουμε υπόψη τις ανάγκες που υπάρχουν και έπειτα θα επανέλθουμε με τα τελικά συμπεράσματα και θα επανεξετάσουμε το σημείο που έθιξε το αξιότιμο μέλος.

Πρόεδρος. – Ερώτηση Αριθ. 34 από τον κύριο **Georgios Papastamkos** (H-0172/09)

Θέμα: Κρατική ενίσχυση για μικρές και μικρομεσαίες επιχειρήσεις (MME)

Θα πει η Επιτροπή ποια είναι τα πρόσθετα μέσα- τα συμβατά με τους κανόνες της Επιτροπής πάνω στην κρατική ενίσχυση- που διαθέτουν τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια της τρέχουσας οικονομικής κρίσης για να βοηθήσουν τις ΜΜΕ, συγκεκριμένα, να στηρίξουν την πρόσβασή τους στη χρηματοδότηση;

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. – Θα κάνω το καλύτερο δυνατό. Στις 19 Ιανουαρίου 2009, η Επιτροπή υιοθέτησε ένα νέο πλαίσιο προσωρινής κρατικής ενίσχυσης, το οποίο δίνει πρόσθετες διεξόδους στα κράτη μέλη για να επιδοτήσουν την κρατική ενίσχυση έως το τέλος του 2010.

Ο κύριος στόχος του πλαισίου είναι να περιορίσει τις επιπτώσεις της κρίσης με τη διευκόλυνση των επιχειρήσεων σε χρηματοδοτική πρόσβαση. Αυτά τα μέτρα μπορούν να εφαρμοστούν σε όλες τις επιχειρήσεις- αλλά στις ενισχύσεις αυξημένης έντασης μπορούν να έχουν πρόσβαση οι μικρές και οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), καθώς αυτές

είναι, σαφώς οι πιο ευάλωτες, όταν περιορίζεται η πρόσβαση στην πίστωση. Με άλλα λόγια, αυτό το μέτρο αποφέρει ιδιαίτερα οφέλη στις ΜΜΕ. Καταλληλότερη για τις ΜΜΕ είναι η νέα δυνατότητα για την επιδότηση της τάξεως των 500 000 ευρώ ανά επιχείρηση ως κάλυψη για τις επενδύσεις και/ή για κεφάλαια κίνησης για μια περίοδο δύο ετών.

Αυτή είναι μια νέα προσωρινή συμβατή ενίσχυση –και όχι μιας νέας ελάχιστης ενίσχυσης ύψους 500 000 ευρώ– και δεδομένου ότι πληροί τις συγκεκριμένες συνθήκες, αυτή η νέα ενίσχυση ανακηρύχθηκε συμβατή από την Επιτροπή υπό το Άρθρο 87(3)β της Συνθήκης, με άλλα λόγια σύμφωνα με μια σαφή κατά ιδιαίτερης εξαιρέσης νομική βάση, η οποία συνδέεται άμεσα με τη τρέχουσα χρηματοδοτική κρίση. Αυτή η νέα ενίσχυση μπορεί να σωρευτεί με την ελάχιστη ενίσχυση, αλλά μέσα στα όρια των 500 000 ευρώ για την περίοδο 2008-2010.

Επιπρόσθετα, σύμφωνα με το προσωρινό πλαίσιο, τα κράτη μέλη μπορούν, επίσης να επιχορηγήσουν εγγυήσεις κρατικής ενίσχυσης για δάνεια με μειωμένη καταβολή, ενίσχυση με μορφή επιδοτούμενου επιτοκίου, που εφαρμόζεται σε όλους τους τύπους δανείων, και επιδοτούμενα δάνεια για την παραγωγή οικολογικών προϊόντων συμπεριλαμβανομένης της πρώιμης προσαρμογής στις μελλοντικές κοινοτικές προδιαγραφές των προϊόντων.

Η Επιτροπή αύξησε επίσης το επιτρεπόμενο επιχειρηματικό κεφάλαιο – μια τονωτική ένεση για τις ΜΜΕ– από 1,5 εκατομμύρια ευρώ σε 2,5 εκατομμύρια ευρώ ανά έτος και μείωσε το απαιτούμενο επίπεδο ιδιωτικής συμμετοχής από 50% σε 30%.

Τελικά, ενώ ακόμη πρέπει να ανακοινωθούν στην Επιτροπή όλα τα μέτρα που υιοθετήθηκαν σύμφωνα με αυτό το προσωρινό πλαίσιο, έχουν τεθεί σε εφαρμογή ειδικές ρυθμίσεις που εξασφαλίζουν μια γρήγορη υιοθέτηση των αποφάσεων της Επιτροπής. Έτσι είναι γρήγορα, αποτελεσματικά και αποδοτικά.

Γεώργιος Παπαστάμκος (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ την κυρία Επίτροπο για την πράγματι εμπειρισταωμένη απάντησή της. Ορθώς η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, θεματοφύλακας της πολιτικής ανταγωνισμού, επιτρέπει αυτές τις προσωρινές ενισχύσεις υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων γιατί, το γνωρίζουμε όλοι στο Σώμα αυτό, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις αποτελούν την ραχοκοκαλιά της ευρωπαϊκής οικονομίας.

Και μία ερώτηση που υπερακοντίζει τα όρια της δικής μου πρώτης ερώτησης: η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι μόνη στον κόσμο· υπάρχουν άλλοι κορυφαίοι εμπορικοί δρώντες, οικονομικές δυνάμεις εκτός Ευρώπης, τρίτες χώρες εταίροι μας, οι οποίοι νοθεύουν κατά κόρον τον ανταγωνισμό αυτή τη στιγμή λόγω της οικονομικής κρίσης. Έχετε αναπτύξει συνεργασία για την αντιμετώπιση της παραβίασης των κανόνων ανταγωνισμού σε σχέση με τις τρίτες χώρες;

Paul Rübiger (PPE-DE). - (DE) Θα ήθελα να ξέρω ποιος κανόνας ισχύει στην πραγματικότητα σε αυτό το πλαίσιο για τη διανομή ωφελειών των δανείων αντικατάστασης.

Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ρωτήσω την κυρία Επίτροπο εάν η έκτακτη αυτή επιχορήγηση περιλαμβάνει και κοινωνικά μέτρα για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Τα μέτρα αυτά που αφορούν τους εργαζόμενους μπορούν να επιδοτηθούν παράλληλα με την επιχείρηση;

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. - Αυτή ήταν μια ενδιαφέρουσα απάντηση. Είμαστε σημαντικοί παράγοντες, κοιτάζοντας τους ισότιμους όρους συνολικά, αλλά γνωρίζουμε ότι υπάρχει ένα ζεύγος άλλων παραγόντων που δεν συμπεριφέρονται πάντα όπως θα θέλαμε να συμπεριφερθούν.

Εντούτοις, κύριε πρόεδρε, υπάρχει, πάντως, ένα ζεύγος οργανισμών, με το οποίο πράττουμε το δυνατό καλύτερο για να αναφερθεί αυτό το θέμα το οποίο έθιξε στην ημερήσια διάταξη το αξιότιμο μέλος. Για παράδειγμα, κατά τη διάρκεια της συνόδου G20 στο Λονδίνο, κατά την οποία αυτό αποτέλεσε ένα πολύ σημαντικό σημείο συζήτησης, αλλά επίσης κατά τη διάρκεια της συμμετοχής μας στις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ. Και πιστεύω ότι είναι λογικό να προωθούμε και να προσπαθούμε απλώς για την επίτευξη του θέματος, το οποίο αποδέχτηκαν όλοι οι παράγοντες.

Μπορώ να πω, με υπερηφάνεια, ότι δεν είμαστε μόνο εμείς αλλά περισσότερα από εκατό κράτη μέλη εμπλέκονται στον ίδιο τύπο πολιτικής ανταγωνισμού όπως αυτήν την οποία υποστηρίζουμε. Σε μια προσπάθεια ευθυγράμμισης σε όλη την υδρόγειο, βρισκόμαστε σε στενή επαφή, μερικές φορές διαμέσου επίσημων συμφωνιών και άλλες φορές διαμέσου διμερών συμφωνιών.

Φυσικά βρισκόμαστε ξανά σε σημείο έναρξης με τη νέα Αμερικανική Διοίκηση και συνεργαζόμαστε άριστα με τα αντίστοιχα ιδρύματα στη Ουάσιγκτον, όπως το FTC (Αμερικανική Επιτροπή Εμπορίου) και το DOJ (Υπουργείο Δικαιοσύνης).

Αυτό είναι, λοιπόν, το κύριο ζήτημα, αλλά εάν μου επιτραπεί να επεκταθώ, κάπως, σε μία εφαιπόμενη ερώτηση αναφορικά με τη δική σας, πρόκειται, επίσης, για τον προστατευτισμό: Κάτι τέτοιο θα ήταν καταστροφικό και πρέπει να αγωνιστούμε για να μην πραγματοποιηθεί. Καθώς ο προστατευτισμός είναι πεπερασμένος, είναι ασυμβίβαστος

με την αγορά και, πραγματικά, αποτελεί ένα μέσο του χειρίστου είδους όσον αφορά στη δυνατότητα επιτυχίας με ίσους όρους ανταγωνισμού για τους πολίτες μας, τους καταναλωτές μας και τους επιχειρηματικών κόσμους μας.

Την ευθύνη για τις προσπάθειες στις εργασιακές και κοινωνικές περιοχές φέρουν, βεβαίως, τα κράτη μέλη και αυτά πρέπει να αποφασίσουν για τον τρόπο σταθεροποίησης αυτής της δυνατότητας μικρού ανοίγματος των κανόνων κρατικής ενίσχυσης.

Επίσης, η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει ότι τα διαρθρωτικά ταμεία, - και αυτό το θέμα θίξαμε σε μία προηγούμενη ερώτηση, όταν εξετάζαμε το θέμα των πολωνικών ναυπηγείων, - και συγκεκριμένα τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιήσουν το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, προκειμένου να αμβλυθούν οι κοινωνικές επιπτώσεις της απώλειας θέσεων εργασίας και επιπλέον καθίσταται δυνατή η χρήση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση υπό ορισμένους όρους.

Πρόεδρος . - Ερώτηση Αριθ. 36 από την κυρία Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (H-0154/09)

Θέμα: Ναυτιλιακά επαγγέλματα και έρευνα

Οι θαλάσσιες επιστήμες, η θαλάσσια τεχνολογία και έρευνα είναι θεμελιώδους σημασίας για την αειφόρο ανάπτυξη των θαλάσσιων δραστηριοτήτων και βοηθούν στη διεύρυνση του πεδίου των θαλάσσιων σπουδών και στη βελτίωση των σχετικών με τα ναυτικά επαγγέλματα προσόντων και ικανοτήτων.

Σ' αυτό το πλαίσιο, θα ανακοινώσει η Επιτροπή ποια μέτρα θα λάβει για την προώθηση της έρευνας σε αυτόν τον τομέα, ώστε να ανοίξουν περισσότερες και ευρύτερες προοπτικές για μια σταδιοδρομία στον ναυτικό τομέα; Θα αλλοιώσει αυτό το σκοπό η οικονομική κρίση;

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. - Κατά τη διάρκεια του περασμένου έτους, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η θαλάσσια επιστήμη και τεχνολογία αποτελεί μια περιοχή εγκάρσιας προτεραιότητας. Το Σεπτέμβριο του 2008, αυτό είχε ως αποτέλεσμα να εγκρίνει η Επιτροπή την ανακοίνωση σχετικά με την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη θαλάσσια και ναυτική έρευνα.

Η στρατηγική αποσκοπεί, ειδικότερα, στην ενίσχυση της ολοκλήρωσης μέσω θεματικών προτεραιοτήτων για την αντιμετώπιση των πολύπλοκων θεμάτων που αφορούν στη θάλασσα, στις συνεργίες προώθησης των ερευνητικών προσπαθειών μεταξύ των κρατών μελών, στην προώθηση της χρηματοδότησης της χρηματοδοτικής υποδομής για τη θαλάσσια έρευνα και στην ανοικοδόμηση νέας διακυβέρνησης με τις επιστημονικές κοινότητες των τομέων της θάλασσας και της ναυτιλίας, ειδικότερα μέσω της ευρύτερης συνεργασίας μεταξύ των επιστημών για τη θάλασσα και τις ναυτιλιακές βιομηχανίες.

Στο πλαίσιο της στρατηγικής έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή οι ακόλουθες δράσεις. Αρχικά, προετοιμάζονται κοινές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων και αργότερα μέσα σε αυτό το έτος θα πρέπει να ξεκινήσει η αντιμετώπιση σημαντικών διαθεματικών προκλήσεων στον τομέα των θαλάσσιων ερευνών και της ναυτιλίας. Δεύτερον, στα πλαίσια μιας σημαντικής κοινοτικής ερευνητικής πρωτοβουλίας υπό το Άρθρο 169 της Συνθήκης, έχουν ληφθεί τα αναγκαία μέτρα για την αναβάθμιση του προγράμματος BONUS - στη συνέχεια μία από τις ερωτήσεις σχετίζεται, επίσης, με αυτό το ζήτημα. Τρίτον, έχουν ληφθεί τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή αντικατάσταση όλων των υφιστάμενων θαλάσσιων δράσεων ERA-NET, με ένα ενιαίο θαλάσσιας δράσης ERA-NET. Τέταρτον, έχουν ληφθεί τα αναγκαία μέτρα για τη διερεύνηση νέων πηγών χρηματοδότησης υποδομών κρίσιμης σημασίας για τη θαλάσσια έρευνα, συγκεκριμένα μέσω των διαρθρωτικών ταμείων. Τέλος, θα χρηματοδοτηθούν δυο μελέτες για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των ερευνών για τη θάλασσα και των ναυτιλιακών βιομηχανιών καθώς και για την ένταξη μεταξύ διαφορετικών παραγόντων μέσα στην επιστημονική κοινότητα για τις θαλάσσιες έρευνες.

Σύμφωνα με τις τρέχουσες δημοσιονομικές προοπτικές η υλοποίηση της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη θαλάσσια και ναυτιλιακή έρευνα, θα εξασφαλίσει στα προσεχή χρόνια, μέσω των μηχανισμών του προγράμματος-πλαισίου, την προώθηση της θαλάσσιας και ναυτιλιακής έρευνας σε κοινοτικό επίπεδο.

Η διεύρυνση προοπτικών για τις σταδιοδρομίες όσον αφορά στον κλάδο θαλάσσιων μεταφορών, μέρος της ερώτησής σας, δεν αποτελεί άμεσο αντικείμενο της πολιτικής για τις έρευνες. Ωστόσο, με την τόνωση της συνεργασίας μεταξύ των επιστημόνων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της θάλασσας και των φορέων της θαλάσσιας βιομηχανίας, καθώς και οι περισσότερες ενιαίες θαλάσσιες και ναυτιλιακές έρευνες, η στρατηγική της ευρωπαϊκής ένωσης για την έρευνα στον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας μπορεί να επεκτείνει έμμεσα τη σφαίρα δραστηριοτήτων των επαγγελματικών ικανοτήτων των ναυτικών και να προωθήσει τους ναυτιλιακούς ομίλους. Με αυτόν τον τρόπο έμμεσα να συνεισφέρει στην αναβάθμιση των προσόντων και ικανοτήτων όσον αφορά στα ναυτιλιακά επαγγέλματα.

Τελικά, μέσα στο ευρύτερο πλαίσιο της ερώτησης σας και της απάντησης μου, στο σχέδιο ευρωπαϊκής οικονομικής ανάκαμψης του περασμένου φθινοπώρου, η Επιτροπή πρότεινε στα μέλη κράτη και στον ιδιωτικό τομέα την αύξηση σχεδιασμένων επενδύσεων στην έρευνα και την ανάπτυξη (R&D). Ακολουθήσαν τα συμπεράσματα του Εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, αποστέλλοντας ένα ισχυρό μήνυμα για την ανάγκη αναβάθμισης και έρευνας για οικονομική ανάκαμψη. Πρόκειται, φυσικά για έγκυρη έρευνα στον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας.

Οποιαδήποτε εκτίμηση είναι ακόμη πρόωρη όσον αφορά στον τρόπο που τα κράτη μέλη θα ακολουθήσουν αυτές τις συστάσεις. Ωστόσο, ένα πράγμα παραμένει σαφές. Ακόμη και στις τρέχουσες δύσκολες οικονομικές και δημοσιονομικές συνθήκες, δεν πρέπει να αγνοήσουμε τους μακροπρόθεσμους στόχους όπως η αειφόρος ανάπτυξη και η οικονομία χαμηλής κατανάλωσης άνθρακα. Παρόλαυτα είναι σημαντικό να εστιάσουμε στις ονομαζόμενες «έξυπνες επενδύσεις», οι οποίες φαίνεται να ξεπερνούν την κρίση με βραχυπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες δυνατότητες και ταυτόχρονα φαίνεται το πόσο δυνατές θα είναι όταν εξέλθουμε από την κρίση.

Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ τον κύριο Επίτροπο για την πλήρη απάντηση που έδωσε και θα ήθελα να τον ρωτήσω εάν το πρόγραμμα έρευνας μπορεί να συμπεριλάβει και γειτονικές χώρες και ιδιαίτερα χώρες της μεσογειακής περιφέρειας στα πλαίσια της Ευρωμεσογειακής συνεργασίας.

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. - Μπορούν, βεβαίως, να συμπεριληφθούν οι γειτονικές χώρες. Είναι αρκετά σαφές ότι το πρόγραμμα πλαίσιο είναι ανοιχτό όσο υφίσταται η συνεργασία με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Αλλά θα ήθελα να γίνω ακόμη πιο ακριβής. Υπάρχουν αρκετά - περισσότερα από 10- αποκαλούμενα «συνεργαζόμενα μέλη» του προγράμματος πλαισίου. Τα συνεργαζόμενα μέλη που πληρώνουν τη συνεισφορά έχουν, πρακτικά, τα ίδια δικαιώματα και τις ίδιες ευθύνες με τα κράτη μέλη. Για παράδειγμα, οι χώρες των δυτικών Βαλκανίων, η Ελβετία, η Νορβηγία, η Ισλανδία, το Ισραήλ και κάποιες άλλες συνεργαζόμενες χώρες. Έτσι όλες αυτές οι χώρες έχουν ακριβώς τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις.

Μέσα στα πλαίσια της στρατηγικής μας προσπαθούμε για άλλους να αναπτύξουμε μια πολιτική, την οποία έχουμε προτείνει. Έχουμε προσπαθήσει να κάνουμε τα πάντα ώστε όλες οι γειτονικές χώρες- ανάλογα με την ικανότητα τους και τα κοινά ενδιαφέροντα- να γίνουν το συντομότερο συνεργαζόμενες χώρες. Αυτό σημαίνει, στην πραγματικότητα, πως όταν αναφερόμαστε στον τομέα της έρευνας, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πολύ μεγαλύτερη από ότι η Ένωση των 27 μελών.

Πρόεδρος. - Ερώτηση Αριθ. 37 από τον **Εμμανουήλ Αγγελάκα** (H-0158/09)

Θέμα: Αξιολόγηση της δημιουργικότητας, της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στα κράτη μέλη.

Δεδομένου του ότι το 2009 έχει σχεδιαστεί ως Ευρωπαϊκό Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας και ότι τα προγράμματα της ΕΕ, τουτέστιν το 7^ο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (2007-2013) και το Πρόγραμμα πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (CIP), μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει εάν έχει στατιστικά στο επίπεδο των ληφθέντων πιστώσεων από κάθε κράτος μέλος, έως αυτό το σημείο, στους τομείς που καλύπτονται από τα παραπάνω προγράμματα; Ποιοι είναι οι πιο δημοφιλείς τομείς για κάθε κράτος μέλος (σε ποσοστά); Υπάρχει κάποια εκτίμηση σχετικά με την ανταπόκριση των ΜΜΕ (μικρές και μικρομεσαίες επιχειρήσεις) σε αυτά τα προγράμματα (σε ποσοστά);

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. - Μπορώ να διαβεβαιώσω το αξιότιμο μέλος, όσον αφορά στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας (ΠΠΕ-7), ότι η Επιτροπή συλλέγει και δημοσιοποιεί συστηματικά, προφανή σε όλους, σαφή και λεπτομερή στατιστικά δεδομένα, τα οποία αποτυπώνουν την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος.

Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι η χρηματοδότηση στον τομέα της έρευνας από την Επιτροπή ανατίθεται στους δικαιούχους με μόνο κριτήριο την επιστημονική αριστεία των προτάσεων τους. Αλλά μολονότι για την ανάθεση συμβάσεων δε λαμβάνεται υπόψη η εθνικότητα, συλλέγουμε και παρακολουθούμε στενά τα δεδομένα της γεωγραφικής διανομής των δικαιούχων του ΠΠΕ-7 και τους αντίστοιχους συνεργατικούς δεσμούς τους. Αυτό μας δίνει μια σημαντική εικόνα του επιπέδου και της δύναμης των αναπτυσσόμενων μεταξύ των συμμαχόμενων χωρών, ως αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στις δραστηριότητες του ΠΠΕ-7.

Στο στατιστικό παράρτημα της ετήσιας έκθεσης της Επιτροπής σχετικά με τη δράση στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης, το οποίο υποβάλλεται κάθε χρόνο στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, μπορείτε να βρείτε όλα αυτά τα δεδομένα και πολλά άλλα στατιστικά στοιχεία για την εφαρμογή του ΠΠΕ-7. Το σημαντικότερο είναι ότι όλες αυτές οι αναφορές που χρονολογούνται από το 1998, διατίθενται στο κοινό μέσω του διαδικτυακού τόπου eurropa της Επιτροπής.

Ποιες πληροφορίες μας δίνουν, λοιπόν, αυτά τα δεδομένα; Δεν μπορώ εδώ, σήμερα να απαριθμήσω έναν μακρύ κατάλογο με στατιστικά στοιχεία, καθώς δεν έχουμε χρόνο για αυτό, όμως παρ' όλα αυτά θα σας δώσω μερικά σημαντικά σημεία όσον αφορά στην εστίαση της ερώτησής σας: Η σχετική δημοτικότητα των περιοχών στο τομέα έρευνας του ΠΠΕ-7 μεταξύ των κρατών μελών.

Οι τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ), οι δράσεις για τη δημόσια υγεία και οι δράσεις Marie Curie υπήρξαν γενικά οι πιο δημοφιλείς τομείς μεταξύ των κρατών μελών, από την άποψη του πλήθους των συμμετοχών στις υπογεγραμμένες συμφωνίες επιχορήγησης. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί, ότι η δημοτικότητα τους είναι, επίσης, ανάλογη του μεγέθους του διαθέσιμου προϋπολογισμού για κάθε μια από αυτές τις περιοχές στην έρευνα του ΠΠΕ-7 και, επίσης, ανάλογη του πλήθους και του τύπου των υπογεγραμμένων συμφωνιών επιχορήγησης που παρουσιάζονται τη στιγμή μιας τέτοιου είδους εκτίμησης στις βάσεις δεδομένων. Γενικά μπορεί να σημειωθεί ότι η συμμετοχή των νέων κρατών μελών είναι πιο ισχυρή στους τομείς της ασφάλειας, της κοινωνικοοικονομικής έρευνας και του διαστήματος, και πιο αδύναμη, για παράδειγμα στους τομείς της ΤΠΕ και της δημόσιας υγείας. Η χώρα καταγωγής του αξιότιμου μέλους δίνει ιδιαίτερα μεγάλη έμφαση στην ΤΠΕ, αλλά υπάρχει μικρή σχετικά συμμετοχή, για παράδειγμα, στους τομείς της υγείας της κοινωνικοοικονομικής έρευνας και του διαστήματος.

Αναφορικά με την ανταπόκριση των ΜΜΕ στο ΠΠΕ-7, η Επιτροπή εκδίδει, κάθε χρόνο, ανά χώρα προέλευσης μια λεπτομερή εκτίμηση της συμμετοχής των ΜΜΕ, ως μέρος της ετήσιας έκθεσής μας, την οποία ανέφερα. Τα τελευταία δεδομένα σχετικά με τη συμμετοχή των ΜΜΕ στο ΠΠΕ-7 δείχνουν ότι στις υπογεγραμμένες συμφωνίες επιχορήγησης της FP7 συμμετέχει επί του παρόντος ένα σύνολο 2431 ΜΜΕ. Για λεπτομερέστερη πληροφόρηση, επικαλούμε την ίδια την αναφορά στο αξιότιμο μέλος. Αλλά, εάν το επιθυμεί το αξιότιμο μέλος, θα μπορούσα να διανεμήσω κάποιους από τους πίνακες με τη σχετική πληροφόρηση από το σημερινό ΠΠΕ-7, καθώς τους έχω μαζί μου.

Οι δράσεις του Προγράμματος πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία προωθούνται περισσότερο από τις πολιτικές παρά από τον προσανατολισμό των επιχορηγήσεων. Ιδιαίτερως, το ειδικό πρόγραμμα επιχειρηματικότητας και καινοτομίας (EIP) λειτουργεί κυρίως σαν ένα πρόγραμμα υποστήριξης της πολιτικής. Εάν παρατηρήσουμε τα κύρια όργανά του, το δίκτυο για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις ωφελεί αποκλειστικά τις ΜΜΕ με την παροχή πληροφοριών σχετικά με την πρόσβαση διαφορετικών τύπων χρηματοδότησης των ΜΜΕ και με τον εντοπισμό ευκαιριών χρηματοδότησης προγραμμάτων και με τη βοήθεια εύρεσης εταίρων στον τομέα της τεχνολογίας και επιχειρηματικών εταίρων. Το οικονομικό πρόγραμμα EIP, που αντιστοιχεί περίπου στο ήμισυ του προϋπολογισμού των προγραμμάτων, προορίζεται, επίσης, αποκλειστικά για τις ΜΜΕ. Έως το τέλος Σεπτεμβρίου του 2008, γύρω στις 1200 ΜΜΕ έλαβαν χρηματοδότηση μέσω της χορήγησης εγγυήσεων για τις ΜΜΕ με αιτήσεις που έλαβαν από τα 17 κράτη μέλη.

Επιπροσθέτως, η πρώτη πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τα πιλοτικά προγράμματα και προγράμματα εμπορικής αξιοποίησης που αφορούν την οικολογική καινοτομία δημοσιοποιήθηκαν το 2008 για την ανάληψη δράσεων στους τομείς της ανακύκλωσης, τροφίμων και ποτών, στις οικοδομικές και οικολογικές επιχειρήσεις. Το κάλεσμα του 2008 κατόρθωσε κυρίως να καλύψει την προτεραιότητα που δόθηκε στις μικρές και μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Συνολικά, το 74% όλων των συμμετοχών προήλθαν από τις ΜΜΕ.

Και τέλος, το ειδικό πρόγραμμα υποστήριξης της πολιτικής για τις τεχνολογίες πληροφόρησης και επικοινωνίας του προγράμματος ανταγωνιστικότητας και επικοινωνίας προκήρυξε προσκλήσεις υποβολής προτάσεων για τα έτη 2007 και 2008, εστιάζοντας σε ένα πιλοτικό πρόγραμμα που εξετάζει καινοτομίες βάσει των ΤΠΕ, όπου οι ΜΜΕ λαμβάνουν περισσότερο από το 30 % του συνολικού προϋπολογισμού. Και το σημαντικότερο, αυτό το πρόγραμμα στοχεύει στο άνοιγμα των αγορών της ΕΕ για τέτοιου είδους καινοτομίες που παρέχονται από τις ΜΜΕ σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όσο για τις αναφορές του ΠΠΕ-7, οι σχετικές εκθέσεις για το πρόγραμμα ανταγωνιστικότητας και καινοτομίας δημοσιοποιήθηκαν στην ιστοσελίδα Europa της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Εμμανουήλ Αγγελάκας (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ τον κύριο Επίτροπο για την απάντησή του: πράγματι υπάρχουν στοιχεία στην ιστοσελίδα. Σας ευχαριστώ επίσης, κύριε Επίτροπε, και για τους πίνακες που θα μου δώσετε.

Μια συμπληρωματική ερώτηση θέλω να υποβάλω: Μπορείτε να μας πληροφορήσετε για το πόσες θέσεις εργασίας έχουν δημιουργηθεί στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο αυτής της δράσης των προγραμμάτων που υλοποιούνται μέσω των μικρομεσαίων επιχειρήσεων; Επίσης, έχετε υπολογίσει την αύξηση στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν που προέρχεται από αυτές τις δράσεις;

Justas Vincas Paleckis (PSE). - Αναφέρατε κάποιες περιοχές όπου τα κράτη μέλη αναπτύσσουν τις δραστηριότητες τους σε αυτά τα δυο προγράμματα. Θα ήθελα να σας ρωτήσω τι θα λέγατε σε γενικά πλαίσια: Παρουσιάζουν

μειωμένη δραστηριότητα τα νέα κράτη μέλη σε σύγκριση με τα παλαιά κράτη μέλη και εάν συμβαίνει αυτό, τι μπορεί να πράξει η Επιτροπή για να τα βοηθήσει;

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. - Η πρώτη ερώτηση ήταν αρκετά σαφής. Δεν γνωρίζουμε, φυσικά, το πλήθος των εργασιακών θέσεων που δημιουργήθηκαν: Απλώς, οι οικονομίες είναι πολύ πιο σύνθετες από το εάν αποτελούσαν απλά μια σχέση αιτιότητας μεταξύ του ποσού των χρημάτων που επενδύουμε σε ένα πρόγραμμα και του βαθμού που αυτό υποστηρίχθηκε. Είμαστε αρκετά βέβαιοι- και εγώ επίσης είμαι βέβαιος, όταν κινούμαι ανάμεσα στους ερευνητές, ανάμεσα στις ΜΜΕ, όταν αφουγκράζομαι τις αντιδράσεις και τα συναισθήματα τους και το πόσο καλά χρησιμοποιούν το πρόγραμμα, τότε μερικές φορές θα δηλώνω περισσότερο ικανοποιημένος από ότι όταν ακούω ότι είμαστε υπέρ του δέοντος γραφειοκράτες κ.λπ. Αλλά πιστεύω πως πρέπει να το ερευνήσουμε αυτό. Προσπαθούμε να προσαρμόσουμε τις διάφορες ανάγκες των ΜΜΕ: Αυτές που είναι ανταγωνιστικές, που έχουν τη δική τους ικανότητα ανταγωνισμού, που έχουν ερευνητικές δυνατότητες, αλλά επίσης προσπαθούμε να προσαρμόσουμε και άλλες, που έχουν τις ερευνητικές ανάγκες αλλά όχι τις ικανότητες. Για αυτό το λόγο, για παράδειγμα, πληρώνουμε για έρευνες μέσω πανεπιστημίων, ερευνητικών ιδρυμάτων κ.λπ.

Σχετικά με την αύξηση του ΑΕΠ, δεν υπάρχει φυσικά, άμεση σύνδεση αλλά μπορείτε να προβείτε σε αναλύσεις συσχέτισης από την οποία μπορείτε να ανακαλύψετε ότι η συσχέτιση γινόταν μακροπρόθεσμα. Έτσι οι χώρες που επενδύουν περισσότερο στην Ε&Α είναι φυσικά πιο αναπτυγμένες και αντίστροφα. Αυτή είναι λοιπόν η πραγματικότητα: Το γεγονός ότι οι πιο εύποροι επενδύουν αργότερα περισσότερο στην Ε&Α. Επί τοις ουσίαις ακόμη και αν δεν μπορώ να απαντήσω ακριβώς σε αυτή την ερώτηση, μπορώ να σας δώσω μια αρκετά σίγουρη απάντηση, που προκύπτει από τη στατιστική ανάλυση, ότι δηλαδή με αυτό τον τρόπο ενδυναμώνεται η ανταγωνιστικότητα και ως αποτέλεσμα ενδυναμώνεται το ΑΕΠ, οι θέσεις εργασίας και άλλοι τομείς για τον οποιονδήποτε που επενδύει περισσότερο στο παρόν το πλαίσιο.

Σχετικά με την ερώτηση για τα νέα κράτη μέλη- και αυτή είναι μια πραγματικά ενδιαφέρουσα ερώτηση, γιατί το παρακολουθούμε, σαφώς, στενά- , μπορώ να πω ότι παρουσιάζουν μεγάλη δραστηριότητα και ότι παρουσιάζουν πλήθος αιτήσεων. Τα ποσοστά επιτυχίας είναι κατά μέσο όρο λίγο υψηλότερα από τα ποσοστά επιτυχίας των πιο ανεπτυγμένων κρατών μελών, γεγονός που νομίζω ότι είναι λογικό, καθώς η δύναμη των ερευνητικών ιδρυμάτων βρίσκεται κατά κάποιο τρόπο στις χώρες που έχουν τη μακρύτερη και ισχυρότερη παράδοση στην Ε&Α και είναι σαφώς λογικό να είναι επίσης πιο ισχυρές. Αλλά θα παρατηρήσετε κάτι πιο απλό – αν παρατηρήσετε τον ακόλουθο συσχετισμό: Το πόσα επενδύει η χώρα κατ' οίκον στην Ε&Α και το πόσα λαμβάνει από το πρόγραμμα πλαίσιο μέσω του καθαρού ανταγωνισμού – εδώ, υπάρχει ένας δυνατός συσχετισμός. Έτσι η χώρα κάνει περισσότερες εγχώριες επενδύσεις και η οποία έχει, για αυτόν τον λόγο, ισχυρότερο ερευνητικό δυναμικό, κερδίζει εις διπλούν- το λαμβάνει εγχώρια και επίσης μέσω του ανταγωνισμού στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα πλαίσιο, το οποίο έχει ως στόχο την αριστεία.

Αλλά υπάρχει και κάτι άλλο ενδιαφέρον. Εάν παρατηρήσετε το πλήθος των επενδύσεων των κρατών μελών- των νέων κρατών μελών- στην Ε&Α στις παγκόσμιες ευρωπαϊκές επενδύσεις και το πλήθος των κερδών από το ΠΠΕ-7, η αναλογία του τελευταίου είναι μεγαλύτερη από τις πραγματικές εγχώριες επενδύσεις. Αυτές οι συσχετίσεις, λοιπόν, είναι πολύ σαφείς και η συμβουλή μου θα ήταν: Χρησιμοποιείστε όλα τα δυνατά όργανα για την ενίσχυση της εγχώριας ικανότητας. Χρησιμοποιείστε, με έξυπνους τρόπους, τα Διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής, όπου έχει πράγματι δεσμευτεί για αυτό το σκοπό το ποσό του προγράμματος πλαισίου - έχουν δεσμευτεί 50 δισεκατομμύρια ευρώ- και αυτά τα χρήματα χρησιμοποιούνται, ώστε στο μέλλον να βοηθήσουν εγχώρια τους εαυτούς τους και επίσης να βοηθήσουν τους εαυτούς τους να συμμετέχουν στον παγκόσμιο ανταγωνισμό, καθώς ο κόσμος είναι σφαιρικός.

Πρόεδρος. - Ερώτηση Αριθ. 38 από τον **Justas Vincas Paleckis** (H-0174/09)

Θέμα: BONUS-169

Το πρόγραμμα BONUS (οργάνωση χρηματοδότησης θαλάσσιων ερευνών στη Βαλτική θάλασσα) αποτελεί ένα πολύ σημαντικό μέσο ομαδοποίησης των ερευνητικών προγραμμάτων σε εθνικό και τοπικό επίπεδο, για την ενίσχυση της αειφόρου ανάπτυξης στην περιοχή της Βαλτικής θάλασσας, με σκοπό το συντονισμό, την ανάπτυξη και την εφαρμογή αυτών των προγραμμάτων μέσω κοινών δράσεων συνεργασίας. Συνεπώς η Λιθουανία και τα άλλα κράτη της Βαλτικής υποστηρίζουν έντονα τη μετάβαση από το πρόγραμμα BONUS ERA-NET+ σε BONUS-169.

Μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει ποια νέα μέτρα έχουν προβλεφθεί για το πρόγραμμα BONUS-169; Θα παρουσιαστεί η πρόταση κατά τη διάρκεια της παρούσας θητείας της Επιτροπής; Υπάρχει κάτι που θα μπορούσε να εμποδίσει τη μετάβαση στο πρόγραμμα BONUS-169;

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. Κύριε Paleckis, είμαι πεπεισμένος ότι η πρωτοβουλία BONUS Article 169 αναμένεται να βελτιώσει σημαντικά την περιβαλλοντική αποτελεσματικότητα και τις πολιτικές ουσιώδους ανάπτυξης για όλη την περιοχή της Βαλτικής. Θα μπορούσε να συνεισφέρει ιδιαίτερα, στην εφαρμογή στο κυρίως

περιβαλλοντικό μέρος της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας, την οποία η Επιτροπή σχεδιάζει να παρουσιάσει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο του 2009.

Επί της παρούσης, προχωρούμε γοργά με την προετοιμασία αυτής της νομοθετικής πρότασης πάνω στο Άρθρο 169 και έχουμε συμπεριλάβει στο νομοθετικό μας πρόγραμμα για το 2009 το πρόγραμμα BONUS-169. Καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια, όσο το δυνατόν γρηγορότερα μέσα στο 2009, για την κατάρτιση πίνακα μιας νομοθετικής πρότασης. Ωστόσο, ο συγχρονισμός αυτής της νομοθετικής πρότασης δεν ανήκει εξ ολοκλήρου στην αρμοδιότητά μας. Επίσης, αυτό εξαρτάται από την έγκαιρη και επιτυχή απάντηση σχετικά με την αναθεώρηση του ενδεικτικού σχεδίου δράσης εκ μέρους της κοινοπραξίας του προγράμματος BONUS. Εάν έως τις αρχές Ιούνη, αυτό προλάβει τις εργασίες της Επιτροπής – κάτι με το οποίο η κοινοπραξία BONUS συμφώνησε- τότε είμαι αρκετά σίγουρος ότι η νομοθετική πρόταση, ακόμη και υπό τη θητεία της τρέχουσας Επιτροπής, μπορεί ακόμη να κατατεθεί.

Justas Vincas Paleckis (PSE). – (LT) Κύριε Επίτροπε, σας ευχαριστώ πολύ για αυτήν την ακριβή και σαφή απάντηση: Φανερά, υπάρχει ελπίδα σύντομης εκκίνησης του παρόντος ζητήματος. Θα ήθελα να ρωτήσω, το γεγονός της μελλοντικής επιβολής αυστηρότερων μέτρων περιβαλλοντικής προστασίας στη Βαλτική θάλασσα συνδέεται με το ότι το παρόν έργο εμπλέκεται στον αντίκτυπο που έχει το έργο Nord Stream στην περιβαλλοντική προστασία της Βαλτικής θάλασσας; Συμβαίνει ή δε συμβαίνει αυτό;

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. Επίσης υψηλές είναι οι προσδοκίες μου για το ίδιο το πρόγραμμα BONUS. Και για αυτόν τον λόγο και ενώ βρίσκομαι ακόμη στο γραφείο, εργάζομαι εξαιρετικά σκληρά για να θέσω προς συζήτηση αυτή την πρόταση.

Πρέπει να γνωρίζετε ότι δεν ήταν τόσο θετικές οι εμπειρίες μας όσον αφορά στις πρωτοβουλίες του Άρθρου 169, ξεκινώντας με το πρόγραμμα EDCTP (σύμπραξη ευρωπαϊκών και αναπτυσσόμενων χωρών για τις κλινικές δοκιμές) στο προηγούμενο πρόγραμμα πλαίσιο. Για αυτό το λόγο ζητήσαμε από τον κύριο van Velzen μια έκδοση σχετικά με αυτό το ζήτημα. Παρεμπιπτόντως, η EDCTP είναι, σήμερα, εξαιρετική και εξελίσσεται θετικά, αλλά ζητήσαμε από τον κύριο van Velzen να καταθέσει προτάσεις για τις μελλοντικές πρωτοβουλίες 169 και τώρα ακολουθούμε τις υποδείξεις του.

Πρέπει, επίσης, να ληφθεί υπόψη ότι το παρόν αποτελεί την αρχή προγραμμάτων πρωτότυπης φύσης και ότι η πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία θα έπρεπε να παρουσιάζεται μέσω ενός τέτοιου τύπου πρόγραμμα. Είμαι βέβαιος ότι το παρόν θα ακολουθήσουν, αργότερα, ως παράδειγμα, και άλλες περιοχές. Εν συντομία, υποστηρίζω σθεναρά αυτή την πρόταση αλλά πιστεύω ότι όσο ισχυρότερες βάσεις τεθούν σε αυτό, τόσο περισσότερο θα ωφεληθεί το πρόγραμμα BONUS και η περιοχή.

Πρόεδρος – Ερώτηση Αριθ. 41 από την κύρια **Marian Harkin (H-0137/09)**

Θέμα: Επικοινωνία με τους πολίτες

Δεδομένης της σημασίας που αποδίδει η Επιτροπή στην αποτελεσματική επικοινωνία με τους πολίτες, ειδικότερα επί της βάσης της οικονομικής κρίσης, καθώς πολλοί πολίτες δηλώνουν αβέβαιοι για το μέλλον, και δεδομένου του ότι η συμβουλευτική διαδικασία αποτελεί ένα αποτελεσματικό εργαλείο για την ενδυνάμωση των πολιτών σχετικά με την άμεση ένταξη τους στις διαδικασίες πολιτικών σε επίπεδο ΕΕ, θα συμφωνούσε η Επιτροπή ότι πρέπει να γίνουν περαιτέρω βήματα για την αύξηση ευαισθητοποίησης των πολιτών δια των μέσων μαζικής ενημέρωσης και άλλων κατάλληλων φόρουμ σε εθνικά περιφερειακά και τοπικά επίπεδα, ώστε να εξασφαλιστεί το γεγονός ότι θα αναμειχθούν περισσότερα άτομα και τοπικές οργανώσεις;

Margot Wallström, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. Πρωτίστως, θα ήθελα να πω ότι η κοινωνία των πολιτών αποτελεί έναν από τους βασικούς συντελεστές της δημοκρατίας. Διαδραματίζει ενεργό ρόλο στην ευρωπαϊκή ενοποίηση και επιτελεί αξιόλογη λειτουργία μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών και των ευρωπαϊκών θεσμών. Η κοινωνία των πολιτών βοηθά τους πολίτες στην άσκηση των δικαιωμάτων τους για τη συμμετοχή τους σε μια δημοκρατική ζωή στην ΕΕ.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει την ανάγκη δημιουργίας μιας σαφέστερης πρόσβασης στην ΕΕ για την οργανωμένη κοινωνία των πολιτών, όπως και για τα μεμονωμένα άτομα και υπάρχει μια μακροχρόνια, περισσότερο από 30 έτη, και υγιής, παράδοση αλληλεπίδρασης με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών.

Με το πέρασμα των χρόνων, ένα μεγάλο πλήθος των υπηρεσιών μας ανέπτυξε με τους εμπλεκόμενους φορείς έναν τακτικό διάλογο. Αυτός ο διάλογος λαμβάνει υπόψη την ανοικτού και περιεκτικού χαρακτήρα μακροχρόνια πολιτική μας και, επίσης, στους τομείς της πολιτικής, αντανakλά τις ευρείες διαφορές και την ποικιλία των εμπλεκόμενων φορέων.

Η Επιτροπή συμβουλεύει την κοινωνία των πολιτών με διάφορους τρόπους, συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων διαβούλευσης, των ανακοινώσεων, των συμβουλευτικών επιτροπών, των ομάδων εμπειρογνομόνων, των εργαστηρίων και των φόρουμ. Συνήθως χρησιμοποιείται η ηλεκτρονική διαβούλευση. Επιπλέον, οργανώνει προπαρασκευαστικές συναντήσεις και ανοιχτές ακροάσεις. Σε πολλές περιπτώσεις, η διαβούλευση είναι ο συνδυασμός διαφορετικών εργαλείων και λαμβάνει χώρα σε αρκετές φάσεις της προετοιμασίας μιας πρότασης πολιτικής.

Χρειάζεται ένα κοινό λειτουργικό πλαίσιο για να διασφαλιστεί ότι οι παρούσες διαβουλεύσεις διεξάγονται με διαφάνεια και συνέπεια. Έτσι, το 2002 η Επιτροπή καθόρισε ορισμένες αρχές και ελάχιστα πρότυπα για τη διαβούλευση των εξωτερικών φορέων.

Σύμφωνα με αυτά τα πρότυπα, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην παροχή ευκρινών εγγράφων διαβούλευσης, στον επαρκή χρόνο συμμετοχής, στη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων και στην παροχή ανατροφοδότησης κ.λπ.

Η ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για τη διαφάνεια έχει, επίσης, δεσμευτεί για περαιτέρω ενίσχυση της αίτησης για τα κατώτερα υφιστάμενα πρότυπα διαβούλευσης.

Για τις δημόσιες διαβουλεύσεις υιοθετήθηκε ένα τυποποιημένο δείγμα, συμπεριλαμβανομένης μιας πρόσκλησης των ενδιαφερομένων για εγγραφή οργανώσεων στο μητρώο των αντιπροσώπων.

Ως εκ τούτου, θα ειδοποιηθούν για τις δημοσιοποιημένες διαβουλεύσεις σχετικά με το ενιαίο σημείο πρόσβασης της Επιτροπής για τις ανοιχτές διαβουλεύσεις, με την ονομασία «η Φωνή σας στην Ευρώπη». Η χρήση αυτού του δείγματος θα βελτιώσει τη διαφάνεια και τη συνοχή της παρουσίας των διαβουλεύσεων των ενδιαφερομένων.

Χρειάζεται φυσικά η ανάλογη αναπροσαρμογή του τρόπου περαιτέρω προώθησης της ευαισθητοποίησης σχετικά με την έναρξη μιας ειδικής διαβούλευσης, έτσι ώστε περισσότεροι άνθρωποι να γνωρίζουν την έναρξη της διαβούλευσης. Μπορούμε, πιθανώς, να χρησιμοποιούμε πιο αποτελεσματικά τα γραφεία των αντιπροσωπειών μας.

Τέλος, ας μου επιτραπεί να προσθέσω, ότι οι πρωτοβουλίες για το Σχέδιο D, συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων για τους πολίτες και με στόχο τη διασφάλιση μιας ανοικτής διαβούλευσης, παρουσιάζουν, επίσης, νέες ιδέες για τον τρόπο κινητοποίησης των πολιτών και για την ένταξη αυτών που δεν ανήκουν, ήδη, σε πολιτικά κόμματα ή οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών. Προσπαθούμε να βρούμε διαφορετικές μεθόδους για τον τρόπο κινητοποίησης των πολιτών.

Marian Harkin (ALDE). - Ευχαριστώ την κυρία Επίτροπο για την απάντησή της και συμφωνώ: Είναι βέβαιο πως η Επιτροπή καταβάλει κάποιες προσπάθειες. Αλλά, δεδομένης της δηλωμένης αδιαφορίας του 53% των ευρωπαίων πολιτών για τις ευρωπαϊκές εκλογές, νομίζω ότι μια από τις αιτίες για την παρούσα κατάσταση είναι ότι πολλοί ευρωπαίοι πολίτες δε γνωρίζουν ότι μπορούν να επηρεάσουν τις αλλαγές και ότι μπορούν να έχουν έναν αντίκτυπο μέσω της διαδικασίας διαβούλευσης. Η εμπειρία μου από την επαφή με τους ενδιαφερόμενους για την κοινωνία των πολιτών είναι ότι πάρα πολλοί από αυτούς απλά δεν γνωρίζουν την παρούσα διαδικασία.

Εγώ, προσωπικά, προσπαθώ κάθε μερικούς μήνες να ειδοποιήσω τους ενδιαφερόμενους σχετικά με τις ποικίλες διαδικασίες διαβούλευσης που εφαρμόζονται και πιστεύω ειλικρινά και θα ήθελα να σας ρωτήσω, Επίτροπε, εάν συμφωνείτε με την άποψη ότι για τα γραφεία της Επιτροπής σε κάθε χώρα θα ήταν πολύ χρήσιμο να καταρτίσουν έναν κατάλογο, έναν πολύ ευρύ κατάλογο, όλων των ενδιαφερομένων και να διασφαλίσουν ότι οι ενδιαφερόμενοι ειδοποιούνται σχετικά με την διαδικασία διαβούλευσης, έτσι ώστε να γνωρίζουν και να μπορούν να συμμετέχουν.

Margot Wallström, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. Συμφωνώ απολύτως. Αυτό ήταν ακριβώς το θέμα συζήτησης σήμερα το απόγευμα στη διοργανική ομάδα για την πληροφόρηση και την επικοινωνία: Η ενθάρρυνση των γραφείων των αντιπροσωπειών μας και των ευρωπαϊκών σπιτιών – καθώς στις περισσότερες πρωτεύουσες μοιραζόμαστε τους ίδιους χώρους.

Θα έπρεπε αυτοί να χρησιμοποιηθούν ως ευρωπαϊκά σπίτια, καθιστώντας γνωστό το γεγονός στους πολίτες όταν υφίσταται μια διαβούλευση όπου μπορούν να δηλώσουν τις απόψεις τους σχετικά με την κοινή αγροτική πολιτική ή με τις πολιτικές στο εμπόριο ή το περιβάλλον.

Έτσι, ασφαλώς και συμμερίζομαι τις απόψεις σας όσον αφορά στις περισσότερες ενέργειες για την κινητοποίηση των πολιτών. Πιστεύω, επίσης, ότι αυτά τα πειράματα με πρωτοβουλίες όπως οι διαβουλεύσεις πολιτών οδηγούν σε ακόμη μεγαλύτερο ενδιαφέρον στην ΕΕ. Όπως είπε ένας συμμετέχων: Ενδιαφέρθηκα για την ΕΕ όταν αυτή έδειξε το ενδιαφέρον της για εμένα με το να με ρωτήσει ποιες είναι οι απόψεις μου. Πιστεύω ότι τελικά το αποτέλεσμα θα είναι οι καλύτερες πολιτικές με το να ρωτάμε και να συμβουλευόμαστε τους πολίτες.

Πρόεδρος. – Ερώτηση Αριθ. 42 από τον κύριο **David Martin** (H-0155/09)

Θέμα: Ο ρόλος και η συμμετοχή της Επιτροπής στις επερχόμενες ευρωπαϊκές εκλογές

Μπορεί να με πληροφορήσει η Επιτροπή για το μερικό ρόλο που θα παίξει για να αυξήσει την προσέλευση των ψηφοφόρων στις ευρωπαϊκές εκλογές;

Margot Wallström, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. - Η Επιτροπή στηρίζει και επικροτεί τις προσπάθειες επικοινωνίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, των εθνικών αρχών και των πολιτικών κομμάτων για τη διεξαγωγή θεματικών δράσεων και δράσεων και για την ευαισθητοποίηση της γνώσης σε ευρωπαϊκά και τοπικά επίπεδα. Ο στόχος μας αφορά κυρίως στην πληροφόρηση των ψηφοφόρων σχετικά με την ημερομηνία και την έκβαση των εκλογών και κατά συνέπεια στην ενθάρρυνση για τη διαδικασία ψηφοφορίας.

Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στις γυναίκες και τους νέους, με προϊόντα και δραστηριότητες ειδικά για αυτούς. Ανάμεσα σε άλλες δραστηριότητες θα μεταδώσουμε τηλεοπτικά και ραδιοφωνικά κλιπ, κοινοβουλευτικής παραγωγής, για να διευκρινίσουμε τις προτεραιότητες των ευρωπαϊκών εκλογών μέσω δορυφόρου στην Ευρώπη και μέσω της ιστοσελίδας «EU Tube». Θα βοηθήσουμε επίσης στην διάδοση τους μέσω εθνικών, περιφερειακών και τοπικών μεταδόσεων στα κράτη μέλη. Επιπλέον, η Επιτροπή αναπτύσσει σε όλα τα κράτη μέλη μια εκστρατεία με πολυμέσα για τους νέους ανθρώπους και εμπλέκει διαμορφωτές δια των διαδικτυακών κοινών μέσων επικοινωνίας, των ιστολογίων και των διαδικτυακών περιοδικών. Όλες οι σημαντικές ιστοσελίδες, για παράδειγμα η Europa, έχουν εκλογικό λογότυπο και συνδέονται με την ιστοσελίδα των κοινοβουλευτικών εκλογών. Αλλά επίσης είναι έτοιμοι οι παραδοσιακοί τρόποι δημοσιοποίησης όπου συμπεριλαμβάνονται αφίσες, κάρτες και εξωτερικές εφαρμογές.

Έχουν κινητοποιηθεί όλες οι αντιπροσωπείες μας στα κράτη μέλη με στόχο την οργάνωση σχετικών με τις εκλογές δραστηριοτήτων και κινητοποιούν όλους τους διαμορφωτές μας και περίπου 500 κέντρα παροχής πληροφοριών Europe Direct οργανώνουν εκδηλώσεις για τη διάδοση διαφημιστικού υλικού και παρέχουν στους υποψήφιους ένα πλατύβαθρο συζήτησης.

Τέλος, το κέντρο επαφής Europe Direct παρέχει, μέσω τηλεφώνου, ηλεκτρονικής αλληλογραφίας και υποστήριξης μέσω διαδικτύου, δωρεάν τεκμηριωμένη πληροφόρηση στις ερωτήσεις πολιτών και επιχειρηματιών, σχετικά με την ΕΕ, σε όλες τις 23 επίσημες γλώσσες.

David Martin (PSE). – Κύριε Επίτροπε σας ευχαριστώ για τις πληροφορίες σας σχετικά με τις δραστηριότητες της Επιτροπής. Θα μπορούσα να κάνω ακόμη μια ερώτηση;

Θα ακουστούν πολλά ψευδή σχόλια για την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τη διάρκεια της εκλογικής εκστρατείας. Κάποια θα αποτελούν ζητήματα προσωπικής άποψης και δεν περιμένω από την Επιτροπή να αναμειχθεί σε τέτοιες καταστάσεις αλλά στην περίπτωση που λέγονται απερίφραστα ψεύδη για την Κοινότητα, θα καθιερώσει αυτή για τους επόμενους δυο ή τρεις μήνες, μια μονάδα ταχείας αντίκρουσης όπου θα μπορεί κάποιος είτε να απαντήσει άμεσα σε ψέματα και παραποιήσεις σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή θα μπορούν οι υποψήφιοι να σας προσεγγίσουν για τεκμηριωμένη πληροφόρηση ώστε να αντικρούουν ψευδείς δηλώσεις σχετικά με τις δραστηριότητες της Επιτροπής;

Margot Wallström, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. Σας ευχαριστώ για αυτή τη συμπληρωματική ερώτηση. Κατά καιρούς οι αντικρουόμενες φόρμες είναι μέρος των τακτικών δραστηριοτήτων μας και επίσης αποτελούν μέρος των ενεργειών των γραφείων των αντιπροσωπειών μας. Φυσικά, οι υποψήφιοι ή οι διάφοροι ενδιαφερόμενοι έχουν πάντα τη δυνατότητα να απευθυνθούν σε εμάς για τεκμηριωμένη πληροφόρηση και επίσης για να απαντήσουμε σχετικά με αυτού του είδους τις δηλώσεις.

Αλλά νομίζω ότι η Επιτροπή θα παίξει, πιθανώς, περισσότερο τον ρόλο ενός μέσου για τεκμηριωμένη πληροφόρηση από τον ρόλο της ως κόμμα στη συζήτηση, το οποίο νομίζω ότι αντιπροσωπεύει τα πολιτικά κόμματα και τους υποψήφιους. Αλλά διαρκώς προσπαθούμε να δίνουμε τεκμηριωμένη πληροφόρηση και αυτό είναι κάτι που κάνουμε σε τακτική βάση.

Marian Harkin (ALDE). - Η συμπληρωματική μου ερώτηση είναι επί το πλείστον παρόμοια με την ερώτηση του κυρίου Martin, καθώς ένα από τα ζητήματα που με δυσκόλεψε κατά τη διάρκεια του δημοψηφίσματος της Συνθήκης της Λισαβόνας ήταν η δυνατότητα λήψης τεκμηριωμένης πληροφόρησης, ικανής να αντιμετωπίσει κάποια από τα ψεύδη και τις παραπλανητικές πληροφορίες που διαδόθηκαν.

Δεδομένου ότι σε αυτό το σημείο βρισκόμαστε πολύ κοντά στις εκλογές, αναρωτιέμαι, αν η Επιτροπή θα σκεφτόταν να επιβεβαιώσει την ύπαρξη μιας αφοσιωμένης ομάδας ή ενός πλήθους ατόμων μέσα σε κάθε κράτος μέλος με ένα συγκεκριμένο τηλεφωνικό αριθμό κ.λπ. όπου να μπορούν οι υποψήφιοι να έχουν πρόσβαση στην Επιτροπή για πληροφόρηση σε συγκεκριμένα ζητήματα όπως αυτό.

Γνωρίζω ότι οι εκλογές πλησιάζουν αλλά θα ζητούσα από την Επιτροπή να σκεφτεί σοβαρά μια παρόμοια εφαρμογή.

Margot Wallström, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. -

Αμφιβάλλω αν θα έχουμε χρόνο σε αυτό το τελευταίο στάδιο και πριν τις εκλογές για τη δημιουργία μιας συγκεκριμένης υπηρεσίας.

Ωστόσο, υπάρχει, ήδη, μια υπηρεσία που προσφέρει τη δυνατότητα τηλεφωνικών κλήσεων ή αιτημάτων και προσπαθούμε να συλλέξουμε όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες.

Αλλά αυτό που θα κάνουμε είναι, για παράδειγμα, να ξεκινήσουμε την προετοιμασία μιας περίληψης της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αυτό είναι κάτι που θα κάνουμε σε συνεργασία με άλλα ιδρύματα. Θα προσπαθήσουμε, σαφώς, να ενεργήσουμε κατά αυτόν τον τρόπο, όσο το δυνατόν πιο γρήγορα και όχι ως μέρος της εκστρατείας. Θα εξασφαλίσουμε ότι το παρόν θα διατίθεται σε όλες τις επίσημες γλώσσες και σε όλα τα κράτη μέλη.

Αλλά επίσης, θεωρώ ότι μας δίνεται η δυνατότητα να ξεχωρίσουμε τις ερωτήσεις σχετικά με αυτό το ζήτημα, καθώς γνωρίζουμε, ήδη, όλα τα ζητήματα. Είμαστε, επίσης, συνηθισμένοι στο να απαντάμε σε ερωτήσεις, για παράδειγμα, δια του Europe Direct, έτσι θα προσπαθήσουμε να βοηθήσουμε όσο περισσότερο μπορούμε. Υπάρχει, επίσης, στη διάθεση μας συγκεντρωμένο υλικό με ερωτήσεις και απαντήσεις. Έτσι, νομίζω ότι αυτό μπορεί να βοηθήσει και τους υποψήφιους αλλά και τους ενδιαφερόμενους.

Πρόεδρος. - Οι ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείπει χρόνου θα λάβουν γραπτές απαντήσεις (βλ. Παράρτημα).

Η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή έληξε.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8 π.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9.05 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ VIDAL-QUADRAS

Αντιπρόεδρος

15. Σύνθεση του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

16. Έλεγχος της εντολής: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

17. 17 – Διάρκεια της προστασίας του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας και ορισμένων συγγενικών δικαιωμάτων (διάλογος)

Πρόεδρος. - Η επόμενη διάταξη είναι η έκθεση (A6-0070/2009) Crowley, εκ μέρους της Επιτροπής Νομικών Δικαιωμάτων σχετικά με την πρόταση – οδηγία του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου και του συμβουλίου για τη τροποποίηση της Οδηγίας 2006/116/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου αναφορικά με τη διάρκεια προστασίας του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας και ορισμένων συγγενικών δικαιωμάτων (COM(2008)0464 – C6-0281/2008 – 2008/0157(COD)).

Brian Crowley, εισηγητής. - Κύριε Πρόεδρε θα ήθελα να καλωσώρισω τον Επίτροπο McCreenny στην αίθουσα συνεδριάσεων και να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους που βρίσκονται εδώ αυτό το απόγευμα.

Η παράταση της δημιουργίας βάσει του δικαιώματος του δημιουργού και η διάρκεια της προστασίας ήταν για όλους μας μια παρατεταμένη και επίπονη πορεία, ιδιαίτερα γιατί ένας τεράστιος αριθμός ατόμων δε γνωρίζει όλα τα σχετικά με την κατοχύρωση πνευματικής ιδιοκτησίας δεδομένα.

Εξ αρχής, ας μου επιτραπεί να προστεθούν στα επίσημα πρακτικά της συνέλευσης οι ευχαριστίες μου προς όλους τους συναδέλφους μου, και σε αυτούς που υποστηρίζουν και σε αυτούς που αντιτίθενται στην πρόταση που προβάλλω, όσον αφορά στις εισφορές, τις εισροές τους και ιδιαίτερα στις κάθ' όλη τη διάρκεια πολύτιμες συμβουλές τους και στην καθοδήγησή τους. Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω τη γραμματεία της Επιτροπής Νομικών Δικαιωμάτων και συγκεκριμένα τον Giorgio ο οποίος υπήρξε ένας δραστήριος νομικός και σύμβουλος για όλες αυτές τις περιοχές και, τέλος, τον Επίτροπο McCreenny και όλη του την ομάδα. Δεν θα ήθελα να τους αναφέρω εν προκειμένω, εντούτοις ο άνθρωπος που κάθεται δίπλα σας, εργάστηκε με μόχθο για αυτήν την έκθεση και αυτήν την οδηγία.

Έχουν ειπωθεί πολλά ψεύδη – και χρησιμοποιώ τη λέξη «ψεύδος» με επιφύλαξη σχετικά με αυτό που προσπαθούμε να κάνουμε εδώ. Το παρόν μπορεί πολύ απλά να συμπυκνωθεί σε τέσσερις ευδιάκριτες περιοχές ενδιαφέροντος. Αρχικά, η επέκταση της διάρκειας της προστασίας πνευματικών δικαιωμάτων, σε μια επιπλέον παράταση περιόδου από την παρούσα των 50 ετών. Στα πλαίσια ενός συμβιβασμού, προτείνουμε παράταση 70 ετών. Αυτός ο συμβιβασμός βασίζεται σε μέρος της αντίδρασης του Υπουργικού Συμβουλίου και με απογοητεύει που δεν παραβρίσκεται εδώ, απόψε αντιπροσωπεύει της Προεδρίας του Συμβουλίου. Στην πραγματικότητα, κατά τη διάρκεια της παρούσης διαδικασίας η Προεδρία του Συμβουλίου δεν βοήθησε πολύ στην προσπάθεια επίσπευσης αυτού του ζητήματος. Στην αρχή της τσέχικης προεδρίας, συμβούλεψα τον πρωθυπουργό, όπως και τον υπεύθυνο υπουργό και τους λειτουργούς της τσέχικης προεδρίας, ότι το παρόν θα μπορούσε να αποτελέσει μεγάλη επιτυχία για την Προεδρία όπως και για το Κοινοβούλιο. Αλλά καθώς επιφορτίστηκαν με άλλες πιέσεις, υιοθέτησαν μια ανιδιοτελή ή μια ημιουδέτερη στάση σχετικά με την προσπάθεια ανεύρεσης λύσεων.

Παράλληλα με αυτό, άλλα κράτη μέλη προσπάθησαν σκόπιμα να αναστείλουν και να εμποδίσουν την πρόοδο της διαδικασίας στο Υπουργικό Συμβούλιο με την κατάθεση ψευδών αιτήσεων και τροποποιήσεων, χωρίς να τους ενδιαφέρει, στην πραγματικότητα η λεπτομέρεια ή το περιεχόμενο ή ακόμη η ορθή δέσμευση με το Κοινοβούλιο ώστε να καταλάβουν τον τρόπο ευελιξίας του σε σχέση με τις αναγκαίες ενέργειες.

Αλλά το δεύτερο σημείο σχετικά με αυτό που κάνει η οδηγία, -και πιθανόν το πιο σημαντικό από όλα-, είναι να αποδεχτεί για πρώτη φορά τη συνεισφορά των μουσικών συνοδείας δημιουργώντας ένα ταμείο που τους επιτρέπει να διασφαλίσουν την απόδοση και την αμοιβή για τη δουλειά τους, - την οποία έχουν εκμεταλλευτεί διάφοροι για μεγάλο χρονικό διάστημα-, για την οποία μπορεί να λαμβάνουν μόνο ένα εφάπαξ αν είναι τυχεροί.

Το παρόν παρέχει τη διαβεβαίωση ότι αυτοί που βρίσκονται προς το τέλος της καριέρας τους ως μουσικοί ή αυτοί που έχουν άλλα οικονομικά ζητήματα, μπορούν να λάβουν περαιτέρω προστασία σε σχέση με αυτά.

Τρίτον, παρέχει επιπλέον δικαιώματα στους μουσικούς και σε άλλους για τη διασφάλιση ότι το παρόν θα λάβει χώρα σχετικά με το συνολικό φάσμα της ισορροπίας των δικαιωμάτων και των δυνάμεων αυτών που διαπραγματεύονται μεταξύ των εταιρειών ηχογράφησης και των μουσικών.

Τέταρτον και σημαντικότερο με την εξασφάλιση ότι υπάρχει σαφήνεια όσον αφορά στον τρόπο λειτουργίας του νόμου μέσα στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πολλοί από τους συναδέλφους μου ιδιαίτερα στην Ισπανία και σε άλλες μεσογειακές χώρες, παρουσίασαν νέες ιδέες σε σχέση με τον οπτικοακουστικό τομέα και προσπαθήσαμε να τις προσαρμόσουμε ενσωματώνοντάς τις στο σχέδιο έκθεσης με το να υπάρχει διαφορετική οδηγία που να συμφωνεί με τον οπτικοακουστικό τομέα, καθώς διαφορετικά ζητήματα συνδέονται με αυτόν και απαιτούνται διαφορετικές λύσεις. Παρομοίως, όπως επισημάνθηκε κατά τη διάρκεια των διαλόγων και συζητήσεων, υπάρχει μια τεράστια περιοχή ενδιαφέροντος σχετικά με τη διαχείριση των εταιρειών συλλογής και στον τρόπο που αυτές πρέπει να παρουσιάζουν τα δικαιώματα και τη διαχείριση της συλλογής των οφειλόμενων στους καλλιτέχνες ποσών για να διασφαλίσουν ότι τα ποσά θα περιέλθουν σε αυτούς.

Τέλος, ας μου επιτραπεί να πω ότι οι άνθρωποι πρέπει να κατανοήσουν ότι πρόκειται για ένα δημιουργικό δικαίωμα. Πρόκειται για κάτι που ένα άτομο δημιούργησε και μας το έδωσε. Πρόκειται για κάτι για το οποίο θα έπρεπε να πληρώσουμε- όχι ένα εξοργιστικό αλλά ένα μικρό ποσό. Στις μέρες μας, η ιδέα της πνευματικής ιδιοκτησίας φαντάζει «φτερό στον άνεμο»- καθώς όλοι μπορούν να τα έχουν όλα δωρεάν. Εάν ακολουθήσουμε και εμείς την ίδια τακτική, μπορεί, βραχυπρόθεσμα να μας αποφέρει εξαιρετικά οφέλη αλλά μακροπρόθεσμα θα σημάνει το τέλος της δημιουργικότητας, το τέλος των ευκαιριών για νέους μουσικούς, νέες μπάντες και νέες εμπειρίες για όλους μας.

Απόψε στο κοινό μας παρευρίσκονται κάποιοι μουσικοί, κάποιοι παραγωγοί και, πράγματι, κάποια ενδιαφερόμενα μέρη. Θα έλεγα σε αυτούς ότι το παρόν αποτελεί το πρώτο βήμα προς το στάδιο εγγύησης ότι οι καλλιτέχνες και οι μουσικοί να μπορούν, ως προς τα δικαιώματά τους να έχουν περισσότερο τον έλεγχο. Εάν επιτύχουμε σε αυτό το πρώτο βήμα, μπορείτε να είστε σίγουροι ότι στη συνέχεια θα ανεβούμε το Έβερεστ.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή στηρίζει πλήρως το κείμενο του συμβιβασμού του Κοινοβουλίου που τέθηκε προς ψηφοφορία σε αυτήν την περίοδο συνόδου. Ευελπιστούμε, ότι αυτό το ιδιαίτερα ισοσκελισμένο κείμενο του συμβιβασμού, θα διευκολύνει την υιοθέτηση της πρότασης με μια μόνο ανάγνωση. Οι καλλιτέχνες ερμηνευτές της ΕΕ θα επικροτήσουν μια τέτοια εξέλιξη. Θα δείξει την εκτίμηση μας για τη δημιουργική συνεισφορά των μουσικών στη ζωή και στον πολιτισμό μας.

Το κοινοβουλευτικό κείμενο του συμβιβασμού έχει τέσσερις κύριους άξονες τους οποίους στηρίζουμε με όλη μας την καρδιά. Πρώτον, μια επέκταση, από τα 50 στα 70 έτη, της διάρκειας της προστασίας του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας για δημιουργούς και παραγωγούς στη δισκογραφία. Δεύτερον, ένα αίτημα για τους εποχικούς μουσικούς που φτάνει στο ύψος του 20% των εσόδων των σε απευθείας σύνδεση και των εκτός διαδικτύου πωλήσεων των δισκογραφικών εταιρειών. Τρίτον, μια διάταξη εκμετάλλευσης ή στήριξης που επιτρέπει στους καλλιτέχνες ερμηνευτές

να ανακτούν τα δικαιώματα μετά από 50 έτη, στην περίπτωση που ο παραγωγός αποτύχει στο εμπόριο της ηχογράφησης. Τέταρτο και τελευταίο, το ονομαζόμενο «μηδενική βάση», το οποίο αποτρέπει τους παραγωγούς από το να κάνουν παρακρατήσεις από τις καταβολές για τα πνευματικά δικαιώματα σε μελλοντικούς καλλιτέχνες ερμηνευτές.

Εκφράζω την ικανοποίηση μου διότι το ταμείο των εποχικών μουσικών, που λειτουργεί στη βάση του 20% των εσόδων χονδρικών πωλήσεων, πρέπει να φέρει ημερομηνία δια άδικτης νομοθετικής διαδικασίας. Το παρόν ταμείο είναι κατά κύριο λόγο δοκιμασμένο όσον αφορά στο γεγονός ότι, ενάντια σε οποιαδήποτε κριτική που έχουμε δεχτεί τον περασμένο χρόνο, η περίοδος επέκτασης θα παράσχει στους καλλιτέχνες ερμηνευτές εισόδημα για τη δύση της σταδιοδρομίας τους, από τη μια πλευρά και ότι από την άλλη θα προωθήσει την εμφάνιση νέων τεχνών.

Ας μου επιτραπεί να σας υπενθυμίσω ότι η παρούσα πρόταση δεν αφορά μια απλή επέκταση. Για πρώτη φορά στους ευρωπαϊκούς νόμους για το δικαίωμα στην πνευματική ιδιοκτησία θα υπάρξει ένα σχέδιο σύμφωνα με το οποίο οι καλλιτέχνες θα συμμετέχουν στα έσοδα των πωλήσεων των εταιρειών. Το 20% του ακαθάριστου κύκλου των εργασιών μπαίνει κατά μέρος για τους εποχικούς καλλιτέχνες. Αυτό αποτελεί μια πραγματική καινοτομία. Κατά κύριο λόγο, το 20% που μπαίνει κατά μέρος δεν αποτελεί έσοδα που προκύπτουν από κάποιους διάσημους καλλιτέχνες. Αυτό το 20% διανέμεται αποκλειστικά στους εποχικούς μουσικούς. Αντίθετα με αντιλήψεις ευρείας αποδοχής, οι προτιμήσεις του Sir Cliff Richard δεν θα πάρουν ούτε μια δεκάρα από το ταμείο εποχικών μουσικών και οι δισκογραφικές εταιρείες όπως η EMI ή η Universal, που συνεισφέρουν στο ταμείο εποχικών μουσικών θα πρέπει να πραγματοποιήσουν κέρδος μόνο στο 80% των χονδρικών πωλήσεων.

Έπειτα υπάρχει και η μηδενική βάση, μια διάταξη που βάζει τέλος στην άτυχη πρακτική των προκαταβολών που διενεργήθηκαν από τις καταβολές για τα πνευματικά δικαιώματα των επώνυμων καλλιτεχνών. Η παρούσα διάταξη υπάρχει, και πάλι, για τους λιγότερο γνωστούς ερμηνευτές καθώς συχνά οι δίσκοι τους δεν ανακτούν τις προόδους τους.

Υπάρχει επίσης μια διάταξη που επιτρέπει στους ερμηνευτές να λύσουν τα εξαγορασμένα συμβόλαια μόλις οι παραγωγοί τους παύσουν να πωλούν τις ηχογραφημένες εκτελέσεις. Όλα αυτά βρίσκονται σε ένα υψηλό επίπεδο καινοτομίας και καμία πρόταση της ΕΚ έως τώρα δεν προώθησε κάτι παρόμοιο υπέρ των καλλιτεχνών ερμηνευτών. Το παρόν δεν αποτελεί μια πρόταση προς όφελος των εταιρειών ηχογράφησης. Πρόκειται για μια προσεκτικά ισοσκελισμένη προσέγγιση με στόχο την ανταμοιβή των ευρωπαίων δημιουργών.

Μερικοί μπορεί να υποστηρίξουν ότι οι ευρωπαίοι δημιουργοί προστατεύονται υπερβολικά. Αυτοί που βασίζονται σχετικά με το εισόδημά τους στο δικαίωμα της πνευματικής ιδιοκτησίας θα ικέτευαν για μια διαφορετική κατάσταση. Εάν οι καλλιτέχνες έμειναν στο επάγγελμα των μουσικών ηχογραφήσεων λόγω ότι πληρώνονται για αυτές, οι καταναλωτές θα απολάμβαναν μεγαλύτερη ποικιλία.

Επικροτούμε επίσης την πρόσκληση της Επιτροπής για καθοδήγηση μιας ξεχωριστής εκτίμησης του αντίκτυπου σχετικά με τους οπτικοακουστικούς καλλιτέχνες ερμηνευτές και για την κατάθεση κατάλληλων προτάσεων κατά τη διάρκεια του 2010. Είμαστε πεπεισμένοι ότι μπορούμε να απελευθερωθούμε από την εκτίμηση του αντίκτυπου μέσα στον προβλεπόμενο από το Κοινοβούλιο χρόνο.

Η επιτροπή συμφωνεί ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στο ζήτημα της διαχείρισης των δικαιωμάτων μέσω διαδικτύου, για την αναδιανομή των προγραμμάτων για την τηλεόραση και το ραδιόφωνο. Απευθυνθήκαμε, ως φυσικό επακόλουθο της περιόδου της πρότασης, στις εύλογες ανησυχίες των παρουσιαστών εκπομπών σχετικά με τα επιγραμμικά δικαιώματα. Συνεπώς, η επιτροπή προτείνει την ακόλουθη δήλωση, άπαξ το Συμβούλιο υιοθετήσει την πρόταση.

Η δήλωση θα είχε ως εξής: "Η Επιτροπή αναγνωρίζει την ανάγκη πίεσης για τη συλλογική διαχείριση των δικαιωμάτων των καλλιτεχνών ερμηνευτών και των παραγωγών φωνογραφημάτων όταν οι ραδιοφωνικές ή τηλεοπτικές παραγωγές, ενσωματώνοντας τις αναμεταδόσεις των εμπορικών φωνογραφημάτων, ως αναπόσπαστο και ενιαίο τμήμα αυτών, διατίθενται με τέτοιο τρόπο στο κοινό που τα μέλη έχουν τη δυνατότητα πρόσβαση στις ραδιοφωνικές ή τηλεοπτικές παραγωγές και δυνατότητα επιλογής, εξατομικευμένα, του τόπου και του χρόνου. Η Επιτροπή θα πάρει τα κατάλληλα μέσα για τη διευκόλυνση της ολοκλήρωσης τέτοιου είδους συλλογικής διαχείρισης και ως πρώτο βήμα θα προχωρήσει στη θέσπιση ενός δομημένου διαλόγου μεταξύ των ενδιαφερομένων που στοχεύουν στην καθιέρωση ενός λειτουργικού σχεδίου αδειοδότησης. Αυτή η δήλωση περιορίζεται στις κατά απαίτηση διαθέσιμες ραδιοφωνικές και τηλεοπτικές παραγωγές και δεν καλύπτει τη διαθεσιμότητα του ίδιου φωνογραφήματος. Τέλος της εν λόγω δήλωσης.

Η Επιτροπή υπέβαλλε την παρούσα πρόταση τον Ιούλιο του 2008. Βρισκόμαστε τώρα καταμεσής της χειρότερης οικονομικής κρίσης που έχω δει ποτέ. Η κρίση επηρεάζει την καθημερινότητα πολλών πολιτών της ΕΚ. Οι ευρωπαίοι ερμηνευτές διάγουν συχνά, στην καλύτερη περίπτωση, επισφαλή βίο. Η παρούσα πρόταση εξασφαλίζει στους

καλλιτέχνες ερμηνευτές, για τη συνέχεια της ζωής τους, τη δυνατότητα να παρακρατούν ένα μέρος των εισοδημάτων που κερδίζουν.

Το παρόν αγγίζει το Κοινοβούλιο και η διαδικασία έχει δείξει ότι είναι ακόμη ενεργή η κινητήρια δύναμη δράσης προς όφελος των δημιουργών μας. Πιστεύω ότι θα αποδειχθούν αβάσιμοι όλοι οι φόβοι αυτών που αντιτίθενται στη διάρκεια της επέκτασης.

Συμπερασματικά, θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά τον εισηγητή, κ. Brian Crowley, και να εκφράσω την εκτίμηση και το θαυμασμό μου για την αποτελεσματική μεταχείριση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αυτού του φακέλου.

Erna Hennicot-Schoepges, συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής για τους τομείς της βιομηχανίας, της έρευνας και της ενέργειας. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή μας και όλα τα μέλη που εργάστηκαν σχετικά με αυτό το ζήτημα. Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω τον επίτροπο για το φάκελο που υπέβαλλε σε εμάς.

Οι καλλιτέχνες ερμηνευτές έχουν παραβλεφθεί συχνά σε προηγούμενη νομοθεσία, όπως και ο καθένας που βοηθά στη δημιουργία πολιτιστικής κληρονομιάς έχουν δικαίωμα στη λήψη εύλογης αμοιβής. Για αυτό το λόγο, η παρούσα τροποποίηση επέκτεινε αυτή την αρχή στους καλλιτέχνες ερμηνευτές, γεγονός που ήδη αποτελεί ένα σημαντικό βήμα προς τα εμπρός.

Εντούτοις, πολλά απομένουν να γίνουν, καθώς αυτός ο συμβιβασμός αποτελεί μόνο το πρώτο βήμα. Οι συνθήκες των επιχειρήσεων για τη διανομή της προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων ποικίλλουν σημαντικά στις διάφορες χώρες, όπου έχουν πολύ διαφορετικά καθεστώτα και υπό αυτήν την οπτική, δεν είναι έτοιμη να πραγματοποιηθεί στην πράξη η εναρμόνιση.

Η κοινοβουλευτική έκθεση καλεί την Επιτροπή να διεξάγει εκτιμήσεις σχετικά με το αντίκτυπο και να ελέγξει αυτό το μέτρο. Για αυτό το λόγο η επόμενη Επιτροπή θα κληθεί για να συνεχίσει αυτή την εργασία. Όσον αφορά στην επιδότηση των αδειών, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στο γεγονός ότι η καλλιτεχνική κοινότητα βρίσκεται σε μεγάλη κατάσταση ανασφάλειας ως αποτέλεσμα τέτοιου είδους προσεγγίσεων, καθώς οι καλλιτέχνες φοβούνται ότι οι μεγάλοι παραγωγοί θα αποκτήσουν ισχύ στις συμφωνίες των μικρών παραγωγών. Κατά συνέπεια και σύμφωνα με αυτές τις πολιτικές γραμμές θα πρέπει ακόμη να βρεθεί μια ισορροπία.

Εμμανουήλ Αγγελάκας, - (EL) Εισηγητής της γνωμοδότησης της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών. – Κύριε Πρόεδρε, να προσθέσω και εγώ τα συγχαρητήριά μου στον εισηγητή και στην Επιτροπή για τον συμβιβασμό.

Η κύρια πρόταση που περιέχεται στην οδηγία είναι η παράταση της διάρκειας προστασίας για τους καλλιτέχνες ερμηνευτές και τους παραγωγούς από τα 50 στα 70 έτη, η δημιουργία ενός ταμείου για τους μουσικούς, η καθιέρωση ρητρών εκμετάλλευσης ή στέρησης στις συμβάσεις. Όλα αυτά είναι σημαντικά, τα συζητήσαμε και στην Επιτροπή μας, όπως ήταν η ιδέα της εκμετάλλευσης ή στέρησης, η απλοποίηση διοικητικών διαδικασιών και εναρμονισμού των κανόνων σε όλα τα κράτη μέλη.

Σημαντικά ζητήματα τα οποία περιληφθήκαν στον συμβιβασμό και για τον οποίον εμείς είμαστε ικανοποιημένοι. Ταυτόχρονα, είμαστε ικανοποιημένοι διότι με τα 70 χρόνια ευθυγραμμίζεται αριθμητικά η προστασία με εκείνη των πνευματικών δημιουργών που είναι επίσης 70 χρόνια. Η επέκταση αυτού του χρόνου προστασίας βοηθά στην προσπάθεια ανάδειξης νέων μουσικών παραγωγών και έτσι η Ευρώπη μπορεί να γίνει μια παγκόσμια πηγή εξαιρετων μουσικών ταλέντων τα οποία συμμετέχουν ενεργά στην καλλιτεχνική δημιουργία, την εξασφάλιση θέσεων εργασίας. Ενώ παράλληλα, τα κράτη μέλη έχουν φορολογικά έσοδα και η Ευρώπη καθίσταται πηγή εξαγωγής πνευματικής δημιουργίας.

Θεωρώ τον όλο συμβιβασμό ικανοποιητικό και χαιρετίζω την επιτυχία που επετεύχθη.

Christopher Heaton-Harris, Εισηγητής της γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ επίσης να συγχαρώ τον εισηγητή και για πρώτη φορά στα δέκα χρόνια που βρίσκομαι σε αυτή τη θέση, να συγχαρώ την Επιτροπή για την πρόταση και τους συμβιβασμούς που κατέθεσε προηγουμένως.

Στηρίζω την άποψη υπέρ του δικαιώματος της προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων. Πιστεύω ότι το δικαίωμα της προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων και των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας αποτελεί ασπίδα προστασίας για τα άτομα, τις επιχειρήσεις και την πνευματική ιδιοκτησία (ΠΙ) και ότι αποτελεί το θεμέλιο λίθο για τις επιχειρηματικές οικονομίες της ελεύθερης αγοράς. Οι άνθρωποι και οι επιχειρήσεις επενδύουν ευχαρίστως χρόνο και χρήμα, με την ελπίδα ότι θα βρουν ένα προϊόν – σε αυτήν την περίπτωση τη μουσική – που θα αρέσει και οι άνθρωποι θα επιθυμούν να το αγοράσουν. Οι εταιρείες ανά τον κόσμο εξελίσσονται με μια ισχυρή προστασία της ΠΙ. Αυτές με τους λιγότερους επιχειρηματίες και τα λιγότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας μένουν απλά πίσω.

38.000 μουσικοί συνοδείας υπέγραψαν στο Ηνωμένο Βασίλειο μια έκθεση που στηρίζει αυτές τις προτάσεις. Οι μουσικοί συνοδείας αξίζουν τη βοήθεια που θα τους παρέχει αυτή η πρόταση. Υπάρχει κάποιος που ανήκει στην εκλογική μου περιφέρεια, ένας τύπος με το όνομα Ted Carroll – ένας από τους εκατοντάδες μουσικούς συνοδείας – που μου έγραψε για να ζητήσει να υιοθετήσουμε αυτούς τους συμβιβασμούς. Για αυτό το λόγο στηρίζω σθεναρά αυτή την έκθεση.

Jacques Toubon, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (FR) Κύριε πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η υποβληθείσα σε εσάς πρόταση αποτελεί ένα θετικό μέτρο για τους καλλιτέχνες, την τέχνη και τον πολιτισμό, και θα το υποστηρίξει η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών.

Αυτό που τώρα βρίσκεται μπροστά σας είναι πράγματι ένας συμβιβασμός που προσπαθεί να λάβει υπόψη τις ποικίλες απόψεις και τα ποικίλα ενδιαφέροντα και ο οποίος, –και αυτό είναι το ενδιαφέρον κομμάτι–, πρόκειται να υιοθετηθεί από το Συμβούλιο το οποίο έως τώρα αντιτάχθηκε σε μια μικρή μειοψηφία αρνησικυρίας.

Αυτός ο συμβιβασμός βελτιώνει την πρόταση της Επιτροπής. Καθιστά δικαιότερες τις σχέσεις μεταξύ παραγωγών και καλλιτεχνών ερμηνευτών χάρη σε μια διάταξη που επιτρέπει στους καλλιτέχνες ερμηνευτές την άσκηση των δικαιωμάτων τους, όπου αυτά δεν ασκούνται από τους παραγωγούς. Εγγυάται δικαιότερες συνθήκες για τους μουσικούς συνοδείας σε σχέση με τους σολίστες. Οι μουσικοί συνοδείας θα ωφεληθούν από μια μόνιμη είσπραξη φόρου της τάξης του 20%.

Υπό την ισπανική προεδρία, θα σκεφτούμε την επέκταση της πρότασης στον απτικοακουστικό τομέα, δηλαδή για τους παραγωγούς και τους ηθοποιούς. Από την άποψη των εκφωνητών, σας είμαι ευγνώμων, Επίτροπε, για τη δήλωση που μόλις κάνατε και πιστεύω ότι πρέπει πράγματι να επισυναφθεί στην κοινή θέση του Συμβουλίου, μια πολύ ακριβής δήλωση ώστε να μην μπαίνουν σε κίνδυνο τα σχετικά με τη μουσική ραδιοφωνική αναμετάδοση ζητήματα.

Το θέμα συζήτησης εδώ είναι τα πραγματικά έσοδα. Οι μουσικοί συνοδείας θα δουν το εισόδημα τους να τριπλασιάζεται και να φτάνει στο ύψος των 2000 ευρώ. Τα συμφέροντα των καταναλωτών δεν βλάπτονται αφού η επέκταση της διάρκειας προστασίας δεν αυξάνει τις τιμές. Τα συμφέροντα των βιβλιοθηκών δεν βλάπτονται αφού οι βιβλιοθήκες δεν πληρώνουν για τα πνευματικά δικαιώματα στους καλλιτέχνες ερμηνευτές ή στους παραγωγούς δίσκων. Αυτά καταβάλλονται μόνο στους συγγραφείς και ακόμη και σε αυτήν την περίπτωση, υπάρχουν αρκετές εξαιρέσεις.

Για αυτόν το λόγο, δηλώνω βαθύτατα ευγνώμων στον κύριο Crowley, στην κυρία Gill, στον Επίτροπο κύριο McCreenny και στην Επιτροπή για όλη αυτή τη δουλειά. Αυτή αντανάκλα την κατάσταση του κόσμου, τον αυξημένο προσδόκιμο βίο και τις νέες χρήσεις στον τομέα της εργασίας και για αυτόν το λόγο και μέσα στα πλαίσια της προσπάθειας για διασφάλιση ότι το παρόν οριστικοποιείται με την πρώτη ανάγνωση, πρέπει να υιοθετήσουμε την παρούσα έκθεση.

Neena Gill, *εξ ονόματος της ομάδας PSE.* – Κύριε Πρόεδρε η παρούσα έκθεση είχε μια μακροχρόνια και κάποιες φορές σύνθετη, απαρχή μέσα στα πλαίσια του Κοινοβουλίου, υποκείμενη σε έντονες παρασκηνακές επιρροές από όλες τις πλευρές, και ανυπόστατες δηλώσεις και ανταπαιτήσεις ως καθημερινό φαινόμενο. Λόγω της έλλειψης χρονικών περιθωρίων και της σπουδαιότητας της παρούσης έκθεσης που υιοθετήθηκε σε αυτήν την κοινοβουλευτική περίοδο, ο εισηγητής και συν εισηγητής μας εργάστηκαν σκληρά για την επίτευξη συμφωνίας στα βασικά σημεία της θέσης του Συμβουλίου. Συγχαίρω, συνεπώς όλους τους εμπλεκόμενους σε αυτήν τη λογική, δίκαιη και σταθερή συναίνεση. Ωστόσο, είμαι απογοητευμένη καθώς το Συμβούλιο επανειλημμένα απέτυχε για την επίτευξη μιας παρόμοιας συμφωνίας.

Εντούτοις, είμαι ικανοποιημένη με τη συμφωνία της έκθεσης με το στόχο μου και τους σκοπούς της Ομάδας PSE και με το γεγονός ότι, εάν πρόκειται να υπάρξει μια επέκταση της διάρκειας της προστασίας του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας, τα αυξημένα έσοδα πρέπει, πρώτον και κύριον, να ωφελήσουν τους καλλιτέχνες ερμηνευτές. Για αυτό το λόγο, μπορώ να δεχτώ τις τροποποιήσεις του συμβιβασμού που θα κατατεθούν από τον εισηγητή, καθώς πρόκειται για επιπλέον μετρά για τους καλλιτέχνες ερμηνευτές.

Θα ήθελα να διαχωρίσω κάποιες βασικές τροποποιήσεις: Η τροποποίηση 58, η οποία είναι μια μόνιμη ρήτρα εκμετάλλευσης ή στέρησης. Οι τροποποιήσεις 59 έως 61 σχετικά με ένα μόνιμο αίτημα για τους εποχικούς μουσικούς, σύμφωνα με το οποίο οι δισκογραφικές εταιρείες υποχρεούνται να βάλουν στην άκρη το 20% του συνόλου των εσόδων πωλήσεων. Η τροποποίηση 71 σχετικά με τη μηδενική βάση για τους επώνυμους καλλιτέχνες. Η τροποποίηση 71 σχετικά με τη δυνατότητα των επώνυμων καλλιτεχνών για την εκ νέου διαπραγμάτευση καλύτερων συμβολαίων. Και, τέλος, η τροποποίηση 75 σχετικά με μια εκτίμηση του αντίκτυπου πάνω στους καλλιτέχνες ερμηνευτές στον οπτικοακουστικό τομέα.

Θα ήθελα, επομένως, να ζητήσω από τους συνεργάτες μου οι οποίοι έχουν επιφυλάξεις να αναθεωρήσουν τις απόψεις τους και να ψηφίσουν αυτή την έκθεση. Αναγνωρίζω ότι δεν είναι αιεγιάδιαστη και ότι υπάρχουν ανησυχίες. Υπό διαφορετικές συνθήκες θα προτιμούσα να είχα επιληφθεί του θέματος, ιδιαίτερα σε ότι αφορά τους επώνυμους καλλιτέχνες, την επιτρεπόμενη για τις δισκογραφικές εταιρείες χρονική περίοδο υπό τη ρήτρα εκμετάλλευσης ή αίτησης, το οποίο γίνεται αισθητό ένα χρόνο αργότερα από ότι σε λίγους μόνο μήνες, το οποίο θα ήταν προτιμότερο.

Τελειώνοντας, θα ήθελα να ζητήσω από το Συμβούλιο να συμφωνήσει επείγοντως με το παρόν ζήτημα. Όλοι οι άλλοι σημαντικοί φορείς συμφώνησαν και οι καλλιτέχνες ερμηνευτές χρειάζονται το γρηγορότερο διασαφήσεις.

Sharon Bowles, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. - Κύριε Πρόεδρε παρά την τολμηρή πρωτοβουλία από τον Επίτροπο και τις υπηρεσίες του, δεν μπορώ ακόμη να υποστηρίξω την παρούσα πρόταση για την επέκταση της διάρκειας προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων.

Γνωρίζω ότι η πρόταση έγινε με καλή πρόθεση, αλλά στον καιρό της ψηφιοποίησης, όταν ο τρόπος διανομής των ηχογραφήσεων αλλάζει με γρήγορους ρυθμούς, για ποιο λόγο να προβούμε σε μια μη αναστρέψιμη αλλαγή επεκτείνοντας ένα σύστημα το οποίο, στον πυρήνα του, λειτουργεί ακόμη με συμβόλαια και μια δομή περισσότερο σχετική με τη φυσική διανομή και πώληση; Η μόνη ελπίδα να περισώσουμε την κατάσταση είναι να επιληφθούμε του θέματος των συμβολαίων, που με τον καιρό απέκτησαν αθέμιτους όρους, το οποίο και δεν έχει γίνει. Πρέπει να καταστεί σαφές ότι η δια βίου ανάθεση χωρίς ρήτρες ανανέωσης δεν είναι πλέον αποδεκτή και ότι αυτό είναι ένα τίμημα που πρέπει να πληρώσουν οι εταιρείες ηχογράφησης για οποιαδήποτε επέκταση.

Για την επιβολή καλών συνθηκών σε αντάλλαγμα με την επέκταση έχει επιτελεστεί αξιόλογο έργο σε μεγάλο βαθμό αλλά φοβάμαι ότι αυτές τις αιφνίδιες προσθήκες δεν καθιστούν αυτό το έργο πλήρως κατάλληλο για ένα μακροπρόθεσμο μελλοντικό σκοπό και επίσης οι προσθήκες περιέχουν τις δικές τους αντιφάσεις και αδικίες διότι δεν επέλυσαν το ζήτημα των συμβολαίων

Έψαξα για έναν συμβιβασμό με τον οποίο θα μπορούσα να συμφωνήσω και πρότεινα την ιδέα του περιορισμού της διάρκειας επέκτασης των ηχογραφήσεων που δημοσιοποιήθηκε πριν από το 1975, όπως εμφανίζεται στις τροποποιήσεις 80 και 81, που είναι συμβατές με την κύρια σύμβαση. Παραδέχομαι ότι το παρόν αποτελεί μια σταθερά για την εποχή του ροκ-ένα-ρολ, η οποία συγκεντρώνει το πνεύμα στο τώρα και αντιλαμβάνεται μια έκρηξη στη λαϊκή μουσική και τα αξιοσημείωτα φτωχά συμβόλαια. Ωστόσο, μια τέτοια τροποποίηση δεν θα μας έβαζε σε μια αναστρέψιμη θέση για όλες τις νεότερες ηχογραφήσεις. Θα αντιλαμβανόμουν ότι βρισκόμαστε στο τέλος του τρέχοντος πρότυπου των εταιρειών ηχογραφήσεων οι οποίες είναι, τελικά οι κύριοι δικαιούχοι και ταραχοποιοί για αυτήν την επέκταση. Θα μας έδινε επίσης χρόνο για να αναλογιστούμε σχετικά με το παρόν και να αναπτύξουμε περισσότερες προτάσεις, προσανατολισμένες μελλοντικά στους καλλιτέχνες ερμηνευτές και που να ταιριάζουν πραγματικά στην ψηφιακή εποχή.

Εάν επανέλθετε και επιληφθείτε των σημείων που διατύπωσα τότε θα επρόκειτο για μια σύμβαση άξια ψήφου αλλά διαφορετικά δεν μπορώ να μπορώ να την υποστηρίξω.

Roberta Angelilli, εξ ονόματος της ομάδας UEN. - (IT) Κύριε πρόεδρε κυρίες και κύριοι, πρώτα από όλα θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή για το άριστο έργο που έφερε εις πέρας. Η προστασία του δικαιώματος της πνευματικής ιδιοκτησίας διαρκεί σήμερα περισσότερο από 50 χρόνια και κατά τη γνώμη μου δεν είναι αρκετά δίκαιη αμοιβή στους καλλιτέχνες για το δημιουργικό έργο και την ερμηνεία τους. Μάλιστα, είναι σημαντικό να βελτιώσουμε την κοινωνική κατάσταση των καλλιτεχνών μέσω μεγαλύτερης προστασίας, παρεχόμενης από τα ιδρύματα.

Για αυτό το λόγο, συμφωνούμε με την επέκταση της προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων σε μια περίοδο 95 ετών και ζητάμε να δοθούν στους καλλιτέχνες τα πρόσθετα κέρδη που θα προκύψουν από αυτήν την επέκταση, και συγκεκριμένα, για τα επόμενα 45 χρόνια, οι τελευταίοι πρέπει να απαλλαχθούν από την υποχρέωση του συμβολαίου που απαιτεί τη μεταφορά μέρους των εσόδων τους σε τρίτα μέρη. Αυτό το μέτρο πρέπει, πράγματι, να αποσκοπεί στην παροχή ενός γνήσιου πλεονεκτήματος για τους στιχουργούς και τους καλλιτέχνες ερμηνευτές. Από την άλλη πλευρά, θα ήταν θεμιτό για την Επιτροπή, να ορίσει το μέγεθος του αντίκτυπου και της ανάγκης να διευρύνει το πεδίο αυτής της επέκτασης συμπεριλαμβάνοντας τον οπτικοακουστικό τομέα.

Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE. - (DE) Κύριε πρόεδρε, έχουμε πρόβλημα με το δικαίωμα προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων και με τις αμοιβές των καλλιτεχνών. Έτσι έπρεπε και πρέπει να γίνουμε δυναμικοί και να κάνουμε κάτι εδώ. Εντούτοις, εάν γίνουμε δυναμικοί, τότε είναι σημαντικό να αντιδράμε στις προκλήσεις της ψηφιακής εποχής και όχι να κάνουμε τους ψόφιους κοριούς.

Ας μου επιτραπεί να εξηγήσω τον τρόπο που κατέληξα σε αυτήν την εικόνα. Η πρόταση που βρίσκεται μπροστά μας τιμά κατ' ουσίαν μια και μόνη υπόσχεση και αυτή είναι η προώθηση της μουσικής βιομηχανίας. Εάν θα έπρεπε να επιληφθούμε στο τι στην πραγματικότητα συνέβη με τους καλλιτέχνες και το εισόδημα τους και να το

υπολογίσουμε τότε θα φτάναμε σε ποσοστά, σαφώς πολύ χαμηλά για τους καλλιτέχνες ώστε να στηρίξουν τους εαυτούς τους και να κερδίσουν κάτι από αυτό.

Παρολαυτά, αυτά τα χρήματα δεν πηγαίνουν απευθείας στους καλλιτέχνες. Το ταμείο είναι πολύ μικρό για να κατορθώσει το οτιδήποτε. Ένας καλλιτέχνης με τον οποίο συζήτησα, μου είπε πως η αναδιανομή έγινε εδώ μεταξύ ζώντων και νεκρών. Έπρεπε να τον αντικρούσω: Πρόκειται για μια αναδιανομή μεταξύ των καλλιτεχνών και των παραγωγών και στη συνέχεια μόνο των μεγάλων ονομάτων.

Εν γένει, Επίτροπε, η παρούσα πρόταση είναι ακατάλληλη. Πρέπει να βρεθεί κάτι καλύτερο. Χρειάζεται, για παράδειγμα, να δημιουργηθεί κάτι σαν ένα σταθερό επιτόκιο. Ακόμη και οι προτάσεις που κάνατε σε σχέση με τη διάταξη εκμετάλλευσης ή στέρησης αποτελούν ακόμη θεωρητικό νόμο. Σας παρακαλώ να προβούμε σε έξυπνες και γερές θεμελιωμένες πράξεις, όπως ακριβώς πρότειναν οι καλλιτέχνες και ζήτησαν ακρόαση από εμάς στην Επιτροπή Νομικών Δικαιωμάτων. <BRK>

Mary Lou McDonald, *εξ ονόματος του Ομίλου GUE/NGL*. - Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι ο σκοπός αυτής της πρωτοβουλίας ήταν πράγματι η βελτίωση της κοινωνικής κατάστασης των ερμηνευτών, όπως υποστήριξαν ο Επίτροπος κ. McCreevy και ο συνάδελφος μας κ. Brian Crowley, αλλά δεν τον επιτυγχάνει στην πραγματικότητα. Δυστυχώς, ούτε οι τροποποιήσεις που η επιτροπή εισάγει αρκούν για να βελτιώσουν την πρόταση. Είναι μια πρόταση, η οποία πιστεύω θα ανταμείψει στο τέλος τους ήδη επιτυχημένους καλλιτέχνες και που πραγματικά ανταμείβει τη μουσική βιομηχανία.

Είμαι μπερδεμένος σχετικά με τον όρο για την επέκταση της διάρκειας των πνευματικής δικαιωμάτων, είτε είναι έως τα 70 ή 95 έτη, και είμαι μπερδεμένος όχι μόνο επειδή είναι αβέβαιος και δεν συμβαδίζει με την ψηφιακή εποχή αλλά, επίσης, επειδή μια τέτοια κίνηση θα ωφελήσει κυρίως τα συμφέροντα της βιομηχανίας και όχι των μαχόμενων καλλιτεχνών.

Οι Βουλευτές του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου, πιστεύω, παρόλη τη σκληρή δουλειά τους και τη καλή πρόθεση τους, πρέπει να απορρίψουν αυτή την πρόταση. Η Επιτροπή πρέπει να κοιτάξει ξανά τον πίνακα σχεδίασης και να βρει τη σωστή πρόταση, μια που αφορά μόνο την υποστήριξη των ερμηνευτών και των καλλιτεχνών, αλλά μια που πρακτικά και σε πραγματικούς όρους θα προσφέρει αυτό ακριβώς.

Manuel Medina Ortega (PSE). - (ES) Κύριε Πρόεδρε, αντίθετα από τους δυο προηγούμενους ομιλητές, συμφωνώ με την πλειοψηφία των μελών που μίλησαν για αυτό το σημείο.

Αυτή είναι μια καλή οδηγία, στην πραγματικότητα είναι μια εξαιρετική οδηγία, η οποία αποσκοπεί στην προστασία των ερμηνευτών.

Όταν γίνεται μια συζήτηση για να βρεθεί ένας πιο έξυπνος τρόπος για το κλείσιμο συμφωνιών, αυτό που συζητείται στην πραγματικότητα είναι η κατάργηση της έννοιας της πνευματικής ιδιοκτησίας. Οι συμφωνίες μπορούν να επιτευχθούν μόνο αν υπάρχει ένα κείμενο δικαίου.

Έχουμε ήδη ένα κείμενο δικαίου σε εθνικό επίπεδο. Η Επιτροπή, υπό την καθοδήγηση του κ. McCreevy, έχει εγκρίνει μια καλή πρωτοβουλία, μια θετική πρωτοβουλία και πιστεύω ότι η Συνέλευση θα πρέπει να εγκρίνει την απόφαση που έχει ληφθεί εντός της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων χάρις την εργασία του εισηγητή, κ. Crowley, και τους διάφορους σκιάδες εισηγητές, όπως την κυρία Gill και τον κύριο Toubon.

Πιστεύω ότι είναι μια καταπληκτική οδηγία, και ότι θα ενδυναμώσει τη δημιουργία της πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιπλέον, η οδηγία συμπεριλαμβάνει διάφορες συστάσεις για να γίνει περαιτέρω δουλειά.

Πιστεύω ότι η έγκριση της έκθεσης από τη Συνέλευση, ελπίζω το Συμβούλιο να ευθυγραμμιστεί με την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, θα εξασφαλίσει τη συνέχεια της εν λόγω πολιτικής στην επόμενη θητεία της Επιτροπής, θα θέτει προτάσεις στο Κοινοβούλιο και θα βελτιώσει το πλαίσιο για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, η οποία είναι ουσιώδης για την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως ένα σημαντικός θεσμός με βάση τον κοινό πολιτισμό.

Olle Schmidt (ALDE). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ο κύριος Crowley είναι ένας ικανός Βουλευτής του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου, ο οποίος τείνει συχνά ενδιαφέρουσες προτάσεις. Ωστόσο, αυτή τη φορά, μου είναι δύσκολο να καταλάβω το σκοπό του. Η Επιτροπή προτείνει να αυξηθεί η διάρκεια προστασίας των ηχογραφήσεων από τα 50 έτη που ισχύουν στα 95 έτη, το οποίο αποτελεί σχεδόν το διπλάσιο της ισχύουσας περιόδου. Οι περισσότεροι θα συμφωνούσαν ότι αυτό είναι υπερβολικό. Ο συμβιβασμός που είναι τώρα υπό συζήτηση αφορά τα 70 έτη, και αυτή είναι η σωστή κατεύθυνση.

Ωστόσο υπάρχουν ακόμη πολλές ερωτήσεις. Θα αυξήσει την πολιτιστική ποικιλομορφία και θα διευκολύνει τις νέες συνθέσεις αυτή η επέκταση της διάρκειας; Τι αποτέλεσμα έχει η επέκταση των πνευματικών δικαιωμάτων που είχαν υπό ανάπτυξη οι Ηνωμένες Πολιτείες; Έχει ενδυναμωθεί η θέση των καλλιτεχνών ή είναι οι εταιρίες μουσικής οι κύριοι δικαιούχοι; Μπορούμε να δικαιολογήσουμε μια επέκταση που παρατείνει τόσο δραματικά τη διάρκεια προστασίας; Δεν είναι πολύ απλοποιημένο να πούμε ότι η δημιουργικότητα και η δημιουργική επιθυμία είναι άμεσα συνδεδεμένες με τη διάρκεια της προστασίας; Κατά την άποψη μου, αυτές οι ερωτήσεις ακόμη δεν έχουν απαντηθεί.

Ως Φιλελεύθερος, πιστεύω στο νόμο περί πνευματικών δικαιωμάτων και στο σκοπό πίσω από αυτόν, και μπορώ επομένως να συμφωνήσω με διάφορους συναδέλφους σε αυτήν τη Συνέλευση. Είναι, φυσικά, σημαντικό να διασφαλίζεται η παραγωγή των νέων συνθέσεων και οι συνθέτες να ελέγχουν τη δουλειά τους, και από οικονομικής άποψης. Ωστόσο, οι νομικές παρεμβάσεις μας σε αυτήν τη Συνέλευση, πρέπει να είναι φυσικά, αναλογικές και δεν νομίζω ότι είναι αυτή η περίπτωση τώρα.

Στη χώρα μου, το θέμα της πρόσβασης σε συνθέσεις στο Διαδίκτυο είναι υπό συζήτηση, ιδίως μετά τη φλέγον δίκη που είχε ως αποτέλεσμα την απόφαση *Pirate Bay*. Σήμερα, όπου τα πνευματικά δικαιώματα είναι το υποκείμενο μιας εντατικής συζήτησης, πιστεύω ότι θα κάναμε λάθος αν εγκρίναμε την πρόταση της Επιτροπής για επέκταση της διάρκειας προστασίας των μουσικών συνθέσεων από 50 στα 90 έτη. Επομένως, όπως και η κυρία Bowles, έτσι και εγώ θα απορρίψω την πρόταση στο σύνολο της. Πιστεύω ότι η Επιτροπή πρέπει να προσπαθήσει ξανά. Κύριε Επίτροπε, πρέπει να το σκεφτείται ξανά και να δουλέψετε ξανά την πρόταση και μετά να επιστρέψετε!

Roberto Musacchio (GUE/NGL). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μου φαίνεται, ενόψει των σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν γενικά τον τομέα της μουσικής και του πολιτισμού, η Ευρώπη ρισκάρει απαντώντας με λύσεις προστασίας και ξεπερασμένα σενάρια, προσφέροντας ψίχουλα στους καλλιτέχνες και στις μικρές εταιρίες μουσικής παραγωγής και προάγοντας τα συμφέροντα των μεγάλων καλλιτεχνών που έχουν σημαντικά μεγαλύτερη ευκαιρία να αυξήσουν τα κέρδη τους.

Βλέπεται, κατόπιν απόφασης του Σουηδικού δικαστηρίου οι διαχειριστές της ιστοσελίδας *The Pirate Bay*, που τιμωρήθηκαν λόγω της ενθάρρυνσης για δισομότιμο καταμερισμό μουσικού υλικού, η απόφαση του Κοινοβουλίου να εγκρίνει ένα τέτοιο μέτρο θα παγιοποιήσει μια αρνητική και συνάμα ακατάλληλη προσέγγιση στις νέες δυναμικές της τρέχουσας τεχνολογικής εποχής και στην ανάγκη ολόκληρων γενεών για πνευματική καλλιέργεια, επικοινωνία και ελευθερία.

Η προστασία της ελευθερίας έκφρασης των καλλιτεχνών στην πραγματικότητα υπάρχει στη σχέση τους με την κοινωνία. Η ελευθερία για την παραγωγή τέχνης και η ελευθερία απόλαυσης της πάει χέρι με χέρι και έχει ένα κοινό αντίπαλο, την υποτέλεια του πολιτισμού στο εμπόριο, που θα ενδυναμωθεί από αυτή τη νομοθεσία.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL). – (EL) Κύριε Πρόεδρε, η πρόταση της Επιτροπής και η έκθεση θέλουν να καταστήσουν τα δημιουργήματα της τέχνης και του ανθρώπινου πολιτισμού σε αιώνια εμπορεύματα. Δεν αποσκοπούν στην προστασία των μουσικών καλλιτεχνών.

Με αυτή την παράταση, οι μόνοι κερδισμένοι θα είναι τα μονοπωλιακά μεγαθήρια, οι πολυεθνικές επιχειρήσεις της μουσικής βιομηχανίας, του θεάματος και της διασκέδασης που θα συνεχίζουν να θησαυρίζουν από την ανθρώπινη δημιουργία των άλλων. Χαμένοι θα είναι οι εργαζόμενοι, οι καλλιτέχνες, η ίδια η ανθρώπινη εξέλιξη. Γιατί, κάτω από τον εκβιασμό των πολυεθνικών, οι ερμηνευτές και οι εκτελεστές, στην συντριπτική τους πλειοψηφία, υποχρεώνονται να τους εκχωρούν όλα τα δικαιώματά τους έναντι πινακίου φακής.

Από την παράταση, τα κέρδη των πολυεθνικών θα είναι εκατοντάδες εκατομμύρια ευρώ, ενώ για τους μουσικούς μερικές δεκάδες ευρώ τον χρόνο. Παράλληλα, οι μεγάλες εταιρείες θα ελέγχουν και την πνευματική παραγωγή με βάση τον νόμο του κέρδους.

Η πρόταση της Επιτροπής, την οποία στηρίζουν οι μεγάλες πολιτικές ομάδες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αποτελεί χαρακτηριστική απόδειξη για την φύση, τον χαρακτήρα και τα συμφέροντα που υπερασπίζεται και εξασφαλίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Για την εξασφάλιση της κερδοφορίας του κεφαλαίου μετατρέπει σε εμπόρευμα τα πάντα, από το νερό μέχρι την τέχνη, τον πολιτισμό και την ανθρώπινη δημιουργία.

Jens Holm (GUE/NGL). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, η πρόταση για επέκταση της διάρκειας των πνευματικών δικαιωμάτων στα 95 έτη είναι ένα άθλιο παράδειγμα για τον τρόπο με το οποίο οι μεγάλες δισκογραφικές εταιρίες έχουν επιτύχει με παρασκηνιακές επιρροές μια πρόταση που συμφωνεί πλήρως με τα σχέδια τους. Μια τόσο μεγάλη επέκταση της διάρκειας προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων, θα χτυπήσει μόνο τους μεμονωμένους καταναλωτές και θα παρεμποδίσει την παραγωγή νέας μουσικής. Εμείς, στη Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών έχουμε υποβάλει μια τροποποίηση στην οποία ζητάμε την απόρριψη της πρότασης για τα 95 έτη. Επίσης, ζητάμε την απόρριψη της οδηγίας στο σύνολο της.

Τα δικαιώματα για το τραγούδι *Happy Birthday* ανήκουν στην εταιρία της Βόρειας Αμερικής *Warner*. Οι άνθρωποι που γιορτάζουν τα γενέθλια τους δημοσίως, σχεδόν δεν τολμούν να τραγουδήσουν το τραγούδι σε συγκεκριμένα μέρη στις Ηνωμένες Πολιτείες φοβούμενοι τα αντίποινα και τα πρόστιμα. Αυτό είναι ένα εξωφρενικό παράδειγμα για το πόσο άσχημη μπορεί να γίνει η κατάσταση όταν επιτρέπουμε στα προσωπικά συμφέροντα και στη βιομηχανία να ασκεί πολιτική. Αυτό το παράδειγμα ήταν από τις ΗΠΑ, όπου η διάρκεια προστασίας για τα πνευματικά δικαιώματα είναι ήδη τα 95 έτη. Ας μην αφήσουμε να γίνει αυτό η περίπτωση της Ευρώπης. Απορρίψτε την απόφαση για τα 95 έτη και απορρίψτε ολόκληρη την οδηγία!

Επίσης, αναρωτιέμαι αν η Επιτροπή έχει εκπονήσει μια μελέτη για το ποσό των μελλοντικών εσόδων που προορίζεται για τους ανεξάρτητους καλλιτέχνες και για το ποσό που θα παρακρατηθεί στην πραγματικότητα από τις μεγάλες εταιρίες.

Μανώλης Μαυρομμάτης (PPE-DE). - (EL) Κύριε Επίτροπε, όπως ακούσαμε στη διάρκεια της συζήτησης, υπάρχουν διαφορετικές απόψεις όσον αφορά στη νομοθετική ρύθμιση για την επέκταση της διάρκειας προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων.

Θα ήθελα ακόμη μια φορά να τονίσω ότι η υιοθέτηση της συγκεκριμένης οδηγίας, δεν θα επηρεάσει τους καταναλωτές, ούτε θα προκαλέσει αύξηση των τιμών των φωνογραφημάτων. Η προσπάθεια όλων μας είναι να παραταθεί η διάρκεια προστασίας των συγγενικών δικαιωμάτων, κατ' αναλογία με την αύξηση του προσδόκιμου όρου ζωής. Τα πνευματικά δικαιώματα προστατεύονται για 70 χρόνια μετά τον θάνατο του δημιουργού, αποφέροντας έτσι ορισμένα έσοδα στην οικογένειά του. Η ισχύουσα προστασία των συγγενικών δικαιωμάτων των ερμηνευτών που καλύπτει 50 χρόνια από την ηχογράφηση, είναι επομένως πολύ μικρή περίοδος. Γι' αυτό θετική θα ήταν η συμβιβαστική συμφωνία που θέτει τη διάρκεια στα 70 χρόνια.

Επιπλέον, θα ήθελα αγαπητοί συνάδελφοι και κύριε Επίτροπε, να επιστήσω την προσοχή στην μελέτη που θα εκπονηθεί για τους ηθοποιούς, την ενδεχόμενη πρόταση οδηγίας που θα παρουσιαστεί το 2010. Θεωρώ επίσης ότι οι ερμηνείες των ηθοποιών θα πρέπει να προστατεύονται, ιδίως σε μια περίοδο όπου η καλλιτεχνική δημιουργία είναι σημαντική και όπου οι τεχνολογικές εξελίξεις μπορούν να είναι αρωγή στη διασφάλιση εσόδων των καλλιτεχνών.

Τελειώνοντας, ελπίζω στη συνεργασία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την πρόταση της νέας οδηγίας.

Glyn Ford (PSE). - Κύριε Πρόεδρε, ας είμαι ξεκάθαρος: Υποστηρίζω την επέκταση των πνευματικών δικαιωμάτων από τα 50 στα 70 έτη. Η ερώτησή μου είναι: ποιος επωφελείται;

Επικροτώ το γεγονός, μετά από αίτηση της Ένωσης Μουσικών, ότι οι μουσικοί συνοδείας θα λάβουν το 20% των κερδών διανομής. Το πρόβλημα είναι η ισορροπία ανάμεσα στις πολυεθνικές δισκογραφικές εταιρίες και τους επώνυμους καλλιτέχνες. Πολλοί από αυτούς τους ανθρώπους υπέγραψαν συμβόλαια 30 ή 40 χρόνια πριν που τους απέδωσαν το 8% της τιμής του προμηθευτή, με τις εταιρίες υπεύθυνες για την αναπαραγωγή, διανομή και είσπραξη των πωλήσεων. Τώρα, αυτές οι ίδιες πολυεθνικές δισκογραφικές εταιρίες θα λάβουν ένα απρόσμενο κέρδος πολλών εκατομμυρίων ευρώ ενώ δεν έχουν κάνει τίποτα απολύτως, μια και σε αυτή τη νέα ψηφιακή εποχή, δεν χρειάζεται να κάνεις τίποτα. Με βάση την πλεονάζουσα βιομηχανική δομή λόγω των τεχνολογικών αλλαγών, κερδίζει ο Σερίφης του Nottingham και όχι ο Ρομπέν των δασών. Αυτοί οι καλλιτέχνες θα έπρεπε να μπορούσαν να ανακτήσουν τα δικαιώματα των δημιουργιών τους.

Christofer Fjellner (PPE-DE) - (SV) Κύριε Πρόεδρε, ας ξεκαθαρίσουμε ένα πράγμα πρώτα: μια επέκταση στη διάρκεια προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων δεν θα έχει ως αποτέλεσμα περισσότερη ή καλύτερη μουσική. Τι θα έλεγε ένας 25 χρόνος μουσικός "όχι, δεν θα κάνω αυτό το δίσκο, μια και θα πληρωθώ για αυτόν μόνο έως τα 75 μου και όχι έως τα 120 μου χρόνια"; Δεν θα ενθαρρύνει ούτε τους φτωχούς μουσικούς, μια και δεν είναι οι δίσκοι τους που πουλάνε πάνω από 50 έτη μετά τη δημιουργία τους. Αντίθετα, ενθαρρύνει είτε τις μεγάλες δισκογραφικές εταιρίες είτε αυτούς που έχουν ήδη πολλά κέρδη από τους δίσκους τους. Πιστεύω ότι αυτό έχει χάσει πλήρως τη σημασία της αναλογίας.

Κάποιοι που ανακαλύπτει σήμερα μια θεραπεία για τον καρκίνο, πέρα από την απονομή του Βραβείου Νόμπελ της Ιατρικής, η ανακάλυψη τους προστατεύεται για πάνω από 20 έτη, ενώ κάποιος που κάνει ένα δίσκο τότε η ανακάλυψη του, ή καλύτερα ο δίσκος του, προστατεύεται για πάνω από 95 έτη. Αυτό είναι δυσανάλογο. Ωστόσο συμφωνώ ότι τα 70 έτη είναι καλύτερα από τα 95, παρόλο που πιστεύω ότι η καλύτερη λύση θα ήταν να απορριφτεί πλήρως η πρόταση.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πιστεύω ότι έχω μάθει πολλά από τη θητεία μου ως Ευρωπαϊκός Επίτροπος. Κάποιο άνθρωποι μπορεί να ισχυριστούν το αντίθετο, αλλά εγώ δεν συμφωνώ.

Αλλά ένα πράγμα που έχω μάθει είναι πως ότι αγγίζει το θέμα της πνευματικής ιδιοκτησίας έρχεται αντιμέτωπο με πολλές παγίδες. Έχουν προκύψει πολλά ζητήματα γύρω από το θέμα της πνευματικής ιδιοκτησίας στο Κοινοβούλιο

και στο Συμβούλιο Υπουργών, κατά τη θητεία μου ως Επίτροπος και στη προηγούμενη θητεία μου ως υπουργός της Ιρλανδικής κυβέρνησης, και κάποια από αυτά τα ζητήματα συνεχίζουν να μας απασχολούν εδώ και 20/30 χρόνια. Έτσι έχω μάθει ότι κάθε πλευρά αυτού του θέματος λαμβάνει σημαντική κάλυψη, δημιουργεί συζητήσεις και προσελκύει το ενδιαφέρον πολλών μελών του Κοινοβουλίου, των κρατών μελών και διάφορων μετόχων.

Έτσι έχω μάθει ότι είναι ιδιαίτερα δύσκολο να εξετάσουμε οτιδήποτε σε αυτό τον τομέα και να προσπαθήσουμε να βρούμε μια αποδεκτή λύση. Κατά τη διάρκεια της θητείας μου εδώ ως Επίτροπος έχουν υπάρξει πολλές στιγμές ασυμφωνίας σε διάφορα θέματα.

Βάσει των παραπάνω, δεν με εκπλήσσει το βάθος και η ειλικρίνεια των διαφωνιών προς όλες τις πλευρές αυτής της συζήτησης, επειδή κάθε θέμα σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία πάντα δημιουργεί αυτού του είδους διαφωνίες, και οι αυτοί που έχουν αντίθετη άποψη με την πρόταση συμβιβασμού που προέβαλε ο κ. Crowley θα είναι πλήρως αντίθετοι και σε άλλα θέματα σε σχέση με τη πνευματική ιδιοκτησία.

Έτσι, είναι πολύ ενδιαφέρον, σε αυτού του είδους συζήτησης, να βλέπουμε ανθρώπους που τοποθετούνται σε ένα θέμα της πνευματικής ιδιοκτησίας να έχουν διαφορετική τοποθέτηση εδώ, επειδή είναι ένα δύσκολο ζήτημα, και αποδέχομαι την ειλικρίνεια αυτών που έχουν συνεισφέρει.

Δεν υπάρχει ιδιαίτερος λόγος να αναφερθώ σε όλα τα σημεία που προέκυψαν μεμονωμένα και να τα συζητήσω, επειδή έχουν συζητηθεί μέχρι κορεσμού σε αυτήν την επιτροπή. Ένα πράγμα που έκαναν ο κύριος Crowley και οι εισηγητές από άλλες επιτροπές ήταν να αφιερώσουν αρκετό χρόνο στο θέμα. Το κοινοβούλιο έχει αφιερώσει αρκετό χρόνο και έχει καταβάλλει σημαντική προσπάθεια, και πολλοί από τους βοηθούς και ανθρώπους στη ΓΔ μου έχουν εργαστεί σκληρά πάνω σε αυτό το ζήτημα για να καταλήξουμε σε έναν αποδεκτό συμβιβασμό.

Αλλά θα αναφερθώ σε κάποια από τα θέματα. Επιτρέψτε μου να μην συμπεριλάβω κάποια σημεία που δεν σχετίζονται τόσο με αυτή τη συζήτηση όπως αυτά που απασχόλησαν την προηγούμενη συζήτηση από την οποία καταλήξαμε σε αυτήν την πρόταση.

Σας διαβεβαιώνω ότι οι άνθρωποι που μου ζήτησαν να προωθήσω αυτήν εδώ την πρόταση ήταν οι ερμηνευτές, από εκεί προήλθαν οι έντονες παρασκηνακές επιρροές.

Εάν υπάρχει διαφωνία εδώ στη συνέλευση και στα κράτη μέλη, μπορώ επίσης να πω ότι υπήρξαν διαφορετικές απόψεις στη ΓΔ μου σε αυτό το θέμα όταν αρχίσαμε να συζητάμε ως προς τον τρόπο που έπρεπε να προχωρήσουμε, και πολλές από τις διαφορετικές απόψεις που παρουσιάζονται εδώ προέκυψαν επίσης εκεί. Νομίζω ότι αυτό είναι φυσιολογικό: αν δημιουργεί τέτοιες αποκλίνουσες θέσεις εδώ και σε άλλα κράτη μέλη πρέπει να περιμένετε το ίδιο για τη ΓΔ.

Αλλά με πίεσαν αρκετά οι απλοί ερμηνευτές. Ναι, οι μεγάλοι ερμηνευτές ήρθαν και υποστήριξαν τον σκοπό, επειδή οι απλοί ερμηνευτές πίστευαν ότι θα ήταν καλύτερα να έχουμε επίσης κάποια μεγάλα ονόματα σε αυτόν τον τομέα, αλλά οι απλοί ερμηνευτές, οι μουσικοί συνοδείας που είναι πιο γνωστοί στους περισσότερους ανθρώπους, ήταν αυτοί με τα μεγαλύτερα συμφέροντα εδώ. Νομίζω ότι έχει σημασία να σημειώσω ότι, όπως είπε ο κ. Heaton-Harris, 38 000 μουσικοί συνοδείας υποστηρίζουν τη συγκεκριμένη πρόταση.

Έτσι κάποιος πρέπει να αποφασίσει προς τα πού είναι καλό να κατευθυνθεί. Θα έλεγα ότι οι περισσότεροι άνθρωποι γνωρίζουν τους τραγουδιστές των τεσσάρων αγαπημένων τραγουδιών ή δίσκων τους, αλλά αμφιβάλλω πολύ αν πολλοί από αυτούς γνωρίζουν ποιος τα έγραψε στην πραγματικότητα. Αλλά ο στιχουργός του τραγουδιού δικαιούται δια βίου συν 70 έτη.

Αν ονομάσω εδώ σήμερα έξι από τις πιο γνωστές μελωδίες που έχουν δημιουργηθεί, αμφιβάλλω αν υπάρχει κάποιος σε αυτό το τμήμα που θα μπορούσε να ονομάσει το στιχουργό των τραγουδιών, αλλά κάθε ένας που γνωρίζει ένα δίσκο θα μπορούσε να πει: αυτό το τραγούδισε αυτός και αυτός. Ο στιχουργός λαμβάνει δια βίου συν 70, αλλά ο εκτελεστής λαμβάνει μόνο 50 έτη από την ημερομηνία της εκτέλεσης του.

Από κάθε πλευρά ηθικής αυτό δεν είναι δίκαιο. Κάποιοι άνθρωποι είχαν μόνο μια επιτυχία όταν ήταν 21 ή 22 και δεν ακουστήκαν ξανά, και δεν έβγαλαν πολλά λεφτά από αυτό. Στα γεράματα τους, όταν πλησιάζουν τα 70 και πέρα, πιστεύω ότι θα ήταν το μόνο λογικό να έχουν ένα μικρό επιπλέον εισόδημα. Μπορούμε να απλοποιήσουμε όλα τα τεχνικά επιχειρήματα και αυτά της πνευματικής ιδιοκτησίας καθώς και οποιοδήποτε άλλο, αλλά βάσει τίμιου παιχνιδιού νομίζω ότι κερδίζει αυτό το επιχείρημα.

Όπως έχει επισημάνει ο κ. Crowley και άλλοι, αυτή ήταν μια ειλικρινής προσπάθεια για να εξετάσουμε κάποια από αυτά τα ζητήματα και κάποια αρκετά συγκρουόμενα. Προσπαθήσαμε πολύ για να καταλήξουμε σε μια πρόταση. Ο κ. Crowley έχει εργαστεί σε μεγάλο βαθμό σε αυτόν τον τομέα έτσι ώστε να ληφθούν αποφάσεις και συμβιβασμοί και έχει εργαστεί σκληρά και για αρκετό καιρό.

Θα αναφερθώ σε μερικά από τα θέματα που προέκυψαν.

Η κυρία Gill, που υποστηρίζει θερμά την πρόταση και την ευχαριστώ πολύ για την υποστήριξη της, ανέφερε τη ρήτρα «εκμετάλλευσης ή στέρισης (use it or lose it)» που μπορεί να αντικατασταθεί μετά από ένα χρόνο αλλά για την εφαρμογή της στα κράτη μέλη, μπορούν αν το επιθυμούν να επιτρέψουν την αντικατάσταση της μετά από τρεις ή έξι μήνες.

Η κυρία Bowles, καθώς εγώ δεν αμφιβάλλω ούτε στιγμή για την ειλικρίνεια της σχετικά με αυτό το θέμα, νιώθει ότι δεν είναι σε θέση να ψηφίσει για τη συγκεκριμένη πρόταση ή για την πρόταση συμβιβασμού που προέβαλε ο κ. Brian Crowley. Ανέφερε το ζήτημα των συμβολαίων. Λοιπόν, δεν νομίζω ότι το ζήτημα των συμβολαίων θα ακυρώσει την πρόταση. Είναι φυσικά ένα άλλο θέμα που θα μπορούσε να ήταν το αντικείμενο μια άλλης πρωτοβουλίας εάν και μόνο εάν επιτύχει αυτή η πρόταση.

Η κυρία Lichtenberger εκφώνησε ένα πολύ σωστό λόγο. Θα της επισημάνω ότι τα 2000 EUR δεν είναι σίγουρα ψίχουλα για έναν μουσικό συνοδείας. Το ταμείο, όπως ανέφερα προηγουμένως, αποτελείται από 38 000 ερμηνευτές και νομίζω ότι πρέπει να ξέρουν.

Ο κ. Medina Ortega, λόγω της μεγάλης εμπειρίας του ως πολιτικός, τοποθετήθηκε σωστά, και συμφωνώ μαζί του στο ότι πρέπει να προτείνουμε εδώ κάτι που μπορεί λογικά να φτάσει, επίσης, στο συμβούλιο υπουργών. Όπως επισημάνε, καθώς έδεσε αυτό το θέμα δυνατά και καλά, πρέπει να είμαστε ρεαλιστές, επειδή, με διαφορετικές απόψεις και εκεί επίσης, πρέπει να προτείνουμε μια πρόταση, όπως έχει κάνει ο κ. Crowley και άλλοι, που να μπορεί πραγματικά να φτάσει στο συμβούλιο υπουργών.

Ο κ. Schmidt και ο κ. Musacchio αναφέρθηκαν στα υπάρχον μοντέλα με σήμα επιχείρησης, αλλά δεν ασπαζόμαστε τα υπάρχον μοντέλα με σήμα επιχείρησης. Τα 70 χρόνια είναι μια διάρκεια ανοιχτή προς όλα τα νέα καινοτόμα μοντέλα επιχείρησης.

Ο κ. Holm αναφέρθηκε στην πιθανότητα να του επιβληθεί κύρωση, για παράδειγμα, αν τραγουδήσει το *Happy Birthday* αλλά νομίζω ότι υπάρχει μια σύγχυση σε αυτό το σημείο. Δεν πρόκειται για το τραγούδι: αφορά μόνο στην ηχογράφηση του από έναν ερμηνευτή, έτσι ο Holm μπορεί να τραγουδήσει το *Happy Birthday* όποτε το επιθυμεί και δεν θα διατρέξει κανένα κίνδυνο να του επιβληθεί κάποια κύρωση. Αυτό αφορά στην ηχογράφηση από τον ερμηνευτή, όχι από το στιχουργό.

Ο κ. Μαυρομάτης αναφέρθηκε σε διάφορα σημεία τα οποία έχουμε σημειώσει αλλά νομίζω ότι τα 70 χρόνια είναι η καλύτερη εξουσιοδότηση δια βίου.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να εκφράσω την εκτίμηση και το θαυμασμό μου για τον αποτελεσματικό χειρισμό αυτού του φακέλου από όλους αυτούς που συμμετείχαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Προέκυψε στην πρόταση συμβιβασμού που προέβαλε ο Brian Crowley, και νομίζω ότι δείχνει την προθυμία μας να βελτιώσουμε το νομικό πλαίσιο για τη δημιουργική κοινότητα μας. Νομίζω ότι στο μέλλον θα αποδειχτεί ότι ήταν σωστή επιλογή η προστασία των δημιουργών, και ότι η βελτίωση της αποτελεσματικότητας της υποδομής για τη διαχείριση των δικαιωμάτων θα βγάλει λάθος αυτούς που ισχυρίζονται ότι η καλύτερη προστασία θα οδηγήσει σε ένα μικρότερο αναπτυσσόμενο διαδικτυακό πολιτισμό.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους αυτούς που συμμετείχαν στη συζήτηση, ιδιαίτερα τον εισηγητή κ. Brian Crowley, όχι επειδή είναι συνάδελφος μου από την Ιρλανδία και φίλος εδώ και χρόνια, αλλά επειδή έχει εργαστεί πολύ για να γίνει αποδεκτός αυτός ο συμβιβασμός από όσα το δυνατόν πιο πολλά ανταγωνιστικά συμφέροντα στο Κοινοβούλιο και επίσης να διευκολύνει ένα συμβιβασμό, όπως είτε ο κ. Medina Ortega, ο οποίος είναι πολύ πιθανόν να γίνει αποδεκτός και από το Συμβούλιο Υπουργών.

Brian Crowley, εισηγητής. - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω ξανά τους συναδέλφους για τη συμμετοχή τους σε αυτή τη συζήτηση. Δυστυχώς, παρόλες τις συζητήσεις, προτάσεις, τροποποιήσεις και περαιτέρω αλλαγές των τροποποιήσεων, και των αλλαγών που έχουν γίνει, μερικοί συνάδελφοι ακόμα δεν έχουν κατανοήσει ότι αυτή η κατάσταση έχει αλλάξει. Πρέπει να πω, σε πολύ προσωπικό επίπεδο, ότι αποδέχομαι την άποψη του καθένα και κατανοώ από πού προέρχεται.

Ωστόσο, είναι δύσκολο να γίνει όταν λαμβάνουμε τροποποιήσεις από συναδέλφους οι οποίες συνοδεύονται από ένα άρθρο του *Financial Times* που αναφέρει ότι θα πρέπει να ψηφίσουμε κατά των πνευματικών δικαιωμάτων, όταν στο κάτω μέρος του άρθρου αναφέρει «προστασία πνευματικών δικαιωμάτων». Ακόμη και το *Financial Times*, το οποίο είναι κατά της προστασίας ή επέκτασης των πνευματικών δικαιωμάτων, χρησιμοποιεί το εργαλείο των πνευματικών δικαιωμάτων!

Επίσης, ακούω από τις οργανώσεις καταναλωτών να ισχυρίζονται ότι είναι λάθος η επέκταση των πνευματικών δικαιωμάτων επειδή αυτό θα παρεμποδίσει τα δικαιώματα και τις επιλογές των καταναλωτών, και πάλι χωρίς να συνειδητοποιούν ή να μην υπολογίζουν το γεγονός ότι υπάρχει ήδη τα πνευματικά δικαιώματα και ότι αυτά τα δικαιώματα και η προστασία τους υπάρχουν ήδη εκεί.

Επίσης, ακούω συναδέλφους να αναφέρουν ότι αυτό θα επιβληθεί στη καινοτομία και δημιουργικότητα, αλλά πως γίνεται να δημιουργήσουν κάτι οι άνθρωποι αν δεν μπορούν να προστατέψουν τα δικαιώματά τους; Αν δε μπορούν να προστατέψουν τις δημιουργίες τους, πως θα το κάνουν αυτό;

Επίσης, οι άνθρωποι που μιλάνε για εμπορευματοισμό, ή «mercantiling», όπως ήταν η μετάφραση – στη δισκογραφική βιομηχανία θα πρέπει να ξυπνήσουν και να καταλάβουν τι γίνεται. Αυτό ισχύει από αρχαιοτάτων χρόνων. Πριν από την εμφάνιση της ηχογραφημένης μουσικής, όταν αγοράζαμε παρτιτούρες έπρεπε να καταβάλουμε ένα συγκεκριμένο φόρο στο δημιουργό αυτής της μουσικής και για κάθε εκτέλεση της ο ερμηνευτής έπαιρνε ένα ποσοστό.

Έτσι αυτό που συζητάμε είναι ισορροπήσουμε αυτό το επιχείρημα, να διασφαλίσουμε τα δικαιώματα αυτών που είναι πιο αδύναμοι στη συμβατική ρήτρα και που είναι κοντά στο τέλος της επαγγελματικής καριέρας τους, έτσι ώστε να έχουν προστασία και χρήσεις.

Είναι σημαντικό οι άνθρωποι να αναγνωρίζουν ότι η έλευση της νέας τεχνολογίας, την οποία έχουμε υποδεχτεί όλοι ως κάτι θαυμάσιο, δεν σημαίνει ότι έχουμε το δικαίωμα να πάρουμε κάτι χωρίς καμία χρέωση. Όταν στο παρελθόν πηγαίναμε σε ένα δισκοπωλείο και παίρναμε ένα CD ή ένα βινύλιο χωρίς να το πληρώσουμε σε έπιασαν για κλοπή, έτσι και η δωρεάν λήψη μουσικής χωρίς να καταβάλλεται φόρος σε κάποιον είναι ισοδύναμη με την κλοπή.

Αυτό επιτρέπει στους κατάλληλους μηχανισμούς να τοποθετούνται ανάλογα.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους Jacques Toubon, Neena Gill και όλους τους συναδέλφους μου για τη βοήθεια και τη συνδρομή τους και είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων προς τον κ. Medina Ortega για την καθοδήγηση και βοήθεια στην επίλυση του προβλήματος όσον αφορά στα πράγματα από Ισπανικής πλευράς.

Πρόεδρος. - Αυτό ολοκληρώνει το ζήτημα.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο στις 12 το μεσημέρι.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του κανονισμού)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE), γραπτώς. – Ο σκοπός αυτής της έκθεσης είναι να υποστηρίξει τους Ευρωπαίους καλλιτέχνες παρατείνοντας τη διάρκεια προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων στα φωνογραφήματα από τα 50 στα 70 έτη.

Το έγγραφο στηρίζει επίσης την ίδρυση ταμείου για τους μουσικούς συνοδείας, που συντηρείται από συνεισφορές παραγωγών ισότιμες τουλάχιστον με το 20% των ετήσιων εσόδων από την παράταση της πνευματικής ιδιοκτησίας. Πενήντα χρόνια μετά την παραγωγή ενός φωνογραφήματος, ο εκτελεστής θα μπορεί να διακόψει ένα συμβόλαιο αν ο παραγωγός δεν προωθεί το φωνογράφημα.

Υπάρχουν νέες, αν και μικρές, αλλαγές στο νόμο περί πνευματικών δικαιωμάτων, οι οποίες χρειάζονται επείγοντως λεπτομερή θεώρηση. Η πνευματική ιδιοκτησία προϋπάρχει του διαδικτύου, και αναφέρεται σε μια διαφορετική εποχή.

Σήμερα χρειάζεται μια νέα προσέγγιση σε αυτό το ζήτημα.

Η ισχύουσα νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου την οδηγία 2006/116/ΕΕ στις 12 Δεκεμβρίου 2006, δεν συμπληρώνει το νομικό κενό το οποίο υπάρχει λόγω της ανάπτυξης της νέας τεχνολογίας. Η υιοθέτηση της έκθεσης Crowley από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα επιτρέψει μια ειδική πολυπολιτισμική προστασία, η οποία θα είναι η τόνωση της ανταγωνιστικότητας στην παγκόσμια μουσική βιομηχανία. Το κοινοβούλιο έχει επίσης ζητήσει από την Επιτροπή να διεξάγει μια αξιολόγηση λόγω της ανάγκης μιας παρόμοιας επέκτασης στη διάρκεια προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων για ερμηνευτές και παραγωγούς του οπτικοακουστικού τομέα. Πρέπει να παρουσιαστεί μια έκθεση των αποτελεσμάτων αυτής της αξιολόγησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή πριν από την 1 Ιανουαρίου του 2010. Πρέπει ακόμη να περιμένουμε για μια λεπτομερή θεώρηση του νόμου περί πνευματικών δικαιωμάτων.

18. Σχέδιο Δράσης για την Αστική Κινητικότητα (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Το επόμενο στοιχείο είναι η έκθεση (A6-0199/2009) από τον κ. Savary, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφοράς και Τουρισμού, πάνω σε ένα σχέδιο δράσης για την αστική κινητικότητα (2008/2217(INI)).

Gilles Savary, εισηγητής. - (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, σας ευχαριστώ. Είναι κάπως πρωτοφανής δραστηριότητα το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διεξάγει μια έκθεση, σας υπενθυμίζω ότι το θέμα της αστικής κινητικότητας το προέβαλε πρώτα ο επίτροπος μεταφοράς, κ. Jacques Barrot, πριν από δυο χρόνια, και παρουσιάστηκε σε μια Πράσινη Βίβλο από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η οποία κατάθεσε τα αποτελέσματα της σε εμάς την άνοιξη του 2007. Το τελευταίο παρουσιάστηκε σε μια έκθεση, μιας έκθεσης ίδιας πρωτοβουλίας, από το Κοινοβούλιο, την οποία συνέταξε το μέλος, κ. Rack, ο οποίος παρευρίσκεται στην αίθουσα συνεδριάσεων.

Το ευρωπαϊκό θεσμικό σύστημα ορίζει ότι μετά από μια Πράσινη Βίβλος πρέπει να ακολουθήσει μια Λευκή Βίβλος και, σε αυτήν τη περίπτωση, ήταν οι προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για σχέδια δράσης στην αστική κινητικότητα που τέθηκαν προς συζήτηση.

Πρέπει να ευχαριστήσω τον κ. Tajani, ο οποίος παρευρίσκεται εδώ, για τη συμβουλή του το Δεκέμβριο ότι δεν θα ήταν πολιτικά εφικτό για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να καταθέτει μια πρόταση την ίδια εκείνη στιγμή. Είναι κατανοητό: Για δικούς τους λόγους, ένας αριθμός κρατών διατηρεί τις επιφυλάξεις του σχετικά με αυτό τώρα που πλησιάζουν οι Ευρωπαϊκές εκλογές, αλλά το Κοινοβούλιο ζητάει να αναλάβει την πρόκληση.

Θα ήθελα επίσης το ευχαριστήσω τα μέλη που παρευρίσκονται σήμερα εδώ, από όλες τις πολιτικές παρατάξεις, ειδικά τους συντονιστές, και την Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης που έχουν υποστηρίξει την πρότασή μου, η οποία ήταν να στηριχτούμε στο πλεονέκτημα που είχαμε και να πούμε, μια και η Επιτροπή δεν μπορούσε πλέον να αναλάβει την πρωτοβουλία, ότι θα το κάνουμε.

Αυτό που θα προτείνουμε είναι κάπως πρωτοφανή. Δεν γνωρίζω αν έχει οριστεί μια απόφαση, εδώ στη συνέλευση. Θα προτείνουμε στην Επιτροπή το σχέδιο δράσης που θα έπρεπε να είχε προταθεί σε εμάς.

Φυσικά, δεν αναμένεται κανένα νομικό άνοιγμα από μια έκθεση ίδιας πρωτοβουλίας όπως η παρούσα. Προτείνοντας ένα πολύ πρακτικό σχέδιο δράσης, με εξαιρετικά ακριβείς προτάσεις, το Κοινοβούλιο, χωρίς να είναι ο εκτελεστής, και ούτε η κυβέρνηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτός είναι ο ρόλος της Επιτροπής, δεν μπορεί να ελπίζει για τίποτα παρά μόνο να ακουστεί.

Πρέπει να υπογραμμίσω εν παρόδω ότι τους τελευταίους μήνες, έχουμε λάβει μια πολύ ζεστή στήριξη από όλες τις οργανώσεις που ενδιαφέρονται για αυτά τα θέματα. Περιλαμβάνουν, συγκεκριμένα, θα ήθελα να επισημάνω εδώ προς όφελος των ελάχιστων εναπομενόντων μελών που αμφιβάλλουν για αυτή την πρωτοβουλία, τις τοπικές αρχές και όλες τις οργανώσεις που εκπροσωπούν τοπικές αρχές, συμπεριλαμβανομένου σε χώρες όπου σήμερα δηλώνουν την επικουρικότητα για να καταστήσουν σαφές ότι αυτό το σχέδιο δράσης δεν είναι προς συζήτηση.

Για αυτόν το λόγο πιστεύω ότι οι τοπικές αρχές αποδέχονται την αστική κινητικότητα ως μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις του 21ου αιώνα. Γιατί; Επειδή, σήμερα το 60% των Ευρωπαίων ζει σε αστική κοινωνία. Το 2020, αυτό το ποσοστό θα ανέβει στο 80%, και εμείς, η Ευρωπαϊκή Ένωση, διαθέτουμε μια νομική βάση που μας καθιστά αλληλέγγυα υπεύθυνους, με τα κράτη μέλη και τις τοπικές αρχές, σχετικά με τη συγκοινωνιακή πολιτική.

Θα εγκαταλείψουμε εμείς, ως Ευρωπαίοι την παραμικρή ιδέα ή πρωτοβουλία σε περιοχές όπου η μεταφορά θα παρουσιάσει τα πιο πολύπλοκα και, χωρίς αμφιβολία, τα πιο βασικά προβλήματα στα χρόνια που έρχονται; Νομίζουμε πως όχι, και για αυτόν το λόγο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν ήθελε να σιωπήσουμε, ούτε και στο θέμα της αστικής κινητικότητας. Αντίθετα, μας χρειάστηκε κατά κάποιο τρόπο για να χρησιμοποιήσουμε αυτή τη πρωτοβουλία και να ζητήσουμε από την Επιτροπή να θέσει ξανά αυτό το ζήτημα ως προτεραιότητα για την επόμενη θητεία.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους συντονιστές, μια και έχουμε εργαστεί με ένα πρωτόγνωρο τρόπο, έχουμε εργαστεί αντίθετα με το ρεύμα και η έκθεση που κατατέθηκε έχει κερδίσει ευρεία υποστήριξη εντός της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού.

Θα ήθελα επίσης να πω ότι αυτή είναι μια έκθεση που βασίζεται στην αρχή της επικουρικότητας. Αποκλείεται, ναι, έχω μιλήσει για πολύ ώρα, αλλά είμαι σίγουρος ότι θα συγχωρήσετε τον εισηγητή σας, κ. Πρόεδρε, η Ευρώπη να λάβει οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την αστική συγκοινωνία εξ ονόματος των τοπικών αρχών.

Εγώ ο ίδιος είμαι εκλεγμένος τοπικός εκπρόσωπος, και υπερασπίζομαι την ελευθερία της διοίκησης στις τοπικές αρχές, όπως έχουν αποδείξει οι συντονισμένες ενέργειες που ηγούνται στη συνέλευση με τον κ. Piecyk συγκεκριμένα, το συνάδελφό μου από την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού. Αυτό που πιστεύω, ωστόσο, είναι ότι η Ευρώπη

μπορεί να ευαισθητοποιηθεί, να βελτιώσει τη ανταλλαγή πληροφοριών και καλών πρακτικών και αυτό είναι η ουσία των προτάσεων μας τις οποίες θα αναλύσουμε σύντομα.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. - (FR) Κύριε Πρόεδρε, πρώτα απ' όλα θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Savary για τη δουλειά του. Θα ήθελα να τον ευχαριστήσω για την αφοσίωση που έχει δείξει στην προώθηση της Ευρωπαϊκής πολιτικής σε θέματα συγκοινωνίας στα μεγάλα αστικά κέντρα, στις πόλεις. Αυτό δεν είναι ένα δευτερεύον ζήτημα: εάν πραγματικά θέλουμε να ανταποκριθούμε στην πρόκληση των μεταφορών στην Ευρώπη, θα πρέπει να δουλέψουμε στο πεδίο των αστικών συγκοινωνιών.

Αυτός είναι ο λόγος που θα ήθελα αρχικά να ευχαριστήσω τον κ. Savary. Επαναλαμβάνω: χάρη σε αυτόν έχουμε σημειώσει πρόοδο στο τομέα των αστικών συγκοινωνιών, και οι σημερινές εκθέσεις οι οποίες θα ψηφιστούν αύριο, είναι ένα πολύ σημαντικό μήνυμα. Είναι ένα μήνυμα το οποίο θα πρέπει να λάβω, και ελπίζω να είμαι σε θέση να δώσω στον κ. Savary θετική αξιολόγηση κατά τη διάρκεια της επόμενης θητείας. Του είμαι για άλλη μια φορά ευγνώμων για τη δουλειά που έχει κάνει πάνω στο θέμα των αστικών συγκοινωνιών.

Τώρα θα συνεχίσω στη μητρική μου γλώσσα. <

Αντιπρόεδρος της Επιτροπής – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι αστικές συγκοινωνίες ξεκάθαρα αποτελούν ένα αναπόσπαστο κομμάτι του συστήματος μεταφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς το όλο σύστημα συχνά ξεκινά και τελειώνει σε μεγάλες αστικές περιοχές και διασχίζει κατά μήκος πολλές από αυτές. Για αυτό το λόγο είναι σημαντικό να εξετάσουμε τη διακίνηση σε αστικό επίπεδο τόσο από τη σκοπιά της ζωής στην πόλη, όσο και από τη διάσταση κάθε είδους μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών μεγάλων αποστάσεων.

Η καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών, η διευκόλυνση του εμπορίου, η εξασφάλιση των ενεργειακών αποθεμάτων, η ανταπόκριση στις ανάγκες διακίνησης των πολιτών, η μείωση των προβλημάτων που σχετίζονται με τη συμφόρηση και την αντιμετώπιση δημογραφικών αλλαγών, είναι ζητήματα θεμελιώδους σημασίας για την Ευρωπαϊκή πολιτική, και η κινητικότητα σε αστικές περιοχές είναι στενά συνδεδεμένη με όλες αυτές τις προκλήσεις.

Για αυτόν ακριβώς το λόγο η Επιτροπή παρουσίασε την Πράσινη Βίβλο για την Αστική Κινητικότητα το Σεπτέμβριο του 2007, και η διαβούλευση που ακολούθησε την υιοθεσία της Πράσινης Βίβλου έδειξε ότι υπάρχει ευρεία συμφωνία στο γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ένα ρόλο να παίξει σε αυτό το τομέα. Το ψήφισμα της Πράσινης Βίβλου για την Αστική Κινητικότητα, που προσχεδιάστηκε υπό την καθοδήγηση του κ. Rack και υιοθετήθηκε την 9^η Ιουλίου 2008, επικυρώνει αυτό το συμπέρασμα.

Ο στόχος της Βίβλου ήταν να προετοιμάσει το δρόμο για ένα σχέδιο δράσης πάνω στην αστική κινητικότητα. Η απόφαση του Κοινοβουλίου να προχωρήσει με το δικό του σχέδιο δράσης πριν γίνει οποιαδήποτε πρόταση από την Επιτροπή στέλνει ένα δυνατό πολιτικό μήνυμα. Αυτός είναι ο λόγος που έδωσα έμφαση στη σπουδαιότητα της δουλειάς του κ. Savary σαν εισηγητή, καθώς δείχνει πόση σημασία δίνει το Κοινοβούλιο σε μια εργασία που δεν μπορούμε να αγνοήσουμε σε καμία απολύτως περίπτωση.

Όπως γνωρίζετε πολύ καλά, έχω δεσμευτεί για το θέμα της αστικής κινητικότητας και για την ταχεία έγκριση ενός καλά προσχεδιασμένου σχεδίου δράσης. Θα ήθελα να επαναλάβω ότι αυτό είναι σχεδιασμένο για το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής του 2009 και πως ελπίζω να υιοθετηθεί όσο το δυνατό νωρίτερα. Ο κ. Savary το έθεσε πολύ σωστά στην ομιλία του. Υπάρχουν κάποιες αντιδράσεις μέσα στα Ευρωπαϊκά όργανα καθώς κάποιοι άνθρωποι πιστεύουν πως ένα τέτοιου είδους σχέδιο δράσης θα μπορούσε να καταπατήσει την αρχή της επικουρικότητας. Δεν θεωρώ ότι υπάρχει τέτοιο θέμα, ειδικά αν δούμε την Λατινική ρίζα της λέξης επικουρικότητα, που είναι *subsidiium*, και σημαίνει «βοήθεια». Είναι η δουλειά μας σαν Ευρωπαϊκά όργανα να βοηθήσουμε τα τοπικά όργανα να δουλέψουν με μεγαλύτερη επιτυχία. Το να βοηθάς κάποιους δεν σημαίνει ότι τους αντικαθιστάς, σημαίνει ότι συνεισφέρεις προς μία καλύτερη λύση των προβλημάτων! Χωρίς να εισέλθω σε λεπτομέρειες της πρότασης, μπορώ να επιβεβαιώσω ότι το σχέδιο δράσης μας θα βασίζεται πάνω σε πρωτοβουλίες που έχουν δοκιμαστεί για αρκετό καιρό, και θα τις ενσωματώσει σε ένα ενιαίο σύνολο, επιδιώκοντας να παρουσιάσει το πολιτικό όραμα για την αστική κινητικότητα, το οποίο εξακολουθεί να λείπει από την Ευρωπαϊκή δράση. Με αυτή την έννοια, το πολιτικό πλαίσιο θα πρέπει να σκιαγραφηθεί για τυχόν μελλοντικές παρεμβάσεις σε πεδία στα οποία η δράση σε επίπεδο Κοινότητας κριθεί χρήσιμη, ή βαδιστικά ουσιαστική. Η αναφορά σας σίγουρα θα αποτελέσει μια σημαντική συνεισφορά στις εσωτερικές μας συζητήσεις και σας διαβεβαιώ πως θα είμαστε σε θέση να μελετήσουμε πολλές από τις προτάσεις που περιέχει. Φυσικά, υπάρχουν σημεία και λεπτομέρειες που χρήζουν περαιτέρω διευκρινήσεις ή συζήτηση. Θα εξετάσουμε τις προτάσεις σας πολύ προσεκτικά, σας διαβεβαιώ, όπως και την εισήγηση της Επιτροπής των Περιφερειών, την οποία συμβουλευτήκατε.

Η σημερινή ψηφοφορία δεν θα είναι το τέλος αυτού του διαλόγου. Καθώς η δουλειά της Επιτροπής θα προχωρά, θα διασφαλίσω την επαφή μου με τον κ. Savary και τα άλλα Μέλη που έχουν παρακολουθήσει τον τομέα των μεταφορών στενά, έτσι ώστε το σχέδιο που θα υιοθετήσει η Επιτροπή να είναι σε συμφωνία με αυτό που το

Κοινοβούλιο υιοθετεί και θα αντιπροσωπεύει αυθεντική ποιότητα. Τελικά- επιτρέψτε μου να το επαναλάβω – το σχέδιό μας δεν υπαινίσσεται ότι η Επιτροπή αντικαθιστά τα τοπικά σώματα, αλλά απλά ότι η Επιτροπή θέλει να βοηθήσει τα τοπικά σώματα να βελτιώσουν τη δουλειά τους με το να μοιράζονται τις πληροφορίες και τις καλύτερες πρακτικές οι οποίες θα δώσουν τη δυνατότητα στους πολίτες να ζουν καλύτερα και να μετακινούνται πιο εύκολα μέσα στις πόλεις, έξω από αυτές και από τη μία πόλη στην άλλη. Για όλα τα παραπάνω, ευχαριστώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη δουλειά που έχει κάνει και την ψηφοφορία που θα γίνει και αφορά αυτό το σχέδιο.

Jean Marie Beaupuy, συντάκτης του πορίσματος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης - (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κ. Savary, κυρίες και κύριοι, είμαστε εδώ σε μία κοινοβουλευτική συνέλευση για τη ψηφοφορία των κειμένων και κυρίως, κύριε Επίτροπε, σε μια κοινοβουλευτική συνέλευση που θα θέσει σε εφαρμογή τα κείμενα.

Επισημάναμε σήμερα ότι, μετά την εξαιρετική δουλειά που έκανε ο προκάτοχός σας σχετικά με την Πράσινη Βίβλο και τις 400 παράδοξες συνεισφορές που την ακολούθησαν, η διαδικασία ελάχιστα προχώρησε, έτσι ώστε, όπως και ο ίδιος μόλις επαναλάβατε, ήταν ενδιαφέρον που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατάφερε να εκφράσει μια γνώμη.

Πράγματι, η φύση απεχθάνεται το κενό, έτσι όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν κάνει τη δουλειά της, έρχεται και την κάνει το Κοινοβούλιο και με αυτή την έννοια, πρέπει να πω, –και το είπατε κι εσείς επίσης, κύριε Επίτροπε–, η δουλειά που έγινε από τον κ. Savary είναι πολύ ενδιαφέρουσα, δεδομένου ότι σας παρέχει όλο το απαιτούμενο υλικό για το σχεδιασμό ενός σχεδίου δράσης.

Δεν εννοώ πως υπάρχει αντιστροφή ρόλων μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, αλλά πρέπει να σημειώσουμε ότι, ενώ εκκρεμεί ακόμα η υιοθέτηση της Συνθήκης της Λισσαβώνας, το Κοινοβούλιο αποκτά λίγη παραπάνω δύναμη.

Η δουλειά του κ. Savary είναι εξαιρετική καθώς λαμβάνει υπόψη της για μια ακόμα φορά τις προτάσεις της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης.

Με σεβασμό στην αρχή της επικουρικότητας, φυσικά, περιμένουμε να μας παρουσιάσετε μία οδηγία. Η τελευταία θα είναι χρήσιμη. Ο στόχος της δεν θα είναι να δεσμεύσει τις τοπικές αρχές, αλλά μάλλον να τις βοηθήσει. Περιμένουμε να μας παρουσιάσετε δείκτες – επαναλαμβάνω όχι δεσμευτικούς, αλλά σαν υποστήριξη. Πάνω από όλα, περιμένουμε επίσης να μας παρουσιάσετε τα στοιχεία σχετικά με τον σχεδιασμό των διαδρομών. Σε κάποιες χώρες υπάρχουν, σε κάποιες άλλες είναι επιπλέον υποχρεωτικά, είναι απολύτως βασικά. Θα ήθελα να δώσω ένα παράδειγμα. Στη Διακομματική επιτροπή για τη Πολεοδομία και τα Οικιστικά, της οποίας είχα την τιμή να είμαι πρόεδρος, εστιάσαμε στην αστική ανάπτυξη κατά το πρόσφατο παρελθόν. Σε 10 χρόνια, η αστική ανάπτυξη έχει καλύψει τρεις φορές την επιφάνεια του Λουξεμβούργου. Οπότε, πως αυτό συνδέεται με την αποψινή μας συζήτηση; Υπάρχει άμεση σύνδεση, καθώς οι χρήστες που έχουν τη βάση τους σε πόλεις ταξιδεύουν ακριβώς 20% περισσότερο κάθε μέρα εξαιτίας της αστικής ανάπτυξης, και πάνω από το 70% χρησιμοποιούν τα δικά τους αυτοκίνητα.

Όλα αυτά είναι ένας τρόπος για να πούμε ότι, όταν η Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης σας ζητά να διερευνήσετε τις συνθήκες όχι μόνο από τη σκοπιά της ολοκληρωμένης προσέγγισης, αλλά και από τη σκοπιά του σχεδιασμού των διαδρομών θεσμοθετεί μια γενική αρχή την οποία και ελπίζουμε να λάβετε υπόψη σας στο σχέδιο δράσης.

Αυτό το θέμα έχει προφανώς ήδη προκύψει μέσα στη Διακομματική για τη Πολεοδομία και τα Οικιστικά, και θα θέλαμε εκ των προτέρων να σας εκφράσουμε την ευγνωμοσύνη μας που λαμβάνετε υπόψη σας την ολοκληρωμένη προσέγγιση και εδώ.

Δεν έχετε απαντήσει τις σημερινές μας ερωτήσεις, κύριε Επίτροπε. Ότι έχετε κάνει έχει γίνει σαν χαλαρή δέσμευση. Ήσασταν σταθεροί στις αρχές, αλλά δεν μας έχετε δώσει καμία εγγύηση.

Η κατάσταση είναι πράγματι σοβαρή. Γιατί; 400 εκατομμύρια Ευρωπαίοι ζουν σε πόλεις, και αυτά τα 400 εκατομμύρια Ευρωπαίων επηρεάζονται ζώντας σε συνθήκες τέτοιες που χάνουν κάθε μέρα το χρόνο τους εξαιτίας του μποτιλιαρίσματος. Ξέρουμε πως αυτά τα μποτιλιαρίσματα μας κοστίζουν το 1% του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος (GDP). Την ίδια στιγμή καθώς συζητάμε το σχέδιο ανάκαμψης, –ένα οικονομικό σχέδιο ανάκαμψης–, αφήνουμε δισεκατομμύρια ευρώ να χάνονται. Απαιτούνται ταχύτερες κινήσεις, κύριε Επίτροπε, στην κατεύθυνση αυτών των σχεδίων δράσης για την αστική κινητικότητα, οι οποίες, –κινήσεις–, είναι κρίσιμο στοιχείο ενός σχεδίου ανάκαμψης, αλλά επίσης είναι κρίσιμες για την πρόκληση της κλιματικής αλλαγής καθώς, όπως εσείς σημειώσατε, 40% της μόλυνσης βρίσκεται στις πόλεις. Δεν θα ήθελα να αγνοήσω τη διάσταση της ασφάλειας, επίσης, καθώς δύο στα τρία αυτοκινητιστικά ατυχήματα συμβαίνουν στις πόλεις. Όταν γνωρίζουμε πως ένας θάνατος στοιχίζει περίπου 1 εκατομμύριο ευρώ και ένα περιστατικό σοβαρού τραυματισμού περισσότερο από 1 εκατομμύριο ευρώ, μπορείτε να αντιληφθείτε το ετήσιο οικονομικό και ανθρώπινο κόστος που αυτή η πρόκληση της αστικής κινητικότητας αντιπροσωπεύει.

Κατά συνέπεια, για όλους αυτούς τους πρακτικούς λόγους, παραμονές των Ευρωπαϊκών εκλογών, σας ζητάμε, κύριε Επίτροπε, αν είναι δυνατό κατά τη διάρκεια των συμπερασμάτων του αποψινού διαλόγου, να προχωρήσετε περαιτέρω στις προτάσεις και τις υποσχέσεις σας, όχι δίνοντας γενικές υποσχέσεις, αλλά δεσμευόμενος με ένα σχέδιο δράσης, –το δικό σας σχέδιο δράσης–, έτσι ώστε οι συμπολίτες μας να είναι περισσότερο θετικοί να ψηφίσουν στις 7 Ιουνίου.

Reinhard Rack, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ με τον εισηγητή κ. Gilles Savary, εκφράζοντας την λύπη μου που η Επιτροπή δεν ακολούθησε το αρχικό της σχέδιο για ένα ολοκληρωμένο σχέδιο δράσης.

Υπάρχουν πολλοί καλοί λόγοι για το γεγονός ότι όλοι όσοι ασχολούνται, από τις τοπικές αρχές μέχρι την Ευρωπαϊκή Ένωση, προσπαθούν να βελτιώσουν τις συνθήκες των αστικών συγκοινωνιών. Ξέρουμε ότι οι περισσότεροι άνθρωποι στην Ευρώπη μένουν σε πόλεις και πως οι τρέχουσες συνθήκες στις συγκοινωνίες είναι κάθε άλλο παρά άριστες. Αυτός είναι ο λόγος που υπάρχει συμφωνία επί της αρχής να γίνουν ολοκληρωμένες προτάσεις στην πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου πάνω στο σχέδιο και στην αναφορά του κ. Savary. Τον ευχαριστώ για την αφοσίωσή του και για τις συγκεκριμένες προτάσεις του.

Την ίδια στιγμή, παρ'όλα αυτά, θα ήθελα να καταστήσω απολύτως σαφές ότι αυτό που πολλοί φοβούνται ή πιστεύουν ότι πρέπει να φοβούνται δεν θα συμβεί. Κανείς δεν θέλει να πάρει το δικαίωμα του συντονισμού των κυκλοφοριακών συνθηκών από τις δημοτικές αρχές ή τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές. Θέλουμε μόνο να βοηθήσουμε από την πλευρά της Ευρώπης έτσι ώστε να διασφαλίσουμε πως αναλαμβάνεται δράση πάνω στη βάση λογικών κοινών κανόνων όπου μια δημοτική αρχή, μια πόλη ή μια περιφερειακή οντότητα το θεωρεί εύλογο. Η αρχή της επικουρικότητας δεν κινδυνεύει. Αυτό που θέλουμε να κάνουμε εδώ είναι να βοηθήσουμε αυτή την αρχή.

Αυτός είναι ο λόγος που θα συνεχίσουμε, για τα συμφέροντα των πολιτών, να προσπαθούμε για να διασφαλίσουμε ότι, όταν ένας πολίτης οδηγήσει για άλλα δέκα ή είκοσι χιλιόμετρα στην Ευρώπη, δεν θα σκοντάψει σε μια ζώνη μείωσης του κυκλοφοριακού η οποία πιστεύει πως είναι η ίδια όπως της περιοχής που κατοικεί, όπου να συνειδητοποιήσει ότι ισχύουν εντελώς διαφορετικοί κανόνες.

Κανείς δεν θέλει να επιβάλλει κάποιου είδους συστάσεις για την κυκλοφοριακή συμμόρφωση ή άλλους κανόνες στις κοινότητες, αλλά αν γίνει κάτι τέτοιο, θα πρέπει να γίνει σε ένα πλαίσιο που οι πολίτες αναγνωρίζουν. Έχουμε ήδη συμφωνήσει στο θέμα της κοινής προσέγγισης για τα κυκλοφοριακά σήματα για πάνω από 100 χρόνια. Το ίδιο θα πρέπει να ισχύσει μελλοντικά για αυτό το θέμα.

Saïd El Khadraoui, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (NL) Θα ήθελα να αρχίσω ευχαριστώντας τον εισηγητή Gilles Savary, και όλους εκείνους που έχουν συμβάλει στο τελικό αποτέλεσμα, για τη δουλειά που έχουν κάνει, και τον εισηγητή ιδιαίτερα, για την επιμονή του, παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή είχε δείξει την πρόθεσή της να εγκαταλείψει το σχέδιο δράσης, τουλάχιστον προς το παρόν, κάτι το οποίο εμείς απαιτούσαμε για μακρό χρονικό διάστημα.

Θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να υιοθετήσει τις συστάσεις που θα ψηφίσουμε αύριο και να σπεύσει σε δράση με την πρώτη ευκαιρία. Αν και υπάρχει μια μικρή μειοψηφία στο Κοινοβούλιο, και προφανώς κάποιιοι άνθρωποι στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη, πιστεύουν πως πρέπει να μείνουμε μακριά από οτιδήποτε σχετίζεται με τις πόλεις, είναι προφανώς ξεκάθαρο ότι η Ευρώπη προσδίδει προστιθέμενη αξία σε ότι αφορά τη διευθέτηση προβλημάτων τα οποία εκτιμώνται ως σημαντικά και μεγάλα.

Η αναφορά περιέχει έναν αριθμό από ενδιαφέρουσες προτάσεις. Μία προφανής είναι η συλλογή πληροφοριών, δεδομένων που μπορούν να συγκριθούν τα οποία θα βοηθήσουν στη χαρτογράφηση των προβλημάτων. Άλλες περιλαμβάνουν την ανταλλαγή και προώθηση σωστών ιδεών, με κατεύθυνση την τεχνολογική καινοτομία, διασφαλίζοντας ότι τα συστήματα είναι διαλειτουργικά, ενθαρρύνοντας έτσι τις πόλεις να συντάξουν σχέδια κινητικότητας και να κάνουν βήματα ώστε να φτάσουν σε βιώσιμη κινητικότητα. Αυτά και άλλα παραδείγματα ξεκάθαρα αφορούν ζητήματα που θα πρέπει να οργανωθούν σε Ευρωπαϊκό επίπεδο με σκοπό να γίνουν οι πόλεις μας περισσότερο βιώσιμες, ευκολότερα προσβάσιμες και πιο εύκολες στο να συντηρηθούν. Επομένως, βασίζομαι στην Επιτροπή να επιληφθεί του ζητήματος και να το εντάξει στα ενδιαφέροντα των συμπολιτών μας. <

Michael Cramer, *εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE ομάδα την Πρασίνων.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κι εγώ με τη σειρά μου ευχαριστώ τον εισηγητή.

Σε σχέση με την κλιματική αλλαγή, οι αστικές συγκοινωνίες έχουν ένα κεντρικό ρόλο, καθώς είναι υπεύθυνες για το 70% του συνόλου των επιβαλών εκπομπών. Μονάχα αν αλλάξουμε την πολιτική των μεταφορών στην ΕΕ θα μπορέσουμε να πετύχουμε τους στόχους μας για την προστασία του κλίματος. Η μέγιστη δυνατότητα υπάρχει σε πόλεις που το 90% όλων των διαδρομών με το αυτοκίνητο είναι μικρότερες από 6 χλμ, οι οποίες επομένως προσφέρουν μια ιδανική ευκαιρία να πάρει κανείς το λεωφορείο ή το τραίνο ή να πάει με το ποδήλατο ή με τα πόδια.

Είμαστε ικανοποιημένοι που η πλειοψηφία είναι υπέρ του να δοθούν χρήματα της ΕΕ μόνο σε πόλεις με περισσότερους από 100.000 κατοίκους, οι οποίες επίσης θα μπορούσαν να καταθέσουν ένα σχέδιο αειφόρου κινητικότητας. Λυπούμαστε που η πρότασή μας να εισάγουμε ένα γενικό όριο ταχύτητας μέχρι τα 30 χλμ/ώρα, με ταυτόχρονη ευχέρεια στις πόλεις να θέσουν υψηλότερα όρια σε συγκεκριμένους δρόμους σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, δεν πλειοψήφισε. Αυτό δεν θα ήταν καλό μόνο για το κλίμα, αλλά θα μείωνε επίσης τον αριθμό των ατυχημάτων οδικής κυκλοφορίας. Κάθε χρόνο 40.000 άνθρωποι πεθαίνουν στους δρόμους της Ευρώπης. 40.000 είναι πάρα πολλοί. <

Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (NL) Θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας τον κ. Savary για την καλή μας συνεργασία. Σχεδίασε μια δυνατή έκθεση σε στενή συνεργασία με τους σκιώδεις εισηγητές.

Η έκθεση είναι ξεκάθαρη στο γεγονός ότι η αστική κινητικότητα είναι ένα κομμάτι του τομέα των μεταφορών όπου υπάρχουν πολλές προκλήσεις και ευκαιρίες. Οι προκλήσεις στο πεδίο των Ευρωπαϊκών κλιματικών επιδιώξεων, ο έλεγχος της συμφόρησης, η ασφάλεια των μεταφορών και η φιλικότητα στη χρήση, και οι ευκαιρίες σε σχέση με την αειφόρο οικονομική ανάπτυξη και η στενά συνδεδεμένη με αυτήν ανάπτυξη της εσωτερικής ναυσιπλοΐας.

Από τη στιγμή που η αναφορά είναι εξαιρετική και είναι σωστό να δώσουμε την απαιτούμενη προσοχή στην αρχή της επικουρικότητας, θα ήθελα εν συντομία, να αναφερθώ στη σύνδεση ανάμεσα στην αστική κινητικότητα και την εσωτερική ναυσιπλοΐα. Η αειφόρος οικονομική ανάπτυξη στην Ευρώπη, όχι μόνο στον τομέα των μεταφορών και των αστικών περιοχών, θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από τη χρήση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας. Πολλές Ευρωπαϊκές πόλεις έχουν εσωτερικούς πλωτούς δίαυλους και κατά συνέπεια, την εγγενή δυνατότητα να ανταποκριθούν στις αυξανόμενες απαιτήσεις στις μεταφορές με αειφορία. Στο κάτω – κάτω, η ανάπτυξη της εσωτερικής ναυσιπλοΐας δεν απαιτεί μείζονες επενδύσεις για υποδομές, δεν συμβάλλει στη συμφόρηση των Ευρωπαϊκών πόλεων και δεν αυξάνει τα περιβαλλοντολογικά και κλιματολογικά προβλήματα των Ευρωπαϊκών πόλεων, δεδομένου ότι χρησιμοποιεί καθαρές μηχανές και καθαρά καύσιμα. Εάν η δυνατότητα εσωτερικής ναυσιπλοΐας υπάρχει ήδη στις Ευρωπαϊκές πόλεις, αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί και να αναβαθμιστεί.

Το μέλλον της αστικής κινητικότητας είναι επομένως στενά συνδεδεμένο με το μέλλον της εσωτερικής ναυσιπλοΐας. Επομένως θα ήθελα να ζητήσω από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρακολουθεί στενά οτιδήποτε αφορά την εσωτερική ναυσιπλοΐα καθώς σχεδιάζει τη νέα νομοθεσία για την αστική κινητικότητα.

Renate Sommer (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, συζητάμε για τις αστικές μεταφορές στην ΕΕ για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για ποιο λόγο ακριβώς; Δεν είμαστε ούτε καν αρμόδιοι για αυτό. Η αρμοδιότητα ουσιαστικά προέκυψε γιατί περίπου 80% του πληθυσμού ζει σε πόλεις και εξαιτίας της κλιματικής αλλαγής, τώρα θέλουμε να την αναλάβουμε.

Ευτυχώς, λόγω των διαμαρτυριών μας, μειώσαμε αυτές τις φιλοδοξίες από τη μεριά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε ένα σχέδιο δράσης για την αστική κινητικότητα. Τις ευχαριστίες μου στον Επίτροπο Tajani για την διορατικότητά του. *Επικουρικότητα* σημαίνει να υποστηρίζεις και όχι να επιβάλλεις, αλλά φυσικά, σαν Ιταλός, αυτό το ξέρει καλύτερα από μένα, που είμαι ένας Γερμανός με τα στοιχειώδη Λατινικά.

Αυτό που είναι σημαντικό για μένα κατ'αρχήν και κυρίως, είναι ότι η αναφορά μας, η αναφορά του Κοινοβουλίου θα πρέπει να παρουσιάζει στενή συνάφεια με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Νομοθετικά μέτρα για τις αστικές συγκοινωνίες είναι απαράδεκτα σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Υποστηρικτικά μέτρα είναι αυτά για τα οποία είμαστε εδώ. Ο προβληματισμός και η ανταλλαγή των καλύτερων πρακτικών έχουν νόημα. Δεν χρειάζεται να ξαναανακαλύψουμε τον τροχό. Οι πόλεις μας χρειάζονται προφανείς λύσεις, αλλά αυτό μπορεί να γίνει μόνο με ντόπιους παίκτες, γιατί μόνο αυτοί ξέρουν τι είναι απαραίτητο.

Οι δημοτικές αρχές πρέπει να λάβουν υπόψη τους εξαιρετικά διαφορετικές καταστάσεις και επομένως χρειάζονται ικανοποιητικό χώρο για ελιγμούς, ιδιαίτερα αν θέλουν να κρατήσουν τους κεντρικούς δρόμους τους ζωντανούς. Αυτοί είναι σημαντικοί για την ελκυστικότητα μιας πόλης. Είναι λοιπόν σημαντικό το να μην αποκλείσουν τα ιδιωτικά αυτοκίνητα και να επικεντρωθούν περισσότερο στη διαχειριστική υποστήριξη στις πόλεις. Θα ήθελα επομένως να δω μεγαλύτερη υποστήριξη για την έρευνα των λεπτομερειών διαχειριστικής υποστήριξης στο εσωτερικό των πόλεων. Αυτό θα απήλασε μια πόλη από αρκετή ένταση.

Είναι επίσης σημαντικό να λάβουμε υπόψη μας τις δημογραφικές αλλαγές. Η κοινωνία μας σταθερά γερνάει. Οι απαιτήσεις κινητικότητας και οι οικιστικές απαιτήσεις αλλάζουν. Αν θέλουμε να μειώσουμε την κυκλοφορία, οι άνθρωποι θα πρέπει να μπορούν να ανταποκρίνονται στις καθημερινές τους απαιτήσεις κοντά στο σπίτι τους, και αυτό είναι επίσης μία πρόκληση για το λιανικό εμπόριο. Οτιδήποτε άλλο απλά θα προωθήσει την ύπαιθρο.

Δεν χρειαζόμαστε ένα παρατηρητήριο αστικής κινητικότητας. Θα κόστιζε ένα σωρό χρήματα και θα είχε ως αποτέλεσμα μια μεγάλη ποσότητα χαρτιών τα οποία απλά θα αρχειοθετούνταν κάπου στις Βρυξέλλες.

Μαρία-Ελένη Κοππά (PSE). - (EL) – κύριε Πρόεδρε, η παρούσα έκθεση για την αστική κινητικότητα αποτελεί σημαντικό κομμάτι της βιώσιμης κινητικότητας στην Ευρώπη και αναπόσπαστο μέρος της στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη και την επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας.

Το στοίχημα είναι να υιοθετηθούν καινοτόμες δράσεις και να παρθούν τα νομοθετικά μέτρα εκείνα που θα βελτιώνουν σημαντικά την ποιότητα της ζωής των πολιτών στις μεγαλουπόλεις. Είναι γεγονός ότι η καθημερινότητα του Ευρωπαίου πολίτη έχει επιβαρυνθεί πολύ από το άγχος των μετακινήσεων, τη συμφόρηση, το καυσαέριο, τον θόρυβο και την υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Πρέπει λοιπόν να βρεθεί χρυσή τομή ανάμεσα στη φιλοδοξία αφενός για ανάπτυξη της κοινής πολιτικής μεταφορών ως δικαίωμα στην κινητικότητα και ως σημαντικό κομμάτι της οικονομικής ανάπτυξης και, αφετέρου, στην ολοκληρωμένη προσέγγιση που θα βελτιώνει την κυκλοφοριακή συμφόρηση και θα συμβάλει δραστικά στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος.

Με λίγα λόγια, θα προάγει την περισσότερο ανθρώπινη διαβίωση. Ταχύτατα θα πρέπει να αναπτύξουμε τους συνδυασμένους τρόπους μεταφοράς και μετακίνησης και να παρέχουμε στους πολίτες πληροφόρηση για όλα τα δίκτυα αστικών μεταφορών, έτσι ώστε να είναι σε θέση να επιλέξουν.

Θα ήθελα και εγώ να συγχαρώ τον εισηγητή για την πολύ καλή και περιεκτική έκθεσή του και να ζητήσω από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να μην ολιγωρεί και να επιταχύνει την εκπόνηση του σχεδίου δράσης.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN) – (PL) – Κύριε Πρόεδρε, συγχαίρω τον κ. Savary για το χειρισμό του πάνω στο θέμα. Οι μεταφορές είναι ένα θεμελιώδες πρόβλημα στις αστικές περιοχές. Αυτά τα θέματα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, ελέγχονται από την εθνική και ειδικότερα, την τοπική νομοθεσία. Παρ'όλα αυτά η σπουδαιότητα του προβλήματος θα πρέπει να αναγνωριστεί και συγκεκριμένη βοήθεια και συνεργασία θα πρέπει να οργανωθεί σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Αυτό αφορά την προώθηση θετικών εμπειριών καθώς και τη διάδοση καινοτομιών, τεχνολογικών και οργανωτικών λύσεων.

Ειδική υποστήριξη χρειάζεται για έξυπνα συστήματα μεταφορών στις αστικές περιοχές, τα οποία επιτρέπουν την αποτελεσματική διαχείριση της κυκλοφορίας όπως και την ασφάλεια. Ο συνδυασμός των δυνατοτήτων των μεταφορών, της τεχνολογίας πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών είναι χρήσιμος εδώ. Επίσης χρειάζονται τέτοιες μορφές λύσεων, οι οποίες να χρησιμοποιούν τα ποικίλα μέσα μαζικής μεταφοράς και να μειώνουν τη συμφόρηση στα κέντρα των πόλεων. Θεωρώ ουσιαστικό να αλλάξουν τα μοντέλα αστικού σχεδιασμού, έτσι ώστε οι αστικές μεταφορές να είναι φιλικές στους ανθρώπους και το περιβάλλον. Επίσης υποστηρίζω την ιδέα δημιουργίας ενός ειδικού οικονομικού οργάνου για την αστική κινητικότητα στην επόμενη δημοσιονομική προοπτική.

Ας θυμηθούμε ότι ο εισηγητής έχει δώσει έμφαση, στο ότι σχεδόν το 80% των κατοίκων της ΕΕ ζουν σε αστικές περιοχές. Αυτοί χάνουν πολύ χρόνο εξαιτίας της κακής οργάνωσης των μεταφορών. Ας μην χάνουμε αυτόν το χρόνο.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ως απάντηση θέλω να τονίσω για άλλη μια φορά το ότι είμαι δεσμευμένος να παρουσιάσω ένα σχέδιο δράσης μέσα στο 2009.

Αντιλαμβάνομαι την αίσθηση του επείγοντος που ένοιωσε η πλειοψηφία των μελών, αλλά – όπως ο κ. El Khadraoui σημείωσε – υπάρχουν αρκετές ενστάσεις στα διάφορα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, όχι μόνο στην Επιτροπή, και θα πρέπει να τις προσπεράσουμε πείθοντας εκείνους που έχουν αμφιβολίες ότι ένα τέτοιο σχέδιο δράσης, επαναλαμβάνω, δεν θα καταπατήσει την αρχή της επικουρικότητας. Θα το επαναλάβω, έχοντας σπουδάσει Λατινικά για πολλά χρόνια, είμαι πολύ εξοικειωμένος με την έννοια της λέξης, η οποία είναι θετική. Σημαίνει «βοηθώ».

Μετά τη συζήτηση που είχαμε σήμερα και έχοντας διαβάσει το κείμενο του κ. Savary, θέλουμε να συνεχίσουμε αυτή την πορεία. Από τη μεριά μου, δεν έχω δισταγμούς, αλλά προκειμένου να πετύχουμε το στόχο μας πρέπει να πείσουμε πολλούς ανθρώπους, και νομίζω πως ο σωστός τρόπος για να το κάνουμε είναι με δυνατά πολιτικά, τεχνολογικά αλλά και νομικά επιχειρήματα. Το κείμενο που καταρτίστηκε από το Κοινοβούλιο οπωσδήποτε θα είναι μεγάλη βοήθεια στην προσπάθεια να ξεπεραστούν οι αντιρρήσεις κάτι το οποίο είμαι σίγουρος ότι θα συμβεί στους επόμενους λίγους μήνες. Η Επιτροπή επομένως θα δώσει στους πολίτες ένα σχέδιο δράσης, το οποίο οπωσδήποτε θα λάβει υπόψη του τη δουλειά που έχει γίνει τις πρόσφατες εβδομάδες και μήνες.

Αυτός είναι ο λόγος που θα ήθελα να σας ευχαριστήσω ξανά, επαναβεβαιώνοντας τη δέσμευσή μου και την επιθυμία μου να πιέσω προς την κατεύθυνση που χάραξε ο προκάτοχός μου και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ενώ ελπίζω να διασφαλιστεί το ότι η απόφαση υποστηρίζεται από όσο το δυνατό περισσότερους ανθρώπους, έτσι ώστε το σχέδιο να είναι περισσότερο αποτελεσματικό. Ίσως η επιλογή της υιοθέτησης του σχεδίου κάποιες βδομάδες νωρίτερα, αλλά χωρίς την πλήρη υποστήριξη όλων των κομμάτων, να μην είναι ο πιο καλός τρόπος να επιτευχθούν οι στόχοι στους οποίους πιστεύουμε.

Παρ'όλα αυτά, πιστεύω ότι μετά από αυτή τη συζήτηση και μετά την απόφαση του Κοινοβουλίου θα έχουμε κάνει σημαντική πρόοδο, και επομένως οι συστάσεις που έγιναν από την πλειοψηφία των μελών - επειδή ακόμα και κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής του διαλόγου υπήρξαν λεπτές διαφορές σχετικά με το σχέδιο δράσης - μπορούν, θεωρώ, να οδηγήσουν σε ένα ικανοποιητικό συμπέρασμα τους επόμενους μήνες.

Προεδρία: Diana WALLIS

Αντιπροέδρου

Gilles Savary, *εισηγητής*. - (FR). Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, προφανώς θα ήθελα αμέσως να καθισχύσω την κ. Sommer κατά τη διάρκεια αυτής της συζήτησης. Έχουν υπάρξει εδώ πολλοί νόμοι που έχουν επηρεάσει τις τοπικές αρχές: κατά τη διάβρωση του *Stadtwerke*, ή δημοτικές επιχειρήσεις, ενάντια η μία στην άλλη, για παράδειγμα. Στις υποχρεώσεις των δημόσιων αρχών στον τομέα των μεταφορών. Και στις οδηγίες για τα δημόσια συμβόλαια.

Λοιπόν, δεν πρόκειται γι' αυτό. Αυτό έχει πολύ περισσότερο να κάνει με την επικουρικότητα. Δεν είναι θέμα για να αποφασιστεί εδώ αν ένα τοπικό συμβούλιο, ένας δήμος ή μία αστική περιοχή θα πρέπει να γίνουν «ζώνη 30» ή αν θα πρέπει να δώσουν προτεραιότητα στους σιδηροδρόμους. Έχω διασφαλίσει το να μην επανέλθουμε σε αυτού του τύπου τη συζήτηση.

Η ερώτηση που έθεσα στον εαυτό μου ήταν: «Ποια μπορεί να είναι η προστιθέμενη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης;» Η απάντηση είναι αρχικά, η βούλησή της να δράσει. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να αφήσει στην άκρη την ερώτηση για τα αστικά κέντρα τον ίδιο μήνα - Δεκέμβριος 2008 - που θέτει για τον εαυτό της, χάρη στην κ. Merkel και τον κ. Sarkozy, ένα ιδιαίτερα φιλόδοξο σχέδιο για την κλιματική αλλαγή.

Πως μπορούμε να ξεκινήσουμε για ένα εξηκονταετές πλάνο για την κλιματική αλλαγή και να λέμε «δεν ενδιαφέρομαι για το αστικό περιβάλλον», όταν το τελευταίο έχει την μεγαλύτερη επίδραση στην κλιματική αλλαγή;

Αυτό είναι ένα ερώτημα πολιτικής συνέπειας, -Ευρωπαϊκής πολιτικής συνέπειας-, από τη στιγμή που είχαμε συμφωνήσει και οι κυβερνήσεις επίσης, να ξεκινήσουμε ένα σχέδιο για την κλιματική αλλαγή. Υπάρχει μια θεμιτή ανάγκη να εστιάσουμε στο αστικό περιβάλλον, την οποία δεν μπορούμε να προσπεράσουμε, είτε στον τομέα των μεταφορών, είτε σε άλλους τομείς.

Ναι, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα τοπικά συμβούλια θα πάρουν εθνικές αποφάσεις. Είναι πιο κοντά σε μας. Εν τέλει, αυτό που μπορούμε να κάνουμε είναι να διασφαλίσουμε ότι θα έρθουν σε επαφή μεταξύ τους έτσι ώστε να ανταλλάξουν καλύτερες πρακτικές και πληροφορίες.

Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα ενθαρρυνθούν να θέσουν σε εφαρμογή σχέδια για την αστική ανάπτυξη, κάτι το οποίο δεν ήταν όλα ικανά να κάνουν.

Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα εντάξουν όλους τους τύπους των συγκοινωνιών: ήπιες μορφές συγκοινωνιών, δημόσιες συγκοινωνίες, πλωτές συγκοινωνίες - ο κ. Blokland έχει δικίο - και σιδηροδρόμους. Μπορούμε να διασφαλίσουμε το ότι θα κάνουν τις αστικές συγκοινωνίες πιο ελκυστικές στους χρήστες.

Αυτό είναι ο στόχος μας, και γι' αυτό προτείνουμε ένα οικονομικό όργανο. Υπάρχει το Marco Polo, το οποίο ενθαρρύνει τη χρήση συνδυασμένων συγκοινωνιών. Υπάρχουν τα προγράμματα URBAN. Υπάρχουν ποικίλα Ευρωπαϊκά προγράμματα που παρέχουν κίνητρα. Δεν τα ανακαλύπτουμε σήμερα. Ισχύουν για χρόνια.

Χωρίς να αυξηθεί, η επόμενη δημοσιονομική προοπτική θα πρέπει να επαναοριοθετηθεί για τις αστικές συγκοινωνίες. Αυτή είναι η πρότασή μας.

Για να καταλήξω, θα έλεγα -κυρία Πρόεδρε, συγχωρέστε με, είμαι ο εισηγητής- στον κ. Tajani ότι εάν αύριο, έχουμε μια ευρεία πλειοψηφία, θα μπορεί να επιστρέψει στην Επιτροπή και να πει: «Πιστεύω πως πρέπει κάτι να κάνουμε, γιατί έχουμε τη δικαιοδοσία και γιατί το Κοινοβούλιο δεν έχει δράσει μόνο του.»

(Χειροκροτήματα) <BRK>

Πρόεδρος - Η συζήτηση έκλεισε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του κανονισμού)

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), *γραπτώς*. - Η ποιότητα ζωής των Ευρωπαίων πολιτών εξαρτάται άμεσα από το να κάνουμε τις αστικές συγκοινωνίες περισσότερο άνετες και πράσινες. Για αυτό το λόγο, το να κάνουμε τις συγκοινωνίες προσβάσιμες και το να υποστηρίξουμε τη διαλειτουργικότητα είναι δράσεις ζωτικής σημασίας. Την

ίδια στιγμή, οι επενδύσεις που καθοδηγούνται σε τέτοιου τύπου δημόσιες εργασίες είναι ένας αποτελεσματικός τρόπος επένδυσης πόρων που παρέχονται από τα Ευρωπαϊκά και εθνικά οικονομικά σχέδια ανάκαμψης. Αυτή η προσέγγιση αφορά την εστίαση στους πολίτες με το διπλό τους ρόλο σαν εργαζόμενους – μέσω της δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας– και σαν κληρονόμους των υπηρεσιών συγκοινωνίας και της βελτίωσης της ποιότητας του περιβάλλοντος.

Παρ' όλα αυτά, ένας αριθμός Ευρωπαϊκών καινοτομιών και συστάσεων για την βελτίωση της αστικής κινητικότητας χρειάζεται μια συνολική προσέγγιση. Η τήρηση της αρχής της επικουρικότητας δεν εξαιρεί την ανάγκη της εφαρμογής ενός σταθερού νομικού πλαισίου και δημιουργεί ένα κοινό πλαίσιο αναφοράς το οποίο περιλαμβάνει, εκτός από τις γενικές συστάσεις, ένα εκτενές σύνολο σωστών πρακτικών.

Σαν αποτέλεσμα, οι τοπικές αρχές που είναι άμεσα υπεύθυνες για αυτό το ζήτημα θα έχουν και την ευκαιρία και το ενδιαφέρον να ενδυναμώσουν τη συνεργασία τους με όλους εκείνους που ενδιαφέρονται για τη σταθερή ανάπτυξη των συγκοινωνιών σε τοπικό και εθνικό επίπεδο.

Καλώ κι εγώ με τη σειρά μου την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να σχεδιάσει άμεσα ένα σχέδιο δράσης για την αστική κινητικότητα έτσι ώστε να επιταχύνει τη επακόλουθη ένταξη αυτού του τομέα ως τμήματος του δικτύου Ευρωπαϊκών μεταφορών γενικά.

Dushana Zdravkova (PPE-DE), γραπτώς. – (BG) Οι υπάρχουσες τεχνολογίες και τα μέσα για τη μεταφορά ταξιδιωτών και αγαθών σε ένα αστικό περιβάλλον έχουν φτάσει το απόλυτο όριό τους. Πράγματι, ακόμα και μικρότερες Ευρωπαϊκές πόλεις ασφυκτιούν ήδη από την κυκλοφορία των οχημάτων. Προκειμένου να βελτιώσουμε την ποιότητα ζωής των πολιτών μας, πρέπει να επιταχύνουμε την ανάπτυξη και την εφαρμογή των επιστημονικών ερευνών και καινοτομιών στον τομέα της αστικής κινητικότητας. Είναι οπωσδήποτε η περίπτωση όπου το να οδηγούμε τους πόρους απλώς στην επέκταση των υπάρχοντων υποδομών, δεν θα μας βοηθήσει στο να ξεπεράσουμε την αυξανόμενη κρίση. Πρέπει να βρούμε καινούριες, «έξυπνες» λύσεις για να αντιμετωπίσουμε όχι μόνο τα τρέχοντα, αλλά και τα μελλοντικά προβλήματα των αστικών συγκοινωνιών. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο καλωσορίζω την ανάπτυξη μιας νέας γενιάς προγραμμάτων CIVITAS καθώς θεωρώ ότι ο στόχος πρέπει να είναι η ανάπτυξη της επόμενης γενιάς της τεχνολογίας των πληροφοριών ώστε να διαχειριστεί τα ρεύματα κυκλοφορίας.

Η συνολική προσέγγιση σχεδιασμού που υιοθετήθηκε πρόσφατα χρησιμοποιείται σχετικά ευρέως στη χάραξη αστικών σχεδίων για μεγαλύτερες πόλεις στην Ευρώπη.

Η δημιουργία και η θεμελίωση μιας μόνιμης Ευρωπαϊκής δομής, η οποία θα συλλέγει και θα διαδίδει τις σωστές πρακτικές σε αυτόν τον τομέα, καθώς επίσης και θα προωθεί το διάλογο ανάμεσα στα ενδιαφερόμενα μέλη από κάθε περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα αποτελέσει ένα καινούριο, σημαντικό βήμα στην κατεύθυνση της ενθάρρυνσης για τη σταθεροποίηση της κινητικότητας στις αστικές περιοχές.

19. Σχέδιο δράσης για τα ευφυή συστήματα μεταφορών - Ευφυή συστήματα μεταφορών στον τομέα των οδικών μεταφορών και διεπαφές με άλλους τρόπους μεταφοράς (συζήτηση)

Πρόεδρος - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση:

- την έκθεση της Anne E. Jensen, για λογαριασμό της Επιτροπής για τις Μεταφορές και τον Τουρισμό, πάνω στο Σχέδιο Δράσης για τα Ευφυή Συστήματα Μεταφορών (2008/2216(INI)) (A6-0227/2009), και

- την έκθεση της Anne E. Jensen, για λογαριασμό της Επιτροπής για τις Μεταφορές και τον Τουρισμό, πάνω στην πρόταση για μια οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου δηλώνει το πλαίσιο για την ανάπτυξη των Ευφυών Συστημάτων Μεταφορών στο τομέα της οδικής μεταφοράς και τη σύνδεσή τους με άλλους τρόπους μεταφοράς (COM(2008)0887 - C6-0512/2008 - 2008/0263(COD)) (A6-0226/2009).

Anne E. Jensen, εισηγήτρια. – (DA) Κυρία Πρόεδρε, δεν είμαι σίγουρη αν μπορώ να μιλήσω με τον ίδιο ενθουσιασμό, όπως ο κ. Savary, αλλά τα ευφυή συστήματα μεταφορών είναι πολύ συναρπαστικό θέμα. Επομένως, τι είναι τα ευφυή συστήματα μεταφορών; Λοιπόν, δεν είναι και τόσο απλό να απαντηθεί αυτή η ερώτηση, διότι μιλάμε για ένα σωρό διαφορετικά συστήματα: συστήματα που επιτρέπουν ασφαλέστερες, πιο αποτελεσματικές και περιβαλλοντικά ορθές μεταφορές, με την αξιοποίηση της σύγχρονης τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών. ITS, ή αλλιώς ευφυείς μεταφορές, είναι επομένως ένας γενικός όρος που καλύπτει πολλά διαφορετικά πράγματα. Υπό την ομπρέλα των ITS βρίσκονται τόσο διαφορετικά πράγματα, όπως το eCall, το οποίο πραγματοποιεί μια αυτόματη κλήση σε ένα τηλεφωνικό κέντρο έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση ατυχήματος, συστήματα διόδων, τα

οποία είναι συστήματα σχεδιασμένα για να εισπράττουν οδικά τέλη, και τα ήδη ευρέως γνωστά συστήματα GPS, τα οποία πολλοί από εμάς έχουμε στα αυτοκίνητά μας για να μας βοηθούν να ταξιδεύουμε σε άγνωστες περιοχές.

Όμως η ITS έχει πολλές άλλες ανεκμετάλλευτες δυνατότητες: δυνατότητες επικοινωνίας ανάμεσα σε οχήματα, ανάμεσα στο όχημα και το δρόμο και ανάμεσα στο όχημα και το κέντρο πληροφοριών. Τότε γιατί απλά δεν αρχίζουμε να χρησιμοποιούμε αυτή την τεχνολογία σε μεγαλύτερη κλίμακα, αν είναι τόσο καλή; Λοιπόν, αυτό που αντιμετωπίζουμε εδώ είναι το ζήτημα του τι έγινε πρώτο, η κότα ή το αυγό. Θα έπρεπε να έρθει πρώτα η τεχνολογία που είναι εγκατεστημένη στο αυτοκίνητο και μπορεί να επικοινωνεί με πομπούς παρά την οδό; Οι κατασκευαστές αυτοκινήτων γνωρίζουν τις δυνατότητες, αλλά δεν θα μπορέσουν να προσελκύσουν επενδύσεις σε τέτοιες τεχνολογίες, αν δεν εγκατασταθούν πρώτα ραδιοπομποί παρά την οδό. Οι αρχές, από την άλλη πλευρά, δεν επιθυμούν να επενδύσουν σε πομπούς πριν εξοπλιστούν τα αυτοκίνητα για να λαμβάνουν τα σήματα. Κάτι θα πρέπει να συμβεί όμως και θα χρειαστεί να βάλουμε τα πράγματα σε κίνηση.

Σε αυτό το πλαίσιο η Επιτροπή έχει εκπονήσει το σχέδιο δράσης για τα ευφυή συστήματα μεταφορών και υπέβαλε μια πρόταση οδηγίας που θα πρέπει να προωθήσει τη χρήση του ITS δίνοντας το έναυσμα για την τυποποίηση. Πρέπει να συγχαρούμε την Επιτροπή γι' αυτό. Υπάρχει ανάγκη γι' αυτή την πρωτοβουλία. Οι δύο εκδόσεις για τα ευφυή συστήματα μεταφορών, τις οποίες θα συζητήσουμε σήμερα, το σχέδιο δράσης και η οδηγία είναι άρρηκτα συνδεδεμένα μεταξύ τους. Έτσι θα έπρεπε να είναι, διότι ένα σχέδιο δράσης χωρίς οδηγία δεν θα μας έδινε τίποτα πολύ καινούργιο. Πολλά από τα πράγματα που περιλαμβάνονται στο σχέδιο δράσης είναι έργα που βρίσκονται ήδη σε εξέλιξη. Όμως αυτό που είναι αποφασιστικό είναι η οδηγία, διότι θα δώσει ώθηση στην ανάπτυξη σημαντικών προτύπων στην ΕΕ. Το σχέδιο δράσης, από την άλλη πλευρά, στοχεύει να οριοθετήσει το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας και να εξασφαλίσει ότι θα διοχετεύσουμε στην τυποποίηση την εμπειρία που έχουμε αποκτήσει από τα κοινά έργα.

Η υιοθέτηση κοινών προτύπων, μέσω μιας Ευρωπαϊκής Επιτροπής ITS, εφαρμόζεται σε τέσσερις συγκεκριμένους τομείς: πρώτον, βέλτιστη χρήση δεδομένων σχετικά με το οδικό δίκτυο, την κίνηση και τις μετακινήσεις, δεύτερον, συνέχεια των υπηρεσιών ITS στους ευρωπαϊκούς διαδρόμους μεταφορών και σε πολεοδομικά συγκροτήματα, τρίτον, οδική ασφάλεια και προστασία του οδικού δικτύου και, τέταρτον, ενσωμάτωση του οχήματος στην υποδομή μεταφορών. Επιπλέον ασχολούμαστε και με το πολύ σημαντικό ζήτημα της ασφάλειας των δεδομένων. Δεν θέλουμε μια κοινωνία του μεγάλου αδελφού, άρα η ασφάλεια των δεδομένων και τα δικαιώματα του ατόμου πρέπει να περιληφθούν στα πρότυπα από την αρχή. Ένα άλλο ζήτημα υψίστης σημασίας είναι οι ευθύνες και ο επιμερισμός των ευθυνών. Αν κάτι πάει στραβά, πρέπει να είμαστε σε θέση να εντοπίσουμε το πρόβλημα, με τον οδηγό, το δορυφορικό σύστημα πλοήγησης, ή την τεχνολογία μέσα στο όχημα. Διαφορετικά δεν θα σημειώσουμε περαιτέρω πρόοδο. Και, ως αποτέλεσμα, δεν θα εξασφαλίσουμε τις απαραίτητες επενδύσεις.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους σκιάδες εισηγητές από τις άλλες ομάδες για τη στενή συνεργασία. Έχουμε αντιμετωπίσει κάποια διαφορά απόψεων ως προς το βαθμό στον οποίο πρέπει να εστιάσουμε σε εναλλακτικές μεταφορές για τις οδικές μεταφορές, αλλά νομίζω ότι έχουμε βρει ισορροπία ανάμεσα στη διασφάλιση της χρήσης της τεχνολογίας ITS στον τομέα των οδικών μεταφορών και στη διεπαφή της με άλλους τρόπους μεταφοράς. Υπάρχει δυνατότητα χρήσης της τεχνολογίας πληροφοριών για να διευκολυνθούν οι συγκρίσεις ανάμεσα στους διαφόρους τρόπους μετάβασης από το Α στο Β και για να έχουμε μια συνοπτική εικόνα των ταχύτερων, φθηνότερων και περιβαλλοντικά ορθότερων επιλογών. Θα ήθελα να είχαμε φθάσει σε γρήγορη συμφωνία σε αυτό με το Συμβούλιο, αλλά αυτό δεν κατέστη δυνατό. Η τσεχική Προεδρία έχει κάνει πολύ καλή δουλειά, ελπίζω όμως ότι ο τρόπος με τον οποίο έχουμε εντείνει την πρόταση της Επιτροπής θα καταστήσει την οδηγία πιο εύπεπτη για το Συμβούλιο, διότι είναι μια οδηγία την οποία εμείς επιδιώκουμε.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο, ιδίως την εισηγήτρια κ. Jensen, και όλους τους σκιάδες εισηγητές, για την εξαιρετική εργασία τους και τον τρόπο με τον οποίο υποδέχτηκαν τις προτάσεις της Επιτροπής.

Είμαι βεβαίως ικανοποιημένος από τις επιλογές που έγιναν και λαμβάνω υπόψη τις προτεινόμενες τροπολογίες του σχεδίου οδηγίας. Πάνω από όλα είμαι ευτυχής που βλέπω ότι το Κοινοβούλιο επιβεβαίωσε τη σημασία των δορυφορικών συστημάτων εντοπισμού θέσης EGNOS και GALILEO για την εφαρμογή των ευφών συστημάτων μεταφορών (ITS). Όμως θα ήθελα να κάνω στο Κοινοβούλιο μερικές ερωτήσεις και να προσπαθήσω να δώσω κάποιες απαντήσεις ως προς το γιατί η Επιτροπή έχει προτείνει μια οδηγία για την προώθηση της εξάπλωσης των ITS και, δεύτερον, μήπως δεν είναι επαρκείς οι τοπικές και εθνικές πρωτοβουλίες σε αυτό τον τομέα.

Η Επιτροπή χρηματοδοτεί ειδικά προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης σε ευφυή συστήματα μεταφορών από το 1988, τα οποία έχουν δώσει αναμφισβήτητα θετικά αποτελέσματα και εμπνέουν πολλές συστάσεις. Αυτά τα έργα έρευνας και ανάπτυξης έχουν δημιουργήσει μια σημαντική βάση για να υπάρξει τεχνολογική πρόοδος, να συντονιστούν οι δράσεις και να ενθαρρυνθεί η προκαταρκτική εξάπλωση, γενικά, με κατακερματισμένο τρόπο.

Άρα τώρα είναι η στιγμή να προχωρήσουμε από συστάσεις σε συγκεκριμένη δράση για να καρπωθούμε τα οφέλη από την εφαρμογή των ευφώνων συστημάτων μεταφορών: οφέλη που μπορούν να λάβουν τη μορφή της οδικής ασφάλειας, της ελάφρυνσης της κυκλοφοριακής συμφόρησης και της μείωσης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του οδικού συστήματος. Αυτός είναι ο σκοπός πίσω από αυτό το κρίσιμο σχέδιο οδηγίας για την προώθηση μέτρων που αποσκοπούν στην άρση των εμποδίων για την ευρύτερη και καλύτερα συντονισμένη εξάπλωση των ITS.

Θα ήθελα να δώσω μερικά παραδείγματα που βοηθούν να εξηγηθεί γιατί δεν είναι πάντα αρκετές εθελοντικές ή τοπικές στρατηγικές: σήμερα, ένας μεταφορέας που ταξιδεύει μεταξύ της Βαρκελώνης και της Φρανκφούρτης είναι εφοδιασμένος όχι μόνο με ένα κινητό τηλέφωνο και ένα σύστημα πλοήγησης μέσα στο όχημα, αλλά και με τουλάχιστον τρία διαφορετικά τερματικά ηλεκτρονικής είσπραξης διοδίων για τις χώρες τις οποίες πρέπει να διασχίσει, ή για να αποφεύγεται η διέλευση μέσω κατοικημένων περιοχών. Το 2001 η Επιτροπή συνέστησε στα κράτη μέλη να δημοσιεύουν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις κατηγορίες των οδών του δικτύου και με τις ζώνες περιορισμένης κυκλοφορίας. Δυστυχώς έχουμε δει λίγες μόνο τοπικές ή εθνικές αρχές να ακολουθούν αυτή τη σύσταση. Αυτό που τελικά συμβαίνει είναι ότι οι οδηγοί με συστήματα πλοήγησης χρησιμοποιούν ολόκληρο το οδικό δίκτυο και πολύ συχνά φορτηγά οχήματα κατευθύνονται σε εντελώς ακατάλληλους δρόμους ή επικίνδυνες διαδρομές, για παράδειγμα κοντά σε σχολεία ή σε πολύ απότομους δρόμους.

Η νέα οδηγία θα δώσει τη δυνατότητα να λαμβάνονται τα απαραίτητα μέτρα για την αποφυγή τέτοιων καταστάσεων, μειώνοντας έτσι όλα τα προβλήματα που έχουμε συναντήσει. Η Επιτροπή αναμένει τη συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το σχέδιο οδηγίας το οποίο αποτελεί βασικό εργαλείο για την εφαρμογή του σχεδίου δράσης.

Θα συνεργαστούμε στενά τόσο με εσάς όσο και με το Συμβούλιο να καταλήξουμε σε συμφωνία το συντομότερο δυνατόν και ελπίζω ότι θα είναι καθοριστική σε αυτό η άτυπη σύνοδος του Συμβουλίου την επόμενη εβδομάδα στο Litoměřice στην Τσεχική Δημοκρατία, όπου οι ITS είναι στην ημερήσια διάταξη. Η κυρία Jensen έχει προσκληθεί και κατά συνέπεια θα συμμετέχει, πιστεύω, αν και μόνο με άτυπη ιδιότητα, αλλά το θέμα είναι ότι θα μπορέσουμε να συγκρίνουμε τις θέσεις της Επιτροπής, του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για να προσπαθήσουμε να επιταχύνουμε αυτή που ελπίζω ότι θα είναι μια εύκολη συμφωνία, ούτως ώστε να μπορέσουμε να δώσουμε μια πρακτική απάντηση στους πολίτες και να εγκρίνουμε ένα κοινό κείμενο, το συντομότερο δυνατό.

Giovanni Robusti, *συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης*. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έχω παρακολουθήσει το σχέδιο ITS ως συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης. Η γνώμη της επιτροπής μας, που πέρασε με ομοφωνία, έχει αναπαραχθεί σε μεγάλο βαθμό από την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, σε πνεύμα συνεργασίας το οποίο πετυχαίνουμε να δημιουργήσουμε σε μακροπρόθεσμα έργα. Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσοι προσέφεραν την εργασία και τις ιδέες τους.

Έχουμε όλοι προσπαθήσει να αποφύγουμε τις μεγαλοστομίες που χαρακτηρίζουν πολύ συχνά τις δηλώσεις αρχής. Έχουμε προσπαθήσει να κάνουμε κατανοητό το γεγονός ότι δεν συζητούσαμε πόσους ή ποιους δρόμους να σχεδιάσουμε, αλλά απλώς να προβλέψουμε πώς μπορούμε να κινηθούμε με πιο συντονισμένο, ασφαλή, φιλικό προς τους ανθρώπους, φιλικό προς το περιβάλλον και, κατά συνέπεια, ευφυή τρόπο, πράγμα που δεν είναι και μικρό πράγμα. Έχουμε προσπαθήσει να αποδείξουμε το ρόλο της τεχνολογίας, της ασφάλειας, των περιφερειακών ζωνών, των πλωτών μεταφορών και, το σημαντικότερο, του συντονισμού με τα Διαρθρωτικά Ταμεία, με τρόπο ώστε τα προγραμματισμένα ωράρια και στόχοι να είναι συνεπή και συντονισμένα. Έχουμε προσπαθήσει να αναδείξουμε έναν όλο και σημαντικότερο ρόλο για την ασφάλεια και την ολοκληρωμένη διαχείριση, όχι μόνο των μεταφορών, αλλά πάνω απ' όλα των μεταφερόμενων ατόμων. Πιστεύω ότι έχουμε επιτύχει να δώσουμε μια συνεκτική και πειστική απάντηση.

Τώρα αναμένω δύο πράγματα: ότι η Επιτροπή δεν θα λάβει απλώς υπόψη και μετά θα ξεφεύγει προς οποιαδήποτε κατεύθυνση κρίνει σκόπιμο, όταν έρθει η ώρα να ληφθούν λειτουργικές αποφάσεις και ότι οι λειτουργικές στρατηγικές που περιγράφονται στο σχέδιο θα αποτελέσουν τη βάση των επιλογών όλων των άλλων προγραμματισμών σχετικών δραστηριοτήτων. Πολύ συχνά έχουμε κοιτάξει μέσα σε κρυστάλλινες σφαίρες και δει μια σειρά από θαυμάσια σχέδια, αλλά το καίενά είναι αδιαπέραστο προς το επόμενο.

Θα ήταν απογοητευτικό αν συνεχίζαμε να χρηματοδοτούμε δρόμους, όταν έχουμε αποφασίσει ότι θα έπρεπε να κυκλοφορούν λιγότερα αυτοκίνητα. Θα ήταν απογοητευτικό αν συνεχίζαμε να χρηματοδοτούμε οχήματα που έχουν σχεδιαστεί χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η διασύνδεση ή η παιδική ασφάλεια, ή η κατανάλωση όχι μόνο καυσίμων, αλλά και του περιβάλλοντος. Θα ήταν απογοητευτικό, αν μαζί είχαμε σχεδιάσει να ακολουθήσουμε ένα δρόμο και τα χρήματα και οι πόροι για τα οποία είμαστε υπεύθυνοι στη συνέχεια θα καταλήξουν να ακολουθούν άλλον, να δαπανώνται χωρίς συντονισμό σε χρονικούς όρους.

Etelka Barsi-Pataky, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (HU) Κυρία Πρόεδρε, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών έχει την άποψη ότι ένας από τους πιο σημαντικούς πυλώνες της ευρωπαϊκής πολιτικής μεταφορών είναι η τεχνολογία των ευφυών μεταφορών. Πριν από δύο χρόνια, όταν συζητήσαμε αυτό το θέμα εδώ στο Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης εξέτασης της Λευκής Βίβλου της πολιτικής μεταφορών, της οποίας ήμουν η εισηγήτρια, θέσαμε ως έναν από τους βασικούς στόχους την ανάπτυξη ευφυών τεχνολογιών ως εργαλείο για να μας βοηθήσει να βελτιώσουμε την αποτελεσματικότητα στους δρόμους μας και να αυξήσουμε το επίπεδο των υπηρεσιών. Όμως αυτές οι ευφυείς εξελίξεις που θα κάνουν τους δρόμους μας ασφαλέστερους και τις οδικές μεταφορές πιο φιλικές προς το περιβάλλον ήδη υπάρχουν τώρα.

Εντούτοις, για να διασφαλιστεί η εξάπλωση των τεχνολογικών εξελίξεών μας, χρειαζόμαστε αυτό το σχέδιο δράσης και την οδηγία. Πρότεινα στη ρύθμιση να θεσπίσουμε ένα ελάχιστο επίπεδο για ευφυείς εφαρμογές, ούτως ώστε να μπορούμε να παρέχουμε στο δίκτυο ΔΕΔ-Μ μας τουλάχιστον αυτό το ελάχιστο επίπεδο. Αυτές οι εφαρμογές θα υποστηρίξουν μετά την αποτελεσματικότητα και την ασφάλεια. Προφανώς αναμένουμε προτάσεις χρηματοδότησης από την Επιτροπή για εκείνες από τις έξυπνες λύσεις που δεν θα υλοποιηθούν με χρήση ιδιωτικής χρηματοδότησης. Παρομοίως, αναμένουμε επίσης προτάσεις από την Επιτροπή όσον αφορά το πώς η κίνηση που διασχίζει εξωτερικά σύνορα μπορεί να προσαρμοστεί ομαλά στις ευφυείς υποδομές της Ευρώπης τις οποίες προσδοκούμε. Στο πλαίσιο της οδηγίας, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει δοθεί ασυνήθιστα μεγάλη εμπιστοσύνη, αν ληφθεί υπόψη ότι η οδηγία είναι οδηγία πλαίσιο. Γι' αυτό είναι σημαντικό το Κοινοβούλιο να συμμετάσχει, στο πλαίσιο των διαδικασιών επιτροπολογίας, στην κατάρτιση των εκτελεστικών κανονισμών.

Κυρία Πρόεδρε, σήμερα ψηφίσαμε για την αναθεώρηση της Πράσινης Βίβλου για το μέλλον της πολιτικής των ΔΕΔ-Μ. Μπορούμε να είμαστε βέβαιοι ότι το μέλλον του δικτύου ΔΕΔ-Μ της Ευρώπης ανήκει στις ευφυείς μεταφορές. Σας ευχαριστώ πολύ.

Silvia-Adriana Țicău, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (RO) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να αρχίσω συγχαίροντας την κ. Jensen για την ποιότητα της εργασίας που έκανε και για τις δύο εκδόσεις της.

Τα ευφυή συστήματα μεταφορών είναι προηγμένες εφαρμογές που στοχεύουν στην παροχή καινοτόμων υπηρεσιών από την άποψη των τρόπων μεταφοράς και της διαχείρισης της κυκλοφορίας και επιτρέπουν στους χρήστες να ενημερώνονται καλύτερα και να κάνουν ασφαλέστερη, καλύτερα συντονισμένη και ευφυέστερη χρήση των δικτύων μεταφορών. Όμως πιστεύω ότι είναι σημαντικό τα ευφυή συστήματα μεταφορών να σχετίζονται με όλους τους τύπους μεταφορών και όχι μόνο με τις αστικές μεταφορές και γι' αυτό το λόγο έχω κάνει τροπολογίες προς αυτή την κατεύθυνση. Επιπλέον, οι αστικές μεταφορές και η αστική κινητικότητα είναι σε μεγάλο βαθμό μέρος της αστικής ανάπτυξης. Γι' αυτό χαίρομαι που έχουμε στην αίθουσα και το συνάδελφό μας από την Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης. Νομίζω ότι είναι σημαντικό το γεγονός ότι η χρήση ευφυών συστημάτων μεταφορών μπορεί να συμβάλει αποτελεσματικά στη μείωση της κατανάλωσης καυσίμων και, εμμέσως, στη βελτίωση της ποιότητας του αέρα στις πόλεις και στην κυκλοφοριακή ροή.

Θεωρώ ότι είναι σημαντικό να παρέχονται στους επιβάτες πληροφορίες, να προστατεύονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και, φυσικά, να εξασφαλίζεται ότι τα εν λόγω δεδομένα είναι ανώνυμα για να μπορούν να προστατεύονται οι χρήστες. Τελευταίο αλλά εξίσου σημαντικό, θεωρώ ότι αυτό είναι ένα βήμα προς τα εμπρός, αλλά είναι αναγκαίες σημαντικές επενδύσεις σε αυτό τον τομέα.

Sepp Kustatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κατ' αρχήν πρέπει να συμφωνήσουμε με το γενικό στόχο της οδηγίας. Καλύτερα συστήματα πληροφοριών για τους ταξιδιώτες και τους φορείς εκμετάλλευσης των οδικών υποδομών, για παράδειγμα με σκοπό να μειωθούν τα τροχαία ατυχήματα και να καταστούν οι οδικές μεταφορές φθηνότερες και πιο αποτελεσματικές, είναι προφανώς καλή ιδέα, όπως και η δυνατότητα συλλογής περιβαλλοντικών δεδομένων. Όμως έχω τρεις βασικούς ενδοιασμούς.

Πρώτον, η πίστη στην αποκαλούμενη έξυπνη τεχνολογία βάζει εύκολα τους ανθρώπους σε πειρασμό να παραδίδουν την ευθύνη τους σε μηχανές και όργανα.

Δεύτερον, υπάρχει ένας ολοένα αυξανόμενος κίνδυνος κατάχρησης όλων των δεδομένων που συλλέγονται. Η ιδιωτικότητα των ανθρώπων βρίσκεται σε διαρκώς αυξανόμενο κίνδυνο.

Τρίτον, αυτή η οδηγία είναι υπερβολικά προσανατολισμένη στα αυτοκίνητα. Η διαλειτουργικότητα με άλλα συστήματα μεταφορών, όπως οι δημόσιες συγκοινωνίες, θα ήταν πολύ πιο σημαντική από το πονηρό παιχνίδι της γάτας με το ποντίκι το οποίο η βιομηχανία προσπαθεί να παίξει μαζί μας.

Dieter-Lebrecht Koch (PPE-DE). - (DE) Κυρία Πρόεδρε, υποστηρίζω ανεπιφύλακτα το στόχο της Επιτροπής για τη δημιουργία ενός νομικού πλαισίου για τη συντονισμένη εισαγωγή και χρήση ευφυών συστημάτων μεταφορών

στον τομέα των οδικών μεταφορών. Ο προσωπικός μου μακροχρόνιος αγώνας για τη μαζική εισαγωγή του eCall, του ηλεκτρονικού συστήματος κλήσεων έκτακτης ανάγκης, μου αποσαφηνίζει τον επείγοντα χαρακτήρα σχεδόν καθημερινά και τα ευφυή συστήματα μεταφορών μπορούν να κάνουν πολύ περισσότερα. Συμβάλλουν στην περιβαλλοντική βιωσιμότητα, στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας, στην αύξηση της ασφάλειας και στη χωρίς διακρίσεις ανταγωνιστικότητα στις οδικές επιβατικές και στις εμπορευματικές μεταφορές. Υποστηρίζουν επίσης τη συν-τροπικότητα, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης διεπαφών με άλλους τρόπους μεταφοράς, όπως ο σιδηρόδρομος, οι πλωτές μεταφορές και η αεροπορία, οι οποίοι άρχισαν να ενσωματώνουν ευφυή συστήματα μεταφορών εδώ και πολύ καιρό.

Όλα αυτά δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μόνα τους, μπορούν να επιτευχθούν μόνο ως κοινοτικό καθήκον. Ευφυή συστήματα μεταφορών βασιζόμενα σε υποχρεωτικά ελάχιστα υποκείμενα πρότυπα και προδιαγραφές σε επίπεδο ΕΕ βελτιώνουν το περιβάλλον για την καινοτομία και δημιουργούν ασφάλεια σχεδιασμού, ιδίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Χαιρετίζω ιδιαίτερα την προγραμματισμένη ανοιχτή, ολοκληρωμένη στο όχημα πλατφόρμα για υπηρεσίες ευφών συστημάτων μεταφορών.

Το σχέδιο δράσης επιτέλους περιλαμβάνει ένα χρονοδιάγραμμα για την εισαγωγή επιμέρους συστημάτων α) για την ασφάλεια στις οδικές μεταφορές, όπως το ESP και το eCall, β) για τη συνέχεια στη διαχείριση της κυκλοφορίας. Για παράδειγμα, πληροφορίες για τα διόδια ή τη διαχείριση της στάθμευσης μειώνουν τον αριθμό των αυτοκινήτων που κάνουν κύκλους ψάχνοντας για θέση στάθμευσης γ) η χρήση δεδομένων σχετικά με το οδικό δίκτυο, την κυκλοφορία και τις μετακινήσεις σε πραγματικό χρόνο θα είναι προς όφελος τόσο των επαγγελματιών οδηγών φορτηγών όσο και όλων των άλλων εμποχούμενων.

Η οδηγία ορίζει λεπτομερείς απαιτήσεις για την υποχρεωτική και συντονισμένη εισαγωγή τυπικών ευφών συστημάτων μεταφορών σε ολόκληρη την ΕΕ και την εφαρμογή τους στα κράτη μέλη. Επίσης διασφαλίζει τη χρήση των προσωπικών δεδομένων. Προσοχή όμως, η εισαγωγή ευφών συστημάτων μεταφορών θα κοστίσει πολλά χρήματα, διότι οι υποδομές και τα οχήματα θα πρέπει να εξοπλιστούν με την απαραίτητη τεχνολογία πληροφοριών και επικοινωνιών. Ακόμη γνωρίζουμε πολύ λίγα για το αν οι δυνητικοί χρήστες είναι πρόθυμοι ή ικανοί να πληρώσουν.

Gilles Savary (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, πρώτα από όλα θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Jensen για τη διαρκώς εξαιρετική εργασία της, διότι είναι πολύ ανοιχτή και πολύ προσεκτική προς όλες τις απόψεις που εκφράζονται.

Θα ήθελα να ξεκινήσω λέγοντας ότι, πίσω από τα ευφυή συστήματα μεταφορών, υπάρχουν παρόλα αυτά ευρωπαϊκά ταμεία και ότι ξεπλάγην κάπως που ανακάλυψα ότι σχεδόν όλα διοχετεύονται προς τα αυτοκίνητα.

Πιστεύω ότι τα αυτοκίνητα έχουν προφανώς τα καλά τους σημεία. Ο κλάδος της αυτοκινητοβιομηχανίας είναι ένας εξαιρετικά ισχυρός οικονομικός κλάδος στην Ευρώπη. Όμως νομίζω ότι χρειάζεται να προσθέσουμε ευφυΐα σε όλους τους τρόπους μεταφοράς.

Δεν παραβλέπω το γεγονός ότι υπάρχει το ERTMS για τους σιδηροδρόμους, το SESAR και το GALILEO, αλλά κατά τη γνώμη μου μας λείπει μια προσέγγιση προσανατολισμένη στο χρήστη όσον αφορά τις πληροφορίες για το χρήστη, την προσβασιμότητα των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα και τη δυνατότητα προσαρμογής σήμερα των αστικών οχημάτων, την εισαγωγή ενός αστικού οχήματος εξοικονόμησης ενέργειας, την ασφάλεια στον τομέα των μεταφορών, ιδίως σε σχέση με τις δημόσιες μεταφορές, η οποία είναι πολύ σημαντικό ζήτημα, την ενημέρωση των χρηστών και την έκδοση εισιτηρίων, τομείς στους οποίους συχνά πρέπει να γίνει ακόμη σημαντική πρόοδος.

Πιστεύω λοιπόν ότι οι πόροι θα έπρεπε να διαφοροποιηθούν κατά τα επόμενα έτη. Ειδικότερα, θα ήθελα να δοθεί προσοχή στην προστασία των προσωπικών δεδομένων. Πρέπει να αποφύγουμε μια κατάσταση στην οποία θα επιστρέψουμε στο 1984 του Orwell, όπου θα κυνηγάμε την πλάνη της αντικατάστασης του ανθρώπου εξ ολοκλήρου από μηχανές. Είδαμε τι συνέβη τον περασμένο χειμώνα στον ποταμό Hudson: αν δεν υπήρχε πιλότος, θα υπήρχε ίσως ένας μηχανισμός που δεν θα μπορούσε να είχε επαναφέρει το αεροπλάνο. Για να τελειώσω, πιστεύω ότι πρέπει επίσης να δοθεί προτεραιότητα σε άλλους τρόπους μεταφοράς εκτός από τα αυτοκίνητα.

Παρά αυτές τις επιφυλάξεις, υποστηρίζω την έκθεση που έχει υποβληθεί.

Zita Gurmai (PSE). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι. Η εισαγωγή ευφών συστημάτων μεταφορών προσφέρει πολλά προφανή οφέλη. Θα κάνει τις μεταφορές στην Ευρώπη πιο ασφαλείς και πιο αποτελεσματικές, προάγοντας την προστασία του περιβάλλοντος καθώς και την ενεργειακή απόδοση. Πρέπει επίσης να αναγνωρίσουμε το πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής και τη σαφή προθεσμία που έχει τεθεί. Νομίζω επίσης ότι είναι σημαντικό όταν εξαπλώνονται τα συστήματα να εφαρμόζονται επίσης τα ζητήματα που σχετίζονται με τη συμβατότητα, τη συνοχή και τη ρύθμιση. Όσον αφορά τους καταναλωτές, εκτός από την οικονομική προσιτότητα, πρέπει να έχουν επίσης την ευκαιρία να κάνουν ελεύθερη επιλογή και πρέπει να θεσπιστούν κατάλληλοι νόμοι για να διασφαλιστεί ότι δεν θα υπάρξει καμία πιθανότητα να γίνει κατάχρηση δεδομένων ιδιωτών. Πρέπει να εξαπλωθεί

ένα λογικό, υψηλού επιπέδου, ευφυές σύστημα το οποίο μπορεί να αναπτυχθεί περαιτέρω και να εφαρμόσει αποτελεσματικά νέες τεχνολογικές προόδους. Είναι προς το συμφέρον μας να το κάνουμε πραγματικότητα. Ταυτόχρονα είναι επίσης ζωτικής σημασίας για την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία να μπορούμε να συνεχίσουμε να κινούμαστε. Θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια για την εργασία της.

Den Dover (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, μιλώ ως πολιτικός μηχανικός και ο γιος μου έχει μια επιχείρηση επιθεώρησης μεταφορών που εκτείνεται μέσω του Ηνωμένου Βασιλείου.

Αυτό το θέμα είναι εξαιρετικά σημαντικό διότι, από την Ευρώπη, μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι η τελευταία τεχνολογία έχει επιπτώσεις στη χρησιμότητα και την αποτελεσματικότητα των οδικών μεταφορών σε όλες τις μορφές τους. Είναι ένας μεγάλος τομέας ανάπτυξης χρόνο με το χρόνο. Ακόμη και σε περίοδο ύφεσης, προβλέπουμε αύξηση περίπου 55% από τώρα μέχρι το 2020 στις εμπορευματικές μεταφορές και 35% στα επιβατικά αυτοκίνητα, κ.λπ., και με αυτήν αυξάνεται φυσικά η κατανάλωση ενέργειας.

Κάθε τόσο, ως εκλεγμένοι βουλευτές, ταξιδεύουμε μέσα στις εκλογικές μας περιφέρειες και βρισκόμαστε σε κυκλοφοριακή συμφόρηση και κάθε τόσο πρέπει να κάνουμε τηλεφωνήματα για να μάθουμε πώς είναι η κατάσταση μπροστά. Χρειαζόμαστε περισσότερα στοιχεία στα παρμπρίζ για να μπορούμε να βρίσκουμε τρόπο διαφυγής με τον πιο αποτελεσματικό και αποδοτικό τρόπο.

Εύχομαι κάθε επιτυχία στην κ. Jensen και στον Επίτροπο.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι πρέπει να κοιτάξουμε το μέλλον με αισιοδοξία, διότι, όσον αφορά την έγκριση της οδηγίας, πιστεύω ότι πέρα από την ισχυρή συνεργασία εκ μέρους της τσεχικής Προεδρίας, υπάρχει προθυμία από τη σουηδική Προεδρία να ολοκληρώσει μια θετική συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής, του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Άρα αυτό μου δίνει ελπίδα και νομίζω ότι μπορεί ακόμα και να αποτελέσει στοιχείο που θα ωθήσει το Κοινοβούλιο αύριο να υπερψηφίσει τα κείμενα που συζητάμε.

Θα ήθελα να απαντήσω σε ορισμένες από τις παρατηρήσεις που έγιναν και να καθησυχάσω την κ. Ticsău ως προς τους στόχους μας: αρχίζουμε με ένα σχέδιο δράσης και μια οδηγία που ξετάζει γενικά το σύστημα μεταφορών και μετά με αυτή την προοπτική ξετάζουμε την αστική διάσταση και επικεντρωνόμαστε σε αυτήν, αλλά πρέπει να ξετάσουμε πρώτα το γενικό για να καταλήξουμε στο ειδικό.

Ήθελα επίσης να απαντήσω στον κ. Kusstatscher για το ζήτημα του οδικού τομέα και άλλων συστημάτων μεταφορών. Σήμερα δεν υπάρχει συνεκτικό ευρωπαϊκό πλαίσιο για την εξάπλωση και χρήση ευφυών συστημάτων μεταφορών (ITS) στον οδικό τομέα, ενώ για τους άλλους τρόπους μεταφοράς, όπως επεσήμανε ο κ. Savary, έχουν δημιουργηθεί ειδικά σχέδια: το SESAR, το σύστημα διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας νέας γενιάς, το RIS για τις ποτάμιες μεταφορές και το VTMS για τις θαλάσσιες μεταφορές, χωρίς να ξεχνάμε το σύστημα RTMS για τις σιδηροδρομικές μεταφορές. Άρα το σχέδιο δράσης ITS αφορά κυρίως τον οδικό τομέα, αλλά περιλαμβάνει επίσης συγκεκριμένες δράσεις και πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στη διασφάλιση και τη βελτίωση της διασύνδεσης των οδικών μεταφορών με άλλους τρόπους μεταφοράς, μέσω των κατάλληλων διεπαφών.

Θα ήθελα να επισημάνω, και στον κ. Savary, ότι προφανώς το σχέδιο δράσης ITS ενσωματώνει μέτρα, όχι μόνο για τους ηλικιωμένους οδηγούς, αλλά και για τους εποχούμενους που ορίζονται ως «ευάλωτοι», δηλαδή τους ποδηλάτες και τους πεζούς. Αυτά, μεταξύ άλλων, εμφανίζονται στον κατάλογο των μέτρων που μπορεί να εγκριθούν από την Επιτροπή για τα ευφυή συστήματα μεταφορών τα οποία προβλέπονται στην οδηγία. Ειδικότερα, πρόκειται για τη χρήση του ITS για την ασφάλεια των χρηστών, όπως για παράδειγμα στην περίπτωση των ευφυών σημάτων για τα άτομα με προβλήματα όρασης.

Υπό αυτό το πρίσμα, με μια οδηγία μπορούμε να θεσπίσουμε ορισμένους κανόνες, αλλά το πρόβλημα είναι επίσης να έχουμε ευφυείς οδηγούς. Δεν αρκεί να έχουμε ευφυή συστήματα, πρέπει επίσης να εξασφαλίσουμε ότι όποιος κάθεται πίσω από το τιμόνι ενός αυτοκινήτου ή φορτηγού, ή οδηγεί μοτοσικλέτα ή ποδήλατο, χρησιμοποιεί την ευφυΐα του. Δυστυχώς αυτό δεν είναι κάτι που μπορεί να ρυθμιστεί με μια οδηγία, ένα κανονισμό ή ένα σχέδιο δράσης. Πρέπει απλά να χρησιμοποιήσουμε σωστούς κανόνες για να πείσουμε τους Ευρωπαίους πολίτες να χρησιμοποιούν την ευφυΐα τους και να μην καταναλώνουν αλκοόλ ή ναρκωτικά όταν οδηγούν οχήματα.

Anne E. Jensen, εισηγήτρια. – (DA) Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι ο Επίτροπος Tajani, έβαλε τα πράγματα στη θέση τους μόλις τώρα, διότι γι' αυτό πρόκειται. Πρέπει να κάνουμε τους αυτοκινητιστές να δρουν πιο έξυπνα. Το έχουμε συζητήσει πάρα πολύ και ο κ. Kusstatscher έχει πει επίσης επανειλημμένα ότι, αντί να επιτρέπουμε σε αυτά τα συστήματα να μας κάνουν να συμπεριφερόμαστε πιο χαζά, πρέπει να εξασφαλίσουμε ότι πράγματι μας βοηθούν να είμαστε καλύτερα ενημερωμένοι και να δρούμε πιο σοφά. Αυτό είναι πολύ σημαντικό. Επίσης πιστεύω ότι είναι σημαντικό να έχουμε κατά νου το παράδειγμα ενός φορτηγού που κινείται σε όλα τα μήκη και πλάτη της Ευρώπης

– σήμερα έχουμε οδηγούς φορτηγών που παραπονιούνται ότι πολύ σύντομα δεν θα μπορούν πλέον να βλέπουν μέσα από το παρμπρίζ εξαιτίας όλων των μαραφετιών που χρειάζονται για να μπορούν να επικοινωνούν με τα διόδια και τα συστήματα τιμολόγησης των δρόμων, καθώς και τα άλλα συστήματα πληροφοριών. Χρειαζόμαστε μια κοινή πλατφόρμα, ούτως ώστε τα δεδομένα που τροφοδοτούνται στον υπολογιστή να επιστρέφουν στον οδηγό φορτηγού στη δική του γλώσσα. Οι δυνατότητες υπάρχουν. Υπάρχουν, πράγματι, απίστευτα πολλές καλές δυνατότητες.

Έχουμε επίσης ξοδέψει χρόνο συζητώντας το ποσό χρηματοδότησης που θα προβλεφθεί γι' αυτό το σκοπό. Καταλαβαίνουμε ότι αυτό ανέρχεται περίπου σε 300 εκατομμύρια ευρώ, μεγάλο μέρος των οποίων θα διοχετευτεί στην EasyWay - πρώτα και κύρια από την Επιτροπή. Μπορώ να αναφέρω ότι στη χώρα μου, τη Δανία, μόλις εγκρίναμε ένα σχέδιο να διαθέσουμε 40 εκατομμύρια ευρώ για ITS κατά τα επόμενα χρόνια. 40 εκατομμύρια ευρώ είναι πολλά για μια μικρή χώρα με 5 εκατομμύρια κατοίκους, αλλά, στην πραγματικότητα, θα μας επιτρέψουν να κάνουμε πολύ μεγάλη πρόοδο. Γι' αυτό νομίζω ότι αν αρχίσουμε να εξετάζουμε τα διάφορα κράτη μέλη, είναι δυνατόν να δούμε την προοπτική γι' αυτό το θέμα. Αυτό είναι ακριβώς αυτό που πρέπει να ξεκινήσουμε και ελπίζω ότι αυτό ακριβώς το θέμα να συμπεριληφθεί στην ατζέντα των υπουργών μεταφορών όταν συνέλθουμε για τη συνεδρίαση στις 29.

Συμπερασματικά, θα ήθελα να πω λίγα λόγια σχετικά με τις τροπολογίες: έχουμε ουσιαστική υποστήριξη γι' αυτή την πρόταση οδηγίας και εκκρεμούν μόνο τέσσερις τροπολογίες της έκθεσης για αύριο. Προσωπικά είμαι υπέρ της Τροπολογίας 57 την οποία κατέθεσε η Σοσιαλιστική Ομάδα και της Τροπολογίας 59 την οποία κατέθεσαν οι Πράσινοι, αλλά αντιτίθεμαι στις Τροπολογίες 58 και 60. Νομίζω ότι το γεγονός ότι έχουμε τόσο λίγες τροπολογίες αποτελεί απόδειξη της δύναμης της υποστήριξης του Κοινοβουλίου για αυτήν. Λοιπόν, κύριε Tajani, έχετε ξεκινήσει με μια ισχυρή διαπραγματευτική εντολή.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), γραπτώς. – (PL) Η σημερινή εποχή απαιτεί τη γρήγορη προσαρμογή των μεταφορών στην εκθετική αύξηση της χρήσης τους και στις προσδοκίες της κοινωνίας. Νομίζω λοιπόν ότι η εισαγωγή των ευφών συστημάτων μεταφορών (ITS) είναι εξαιρετικά χρήσιμη. Πρέπει να γνωρίζουμε ότι η τωρινή κατάσταση στον τομέα των οδικών μεταφορών είναι πολύ ανησυχητική. Αυτό απεικονίζεται από στατιστικά στοιχεία όπως:

– ο αριθμός των θανάτων στους δρόμους της ΕΕ το 2006 ήταν περίπου 43 000, περιλαμβανομένων περίπου 5 500 στην Πολωνία,

– το ετήσιο κόστος της οδικής κυκλοφοριακής συμφόρησης στην ΕΕ είναι περίπου το 1% του ΑΕΠ,

– οι εκπομπές CO₂ που σχετίζονται με τις οδικές μεταφορές αντιπροσωπεύουν το 72% όλων των εκπομπών CO₂ που σχετίζονται με τις μεταφορές.

Επομένως είναι απαραίτητα τα παρακάτω:

η βέλτιστη χρήση δεδομένων σχετικά με το οδικό δίκτυο και την οδική κυκλοφορία,

η εξασφάλιση της συνέχειας και της αξιοπιστίας των υπηρεσιών ITS στους ευρωπαϊκούς διαδρόμους μεταφορών και σε πολεοδομικά συγκροτήματα,

η εκτεταμένη χρήση σε μεγάλες αστικές περιοχές τηλεματικών εφαρμογών, οι οποίες συνδυάζουν ζητήματα μεταφορών με τεχνολογία πληροφοριών και τηλεπικοινωνίες,

η ταχεία και εναρμονισμένη εισαγωγή εφαρμογών που υποστηρίζουν την ασφάλεια της οδικής κυκλοφορίας, όπως το eCall, το ADAS και άλλα,

η καλύτερη ενσωμάτωση της υποδομής μεταφορών με τα οχήματα και μεταξύ των οχημάτων,

ο πανευρωπαϊκός συντονισμός που να χρησιμοποιεί την πείρα και τις ορθές πρακτικές των ηγετικών χωρών.

Ας προσπαθήσουμε, λοιπόν, να εφαρμόσουμε τις ITS σε ολόκληρη την ΕΕ, σε σχέση με όλα τα μεταφορικά μέσα και όλους τους επιβάτες και σε σχέση με τις δημόσιες και τις ιδιωτικές μεταφορές.

20. Πρόγραμμα Marco Polo II (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση του Ulrich Stockmann, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1692/2006 σχετικά με τη θέσπιση του δεύτερου προγράμματος Marco Polo για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής με σκοπό τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων του συστήματος εμπορευματικών μεταφορών ("Marco Polo II") (COM(2008)0847 - C6-0482/2008 - 2008/0239(COD)) (A6-0217/2009).

Ulrich Stockmann, εισηγητής. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε η μετατόπιση των εμπορευματικών μεταφορών από τις οδικές στις σιδηροδρομικές και εσωτερικές πλωτές ή θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων είναι διαρκές θέμα στις συζητήσεις μας για τις μεταφορές εδώ και δεκαετίες. Τώρα, στο πλαίσιο της συζήτησης για το κλίμα, αυτή η συζήτηση έχει φυσικά αποκτήσει νέα σημασία.

Στο μεταξύ, έχουμε φτάσει σε αυτή την αλλαγή μέσω διαφόρων πολιτικών προσεγγίσεων και μέσων. Όμως αν κοιτάξουμε προσεκτικά, στην πράξη είναι πολύ δύσκολο να μετατοπιστεί η κίνηση και αυτό επιτυγχάνεται μόνο σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις.

Πρώτον, διότι οι συνδέσεις μεταξύ των τρόπων μεταφοράς δεν είναι ακόμη επαρκώς εναρμονισμένες, δεύτερον, διότι οι σιδηρόδρομοι και οι εσωτερικές πλωτές οδοί δεν είναι ακόμη επαρκώς καθιερωμένοι ως ευρωπαϊκοί πάροχοι υπηρεσιών και, τρίτον, διότι οι φιλικόι προς το περιβάλλον τρόποι μεταφοράς προφανώς δεν μπορούν ουσιαστικά να παρέχουν υπηρεσία από πόρτα σε πόρτα.

Όλες αυτές οι δυσκολίες επιδεινώνονται περαιτέρω στην παρούσα ύφεση από πτώση των τιμών στον τομέα των οδικών εμπορευματικών μεταφορών. Το Marco Polo II έχει επίσης αισθανθεί τις επιπτώσεις όλων αυτών των προβλημάτων. Αυτός είναι ο λόγος που εμείς οι πολιτικοί των μεταφορών ενδιαφερόμαστε επείγοντως για μια λύση, διότι ο δηλωμένος στόχος μας, δηλαδή ότι το πρόγραμμα Marco Polo θα έπρεπε να βοηθήσει να μετατοπιστεί το 60% της αύξησης των οδικών εμπορευματικών μεταφορών, είναι πλέον πολύ μακριά. Άρα πρέπει να αλλάξουμε κατεύθυνση πριν από το τέλος της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου και κατά συνέπεια έχουμε βρει ένα πιο λογικό συμβιβασμό.

Τι πρόκειται να συμβεί; Πρώτον, η Επιτροπή ανέθεσε σε πρακτορείο να αναλάβει τη διαχείριση του προγράμματος και να απλουστεύσει τη διαδικασία διαχείρισης, ακόμη και πριν προταθεί αυτός ο κανονισμός. Αυτό είναι λογικό. Έχουμε βρει και διαπραγματευτεί από κοινού μια ολόκληρη σειρά από σημεία στο συμβιβασμό για να κάνουμε το πρόγραμμα πιο ελκυστικό. Πρώτον, το όριο για τους θαλάσσιους αυτοκινητοδρόμους έχει μειωθεί από 250 σε 200 εκατομμύρια τονοχιλιόμετρα ετησίως. Δεύτερον, το όριο των έργων μετατόπισης της κίνησης έχει μειωθεί από 80 σε 60 εκατομμύρια τονοχιλιόμετρα, όπως και το όριο για τα έργα εσωτερικών πλωτών μεταφορών, όπου το Κοινοβούλιο προώθησε μια μείωση από 17 σε 13 εκατομμύρια τονοχιλιόμετρα. Έχουμε αυξήσει επίσης το επιτρεπόμενο επίπεδο χρηματοδότησης για πρόσθετες υποδομές από 10% σε 20%. Αυτό είναι λογικό. Τέλος, επιβάλαμε επίσης ότι οι οικονομικές κρίσεις, όπως εκείνη που βιώνουμε τώρα, μπορούν επίσης να αναφέρονται ως αιτία για την παράταση της διάρκειας των συμβάσεων.

Άρα έχουμε κάνει το πρόγραμμα σημαντικά πιο ελκυστικό. Αυτός ο συμβιβασμός τον οποίο επιτύχαμε κατέστη επίσης δυνατός μέσω του υψηλού βαθμού συναίνεσης ανάμεσα σε όλους τους βουλευτές, οι οποίοι βάζουν στην άκρη δικαιολογημένες σκέψεις και θεμελιώδη συζήτηση σε αυτό το σημείο, για να ξεκινήσει πάλι γρήγορα το πρόγραμμα. Γι' αυτό το λόγο, πριν η Επιτροπή υποβάλει πρόταση Marco Polo III, χρειαζόμαστε πραγματικά μια γενική συζήτηση για να μπορέσουμε να επαναφέρουμε όλα εκείνα τα σημεία που είναι αναγκαία για το μελλοντικό μας προσανατολισμό. Επιπλέον, θέλουμε φυσικά να γνωρίζουμε πώς θα επιδράσει η ρύθμιση που έχουμε κάνει τώρα. Αυτό είναι το θέμα της ψηφοφορίας και ελπίζω ότι θα έχω την υποστήριξή σας αύριο.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Stockmann για την εργασία που εκτέλεσε. Από το 2003, το πρόγραμμα Marco Polo στοχεύει να δημιουργήσει ένα βιωσιμότερο σύστημα μεταφορών στην Ευρώπη, μετατοπίζοντας σημαντικό μέρος της ετήσιας αύξησης των οδικών εμπορευματικών μεταφορών προς άλλους, πιο φιλικούς προς το περιβάλλον τρόπους μεταφοράς, όπως οι εσωτερικές πλωτές οδοί, οι σιδηροδρομικές μεταφορές και οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων. Το πρώτο πρόγραμμα Marco Polo, που στόχευε να μετατοπίσει 48 δισεκατομμύρια τονοχιλιόμετρα από τους δρόμους σε τέσσερα χρόνια, ολοκληρώθηκε το 2006, παρόλο που η εξωτερική αξιολόγηση έδειξε ότι είχε επιτευχθεί μόνο το 64% αυτού του αριθμού.

Η εμπειρία που αποκτήθηκε με το δεύτερο πρόγραμμα Marco Polo δείχνει ότι, δυστυχώς, δεν γίνεται πιο αποτελεσματικό, και ότι η Ευρώπη δεν αξιοποιεί πλήρως αυτό το σημαντικό εργαλείο για την επίτευξη ενός

συστήματος μεταφορών που να είναι πιο κατάλληλο για την εξέλιξη της αγοράς. Πέρυσι έστειλα μια σειρά επιστολών προς όλους τους υπουργούς μεταφορών της ΕΕ, καλώντας τους να χρησιμοποιούν το Marco Polo.

Αρα πιστεύω – και μου φαίνεται ότι το Κοινοβούλιο συμφιζείται την άποψή μου – ότι έχει έρθει η ώρα να τροποποιηθεί ο κανονισμός, να αλλάξουν οι κανόνες πρόσβασης σε αυτό το έργο ή πρόγραμμα, το οποίο πρέπει να χορηγεί κεφάλαια τα οποία δεν χρησιμοποιούνται πάντα. Κινούμαστε σαφώς προς τη σωστή κατεύθυνση, διότι προσπαθούμε να βοηθήσουμε τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις να επωφεληθούν από ένα κοινοτικό έργο. Οι ΜΜΕ έχουν, μέχρι σήμερα, αντιμετωπίσει μεγάλη δυσκολία στην πρόσβαση σε ευρωπαϊκά κεφάλαια που χορηγούνται μέσω του προγράμματος Marco Polo.

Το μήνυμα που στέλνουμε σήμερα δεν απευθύνεται μόνο σε εκείνους που χρησιμοποιούν το Marco Polo. Είναι, πιστεύω, μια πρόσκληση να τροποποιηθούν πολλοί ευρωπαϊκοί κανονισμοί, αφού το ίδιο ισχύει και για άλλους τομείς και εθνικούς κανονισμούς που αφορούν τα ευρωπαϊκά ταμεία. Δεν είναι πάντα γραμμένοι με τέτοιο τρόπο ώστε να καθιστούν εύκολη την πρόσβαση. Αυτό είναι ένα πολύ πραγματικό πρόβλημα σε όλα τα κράτη μέλη και θα ήθελα να τονίσω και πάλι ότι δεν αφορά μόνο τους κανονισμούς μας, αλλά και τους εθνικούς κανονισμούς που αφορούν τα ευρωπαϊκά ταμεία.

Να γιατί πιστεύω ότι σήμερα εργαζόμαστε όχι μόνο πάνω στο πρόγραμμα Marco Polo, αλλά στέλνουμε ένα μήνυμα καλής νομοθεσίας προς όφελος των πολιτών και για την απλούστευση της πρόσβασης στα κοινοτικά έργα. Άρα νομίζω βεβαίως ότι το έργο του κ. Stockmann αξίζει υποστήριξης και ότι το προτεινόμενο κείμενο πρέπει να εγκριθεί, ούτως ώστε το Κοινοβούλιο, επαναλαμβάνω, να μπορέσει να στείλει ένα θετικό μήνυμα αύριο σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το ξαναλέω, δεν είναι απλά ζήτημα που αφορά το Marco Polo. Είναι πολύ ευρύτερο ζήτημα. Αρχίζοντας από το Marco Polo, πιστεύω ότι θα προσφέρουμε υπηρεσία και σε άλλους τομείς που έχουν ιδιαίτερη επίγνωση της χρήσης των κοινοτικών πόρων και της χρησιμοποίησης των διαφόρων προγραμμάτων που προσφέρει η Επιτροπή για τα 27 κράτη μέλη της ΕΕ και τις επιχειρήσεις τους.

Anne E. Jensen, συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών. – (DA) Κυρία Πρόεδρε, όταν η Επιτροπή Προϋπολογισμών απεφάσισε να εκδώσει μια δήλωση σχετικά με το πρόγραμμα Marco Polo, ο ακριβής λόγος που το έκανε ήταν ότι είχε βρει δύσκολο να εξασφαλίσει ότι η εν λόγω χρηματοδότηση θα εχρησιμοποιείτο για τον καθορισμένο σκοπό της. Και γι' αυτό προφανώς χαιρετίζουμε το γεγονός ότι τώρα αναλαμβάνεται δράση. Η Επιτροπή αξίζει επαίνους γι' αυτό. Προσπαθούμε να απλουστεύσουμε τη διαχείριση και να κάνουμε αυστηρότερους τους κανόνες, για να διευκολύνουμε τη χρήση της χρηματοδότησης για τον καθορισμένο σκοπό της. Από την άλλη πλευρά, εμείς στην Επιτροπή Προϋπολογισμών έχουμε επίσης συμφωνήσει ότι, αν δεν καταφέρουμε να βελτιώσουμε την εφαρμογή του προγράμματος, αν δεν καταφέρουμε να εξασφαλίσουμε ότι η χρηματοδότηση θα χρησιμοποιείται για τον καθορισμένο σκοπό της, θα πρέπει να επανεξετάσουμε αν τόσα πολλά χρήματα πρέπει να διατίθενται στο Marco Polo και μήπως ορισμένα από τα χρήματα θα έπρεπε να αναδιοχετευτούν σε άλλα προγράμματα, όπου μπορούν να χρησιμοποιούνται καλύτερα. Φυσικά πρέπει να διεξαγάγουμε ενδιάμεση επανεξέταση του προϋπολογισμού μετά τις εκλογές του 2010 και ένα από τα πράγματα που θα πρέπει προφανώς να αντιμετωπίσουμε τότε είναι να αξιολογήσουμε ποια προγράμματα λειτουργούν και ποια όχι. Εκεί όπου βλέπουμε ότι υπάρχει μεγαλύτερη ανάγκη, προφανώς θα αφαιρούμε χρήματα από έργα όπου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν και θα τα ανακατευθύνουμε, για να μην πηγαίνουν χαμένα ως επιχορήγηση.

Dieter-Lebrecht Koch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η ολομέλεια θα ψηφίσει αύριο σχετικά με το πρόγραμμα Marco Polo II για τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων των εμπορευματικών μεταφορών. Το Marco Polo II προσφέρει βελτιωμένη ασφάλεια σχεδιασμού, διότι είναι προγραμματισμένο να διαρκέσει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Έχει προϋπολογισμό 450 εκατομμυρίων ευρώ. Τα κατώτατα όρια επιλεξιμότητας για τα προτεινόμενα έργα πρέπει να μειωθούν σε σύγκριση με το πρόγραμμα Marco Polo I και να εξισωθούν για χρήση από τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων στην εισηγήτρια γι' αυτό. Ενόψει της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κατάστασης πολλών μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, αυτή είναι μια πολιτική πολύ φιλική προς τον πολίτη στην οποία μπορώ να δώσω την άνευ όρων υποστήριξή μου.

Το πρόγραμμα βασίζεται στην μετατόπιση της κίνησης και στη μείωση της υπερφόρτωσης στις οδικές μεταφορές. Επίσης θα ενισχύσει τη συν-τροπικότητα και επομένως θα συμβάλει σε ένα αποτελεσματικό και βιώσιμο σύστημα μεταφορών. Με τη θετική ψήφο, την οποία προτείνω για αύριο, η νομοθετική διαδικασία θα κλείσει σε πρώτη ανάγνωση.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, μιλώντας εξ ονόματος της Ομάδας Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στα ακόλουθα ζητήματα.

Παρά τους αξιόπαινους στόχους, όπως η μείωση της υπερφόρτωσης στις οδικές μεταφορές, η μείωση των επιπτώσεων των οδικών μεταφορών στο περιβάλλον και η προτίμηση στις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, στις σιδηροδρομικές μεταφορές, στις εσωτερικές πλωτές μεταφορές ή σε συνδυασμό των τρόπων μεταφοράς για τις εμπορευματικές μεταφορές, κάθε χρόνο χρησιμοποιείται μόλις το ήμισυ των χρηματοδοτικών μέσων που διατίθενται για υλοποίηση του προγράμματος Marco Polo και εκτελείται μόνο το 60% των προγραμματισμένων δραστηριοτήτων του προγράμματος.

Αρα πρέπει να υποστηριχθούν οι προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την απλοποίηση του προγράμματος και ειδικότερα: συμμετοχή στο πρόγραμμα μικρών και μεμονωμένων επιχειρήσεων, χωρίς να πρέπει δημιουργούνται κοινοπραξίες, σαφής μείωση των κατωτάτων ορίων τονοχλιομέτρων που απαιτούνται για την επιλεξιμότητα για το πρόγραμμα, αύξηση της έντασης χρηματοδότησης με την αύξηση της χρηματοδοτικής ενίσχυσης, η οποία έχει αυξηθεί από 1 ευρώ σε 2 ευρώ για κάθε στροφή 500 τονοχλιομέτρων οδικών εμπορευματικών μεταφορών, και απλούστευση των διαδικασιών για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης. Θα ήθελα να εκφράσω την ελπίδα ότι όλα αυτά τα μέτρα θα βοηθήσουν να εξασφαλιστεί ότι θα γίνεται η καλύτερη χρήση των χρηματοδοτικών μέσων που διατίθενται στο πρόγραμμα.

Johannes Blokland, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.* – (NL) Απόψε συζητάμε τις αλλαγές του προγράμματος Marco Polo II. Είμαι ευγνώμων στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή που παρουσίασε προτάσεις για τη μείωση των ορίων γι' αυτό το ταμείο και χαίρομαι που ο κ. Stockmann έχει ενστερνιστεί αυτές τις προτάσεις με τον αναγκαίο δυναμισμό. Ιδίως η επιπρόσθετη μείωση του ορίου για την εσωτερική ναυτιλία μπορεί να υπολογίζει στην υποστήριξή μου.

Υπάρχει όμως ένα πρόβλημα. Αυτή η μείωση δεν είναι αρκετή. Στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, η κ. Wortmann-Kool και εγώ αντιμετωπίσαμε με επιτυχία αυτό το λάθος. Λυπάμαι όμως που ο κ. Stockmann κρίνει την τροπολογία μας – υπ' αριθμόν 24 – ανεπιθύμητη. Τον ξέρω δηλαδή ως ένθερμο υποστηρικτή της εσωτερικής ναυτιλίας και ήλπιζα ότι οι εν λόγω τροπολογίες θα του ήταν ευχάριστες. Στο κάτω κάτω το όριο που προτείνει η Επιτροπή εξακολουθεί να είναι υπερβολικά υψηλό για το μικρό επιχειρηματία, όπως είναι ο πλοιοκτήτης εσωτερικής ναυτιλίας, σχεδόν εξ ορισμού. Δεν μπορώ να καταλάβω γιατί τα άλλα θεσμικά όργανα θέλουν να βρίσκουν ελαττώματα στην Τροπολογία 24.

Έχουμε ένα γεμάτο ταμείο για τις βιώσιμες μεταφορές. Η εσωτερική ναυτιλία είναι μακράν ο καθαρότερος τρόπος μεταφοράς. Γιατί να μη μειώσουμε περισσότερο το κατώτατο όριο γι' αυτό τον κλάδο; Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή φοβάται, κατά τη γνώμη μου, ότι αυτές οι προτάσεις θα ωθήσουν λίγα κράτη μέλη στο Συμβούλιο για να ζητήσουν μειώσεις σε άλλους τομείς. Θα ήθελα να ζητήσω από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να κρατήσει σθεναρή στάση και να αναγνωρίσει ρητώς σε αυτό το Σώμα τη σημασία της εσωτερικής ναυτιλίας ως καθαρότερου τρόπου μεταφοράς.

Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (PPE-DE). – (EL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, στο δεύτερο πρόγραμμα Marco Polo επενδύουμε, έως το 2013, τετρακόσια εκατομμύρια ευρώ, αλλά και πολλές ελπίδες και προοπτικές για ένα αποτελεσματικότερο και βιώσιμο σύστημα μεταφορών, πράγμα που θα εξασφαλίσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση μια προστιθέμενη περιβαλλοντική αξία, συνδυάζοντας παράλληλα την οικονομική, την κοινωνική και την εδαφική συνοχή.

Τα αποτελέσματα της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων του έτους 2008 για το δεύτερο πρόγραμμα Marco Polo και τα συμπεράσματα αξιολόγησης του πρώτου προγράμματος Marco Polo, κατέδειξαν ότι το πρόγραμμα μπορεί να συμβάλει σε αισθητή μετατόπιση μεταφορών. Ωστόσο, το πιθανότερο είναι ότι δεν θα επιτευχθεί ο στόχος που καθορίζεται στη νομική του βάση, δηλαδή αποφυγή συμφόρησης ή μετατόπιση ενός ουσιαστικού μέρους της προβλεπόμενης συνολικής αύξησης των διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών στην Ευρώπη.

Για να επιτευχθούν αντίθετα οι στόχοι του προγράμματος, το Marco Polo 2 πρέπει να αποκτήσει ελκυστικότερη μορφή. Πρέπει να προσαρμοστεί η νομική του βάση, οι ελεγκτικές διαδικασίες να απλοποιηθούν και να αποσαφηνιστούν. Εκτός αυτού, οι όροι χρηματοδότησης και οι σχετικές απαιτήσεις πρέπει να προσαρμοστούν στο πραγματικό στόχο, οι αλλαγές πρέπει να πραγματοποιηθούν το συντομότερο, ώστε να είναι και το συντομότερο δυνατόν αποτελεσματικές.

Εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζουμε αλλά και επιδιώκουμε τη διευκόλυνση της πρόσβασης μικρών επιχειρήσεων στο πρόγραμμα, τη μείωση και απλοποίηση των ανώτατων ορίων για την επιλεξιμότητα των έργων, την αύξηση των επιχορηγήσεων, δηλαδή ένα πρόγραμμα που θα είναι περισσότερο λειτουργικό και άμεσα αποτελεσματικό.

Κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, αυτές οι αλλαγές και προσαρμογές μπορούν να γίνουν ένα παράδειγμα μιας ζωντανής, δυναμικής και αποτελεσματικής Ευρώπης, κάτι που πρέπει να δώσουμε στους πολίτες να καταλάβουν και να ζήσουν, παραμονές των ευρωεκλογών.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καθώς κλείνουμε θα ήθελα να απαντήσω σε ορισμένες από τις ερωτήσεις που έχετε κάνει, ευχαριστώντας σας για τη στήριξη που δόθηκε σε αυτή τη συμφωνία σε πρώτη ανάγνωση, η οποία σίγουρα θα βοηθήσει να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα του δεύτερου προγράμματος Marco Polo.

Θα ήθελα να πω ότι τα τελευταία χρόνια το προσωπικό μου – το οποίο ευχαριστώ και πάλι για την εργασία του – έχει ήδη αρχίσει να προβληματίζεται σχετικά με το πρόγραμμα Marco Polo μετά το 2013 και ότι αυτή η αξιολόγηση θα επικεντρωθεί, μεταξύ άλλων, στα στοιχεία που αναφέρονται στη συμβιβαστική συμφωνία. Ειδικότερα, θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη διαφοροποίησης μεταξύ μεταφορικών μέσων όσον αφορά τους όρους χρηματοδότησης, με γνώμονα την ασφάλεια, τις περιβαλλοντικές επιδόσεις και την ενεργειακή απόδοση, την ανάγκη να εξασφαλίζεται στο στάδιο υποβολής των αιτήσεων προσαρμοσμένη στη ζήτηση βοήθεια, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των μικρών και των πολύ μικρών μεταφορικών εταιριών, την αναγνώριση της οικονομικής ύφεσης ως έκτακτης αιτίας παράτασης της διάρκειας των έργων, και τη μείωση των ανώτατων ορίων επιλεξιμότητας ανάλογα με το εκάστοτε προϊόν.

Όσον αφορά τη μείωση των ορίων, θα ήθελα να διαβεβαιώσω τον κ. Blokland ότι το κείμενο που εγκρίνουμε παρέχει ήδη ένα χαμηλότερο όριο για τις εσωτερικές πλωτές οδούς. Δεν νομίζω ότι θα μπορούσαμε να είχαμε κάνει περισσότερα από όσα έχουμε κάνει, αφού το διοικητικό κόστος θα αυξανόταν, αλλά πιστεύω ότι έχουμε σίγουρα στείλει το μήνυμα που ζητήσατε.

Ας επιστρέψουμε στις σκέψεις μας για το πρόγραμμα Marco Polo μετά το 2013: όπως έλεγα, τα θέματα θα περιλαμβάνουν επίσης τη δυνατότητα αναφοράς των στόχων για τα ελάχιστα ενδεικτικά κατώτατα όρια επιχορήγησης όσον αφορά προτεινόμενα έργα σε ενεργειακή απόδοση και περιβαλλοντικά πλεονεκτήματα εκτός από επιτευχθείσα μετατόπιση τονοχιλιόμετρων. Επιπλέον, τη δυνατότητα εξασφάλισης συνέπειας μεταξύ του προγράμματος Marco Polo, του σχεδίου δράσης για την εφοδιαστική και του προγράμματος ΔΕΔ-Μ, λαμβάνοντας τα ενδεικνυόμενα μέτρα για το συντονισμό της χορήγησης κοινοτικών κονδυλίων, ιδίως για τις θαλάσσιες αρτηρίες και την ανάγκη να ληφθούν υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά του τομέα των εσωτερικών πλωτών μεταφορών και των μικρομεσαίων επιχειρήσεών του, π.χ. με την κατάρτιση προγράμματος αφιερωμένου στον τομέα των εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή σκοπεύει να παρουσιάσει την ανακοίνωσή της σχετικά με το μέλλον του προγράμματος, ενδεχομένως με μια πρόταση για ένα τρίτο πρόγραμμα Marco Polo, κατά τη διάρκεια του 2011.

Ulrich Stockmann, εισηγητής. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, συμφωνώ μαζί σας. Μπορούμε να στείλουμε ένα θετικό μήνυμα αύριο, δηλαδή ότι μπορούμε να κάνουμε φιλικές προς τον πολίτη και λογικές τροπολογίες στη νομοθεσία μας, όταν είναι απαραίτητο να το πράξουμε. Δεν θα έπρεπε να δώσουμε μόνο αυτό το μήνυμα. Θα έπρεπε επίσης να ξεκινήσουμε μια εκστρατεία ενημέρωσης στις χώρες της Ευρώπης, για να μπορέσουμε να αξιοποιήσουμε την ελκυστικότητα αυτού του προγράμματος, διότι πραγματικά έχουμε κάνει όλες τις απαραίτητες προσαρμογές. Τώρα υπάρχουν πραγματικές προσφορές σε τιμές ευκαιρίας. Αν δεν καταφέρουμε να μετατοπίσουμε τίποτα τώρα, τότε θα πρέπει πραγματικά να αμφισβητήσουμε ολόκληρο το πρόγραμμα.

Ελπίζω, κυρία Jensen, να μη χρειαστεί να βάλουμε τα χρήματα σε άλλα προγράμματα, διότι αυτή είναι σημαντική ανησυχία. Πρέπει να μετατοπίσουμε και θα μετατοπίσουμε την κίνηση, όπου αυτό είναι δυνατό, αλλά είναι δύσκολο. Κύριε Blokland, ήδη πήρατε απάντηση. Επαναδιαπραγματευτήκαμε την εσωτερική ναυσιπλοΐα και επιβάλαμε πρόσθετο συμβιβασμό στο Συμβούλιο, κατά κάποιο τρόπο. Η ανησυχία μας ήταν να ολοκληρώσουμε σε πρώτη ανάγνωση. Γι' αυτό το λόγο δεν μπορέσαμε να υιοθετήσουμε μια υπερβολικά ριζοσπαστική προσέγγιση και έπρεπε να διαπραγματευθούμε με προσανατολισμό στο συμβιβασμό και τη συναίνεση. Ως αποτέλεσμα, επιτύχαμε πολλά.

Ανυπομονώ για τη θεμελιώδη συζήτηση την οποία θα κάνουμε σύντομα σχετικά με το τρίτο πρόγραμμα, με βάση μια ανακοίνωση την οποία έχει υποσχεθεί η Επιτροπή, για να μπορέσουμε να συζητήσουμε όλα τα θεμελιώδη ζητήματα, όλα όσα έχουμε συμπεριλάβει σε μια κοινή πρόταση ψηφίσματος για συμβιβασμό, όπως το αν θα πρέπει να διαιρέσουμε το πρόγραμμα για τους ατομικούς τρόπους μεταφοράς κ.ο.κ. Μετά θα γίνει και πάλι συναρπαστικό. Τώρα πρέπει απλώς να λειτουργεί, για να μην κολλήσει και να μην εγκαταλειφθούν σε αυτή την κρίση έργα που έχουν ήδη ξεκινήσει. Θα ήταν πραγματικά κρίμα και γι' αυτό γίνεται αυτός ο συμβιβασμός. Ευχαριστώ για μία ακόμη φορά όλους για τη συμβολή τους.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

21. Ευρωπαϊκό σιδηροδρομικό δίκτυο για ανταγωνιστικές εμπορευματικές μεταφορές (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκδοση του Petr Duchos, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το ευρωπαϊκό σιδηροδρομικό δίκτυο για ανταγωνιστικές εμπορευματικές μεταφορές (COM(2008)0852 – C6-0509/2008 – 2008/0247(COD)) (A6-0220/2009).

Petr Duchoš, *εισηγητής.* – (CS) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ο στόχος της πρότασης της Επιτροπής είναι να δημιουργήσει ευρωπαϊκούς διαδρόμους για τις εμπορευματικές σιδηροδρομικές μεταφορές καθώς επίσης να θεσπίσει κανόνες για τη διαχείριση και τη διοίκηση αυτών των διαδρόμων. Η Επιτροπή προσπαθεί να αυξήσει την ανταγωνιστικότητα των εμπορευματικών σιδηροδρομικών μεταφορών μέσω της πρότασης και θα ήθελα να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία για να το επικροτήσω. Η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού έχει εξετάσει την πρόταση της Επιτροπής, σε σχέση με την οποία υπεβλήθησαν συνολικά 250 σχέδια τροπολογιών. Στις διαπραγματεύσεις για το σχέδιο τροπολογιών επετεύχθη συμβιβασμός που κέρδισε την υποστήριξη όλου του πολιτικού φάσματος. Ο συμβιβασμός προκύπτει κυρίως από την προσπάθεια να βελτιστοποιηθούν οι σιδηροδρομικές μεταφορές στο σύνολό τους, διατηρώντας ταυτόχρονα αρκετή ευελιξία για την επίλυση καταστάσεων κρίσης. Το κείμενο που προτάθηκε από την Επιτροπή έχει επίσης εξευγενιστεί και απλοποιηθεί και έχει δοθεί έμφαση στη δημιουργία χώρου για τα νόμιμα συμφέροντα μεμονωμένων χωρών, τόσο όσον αφορά τη δημιουργία διαδρόμων όσο και τη διαχείριση και διοίκησή τους. Η θέση των σιδηροδρομικών εταιρειών στη διοικητική αρχή έχει ενισχυθεί σε σύγκριση με αυτό που ήταν στην πρόταση της Επιτροπής. Ισχυρότερος ρόλος δίνεται επίσης σε οργανισμούς που συμμετέχουν στους ευρωπαϊκούς εμπορευματικούς σιδηροδρομικούς διαδρόμους. Τα σχόλια που αφορούν τη συνεργασία με τρίτες χώρες που επλήγησαν από το διάδρομο έχουν γίνει αποδεκτά. Μια σειρά από αλλαγές αφορά την καλύτερη εξισορρόπηση των συμφερόντων μεταξύ των επιβατικών και των εμπορευματικών σιδηροδρομικών μεταφορών. Ένα αίτημα για διαφανή διαδικασία λήψης αποφάσεων έχει επίσης γίνει δεκτό σε σχέση με την ανάθεση κατηγοριών σιδηροδρομικών γραμμών και τη θέσπιση κανόνων προτεραιότητας για εμπορευματικές αμαξοστοιχίες υψηλής ταχύτητας. Συμπερασματικά θα ήθελα να ευχαριστήσω το σκιώδη εισηγητή και τους εργαζομένους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη συνεργασία τους και τους αξιότιμους βουλευτές αυτού του Σώματος για την υπομονή τους.

Antonio Tajani, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.* – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κύριε Duchoš, από την πλευρά μου θα ήθελα να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο που συμφώνησε να εξετάσει αυτή την πρόταση τόσο γρήγορα. Πιστεύω ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ανάπτυξη των εμπορευματικών σιδηροδρομικών μεταφορών. Ένα μεγάλο ευχαριστώ στον εισηγητή, κ. Duchoš, και στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού για την προθυμία τους και την ποιότητα της εργασίας που εκτελέστηκε, η οποία συνέβαλε στην ενίσχυση μιας νομοθετικής πρότασης που αποσκοπεί κυρίως σε καλύτερα ολοκληρωμένες σιδηροδρομικές μεταφορές σε ευρωπαϊκό επίπεδο μέσω της στενότερης συνεργασίας μεταξύ των διαχειριστών υποδομής.

Οι σιδηροδρομικές μεταφορές είναι ο τελευταίος – και θέλω να το τονίσω αυτό, ο τελευταίος – τρόπος μεταφοράς που διατηρεί μια έντονα εθνική διάσταση. Η διάβαση των συνόρων με το τρένο μπορεί να είναι ακόμη δύσκολη σε πολλές περιπτώσεις. Οι διαχειριστές υποδομής είναι σε μεγάλο βαθμό υπεύθυνοι γι' αυτή τη δυσκολία, κι έτσι πρέπει να τους ενθαρρύνουμε να συνεργαστούν, όσον αφορά είτε τη διαχείριση των υποδομών είτε το σχεδιασμό και την εκτέλεση των επενδύσεων.

Η υποδομή για τις εμπορευματικές μεταφορές πρέπει να υπαχθεί στην ευρωπαϊκή πολιτική, αφού έχει ήδη σημαντική διεθνή διάσταση. Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι το 50% των εμπορευματικών μεταφορών είναι τώρα διεθνείς και ότι πρόκειται να αυξηθούν στο μέλλον.

Δεύτερον, η πρόταση στοχεύει να επιτρέψει την επέκταση των σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών. Αυτός ο κλάδος δεν μπορεί να αναπτυχθεί και να ανταγωνιστεί ή/και να συμπληρώσει τον κλάδο των οδικών μεταφορών, χωρίς σημαντική βελτίωση της υποδομής που διατίθεται για τις εμπορευματικές αμαξοστοιχίες. Σήμερα, στη συντριπτική πλειοψηφία των κρατών μελών, οι σιδηροδρομικές εμπορευματικές μεταφορές απαιτείται να προσαρμόζονται στις ανάγκες της μεταφοράς επιβατών. Δυστυχώς αυτό είναι αλήθεια τόσο για τη διαχείριση της υποδομής όσο και για τις επενδύσεις.

Τρίτον, χάρη σε αυτή την πρόταση, θα είναι δυνατή η ενσωμάτωση των σιδηροδρόμων στο σύστημα εμπορευματικών μεταφορών με μεγαλύτερη επιτυχία και η ανάπτυξη της συν-τροπικότητας στην Ευρώπη. Πράγματι, για να μπορούν οι σιδηροδρομικές μεταφορές να συμβάλλουν σημαντικά στους στόχους της Κοινότητας για τις μεταφορές, η σιδηροδρομική υποδομή πρέπει να συνδεθεί καλύτερα με άλλους τρόπους μεταφοράς, ιδίως με τις θαλάσσιες και τις οδικές μεταφορές.

Όμως, πέρα από τους κύριους στόχους της πρότασης, θα ήθελα να αναφέρω τέσσερις βασικές αρχές στις οποίες βασίζεται το κείμενο που συζητάμε. Η πρώτη αρχή είναι η αναγνώριση των διαδρόμων και κατά συνέπεια του δικτύου. Αυτή η αναγνώριση βασίζεται σε οικονομικούς και όχι πολιτικούς παράγοντες. Η δεύτερη αρχή είναι η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των διαχειριστών υποδομής. Η τρίτη αρχή, την οποία θα ήθελα να εξετάσω με περισσότερες λεπτομέρειες, αφορά καλύτερες εγγυήσεις σε όρους ποιότητας και αξιοπιστίας των υπηρεσιών που παρέχονται από τη υποδομή, χάρη στις διατάξεις που αποσκοπούν στην επίτευξη καλύτερης ισορροπίας μεταξύ της επιβατικής και εμπορευματικής κίνησης στη διαχείριση της υποδομής.

Αυτό δεν σημαίνει να δίνεται συστηματικά προτεραιότητα στις εμπορευματικές αμαξοστοιχίες έναντι των επιβατικών αμαξοστοιχιών για το σύνολο του εθνικού δικτύου. Το αντίθετο μάλιστα – επιτρέψτε μου να το κάνω σαφές – αυτό αφορά αποκλειστικούς εμπορευματικούς διαδρόμους, δηλαδή συγκεκριμένες και σαφώς αναγνωρισμένες γραμμές. Άρα οι εμπορευματικές αμαξοστοιχίες δεν θα τιμωρούνται συστηματικά, ιδίως εκεί όπου υπάρχει μεγαλύτερη ανάγκη για ταχύτητα και/ή ακρίβεια. Αυτό κατά τη γνώμη μας εννοούμε στην πράξη όταν μιλάμε για τον ορισμό των εμπορευματικών διαδρόμων ή την προώθηση των ανταγωνιστικών εμπορευματικών μεταφορών.

Τέλος, ο τέταρτος πυλώνας είναι ο ορισμός και η δημιουργία ενός πραγματικού δικτύου στρατηγικών τερματικών σταθμών. Σε αυτή την περίπτωση, η λέξη «τερματικός σταθμός» χρησιμοποιείται με την ευρύτερη έννοια, για να συμπεριλαμβάνει σιδηροδρομικούς σταθμούς διαλογής, λιμενικούς τερματικούς σταθμούς, πλατφόρμες εφοδιαστικής, δρόμους, σιδηροδρόμους, και ούτω καθεξής, τα οποία είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία των εμπορευματικών διαδρόμων και του συστήματος μεταφορών συνολικά.

Αυτά ήταν όσα ήθελα να πω και θα ήθελα να σας ευχαριστήσω και πάλι για την ταχύτητα και την αποτελεσματικότητα του Κοινοβουλίου, με κάνει υπερήφανο να θυμάμαι ότι ήμουν εγώ ο ίδιος μέλος αυτού του Σώματος για πολλά χρόνια. Ο εισηγητής και η επιτροπή μεταφορών αξίζουν συγχαρητήρια για την εργασία τους. Σας ευχαριστώ.

Georg Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι και όσοι βρίσκονται ακόμη στο θεωρείο, κυρίως ο κ. Lübbeling. Η ομάδα μου υποστηρίζει τη βασική ανησυχία της Επιτροπής για την αύξηση της σιδηροδρομικής εμπορευματικής κίνησης με τη δημιουργία διασυννοριακών διαδρόμων κίνησης και ειδικών κανονισμών γι' αυτό το σκοπό. Κύριε Αντιπρόεδρε, σας ευχαριστούμε όχι μόνο για την πρόταση, αλλά και για το γεγονός ότι έχετε αντέξει μέχρι λίγο πριν από τα μεσάνυχτα απόψε, αλλά μας αρέσει να εργαζόμαστε. Σας ευχαριστώ.

Επιπλέον, και μπορεί να έγινε γλωσσικό λάθος στην ανακοίνωση της πρότασης της Επιτροπής σας, η ομάδα μας, μαζί με τον καλό μας εισηγητή, είναι βαθύτατα πεπεισμένη ότι δεν θα πρέπει να υπάρχει απόλυτη προτεραιότητα για τις εμπορευματικές αμαξοστοιχίες έναντι όλων των άλλων αμαξοστοιχιών, μόνο διευκόλυνση της πρόσβασης για την εμπορευματική κίνηση, διότι σε όλα σχεδόν τα κράτη μέλη τα σιδηροδρομικά δίκτυα χρησιμοποιούνται τόσο από τις εμπορευματικές αμαξοστοιχίες όσο και από διεθνείς, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αμαξοστοιχίες.

Ειδικά σε περιπτώσεις λειτουργικών διαταραχών δεν μπορούμε να έχουμε κάποιο μακρινό γραφείο να παίρνει αποφάσεις. Η αρμοδιότητα πρέπει να παραμείνει στους επιμέρους φορείς εκμετάλλευσης υποδομής και στις σιδηροδρομικές εταιρείες, ούτως ώστε η κανονική σιδηροδρομική κίνηση να μπορεί να αποκαθίσταται το συντομότερο δυνατό και όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερα. Ακόμη και εντός της ειδικής ρύθμισης για το ευρωπαϊκό εμπορευματικό σιδηροδρομικό δίκτυο, τα κράτη μέλη πρέπει να συνεχίσουν να είναι υπεύθυνα για τη δημιουργία και την αλλαγή των εμπορευματικών διαδρόμων. Οποιοδήποτε είδους εκχώρηση αρμοδιοτήτων στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν θα ήταν χρήσιμη, θα πρέπει να συμφωνήσουμε σε αυτό. Τέλος, θα πρέπει να ζητείται η γνώμη των σιδηροδρομικών εταιρειών, των αποστολέων και των μεταφορέων σχετικά με τις ρυθμίσεις για τους διαδρόμους, διότι έχουν πρακτικές γνώσεις και πείρα στο πώς μπορεί να γίνεται αποτελεσματικότερη χρήση του σιδηροδρομικού δικτύου για ανταγωνιστική εμπορευματική κίνηση.

Τα συγχαρητήριά μου για μία ακόμη φορά στον εισηγητή. Έχει γράψει μια εξαιρετική έκθεση η οποία εγκρίθηκε από την επιτροπή με μεγάλη ικανοποίηση κατά το μεγαλύτερο μέρος. Τις ευχαριστίες μου στον εισηγητή.

Lily Jacobs, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (NL) Οι διασυννοριακές εμπορικές αμαξοστοιχίες τσουλάνε μέσω της Ευρωπαϊκής Ένωσης με μέση ταχύτητα 18 χιλιόμετρα την ώρα. Το 2007, μόνο το 60% όλων των εμπορικών αμαξοστοιχιών έφθασαν στους προορισμούς την προγραμματισμένη ώρα. Γιατί; Διότι οι διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων με το τρένο εξακολουθούν να οργανώνονται με εντελώς αναποτελεσματικό τρόπο. Με αυτό τον τρόπο, η μεταφορά εμπορευμάτων με το τρένο σαφώς δεν μπορεί να ποτέ ανταγωνιστεί τις εμπορευματικές οδικές μεταφορές. Με αυτό το ρυθμό δεν θα επιτύχουμε τους ευρωπαϊκούς περιβαλλοντικούς στόχους και η πρόθεσή μας να εκπέμπουμε 20% λιγότερο CO₂ μέχρι το 2020 δεν θα καταλήξει πουθενά.

Ο στόχος αυτής της πρότασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι να δημιουργήσει ένα ανταγωνιστικό σιδηροδρομικό δίκτυο για τις εμπορευματικές μεταφορές στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μέσω της δημιουργίας

διασυνωριακών διαδρόμων, με την επίτευξη αυξημένης συνεργασίας μεταξύ των διαχειριστών των υποδομών και βελτίωσης του αμοιβαίου συντονισμού των επενδύσεων μεταξύ των κρατών μελών και με την πραγματοποίηση καλύτερων ρυθμίσεων προτεραιότητας σε περίπτωση καθυστέρησης. Με αυτό τον τρόπο, η χωρητικότητα και η ανταγωνιστικότητα του σιδηροδρομικού δικτύου μπορούν να βελτιωθούν σημαντικά.

Η αρχική πρόταση της Επιτροπής να δίνεται πάντοτε προτεραιότητα στις εμπορευματικές αμαξοστοιχίες σε περίπτωση καθυστέρησης ξεπέρασε τα όρια, αλλά χάρη στην καλή συνεργασία με τον εισηγητή έχω επιτύχει έναν εξαιρετικό συμβιβασμό που εγγυάται ευελιξία και ρεαλιστική προσέγγιση. Δυστυχώς η πρόταση Albertini έχει μετατρέψει αυτό το σημαντικό τμήμα σε ακόμη ένα άδειο κέλυφος. Γι' αυτό το λόγο η Σοσιαλιστική Ομάδα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα καταψηφίσει την Τροπολογία 71.

Εντούτοις η πρόταση, όπως είναι σήμερα ενώπιόν μας, κατορθώνει ακόμη να ενθαρρύνει τους ανθρώπους να συνεργάζονται και δίνεται η δέουσα προσοχή στους χρήστες και τους φορείς της αγοράς στο σχεδιασμό και την εφαρμογή. Είναι καιρός να συνεργαστούμε επιτέλους πάνω σε μια πραγματική εσωτερική αγορά για τις σιδηροδρομικές μεταφορές και, κατά συνέπεια, να επενδύσουμε σε ένα πράσινο και βιώσιμο μέλλον.

Michael Cramer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κι εγώ ευχαριστώ τον εισηγητή και τους σκιώδεις εισηγητές για την εξαιρετική συνεργασία τους. Εμείς στην Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία θέλουμε επίσης περισσότερα εμπορεύματα στους σιδηροδρόμους, αλλά όχι σε βάρος της επιβατικής κίνησης. Η κινητικότητα των επιβατών είναι μια δημόσια υπηρεσία στην Ευρώπη. Η Επιτροπή αγνοεί την πραγματικότητα των ευρωπαϊκών σιδηροδρομικών δικτύων, στα οποία τα αγαθά και οι επιβάτες μεταφέρονται στις ίδιες σιδηροτροχιές. Δεν θα έπρεπε να υπάρχει δογματική προτεραιότητα είτε για το ένα είδος τρένου είτε για το άλλο.

Εμείς οι Πράσινοι θέλουμε να χρησιμοποιήσουμε τις μονοαπευθυντικές θυρίδες για να δημιουργήσουμε ένα και μοναδικό υπεύθυνο επικοινωνίας για οποιονδήποτε θέλει να στείλει εμπορευματικές αμαξοστοιχίες διαμέσου των συνόρων στην Ευρώπη. Επιπλέον, θέλουμε περισσότερη διαφάνεια όταν εκχωρούνται χρονοδιάδρομοι και κατά τη διάρκεια λειτουργικών διαταραχών, για να αποφεύγονται αθέμιτες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, μεταξύ άλλων. Η Επιτροπή κι εσείς, ως θεματοφύλακας των συνθηκών, πρέπει να εξαλείψετε τις πρακτικές που επιτρέπουν σε κρατικές εταιρείες να κρατούν χρονοδιαδρόμους δωρεάν αποκλειστικά για να αποκλείσουν τους ανταγωνιστές.

Οι προτάσεις μας σχετικά με τη μείωση του θορύβου, κυρίως από την εμπορευματική κίνηση, είχαν απορριφθεί από το μεγάλο συνασπισμό εδώ στο Σώμα. Εντούτοις εμείς οι Πράσινοι θα συνεχίσουμε να ασκούμε πιέσεις για να παραμείνουν οι σιδηρόδρομοι φιλικόι προς το περιβάλλον, ιδίως με τη μετασκευή των υπαρχόντων εμπορευματικών βαγονιών.

Ulrich Stockmann (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, στον ανταγωνισμό με τις οδικές εμπορευματικές μεταφορές, η εμπορευματική κίνηση στους σιδηροδρόμους έχει ελπίδες μόνο αν πραγματικά καθιερωθεί σε όλη την Ευρώπη και γι' αυτό το λόγο χαιρετίζω την εισαγωγή των διαδρόμων διασυνωριακών εμπορευματικών μεταφορών, στους οποίους θα βελτιστοποιηθούν οι εμπορευματικές μεταφορές. Γι' αυτό ακριβώς πρόκειται.

Με αυτή την έκθεση έχουμε μετριάσει δικαιολογημένες ανησυχίες για τη μείωση της ποιότητας της επιβατικής κίνησης, με δύσκαμπτους κανονισμούς προτεραιότητας για την εμπορευματική κίνηση. Όμως θα πρέπει να κάνουμε περισσότερη εργασία πάνω στην έκθεση, διότι είμαστε εργαζόμενοι διαδικασίας και είμαστε μόνο στην πρώτη ανάγνωση. Στο μέλλον θα πρέπει επίσης να λάβουμε υπόψη το πώς αντιδρούν τα κράτη μέλη.

Χρειαζόμαστε μια διαφορετική βάση για τον υπολογισμό του αριθμού των διαδρόμων. Το Κοινοβούλιο πρότεινε έναν ανά χώρα. Πιστεύω ότι στη Γερμανία θα χρειαζόμασταν ένα διάδρομο βορρά/ νότο και έναν ανατολή/ δύση. Δεύτερον, πρέπει να εξετάσουμε μήπως είναι δυνατόι εναλλασσόμενοι διάδρομοι σε περιοχές που έχουν ενδεχομένως λιγότερη μκτική κίνηση. Τρίτον, πρέπει να είναι σαφές ότι η συνολική χωρητικότητα των σιδηροδρομικών μεταφορών δεν πρέπει να μειωθεί.

Τελευταίο αλλά εξίσου σημαντικό, πολλοί πολίτες ανησυχούν διότι η περισσότερη εμπορευματική κίνηση στους σιδηροδρόμους θα προκαλέσει περισσότερο θόρυβο. Γι' αυτό το λόγο πρέπει να ξεκινήσουμε με λογική νομοθεσία για τη μείωση του θορύβου στην εμπορευματική σιδηροδρομική κίνηση αμέσως στην επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο.

Ανυπομονώ για περισσότερη δουλειά. Έχουμε ακόμη πράγματα να κάνουμε. Τις ευχαριστίες μου προς τον εισηγητή, διότι ήταν πραγματικά ένας καλός συμβιβασμός για ένα πολύ αμφιλεγόμενο ζήτημα.

Gabriele Albertini (PPE-DE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Duchos για τη λαμπρή έκθεσή του. Έχω καταθέσει μια τροπολογία εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών σχετικά με το Άρθρο 14(2). Σύμφωνα με αυτό το άρθρο,

σε περίπτωση πρόσθετων δυσκολιών στη ροή της κυκλοφορίας, οι εμπορευματικές αμαξοστοιχίες έχουν προτεραιότητα έναντι των άλλων τρένων σε εμπορευματικούς διαδρόμους.

Στην Ιταλία και σε μεγάλο μέρος της Ευρώπης, οι εμπορευματικές και οι επιβατικές μεταφορές μοιράζονται τις ίδιες γραμμές. Σήμερα υπάρχουν λίγα τμήματα αποκλειστικά για τις εμπορευματικές μεταφορές. Αυτό το είδος της προτεραιότητας θα τιμωρούσε τις περιφερειακές επιβατικές μεταφορές στα κύρια κέντρα της Ιταλίας, για παράδειγμα στην πόλη του Μιλάνου, η οποία βρίσκεται σε τρεις διαδρόμους ΔΕΔ.

Για να αποφευχθεί μια κατάσταση στην οποία οι επιβατικές μεταφορές υποφέρουν δυσανάλογα σε βάρος των εμπορευματικών μεταφορών, πρότεινα να συμπεριληφθεί η εν λόγω τροπολογία που απαγορεύει την εφαρμογή αυτών των κανόνων προτεραιότητας κατά τη διάρκεια των ωρών αιχμής της μετακίνησης των εργαζομένων, όταν οι περισσότεροι άνθρωποι ταξιδεύουν για να πάνε στη δουλειά. Οι ώρες αιχμής θα περιορίζονταν σε μια μέγιστη χρονική ζώνη, μόνο κατά τις εργάσιμες ημέρες, τριών ωρών το πρωί και τριών ωρών το απόγευμα.

Χρησιμοποιώντας πληροφορίες που παρέχονται από τους διαχειριστές υποδομής, κάθε κράτος μέλος θα καθόριζε την περίοδο των ωρών αιχμής για τη μεμονωμένη χώρα, λαμβάνοντας υπόψη την περιφερειακή κίνηση και την εμπορευματική κίνηση μεγάλων αποστάσεων.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τα σημερινά συμπεράσματα σχετικά με αυτό το θέμα είναι εξαιρετικά θετικά από τη δική μου άποψη και βοηθούν να σταλεί ένα πολύ σαφές μήνυμα προς τα κράτη μέλη, συγκεκριμένα ότι το ευρωπαϊκό σιδηροδρομικό σύστημα χρειάζεται διαδρόμους, οι οποίοι να είναι κατά κάποιο τρόπο αποκλειστικοί για τις εμπορευματικές μεταφορές. Η δημιουργία αυτών των διαδρόμων πρέπει να είναι συντονισμένη και συνεπής σε κοινοτικό επίπεδο και όλοι οι εμπλεκόμενοι φορείς στον κλάδο των σιδηροδρόμων πρέπει να συμμετέχουν σε αυτή την προσπάθεια.

Όσον αφορά τις συμβιβαστικές τροπολογίες που προτείνει ο εισηγητής, προβλέπουν τη βελτίωση της διαδικασίας κατανομής και κράτησης χωρητικότητας σε όρους ποιοτικών σιδηροδρομικών γραμμών για διεθνείς εμπορευματικές αμαξοστοιχίες, καθώς και τη δημιουργία αποθέματος χωρητικότητας για τις βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις. Η Επιτροπή μπορεί να δεχτεί αυτή την προσέγγιση, όπως μπορεί επίσης να δεχτεί τη συμβιβαστική τροπολογία σχετικά με τη διαχείριση των διεθνών εμπορευματικών αμαξοστοιχιών σε περίπτωση διαταραχής του δικτύου. Κατά τα λοιπά, το Κοινοβούλιο είναι κυρίαρχο. Σας ευχαριστώ.

Petr Duchaň, εισηγητής. – (CS) Η συζήτηση έχει επιδείξει σχετικά ευρεία συναίνεση όλου του πολιτικού φάσματος. Γι' αυτό το λόγο θα ήθελα να ευχαριστήσω τόσο τους σκιώδεις εισηγητές όσο και όλους όσους λαμβάνουν μέρος στη συζήτηση. Νομίζω ότι οι μεγαλύτεροι φόβοι δημιουργούνται από την πιθανότητα συγκρούσεων μεταξύ των εμπορευματικών αμαξοστοιχιών και των επιβατικών αμαξοστοιχιών. Το υποβληθέν κείμενο λαμβάνει υπόψη αυτό τον κίνδυνο και αφήνει επαρκή ευελιξία για τη διαχείριση καταστάσεων κρίσης στα χέρια των φορέων εκμετάλλευσης. Όσον αφορά τις σιδηροδρομικές δραστηριότητες που λειτουργούν κανονικά και ομαλά, φυσικά δεν θα έπρεπε να υπάρχουν τέτοιες συγκρούσεις και δεν έχει νόημα να συζητάμε για τις προτεραιότητες για το ένα ή το άλλο είδος σιδηροδρομικών μεταφορών. Άρα είναι μόνο θέμα των ενδεχόμενων συγκρούσεων κατά τη διάρκεια καταστάσεων κρίσης, αλλά όπως έχω ήδη αναφέρει το βασικό θέμα εδώ είναι να αφήσουμε αρκετή εξουσία στα χέρια των φορέων εκμετάλλευσης σιδηροδρόμων και αυτό το έγγραφο κάνει ακριβώς αυτό.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

22. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

23. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση έληξε στις 23.50).